

A Comparative Edition of the Dhammapada

Ānandajoti Bhikkhu

**A Comparative Edition
of the
Dhammapada**

Pāli text with parallels from Sanskritised Prakrit

edited together with

A Study of the Dhammapada Collection

Ānandajoti Bhikkhu
(4th revised edition, April, 2020 - 2564)

Table of Contents

Map.....	iii
Preface.....	iv
Acknowledgements.....	v
Introduction.....	vi

Part 1: A Study of the Dhammapada Collection.....1

1: Chapters.....	1
2: Contents.....	4
3: Collocation.....	24
4: Themes.....	26
5. Summary and Conclusion.....	31

Part 2: The Comparative Dhammapada.....34

1. Yamakavagga.....	34
2. Appamādavagga.....	41
3. Cittavagga.....	45
4. Pupphavagga.....	49
5. Bālavagga.....	54
6. Paṇḍitavagga.....	62
7. Arahantavagga.....	67
8. Sahassavagga.....	71
9. Pāpavagga.....	78
10. Daṇḍavagga.....	82
11. Jarāvagga.....	89
12. Attavagga.....	93
13. Lokavagga.....	97
14. Buddhavagga.....	101
15. Sukhavagga.....	108
16. Piyavagga.....	113
17. Kodhavagga.....	116
18. Malavagga.....	121
19. Dhammaṭṭhavagga.....	127
20. Maggavagga.....	133
21. Pakiṇṇakavagga.....	139
22. Nirayavagga.....	144
23. Nāgavagga.....	149
24. Taṇhāvagga.....	155
25. Bhikkhuvagga.....	163
26. Brāhmaṇavagga.....	171

Complete Word Index

WHERE THE VARIOUS VERSIONS OF THE DHAMMAPADA WERE FOUND

MODERN PLACE NAMES

The Udānavarga was
found in many sites in
Central Asia

The Gāndhāri Dhammapada was
discovered in the 1890s in
Gandhārā

The Patna Dhammapada
was photographed in the
1930s in a monastery in
Tibet

DELHI

LHASA

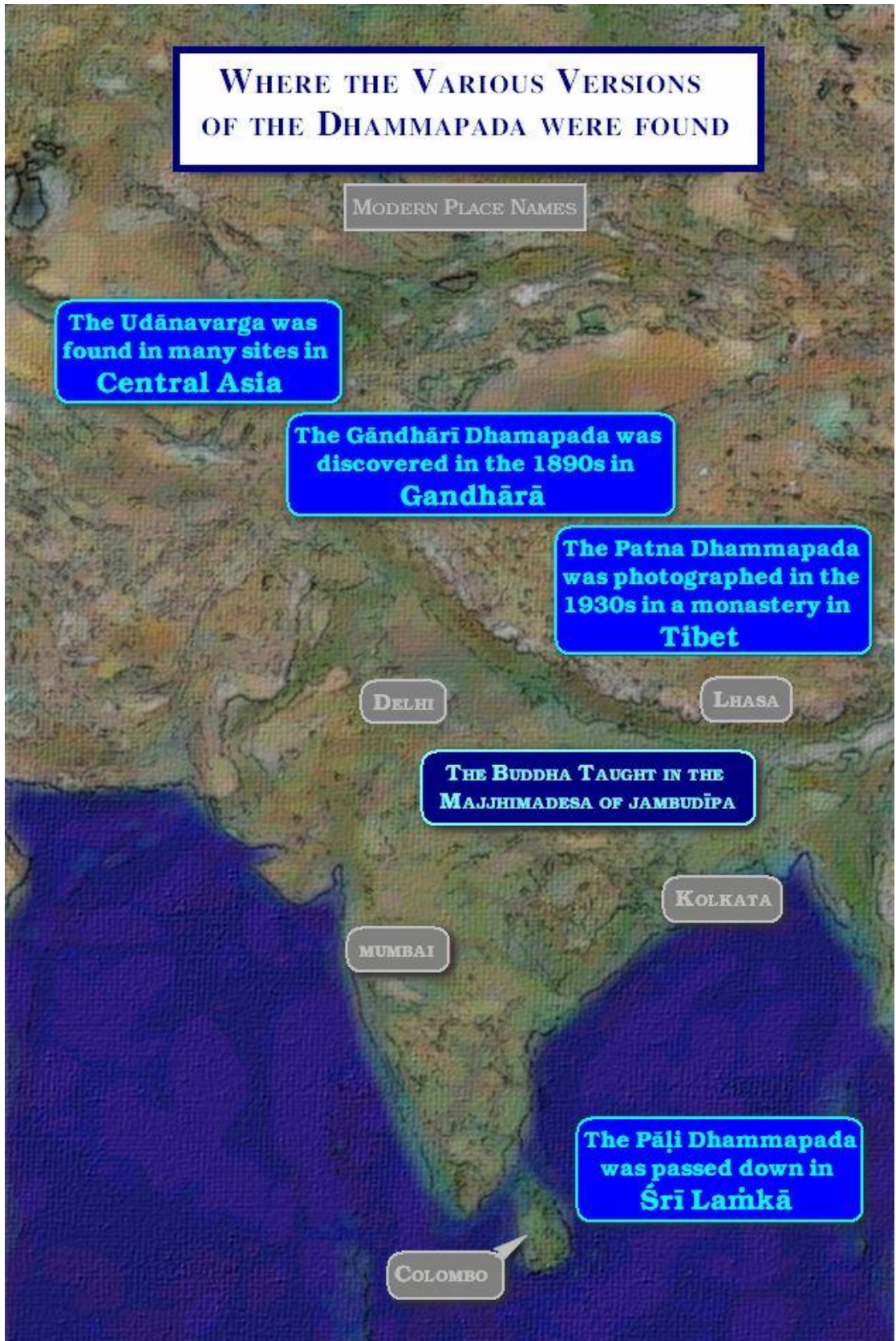
THE BUDDHA TAUGHT IN THE
MAJJHIMADESA OF JAMBUDĪPA

KOLKATA

MUMBAI

The Pāḷi Dhammapada
was passed down in
Śrī Lankā

COLOMBO



Preface

The present work gathers together all the Middle Indo-Aryan (MIA) parallels to the Pāli Dhammapada found in the surviving remains of the various Buddhist traditions, and studies the principles underlying the way the collection has been organised and assembled.

Part 1 of this book presents an abstract of the parallels to give a clear overview of how the various versions relate to each other. There are detailed notes discussing such matters as the titles of the chapters, the content and sequence of the verses, and the way the material has been collected and organised.

Part 2 is the main portion of the book and contains the text of the Pāli Dhammapada itself, along with all the parallels that have been collected here. When presented in this way the complex relationships between the various texts becomes evident.

There is also a complete Comparative Index to the Dhammapada verses presented here, which acts as a kind of comparative vocabulary of the texts, showing the morphology of the words in the various recensions of the verses.

Acknowledgements

This work was originally published on my website www.ancient-buddhist-texts.net in 2004. For the printed edition a new Introduction has been written; and the Studies have been somewhat revised in the light of various comments I have received from readers and scholars. The electronic edition of this text has also been updated.

I am very grateful to Professor R. S. Bucknell, who read through the Introductions and Studies of both the main text and the Appendix, which helped me clarify the text. I am also indebted to Dr. Andrew Glass and Ven. Anālayo who read through the Introduction and whose scholarship helped me correct a number of oversights, and generally improve the text.

I would also like to thank the Head of the Department of Pali and Buddhist Studies at the University of Peradeniya, Dr. G. Somaratne, for being so supportive of the publication of this work; and I am grateful to Mr. Kulatunga of Printel Private Limited for undertaking to publish this work.

In compiling this work I have been greatly assisted by the labours of previous scholars, amongst whom I should mention J. Brough (*The Gāndhārī Dharmapada*), F. Bernhard (*Udānavarga*), M. Cone (*Patna Dharmapada*), O. von Hinüber and K.R. Norman (*Dhammapada*), K.L. Dhammajoti (*The Chinese Version of Dhammapada*), and the unknown author of an article on *The Origin of Dhammapada Verses* (Buddhist Studies Review 6, 2 - 1989), all of whom gave parallels to the various texts. During the course of research for this work I was also able to find some other parallels that had not previously been listed.

In preparing the main work I have had to prepare 4 major texts, and extracts from 4 others, and then compile it all. Although every care has been taken to ensure accuracy, it

is quite possible that there are still some mistakes in this edition. If anyone has any corrections or additions that they could pass on, I could include them in any future edition. Kindly write to anandajoti@gmail.com.

Ānandajoti Bhikkhu
September, 2006/2550

3rd Edition. Between 2011 and 2020 I added seven new parallels from Buddhist Sanskritised Prakrit to this work. Then in early 2020 I added five parallels from Jaina texts. The discovery of the latter is mainly down to the work of Prof. W.B. Bollée. The verses that are still lacking are the parallels found in the Mahābhārata, Manusmṛti and other Sanskrit works belonging to the Hindu tradition.

Ānandajoti Bhikkhu
January, 2020/2564

4th Edition. After writing the above I contacted Ayyā Vimalā who is a developer working on suttacentral.net, and was just working on the Buddha Nexus website, which is still in development at this stage, and will not be released publicly till around summer 2020. Because of this I am unable to give an address for the site at this stage.

My main concern was to find the parallels in Sanskrit works in the Hindu tradition. When Ayyā got back to me she had collected an astonishing list of around 90 new parallels from later Sanskrit works, mainly from the Mahāyāna tradition, as well as from Hindu works.

Working with this list, and by careful reading of the texts concerned, and searching again on Buddha Nexus, I managed to find another 20 or so parallels that had been overlooked. Most of the additions we see in this edition are down to Ayyā's work on this in one way or another. Of course any mistakes or omissions remaining are my own fault.

Ānandajoti Bhikkhu
April, 2020/2564

Introduction

Texts of the early Buddhist tradition are preserved in Pāli, Gāndhārī, and various other forms of Sanskritised Prakrit;¹ besides being found in Chinese and Tibetan translation. Of the MIA versions the only one that has come down to us in anything like a complete recension is preserved in the Pāli Tipiṭaka,² and it is certainly the Pāli texts, mainly in modern translations, that constitute the best known version of the early teachings, which is not surprising as they belong to a living Buddhist tradition.

Of the Pāli texts the Dhammapada is perhaps the best-loved collection of the Buddha's teachings. There have been many editions,³ and almost innumerable translations of this ever-popular text in nearly all modern languages.⁴ And in countries that have a Theravāda tradition there is a copy of the book in most Buddhist homes, and many people know at least some of the verses by heart.

Apart from the Pāli Dhammapada, however, there are comparable collections of the *Dharmapadāni* verses available in complete, or very nearly complete, editions in three other MIA recensions, and these parallels can often throw light on the early teachings, and act as a complement, and sometimes also as a corrective, to the Pāli verses. There are also parallels to individual verses found in other texts belonging to the early Buddhist traditions of other schools.⁵

¹ This term seems to me to be preferable to the usual Buddhist Hybrid Sanskrit or Mixed Sanskrit, which makes it sound as if we are dealing with forms of Sanskrit, whereas the languages underlying all the early texts, including Pāli, are forms of Prakrit that have been Sanskritised to a greater or lesser degree.

² The Tipiṭaka, of course, contains texts of various ages, but undoubtedly in the four main nikāyas it preserves a fairly reliable recension of the original teaching.

³ The main editions in Roman script were made by V. Fausböll (1855, 2nd ed. London, 1900); S. Sumangala Thera (London, 1914); D.J. Kalupahana (Lanham, 1986); J.R. Carter & M. Palihawadana (Oxford, 1987); O. von Hinüber & K.R. Norman (Oxford, 1994). I also made a [New Edition](#) myself in 2002, which is the text used here.

⁴ For a survey of the Dhammapada translations up to 1989, see Russel Webb: The Dhammapada - East and West (Buddhist Studies Review 6.2 1989: 166-175).

⁵ According to Bhikkhu Kuala Lumpur Dhammajoti, in The Chinese Version of Dharmapada (Colombo, 1995, p. 26), there are "2 versions of the Dharmapada and 2 versions of the Udānavarga in Chinese ... and two or three versions of the Udānavarga in Tibetan".

Moreover, there are parallels in the Jaina and Brahmanical traditions. Jaina Parallels have been enumerated by W.B. Bollée, in his Reverse Index of the Dhammapada, Suttanipāta, Thera- and Therīgāthā Pādas with Parallels from the Āyāraṅga, Sūyagaḍa, Uttarajjhāyā, Dasaveyāliya and Isibhāsiyāim (Reinbek, 1983).

The Brahmanical parallels have been collected by W. Rau in his essay: "Bermerkungen und nicht-buddhistische Sanskrit-Parallelen zum Pāli-Dhammapada", which was published in Jñānamuktāvalī. Commemoration Volume in Honour of Johannes Nobel... edited by Claus Vogel (New Delhi, 1959).

None of these, however, have been dealt with here, as we are concerned in this work with the relationship of the recensions of the verses in the various collections made in MIA.

A Study of the Dhammapada Collection - 2

Of the collections, the closest to the Pāli is what is now known as the Patna Dharmapada.⁶ All the editions are based on a manuscript found in a Tibetan Monastery by Rāhula Saṃkṛtyāyana some time in the 1930s.⁷ The photographs of this manuscript are now held in the K.P.G. Jayaswal Research Institute in Patna, which is how the conventional name for the text has arisen.

The language of the verses that have been collected in the Patna Dharmapada is very close to the Pāli version of the text. The morphology is slightly more Sanskritised, but anyone who can read Pāli, and has even a passing acquaintance with Sanskrit, should be able to read the text.

The same cannot be said of the Gāndhārī Dharmapada, the scribe of which did not regularly distinguish between short and long vowels; for the most part he didn't mark the difference between assimilated conjuncts and the simplex, or preserve *niggahīta* (*anusvara*) either; also the phonetic values of the text are considerably different to the other recensions. It is a desideratum that some attempt be made to restore the phonetic values of the text, so as to clarify the true nature of the language underlying the written remains.

The basis for this text is a set of manuscript remains that were found in the Gandhāra region in what is now Xinjiang Uyghur Autonomous Region of China in the late 19th century. There were initially a number of partial publications of this text which it appears had been broken into three pieces and sold off to various European explorers. One part found its way to France, another to Russia, and a third part, it appears, has been irretrievably lost.⁸ According to Prof. Brough's estimate there must have been approximately 540 verses in the text in total, but the verses in Brough's edition only amount to 342, and many of those are very fragmentary.

⁶ There are 4 editions of this text at present. The first, made by N. S. Shukla under the name The Buddhist Hybrid Sanskrit Dharmapada, was published in Patna itself in 1979; a much more reliable version of the text was made by G. Roth, and published as a part of The Language of the Earliest Buddhist Tradition, ed. by Prof. Heinz Bechert (Göttingen, 1980); the third was made by Margaret Cone as part of her doctrinal thesis, and published in the Journal of the Pali Text Society, Volume XIII (Oxford, 1989); the fourth was made by K. Mizuno in A Study of the Buddhist Sanskrit Dharmapada in Buddhist Studies Vol. 11 & 19 (Hamamatsu, 1982, 1990).

⁷ Exactly when is not clear, but it was probably during the trip to Tibet in 1934 or 1936.

⁸ A transcription of the material in France was published by J. Senart under the title Le manuscrit kharoṣṭhī du Dhammapada: les fragments Dutreuil de Rhins (Journal Asiatique, 1898); a 2nd edition of this material was made by B. Barua and S. Mitra in 1921, under the title Prakrit Dhammapada (University of Calcutta Press); a 3rd edition of the same material was made in 1945 by Prof. H.W. Bailey under the title The Khotan Dharmapada (Bulletin of the School of Oriental and African Studies, volume xi, London). But it was not until Prof. John Brough's edition, entitled The Gāndhārī Dharmapada that all the remaining parts of the text were collated and published in London in 1962 (School of Oriental and African Studies, London; reprinted by Motilal Banarsidass in Delhi, 2001).

A Study of the Dhammapada Collection - 3

The third major parallel to the text is not called a Dhammapada, but is known as the Udānavarga. However, it is clearly a recension of the same *Dharmapadāni* material, even if the collection has been greatly expanded. The Sanskrit remains of the text are fragmentary, but owing to the fact that there are many fragments to compare, it has been possible to restore the verses to a much greater degree than with the Gāndhārī.⁹

The text is evidently much more Sanskritised than the other versions we have discussed so far, but the degree of Sanskritisation is not standardised throughout and the text contains something of a mixture in terms of its language. The metre of the text is also a mixture of early and late forms, as I have shown in a separate study.¹⁰

Of the incomplete parallels, two chapters from yet another Dharmapada have been preserved in the Mahāvastu, one of the earliest of the Sanskritised Prakrit texts; one of the chapters is named as the Sahasravarga, and appears to be the whole of the chapter; the other is a selection that comes from an unnamed Bhikṣuvarga. Parallels also exist in the Divyāvadāna edited by E.B. Cowell & R.A. Neil (Cambridge 1886); the Gilgit Manuscripts edited by Prof. Nalinaksha Dutt (Calcutta, 1950); the Avadāna-śataka, edited by J.S. Speyer (St. Petersburg, 1902, 1906); and the Mahā-karmavibhaṅga edited by Sylvain Lévi (Paris, 1932).

In preparing this Comparative Edition of the Dhammapada I have used the Pāḷi Dhammapada as the basis, and collected the rest of the material around it. This should not, however, be taken as implying that the Pāḷi is the standard from which the other versions have more or less departed; nor should it be thought to imply that the Pāḷi edition is the original, or even the earliest version.¹¹

* * *

In re-presenting this material my primary aim has been to present matter that actually throws substantial light on the verses in question. Because of this I have not presented every fragment that could possibly have been parallel to each of the verses, considering that it actually adds little to our understanding of the verses, but have normally only admitted material when it is at least parallel to a quarter verse.¹²

⁹ Chapter xxix was published by R. Pischel in 1908; part of chapter xxii, and chapters xxix - xxxii were published by L. de la Vallée Poussin in 1912; N.P. Chakravarti in Paris in 1930 published chapters i - iii; v - xxi; and B. Pāuly published chapter xxxiii in 1961; but the first complete edition of the remains of the Sanskrit text were published by Dr. Franz Bernhard in 1965 in Gottingen.

¹⁰ See www.ancient-buddhist-texts.net/Buddhist-Texts/S1-Udanavarga/ for two studies of the Udānavarga relating to its prosody and to the Sanskritisation of the text.

¹¹ Even if we could determine with certainty the relative ages of the various recensions of the Dharmapadāni material, that would tell us almost nothing about the genuineness of the verses contained in them. It may be that a verse that has been heavily Sanskritised reflects an authentic saying of the Buddha; and another verse in an early form of Prākṛit is intrusive. As all the recensions are in fact collections of already extant verses we can be quite sure they contain material of various ages.

¹² What counts as a parallel is often a purely subjective judgement, and no doubt others

Similarly, I have not reproduced every parallel to every verse, which would entail an enormous amount of redundancy, but have reproduced the parallels at the place where they are closest to the Pāḷi verse, so that if there is a parallel that is equal to all four lines of one of the Pāḷi verses, and later is found equal to three lines of another verse, it is only reproduced on the first occasion.¹³

Presenting the material in this way should throw much light on the Pāḷi verses, and the relationship they have to the other versions. However, it does not reveal the whole picture, as the other texts sometimes have many verses that could be regarded as parallel to one of the Pāḷi verses, owing to repetition of a verse with the replacement of keywords. This applies especially to the Udānavarga.

To help rectify this situation, in the Appendix some important verses that have found their way into the parallel versions, but are missing in the Pāḷi recension, have been gathered together, and are presented from four different angles. The first follows the parallels to the Pāḷi with their variants, then the Patna, Gāndhārī, and Udānavarga texts with their parallels in turn. This shows both the texts and parallels to the verses in all the editions, and also reveals how the verses have been organised in the various versions.¹⁴

may disagree occasionally with what has been included and what excluded; however, there seems to be no way to avoid this. Similarly, given the great mass of material at hand, there may be some inconsistencies in the presentation. For these failings I can only beg the reader's indulgence.

¹³ This was an essential policy to adopt, as there are many series of verses in all the editions that simply extend the number of verses by substituting keywords. If every parallel line had been printed everywhere it occurs, the situation would have been confused, I feel, rather than clarified.

¹⁴ Time permitting, I hope to produce a similar collection using the Udānavarga as the basis, which has the advantage of being the largest collection of verses, and therefore offering the largest amount of material to compare.

Texts employed in this Edition

The Dhammapada, A New Edition edited by Ānandajoti Bhikkhu (Ancient Buddhist Texts website, 2002).

The text of the Dhammapada in this new edition has been established through a comparison of the Sinhalese, Burmese, Thai, and European editions.

Changes in presentation made in this edition:

- Chapter and verse numbers have been added to the parallels, alongside the sequential numbers.
- I have somewhat simplified the punctuation to bring it into line with the parallel versions.

Patna Dharmapada edited by **Margaret Cone** (JPTS Vol XIII, Oxford 1989) (reproduced by permission of PTS).

I am grateful to Prof. K.R. Norman, who sent a few small corrections to be made to the printed text. These include the accidental omission of a half-verse (145cd), and a repetition of a quarter-verse (149b).

Changes in presentation made in this edition:

- Chapter and verse numbers have been added to the parallels, alongside the sequential numbers.
- The use of the *avagraha* (elipsis sign) in the original has been replaced with " ' ".
- The vowel ri sign in Sanskrit is written with a ring underneath, not with a dot e.g. *ṛṣṭā* (not *ṛṣṭā*).
- Line breaks in the original manuscript, which were noted in the text by the first *akṣara* being written in bold type, have been omitted.
- Uncertain readings are marked with *red coloured italic text*.
- Dr. Cone occasionally discussed uncertain readings in the notes, these discussions have had to be omitted, and the akṣaras in question are marked with *red coloured italic text*.
- Missing words and akṣaras that were marked by empty square brackets " [] " are here marked by elipsis " . . . ".
- A few characters that Dr. Cone (in private correspondence) said she thought had no semantic meaning, have also been omitted.

The Gāndhārī Dharmapada edited by **John Brough** (Motilal Banarsidass, Delhi, 2001) (reproduced by permission of Motilal Banarsidass).

I am very grateful to the Early Buddhist Manuscript Project at the University of Washington, and particularly to Dr. Andrew Glass who prepared the database, for making the text available to me. This re-presentation of the text was made with the help of Dr. Mark Allon.

Changes in presentation made in this edition:

In the original text of the Gāndhārī Dharmapada as printed by Brough certain conventions were employed which have had to be dropped here. These include:

- dividing compounds with a hyphen.
- using a double wavy line to show vowel elipsis.
- Brough indicated initial vowel mid-word with alif " ' ". Here vowels that occur after another vowel mid-word should be understood to have been written as an initial vowel in the original text. Note that where this change has resulted in a & i or a & u coming together, the second vowel is marked with diaeresis (āï & äü) to distinguish it from Sanskrit ai & au.

Also note that:

- Chapter and verse numbers have been added to the parallels, alongside the sequential numbers.
- In his edition Brough provided titles for the last 13 vaggas of the text; he put them in square brackets and wrote them in Sanskrit. Here the brackets have been retained, but the Sanskrit has been replaced by Prakrit, which is more in keeping with the nature of the work.
- Uncertain readings which were marked with *italic* text are here marked with *red coloured italic text*.
- Brough sometimes entered conjectural readings into the text, and placed them in square brackets. The square brackets have been removed here, and they have been marked with *green coloured italic text*.
- Brough occasionally made suggestions in his footnotes for correcting mistakes in the readings in his footnotes; here I have inserted them into the text: they are also marked with *green coloured italic text*. The footnotes themselves, which were in any case very few in number, have had to be dropped.

Udānavarga edited by **Franz Bernhard** (Vandenhoeck + Ruprecht, Göttingen, 1965) (reproduced by permission of the Akademie der Wissenschaften zu Göttingen, and Mrs. Sobotzik the editor's sister and literary heir).

Changes in presentation:

- The numbering of the chapter titles has been changed from Roman to Arabic numerals (e.g. 33: Brāhmaṇavarga, not XXXIII: Brāhmaṇavarga), which is the way they appear at the end of the chapters in the original edition anyway.
- The sequential numbers have been omitted.
- The vowel ri sign in Sanskrit is written with a ring underneath, not with a dot, e.g. *ṛṣṭvā* (not *ṛṣṭvā* or *ṛṣṭvā*).
- Uncertain readings are marked with *red coloured italic text*.
- Verses which had 2 irreconcilable versions have been given separate numbering (as [a], [b]), rather than printed side by side.

Divyāvadāna edited by **E.B. Cowell & R.A. Neil** (Cambridge 1886). The transliteration of this text has been modified to accord with the other texts presented here.

Excerpts from the following have been transliterated by the present writer:

Mahāvastu, edited by **E. Senart** (Paris, 1882, 1890, 1897).

Avadāna-śataka, edited by **J.S. Speyer** (St. Petersburg, 1902, 1906).

Mahā-karmavibhaṅga, edited by **Sylvian Lévi** (Paris, 1932).

The Arthaviniścaya Sūtra & its Commentary (Nibandhana), edited by **N. H. Samtani** (Patna, 1971)

Jātakamālā, edited **P.L. Vaidya** (Darbhanga, 1959)

Uttarādhyayanāsūtram, edited **Muni Virendar** (Bikaner, 1973)

Isibhāsiyāim, edited **Mahopadhyay Vinayasagar** (Jaipur, 1988)

Additional Texts (GRETIL):

When I started this work, around 20 years ago, there were very few transcriptions of texts available, nearly all included here were made by myself working from printed editions. Since that time there has been an enormous amount of work put into transcribing Buddhist texts, especially later Mahāyāna works.

The leading publisher has been the GRETIL (Göttingen Register of Electronic Texts in Indian Languages, <http://bit.ly/3cEWm9o>) project at the University of Göttingen in Germany; but also the Digital Sanskrit Buddhist Canon (<http://bit.ly/38zz3uc>) organised by the University of the West in California has contributed greatly to this work, and also made their work available to GRETIL.

The texts from GRETIL, which are what are used here and are for the most part, transliterations of printed editions. From my experience I would say they are not always

100% accurate, and sometimes they have changes introduced that are unrecorded. Also they are sometimes amalgams of more than one edition of a text.

Occasionally they are editions that were originally made available online by various editors. Because of the nature of the work then, I give here links to the texts as they existed in early 2020. The texts were found through advanced AI and neural network techniques on the Buddhanexus website.

I have made some changes in presentation for consistency here. GRETIL uses the IAST system of transliteration, whereas I use ISO/Unicode, the changes mean that *m̐* there becomes *m̐* here, and *r̐* there is represented by *r̐* here. Normally the texts on GRETIL use forward slash as the divider in verses / and //, whereas I have preferred the bar | & ||. I have repunctuated and parsed the texts for consistency, and to make comparison easier for the student.

Many of the texts simply represent themselves as quoting the verses, sometimes with attribution of the original text and sometimes just as something the Buddha has said. Others are from chantings of traditional texts found at the end of other recitals, for instance, of the Prātimokṣa. While others quote for the authority the Buddha's words lend to a particular teaching.

Abhidharmadīpa, based on **Jaini**, 1959 (<http://bit.ly/2Tt6zOD>)

Abhidharmakośabhāṣyam, based on **Pradhan**, 1975 & Shastri, 1998
(<http://bit.ly/2IqlFht>)

Abhidharmakośavyākhyā, based on **Wogihara**, 1932-36 (<http://bit.ly/2weUpzI>)

Abhisamācārika-Dharma, ?? (<http://bit.ly/2TkPxSD>)

Bhaiṣajyavastu, based on **Dutt**, 1939-1959 (<http://bit.ly/2TJlww9>)

Bhikṣuṇī Vinaya, based on **Roth**, 1970 (<http://bit.ly/2TOTtzz>)

Cittaviśuddhiprakaraṇa, based on **Patel**, 1949 (<http://bit.ly/2VJSUnY>)

Dharmasamuccaya, based on **Caube**, 1993 (<http://bit.ly/2TCxGWd>)

Dvāvimśatyavadānakathā, based on **Okada**, 1993 (<http://bit.ly/2To0BOP>)

Ekottarāgama-Fragmente, based on **Tripathi**, 1995 (<http://bit.ly/3cwPMS6>)

Garuḍapurāṇam, based on **Venkatesvara**, ?? (<http://bit.ly/3ayannv>)

Kalpanāmaṇḍitikā, based on **Lüders**, 1926 (<http://bit.ly/2PPDivp>)

Kośāmbakavastu, based on **Dutt**, 1984 (<http://bit.ly/2xjZUh9>)

Mahābhārata 05, based on **Bhandakar**, 1999 (<http://bit.ly/32SVTvC>)

Mahābhārata 10, based on **Bhandakar**, 1999 (<http://bit.ly/32VanLz>)

Mahābhārata 12, based on **Bhandakar**, 1999 (<http://bit.ly/2TJFFkm>)

Mahābhārata 13, based on **Bhandakar**, 1999 (<http://bit.ly/2PRuzJc>)

Mahāsubhāṣitasāṅgraha, various, ?? (<http://bit.ly/2PSIEXF>)

Manusmṛti, based on **Yano & Ikari**, 2020 (<http://bit.ly/2x7JzMe>)

Prajñākaramati, based on **Vaidya**, 1961 (<http://bit.ly/3auJ6SW>)

Pravrajyāvastu, based on **Vogel & Wille**, 1984-2002 (<http://bit.ly/2wxVjaP>)

Prātimokṣasūtram (Mā), based on **Pachow & Mishra**, 1956 (<http://bit.ly/2Ilvrl0>)

Prātimokṣasūtram (Mā-L), based on **Tatia**, 1976 (<http://bit.ly/2TumGLP>)

Prātimokṣasūtram (Mūl), based on **Banerjee**, 1954 (<http://bit.ly/2IusU7X>)

Prātimokṣasūtram (Sū), based on **von Simson**, 1986 & 2000
(<http://bit.ly/335C2d3>)

Ratnāvalī, based on **Vaidya**, 1961 (<http://bit.ly/38nO5Dc>)

Satyasiddhiśāstram, based on **Sastri**, 1975 (<http://bit.ly/3atvRBJ>)

Saṅghabhedavastu 1, based on **Gnoli**, 1977-78 (<http://bit.ly/2IqnV8r>)

Saṅghabhedavastu 2, based on **Gnoli**, 1977-78 (<http://bit.ly/3aBySAC>)

Suvarṇavarṇāvadāna, based on **Roy**, 1971 & Rajapatirana, 1974
(<http://bit.ly/2v1ivxH>)

Suvikrāntavikrāmipariṣcchā, based on **Vaidya**, 1961 (<http://bit.ly/2PPRm89>)

Yogalehrbuch, based on **Schlingloff**, 1964 (<http://bit.ly/3av2Rd6>)

Āyuhparyantasūtra, based on **Matsumura**, 1989 (<http://bit.ly/32YOKdz>)

Śaraṇagamanadeśanā, based on **Negi**, 1992 (<http://bit.ly/3cxMDSc>)

Śarīrārthagāthā, based on **Enomoto**, 1989 (<http://bit.ly/2Tm52tK>)

Śrīghanācārasaṅgrahaṭīkā, based on **Singh**, 1983 (<http://bit.ly/38rWsOb>)

Method of Presentation

When lines in a verse of one of the parallels are not found in the Pāli Dhammapada, I have included those lines, so as to represent better the form of the original, they are written in grey coloured text.

It should also be pointed out here that a verse that has only a partial parallel in the Dhammapada may find a complete parallel elsewhere in the Pāli Tipiṭaka, though it appears that normally when a verse as a whole is absent from the parallels it is also absent from the rest of the Canon.

I have occasionally included more than one parallel where it seemed to me that the inclusion was justified by the light it throws on the Pāli verse. But normally I have only chosen the closest parallel to the Pāli verse that I could find – this applies particularly to the Udānavarga, where there are often a number of parallels to choose from.

I have given the reference numbers by chapter and verse number to the 3 main parallels, even though Brough's edition of Gāndhārī and Cone's edition of Patna give only sequential numbers,¹⁵ as this allows us to see at a glance whether verses in the parallels are, for instance, at the beginning of a chapter.

The layout adopted in regard to the parallels has been maintained throughout this presentation:

Pāli	Patna
Gāndhārī	Udānavarga

This layout has normally been preserved even when it leads to a lot of white space, as it makes referencing a lot easier if one is looking for a parallel from a particular text; also it seems useful to be able to see where *no* parallel exists in any of these texts, in which case the source text title will be greyed out accordingly, e.g.: Gāndhārī.

There are now (2020) many parallels from later Sanskrit and Jaina works included here, and the layout has been expanded with the additions placed below the basic layout, to whatever extent has been necessary. Sometimes we now have up to 10 parallels to a verse.

¹⁵ In these cases I give the sequential numbers also; Udānavarga has sequential numbers, but these have been omitted here, as any quotation can easily be found under the chapter and verse number.

Part 1: A Study of the Dhammapada Collection

This compares only the four main texts. Now that we have so many other parallels it would be worthwhile having a new study, but for the time being we have to benefit from this more limited study.

1: Chapters

In the Pāli Dhammapada there are 26 chapters, having 423 verses.

In the Patna Dharmapada there are 22 chapters, with 414 verses.

In the Gāndhāri Dharmapada there are 26 chapters, of which a number are absent or fragmentary. Prof. Brough gives 344 extant verses, some of which are in a fragmentary state, and estimates that the collection would originally have stood at 540 verses or thereabouts.

In the Udānavarga there are 33 chapters, having 1050 verses in Dr. Bernhard's edition, but many of these have irreconcilable versions (here marked with a, b), or have been numbered A, B, C, D, etc., so that the number printed is actually considerably greater than that (approx. 1100).

The following table gives the chapter numbers and titles of the Pāli Dhammapada and the parallels in the other collections:

Pāli	Patna	Gāndhārī	Udānavarga
1. Yamaka	1. Jama	13. Yamaka	29. Yuga
2. Appamāda	2. Apramāda	7. Apramadu	4. Apramāda
3. Citta	19. Citta	8. Cita	31. Citta
4. Puppha	8. Puṣpa	[18. Puṣpa] ¹⁶	18. Puṣpa
5. Bāla	11. Bāla	9. Bala	
6. Paṇḍita		[14. Paṇida]	
7. Arahanta		5. Araha	
8. Sahassa	21. Sahasra	[19. Sahasa]	
9. Pāpa		4. Pavu	28. Pāpa

¹⁶ Brough gave titles to a number of chapters that lacked them, and put them in square brackets, in most cases the title seems certain.

A Study of the Dhammapada Collection - 12

10. Daṇḍa	12. Daṇḍa		
11. Jarā		10. Jara	
12. Atta	17. Ātta		23. Ātma
13. Loka			
14. Buddha			
15. Sukha		11. Suha	30. Sukha
16. Piya			5. Priya
17. Kodha		[17. Kodha]	20. Krodha
18. Mala	10. Mala		
19. Dhammaṭṭha			
20. Magga	20. Māgga	6. Magu	12. Mārga
21. Pakiṇṇaka		[16. Prakiṇṇaka (?) ¹⁷]	16. Prakirṇaka
22. Niraya			
23. Nāga		[22. Naga, or Aśa (?)]	
24. Taṇhā	9. Tahna	3. Tasiṇa	3. Tṛṣṇā
25. Bhikkhu	4. Bhikṣu	2. Bhikhu	32. Bhikṣu
26. Brāhmaṇa	3. Brāhmaṇa	1. Brammaṇa	33. Brāhmaṇa

The Patna Dharmapada has, besides those listed, the following nine chapter titles that find no parallel in the Pāli: 5. Attha; 6. Śoka; 7. Kalyāṇī; 13. Saraṇa; 14. Khānti; 15. Āsava; 16. Vācā; 18. Dadantī; & 22. Uraga.

The Gāndhārī Dharmapada has, besides those listed, the following four chapters titles: 12. Thera; [15. Bahoṣuda]; [20. Śīla (?)]; [21. Kica (?)]; and Chapters 23 - 26 are lost along with their names.

The Udānavarga, besides those listed, has the following nineteen chapters titles: 1. Anitya; 2. Kāma; 6. Śīla; 7. Sucarita; 8. Vāca; 9. Karma; 10. Śraddhā; 11. Śramaṇa; 13. Satkāra; 14. Droha; 15. Smṛti; 17. Udaka; 19. Aśva; 21. Tathāgata; 22. Śruta; 24. Peyāla; 25. Mitra; 26. Nirvāṇa; & 27. Paśya.

We can see from this that there are parallel chapter titles to most of the Pāli chapters, and some of the categories seem very well established, such as: 1. Yamaka; 2. Appamāda; 3. Citta; 4. Puppha; 5. Bāla; 8. Sahassa; 20. Magga; 24. Taṇhā; 25. Bhikkhu; & 26. Brāhmaṇa.

However, there are no parallels to these 4 chapters titles: 13. Loka; 14. Buddha; 19. Dhammaṭṭha; & 22. Niraya; also 6. Paṇḍita & 23. Nāga may also not find parallels, as Brough's titles are only a guess, working from the extant contents of the work.

It is interesting to note that it is clearly the opening and end chapters in the Pāli that are paralleled; and the same can be said about the Patna Dharmapada, in which the first four chapters and three of the last four chapters find parallels in the Pāli. Again with the

¹⁷ The naming of this chapter as *Prakiṇṇakavaga* is only a guess by Brough, as the remaining contents do not seem to suggest a theme.

Gāndhārī Dharmapada, chapters 1-3; 5-11; 13-14; 16-19 all find parallels in the Pāḷi; in this case, however, we do not know how the collection closed because the material is lost.

Udānavarga breaks from this pattern in the opening, but has the last 6 chapters paralleled.

The fact that there are parallels to most of the chapter titles, however, tells us little about what is collected within those chapters. We need therefore to look more closely at the contents of each chapter to gain a better overall view of the collection.

2: Contents

One of the most striking things about the Pāḷi Dhammapada is that nearly all of its verses (95%) are found in at least one of the other collections, and not infrequently in all of them. Given the fragmentary nature of the Gāndhārī Dharmapada, and its close resemblance to the Pāḷi where it does exist, we could expect that the figures would be even higher if we had more of that text available.

Below are tables covering the twenty-six chapters in the Pāḷi Dhammapada, with the information relating to the correspondence between chapter and verse abstracted, so that it is possible to see at a glance the correspondences in the four main collections.¹⁸ Following each of the tables I have made a few notes highlighting certain aspects they bring out in regard to content and sequence, together with other explanatory notes whenever necessary.

There are certain verses in the Pāḷi collection that find no parallel in any of the other collections; in that case I have also inspected the Pāḷi Canon itself to see whether they are parallels there, and I give the findings in the notes that follow the tables.

Where the verses only partially parallel the Pāḷi, this is noted by indicating the quarters that are parallel (as a, b, c, d, etc). Where parts of two verses together make up a parallel, this is also clearly indicated.

Parts of the Gāndhārī Dharmapada are, unfortunately, badly damaged or lost, so that sometimes we no longer know the contents of the whole verse, and therefore how well it parallels the Pāḷi. The verses affected in this way have therefore been marked with an asterick in the tables that follow.

¹⁸ Normally the information concerning the Mahāvastu and the other texts is not presented here, as they are generally not collections of verses, and only contain incidental parallels (the Mahāvastu contains a *Sahasravarga*, and maybe a *Bhikṣuvarga*, and the information concerning these chapters is summarised).

The total number of verses in the Pāḷi and the parallels in the other collections are noted at the bottom of each table.

1. Yamakavagga

Pāḷi	Patna	Gāndhārī	Udānavarga
1.1 Yamaka	1.1 Jama	13.1 Yamaka	31.23 Citta
1.2 Yamaka	1.2 Jama	13.2 Yamaka	31.24 Citta
1.3 Yamaka	1.5 Jama		14.9 Droha
1.4 Yamaka	1.6 Jama		14.10 Droha
1.5 Yamaka	14.15 Khānti		14.11 Droha
1.6 Yamaka	14.16 Khānti		
1.7 Yamaka	1.7 Jama	13.17 Yamaka	29.15 Yuga
1.8 Yamaka	1.8 Jama	13.18 Yamaka	29.16 Yuga
1.9 Yamaka	6.11 Śoka	12.11 Thera	29.7 Yuga
1.10 Yamaka	6.12 Śoka	12.12 Thera	29.8 Yuga
1.11 Yamaka	10.15 Mala	13.13 Yamaka	29.3 Yuga
1.12 Yamaka	10.16 Mala	13.14 Yamaka	29.4 Yuga
1.13 Yamaka	19.10 Citta	13.19 Yamaka	31.11 Citta
1.14 Yamaka	19.11 Citta	13.20 Yamaka	31.17 Citta
1.15 Yamaka	1.3 Jama	13.5 Yamaka	28.34 Pāpa
1.16 Yamaka	1.4 Jama	13.6 Yamaka	28.35 Pāpa
1.17 Yamaka			
1.18 Yamaka			
1.19 Yamaka	16.13 Vācā	12.9 Thera	4.22 Apramāda
1.20 Yamaka	16.14 Vācā	12.10 Thera	4.23 Apramāda
20	18	14	17

- It is clear, when looking at this table, that although the *Yamaka* category is well established, which verses belong to it is not. In the parallels most of the verses appear, but roughly half of them have been collected under different rubrics.
- There are no good parallels to the verses 17 - 18 of the Pāḷi collection, and these also find no parallel elsewhere in the Canon.
- Patna is quite close to the Pāḷi, having the first eight verses in common, albeit in different order.

- Gāndhārī has twenty-three verses collected in its *Yamakavaga*, but only ten parallels from that chapter (it is very possible that other pairs appeared in different chapters, the contents of which have been lost).
- Udānavarga knows of all but three of the verses, but only six are in its *Yugavarga*.

2. Appamādavagga

Pāḷi	Patna	Gāndhārī	Udānavarga
2.1 Appamāda	2.1 Apramāda	7.6 Apramadu	4.1 Apramāda
2.2 Appamāda	2.2 Apramāda	7.7 Apramadu	4.2 Apramāda
2.3 Appamāda	2.3 Apramāda		4.3 Apramāda
2.4 Appamāda	2.15 Apramāda	7.3 Apramadu	4.6 Apramāda (abd)
2.5 Appamāda	2.16 Apramāda	7.2 Apramadu	4.5 Apramāda
2.6 Appamāda	2.4 Apramāda	7.8 Apramadu	4.10 Apramāda
2.7 Appamāda		7.20bc & 25cd Apramadu	4.12 Apramāda
2.8 Appamāda	2.6 Apramāda	7.10 Apramadu	4.4 Apramāda
2.9 Appamāda	2.5 Apramāda	7.9 Apramadu	19.4 Aśva
2.10 Appamāda		7.11 Apramadu	4.24 Apramāda
2.11 Appamāda	2.10 Apramāda	2.24 Bhikhu	4.29 Apramāda
2.12 Appamāda	2.9 Apramāda	2.23 Bhikhu	4.32 Apramāda
12	10	11	12

- In the 2nd chapter the agreement is very high, there being thirty-three out of a potential thirty-six parallels, and all but three of them belong to an *Appamāda* chapter.
- The Pāḷi, Patna, and Udānavarga chapters all open with the same three verses, but after that the sequence breaks down.

3. Cittavagga

Pāḷi	Patna	Gāndhārī	Udānavarga
3.1 Citta	19.1 Citta	8.2 Cita (ab)*	31.8 Citta
3.2 Citta	19.2 Citta	8.? Cita (a)*	31.2 Citta
3.3 Citta	19.4 Citta		31.1 Citta
3.4 Citta	19.5 Citta		
3.5 Citta	19.3 Citta	8.? Cita (a)*	31.8A Citta (ab)
3.6 Citta	18.9 Dadantī	8.? Cita	31.28 Citta
3.7 Citta	19.6 Citta (abc)	8.? Cita	28.6 Pāpa
3.8 Citta	19.9 Citta		31.35 Citta
3.9 Citta	19.8 Citta	8.19 Jara	1.35 Anitya
3.10 Citta			31.9 Citta (bc)
3.11 Citta			31.10 Citta (abc)
11	9	6	10

- All of the verses find a parallel in one or other of the collections, and nearly all are in a *Cittavagga* (four are in other *vaggas*).
- The Gāndhārī Dharmapada, it should be stressed, is very badly broken in its *Citavaga* and may have contained other parallels that are lost.

4. Pupphavagga

Pāḷi	Patna	Gāndhārī	Udānavarga
4.1 Puppha	8.11 Puṣpa	18.12 Puṣpa (bcd)*	18.1 Puṣpa
4.2 Puppha	8.12 Puṣpa	18.13 Puṣpa	18.2 Puṣpa
4.3 Puppha	8.14 Puṣpa	18.11 Puṣpa (bcd)*	18.18 Puṣpa
4.4 Puppha	8.8 Puṣpa	18.5 Puṣpa (bcd)*	18.14 Puṣpa
4.5 Puppha	8.9 Puṣpa		18.15 Puṣpa
4.6 Puppha	8.7 Puṣpa	18.3 Puṣpa	18.8 Puṣpa
4.7 Puppha	17.4 Ātta	16.13 Prakīṇaka? (abc)	18.9 Puṣpa (abc)
4.8 Puppha	8.5 Puṣpa	18.1 Puṣpa	18.6 Puṣpa
4.9 Puppha	8.6 Puṣpa	18.2 Puṣpa	18.7 Puṣpa
4.10 Puppha	8.10 Puṣpa	18.4 Puṣpa	18.10 Puṣpa
4.11 Puppha	8.1 Puṣpa	18.6 Puṣpa	6.16 Śīla
4.12 Puppha	8.2 Puṣpa	18.7 Puṣpa (cd)*	6.17 Śīla (acd)
4.13 Puppha	8.3 Puṣpa		6.18 Śīla
4.14 Puppha	8.4 Puṣpa	18.8 Puṣpa	6.19 Śīla
4.15 Puppha	8.15 Puṣpa	18.14 Puṣpa	18.12 Puṣpa
4.16 Puppha	8.16 Puṣpa	18.15 Puṣpa	18.13 Puṣpa
16	16	14	16

- The collection of verses having a simile about flowers seems to have been well established, and there are good parallels not only to the chapter name, but to the contents also.
- Patna has sixteen verses in its *Puṣpavarggaḥ*, and fifteen are parallel to its Pāḷi counterpart; Gāndhārī *Puṣpavaga* has fifteen verses and thirteen are parallel to the verses in the *Pupphavagga*.
- The sequence 11 - 14 finds a parallel in Patna and Udānavarga, and partly so in Gāndhārī.

5. Bālavagga

Pāḷi	Patna	Gāndhārī	Udānavarga
5.1 Bāla	11.12 Bāla		1.19 Anitya
5.2 Bāla			14.15 Droha (acd)
5.3 Bāla			1.20 Anitya
5.4 Bāla	11.11 Bāla		25.22 Mitra
5.5 Bāla	11.18 Bāla	14.10 Paṇida (abc)	25.13 Mitra
5.6 Bāla	11.19 Bāla	14.11 Paṇida (abc)	25.14 Mitra
5.7 Bāla	11.1 Bāla		9.13 Karma
5.8 Bāla	11.2 Bāla		9.14 Karma
5.9 Bāla	11.3 Bāla		9.15 Karma
5.10 Bāla			28.18 Pāpa
5.11 Bāla	21.13 Sahasra (abd)		24.17 Peyāla (abd)
5.12 Bāla	7.12 Kalyāṇī		9.17 Karma
5.13 Bāla	11.4 Bāla		13.2 Satkāra
5.14 Bāla	11.5 Bāla		13.3 Satkāra
5.15 Bāla	11.6 (abd) & 11.7 (ab) Bāla		13.4 (bd) & 13.5 (ab) Satkāra
5.16 Bāla	11.7 (cd) & 11.8 Bāla		13.5cd & 13.6 Satkāra
16	13	2	16

- Gāndhārī's *Balavaga* is one of the lost chapters, and there are therefore only two verses parallel to the Pāḷi in this chapter, that have been collected in its *Paṇidavaga*.
- The sequence 6 - 9 is paralleled in Patna and Udānavarga; as is the sequence 13 - 16, but in the latter the division of the verses does not agree with the parallels, which however, agree with one another.

6. Paṇḍitavagga

Pāḷi	Patna	Gāndhārī	Udānavarga
6.1 Paṇḍita	12.12 Attha	14.8 Paṇida	28.7 Pāpa
6.2 Paṇḍita	12.13 Attha	14.7 Paṇida	5.26 Priya
6.3 Paṇḍita	12.11 Attha		25.3 Mitra
6.4 Paṇḍita	19.7 Citta	14.1 Paṇida	30.13 Sukha
6.5 Paṇḍita			17.10 Udaka
6.6 Paṇḍita	6.10 Śoka	14.16 Paṇida	29.49 Yuga
6.7 Paṇḍita	15.15 Āsava	14.2 Paṇida	17.11 Udaka
6.8 Paṇḍita	5.16 Attha	14.3 Paṇida	30.52 Sukha
6.9 Paṇḍita	17.21 Ātta	20.3 Śīla?	
6.10 Paṇḍita	15.1 Āsava		29.33 Yuga
6.11 Paṇḍita	15.2 Āsava		29.34 Yuga
6.12 Paṇḍita	15.3 Āsava		16.14 Prakirṇaka
6.13 Paṇḍita	15.4 Āsava		16.14 Prakirṇaka (ef)
6.14 Paṇḍita	15.5 Āsava		31.39 Citta
14	13	7	13

- The parallels to the Pāḷi *Paṇḍitavagga* in the Patna Dharmapada are mainly to be found in its *Atthavarggaḥ* and *Āsavavarggaḥ*.
- The last five verses are sequential in both collections.
- Only six of the Pāḷi verses are paralleled in the Gāndhārī Dharmapada, which is a bit surprising, as it has nineteen verses collected in its *Paṇidavaga*.
- The Udānavarga parallels are scattered throughout that collection.

7. Arahantavagga

Pāḷi	Patna	Gāndhārī	Udānavarga
7.1 Arahanta	6.3 Śoka		29.35 Yuga
7.2 Arahanta	13.16 Śaraṇa		17.1 Udaka
7.3 Arahanta	6.4ab Śoka & 15.10c-f Āsava		29.26 Yuga
7.4 Arahanta	15.10 Āsava		29.29 Yuga
7.5 Arahanta	6.6 Śoka		19.3 Aśva
7.6 Arahanta			
7.7 Arahanta	6.5 Śoka		31.45 Citta
7.8 Arahanta	18.7 Dadantī		29.23 Yuga
7.9 Arahanta	14.7 Khānti		29.18 Yuga
7.10 Arahanta	9.19 Tahna		29.17 Yuga
10	9		9

- The Gāndhārī had an *Arahavaga*, but it is lost, together with all the verses it contained.
- Neither Patna nor Udānavarga know of the rubric, and the parallels are scattered throughout those collections.
- There is no good parallel to 6, but compare Udānavarga 17.12.

8. Sahassavagga

Pāḷi	Patna	Gāndhārī	Udānavarga
8.1 Sahassa	21.1 Sahasra	19.2 Sahasa	24.1 Peyāla (bcd)
8.2 Sahassa		19.4 Sahasa	
8.3 Sahassa	21.2 Sahasra	19.5 Sahasa	24.2 Peyāla
8.4 Sahassa	21.3 Sahasra	19.1 Sahasa	23.3 Ātmavarga
8.5 Sahassa	17.14 Ātta		23.4 Ātmavarga
8.6 Sahassa	17.15 Ātta		23.5 Ātmavarga (abc)
8.7 Sahassa	21.4 Sahasra	19.6ab & 19.16 Sahasa	
8.8 Sahassa	21.5 Sahasra	19.15ab & 19.16 Sahasa	24.16 Peyāla
8.9 Sahassa	21.6 Sahasra	19.17 Sahasa	24.30 Peyāla
8.10 Sahassa		11.11 Suha	
8.11 Sahassa	21.15 Sahasra		24.3 Peyāla
8.12 Sahassa	21.16 Sahasra		24.4 Peyāla
8.13 Sahassa	21.17 Sahasra	19.12 Sahasa	24.5 Peyāla
8.14 Sahassa	21.18 Sahasra	19.13 Sahasa	24.6 Peyāla
8.15 Sahassa	21.20 Sahasra		24.15 Peyāla
8.16 Sahassa	21.19 Sahasra	19.14 Sahasa	24.14 Peyāla
16	14	11	13

- Although Udānavarga doesn't have a *Sahasravarga*, its *Peyālavarga* (a name unknown to the other collections) contains many of the verses.
- The Pāḷi sequence 11 - 14 is paralleled in both Patna and Udānavarga, and 2 of the verses appear in sequence in Gāndhārī also.
- Mahāvastu has eleven parallels, they are to verses: 1, 2, 4, 7, 8, 9, 11, 13, 14, 15, & 16.

9. Pāpavagga

Pāḷi	Patna	Gāndhārī	Udānavarga
9.1 Pāpa	7.1 Kalyāṇī		28.23 Pāpa
9.2 Pāpa	7.2 Kalyāṇī	13.7 Yamaka	28.21 Pāpa
9.3 Pāpa	7.3 Kalyāṇī	13.8 Yamaka	28.22 Pāpa
9.4 Pāpa	7.7 Kalyāṇī		28.19 Pāpa
9.5 Pāpa	7.8 Kalyāṇī		28.20 Pāpa
9.6 Pāpa	11.20 Bāla	13.9 Yamaka	17.5 Udaka
9.7 Pāpa	11.21 Bāla	13.10 Yamaka	17.6 Udaka
9.8 Pāpa	7.21 Kalyāṇī		28.14 Pāpa
9.9 Pāpa	7.11 Kalyāṇī		28.15 Pāpa
9.10 Pāpa	7.20 Kalyāṇī		28.9 Pāpa
9.11 Pāpa	15.14 Āsava		
9.12 Pāpa			9.5 Karma
9.13 Pāpa			1.25 Anitya
13	11	4	12

- There are many parallels from the verses in the Udānavarga *Pāpavarga*, but the sequence is very different.
- In Patna the *Kalyāṇīvarggaḥ* corresponds closely to the *Pāpavagga*, and has the opening three verses in common.
- The *Pavuvaga* in Gāndhārī is one of the chapters that we know is lost, so there are only a few parallels in that collection, coming from its *Yamakavaga*.

10. Daṇḍavagga

Pāḷi	Patna	Gāndhārī	Udānavarga
10.1 Daṇḍa	12.8 Daṇḍa (acd)		5.19 Priya (acd)
10.2 Daṇḍa	12.8 Daṇḍa		5.19 Priya
10.3 Daṇḍa	12.9 Daṇḍa		30.3 Sukha
10.4 Daṇḍa	12.10 Daṇḍa		30.4 Sukha
10.5 Daṇḍa	12.3 Daṇḍa		26.3 Nirvāṇa
10.6 Daṇḍa	12.4ab & 12.5cd Daṇḍa		26.5 Nirvāṇa
10.7 Daṇḍa	12.6 Daṇḍa (abc)		1.17 Anitya
10.8 Daṇḍa			9.12 Karma
10.9 Daṇḍa			28.26 Pāpa
10.10 Daṇḍa			28.28 Pāpa
10.11 Daṇḍa			28.27 Pāpa (cdab)
10.12 Daṇḍa		13.11 Yamaka (cd)	28.29 Pāpa (abc)
10.13 Daṇḍa	12.1 Daṇḍa		33.1 Brāhmaṇa
10.14 Daṇḍa	12.2 Daṇḍa	2.30 Bhikhu	33.2 Brāhmaṇa
10.15 Daṇḍa			19.5 Aśva (ad)
10.16 Daṇḍa	18.3 Dadantī (abcd)		19.2 Aśva (abcde)
10.17 Daṇḍa			17.10 Udakavarga
17	10	2	17

- In Patna there is sequential correspondence for the Pāḷi verses 2 - 4, and it also knows of a *Daṇḍavarggaḥ*.
- The Udānavarga has parallels to virtually all the verses, but they are dispersed throughout that collection.

11. Jarāvagga

Pāḷi	Patna	Gāndhārī	Udānavarga
11.1 Jarā	13.18 Śaraṇa	10.? Jara	1.4 Anitya
11.2 Jarā			27.20 Paśya
11.3 Jarā	14.21 Khānti	10.? Jara	1.34 Anitya
11.4 Jarā		10.?ab & 10.?cd Jara	1.5 Anitya
11.5 Jarā		17.11 Kodha	16.23 Prakirṇaka
11.6 Jarā		10.? Jara	1.28 Anitya
11.7 Jarā	12.15 Daṇḍa		
11.8 Jarā			31.6 Citta
11.9 Jarā			31.7 Citta
11.10 Jarā	13.14 Śaraṇa		17.3 Udaka
11.11 Jarā	13.15 Śaraṇa	139b Jara	17.4 Udaka
11	5	6	10

- Although the Gāndhārī *Jarāvaga* is badly damaged, Brough nevertheless lists no fewer than twenty-four verses found in that chapter; it is surprising, therefore, that there are not more parallels to be found therein.
- Patna doesn't have a *Jarāvarggaḥ*, and parallels to only half of the verses are found in that collection.
- Most of the verses occur in the Udānavarga, but not in a *Jarāvarga*.¹⁹

¹⁹ Brough's suggestion that the Udānavarga Anityavarga is its equivalent to the Pāḷi Jarāvagga does not seem to be borne out by the evidence presented here, as there are only 4 parallels between the two collections.

12. Attavagga

Pāli	Patna	Gāndhārī	Udānavarga
12.1 Atta	17.7 Ātta		5.15 Priya
12.2 Atta	17.12 Ātta	14.4 Paṇida	23.7 Ātma
12.3 Atta	17.13 Ātta		23.8 Ātma
12.4 Atta	17.16 Ātta		23.11 Ātma
12.5 Atta	17.2 Ātta		28.12 Pāpa
12.6 Atta	17.1 Ātta	20.9 Śīla?	11.10 Śramaṇa
12.7 Atta	10.11 Mala	16.6 Prakīṇaka?	28.16 Pāpa
12.8 Atta	17.10 Ātta	15.16 Bahoṣuda	8.7 Vāca
12.9 Atta	17.3 Ātta		28.11 & 28.12ab Pāpa
12.10 Atta	17.20 Ātta	16.7 Prakīṇaka?	23.10 Ātma
10	10	5	10

- Both Pāli and Patna have well-defined *Attavaggas*, with Patna being the more extensive of the two.
- Udānavarga also has an *Ātmavarga*, but only four out of twenty-six verses are parallel to verses in the Pāli *Attavagga*, though many of them are variations of Pāli 12.4.

13. Lokavagga

Pāḷi	Patna	Gāndhārī	Udānavarga
13.1 Loka	2.18 Apramāda	7.12 Apramadu	4.8 Apramāda
13.2 Loka	2.14 Apramāda	7.1 Apramadu	4.35 Apramāda
13.3 Loka	13.9 Śaraṇa	20.7 Śīla?	30.5 Sukha
13.4 Loka	14.20 Khānti		27.15 Paśya
13.5 Loka			27.17 Paśya (bcd)
13.6 Loka	2.7 Apramāda	7.13 Apramadu	16.5 Prakirṇaka
13.7 Loka			16.9 Prakirṇaka
13.8 Loka			27.5 Paśya
13.9 Loka	13.17 Śaraṇa (abc)		17.2 Udaka (abc)
13.10 Loka	16.20 Vācā		9.1 Karma
13.11 Loka	16.16 Vācā (abc)		10.2 Śraddhā
13.12 Loka	18.12 Dadantī (bcd)		
12	9	4	11

- Here we can see that although a number of the verses are found in both Patna and Udānavarga, the *Lokavagga* rubric is unique to the Pāḷi collection.
- The first two verses are found in the *Apramādavargas* of the other collections.

14. Buddhavarga

Pāḷi	Patna	Gāndhārī	Udānavarga
14.1 Buddha	15.16 Āsava		29.52 Yuga
14.2 Buddha	15.17 Āsava		29.53 Yuga
14.3 Buddha	14.6 Khānti		21.9 Tathāgata
14.4 Buddha	18.8 Dadantī (abd)		16.5 Prakīṇaka?
14.5 Buddha	19.16 Citta		28.1 Pāpa
14.6 Buddha	14.1 Khānti		26.2 Nirvāṇa
14.7 Buddha			31.50 Citta
14.8 Buddha	9.9 Tahna		2.17 Kāma
14.9 Buddha	9.10 Tahna		2.18 Kāma
14.10 Buddha	13.1 Śaraṇa		27.31 Paśya
14.11 Buddha	13.2 Śaraṇa		27.32 Paśya
14.12 Buddha	13.3 Śaraṇa		27.33 Paśya
14.13 Buddha			27.34 Paśya
14.14 Buddha	13.4 Śaraṇa		27.35 Paśya
14.15 Buddha	5.15 Attha	11.12 Suha	30.27 Sukha
14.16 Buddha	5.4 Attha		30.22 Sukha
14.17 Buddha			
14.18 Buddha			
18	14	1	16

- The verses in this chapter are dispersed in the Patna and Udānavarga collections.
- We might have expected more than one of the verses from the Pāḷi *Buddhavagga* to be paralleled in the Udānavarga *Tathāgatavarga*, but such is not the case.
- The fact that all but one verse is not found in Gāndhārī would seem to suggest that that is one of the missing chapters from that collection.
- The absence of parallels to the last two verses is striking here; they also find no parallel in the Canon.

15. Sukhavagga

Pāḷi	Patna	Gāndhārī	Udānavarga
15.1 Sukha	14.17 Khānti	11.5 Suha	30.47 Sukha
15.2 Sukha			30.45 Sukha
15.3 Sukha	14.18 Khānti	11.4 Suha	30.43 Sukha
15.4 Sukha	14.19 Khānti	11.7 Suha	30.49 Sukha
15.5 Sukha	5.17 Attha	11.19 Suha	30.1 Sukha
15.6 Sukha			
15.7 Sukha	5.11 Attha	11.2 Suha	26.7 Nirvāṇa
15.8 Sukha	5.12 Attha	11.1 Suha	26.6 Nirvāṇa
15.9 Sukha			28.5 Pāpa
15.10 Sukha	5.5 Attha	11.14 Suha	30.25 Sukha
15.11 Sukha	5.6 Attha	11.15 Suha	30.26 Sukha
15.12 Sukha	5.7 Attha	11.16 Suha	
12	9	9	10

- Given that a *Sukhavagga* is a well-defined category occurring in Pāḷi, Gāndhārī & Udānavarga, its absence in Patna is striking.
- The last three verses appear sequentially in Pāḷi, Patna, Gāndhārī, and the first two of them in Udānavarga also, which lacks the third verse altogether.
- 6 doesn't find a direct parallel, but Udānavarga 29.37 (parallel to 18.17) can be compared. There is no parallel in the Canon.

16. Piyavagga

Pāḷi	Patna	Gāndhārī	Udānavarga
16.1 Piya	10.17 Daṇḍa (abc)	16.8 Prakīṇaka?	5.9 Priya
16.2 Piya	5.9 Attha		5.5 Priya (acd)
16.3 Piya	5.10 Attha		5.8 Priya
16.4 Piya	5.8 Attha (abd)		5.1 Priya
16.5 Piya			
16.6 Piya			2.3 Kāma
16.7 Piya			2.2 Kāma
16.8 Piya			
16.9 Piya	16.17 Vācā (bd)	20.1 Śīla? (bd)	5.24 Priya (bd)
16.10 Piya			2.9 Kāma
16.11 Piya			5.20 Priya
16.12 Piya			5.21 Priya
12	5	2	10

- There are very few parallels in the Gāndhārī collection here, and it may be that a Piyavaga has been lost.
- The category is established in the Udānavarga, but absent from Patna, and there are very few parallels from that collection.
- Again we have two verses in the Pāḷi that fail to find exact parallels elsewhere in these collections, but perhaps it is easier to explain this time, as the verses in question are variations of a succession of verses, which all have the same structure, with a change of keyword. Neither of them is paralleled in the Canon either.

17. Kodhavagga

Pāḷi	Patna	Gāndhārī	Udānavarga
17.1 Kodha	13.23 Śaraṇa	17.1 Kodha	20.1 Krodha
17.2 Kodha		17.2 Kodha	20.22 Krodha
17.3 Kodha		17.7 Kodha	20.19 Krodha
17.4 Kodha	16.15 Vācā	17.8 Kodha	20.16 Krodha
17.5 Kodha	14.2 Khānti		7.7 Sucarita
17.6 Kodha	15.9 Āsava		15.8 Smṛti
17.7 Kodha	16.6 Vācā	14.14 Paṇida	29.45 Yuga (cdef)
17.8 Kodha	16.7 Vācā	14.17 Paṇida	29.46 Yuga
17.9 Kodha	16.9 Vācā	14.18 Paṇida	29.47 ab & 29.48ab Yuga
17.10 Kodha	16.10 Vācā	14.19 Paṇida	22.11cd Tathāgata
17.11 Kodha	16.2 Vācā		7.1 Sucarita
17.12 Kodha	16.3 Vācā		7.2 Sucarita
17.13 Kodha	16.4 Vācā		7.3 Sucarita
17.14 Kodha	16.5 Vācā (abc)	2.1 Bhikhu	7.10 Sucarita
14	12	9	14

- Both Gāndhārī and Udānavarga know of a *Krodhavarga*, but only a handful of verses found in the Pāḷi are also in those chapters, the rest being scattered.
- Patna doesn't have a *Krodhavarggaḥ*, but most of the parallels are found in its *Vācāvarggaḥ*.
- The Pāḷi sequence 8 - 10 is also sequential in Gāndhārī and Udānavarga, though the division of the verses differs in the latter. Two of the three verses are also sequential in Patna.
- Pāḷi sequence 11 - 14 is also found in Patna, and 11 - 13 occurs also in Udānavarga.

18. Malavagga

Pāḷi	Patna	Gāndhārī	Udānavarga
18.1 Mala	10.5 Mala		
18.2 Mala	10.6 Mala (cd)		
18.3 Mala			
18.4 Mala			16.3 Prakirṇaka
18.5 Mala	10.7 Mala		2.10 Kāma
18.6 Mala	10.4 Mala		9.19 Karma
18.7 Mala	10.1 Mala		
18.8 Mala	10.2 Mala		
18.9 Mala	10.3 Mala		
18.10 Mala	10.8 Mala	13.21 Yamaka	27.3 Paśya
18.11 Mala	10.9 Mala	13.22 Yamaka	27.4 Paśya
18.12 Mala			
18.13 Mala			
18.14 Mala			
18.15 Mala	18.1 Dadantī		10.12 Śraddhā
18.16 Mala	18.2 Dadantī		10.13 Śraddhā
18.17 Mala			29.37 Yuga (bcd)
18.18 Mala	10.10 Mala	16.14 Prakirṇaka?	27.1 Paśya
18.19 Mala	15.8 Āsava	21.8 Kica? (ef)*	27.2 Paśya (ab)
18.20 Mala			29.38 Yuga
18.21 Mala			29.38 Yugavarga (ab)
21	13	4	12

- The sequence 12 - 14 finds no parallel in the other collections, or in the Canon; nor do they mention *mala* or a synonym for *mala*, so it very much seems that they are intrusive here.
- There is no parallel for 3, either amongst the other collections or in the Canon.
- Patna is the only other collection that has a *Malavarga*, although it is possible that there was also one in Gāndhārī, which has been lost.
- The sequence 7 - 9 is also found in Patna; and the pair 10 - 11 also occurs in all three parallel collections.

19. Dhammaṭṭhavagga

Pāḷi	Patna	Gāndhārī	Udānavarga
19.1 Dhammaṭṭha			
19.2 Dhammaṭṭha			
19.3 Dhammaṭṭha			
19.4 Dhammaṭṭha	2.19 Apramāda	7.5 Apramadu	4.21 Apramāda
19.5 Dhammaṭṭha		12.1 Thera	11.11 Śramaṇa
19.6 Dhammaṭṭha	16.12 Vācā (abc)		
19.7 Dhammaṭṭha	16.11 Vācā	12.5 Thera	29.10 Yuga
19.8 Dhammaṭṭha	16.12 Vācā (cd)	12.6 Thera (d)*	10.7 Śraddhā (cd)
19.9 Dhammaṭṭha	13.20 Śaraṇa	12.7 Thera	11.13 Śramaṇa
19.10 Dhammaṭṭha	13.21 Śaraṇa	1.1cd & 12.8cd Brammaṇa	33.8 Brāhmaṇa (cd)
19.11 Dhammaṭṭha		2.17 Bhikhu	32.18 Bhikṣu
19.12 Dhammaṭṭha		2.18 Bhikhu (bcd)	32.19 Bhikṣu (abd)
19.13 Dhammaṭṭha			
19.14 Dhammaṭṭha			
19.15 Dhammaṭṭha			
19.16 Dhammaṭṭha	15.11 Āsava	2.15 Bhikhu (acd)	32.31 Bhikṣu
19.17 Dhammaṭṭha	15.12 Āsava	2.16 Bhikhu	32.32 Bhikṣu
17	8	10	10

- We can see that none of the other versions knows of a Dhammaṭṭhavagga,²⁰ and the verses are pretty much scattered throughout the other collections.
- Again we find that some of the verses in this chapter are unrepresented in the parallels, with two sequences of three verses being absent from the other collections. These also find no parallel in other parts of the Canon.

²⁰ Brough in his Introduction says that the *Dhammaṭṭhavagga*, *Theravaga*, and *Śramaṇavarga* are equivalent in the 3 collections he had access to, but this is certainly not correct.

20. Maggavagga

Pāḷi	Patna	Gāndhārī	Udānavarga
20.1 Magga	20.1 Māgga	6.13 Magu	12.4 Mārga
20.2 Magga	20.3 Māgga		
20.3 Magga	20.3ef & 20.2ab Māgga		12.9 Mārga (ab)
20.4 Magga	20.2 Māgga (cdef)		12.9cd Mārga & 6.20cd Śīla
20.5 Magga	20.16 Māgga	6.10 Magu	12.5 Mārga
20.6 Magga		6.11 Magu	12.6 Mārga
20.7 Magga	20.17 Māgga	6.12 Magu	12.8 Mārga
20.8 Magga	2.17 Apramāda	7.4 Apramadu	31.32 Citta
20.9 Magga	16.1 Vācā (abc)		7.12 Sucarita
20.10 Magga	20.18 Māgga (abcdf)		29.40 Yuga (abcd)
20.11 Magga	20.4 Māgga	3.3 Tasiṇa (d)*	18.3 Puṣpa
20.12 Magga	20.5 Māgga	3.4 Tasiṇa	18.4 Puṣpa
20.13 Magga	20.6 Māgga	18.10 Puṣpa	18.5 Puṣpa
20.14 Magga	20.7 Māgga	21.2 Kica?	1.38 Anitya
20.15 Magga	20.8 Māgga	21.3 Kica?	1.39 Anitya
20.16 Magga	20.9 Māgga	16.3 Prakiṇaka?	1.40 Anitya
20.17 Magga			6.15 Śīla
17	15	11	16

- Although the *Maggavagga* seems very well established and there is close agreement between the Pāḷi and Patna texts, the Gāndhārī and Udānavarga material only agrees partially.
- The sequence 5 - 8 is followed in Gāndhārī and Udānavarga (with an addition in the latter), but one of the verses is missing in Patna.
- The sequence 11 - 16 is followed in Patna, and the sequence in two groups in different chapters is also followed by Udānavarga, but the verses are scattered in Gāndhārī.

21. Pakiṇṇakavagga

Pāḷi	Patna	Gāndhārī	Udānavarga
21.1 Pakiṇṇaka	5.13 Attha	11.3 Suha	30.30 Sukha
21.2 Pakiṇṇaka	7.22 Kalyāṇī	11.18 Suha	30.2 Sukha
21.3 Pakiṇṇaka	15.6 Āsava	21.8 Kica? (abc)*	4.19 Apramāda
21.4 Pakiṇṇaka	15.7 Āsava	21.9 Kica? (abe)*	4.20 Apramāda
21.5 Pakiṇṇaka	3.14 Brāhmaṇa	1.12 Brammaṇa	29.24 Yuga
21.6 Pakiṇṇaka			33.62abc & 33.61d Brāhmaṇa
21.7 Pakiṇṇaka		6.4 Magu	15.12 Smṛti
21.8 Pakiṇṇaka		6.5 Magu	15.13 Smṛti
21.9 Pakiṇṇaka		6.6 Magu	15.14 Smṛti
21.10 Pakiṇṇaka	14.5 Khānti	6.7 Magu	15.15 Smṛti
21.11 Pakiṇṇaka	14.3 Khānti	6.8 Magu	15.17 Smṛti
21.12 Pakiṇṇaka	14.4 Khānti	6.9 Magu	15.25 Smṛti
21.13 Pakiṇṇaka		16.4 Prakiṇaka? (abcd)	11.8 Śramaṇa (abcd)
21.14 Pakiṇṇaka	18.5 Dadantī	20.2 Śīla? (abd)	10.8 Śraddhā (abd)
21.15 Pakiṇṇaka			29.19 Yuga
21.16 Pakiṇṇaka	17.8 Ātta	16.1 Prakiṇaka? (abc)	23.2 Ātma (abc)
16	10	14	16

- It is perhaps not surprising that there is little agreement about what belongs to a Miscellaneous chapter, which the Pāḷi, Gāndhārī (perhaps), and Udānavarga collections have.
- The sequence 7 - 12 is found in Gāndhārī and also in Udānavarga, but there are many additions in the latter which intervene. Three of the verses are found sequentially in Patna also.

22. Nirayavagga

Pāḷi	Patna	Gāndhārī	Udānavarga
22.1 Niraya	7.19 Kalyāṇī	16.11 Prakīṇaka?	8.1 Vāca (abc)
22.2 Niraya	7.18 Kalyāṇī		11.9 Śramaṇa (abc)
22.3 Niraya	16.18 Vācā	20.10 Śīla?	9.2 Karma
22.4 Niraya	12.16 Daṇḍa	16.12 Prakīṇaka?	4.14 Apramāda
22.5 Niraya	12.17 Daṇḍa (abc)		4.15 Apramāda (abc)
22.6 Niraya	16.19 Vācā	13.15 Yamaka	11.4 Śramaṇa
22.7 Niraya			11.3 Śramaṇa
22.8 Niraya			11.2 Śramaṇa (bcd)
22.9 Niraya	7.5 & 7.6 Kalyāṇī	21.6 Kīca?	29.41 & 29.42 Yuga
22.10 Niraya	13.19 Śaraṇa	7.22 Apramadu (bcd)*	5.16cd & 5.17 Priya
22.11 Niraya	10.13 Mala (abef)	16.15 Prakīṇaka? (abef)	16.4 Prakīṇaka (abef)
22.12 Niraya	10.13 Mala	16.15 Prakīṇaka? (cdef)	
22.13 Niraya	10.14 Mala		
22.14 Niraya			
14	11	8	11

- None of the other collections knows of a *Nirayavagga*, and the verses are therefore scattered throughout those editions.
- The sequence 11 - 13 is followed in Patna.
- The last verse in the Pāḷi, which is the reverse of the preceding verse, is not paralleled elsewhere, and is not found in the Canon either.

23. Nāgavagga

Pāḷi	Patna	Gāndhārī	Udānavarga
23.1 Nāga	12.21 Daṇḍa	20.8 Śīla?	29.21 Yuga
23.2 Nāga	6.7 Śoka		19.6 Aśva
23.3 Nāga	6.8 Śoka	22.1 Naga <i>or</i> Asa? (d)*	19.7 Aśva
23.4 Nāga	6.9 Śoka (cd)	22.? Naga <i>or</i> Asa? (d)*	
23.5 Nāga			
23.6 Nāga			29.13 Yuga
23.7 Nāga			31.5 Citta
23.8 Nāga	2.11 Apramāda	7.23 Apramadu (acd)	4.27cd & 4.36ad Apramāda
23.9 Nāga	1.9 Jama		14.13 Droha (acd)
23.10 Nāga	1.10 Jama		14.14 Droha (acd)
23.11 Nāga	1.11 Jama		14.16a & 14.16b Droha
23.12 Nāga	5.1 Attha		30.34 Sukha
23.13 Nāga	5.2 Attha		30.21 Sukha
23.14 Nāga	5.3ab & 5.18cd Attha		30.20 Sukha (abd)
14	11	4	12

- Gāndhārī may have had a *Nagavaga*, the fragments that remain being too few to be certain; but the category is unknown to Patna and Udānavarga.
- 5 is not found in any of the other collections, and has no Canonical parallel either.
- The sequence 2 - 4 agrees with Patna, and also the sequence 12 - 14, but it breaks down in the last verse.

24. Taṇhāvagga

Pāḷi	Patna	Gāndhārī	Udānavarga
24.1 Taṇhā	9.1 Tahna	3.3 Tasiṇa (d)*	3.4 Tṛṣṇā (abd)
24.2 Taṇhā	9.2 Tahna		3.9 Tṛṣṇā
24.3 Taṇhā	9.3 Tahna		3.10 Tṛṣṇā
24.4 Taṇhā	9.4 Tahna (ab)	7.17 Apramadu	3.11 Tṛṣṇā
24.5 Taṇhā	9.20 Tahna		3.16 Tṛṣṇā
24.6 Taṇhā	13.22 Śaraṇa		
24.7 Taṇhā			
24.8 Taṇhā	9.12 Tahna		3.5 Tṛṣṇā
24.9 Taṇhā	9.13 Tahna		3.6 Tṛṣṇā
24.10 Taṇhā	9.13 Tahna (ab)		3.6 Tṛṣṇā (ab)
24.11 Taṇhā	9.15 Tahna	3.2 Tasiṇa (d)*	27.29 Paśya
24.12 Taṇhā	9.7 Tahna	11.8 Suha	2.5 Kāma (abd)
24.13 Taṇhā	9.8 Tahna	11.9 Suha	2.6 Kāma
24.14 Taṇhā		11.10 Suha	
24.15 Taṇhā	9.14 Tahna	10.? Jara	29.57 Yuga
24.16 Taṇhā			3.1 Tṛṣṇā
24.17 Taṇhā			3.2 Tṛṣṇā
24.18 Taṇhā			
24.19 Taṇhā	9.11 Tahna		
24.20 Taṇhā			21.1 Tathāgata
24.21 Taṇhā			26.31 Nirvāṇa (abd)
24.22 Taṇhā			2.16 Kāma
24.23 Taṇhā	9.16 Tahna		16.16 Prakirṇaka
24.24 Taṇhā	9.17 Tahna		16.17 Prakirṇaka
24.25 Taṇhā	9.18 Tahna		16.18 Prakirṇaka
24.26 Taṇhā	9.18 Tahna (acd)		16.21 Prakirṇaka (acd)
26	18	7	21

- Although the Taṇhā category is well-established and occurs in all the parallels (though the Gāndhārī edition is fragmented at this point), again what it contains is not.
- There are four verses in the Pāḷi that are not paralleled in the other editions, and they are not found elsewhere in the Pāḷi Canon either.
- The sequences 2 - 4 and 23 – 26
- also occur in Patna and Udānavarga,²¹ with the exception of the last verse.

25. Bhikkhuvagga

Pāḷi	Patna	Gāndhārī	Udānavarga
25.1 Bhikkhu			
25.2 Bhikkhu	4.2 Bhikṣu	2.2 Bhikhu (abcde)	7.11 Sucarita
25.3 Bhikkhu	4.3 Bhikṣu	2.3 Bhikhu	32.7 Bhikṣu
25.4 Bhikkhu	4.5 Bhikṣu	2.4 Bhikhu	8.10 Vāca
25.5 Bhikkhu	13.11 Śaraṇa	2.14 Bhikhu	32.8 Bhikṣu
25.6 Bhikkhu	4.6 Bhikṣu	2.11 Bhikhu	13.8 Satkāra
25.7 Bhikkhu	4.7 Bhikṣu	2.12 Bhikhu	
25.8 Bhikkhu		2.29 Bhikhu	32.17 Bhikṣu
25.9 Bhikkhu	4.10 Bhikṣu	2.20 Bhikhu	32.21 Bhikṣu
25.10 Bhikkhu	4.8 Bhikṣu	2.26 Bhikhu	26.12 Nirvāṇa
25.11 Bhikkhu		2.28 Bhikhu	
25.12 Bhikkhu	2.19 Apramāda (bcd)	2.25 Bhikhu	31.31 Citta (bc)
25.13 Bhikkhu	4.13 Bhikṣu	2.8 Bhikhu	
25.14 Bhikkhu	4.11 Bhikṣu	2.5 Bhikhu	32.9 Bhikṣu
25.15 Bhikkhu	4.12 Bhikṣu	2.6 Bhikhu	32.10 Bhikṣu
25.16 Bhikkhu	4.14 Bhikṣu	2.9 Bhikhu	32.26cd & 32.27ab Bhikṣu
25.17 Bhikkhu	4.15 Bhikṣu (abcde)	2.10 Bhikhu (abcd)*	32.6 Bhikṣu (bcde)
25.18 Bhikkhu	8.13 Puṣpa	18.9 Puṣpa	18.11 Puṣpa

²¹ *Udānavarga* has 3 other parallels with the substitution of *mānadoṣā*, *lobhadoṣā*, and *trṣṇādoṣā* in the 2nd line.

25.19 Bhikkhu	4.4 Bhikṣu		32.24 Bhikṣu
25.20 Bhikkhu	17.19 Ātta		
25.21 Bhikkhu	17.17 Ātta		19.14 Aśva (abd)
25.22 Bhikkhu			
25.23 Bhikkhu			16.7 Prakirṇaka
23	18	17	17

- We can see again here the close connection between the Pāḷi and Gāndhārī collections, with fifteen verses in the latter also being found in its *Bhikhuvaga*,²² and only one from elsewhere in that collection.
- Udānavarga also has a *Bhikṣuvarga*, but only about half of its parallels occur in that chapter, even though it has no fewer than eighty-two verses.²³
- The two verses that find no parallel also have no parallels in the Canon, but the 1st verse *is* paralleled in Mahāvastu, which also has parallels to the following verses: 2, 3, 5, 9, & 10.

26. Brāhmaṇavagga

Pāḷi	Patna	Gāndhārī	Udānavarga
26.1 Brāhmaṇa	3.1 Brāhmaṇa	1.10 Brammaṇa	33.60a Brāhmaṇa
26.2 Brāhmaṇa	3.8 Brāhmaṇa	1.14 Brammaṇa	33.72 Brāhmaṇa
26.3 Brāhmaṇa	3.7 Brāhmaṇa	1.35 Brammaṇa	33.24 Brāhmaṇa (abd)
26.4 Brāhmaṇa	3.16 Brāhmaṇa	1.48bd & 1.25cd Brammaṇa	33.32 Brāhmaṇa (abd)
26.5 Brāhmaṇa	3.6 Brāhmaṇa	1.50 Brammaṇa	33.74 Brāhmaṇa
26.6 Brāhmaṇa		1.16 Brammaṇa	11.15 Śramaṇa
26.7 Brāhmaṇa	3.13 Brāhmaṇa	1.11 Brammaṇa	33.63 Brāhmaṇa
26.8 Brāhmaṇa		1.15 Brammaṇa (abc)	33.75 Brāhmaṇa
26.9 Brāhmaṇa	3.12 Brāhmaṇa	1.23 Brammaṇa	33.16 Brāhmaṇa
26.10 Brāhmaṇa	3.2 Brāhmaṇa (acd)		33.66 Brāhmaṇa

²² The *Gāndhārī Bhikhuvaga* has 39 verses, but the extra verses are mainly parallel to what is now the *Uragasutta* of *Suttanipāta* in Pāḷi.

²³ 26 of these parallel the *Uragasutta*, but that still leaves a large collection of verses, of course.

A Study of the Dhammapada Collection - 40

26.11 Brāhmaṇa	3.4 Brāhmaṇa (ab)	1.1 Brahmaṇa (ab)	33.7 Brāhmaṇa
26.12 Brāhmaṇa		1.2 Brahmaṇa	33.6 Brāhmaṇa
26.13 Brāhmaṇa		1.38 Brahmaṇa (abd)	
26.14 Brāhmaṇa		1.17 Brahmaṇa	33.15 Brāhmaṇa
26.15 Brāhmaṇa			33.49 Brāhmaṇa (abd)
26.16 Brāhmaṇa		1.42 Brahmaṇa	33.58a Brāhmaṇa
26.17 Brāhmaṇa		1.28 Brahmaṇa	33.18 Brāhmaṇa
26.18 Brāhmaṇa			33.19 Brāhmaṇa
26.19 Brāhmaṇa	3.5 Brāhmaṇa	1.21 Brahmaṇa	33.30 Brāhmaṇa
26.20 Brāhmaṇa		1.30 Brahmaṇa	33.27 Brāhmaṇa
26.21 Brāhmaṇa	3.15 Brāhmaṇa	1.49abd & 1.25cd Brahmaṇa	33.33 Brāhmaṇa
26.22 Brāhmaṇa	3.11 Brāhmaṇa	1.32 Brahmaṇa	33.20 Brāhmaṇa
26.23 Brāhmaṇa		1.18 Brahmaṇa	33.36 Brāhmaṇa
26.24 Brāhmaṇa		1.29 Brahmaṇa	
26.25 Brāhmaṇa		1.27 Brahmaṇa (abd)	33.40 Brāhmaṇa (abd)
26.26 Brāhmaṇa	3.10 Brāhmaṇa	1.22 Brahmaṇa	33.17 Brāhmaṇa
26.27 Brāhmaṇa		1.19 Brahmaṇa	33.25 Brāhmaṇa
26.28 Brāhmaṇa			33.43 Brāhmaṇa
26.29 Brāhmaṇa			33.54 Brāhmaṇa
26.30 Brāhmaṇa		1.46 Brahmaṇa	33.29abd & 33.22cd Brāhmaṇa
26.31 Brāhmaṇa		1.36 Brahmaṇa (cd)*	33.31C Brāhmaṇa
26.32 Brāhmaṇa			33.41 Brāhmaṇa
26.33 Brāhmaṇa		1.20 Brahmaṇa	33.35 Brāhmaṇa (abd)
26.34 Brāhmaṇa			33.42 Brāhmaṇa (cd)
26.35 Brāhmaṇa			33.45 Brāhmaṇa
26.36 Brāhmaṇa			33.44 Brāhmaṇa

A Study of the Dhammapada Collection - 41

26.37 Brāhmaṇa	1.44 Brammaṇa (abd)	33.48 Brāhmaṇa
26.38 Brāhmaṇa	1.43abd & 1.26cd Brammaṇa	33.46 Brāhmaṇa (abd)
26.39 Brāhmaṇa	1.34 Brammaṇa (acd)*	33.29A Brāhmaṇa (acd)
26.40 Brāhmaṇa	1.41 Brammaṇa (bcd)*	33.50 Brāhmaṇa
26.41 Brāhmaṇa	1.5 Brammaṇa (abcd)	33.47 Brāhmaṇa (abcdf)
41	15	30
		39

- The last chapter in the collection is also the one showing the strongest correspondence in chapter title and contents in the parallels, with only one verse being found under another rubric, Udānavarga's parallel to 26.6.
- Patna's *Brāhmaṇavarggaḥ* is comparatively small, having only sixteen verses, but fourteen of them are parallel to the Pāḷi.
- Udānavarga's *Brāhmaṇavarga*, is its largest collection of verses, having eighty-three verses in that chapter. Only two parallels to the Pāḷi are missing here, and one of those is found in its related *Śramaṇavarga*.
- Perhaps surprisingly, no sequences seem to occur in the parallels.

We can summarise the tables thus: the Pāḷi Dhammapada has 423 verses, of which 23 do not find a parallel (5%); it is interesting that all of the verses which fail to find a parallel in the other editions also have no parallel in the rest of the Canon.

There are 304 parallels in the Patna Dharmapada, of which 29 are partial; 214 in Gāndhārī, of which 41 are partial; & 370 in the Udānavarga, of which 56 are partial. That gives a total of 888 parallels of which 126 are partial (14%).

Or, to put it another way, there is a close resemblance in the parallels for 86% of the verses. Many of the others differ only by a line or so. In fact 165 verses (39%) find parallels in *all* the other collections, despite the fact that the Gāndhārī collection is fragmentary.

3: Collocation

Below I examine the chapters where collocation seems to occur on the keyword occurring in the title, and will discuss the other chapters in the next section on Themes. In what follows the verses that do not have the keyword are placed in brackets, and are discussed in the notes that follow.

Special attention has been paid to the grouping of the verses in the commentary and the parallels in this section, as this throws light on how a verse that is lacking a keyword has

entered into the collection. I also discuss the verses which seem to be intrusive, and wherever possible offer explanations for their appearance in the collections.

2. Appamādavagga: 1ac; 2b; (3); 4d; 5a; 6c; 7c; 8a; 9a; 10ac; 11a; 12a.

- 3 does not mention *appamāda* but it is in the sequence 1 - 3 which occurs in the commentary, and also in Patna, and Udānavarga, and has come into the chapter through that connection.

3. Cittavagga: 1a; 2c; 3cd; 4cd; 5c; 6a; 7a; 8b; (9); 10c; 11c.

- *Citta* doesn't occur in 9, but its synonym *viññāṇa* does, and its subject matter (the fragility of the body) is similar to 8, so that they seem quite naturally to form a pair, even though they are not joined together in the other collections or in the commentary.

4. Pupphavagga: 1d; 2d; 3c; 4a; 5a; 6a; (7); 8a; 9a; 10a; 11a; (12); (13); (14); (15); (16).

- The verse 7 seems a bit intrusive as it doesn't mention *puppha*, or have anything to do with flowers; nor does it appear to be part of a sequence, although the pair 6 - 7 is paralleled in Udānavarga.
- The verses 11 - 14 are a sequence occurring also in Patna (where they open the *Pupphavarggaḥ*); and Udānavarga (three of the verses are also paralleled in Gāndhārī), and have been attracted into the collection by the word *puppha* occurring in the 1st verse of the sequence.
- Similarly, 15 & 16 are a pair, occurring in all editions; the mention of a lotus (*paduma*) is the link to flowers in this case, but *puppha* is not mentioned, so that it appears that these verses have come into the chapter through having thematic connection.²⁴

5. Bālavagga: 1c; 2d; 3b; 4acd; 5a; (6); 7a; (8); (9); 10ad; 11b; 12c; 13bc; (14); 15e; (16).

- 5 & 6 are a pair occurring together in all the collections, though they are treated separately by the commentary.
- 7 - 9 is a sequence, the first verse of which has *bāla* in its opening line, and occurs also in Patna, and Udānavarga (the *Balavaga* is known to have existed in Gāndhārī, but the verses are missing from the extant collection).
- 13 - 16 are a sequence also occurring in Patna and Udānavarga, *bāla* occurring in 2 of the verses.

6. Paṇḍitavagga: 1d; (2); (3); 4d; 5d; 6d; 7d; 8d; (9); (10); (11); 12b; 13d; (14).

- 1 - 3 are not found in sequence in the other collections, and are separated by the commentary, but they are certainly thematic, and seem to have formed a group in the Pāli tradition. The keyword occurs in the first of these verses.
- 9 - 11 appear to be intrusive. 9 might have been better collected under the Dhammaṭṭha rubric, dealing as it does with the righteous man (*dhammika*); 10 & 11, which are a pair in the commentary, and also in the Patna and Udānavarga collections, might have been better placed in the *Arahantavagga*, given thematic considerations.

²⁴ This chapter, then, is on the borderline between being classified here as having been organised through collocation; and in the next section, organised by theme.

- 12 - 14 form a sequence in both the commentary and in Patna (but are absent from Gāndhārī, and dispersed in Udānavarga).

9. Pāvavagga: 1bd; 2ad; (3); 4abcd; 5a; 6a; (7); 8d; 9d; 10c; 11b; 12d; (13).

- 2 & 3 and 6 & 7 are pairs occurring in all the parallels.
- 12 & 13 are also a pair, differing from each other only in their closing line; however, they are separated in Udānavarga.

12. Attavagga: 1a; 2a; 3a; 4ac; 5a; 6c; 7b; 8f; 9abcd; 10ac.

- There is clear collocation on the word *atta* in all the verses here.

13. Lokavagga: 1d; 2d; 3d; 4c; 5a; 6c; 7c; 8a; 9c; 10c; 11a; 12c.

- There is collocation on *loka* throughout.

14. Buddhavagga: 1c; 2c; 3d; 4d; 5d; 6b; 7f; (8); 9d; (10); (11); 12a; (13); (14); (15); 16a; 17b; (18).

- 8 & 9 form a pair, both in the parallels and in the commentary.
- The sequence 10 - 14 is found in Udānavarga and Patna (where one of the verses is missing), and in the commentary, though they would seem to belong more naturally to a *Saraṇavagga* as in Patna, than to a *Buddhavagga*. They have presumably come into the collection at this point owing to the mention of the *Buddha* in 12.
- 15 doesn't mention *Buddha*, but has the synonymous epithet *Purisājañña*.
- 17 & 18 form a pair in the commentary, though they are both absent from the parallels.

15. Sukhavagga: 1a; 2a; 3a; 4a; 5c; 6d; 7d; 8d; (9); 10bd; 11e; (12).

- 9 seems to be intrusive here as it is not in a pair, a sequence, or concerned with *sukha* in any way.
- 10 - 12 occur as a sequence in Patna, Gāndhārī, and the commentary, and 2 of the verses also occur as a pair in Udānavarga, so it seems that 12 has come into the collection through that connection, though it does not mention *sukha*.

16. Piyavagga: 1c; 2abcd; 3abd; 4abc; (5); (6); (7); (8); 9d; (10); (11); 12d.

- 4 - 8 are part of a sequence which is the same verse with a change of keyword (all synonyms for *piya* in this context: *pema*; *rati*; *kāma*; *taṇhā*).
- There seems to be no particular reason why 10 appears under this rubric.
- 11 - 12 are a pair, occurring as such in the commentary and also in their only parallel in Udānavarga.

25. Bhikkhuvagga: (1); 2e; 3d; 4a; 5c; 6c; 7a; 8d; 9a; 10a; 11c; 12a; (13); 14b; (15); 16b; (17); 18d; 19c; 20d; (21); 22a; 23a.

- 1 & 2 are a pair in the commentary, though the first verse doesn't appear in any of the parallels.
- The commentary groups all the verses 9 - 17 together under one story. As the verses appear to be quite disparate, it is no surprise that this ordering is not followed in the parallels.
- 14 & 15, however, do appear as a pair in all the other collections.
- 16 & 17 are also a pair in both Patna and Gāndhārī.

- 20 & 21 are a pair in the commentary, but not in Patna, which has both verses but separated.

26. Brāhmaṇavagga: 1bd; 2b; 3d; 4d; 5d; 6a; 7abc; 8a; 9d; 10d; 11bd; (12); 13a; 14af; verses 15 - 41 all end with the refrain *tam-ahaṃ brūmi brāhmaṇaṃ* (which also closes verses number 3, 4, & 9).

- The only verse to account for in the concluding chapter, then, is verse 12, which clearly forms a pair with verse 11, even though they are treated separately by the commentary. They appear as a pair in Patna, and in reverse order in Udānavarga.

From this we can see that once pairs of verses and sequences are accepted the mode of collection in these chapters has clearly been keyword collocation, and that this method of organisation accounts for the following chapters, which amount to exactly half the chapters in the Pāli collection:²⁵ *Appamāda, Citta, Puppha, Bāla, Paṇḍita, Pāpa, Atta, Loka, Buddha, Sukha, Piya, Bhikkhu, Brāhmaṇa*.

Obviously then, keyword collocation was a very strong organising principle in the minds of the redactors, and in most of the remaining chapters the same will be seen to hold true. This is so even though those chapters are more loosely collected, and may better be termed thematic collections, though of diverse types as we shall see as we deal with them in order.

4: Themes

7. Arahantavagga: (1); (2); (3); (4); (5); (6); (7); (8); 9c; (10).

There is no keyword collocation at all in the *Arahantavagga*, and the word only occurs once, in verse 9, but the theme is clear enough, as they all describe the character of the *Arahant*. Not surprisingly, there is no parallel to this chapter title in the other collections, and the parallels to the verses, where they exist, are dispersed throughout the various chapters.

8. Sahassavagga: 1a; 2a; (3); 4a; (5); (6); 7a; (8); (9); (10); (11); (12); (13); (14); (15); (16).

- The verses 3, 8, and 11 - 16 all include the number 100 (*-sata*, in *vassasata*), and so are included here through thematic considerations (they also all occur in Patna's *Sahasravarggaḥ*).
- 5, 6 & 10 seem to be intrusive, as no numbers are mentioned, and they do not form a pair or a sequence.
- 8 & 9 are a pair occurring also in Patna and Gāndhārī (the two verses, though clearly related, are separated by a long sequence of verses in Udānavarga).

The thematic consideration in this chapter appears, then, to be numbers, principally thousands, but also hundreds are mentioned, although three of the verses seem to have no connection to the main theme.

²⁵ My study of the Udāna produced the same result, with half the chapters being organised through collocation.

Although I haven't analysed the other Dharmapada collections as yet, there is no doubt that the same will hold true for them also.

10. Daṇḍavagga: 1a; 2a; 3b; 4b; 5d; (6); 7a; (8); 9a; (10); (11); (12); (13); 14c; (15); (16); (17).

- 5 & 6 are grouped as a pair by the commentary, though they are separated by another verse in both Patna and Udānavarga.
- 8 is thematic to the idea of punishment.
- 9 - 12 are grouped together by the commentary; they also occur together in Udānavarga, though in a different order.
- 15 - 16 are concerned with being hit with a whip (*kasā*), which is linked by theme to the rod or punishment (*daṇḍa*).
- 17 is intrusive, not mentioning a rod, nor being concerned with punishment.

The theme running throughout this chapter is that of punishment or retribution, and nearly half the verses have collocation on the word *daṇḍa*.

11. Jarāvagga: (1); (2); (3); (4); 5c; 6b; (7); (8); (9); (10); (11).

- 3, 7 and 10 contain words related in their root to *jarā*.
- What has brought the famous verses beginning *anekajāti saṃsāram* into this chapter is not quite clear, unless it be the syntactic association of *jāti* with *jarā*.

Some of the verses seem to have come in because they concern the decline of the body, even though *jarā* as such is not mentioned; cf. 2, 3, 4; but this is one of the loosest themes in the collection. It is surprising, therefore, that Gāndhārī also has a *Jaravaga*, and one that is more than twice the size of the Pāli, though there are only 5 parallels to the Pāli verses.

17. Kodhavagga: 1a; 2a; 3a; (4); (5); (6); (7); (8); (9); (10); (11); (12); (13); (14).

- Collocation exists only in the first 3 verses of the chapter, though a *Kodhavagga* seems well-established, occurring in Gāndhārī and Udānavarga.
- 4 has the root connected verb *kujjhati*.
- 5 & 6 are hard to account for in a *Kodhavagga*, and as we might expect, occur in different chapters in the parallels. They might have been better collected under the *Arahanta* rubric.
- The verses 7 -10 are vaguely thematic, having a sequence concerned with blaming (*nindati*).
- 11 - 14 are a sequence obviously related to the main theme, being concerned with *kopa*, which also means anger.

Collocation is weak in this chapter, though the theme has, for the most part, been maintained.

18. Malavagga: (1); 2c; (3); 4c; 5d; 6a; 7c; 8abc; 9abcd; (10); (11); (12); (13); (14); (15); (16); (17); (18); (19); (20); (21).

- 1 - 4 are a sequence in the commentary, and are connected by repetition, but they don't occur in the parallels.
- 10 & 11 are a pair occurring in all the parallels; corruptions (*saṃkiliṭṭha*) in 10 is the connection with stains (*mala*).
- 12 - 14 are not found in the parallels, but occur as a group in the commentary; the listing of various vices, summarised as bad things (*pāpadhamma*) in 14 is the

connection to the main theme.

- 15 & 16 are a pair occurring in Patna and Udānavarga, and also in the commentary; probably the reason they occur here is a connection to the previous sequence, as both mention *mūla* (13d *mūlam̐ khaṇati attano*; 16b *mūlaghaccaṃ samūhatariṃ*) though in ethically opposite senses.
- 17 mentions *rāga*, *dosa*, *moha*, and *taṇhā*, all of which are quintessential defilements.
- 18 & 19 are not a pair, but both mention faults (*vajja*), which is the connection here.
- 20 & 21 are a pair in the commentary, though they are not found in the parallels; the connection is presumably the mention of obstacles (*papañca*) in 20c.

Although there is good collocation in the first half of this chapter, it continues according to the theme of stains or defilements.

19. Dhammaṭṭhavagga: 1a; 2d; (3); (4); (5); (6); (7); (8); (9); (10); (11); (12); (13); (14); (15); (16); (17).

- 1 & 2 are a pair in the commentary but are not found in the parallels. They are the only verses to mention *the righteous person (Dhammaṭṭha)*.
- The other verses, however, describe the same thing under different names, which we can enumerate here (pairs are grouped together according to the commentary. 7 & 8; 9 & 10; 11 & 12 also occur as pairs in one or more of the parallels): 3ad; *paṇḍita*; 4ae *Dhammadhara*; 5a & 6d *thera*; 7c & 8d *sādhurūpa*; 9ad & 10d *samaṇa*; 11ad & 12d *bhikkhu*; 13a & 14bd *muni*; 15ad *ariya*.
- 16 & 17 are a pair in the commentary and in the parallels, concerned with the proper course of practice for a *bhikkhu* who is mentioned at 17c.

The theme in this collection is very loose, and one can't help thinking that a number of the verses belong under different rubrics, as indeed they are found in the parallels, which have no *Dhammaṭṭhavagga*.

20. Maggavagga: 1a; 2a; 3c; (4); 5d; 6d; 7d; 8d; 9d; (10); (11); (12); 13c; (14); (15); (16); 17c.

- 4 is part of the sequence 1 - 4, which is grouped by the commentary; they are not found in sequence in any of the parallels.
- 10 mentions the road (*patha*), which is the connection to path (*magga*).
- 11 & 12, which are a pair in the commentary and in all the parallels, speak about clearing away the (metaphorical) forest (*vana*), thereby presumably clearing a path for oneself, which must be the connection here.
- 14 - 16 are a sequence in 2 of the parallels, but are separated by the commentary;
- One can't help feeling that 14 really belongs in the *Bālavagga*.
- Neither 15 nor 16 mention a path, and are really concerned with death, and might have been better placed in *Jarāvagga* through thematic considerations.

Although there appear to be a number of intrusive verses in this chapter, nevertheless collocation on the keyword *magga* appears in 11 of the verses.

22. Nirayavagga: 1a; 2d; (3); 4d; (5); 6d; (7); (8); (9); 10f; (11); (12); (13); (14).

- 3 is only vaguely thematic to this rubric, and may have been joined to the 2nd verse by *asaññata* which occurs in both (2b & 3d). It is not grouped together in a pair or a sequence.
- 4 & 5 are a pair in the commentary, Patna, and Udānavarga (Gāndhārī is damaged at this point, and only one of the verses appears).
- 6 - 8 are a sequence in the commentary and appear as a sequence in reverse order in Udānavarga.
- 9 seems a little out of place, despite its mention of *pacchā tapati, being tormented later*, but it is probably this that has brought it into the collection at this point.
- 11 and 12 mention *duggati*, which is a synonym of *niraya*.
- 13 & 14 which are a pair, mention *duggati* in the first verse, and the contrasting *suggati* (sic, m.c., = sugati) in the second.

The theme is well-established in this chapter, even though *niraya* itself is mentioned in only 5 of the verses.

23. Nāgavagga: 1a; (2); 3c; (4); 5d; (6); (7); (8); (9); 10d; 11d; (12); (13); (14).

- 1 - 3 are a sequence in the commentary, and 2 & 3 appear as a pair in Patna and Udānavarga.
- 4 may also be part of the sequence joined not by *nāga*, but by the theme of control (*danta*).
- 6 appears to have no connection with the main theme of the chapter, and maybe would have been better placed in the *Bālavagga* (with its mention of the synonymous *manda*); or the *Pakiṇṇakavagga*.
- 7d mentions *hatthi*, a synonym for one of the meanings of *nāga*.
- 8d has *kuñjara*, another synonym.
- 9 - 11 are a sequence in the commentary, and in Patna - it is interesting to note that they appear in the *Jamavarggaḥ* in that collection, even though they are a sequence of 3 verses and not a pair as would be expected.
- 12 - 14 seem completely out of place in a *Nāgavagga*, having no connection to the main theme; they mention *sukha* in every line of all 3 verses and, one would think, they might have been better collected in the *Sukhavagga*.

The theme here is elephants, which accounts for 10 of the verses in this chapter.

24. Taṇhāvagga: 1b; 2b; 3b; 4c; 5c; (6); (7); (8); (9); (10); (11); (12); (13); (14); (15); 16c; (17); 18b; 19a; 20c; 21d; 22c; (23); (24); (25); (26).

- 5 - 10 form a sequence in the commentary, though not in the parallels. They all deal with the theme of craving, even though the word doesn't always appear; its root synonym *taṣiṇa* occurs at 9a and 10a.
- 11, 12 & 13, and also 16 & 17 (both pair of verses appear as such in the commentary and the parallels) include the word *bandhana* (bondage), which seems to imply that the redactors took it as a synonym for *taṇhā*.
- 14 is connected to *taṇhā* by the mention of *rāga*.
- 15 seems out of place here, and with its mention of *jātijarami* may have found a better home in the *Jarāvagga*.
- 16 & 17 are a pair in the commentary and in Udānavarga.

- 23 - 26 form a sequence in the commentary; and 23 - 25 also are sequential in Patna and Udānavarga. They are concerned with *rāga*, *dosa*, *moha*, and *icchā* respectively, which may be taken as manifestations of craving. Interestingly, the Udānavarga, though missing *icchā*, has a parallel to the latter with the reading *trṣṇā* as the alternative keyword.

The theme of craving seems to have been loosely maintained, through including synonyms for *taṇhā* on the one hand and manifestations of *taṇhā* on the other.

We can see from this that some of the chapters have well-established themes, and even though collocation doesn't always occur, nevertheless the theme prevails; on the other hand some of the chapters are very loose. Quite a number of the verses might have found better homes under different rubrics.

There are still 2 chapters that need to be discussed:

1. Yamakavagga: the title is normally translated as The Pairs, but in fact when examining it, it is clear that the verses are comprised not simply of pairs, but of *opposites*, and ethical opposites at that. It is therefore the grouping of contrasting pairs of verses that has served as the underlying organisational principle in this chapter. On a cursory examination, this also appears to be the case in the parallel chapters in the other collections.

21. Pakiṇṇakavagga:

- There is no theme, of course, in a miscellaneous chapter!
- But it is interesting to note that the first 2 verses mention *sukha* no less than 5 times, and might have been better placed in the *Sukhavagga*.
- 3 & 4 are a pair in all the collections. The chapters they are collected in have different names *Āsava* (Patna), *Kica ?* (Gāndhārī, Brough adds a question mark as the chapter title is unsure) and *Apramāda* (Udānavarga), presumably because of the occurrence of *pamatta* in 3c).
- 5 & 6, which are a pair, are concerned with the aloofness of the true *Brāhmaṇa*, and might have been better placed in the *Brāhmaṇavagga*.
- 7 - 12 form a sequence in Pāḷi, Gāndhārī (*Maguvaga*), & Udānavarga (*Smṛtivarga*), and the last 3 verses are a sequence in Patna (*Khāntivarggaḥ*). As the first verse mentions contemplation of the *Buddha*, it might have been possible to place them in the *Buddhavagga*.
- 16, with its mention of *damayam attānaṃ*, could have found a place in the *Attavagga*.

5. Summary and Conclusion

We have now examined the Dhammapada collection from the point of view of its chapter titles, specific contents, and organisational principles. Anyone even glancing at these tables, I think, will be driven to the following conclusion, which was noted by Brough a long time ago:²⁶ it is really impossible that there could have been a primitive Dhammapada, from which the others have evolved by way of addition and rearrangement, this theory simply would not be able to account for the similarities and divergences that now exist between the four collections.

Although there is some correspondence between the chapter titles in the four collections, there is virtually no agreement, and certainly no regular agreement, about the contents of the chapters. As with the Udāna,²⁷ it appears that the two main guiding principles must have been word-collocation and secondarily, thematic considerations.²⁸ Half of the chapters show keyword collocation, provided we accept that verses sometimes come into the collections in pairs or even longer sequences, and a number of the others have collocation as a subsidiary organisational principle.

We can note that a collection of Dhamma verses does seem to be well-established, as well as the idea of collecting them under rubrics and dividing them into vaggas. It appears, therefore, that there must originally have been the *idea* of a collection of Dhamma verses, grouped around certain general themes, which were perhaps at first suggested by a number of the verses having keyword collocation. They must then have been collected and organised by different readactors working more or less independently in the different schools.

It is noticeable that a number of the well-established chapter titles, such as *Appamāda*, *Citta*, *Bāla*, *Bhikkhu*, & *Brāhmaṇa* are also the ones showing strong keyword-collocation, and it is tempting to see a small original collection of material. But this may not be due to there being a primitive collection, but owing to the frequency of the verses having these keywords, and the then obvious choice for the title.

To reinforce this, we may note that some of the chapters in the Pāli, like the *Lokavagga* and *Buddhavagga*, which show collocation throughout, do not appear as chapter titles in the other collections;²⁹ and on the other hand some of the chapter headings that show poor collocation in their contents, such as the *Taṇhāvagga* & *Maggavagga*, appear in all the collections.

²⁶ See his Introduction to *The Gāndhārī Dharmapada*, pg 26 ff. Brough only had the Pāli, Gāndhārī and Udānavarga to compare, but his conclusions still hold true after the publication of the Patna Dharmapada.

²⁷ See my Comparison of the Pāli Udānas and the Sanskrit Udānavarga www.ancient-buddhist-texts.net/Buddhist-Texts/C2-Udana-Parallels/index.htm.

²⁸ These are not the same thing, though they do, of course, overlap - very often the verses collected by collocation do not have a theme as such running through them, whereas those collected by theme do not necessarily have a keyword repeated in the verses.

²⁹ That is, as we now have them, it is possible that Gāndhārī did contain one or both of these rubrics, but that they have been lost.

It is interesting in this regard to compare the Dhammapada with some of the other collections in the Tipiṭaka, where the criterion has sometimes been length (*Dīgha*, *Majjhima*), or theme (*Saṃyutta*), or numbers (*Aṅguttara*), but where the exact contents that have been collected and organised under these rubrics appears to have been similarly fluid amongst the various schools that arose after the *parinibbāna* of the Buddha.

In the light of this it may be suggested that what was established at the 1st Council was not a Canon as such, but a set of baskets (*piṭaka*) for the collection of the materials that were being memorised and passed on from teacher to pupil; and that the eventual contents of these baskets, was very much according to the recensions made in the various schools, which were more or less separated in time and location.

Ānandajoti Bhikkhu,
November 2004

Part 2: The Comparative Dhammapada

Pāli Namo tassa Bhagavato Arahato Sammāsambuddhassa	Patna siddhaṁ namaḥ sarvabuddhadharmmāryyasaṅghebhyaḥ
Gāndhārī	Udānavarga siddham

1. Yamakavagga

Pāli 1 [1.1] Yamaka manopubbaṅgamā dhammā, manoseṭṭhā manomayā, manasā ce paduṭṭhena bhāsati vā karoti vā, tato naṁ dukkham anveti cakkam va vahato padaṁ.	Patna 1 [1.1] Jama manopūrvvaṅgamā dhammā manośreṭṭhā manojavā manasā ca praduṭṭhena bhāṣate vā karoti vā tato naṁ dukkham anneti cakram vā vahato padaṁ
Gāndhārī 201 [13.1] Yamaka maṇopuvagama dhama maṇoseṭṭha maṇojava maṇasa hi praduṭṭheṇa bhaṣadi va karodi va tado ṇa duhu amedi cako va vahate pathi.	Udānavarga 31.23 Citta manaḥpūrvaṅgamā dharmā manaḥśreṭṭhā manojavā manasā hi praduṭṭhena bhāṣate vā karoti vā tatas taṁ duḥkham anveti cakram vā vahataḥ padam //
Satyasiddhiśāstram pg 206 manasā cet praduṭṭhena bhāṣate vā karoti vā tata enaṁ duḥkham anveti	Mahā-karmavibhaṅga XXV manaḥpūrvaṅgamā dharmā manaḥśreṭṭhā manojavāḥ manasā cet praduṭṭhena bhāṣate vā karoti vā tatas taṁ duḥkham anveti cakram vā vahataḥ padam

<p>Pāḷi 2 [1.2] Yamaka</p> <p>manopubbaṅgamā dhammā, manoseṭṭhā manomayā, manasā ce pasannena bhāsati vā karoti vā, tato naṃ sukham anveti chāyā va anapāyini.</p>	<p>Patna 2 [1.2] Jama</p> <p>manopūrvvaṅgamā dhammā manośreṭṭhā manojavā manasā ca prasannena bhāṣate vā karoti vā tato naṃ sukham anneti cchāyā vā anapāyini </p>
<p>Gāndhārī 202 [13.2] Yamaka</p> <p>maṇopuvagama dhama maṇoseṭṭha maṇojava maṇasa hi prasanneṇa bhaṣadi va karodi va tado ṇa suhu amedi chaya va aṇukamiṇi.</p>	<p>Udānavarga 31.24 Citta</p> <p>maṇapūrvvaṅgamā dharmā maṇaśreṭṭhā manojavāḥ manasā hi prasannena bhāṣate vā karoti vā tatas taṃ sukham anveti cchāyā vā hy anugāmini //</p>
<p>Cittaviśuddhiprakaraṇa vs 10</p> <p>maṇapūrvvaṅgamā dharmā maṇaśreṭṭhā manojavāḥ manasā hi prasannena bhāṣate vā karoti vā </p>	<p>Mahā-karmavibhaṅga XXV, XXXII</p> <p>maṇapūrvvaṅgamā dharmā maṇaśreṭṭhā manojavāḥ manasā cet prasannena bhāṣate vā karoti vā tatas taṃ sukham anveti chāyā vā anuyāyini</p>

1. Yamakavagga - 53

<p>Pāḷi 3 [1.3] Yamaka akkocchi maṃ avadhi maṃ ajini maṃ ahāsi me, ye ca taṃ upanayhanti veraṃ tesāṃ na sammati.</p>	<p>Patna 5 [1.5] Jama ākroṣi maṃ avadhi maṃ ajini maṃ ahāsi me ye tāni upanahyanti veraṃ tesāṃ na śāmyati </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 14.9 Droha ākrośan mām <i>avocan mām</i> <i>ajayan mām ajāpayet </i> atra ye hy upanahyanti vairāṃ teṣāṃ na śāmyati </p>
	<p>Kośāmbakavastu II 184 ākrośan mām avocan mām ajayan mām ahāpayan atra ye upanahyanti vairāṃ teṣāṃ na śāmyati </p>

<p>Pāḷi 4 [1.4] Yamaka akkocchi maṃ avadhi maṃ ajini maṃ ahāsi me, ye taṃ na upanayhanti veraṃ tesūpasammati.</p>	<p>Patna 6 [1.6] Jama ākroṣi <i>maṃ</i> avadhi maṃ ajini maṃ ahāsi me ye tāni nopanahyanti veraṃ tesāṃ upaśāmyati </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 14.10 Droha ākrośan mām avocan mām ajayan mām ajāpayet atra ye nopanahyanti vairāṃ teṣāṃ praśāmyati </p>
	<p>Kośāmbakavastu II 184 ākrośan mām avocan mām ajayan mām ahāpayan atra ye nopanahyanti vairāṃ teṣāṃ praśāmyati </p>

1. Yamakavagga - 54

<p>Pāḷi 5 [1.5] Yamaka na hi verena verāni sammantīdha kudācanaṃ, averena ca sammanti, esa dhammo sanantano.</p>	<p>Patna 253 [14.15] Khānti na hi vereṇa verāni śāmantīha kadācanaṃ avereṇa tu śāmaṃti esa dhammo sanātano </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 14.11 Droha na hi vaireṇa vairāṇi śāmyantīha kadā cana kṣāntyā vairāṇi śāmyanti eṣa dharmah sanātanaḥ //</p>
	<p>Kośāmbakavastu II 184 na hi vaireṇa vairāṇi śāmyantīha kadā cana kṣāntyā vairāṇi śāmyanti eṣa dharmah sanātanaḥ </p>

<p>Pāḷi 6 [1.6] Yamaka pare ca na vijānanti mayam ettha yamāmase, ye ca tattha vijānanti tato sammanti medhagā.</p>	<p>Patna 254 [14.16] Khānti pare ca na vijānaṃti vayam ettha jayāmatha ye ca tattha vijānaṃti tato śāmmaṃti medhakā </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga</p>
	<p>Kośāmbakavastu II 183 pare 'tra na vijānanti vayam atrodyamāmahe atra ye tu vijānanti teṣāṃ śāmyanti medhakāḥ </p>

<p>Pāḷi 7 [1.7] Yamaka</p> <p>subhānupassiṃ viharantaṃ indriyesu asaṃvutaṃ, bhojanamhi amattaññuṃ, kusītaṃ hīnavīriyaṃ, taṃ ve pasahati māro vāto rukkhaṃ va dubbalaṃ.</p>	<p>Patna 7 [1.7] Jama</p> <p>śubhā 'nupaśśiṃ viharantaṃ indriyesu asaṃvṛtaṃ <i>bhojana</i>amhi amāttaññū kuśīdaṃ hīnavīriyaṃ taṃ ve prasahate māro vāto rukkham va dubbalaṃ </p>
<p>Gāndhārī 217 [13.17] Yamaka</p> <p>śuhaṇupaśi viharadu idrieṣu asavudu bhoyaṇasa amatraṇo kusidu hiṇaviryava ta gu prasahadi raku vadu rakkḥṣa ba drubala.</p>	<p>Udānavarga 29.15 Yuga</p> <p>śubhānudarśinaṃ nityam indriyaiś cāpy asaṃvṛtam / bhojane cāpy amātrajñam <i>hīna</i>ṃ jāgarikāsu ca taṃ vai prasahate rāgo vāto vṛkṣam ivābalaṃ //</p>
<p>Pāḷi 8 [1.8] Yamaka</p> <p>asubhānupassiṃ viharantaṃ indriyesu susaṃvutaṃ, bhojanamhi ca mattaññuṃ, saddhaṃ āradhavīriyaṃ, taṃ ve nappasahati māro vāto śelaṃ va pabbataṃ.</p>	<p>Patna 8 [1.8] Jama</p> <p>aśubhānupaśśiṃ viharantaṃ indriyeṣu susaṃvṛtaṃ bhojanamhi ca mā.ddhaṃ āradhavīriyaṃ taṃ ve na prasahate māro vāto śelaṃ va parvvataṃ </p>
<p>Gāndhārī 218 [13.18] Yamaka</p> <p>aśuhaṇupaśi viharadu idrieṣu sisavudu bhoyaṇasa ya matraṇo ṣadhu aradhaviryava ta gu na prasahadi raku vadu śela va parvada.</p>	<p>Udānavarga 29.16 Yuga</p> <p>aśubhānudarśinaṃ nityam indriyaiś ca susaṃvṛtam / bhojane cāpi mātrajñam yuktaṃ jāgarikāsu ca taṃ na prasahate rāgo vātaḥ śailam iva sthiram //</p>

<p>Pāḷi 9 [1.9] Yamaka anikkasāvo kāsāvaṃ yo vatthaṃ paridahessati, apeto damasaccena na so kāsāvam arahati.</p>	<p>Patna 94 [6.11] Śoka anikkaṣāyo kāṣāyaṃ yo vastaṃ paridhehiti apeto damasaccena na so kāṣāyam arihati </p>
<p>Gāndhārī 192 [12.11] Thera anikaṣāyu kaṣaya yo vastra parihasidi avedu damasoraca na so kaṣaya arahadi.</p>	<p>Udānavarga 29.7 Yuga aniṣkaṣāyaḥ kāṣāyaṃ yo vastraṃ paridhāsyati apetadamasauratyo nāsau kāṣāyam arhati </p>
<p>Pāḷi 10 [1.10] Yamaka yo ca vantakasāvassa sīlesu susamāhito, upeto damasaccena sa ve kāsāvam arahati.</p>	<p>Patna 95 [6.12] Śoka yo tu vāntakaṣāyassa śīlehi susamāhito upeto damasaccena sa ve kāṣāyam arihati </p>
<p>Gāndhārī 193 [12.12] Thera yo du vadakaṣāyu śīleṣu susamahidu uvedu damasoraca so du kaṣaya arahadi.</p>	<p>Udānavarga 29.8 Yuga yas tu vāntakaṣāyaḥ syāc chīleṣu susamāhitaḥ upetadamasauratyāḥ sa vai kāṣāyam arhati //</p>
<p>Pāḷi 11 [1.11] Yamaka asāre sāramatino sāre cāsāradassino, te sāraṃ nādhigacchanti micchāsaṅkappagocarā.</p>	<p>Patna 171 [10.15] Mala asāre sāramatino sāre cā 'sārasamñino te sāran nādhigacchanti micchasaṅkappagocarā </p>
<p>Gāndhārī 213 [13.13] Yamaka asari saravadiṇo sari asaradaśiṇo te sara nadhikachadi michasaggapagoyara.</p>	<p>Udānavarga 29.3 Yuga asāre sāramatayaḥ sāre cāsārasamñinaḥ te sāraṃ nādhigacchanti mithyāsamkalpagocarāḥ //</p>

1. Yamakavagga - 57

<p>Pāḷi 12 [1.12] Yamaka</p> <p>sāraṇ ca sārato ñatvā asāraṇ ca asārato, te sāraṇ adhigacchanti sammāsaṅkappagocarā.</p>	<p>Patna 172 [10.16] Mala</p> <p>sāraṇ ca sārato ññāttā asāraṇ ca asārato te sāraṇ adhigacchanti sammāsaṅkappagocarā </p>
<p>Gāndhārī 214 [13.14] Yamaka</p> <p>sara du saradu ñatva asara ji asarado te sara adhikachadi samesagapagoyara.</p>	<p>Udānavarga 29.4 Yuga</p> <p>sāraṇ tu sārato jñātvā hy asāraṇ cāpy asārataḥ te sāraṇ adhigacchanti samyaksaṅkalpagocarāḥ </p>
<p>Pāḷi 13 [1.13] Yamaka</p> <p>yathā agāraṇ ducchannaṃ vuṭṭhī samativijjhati, evaṃ abhāvitaṃ cittaṃ rāgo samativijjhati.</p>	<p>Patna 351 [19.10] Citta</p> <p>yathā agāraṇ ducchannaṃ vaṭṭhī samitivijjhati evaṃ abhāvitaṃ cittaṃ rāgo samitivijjhati </p>
<p>Gāndhārī 219 [13.19] Yamaka</p> <p>yadha akara druchana vuṭṭhi samadibhinadi emu arakṣida cata raku samadibhinadi.</p>	<p>Udānavarga 31.11 Citta</p> <p>yathā hy agāraṇ ducchannaṃ vṛṣṭiḥ samatibhindati evaṃ hy abhāvitaṃ cittaṃ rāgaḥ samatibhindati </p>
<p>Pāḷi 14 [1.14] Yamaka</p> <p>yathā agāraṇ succhannaṃ vuṭṭhī na samativijjhati, evaṃ subhāvitaṃ cittaṃ rāgo na samativijjhati.</p>	<p>Patna 352 [19.11] Citta</p> <p>yathā agāraṇ succhannaṃ vaṭṭhī na samitivijjhati evaṃ subhāvitaṃ cittaṃ rāgo na samitivijjhati </p>
<p>Gāndhārī 220 [13.20] Yamaka</p> <p>yadha akara suchana vuṭṭhi na samadibhinadi emu surakṣida cita raku na samadibhinadi.</p>	<p>Udānavarga 31.17 Citta</p> <p>yathā hy agāraṇ succhannaṃ vṛṣṭir na vyatibhindati evaṃ subhāvitaṃ cittaṃ rāgo na vyatibhindati </p>

<p>Pāḷi 15 [1.15] Yamaka idha socati pecca socati, pāpakārī ubhayattha socati, so socati so vihaññati disvā kammakiliṭṭham attano.</p>	<p>Patna 3 [1.3] Jama idha śocati precca śocati pāpakam<i>mo ubhayat</i>ttha śocati so śocati so vihañnyati dṛṣṭā kammakileśam āttano </p>
<p>Gāndhārī 205 [13.5] Yamaka idha śoyadi preca śoyadi pavakamu duhayatra śoyadi so śoyadi so vihaññati diṣṣa kamu kiliṭṭha atvaṇo.</p>	<p>Udānavarga 28.34 Pāpa idha śocati pretya śocati pāpakarmā hy ubhayatra śocati sa hi śocati sa praśocati dṛṣṭvā karma hi kliṣṭam ātmanaḥ //</p>
<p>Pāḷi 16 [1.16] Yamaka idha modati pecca modati, katapuñño ubhayattha modati, so modati so pamodati disvā kammavisuddhim attano.</p>	<p>Patna 4 [1.4] Jama idha nandati precca nandati katapuñño ubhayattha nandati so nandatidati dṛṣṭā kammavisuddhim āttano </p>
<p>Gāndhārī 206 [13.6] Yamaka idha nanadi preca nanadi puñnakamo duhayatra nanadi so nanadi so pramodadi diṣṣa kamu viśudhu atvaṇo.</p>	<p>Udānavarga 28.35 Pāpa idha nandati pretya nandati kṛtapuṇyo hy ubhayatra nandati sa hi nandati sa pramodate dṛṣṭvā karma hi viśuddham ātmanaḥ //</p>
<p>Pāḷi 17 [1.17] Yamaka idha tappati pecca tappati, pāpakārī ubhayattha tappati, pāpaṃ me katan ti tappati, bhiyyo tappati duggatiṃ gato.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga</p>

1. Yamakavagga - 59

<p>Pāḷi 18 [1.18] Yamaka</p> <p>idha nandati pecca nandati, katapuñño ubhayattha nandati, puññaṃ me katan ti nandati, bhiyyo nandati suggaṭṭim gato.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga</p>

<p>Pāḷi 19 [1.19] Yamaka</p> <p>bahum pi ce sahitaṃ bhāsamāno, na takkaro hoti naro pamatto, gopo va gāvo gaṇayaṃ paresaṃ, na bhāgavā sāmāñṇassa hoti.</p>	<p>Patna 290 [16.13] Vācā</p> <p>bahum pi ce sahitaṃ bhāsamāno na takkaro hoti naro pamatto gopo va gāvo gaṇayaṃ paresaṃ na bhāgavā śāmañṇassa hoti </p>
<p>Gāndhārī 190 [12.9] Thera</p> <p>baho bi ida sahida bhaṣamaṇa na takaru bhodi naru pramatu govo va gaū gaṇaū pareṣa na bhakava śamañṇathasa bhodi .</p>	<p>Udānavarga 4.22 Apramāda</p> <p>subahv apīha sahitaṃ bhāsamāṇo na tatkarō bhavati naraḥ pramattaḥ / gopaiva gāḥ saṃgaṇayaṃ pareṣāṃ na bhāgavāṃ cchrāmaṇyārthasya bhavati //</p>

<p>Pāḷi 20 [1.20] Yamaka</p> <p>appam pi ce sahitaṃ bhāsamāno, dhammassa hoti anudhammacārī, rāgaṃ ca doṣaṃ ca pahāya moham, sammappajāno suvimuttacitto, anupādiyāno idha vā huraṃ vā, sa bhāgavā sāmāñṇassa hoti.</p>	<p>Patna 291 [16.14] Vācā</p> <p>appam pi ce sahitaṃ bhāsamāno dhammassa hoti anudhammacārī rāgaṃ ca doṣaṃ ca prahāya moham vimuttacitto akhilo akamcho anupādiyāno iha vā hure vā sa bhāgavā śāmannassa hoti </p>
<p>Gāndhārī 191 [12.10] Thera</p> <p>apa bi ida sahida bhaṣamaṇa dhamasa bhodi aṇudhamacari aṇuvadīaṇu idha va horo va so bhakava śamañṇathasa bhodi.</p>	<p>Udānavarga 4.23 Apramāda</p> <p>alpam api cet sahitaṃ bhāsamāṇo dharmasya bhavati hy anudhammacārī rāgaṃ ca doṣaṃ ca tathaiva moham prahāya bhāgī śrāmaṇyārthasya bhavati //</p>

Yamakavaggo paṭhamo.

2. Appamādavagga

<p>Pāḷi 21 [2.1] Appamāda appamādo amatapadaṃ, pamādo maccuno padaṃ, appamattā na mīyanti, ye pamattā yathā matā.</p>	<p>Patna 14 [2.1] Apramāda apramādo amatapadaṃ pramādo maccuno padaṃ apramattā na mrīyanti ye pramattā yathā matā </p>
<p>Gāndhārī 115 [7.6] Apramadu apramadu amudapada pramadu mucuṇo pada apramata na miyadi ye pramata yadha mudu.</p>	<p>Udānavarga 4.1 Apramāda apramādo hy amṛtapadaṃ pramādo mṛtyunaḥ padaṃ / apramattā na mriyante ye pramattāḥ sadā mṛtāḥ //</p>
<p>Dharmasamuccaya 6.4 apramādo 'mṛtapadaṃ pramādo mṛtyunaḥ padaṃ, apramattā na bhriyante pramattāstu sadātmṛtāḥ.</p>	<p>Śarīrārthagāthā vs 16 apramādo 'mṛtapadaṃ pramādo mṛtyunaḥ padaṃ apramattā na mriyante pramattās tu sadā mṛtāḥ </p>
<p>Pāḷi 22 [2.2] Appamāda etaṃ visesato ñatvā appamādamhi paṇḍitā, appamāde pamodanti, ariyānaṃ gocare ratā.</p>	<p>Patna 15 [2.2] Apramāda etaṃ viśeṣataṃ nyāttā apramādamhi paṇḍitā apramāde pramodanti ayirāṇāṃ gocare ratā </p>
<p>Gāndhārī 116 [7.7] Apramadu eda viśeṣadha ñatva apramadasa paṇido apramadi pramodia ariaṇa goyari rado.</p>	<p>Udānavarga 4.2 Apramāda etaṃ viśeṣatāṃ jñātvā hy apramādasya paṇḍitaḥ / apramādaṃ pramudyeta nityam āryaḥ svagocaram //</p>

2. Appamādavagga - 61

<p>Pāḷi 23 [2.3] Appamāda te jhāyino sātatikā, niccam daḷhaparakkamā, phusanti dhīrā nibbānaṃ, yogakkhemaṃ anuttaraṃ.</p>	<p>Patna 16 [2.3] Apramāda te jhāyino sātatikā niccam dḍhaparākramā phusanti dhīrā nibbānaṃ yogacchemaṃ anuttaraṃ </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 4.3 Apramāda apramattāḥ sātatikā nityaṃ dḍhaparākramāḥ spṛśanti dhīrā nirvāṇaṃ yogaḥṣemaṃ anuttaramaḥ //</p>

<p>Pāḷi 24 [2.4] Appamāda uṭṭhānavato satīmato, sucikammaṃ nisammakārino, saññatassa ca dhammajīvino, appamattassa yasobhivaḍḍhati.</p>	<p>Patna 28 [2.15] Apramāda uṭṭhāṇavato satīmato śucikammaṃ niśāmmakāriṇo saṃyyatassa ca dhammajīvino apramattassa yaśo 'ssa vaddhati </p>
<p>Gāndhārī 112 [7.3] Apramadu uṭṭhaṇamado svadimado suyikamaṃ niśamacariṇo sañadassa hi dhammajīvino apramatassa yaśidha vaḍḍhati.</p>	<p>Udānavarga 4.6 Apramāda utthānavataḥ smṛtātmanaḥ śubhacittasya niśāmyacāriṇaḥ saṃyatasya hi dharmajīvino hy apramattasya yaśo 'bhivardhate //</p>

<p>Pāḷi 25 [2.5] Appamāda uṭṭhānenappamādena saṃyamena damena ca, dīpaṃ kayirātha medhāvī, yaṃ ogho nābhikīrati.</p>	<p>Patna 29 [2.16] Apramāda uṭṭhāṇenā 'pramādena saṃyyamena damena ca dīpaṃ kayirātha medhāvī yam ogho nādhīpūrati </p>
<p>Gāndhārī 111 [7.2] Apramadu uṭṭhaṇeṇa apramādeṇa sañameṇa dameṇa ca divu karodi medhavi ya jara nabhimardadi.</p>	<p>Udānavarga 4.5 Apramāda utthānenāpramādena saṃyamena damena ca dvīpaṃ karoti medhāvī tam ogho nābhimardati //</p>

2. Appamādavagga - 62

<p>Pāḷi 26 [2.6] Appamāda pamādam anuyuñjanti bālā dummedhino janā, appamādañ ca medhāvī dhanam setṭham va rakkhati.</p>	<p>Patna 17 [2.4] Apramāda pramādam anuyuñjanti bālā dummedhino janā apramādan tu medhāvī dhanam śreṣṭham va rakkhati </p>
<p>Gāndhārī 117 [7.8] Apramadu pramada aṇuyujadi bala drumedhiṇo jaṇa apramada du medhavi dhaṇa ṣeṭhi va rakṣadi.</p>	<p>Udānavarga 4.10 Apramāda pramādam anuvartante bālā durmedhaso janāḥ / apramādaṃ tu medhāvī dhanam śreṣṭhīva rakṣati //</p>
<p>Pāḷi 27 [2.7] Appamāda mā pamādam anuyuñjetha mā kāmaratisanthavaṃ, appamatto hi jhāyanto pappoti vipulaṃ sukhaṃ.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī 129 [7.20] Apramadu apramadi pramodia ma gamiradisabhamu apramato hi jayadu viśeṣa adhikachadi.</p> <p>Gāndhārī 134 [7.25] Apramaduvaga nāi pramadasamayū apraṭi asaṅkṣayī apramato hi jayadu praṇodi paramu sukhu.</p>	<p>Udānavarga 4.12 Apramāda pramādaṃ nānuyujyeta na kāmaratisaṃstavam / apramattaḥ sadā dhyāyī praṇute hy acalaṃ sukham //</p>

2. Appamādavagga - 63

<p>Pāḷi 28 [2.8] Appamāda</p> <p>pamādaṃ appamādena yadā nudati paṇḍito, paññāpāsādam āruyha, asoko sokiniṃ pajāṃ, pabbataṭṭho va bhummaṭṭhe dhīro bāle avekkhati.</p>	<p>Patna 19 [2.6] Apramāda</p> <p>pramādam apramādena yadā nudati paṇḍito praññāprāsādam āruyha asoko sokiniṃ prajāṃ parvvataṭṭho va bhoma ṭṭhe dhīro bāle aveccati </p>
<p>Gāndhārī 119 [7.10] Apramadu</p> <p>pramadu apramādena yadha nudadi paṇḍidu prañprasada aruṣu asoka soṇo jaṇa pravadaṭṭho va bhumaṭṭha dhiru bala avekṣidi.</p>	<p>Udānavarga 4.4 Apramāda</p> <p>pramādam apramādena yadā nudati paṇḍitaḥ praññāprāsādam āruhya tv asokaḥ sokiniṃ prajāṃ parvataṣṭhaiva bhūmisthāṃ dhīro bālān avekṣate //</p>
<p>Pāḷi 29 [2.9] Appamāda</p> <p>appamatto pamattesu, suttesu bahujāgaro, abalassaṃ va sīghasso hitvā yāti sumedhaso.</p>	<p>Patna 18 [2.5] Apramāda</p> <p>apramatto pramattesu suttesu bahujāgaro abalāśsam va sīghrāśso hettā yāti sumedhaso </p>
<p>Gāndhārī 118 [7.9] Apramadu</p> <p>apramatu pramateṣu suteṣu bahojagaru avalaśa va bhadrāśu hitva yadi sumedhasu.</p>	<p>Udānavarga 19.4 Aśva</p> <p>apramattaḥ pramateṣu <i>supteṣu bahujāgaraḥ </i> abalāśva iva bhadrāśvaṃ hitvā yāti sumedhasam //</p>

2. Appamādavagga - 64

<p>Pāḷi 30 [2.10] Appamāda appamādena maghavā devānaṃ seṭṭhataṃ gato, appamādaṃ pasaṃsanti, pamādo garahito sadā.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī 120 [7.11] Apramadu apramadeṇa makavha devaṇa samidhi gadu apramada praśajadi pramadu gara hidu sada.</p>	<p>Udānavarga 4.24 Apramāda apramādaṃ praśaṃsanti pramādo garhitaḥ sadā apramādena maghavāṃ devānāṃ śreṣṭhatāṃ gataḥ //</p>
<p>Dharmasamuccaya 6.41 apramādo 'mṛtapadam pramādo mṛtyunaḥ padam apramādena te devāḥ devānāṃ śreṣṭhatāṃ gatāḥ </p>	

<p>Pāḷi 31 [2.11] Appamāda appamādarato bhikkhu, pamāde bhayadassivā, saṃyojanaṃ aṇuṃ thūlaṃ ḍahaṃ aggīva gacchati.</p>	<p>Patna 23 [2.10] Apramāda apramādagaru bhikkhū pramāde bhayadaṃsino saṃyojanam aṇutthūlaṃ dahaṃ aggīva gacchati </p>
<p>Gāndhārī 74 [2.24] Bhikhu apramadaradu yo bhikhu pramadi bhayadaśīma saṅyoṇa aṇuthula ḍahu aḡi va gachadi.</p>	<p>Udānavarga 4.29 Apramāda apramādarato bhikṣuḥ pramāde bhayadarśakaḥ saṃyojanam aṇusthūlaṃ dahann agnir iva gacchati </p>

2. Appamādavagga - 65

<p>Pāḷi 32 [2.12] Appamāda appamādarato bhikkhu, pamāde bhayadassivā, abhabbo parihāṇāya, nibbānasseva santike.</p>	<p>Patna 22 [2.9] Apramāda apramādagaru bhikkhū pramāde bhayadaṁsino abhavvo parihāṇāya nibbāṇasseva santike </p>
<p>Gāndhārī 73 [2.23] Bhikhu apramadaradu yo bhikhu pramadi bhayadaśima abhavu parihaṇāṁ nivaṇaseva sadii.</p>	<p>Udānavarga 4.32 Apramāda apramādarato bhikṣuḥ pramāde bhayadarśakaḥ / abhavyaḥ parihāṇāya nirvāṇasyaiva so 'ntike //</p>

Appamādavaggo dutiyo.

3. Cittavagga

<p>Pāḷi 33 [3.1] Citta</p> <p>phandaṇaṃ capalaṃ cittaṃ dūrakkhaṃ dunnivārayaṃ, ujjuṃ karoti medhāvī usukāro va tejanaṃ.</p>	<p>Patna 342 [19.1] Citta</p> <p>phandaṇaṃ capalaṃ cittaṃ durakkhaṃ dunnivārayaṃ ujjuṃ karoti medhāvī uṣukāro va tejanā </p>
<p>Gāndhārī 136 [8.2] Cita</p> <p>phanaṇa cavala cita drurakṣa drunivaraṇa u</p>	<p>Udānavarga 31.8 Citta</p> <p>spandaṇaṃ capalaṃ cittaṃ durakṣyaṃ durnivāraṇaṃ / ṛjuṃ karoti medhāvī iṣukāra iva tejasā </p>
<p>Pāḷi 34 [3.2] Citta</p> <p>vārijo va thale khitto okam okata' ubbhato, pariphandatidaṃ cittaṃ māradheyyaṃ pahātave.</p>	<p>Patna 343 [19.2] Citta</p> <p>vārijo va thale khitto okamokātu ubbhato pariphandatimaṃ cittaṃ māradheyaṃ prahātave </p>
<p>Gāndhārī 137b [8.?] Citavaga</p> <p>vario va thale kṣito</p>	<p>Udānavarga 31.2 Citta</p> <p>vārijo vā sthale kṣipta okād oghāt samuddhṛta^h / parispandati vai cittaṃ māradheyaṃ prahātavai </p>

3. Cittavagga - 67

<p>Pāḷi 35 [3.3] Citta dunnigghassa lahuno yatthakāmanipātino, cittassa damatho sādhu, cittaṃ dantaṃ sukhāvahaṃ.</p>	<p>Patna 345 [19.4] Citta dunniggrahassa laghuno yatthakāmanipātino cittassa damatho sādhu cittaṃ dāntaṃ sukhāvahaṃ </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 31.1 Citta durnigrahasya laghuno yatrakāmanipātinaḥ cittasya damanaṃ sādhu cittaṃ dāntaṃ sukhāvahaṃ </p>
<p>Dharmasamuccaya 11.31 durviśahasya laghunā yatra yatra nipātinaḥ cittasya damanaṃ sādhu cittaṃ dāntaṃ sukhāvahaṃ </p>	<p>Śārīrārthagāthā vs 35 durnigrahasya laghuno yatrakāmanipātinaḥ cittasya dāmanaṃ sādhu cittaṃ dāntaṃ sukhāvahaṃ </p>
<p>Bodhicaryāvatārapañjika pg 52 cittasya damanaṃ sādhu cittaṃ dāntaṃ sukhāvahaṃ </p>	<p>Abhidharmakośabhāṣyam pg 27 cittasya damanaṃ sādhu cittaṃ dāntaṃ sukhāvahaṃ iti </p>
<p>Abhidharmakośavyākhyā pg 74 cittasya damanaṃ sādhu cittaṃ dāntaṃ sukhāvahaṃ </p>	<p>Prajñākaramati pg 51 cittasya damanaṃ sādhu cittaṃ dāntaṃ sukhāvahaṃ iti </p>
<p>Pāḷi 36 [3.4] Citta sududdasaṃ sunipuṇaṃ yatthakāmanipātinaṃ, cittaṃ rakkhetha medhāvī, cittaṃ guttaṃ sukhāvahaṃ.</p>	<p>Patna 346 [19.5] Citta sududdasaṃ sunipuṇaṃ yatthakāmanipātinaṃ cittaṃ rakkheya medhāvī tad<a>hi guttaṃ sukhāvahaṃ </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga</p>

<p>Pāḷi 37 [3.5] Citta dūraṅgamaṃ ekacaram asarīraṃ guhāsayaṃ, ye cittaṃ saññaṃ essanti mokkhanti mārabandhanā.</p>	<p>Patna 344 [19.3] Citta dūraṅgamaṃ ekacaram asarīraṃ guhāsayaṃ ye cittaṃ saṃyamehinti mokkhamte mārabandhanā </p>
<p>Gāndhārī 137a [8.?] Citavaga duragama eka </p>	<p>Udānavarga 31.8A Citta <i>dūraṅgamam ekacaram asarīraṃ guhāsayaṃ ye cittaṃ damayiṣyanti vimokṣyante mahābhayāt </i></p>
<p>Abhidharmadīpa pg 120 dūraṅgamam ekacaram asarīraṃ guhāsayaṃ ye cittaṃ damayiṣyanti te mokṣyante mārabandhanāt </p>	<p>Śārīrārthagāthā vs 38 dūraṅgamam ekacaram asarīraṃ guhāsayaṃ damayati durdamaṃ cittaṃ brāhmaṇaṃ taṃ bravīmy ahaṃ </p>
<p>Satyasiddhiśāstram pg 130 dūraṅgamam ekacaram asarīraṃ guhāsayaṃ sūryasya raśmiriva cittaṃ carati viprakīrṇataḥ </p>	

<p>Pāḷi 38 [3.6] Citta anavaṭṭhitacittassa saddhammaṃ avijānato, pariplavapasādassa paññaṃ na paripūrati.</p>	<p>Patna 335 [18.9] Dadantī anavaṭṭhitacittassa saddhammam avijānato pāriplavapasādassa praññaṃ na paripūrati </p>
<p>Gāndhārī 137c [8.?] Citavaga aṇunaṭṭhidacitasa </p>	<p>Udānavarga 31.28 Citta anavasthitacittasya saddharmam avijānataḥ pāriplavapasādasya praññaṃ na paripūryate </p>

3. Cittavagga - 69

<p>Pāḷi 39 [3.7] Citta anavassutacittassa ananvāhatacetaso, puññapāpapahīnassa natthi jāgarato bhayaṃ.</p>	<p>Patna 347 [19.6] Citta anaprāsrayamāṇassa ananvāhatacetaso hettā kallāṇapāpāni nāsti jāgarato bhayaṃ </p>
<p>Gāndhārī 137d [8.?] Citavaga aṇuvaṣudacita^{sa} </p>	<p>Udānavarga 28.6 Pāpa anavasrutacittasya tv anunnahaⁿacetasaḥ puṇyapāpaprāhīṇasya nāsti durgatito bhayaṃ </p>

<p>Pāḷi 40 [3.8] Citta kumbhūpamaṃ kāyam imaṃ viditvā, nagarūpamaṃ cittam idaṃ ṭhapetvā, yodhetha māraṃ paññāvudhena, jitaṃ ca rakkhe anivesano siyā.</p>	<p>Patna 350 [19.9] Citta kumbhopamaṃ kāyam imaṃ vidittā nagaropamaṃ cittam adhiṣṭhihittā yodheya māraṃ praññāyudhena jitaṃ ca rakkhe aniveśano siyā </p>
<p>Gāndhārī 138b. [8.?] Cita kummovamu kaya</p>	<p>Udānavarga 31.35 Citta kumbhopamaṃ kāyam imaṃ viditvā nagaropamaṃ cittam adhiṣṭhitaṃ ca yudhyeta māraṃ prajñāyudhena jitaṃ ca rakṣed aniveśanaḥ syāt </p>

3. Cittavagga - 70

<p>Pāḷi 41 [3.9] Citta aciraṃ vatayaṃ kāyo paṭhaviṃ adhisessati, chuddho apetaviññāṇo niratthaṃ va kaliṅgaram.</p>	<p>Patna 349 [19.8] Citta acirā vata ayam kāyo paṭhaviṃ abhiśehiti chūdo apetaviñnyāṇo nirāttham vā kaṭiṅgaram </p>
<p>Gāndhārī 153 [10.19] Jara ayireṇa vadaī kayu paḍhaī vari śaiśadi tuchu <i>avaka</i>daviñña niratha ba kaḍigāra.</p>	<p>Udānavarga 1.35 Anitya <i>aciraṃ bata</i> kāyo `yam pṛthivīm adhiśeṣyate śūnyo vyapeta vijñāno nirastam vā kaḍaṅgaram //</p>
	<p>Suvarṇavarṇāvadāna vs 4 na cirād vata kāyo `yam pṛthivīm adhiśeṣyate śūnyo vyapeta vijñāno nirastam vā kaḍaṅgaram </p>

<p>Pāḷi 42 [3.10] Citta diso disaṃ yantaṃ kayirā verī vā pana verinaṃ micchāpraṇihitaṃ cittaṃ pāpiyo naṃ tato kare.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 31.9 Citta na dveṣī dveṣiṇaḥ kuryād vairī vā vairiṇo hitam / mithyāpraṇihitaṃ cittaṃ yat kuryād ātmanātmanaḥ //</p>

3. Cittavagga - 71

<p>Pāḷi 43 [3.11] Citta</p> <p>na taṃ mātaṃ pitā kayirā aññe vā pi ca ñātakā sammāpraṇihitaṃ cittaṃ seyyaso naṃ tato kare.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 31.10 Citta</p> <p>na taṃ mātaṃ pitā vāpi kuryāj jñātis tathāparaḥ / samyakpraṇihitaṃ cittaṃ yat kuryād dhitam ātmanaḥ //</p>

Cittavaggo tatiyo.

4. Pupphavagga

<p>Pāḷi 44 [4.1] Puppha</p> <p>ko imaṃ paṭhaviṃ vicessati yamalokaṃ ca imaṃ sadevakam. ko dhammapadaṃ sudesitaṃ, kusalo puppham ivappacessati.</p>	<p>Patna 131 [8.11] Puṣpa</p> <p>ko imaṃ paṭhaviṃ vijehiti yamalokaṃ va imaṃ sadevakam ko dhammapade sudeṣite kuśalo puṣpam iva prajehiti </p>
<p>Gāndhārī 301 [18.12] [Puṣpa]</p> <p>..... <i>yamaloka ji</i> ida sadevaka ko dhamapada sudeṣida kuśala puṣa viva payeṣidi.</p>	<p>Udānavarga 18.1 Puṣpa</p> <p>ka imāṃ pṛthivīm vijeṣyate yamalokaṃ ca tathā sadevakam / ko dharmapadaṃ sudeṣitaṃ kuśalaḥ puṣpam iva praceṣyate //</p>
<p>Pāḷi 45 [4.2] Puppha</p> <p>sekho paṭhaviṃ vicessati yamalokaṃ ca imaṃ sadevakam. sekho dhammapadaṃ sudesitaṃ, kusalo puppham ivappacessati.</p>	<p>Patna 132 [8.12] Puṣpa</p> <p>śekho paṭhaviṃ vijehiti yamalokaṃ va imaṃ sadevakam so dhammapade sudeṣite kuśalo puṣpam iva prajehiti </p>
<p>Gāndhārī 302 [18.13] [Puṣpa]</p> <p>budhu pradha . . . ṣidi yamaloka ji ida sadevaka budhu dhamapada sudeṣida kuśala puṣa viva payiṣidi.</p>	<p>Udānavarga 18.2 Puṣpa</p> <p>śaikṣaḥ pṛthivīm vijeṣyate yamalokaṃ ca tathā sadevakam / sa hi dharmapadaṃ sudeṣitaṃ kuśalaḥ puṣpam iva praceṣyate //</p>
<p>Pāḷi 46 [4.3] Puppha</p> <p>pheṇūpamaṃ kāyam imaṃ viditvā, marīcidhammaṃ abhisambudhāno, chettvāna mārassa papupphakāni, adassanaṃ maccurājassa gacche.</p>	<p>Patna 134 [8.14] Puṣpa</p> <p>phenopamaṃ lokam imaṃ vidittā marīcidhammaṃ abhisambudhānām chettāna mārassa prapuṣpakāni addaṃśanaṃ maccurājassa gacche </p>
<p>Gāndhārī 300 [18.11] [Puṣpa]</p> <p>pheṇovamu kayam ida viditva mariyi <i>bhudaī</i> chettvaṇa marasa <i>pa<pa></i>vuṣeaṇa a</p>	<p>Udānavarga 18.18 Puṣpa</p> <p>phenopamaṃ kāyam imaṃ viditvā marīcidharmaṃ paribudhya caiva chitveha mārasya tu puṣpakāni tv adarśanaṃ mṛtyurājasya gacchet //</p>

<p>Pāḷi 47 [4.4] Puppha pupphāni heva pacinantam byāsattamanasam naram, suttam gāmam mahogho va maccu ādāya gacchati.</p>	<p>Patna 128 [8.8] Puṣpa puṣpāṇi heva pracinantam vyāsattamanasam naram suttam ggrāmam mahogho vā maccu r ādāya gacchati </p>
<p>Gāndhārī 294 [18.5] [Puṣpa] <i>puṣaṇi</i> yeva payiṇadu vasitamaṇasa nara sutu gamu mahoho va <i>ada</i></p>	<p>Udānavarga 18.14 Puṣpa puṣpāṇy eva pracinvantam vyāsaktamanasam naram / suptam grāmam mahaughaiva mṛtyur ādāya gacchati //</p>
<p>Mahābhārata 12.169.17 tam putrapaśusammattam vyāsaktamanasam naram suptam vyāghram mahaugho vā mṛtyur ādāya gacchati </p>	

<p>Pāḷi 48 [4.5] Puppha pupphāni heva pacinantam byāsattamanasam naram, atittam yeva kāmesu antako kurute vasam.</p>	<p>Patna 129 [8.9] Puṣpa puṣpāṇi heva pracinantam vyāsattamanasam naram asampunnesu kāmesu antako kurute vaśe </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 18.15 Puṣpa puṣpāṇy eva pracinvantam vyāsaktamanasam naram / atrptam eva kāmeṣu tv antakaḥ kurute vaśam //</p>

<p>Pāḷi 49 [4.6] Puppha yathā pi bhamaro pupphaṃ vaṇṇagandhaṃ aheṭṭhayaṃ paḷeti rasam ādāya, evaṃ gāme munī care.</p>	<p>Patna 127 [8.7] Puṣpa yathā pi bhramaro puṣpā vannagandham aheḍayaṃ praḍeti rasam ādāya evaṃ ggrāme munī care </p>
<p>Gāndhārī 292 [18.3] [Puṣpa] yatha vi bhamaru puṣpa vaṇagana aheḍaī paridi rasam adaī emu gami muṇi cara.</p>	<p>Udānavarga 18.8 Puṣpa yathāpi bhramaraḥ puṣpā varṇagandhāv aheṭṭhayan paraiti rasam ādāya tathā grāmāṃ muniś caret //</p>
<p>Prātimokṣasūtram (Mā-L), concl. vs 5 yathā hi bhramaro puṇyaṃ varṇagandham aheṭṭhayaṃ paraiti rasam ādāya evaṃ grāme muniś caret </p>	<p>Prātimokṣasūtram (Mā), concl. vs 5 yathāhi bhramaro puṣpam vaṇṇagandhagahēyaṃ paraiti rasam ādāya evaṃ grāme muniś caret </p>

<p>Pāḷi 50 [4.7] Puppha na paresaṃ vilomāni, na paresaṃ katākataṃ, attano va avekkheyya katāni akatāni ca.</p>	<p>Patna 309 [17.4] Ātta na paresaṃ vilomāni na paresaṃ katā 'kataṃ āttanā ye aveccheyā katāni akatāni ca </p>
<p>Gāndhārī 271 [16.13] [Prakiṇakavaga?] na pareṣa vilomaṇi na pareṣa kidakida atvaṇo i samikṣea samaṇi viṣamaṇi ca.</p>	<p>Udānavarga 18.9 Puṣpa na pareṣāṃ vilomāni na pareṣāṃ kṛtākṛtam / ātmanas tu samīkṣeta samāni viṣamāni ca </p>
<p>Prātimokṣasūtram (Mā-L), concl. vs 6 na pareṣāṃ vilomāni na pareṣāṃ kṛtākṛtaṃ ātmano tu samīkṣeta kṛtāny akṛtāni ca </p>	<p>Prātimokṣasūtram (Mā), concl. vs 6 na pareṣāṃ vilomāni na pareṣāṃ kṛtākṛtam ātmanas tu samīkṣet kṛtānyakṛtāni ca </p>

<p>Pāḷi 51 [4.8] Puppha yathā pi ruciraṃ pupphaṃ vaṇṇavantaṃ agandhakaṃ, evaṃ subhāsītā vācā aphalā hoti akubbato.</p>	<p>Patna 125 [8.5] Puṣpa yathā pi ruciraṃ puṣpaṃ vannaṇvantaṃ agandhakaṃ evaṃ subhāsītā vācā aphalā hoti akurvato </p>
<p>Gāndhārī 290 [18.1] [Puṣpa] yatha vi ruyida puṣu vaṇamada aganaa emu subhaṣida vaya aphala . . akuvad<u>u</u>.</p>	<p>Udānavarga 18.6 Puṣpa yathāpi ruciraṃ puṣpaṃ varṇavat syād agandhavat / evaṃ subhāsītā vācā niṣphalāsāv akurvataḥ //</p>
<p>Pāḷi 52 [4.9] Puppha yathā pi ruciraṃ pupphaṃ vaṇṇavantaṃ sagandhakaṃ, evaṃ subhāsītā vācā saphalā hoti pakubbato.</p>	<p>Patna 126 [8.6] Puṣpa yathā pi ruciraṃ puṣpaṃ vannaṇvantaṃ saganḍhakaṃ evaṃ subhāsītā vācā saphalā hoti kurvato </p>
<p>Gāndhārī 291 [18.2] [Puṣpa] yatha vi ruyida puṣu vaṇamada saganāa emu subhaṣida vaya saphala bhodi kuvadu.</p>	<p>Udānavarga 18.7 Puṣpa yathāpi ruciraṃ puṣpaṃ varṇavat syād sugandhavat / evaṃ subhāsītā vācā saphalā bhavati kurvataḥ //</p>
<p>Pāḷi 53 [4.10] Puppha yathā pi puppharāsīmḥā kayirā mālāguṇe bahū, evaṃ jātena maccena kattabbaṃ kuṣalaṃ bahuṃ.</p>	<p>Patna 130 [8.10] Puṣpa yathā pi puṣparāsīmḥā kayirā mālāguṇe bahū evaṃ jātena māccena kātavvaṃ kuṣalaṃ bahuṃ </p>
<p>Gāndhārī 293 [18.4] [Puṣpa] yada vi puṣparaśisa kuya malaguṇa baho emu jadeṇa maceṇa kata<u>v</u>i</p>	<p>Udānavarga 18.10 Puṣpa yathāpi puṣparāśibhyaḥ kuryān mālāguṇāṃ bahūn / evaṃ jātena martyena kartavyaṃ kuṣalaṃ bahu </p>

<p>Pāḷi 54 [4.11] Puppha</p> <p>na pupphagandho paṭivātameti, na candanaṃ tagaramallikā vā, satañ ca gandho paṭivātam eti, sabbā diśā sappuriso pavāyati.</p>	<p>Patna 121 [8.1] Puṣpa</p> <p>na puṣpagandho paṭivātam eti na candanaṃ tagaraṃ vāhlikāṃ vā satān tu gandho paṭivātam eti sabbā diśā sappuruṣo pravāti </p>
<p>Gāndhārī 295 [18.6] [Puṣpa]</p> <p>. . . . <i>pra</i>divada vayadi na malia takara canaṇa va sadaṇa gano prativada vaḍi <i>sarva</i> diśā sapuruṣo padaḍi.</p>	<p>Udānavarga 6.16 Śīla</p> <p>na puṣpagandhaḥ prativātam eti na vāhniḥ tagarac candanād vā satām tu gandhaḥ prativātam eti sarvā diśaḥ satpuruṣaḥ pravāti </p>
<p>Pāḷi 55 [4.12] Puppha</p> <p>candanaṃ tagaraṃ vā pi, uppalaṃ atha vassikī, etesāṃ gandhajātānaṃ śīlagandho anuttaro.</p>	<p>Patna 122 [8.2] Puṣpa</p> <p>candanaṃ tagaraṃ cāpi uppalaṃ atha vāśśikim etesāṃ gandhajātānāṃ śīlagandho anuttaro </p>
<p>Gāndhārī 296 [18.7] [Puṣpa]</p> <p>. <i>ya vi</i> <i>ganajadaṇa</i> śīlagano ivutama.</p>	<p>Udānavarga 6.17 Śīla</p> <p>tagarāc candanāc cāpi vārṣikāyās tathopalāt etebhyo gandhajātebhyaḥ śīlagandhas tv anuttaraḥ </p>
<p>Pāḷi 56 [4.13] Puppha</p> <p>appamatto ayaṃ gandho yāyaṃ tagaracandanā, yo ca śīlavatāṃ gandho vāti deveṣu uttamo.</p>	<p>Patna 123 [8.3] Puṣpa</p> <p>appāmātro ayaṃ gaṃdho yoyaṃ tagaracandane yo tu śīlavatām gandho vāti deveṣu uttamo </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 6.18 Śīla</p> <p>alpamātro hy ayaṃ gandho yo 'yaṃ tagaracandanāt yas tu śīlavatām gandho vāti deveṣv apīha saḥ </p>

4. Pupphavagga - 77

<p>Pāḷi 57 [4.14] Puppha tesaṃ sampannasīlānaṃ appamādavihāriṇaṃ sammad aññāvimuttānaṃ, māro maggaṃ na vindati.</p>	<p>Patna 124 [8.4] Puṣpa tesaṃ sampannaśīlānāṃ apramādavihāriṇāṃ sammadaṃñāvimmuttānāṃ māro māggaṃ na viṇḍati </p>
<p>Gāndhārī 297 [18.8] [Puṣpa] . . . <i>baṇa</i>śīlaṇa apramādavihariṇa samadañāvimmutaṇa gadi maro na vinadi.</p>	<p>Udānavarga 6.19 Śīla teṣaṃ viśuddhaśīlānāṃ apramādavihāriṇāṃ / samyagājñāvimmuktānāṃ māro mārgaṃ na vindati </p>
<p>Pāḷi 58 [4.15] Puppha yathā saṅkārādhānasmim ujjhitasmim mahāpathe, padumaṃ tattha jāyetha sucigandhaṃ manoramaṃ.</p>	<p>Patna 135 [8.15] Puṣpa yathā saṅkārakūṭamhi ujjhitamhi mahāpathe padumaṃ ubhidam assa śucigandhaṃ manoramaṃ </p>
<p>Gāndhārī 303 [18.14] [Puṣpa] yadha sagaraūḍasa ujīdasa mahāpathe padumu tatra jaea suyiga-a maṇoramu.</p>	<p>Udānavarga 18.12 Puṣpa yathā saṅkārakūṭe tu vyujjhite hi mahāpathe padmaṃ tatra tu jāyeta śucigandhi manoramam //</p>
<p>Pāḷi 59 [4.16] Puppha evaṃ saṅkārābhūtesu andhabhūte puthujjane, atirocati paññāya sammāsambuddhasāvako.</p>	<p>Patna 136 [8.16] Puṣpa evaṃ saṅkārābhūtesu andhabhūte pṛthujjane atirocanti praññāya saṃmāsabuddhasāvakā </p>
<p>Gāndhārī 304 [18.15] [Puṣpa] <i>emu</i> sag<i>has</i>asadhamāi a-ahodi prudhijaṇe abhi<i>r</i>oyadi praññā samesabudhaṣavaka.</p>	<p>Udānavarga 18.13 Puṣpa evaṃ saṃ<i>kā</i>rābhūte 'sminn andhabhūte pṛthagjane / praññayā vyatirocante samyaksambuddhaśrāvakaḥ //</p>

Pupphavaggo catuttho.

5. Bālavagga

<p>Pāḷi 60 [5.1] Bāla</p> <p>dīghā jāgarato ratti, dīghaṃ santassa yojanam, dīgho bālānaṃ saṃsāro saddhammaṃ avijānataṃ.</p>	<p>Patna 185 [11.12] Bāla</p> <p>drīghā assupato rātrī drīghaṃ śāntassa yojanam drīgho bālānā saṃsāro saddhammam avijānatāṃ </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 1.19 Anitya</p> <p><i>dīrghā jāgarato rātrir</i> dīrghaṃ śrāntasya yojanam dīrgho bālasya saṃsāraḥ <i>saddharmaṃ avijānataḥ </i></p>
	<p>Mahā-karmavibhaṅga XVI</p> <p>dīrghā jāgarato rātrir, dīrghaṃ śrāntasya yojanam, dīrgho bālasya saṃsāraḥ saddharmam avijānataḥ.</p>
<p>Pāḷi 61 [5.2] Bāla</p> <p>caraṇ ce nādhigaccheyya seyyaṃ sadisam attano, ekacariyaṃ daḷhaṃ kayirā, natthi bāle sahāyatā.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 14.15 Droha</p> <p>caraṇś ca nādhigaccheta sahāyaṃ tulyam ātmanaḥ ekacaryaṃ dṛḍhaṃ kuryān nāsti bāle sahāyatā </p>
	<p>Kośāmbakavastu II 185</p> <p>caraṇś cen nādhigaccheta śreyaḥ sadṛśam ātmanaḥ ekacaryaṃ dṛḍhaṃ kuryān nāsti bāle sahāyatā </p>

5. Bālavagga - 79

<p>Pāḷi 62 [5.3] Bāla puttā matthi dhanam matthi iti bālo vihaññati, attā hi attano natthi kuto puttā, kuto dhanam.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 1.20 Anitya putro me 'sti dhanam me 'stīty evam bālo <i>vihanyate</i> / ātmaiva hy ātmano nāsti kasya putraḥ kuto dhanam </p>

<p>Pāḷi 63 [5.4] Bāla yo bālo maññati bālyam, paṇḍīto vā pi tena so, bālo ca paṇḍitamānī sa ve bālo ti vuccati.</p>	<p>Patna 184 [11.11] Bāla yo bālo bālamānī paṇḍīto cāpi tattha so bālo tu paṇḍitamānī sa ve bālo ti vuccati </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 25.22 Mitra yo jānīyād aham bāla iti bālaḥ sa paṇḍitaḥ bālaḥ paṇḍitamānī tu bāla eva nirucyate //</p>
	<p>Divyāvadāna pg 490 yo bālo bālabhāvena paṇḍitas tatra tena saḥ bālaḥ paṇḍitamānī tu sa vai bāla ihocyate </p>

<p>Pāḷi 64 [5.5] Bāla yāvajjivam pi ce bālo paṇḍitaṃ payirupāsati na so dhammaṃ vijānāti, dabbī sūparasam yathā.</p>	<p>Patna 191 [11.18] Bāla yāvaj jīvaṃ pi ce bālo paṇḍite payirupāsati neva dhammaṃ vijānāti dravvī sūparasān iva </p>
<p>Gāndhārī 233 [14.10] [Paṇida] yavajiva bi ya balu paṇida payuvasadi neva dhamu viaṇadi praṇa hisa na vijadi.</p>	<p>Udānavarga 25.13 Mitra yāvajjivam pi ced bālaḥ paṇḍitāṃ paryupāsate / na sa dharmam vijānāti darvī sūparasān iva //</p>
	<p>Mahābhārata 10.5.2 ciraṃ hy api jaḍaḥ sūraḥ paṇḍitaṃ paryupāsya ha na sa dharmān vijānāti darvī sūparasān iva</p>

<p>Pāḷi 65 [5.6] Bāla muhuttam api ce viññū paṇḍitaṃ payirupāsati khippaṃ dhammaṃ vijānāti, jihvā sūparasam yathā.</p>	<p>Patna 192 [11.19] Bāla muhuttam api ce prañño paṇḍite payirupāsati khipraṃ dhammaṃ vijānāti jihvā sūparasān iva </p>
<p>Gāndhārī 234 [14.11] [Paṇida] muhuta bi ya viñu paṇada payuvasadi so du dhamu viaṇadi praṇa hisa tadovia.</p>	<p>Udānavarga 25.14 Mitra muhūrtam api saprajñāḥ paṇḍitāṃ paryupāsate / sa <i>vai</i> dharmam vi<i>jānāti</i> jihvā sūparasān iva //</p>
	<p>Mahābhārata 10.5.2 muhūrtam api taṃ prājñāḥ paṇḍitaṃ paryupāsya ha kṣipraṃ dharmān vijānāti jihvā sūparasān iva </p>

<p>Pāḷi 66 [5.7] Bāla caranti bālā dummedhā amitteneva attanā, karontā pāpakam kammaṃ yaṃ hoti kaṭukapphalam.</p>	<p>Patna 174 [11.1] Bāla caranti bālā dummedhā amitteṇa r iva āttanā karontā pāpakam kammaṃ yaṃ hoti kaṭukapphalam </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 9.13 Karma caranti bālā duṣṣrajñā hy amitrair iva cātmabhiḥ / kurvantaḥ pāpakam karma yad bhavati kaṭukam phalam //</p>
<p>Ekottarāgama-Fragmente 18.333 tasmāt kāyena vācā ca manasā cāpy asaṃvṛtāḥ kurvanti pāpakam karma yad bhavati kaṭukodayam </p>	

<p>Pāḷi 67 [5.8] Bāla na taṃ kammaṃ kataṃ sādhu yaṃ katvā anutappati, yassa assumukho rodam vipākam paṭisevati.</p>	<p>Patna 175 [11.2] Bāla kathaṃ ca taṃ kare kammaṃ yaṃ kattā anutappati yassa aṃśumukho rodam vipākam paṭisevati </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 9.14 Karma na tat karma kṛtam sādhu yat kṛtvā hy anutapyate rudann aśrumukho yasya vipākam pratiṣevate //</p>
<p>Ekottarāgama-Fragmente 18.334 na tat karma kṛtam sādhu kṛtvā yad anutapyate rudann aśrumukho yasya vipākam pratisevate </p>	

<p>Pāḷi 68 [5.9] Bāla tañ ca kammañ katañ sādhu yañ katvā nānutappati, yassa patīto sumano vipākañ paṭisevati.</p>	<p>Patna 176 [11.3] Bāla tañ ca kammañ katañ sādhu yañ kattā nānutappati yassa pratīto sumano vipākañ paṭisevati </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 9.15 Karma tat tu karma kṛtañ sādhu yat kṛtvā nānutapyate yasya pratītaḥ sumanā vipākañ pratiṣevate //</p>
<p>Ekottarāgama-Fragmente 18.335 tatra karma kṛtañ sādhu kṛtvā yan nānutapyate yasya pratītaḥ sumanā vipākañ pratisevate </p>	

<p>Pāḷi 69 [5.10] Bāla madhuvā maññati bālo, yāva pāpañ na paccati, yadā ca paccati pāpañ, atha (bālo) dukkhañ nigacchati.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 28.18 Pāpa <i>madhuvad manyate bālo</i> yāvat pāpañ na pacyate yadā tu pacyate pāpam atha duḥkhañ nigacchati //</p>

<p>Pāḷi 70 [5.11] Bāla māse māse kusaggena bālo bhuñjetha bhojanam, na so saṅkhātadhammānam kalām agghati soḷasim.</p>	<p>Patna 388 [21.13] Sahasra māse māse kuśāgreṇa bālo bhuñjeya bhojanam na tam saṅghe prasādassa kalām agghati ṣoḍaśim </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 24.17 Peyāla māse māse kuśāgreṇa yo hi bhuñjīta bhojanam na tad buddhe prasādasya kalām arghati ṣoḍaśim //</p>
<p>Mahāvastu iii. pg 435 Sahasra māse māse kuśāgreṇa bālo bhujeya bhojanam na so buddhe prasādasya kalām arghati ṣoḍaśim </p>	
<p>Isibhāsiyāim 41.13 māse māse ya jo bālo kusaggeṇa āhārae -a se sukkhāya dhammassa agghatī satimaṃ kalām </p>	<p>Uttarādhyāyanasūtram 9.44 māse māse tu jo bālo kusaggeṇam tu bhujjāe ṇa so suyakkhāya dhammassa kalām agghai solasim </p>

<p>Pāḷi 71 [5.12] Bāla na hi pāpaṃ kataṃ kammaṃ sajju khīraṃ va muccati, ḍahantaṃ bālam anveti bhasmacchanno va pāvako.</p>	<p>Patna 107 [7.12] Kalyānī na hi pāpakam kataṃ kammaṃ sajjam chīraṃ va mucchati dahantaṃ bālam anneti bhassachanno va pāpako </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 9.17 Karma na hi pāpakṛtam karma sadyaḥ kṣīraṃ iva mūrchatī dahantad bālam anveti bhasmācchanna ivānalaḥ //</p>

<p>Pāḷi 72 [5.13] Bāla</p> <p>yāvad eva anathhāya ñattam bālassa jāyati, hanti bālassa sukkaṃsam muddham assa vipātayaṃ.</p>	<p>Patna 177 [11.4] Bāla</p> <p>yāvad eva anathhāya ñattam bālassa jāyati hanti bālassa śukrāṅgamī muddham assa nipātaye </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 13.2 Satkāra</p> <p>yāvad eva hy anarthhāya jñāto bhavati bālīsaḥ hanti bālasya śuklāmśam mūrdhānam cāsya pātayet </p>

<p>Pāḷi 73 [5.14] Bāla</p> <p>asatam bhāvanam iccheyya, purekkhāraṇ ca bhikkhusu, āvāsesu ca issariyaṃ, pūjā parakulesu ca.</p>	<p>Patna 178 [11.5] Bāla</p> <p>asatām bhāvanam icchanti purekkhāraṇ ca bhikkhusu āvāsesu ca essariyaṃ pūjām parakulesu ca </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 13.3 Satkāra</p> <p>asanto lābham icchanti satkāram caiva bhikṣuṣu āvāseṣu ca mātsariyaṃ pūjām parakuleṣu ca </p>

<p>Pāḷi 74 [5.15] Bāla</p> <p>mameva kata' maññantu gihī pabbajitā ubho, mameva ativasā assu kiccākiccesu kismici, iti bālassa saṅkappo icchā māno ca vaḍḍhati.</p>	<p>Patna 179-180 [11.6-7] Bāla</p> <p>mameva katamannentu gṛhī pravrajitā ca ye na me pratibalā assa kiccā 'kiccesu kesuci </p> <p>iti bālassa saṅkappo icchāmāno ca vaddhati amñā hi lābhopaniśā amñā nibbāṇagāminī </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 13.4-5 Satkāra</p> <p>mām eva nityaṃ jānīyur gṛhī pravrajitas tathā mama prativaśās ca syuḥ kṛtyākṛtyeṣu keṣu cit //</p> <p>iti bālasya saṅkalpā icchāmānābhivardhakāḥ anyā hi lābhopaniṣad anyā nirvāṇagāminī //</p>

<p>Pāḷi 75 [5.16] Bāla</p> <p>aññā hi lābhūpanisā, aññā nibbānagāminī, evam etaṃ abhiññāya bhikkhu buddhassa sāvako sakkāraṃ nābhinandeyya, vivekam anubrūhaye.</p>	<p>Patna 180-1 [11.7-8] Bāla</p> <p>iti bālassa saṃkappo icchāmāno ca vaddhati amññā hi lābhopaniṣā amññā nibbānagāminī </p> <p>evam etaṃ yathābhūtaṃ paśsaṃ buddhassa sāvako sakkāraṃ nābhinandeyā vivekam anubrūhaye </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 13.5-6 Satkāra</p> <p>iti bālasya saṃkalpā icchāmānābhivardhakāḥ / anyā hi lābhopaniṣad anyā nirvāṇagāminī //</p> <p>etaj jñātvā yathābhūtaṃ buddhānāṃ śrāvakaḥ sadā satkāraṃ nābhinandeta vivekaṃ anubrūhaye </p>

Bālavaggo pañcavo.

6. Paṇḍitavagga

<p>Pāḷi 76 [6.1] Paṇḍita</p> <p>nidhīnaṃ va pavattāraṃ yaṃ passe vajjadassinaṃ, niggaḃhavādiṃ medhāvīṃ tādisaṃ paṇḍitaṃ bhaje, tādisaṃ bhajamānassa seyyo hoti na pāpiyo.</p>	<p>Patna 206 [12.12] Attha</p> <p>nidhino va pravattāraṃ yaṃ paśse vajjadaṃsinaṃ niḡḡhavyādiṃ medhāvīṃ tārisaṃ puruṣaṃ bhaje tārisaṃ bhajamānassa śreyo hoti na pāpiyo </p>
<p>Gāndhārī 231 [14.8] [Paṇida]</p> <p>nisedara pravatara yo paśi vajjidaśaṇa niḡiśavadi medhavi tadiśa paṇada bhayi tadi bhayamaṇaṇa ṣeho bhodi na paviu.</p>	<p>Udānavarga 28.7 Pāpa</p> <p>niṣeddhāraṃ pravaktāraṃ yaj jāned vadyadarśinaṃ / niḡḡhavyādināṃ dhīraṃ tādṛṣaṃ satataṃ bhajet / tādṛṣaṃ bhajamānasya śreyo bhavati na pāpakam //</p>
<p>Pāḷi 77 [6.2] Paṇḍita</p> <p>ovadeyyānusāseyya, asabbhā ca nivāraye, sataṃ hi so piyo hoti, asataṃ hoti appiyo.</p>	<p>Patna 207 [12.13] Attha</p> <p>ovadeyā anusāseyā asabbhāto nivāraye satāṃ hetāṃ priyaṃ hoti asatāṃ hoti apriyaṃ </p>
<p>Gāndhārī 230 [14.7] [Paṇida]</p> <p>anuśāśadi ovadadi asabhe hi navarāi paṇidaṇa prio bhodi balaṇa bhodi aprio.</p>	<p>Udānavarga 5.26 Priya</p> <p>avavadetānuśāsīta cāsabhyāc ca nivārayet / asatāṃ na priyo bhavati satāṃ bhavati tu priyaḥ //</p>

<p>Pāḷi 78 [6.3] Paṇḍita na bhaje pāpake mitte, na bhaje purisādhame, bhajetha mitte kalyāṇe, bhajetha purisuttame.</p>	<p>Patna 205 [12.11] Attha na bhajetha pāpake mitre na bhajetha puruṣā 'dhame bhajetha pramñe medhāvī bhajetha puruṣottame tārise bhajamānassa śreyo hoti na pāpiyo </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 25.3 Mitra na bhajet pāpakam̐ mitram̐ na bhajet <i>puruṣādhamam </i> bhajeta mitram̐ kalyāṇam̐ bhajed uttamapūruṣam </p>

<p>Pāḷi 79 [6.4] Paṇḍita dhammapīti sukham̐ seti, vipprasannena cetasā, ariyappavedite dhamme sadā ramati paṇḍito.</p>	<p>Patna 348 [19.7] Citta dhammaprītirasam̐ pāttā viprasannena cetasā ayirapavedite dhamme sadā ramati paṇḍito </p>
<p>Gāndhārī 224 [14.1] [Paṇḍida] dhamapridi suhu śayadi viprasaneṇa cedaso ariapavedidi dharmi sada ramadi paṇḍidu.</p>	<p>Udānavarga 30.13 Sukha dharmaprīti^h sukham̐ śete viprasannena cetasā āryapavedite dharme ramate paṇḍitaḥ smṛtaḥ </p>

<p>Pāḷi 80 [6.5] Paṇḍita udakam̐ hi nayanti nettikā, usukārā namayanti tejanam̐, dārum̐ namayanti tacchakā, attānam̐ damayanti paṇḍitā.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 17.10 Udaka udakena nijanti <i>nejakā</i> <i>iṣukārā namayanti tejasā </i> dārum̐ namayanti takṣakā hy ātmānam̐ <i>damayanti paṇḍitāḥ </i></p>

<p>Pāḷi 81 [6.6] Paṇḍita selo yathā ekaghano vātena na samīrati, evaṃ nindāpasamsāsu na samiñjanti paṇḍitā.</p>	<p>Patna 93 [6.10] Śoka śelo yathā ekaghano vātena na samīrati evaṃ nindāpraśamsāsu na samīranti paṇḍitā </p>
<p>Gāndhārī 239 [14.16] [Paṇida] śelu yadha ekakhaṇo vadeṇa na sabhijadi emu ninaprasājaṣu na sammijadi paṇida.</p>	<p>Udānavarga 29.49 Yuga śailo yathāpy ekaghano vāyunā na prakampyate evaṃ nindāpraśamsābhir na kamyante hi paṇḍitāḥ //</p>
<p>Pāḷi 82 [6.7] Paṇḍita yathā pi rahado gambhīro vipasanno anāvilo, evaṃ dhammāni sutvāna vipasīdanti paṇḍitā.</p>	<p>Patna 275 [15.15] Āsava yathā hrado 'ssa gambhīro vipasanno anāvilo evaṃ dhammāni śottāna vipasīdanti paṇḍitā </p>
<p>Gāndhārī 225 [14.2] [Paṇida] yatha vi rada gammiro viprasano aṇavilo emu dhamu ṣṇitvaṇa viprasidadi paṇida.</p>	<p>Udānavarga 17.11 Udaka yathā hradāḥ sugambhīro viprasanno hy anāvilaḥ evaṃ śrutvā hi sadharmān viprasīdanti paṇḍitāḥ //</p>
<p>Pāḷi 83 [6.8] Paṇḍita sabbattha ve sappurisā vajanti, na kāmakāmā lapayanti santo, sukhena phuṭṭhā atha vā dukhena, noccāvacaṃ paṇḍitā dassayanti.</p>	<p>Patna 80 [5.16] Attha sabbattha ve sappuruṣā bhavanti na kāmakāmā lapayanti santo sukhena phuṭṭhā uttavā dukhena noccāvacaṃ sappuruṣā karonti </p>
<p>Gāndhārī 226 [14.3] [Paṇida] sarvatra ya sapuruṣa vivedi na kamakama lavayadi dhira suheṇa phuṭṭha adhava duheṇa na ucavaya paṇida daṣayadi.</p>	<p>Udānavarga 30.52 Sukha sāpatrapāḥ satpuruṣā bhavanti na kāmahetor lapayanti santaḥ spṛṣṭā hi duḥkena tathā sukhena noccāvacaḥ satpuruṣā bhavanti //</p>

<p>Pāḷi 84 [6.9] Paṇḍita</p> <p>na attahetu na parassa hetu, na puttam icche na dhanam na raṭṭham, na iccheyya adhammena samiddhim attano, sa sīlavā paññavā dhammiko siyā.</p>	<p>Patna 326 [17.21] Ātta</p> <p>nevāttaheto na parassa heto na saggam icche na dhanam na rāṣṭam necche adhammeṇa samṛddhim āttano so sīlavā pramñavā dhāmmiko siyā </p>
<p>Gāndhārī 324 [20.3] [Śīlavaga?]</p> <p>yo natvahedu na parasa hedu pavaṇi kamaṇi samayarea na <i>ichi</i> a . . <i>samidhi</i> aṭvaṇo so śī<i>lava</i> paṇidu dhamio sia.</p>	<p>Udānavarga</p>

<p>Pāḷi 85 [6.10] Paṇḍita</p> <p>appakā te manussesu ye janā pāragāmino, athāyam itarā pajā tīram evānudhāvati.</p>	<p>Patna 261 [15.1] Āsava</p> <p>appakā te manuṣyesu ye janā pāragāmino athāyam itarā prajā tīram evānudhāvati </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 29.33 Yuga</p> <p>alpakās te manuṣyeṣu ye janāḥ pāragāmināḥ / athayam itarāḥ prajāḥ tīram evānudhāvati //</p>

<p>Pāḷi 86 [6.11] Paṇḍita</p> <p>ye ca kho sammad akkhāte dhamme dhammānūvattino te janā pāram essanti, maccudheyyam suduttaram.</p>	<p>Patna 262 [15.2] Āsava</p> <p>ye ca kho sammadākkhāte dhamme dharmānūvattino te janā pāram ehiṃti maccudheyyam suduttaram </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 29.34 Yuga</p> <p>ye tarhi samyag ākhyāte dharṃe dharmānudarśināḥ / te janāḥ pāram eṣyanti mṛtyu<i>dhey</i>asya sarvaśaḥ //</p>

<p>Pāḷi 87 [6.12] Paṇḍita kaṇhaṃ dhammaṃ viprahāya sukkaṃ bhāvettha paṇḍito, okā anokaṃ āgamma viveke yattha dūramaṃ.</p>	<p>Patna 263 [15.3] Āsava kihne dhamme viprahāya śukre bhāvettha paṇḍitā okā anokaṃ āgamma viveko yattha dūramaṃ </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 16.14 Prakirṇaka kṛṣṇām dharmām viprahāya śuklām bhāvayata bhikṣavaḥ / okād anokaṃ āgamma vivekam anubr̥m̥hayet / tatra cābhirametāryo hitvā kāmān akiñcanaḥ //</p>

<p>Pāḷi 88 [6.13] Paṇḍita tatrābhiratim iccheyya hitvā kāme akiñcano, pariyodapeyya attānaṃ cittakleśhi paṇḍito.</p>	<p>Patna 264 [15.4] Āsava tattābhiratim eṣāṇā hettā kāme akiñcanā pariyodametha āttānaṃ cittaṃ kilēśhi sabbaśo </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 16.14 Prakirṇaka kṛṣṇām dharmām viprahāya śuklām bhāvayata bhikṣavaḥ / okād anokaṃ āgamma vivekam anubr̥m̥hayet / tatra cābhirametāryo hitvā kāmān akiñcanaḥ //</p>

<p>Pāḷi 89 [6.14] Paṇḍita yesaṃ sambodhi aṅgesu sammā cittaṃ subhāvitam, ādānapaṭinissagge anupādāya ye ratā, khīṇāsavā jutimanto te loke parinibbutā.</p>	<p>Patna 265 [15.5] Āsava yassa sambodhiaṅgehi samaṃ cittaṃ subhāvitam āttānapaṭinissagge anupādāya ye ratā khīṇāsavā jutimanto te loke parinivvṛtā </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 31.39 Citta sambodhyaṅgeṣu <i>yeṣāṃs tu</i> samyak cittaṃ subhāvitam ādānaṃ pratiniḥṣṭjya cānupādāyam āśritāḥ kṣīṇāsravā vāntadoṣās te loke parinirvṛtāḥ </p>

Paṇḍitavaggo chaṭṭho.

7. Arahantavagga

<p>Pāḷi 90 [7.1] Arahanta gataddhino visokassa vippamuttassa sabbadhi, sabbaganthappahīnassa pariḷāho na vijjati.</p>	<p>Patna 86 [6.3] Śoka gataddhuno viśokassa vipramuttassa sabbahim sabbaggrantaprahīṇassa paridāhā na vijjati </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 29.35 Yuga gatādhvano viśokasya vipramuktasya tāyinaḥ sarvagrānthaprahīṇasya paridāgho na vidyate //</p>

<p>Pāḷi 91 [7.2] Arahanta uyyujjanti satīmanto, na nikete ramanti te, haṃsā va pallalaṃ hitvā okaṃ okaṃ jahanti te.</p>	<p>Patna 231 [13.16] Śaraṇa ujjujjanti satīmanto na nikete ramanti te haṃsā va pallaraṃ hettā okaṃ okaṃ jahanti te </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 17.1 Udaka smṛtimantaḥ prayujyante na nikete ramanti te haṃsavat palvalaṃ hitvā hy okaṃ oghaṃ jahante te //</p>

<p>Pāḷi 92 [7.3] Arahanta</p> <p>yesaṃ sannicayo natthi, ye pariññātabhojanā, suññato animitto ca vimokkho yesa' gocaro, ākāse va sakuntānaṃ gati tesāṃ durannayā.</p>	<p>Patna 87 [6.4] Śoka</p> <p>yesāṃ sannicayo nāsti ye pariññātabhojanā ākāse va śakuntānaṃ padaṃ tesāṃ durannayaṃ </p> <p>Patna 270 [15.10] Āsava</p> <p>yesā 'savā parikkhīṇā āhāre ca anīśsitā śuññatā ānimitto ca vimogho yesa gocaro ākāse va śakuntānaṃ padaṃ tesāṃ durannayaṃ </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 29.26 Yuga</p> <p>yeṣāṃ saṃnicayo nāsti ye pariññātabhojanāḥ śunyaṭā cānimittaṃ ca vivekaś caiva gocaraḥ ākāśaiva śakuntānaṃ gatis teṣāṃ duranvayā //</p>
<p>Pāḷi 93 [7.4] Arahanta</p> <p>yassāsavā parikkhīṇā āhāre ca anissito, suññato animitto ca vimokkho yassa gocaro, ākāse va sakuntānaṃ padaṃ tassa durannayaṃ</p>	<p>Patna 270 [15.10] Āsava</p> <p>yesā 'savā parikkhīṇā āhāre ca anīśsitā śuññatā ānimitto ca vimogho yesa gocaro ākāse va śakuntānaṃ padaṃ tesāṃ durannayaṃ </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 29.29 Yuga</p> <p>yeṣāṃ bhavaḥ parikṣīno hy aparāntaṃ ca nāśritāḥ śunyaṭā cānimittaṃ ca vivekaś caiva gocaraḥ ākāśaiva śakuntānaṃ padaṃ teṣāṃ duranvayaṃ //</p>

<p>Pāḷi 94 [7.5] Arahanta yassendriyāṇi samathaṃ gatāni, assā yathā sārathinā sudantā, pahīnamānassa anāsavassa, devā pi tassa pihayanti tādino.</p>	<p>Patna 89 [6.6] Śoka yassendriyāṇi samataṃ gatāni aśśā yathā sārathinā sudantā prahīṇamānassa anāsavassa devā pi tassa prihayanti tāyino </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 19.3 Aśva yasy<i>endriyāṇi</i> samatām gatāni aśvo yathā sārathinā sudāntaḥ prahīṇadoṣāya nirāsravāya devāpi tasmai sprhayanti ni<i>tyam</i> </p>

<p>Pāḷi 95 [7.6] Arahanta paṭhavisamo no virujjhati, indakhīlūpamo tādi subbato, rahado va apetakaddamo, saṃsārā na bhavanti tādino.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga</p>

<p>Pāḷi 96 [7.7] Arahanta santaṃ tassa manam hoti, santā vācā ca kamma ca, sammad aññāvimuttassa, upasantassa tādino.</p>	<p>Patna 88 [6.5] Śoka śānto tassa mano hoti śāntā vācā ca kamma ca sammadamññāvimuttassa upaśāntassa tāyino </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 31.45 Citta śāntam asya mano bhavati śāntā vāk kāyakarma ca samyagājñāvimuktasya hy upaśāntasya bhikṣuṇaḥ //</p>

7. Arahantavagga - 96

<p>Pāḷi 97 [7.8] Arahanta assaddho akataññū ca sandhicchedo ca yo naro, hatāvakāso vantāso sa ve uttamaporiso.</p>	<p>Patna 333 [18.7] Dadantī aśraddho akataññū ca saṁdhicchedo ca yo naro hatāvakāso vāntāso sa ve uttimaporuṣo </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 29.23 Yuga aśraddhaś cākṛtajñās ca saṁdhicchettā ca yo naraḥ hatāvakāso vāntāsaḥ sa vai tūttamapūruṣaḥ </p>
<p>Pāḷi 98 [7.9] Arahanta gāme vā yadi vāraññe, ninne vā yadi vā thale, yattharahanto viharanti taṁ bhūmiṁ rāmaṇeyyakam.</p>	<p>Patna 245 [14.7] Khānti aranne yadi vā ggrāme ninne vā yadi vā thale yattha arahanto viharanti taṁ bhomaṁ rāmaṇīyakam </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 29.18 Yuga grāme vā yadi vāraṇye nimne vā yadi vā sthale yatrārhanato viharanti te deśā ramaṇīyakāḥ </p>
<p>Pāḷi 99 [7.10] Arahanta ramaṇīyāni araññāni, yattha na ramatī jano, vītarāgā ramissanti, na te kāmagavesīno.</p>	<p>Patna 155 [9.19] Tahna ramaṇīyam vatā 'raṇṇam yamhiṁ na ramate jano vītarāgāttha raṁsanti nāmñe kāmagaveṣiṇo </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 29.17 Yuga ramaṇīyāny araṇyāni na cātra ramate janaḥ vītarāgātra raṁsyante na tu kāmagaveṣiṇaḥ </p>

Arahantavaggo sattamo.

8. Sahassavagga

<p>Pāḷi 100 [8.1] Sahassa sahassam api ce vācā anattapadasaṃhitā, ekam atthapadam seyyo yam sutvā upasammati.</p>	<p>Patna 376 [21.1] Sahasra sahasram api ce vācā anattapadasāhitā ekam atthapadam śreyo yam śottā upasāmmati </p>
<p>Gāndhārī 306 [19.2] [Sahasa] sahasa bi ya vayaṇa aṇathapadasahida eka vayapada ṣevha ya ṣutva uvaśamadi.</p>	<p>Udānavarga 24.1 Peyāla yac ca gāthāsataṃ bhāṣed anarthapada<i>saṃhitam</i> <i>ekam arthapadam śreyo</i> yac chrutvā <i>hy upasāmyati</i> </p>
<p>Mahāvastu iii. pg 434 Sahasra sahasram api vācānām anarthapadasaṃhitā ekā arthavatī śreyā yām śrutvā upasāmyati </p>	
<p>Pāḷi 101 [8.2] Sahassa sahassam api ce gāthā anattapadasaṃhitā, ekam gāthāpadam seyyo yam sutvā upasammati.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī 308 [19.4] [Sahasa] . <i>hasa</i> bi ya gadhaṇa aṇathapadasahida eka gadhapada ṣeho ya ṣutva uvaśamadi.</p>	<p>Udānavarga</p>
<p>Mahāvastu iii. pg 434 Sahasra sahasram api gāthānām anarthapadasaṃhitā ekā arthavatī śreyā yām śrutvā upasāmyati </p>	

<p>Pāli 102 [8.3] Sahassa yo ce gāthāsataṃ bhāse anattapadasaṃhitā ekaṃ dhammapadaṃ seyyo yaṃ sutvā upasammati.</p>	<p>Patna 377 [21.2] Sahasra yo ca gāthāsataṃ bhāse anattapadasāhitaṃ ekaṃ dhamapadaṃ śreyo yaṃ śottā upasāmmati </p>
<p>Gāndhārī 309 [19.5] [Sahasa] yo ja gadhaśada bhaṣi aṇathapadasahida eka gadhapada ṣebha ya ṣutva uvaśamadi.</p>	<p>Udānavarga 24.2 Peyāla yac ca gāthāsataṃ bhāṣed adharmapadasaṃhitam ekaṃ dharmapadaṃ śreyo yac chrutvā <i>hy upasāmyati </i></p>
<p>Pāli 103 [8.4] Sahassa yo sahasaṃ sahasena saṅgāme mānuse jine, ekaṃ ca jeyya attānaṃ sa ve saṅgāmajuttamo.</p>	<p>Patna 378 [21.3] Sahasra yo sahasraṃ sahasrāṇāṃ saṅgrāme mānuṣe jine ekaṃ ca paṃṇam āttānaṃ sa ve saṅgrāmamuttamo </p>
<p>Gāndhārī 305 [19.1] [Sahasa] yo <i>sa</i>hasa sahasaṇi saḡami maṇuṣa jiṇi eka ji jiṇi atvaṇa so ho saḡamu utamu.</p>	<p>Udānavarga 23.3 Ātma yaḥ sahasraṃ sahasrāṇāṃ saṅgrāme dviṣatāṃ jayet yaś cātmānaṃ jayed ekaṃ saṅgrāmo durjayaḥ sa vai </p>
<p>Mahāvastu iii. pg 434 Sahasra yo śatāni sahasrāṇāṃ saṅgrāme manuḡā jaye yo caikaṃ jaye ātmānaṃ sa vai saṅgrāmajit varaḥ </p>	<p>Uttarādhyayanasūtraṃ 9.34 jo sahasaṃ sahasāṇāṃ saṅgāme dujjae jiṇe egaṃ jiṇejja appāṇam esa se paramo jao </p>

<p>Pāḷi 104 [8.5] Sahassa</p> <p>attā have jitaṃ seyyo yā cāyaṃ itarā pajā attadantassa posassa, niccaṃ saññatacārino.</p>	<p>Patna 319 [17.14] Ātta</p> <p>āttā hi bhe varaṃ dānto yacchāyam itarā prajā āttadāntassa poṣassa sadā saṃyyatacāriṇo </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 23.4 Ātma</p> <p>ātmā hy asya jitaḥ śreyāṃ yac ceyam itarāḥ prajāḥ ātmadāntasya puruṣasya nityaṃ saṃvṛtacāriṇaḥ //</p>

<p>Pāḷi 105 [8.6] Sahassa</p> <p>neva devo na gandhabbo, na māro saha brahmunā, jitaṃ apajitaṃ kayirā tathārūpassa jantuno.</p>	<p>Patna 320 [17.15] Ātta</p> <p>neva devā na gandhabbā na māro saha brahmuṇā jitaṃ apajitaṃ kayirā tatthārūpassa jantuno </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 23.5 Ātma</p> <p>na devā nāpi gandharvā na māro brāhmaṇā saha jitasyāpajitaṃ kuryus tathā prājñasya bhikṣuṇaḥ //</p>

<p>Pāli 106 [8.7] Sahassa</p> <p>māse māse sahasseṇa yo yajetha sataṃ samaṃ, ekaṃ ca bhāvitattānaṃ muhuttam api pūjaye, sā yeva pūjanā seyyo yaṅ ce vassasataṃ hutam.</p>	<p>Patna 379 [21.4] Sahasra</p> <p>māse māse sahasreṇa yo yajeya śataṃ samā ekaṃ ca bhāvi<tta>tāttānaṃ muhuttam api pūjaye sā eva pūjanā śreyo yac cha vaśśasataṃ hutam </p>
<p>Gāndhārī 310 [19.6] [Sahasa]</p> <p>masamasi sahasiṇa yo yaea śadeṇa ca nevi budhi prasadasa kala aveḍi ṣoḍaśa.</p> <p>Gāndhārī 320 [19.16] [Sahasa]</p> <p>eka ji bhavidatvaṇa muhuta viva puyāi sameva puyaṇa ṣevha ya ji vaśśada hodu.</p>	<p>Udānavarga</p>
<p>Mahāvastu iii. pg 434 Sahasra</p> <p>yo yajeta sahasrāṇāṃ māse māse śataṃ śataṃ na so buddhe prasādasya kalām arghati ṣoḍaśīm </p>	<p>Nibandhana pg. 254</p> <p>māse māse sahasreṇa yo yajeta samāḥ śatam na tat-saṅghe prasādasya kalām-arhati ṣoḍaśīm </p>

<p>Pāḷi 107 [8.8] Sahassa</p> <p>yo ca vassasatam̐ jantu aggiṃ paricare vane, ekañ ca bhāvitattānaṃ muhuttam̐ api pūjaye, sā yeva pūjanā śreyo yañ ce vassasatam̐ hutam̐.</p>	<p>Patna 380 [21.5] Sahasra</p> <p>yo ca vaśśasatam̐ jantū aggiṃ paricare vane ekañ ca bhāvitāttānaṃ muhuttam̐ api pūjaye sā eva pūjanā śreyo yac cha vaśśasatam̐ hutam̐ </p>
<p>Gāndhārī 319-20 [19.15-16] [Sahasa]</p> <p>ya ja vaśśada jadu agi pariyara vaṇi kṣireṇa sapiteleṇa divaratra atadrido.</p> <p>eka ji bhavidatvaṇa muhuta viva puyāi sameva puyaṇa ṣevha ya ji vaśśada hodu.</p>	<p>Udānavarga 24.16 Peyāla</p> <p>yac ca varśasatam̐ pūrṇam agniṃ paricared vane yac caikaṃ bhāvitātmānaṃ muhūrtam̐ api pūjayet sā <i>tasya</i> pūjanā śreṣṭhā na tad varśasatam̐ hutam̐ //</p>
<p>Mahāvastu iii. pg 435 Sahasra</p> <p>yo ca varśasatam̐ jīve agni-paricaram̐ caret pannāhāro chavāvāsī karonte vividham̐ tapam̐ </p> <p>yo caikaṃ bhāvitātmānaṃ muhūrtam̐ api pūjayet sā ekapūjanā śreyo na ca varśasatam̐ hutam̐ </p>	

<p>Pāḷi 108 [8.9] Sahassa yam kiñci yitṭham ca hutam ca loke, samvaccharam yajetha puññapekkho, sabbam pi tam na catubhāgam eti, abhivādanā ujjugatesu seyyo.</p>	<p>Patna 381 [21.6] Sahasra yam kiñci yaṣṭam va hutam va loke samvatsaram yajate puññapekhī sabbam pi tam na catubbhāgam eti abhivādanā ujjugatesu śreyo </p>
<p>Gāndhārī 321 [19.17] [Sahasa] ya keja yaṭha va hoda va loke savatsara yayadi puññavekṣa sava bi ta na cadubhaku vedi ahivadaṇa ujukadeṣu ṣiho.</p>	<p>Udānavarga 24.30 Peyāla <i>yat kiṃ cid iṣṭam ca hutam ca loke samvatsaram yajati puṇyaprekṣī sarvam pi tam na caturbhāgam eti abhivādanam tv rjjugateṣu śreyaḥ </i></p>
<p>Mahāvastu iii. pg 435 6 Sahasra yat kimcid iṣṭam ca hutam ca loke samvatsaram yajati puṇyaprekṣī sarvam pi tam na caturbhāgam eti abhivādanam ujjugateṣu śreyaṃ </p>	

<p>Pāḷi 109 [8.10] Sahassa abhivādanasīlissa niccam vaddhāpacāyino, cattāro dhammā vaḍḍhanti: āyu vaṇṇo sukham balam.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī 172 [11.11] Suha ahivadaṇasīlisa nica vridhavayariṇo catvari tasa vardhadi ayo kirta suha bala.</p>	<p>Udānavarga</p>
<p>Mahābhārata 5.39.60 abhivādanaśīlasya nityam vṛddhopasevinaḥ catvāri sampravardhante kīrtir āyur yaśobalam </p>	<p>Manusmṛti 2.121 abhivādanaśīlasya nityam vṛddhopasevinaḥ catvāri tasya vardhante āyur dharmo yaśo balam </p>
<p>Mahāsubhāṣitasamgraha 2336 abhivādanaśīlasya nityam vṛddhopasevinaḥ catvāri tasya vardhanta āyuh prajñā yaśo balam </p>	

<p>Pāḷi 110 [8.11] Sahassa</p> <p>yo ca vassasatam̐ jīve dussīlo asamāhito, ekāham̐ jīvitam̐ seyyo sīlavantassa jhāyino.</p>	<p>Patna 390 [21.15] Sahasra</p> <p>yo ca vaśśasatam̐ jīve duśśīlo asamāhito ekāham̐ jīvitam̐ śreyo sīlavantassa jhāyato </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 24.3 Peyāla</p> <p><i>ya</i> <i>ca</i> <i>varṣasatam̐ jī</i>ved duḥśīlo hy asamāhitaḥ ekāham̐ jīvitam̐ śreyaḥ sadā sīlavataḥ śuceḥ </p>
<p>Mahāvastu iii. pg 436 Sahasra</p> <p>yo ca varṣasatam̐ jīve duḥśīlo asamāhitaḥ ekāham̐ jīvitam̐ śreyaḥ sīlavantasya dhyāyato </p>	

<p>Pāḷi 111 [8.12] Sahassa</p> <p>yo ca vassasatam̐ jīve duppañño asamāhito, ekāham̐ jīvitam̐ seyyo paññavantassa jhāyino.</p>	<p>Patna 391 [21.16] Sahasra</p> <p>yo ca vaśśasatam̐ jīve dupram̐ño asamāhito ekāham̐ jīvitam̐ śreyo praññavantassa jhāyato </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 24.4 Peyāla</p> <p><i>ya</i> <i>ca</i> <i>varṣasatam̐ jī</i>ved duṣprajño hy asamāhitaḥ ekāham̐ jīvitam̐ śreyaḥ praññasya dhyāyinaḥ sadā </p>

<p>Pāḷi 112 [8.13] Sahassa</p> <p>yo ca vassasataṃ jīve kusīto hīnavīriyo, ekāhaṃ jīvitaṃ seyyo viriyam ārabhato daḷhaṃ.</p>	<p>Patna 392 [21.17] Sahasra</p> <p>yo ca vaśśasataṃ jīve kusīdo hīnavīriyo ekāhaṃ jīvitaṃ śreyo vīryam ārabhato dḍhaṃ </p>
<p>Gāndhārī 316 [19.12] [Sahasa]</p> <p>ya ja vaṣṣāda jivi kusidhu hiṇaviyava muhutu jivida ṣevha virya arahado driḍha.</p>	<p>Udānavarga 24.5 Peyāla</p> <p>yac ca varṣasataṃ jīvet kusīdo hīnavīryavān ekāhaṃ jīvitaṃ śreyo vīryam ārabhato dḍham </p>
<p>Mahāvastu iii. pg 436 Sahasra</p> <p>yo ca varṣasataṃ jīve kuśīdo hīnavīryavān ekāhaṃ jīvitaṃ śreyo vīryam ārambhato dḍhaṃ </p>	

<p>Pāḷi 113 [8.14] Sahassa</p> <p>yo ca vassasataṃ jīve apassaṃ udayabbayaṃ, ekāhaṃ jīvitaṃ seyyo passato udayabbayaṃ.</p>	<p>Patna 393 [21.18] Sahasra</p> <p>yo ca vaśśasataṃ jīve apaśśaṃ udayavyayaṃ ekāhaṃ jīvitaṃ śreyo paśśato udayavyayaṃ </p>
<p>Gāndhārī 317 [19.13] [Sahasa]</p> <p>ya ji vaṣṣādo jivi apaśu udakavaya muhutu jivida ṣevha paśado udakavaya.</p>	<p>Udānavarga 24.6 Peyāla</p> <p>yac ca varṣasataṃ jīved apaśyan udayavyayaṃ ekāhaṃ jīvitaṃ śreyaḥ paśyato hy udayavyayam </p>
<p>Mahāvastu iii. 436 Sahasra</p> <p>yo ca varṣasataṃ jīve apaśyaṃ udayavyayaṃ ekāhaṃ jīvitaṃ śreyo paśyato udayavyayaṃ </p>	

<p>Pāḷi 114 [8.15] Sahassa</p> <p>yo ca vassasataṃ jīve apassaṃ amataṃ padaṃ, ekāhaṃ jīvitaṃ seyyo passato amataṃ padaṃ.</p>	<p>Patna 395 [21.20] Sahasra</p> <p>yo ca vaśśasataṃ jīve apaśśaṃ amataṃ padaṃ ekā 'haṃ jīvitaṃ śreyo paśśato amataṃ padaṃ </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 24.15 Peyāla</p> <p>yac ca varṣasataṃ jīved apaśyaṃn amṛtaṃ padaṃ / ekāhaṃ jīvitaṃ śreyaḥ paśyato hy amṛtaṃ padaṃ //</p>
<p>Mahāvastu iii. 436 Sahasra</p> <p>yo ca varṣasataṃ jīve apaśyaṃ amṛtaṃ padaṃ ekāhaṃ jīvitaṃ śreyaṃ paśyato amṛtaṃ padaṃ </p>	

<p>Pāḷi 115 [8.16] Sahassa</p> <p>yo ca vassasataṃ jīve apassaṃ dhammam uttamaṃ, ekāhaṃ jīvitaṃ seyyo passato dhammam uttamaṃ.</p>	<p>Patna 394 [21.19] Sahasra</p> <p>yo ca vaśśasataṃ jīve apaśśaṃ dhammam uttamaṃ ekā 'haṃ jīvitaṃ śreyo paśśato dhammam uttamaṃ </p>
<p>Gāndhārī 318 [19.14] [Sahasa]</p> <p>ya ja vaṣasada jīvi apaśu dhamu utamu mohotu jīvida ṣehu paśadu dhamu utamu.</p>	<p>Udānavarga 24.14 Peyāla</p> <p>yac ca varṣasataṃ jīved apaśyann uttamaṃ padaṃ / ekāhaṃ jīvitaṃ śreyaḥ paśyato hy uttamaṃ padaṃ //</p>
<p>Mahāvastu iii. 436 Sahasra</p> <p>yo ca varṣasataṃ jīve apaśyaṃ dharmam uttamaṃ ekāhaṃ jīvitaṃ śreyo paśyato dharmam uttamaṃ </p>	

9. Pāpavagga

<p>Pāḷi 116 [9.1] Pāpa abhittharetha kalyāṇe, pāpā cittaṃ nivāraye, dandhaṃ hi karoto puññaṃ pāpasmim̐ ramaṭī mano.</p>	<p>Patna 96 [7.1] Kalyāṇī abhittharetha kallāṇe pāpā cittaṃ nivāraye daṃdhaṃ hi karato puṃñaṃ pāpamhi ramate mano </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 28.23 Pāpa abhitvareta kalyāṇe pāpāc cittaṃ nivārayet / dhandhaṃ hi kurvataḥ puṇyaṃ pāpeṣu ramate manaḥ //</p>
<p>Pāḷi 117 [9.2] Pāpa pāpañ ce puriso kayirā, na taṃ kayirā punappunaṃ, na tamhi chandaṃ kayirātha, dukkho pāpassa uccayo.</p>	<p>Patna 97 [7.2] Kalyāṇī kayira ce puruṣo pāpaṃ na naṃ kayirā punappuno na tamhi chandaṃ kayirātha dukkho pāpassa saṃcayo </p>
<p>Gāndhārī 207 [13.7] Yamaka pava ja puruṣu kuya na ṇa kuya puṇapuṇu na tasa chana kuvia dukhu pavasa ayayu.</p>	<p>Udānavarga 28.21 Pāpa kuryāc cet puruṣaḥ pāpaṃ nainaṃ kuryāt punaḥ punaḥ / na tatra cchandraṃ kurvīta duḥkhaṃ pāpasya saṃcayaḥ //</p>
<p>Pāḷi 118 [9.3] Pāpa puññañ ce puriso kayirā, kayirāthetaṃ punappunaṃ, tamhi chandaṃ kayirātha, sukho puññaṃ uccayo.</p>	<p>Patna 98 [7.3] Kalyāṇī kayira ce puruṣo puṃñaṃ kayira cenaṃ punappuno tamhi eva chandaṃ kayirātha sukho puṃñaṃ saṃcayo </p>
<p>Gāndhārī 208 [13.8] Yamaka puṇa ca puruṣu kuya kuya yo ṇa puṇapuṇu athatha chana korvia sukhu puṇasa ucayyu.</p>	<p>Udānavarga 28.22 Pāpa kuryāc cet puruṣaḥ puṇyaṃ kuryāc cainaṃ punaḥ punaḥ / tatra cchandraṃ ca kurvīta sukhaṃ puṇyasya saṃcayaḥ //</p>

<p>Pāḷi 119 [9.4] Pāpa pāpo pi passati bhadraṃ yāva pāpaṃ na paccati, yadā ca paccati pāpaṃ atha (pāpo) pāpāni passati.</p>	<p>Patna 102 [7.7] Kalyāṇī pāpo pi paśśate bhadraṃ yāva pāpaṃ na paccati yadā tu paccate pāpaṃ atha pāpo pāpāni paśśati </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 28.19 Pāpa pāpo 'pi paśyate <i>bhadraṃ</i> <i>yāvat pāpaṃ</i> na pacyate yadā tu pacyate pāpaṃ atha pāpāni paśyati </p>
<p>Satyasiddhiśāstram pg 250 pāpo 'pi paśyati bhadrāṇi yāvat pāpaṃ na pacyate yadā ca pacyate pāpaṃ atha pāpo pāpāni paśyati </p>	

<p>Pāḷi 120 [9.5] Pāpa bhadro pi passati pāpaṃ yāva bhadrāṃ na paccati, yadā ca paccati bhadrāṃ atha (bhadro) bhadrāni passati.</p>	<p>Patna 103 [7.8] Kalyāṇī bhadro pi paśśate pāpaṃ yāva bhadrāṃ na paccati yadā tu paccate bhadrāṃ atha bhadro bhadrāni paśśati </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 28.20 Pāpa bhadro 'pi paśyate pāpaṃ yāvad bhadrāṃ na pacyate yadā tu pacyate bhadrāṃ atha bhadrāni paśyati </p>
<p>Satyasiddhiśāstram pg 250 bhadro 'pi paśyati pāpāni yāvad bhadrāṃ na pacyate yadā ca pacyate bhadrāṃ atha bhadro bhadrāni paśyati </p>	

<p>Pāḷi 121 [9.6] Pāpa māppamaññetha pāpassa na maṃ taṃ āgamissati. udabindunipātena udakumbho pi pūrati, bālo pūrati pāpassa, thokathokam pi ācinam̐.</p>	<p>Patna 193 [11.20] Bāla nāppam̐ pāpassa maṃñeyā na me taṃ āgamiṣyati udabindunipātena udakumbho pi pūrati pūrāte bālo pāpassa thokathokam̐ pi ācinam̐ </p>
<p>Gāndhārī 209 [13.9] Yamaka na apu mañea pavasa "na me ta akamiṣadi" udabinunivadeṇa udakubho va puyadi puyadi balu paveṇa stukastoka bi ayaro.</p>	<p>Udānavarga 17.5 Udaka <i>nālpam̐</i> manyeta pāpasya naitam̐ māṃ āgamiṣyati <i>udabindunipātena</i> mahākumbho 'pi pūryate pūryanti bālāḥ pāpair hi stokastokam̐ kṛtair api </p>
<p>Pāḷi 122 [9.7] Pāpa māppamaññetha puññassa na maṃ taṃ āgamissati. udabindunipātena udakumbho pi pūrati, dhīro pūrati puññassa, thokathokam pi ācinam̐.</p>	<p>Patna 194 [11.21] Bāla nāppam̐ puññassa manyeyā na me taṃ āgamiṣyati udabindunipātena udakumbho pi pūrati pūrāte pram̐ño puññassa thokathokam̐ pi ācinam̐ </p>
<p>Gāndhārī 210 [13.10] Yamaka na apu mañea puñasa na me ta akamiṣadi udabinunivadeṇa udakubho va puyadi puyadi dhiru puñeṇa stokastuka bi ayaru.</p>	<p>Udānavarga 17.6 Udaka nālpam̐ manyeta puṇyasya naitam̐ māṃ āgamiṣyati udabindunipātena mahākumbho 'pi pūryate pūryanti dhīrāḥ puṇyair hi stokastokam̐ kṛtair api </p>

<p>Pāḷi 123 [9.8] Pāpa vāṇijo va bhayaṃ maggaṃ appasattho mahaddhano, visaṃ jīvitukāmo va, pāpāni parivajjaye.</p>	<p>Patna 116 [7.21] Kalyāṇī vāṇijo va bhayaṃ māggaṃ appasattho mahaddhano viṣaṃ jīvitukāmo va pāpāni parivajjaye </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 28.14 Pāpa vaṇig vā sabhayaṃ mārgam alpa<i>sāstro</i> mahādhano <i>viṣaṃ jīvitakāmo</i> vā pāpāni parivarjayet </p>

<p>Pāḷi 124 [9.9] Pāpa pāṇimhi ce vaṇo nāssa hareyya pāṇinā visaṃ, nābbaṇaṃ visam anveti, natthi pāpaṃ akubbato.</p>	<p>Patna 106 [7.11] Kalyāṇī pāṇimhi ce vraṇo nā 'ssa dhāreyā pāṇinā viṣaṃ nāvraṇe viṣam anneti nāsti pāpaṃ akurvato </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 28.15 Pāpa pāṇau cāsya vraṇo na syād dhārayet pāṇinā viṣam nāvraṇe krā<i>mati viṣaṃ</i> nāsti pāpam akurvataḥ </p>

<p>Pāḷi 125 [9.10] Pāpa yo appaduṭṭhassa narassa dussati, suddhassa posassa anaṅgaṇassa, tam eva bālaṃ pacceti pāpaṃ sukhumo rajo paṭivātaṃ va khitto.</p>	<p>Patna 115 [7.20] Kalyāṇī yo apraduṣṭassa naro praduṣyati śuddhassa poṣassa anaṅgaṇassa tam eva bālaṃ pacceti pāpaṃ sukhumo rajo paṭivātaṃ va khitto </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 28.9 Pāpa yo hy apraduṣṭasya narasya duṣyate śuddhasya nityaṃ vigatāṅgaṇasya tam eva bālaṃ pratiyāti pāpaṃ kṣiptaṃ rajaḥ prativātaṃ yathaiva </p>

<p>Pāḷi 126 [9.11] Pāpa gabbham ekepapajjanti nirayaṃ pāpakammino, saggaṃ sugatino yanti parinibbanti anāsavā.</p>	<p>Patna 274 [15.14] Āsava gabbham eke okraṃmanti nirayaṃ pāpakaṃmuṇo saggaṃ sugatino yānti parinivvānti anāsavā </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga</p>

<p>Pāḷi 127 [9.12] Pāpa na antalikkhe, na samuddamajjhe, na pabbatānaṃ vivaraṃ pavissa, na vijjatī so jagatippadeso yatthaṭṭhito mucceyya pāpakammā.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 9.5 Karma naivāntarīkṣe na samudramadhye na parvatānāṃ vivaraṃ praviśya na vidyate 'sau pṛthivīpradeśo yatra sthitaṃ na prasaheta karma //</p>
<p>Saṅghabhedavastu II 168 naivāntarīkṣe na samudramadhye na parvatānāṃ vivaraṃ praviśya na vidyate 'sau pṛthivīpradeśo yatra sthitaṃ na prasaheta karma </p>	<p>Divyāvadāna pg 561 naivāntarīkṣe na samudramadhye na parvatānāṃ vivaraṃ praviśya na vidyate sa pṛthivīpradeśo yatra sthitaṃ na prasaheta karma </p>
<p>Garuḍapurāṇaṃ 1.113.20 na cāntarīkṣe na samudramadhye na parvatānāṃ vivarapraveśe na mātṛmūrdhni pradhr̥tastathāṅke tyaktuṃ kṣamaḥ karma kṛtaṃ naro hi </p>	

<p>Pāḷi 128 [9.13] Pāpa na antalikkhe, na samuddamajjhe, na pabbatānaṃ vivaraṃ pavissa, na vijjatī so jagatippadeso yatthaṭṭhitaṃ nappasahetha maccu.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 1.25 Anitya naivāntarīkṣe na samudramadhye na parvatānāṃ vivaraṃ praviśya / na vidyate 'sau pṛthivīpradeśo yatra sthitaṃ na prasaheta mṛtyuḥ //</p>
	<p>Divyāvadāna pg 561 naivāntarīkṣe na samudramadhye na parvatānāṃ vivaraṃ praviśya na vidyate sa pṛthivīpradeśo yatra sthitaṃ na prasaheta mṛtyuḥ </p>

Pāpavaggo navamo.

10. Daṇḍavagga

<p>Pāḷi 129 [10.1] Daṇḍa sabbe tasanti daṇḍassa, sabbe bhāyanti maccuno, attānaṃ upamaṃ katvā, na haneyya na ghātaye.</p>	<p>Patna 202 [12.8] Daṇḍa sabbe trasanti daṇḍānāṃ sabbesaṃ jīvitaṃ priyaṃ āttānaṃ upamaṃ kattā neva haṃyyā na ghātaye </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 5.19 Priya sarve daṇḍasya bibhyanti sarveṣāṃ jīvitaṃ priyam / ātmānaṃ upamāṃ kṛtvā naiva hanyān na ghātayet //</p>

<p>Pāḷi 130 [10.2] Daṇḍa sabbe tasanti daṇḍassa, sabbesaṃ jīvitaṃ piyaṃ, attānaṃ upamaṃ katvā, na haneyya na ghātaye.</p>	<p>Patna 202 [12.8] Daṇḍa sabbe trasanti daṇḍānāṃ sabbesaṃ jīvitaṃ priyaṃ āttānaṃ upamaṃ kattā neva haṃyyā na ghātaye </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 5.19 Priya sarve daṇḍasya bibhyanti sarveṣāṃ jīvitaṃ priyam / ātmānaṃ upamāṃ kṛtvā naiva hanyān na ghātayet //</p>

<p>Pāḷi 131 [10.3] Daṇḍa sukhakāmāni bhūtāni yo daṇḍena vihiṃsati, attano sukham esāno pecca so na labhate sukhaṃ.</p>	<p>Patna 203 [12.9] Daṇḍa sukhakāmāni bhūtāni yo daṇḍena vihiṃsati āttano sukham eṣāno precca so na labhate sukhaṃ </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 30.3 Sukha sukhakāmāni bhūtāni yo daṇḍena vihiṃsati ātmanaḥ sukham eṣānaḥ sa vai na labhate sukham //</p>
<p>Mahābhārata 13.114.5 ahimsakāni bhūtāni daṇḍena vinihanti yaḥ ātmanaḥ sukham anvicchan na sa pretya sukhī bhavet </p>	<p>Manusmṛti 5.45 yo 'himsakāni bhūtāni hinasty ātmasukhecchayā sa jīvāmiś ca mṛtaś caiva na kva cit sukham edhate </p>

<p>Pāḷi 132 [10.4] Daṇḍa sukhakāmāni bhūtāni yo daṇḍena na hiṃsati, attano sukham esāno pecca so labhate sukhaṃ.</p>	<p>Patna 204 [12.10] Daṇḍa sukhakāmāni bhūtāni yo daṇḍena na vihiṃsati āttano sukham eṣāno precca so labhate sukhaṃ </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 30.4 Sukha sukhakāmāni bhūtāni yo daṇḍena na hiṃsati ātmanaḥ sukham eṣānaḥ sa pretya labhate sukham //</p>

<p>Pāḷi 133 [10.5] Daṇḍa māvoca pharusam kañci, vuttā paṭivadeyyu' tam, dukkhā hi sārambhakathā, paṭidaṇḍā phuseyyu' tam.</p>	<p>Patna 197 [12.3] Daṇḍa mā vade paruṣam kañci vuttā paṭivadeyu tam dukkhā hi sārambhakathā paṭidaṇḍā phuseyu tam </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 26.3 Nirvāṇa mā kaṃ cit paruṣam brūthaḥ proktāḥ prativadanti tam / duḥkhā hi saṃrambhakathā/h pratidaṇḍam sprṣanti hi //</p>

<p>Pāḷi 134 [10.6] Daṇḍa sace neresi attānaṃ, kaṃso upahato yathā, esa pattosi nibbānaṃ, sārambho te na vijjati.</p>	<p>Patna 198-9 [12.4-5] Daṇḍa sace iresi āttānaṃ kaṃso upahato r iva jātimaraṇasaṃsāraṃ ciraṃ praccanubhohisi na ce iresi āttānaṃ kaṃso anupahato r iva esa prātto si nibbānaṃ sārambhā te na vijjati </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 26.5 Nirvāṇa na tv īrayasi hātmānaṃ kaṃsir nopahatā yathā eṣa prāpto 'si nirvāṇaṃ saṃrambhas te na vidyate //</p>

<p>Pāḷi 135 [10.7] Daṇḍa yathā daṇḍena gopālo gāvo pāceti gocaraṃ, evaṃ jarā ca maccu ca āyumaṃ pācenti pāṇinaṃ.</p>	<p>Patna 200 [12.6] Daṇḍa yathā daṇḍena gopālo gāvo p^rājeti gocaraṃ evaṃ jarā ca maccū ca prāṇināṃ adhivattati </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 1.17 Anitya yathā daṇḍena gopālo gāḥ prāpayati gocaraṃ evaṃ <i>rogair</i> jarāmṛtyuḥ āyuh prāpayate nṛṇāṃ </p>
<p>Pāḷi 136 [10.8] Daṇḍa atha pāpāni kammāni karaṃ bālo na bujjhati, sehi kammehi dummedho aggidaḍḍho va tappati.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 9.12 Karma sa cet pāpāni karmāṇi kurvaṃ bālo na budhyate karmabhiḥ svais tu durmedhā hy agnidaghaiva tapyate </p>
<p>Pāḷi 137 [10.9] Daṇḍa yo daṇḍena adaṇḍesu appaduṭṭhesu dussati dasannam aññataraṃ ṭhānaṃ khippam eva nigacchati:</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 28.26 Pāpa adaṇḍesu hi daṇḍena yo 'praduṭṭhesu duṣyate daśānāṃ anyatamaṃ sthānaṃ kṣipram eva nigacchati </p>

<p>Pāḷi 138 [10.10] Daṇḍa vedanaṃ pharusaṃ jāniṃ, sarīrassa ca bhedanaṃ, garukaṃ vā pi ābādhaṃ, cittakkhepaṃ va pāpuṇe,</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 28.28 Pāpa vedanāṃ kaṭukāṃ vāpi śarīrasya ca bhedanam / ābādhaṃ vāpi paruṣaṃ cittakṣepam athāpi vā //</p>

<p>Pāḷi 139 [10.11] Daṇḍa rājato vā upasaggaṃ, abbhakkhānaṃ va dāruṇaṃ, parikkhayaṃ va ñātīnaṃ, bhogaṇaṃ va pabhaṅguraṃ.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 28.27 Pāpa ñātīnaṃ vā vinābhāvaṃ bhogaṇāṃ vā parikṣayam / rājato hy upasargaṃ vāpy abhyākhyānaṃ ca dāruṇam //</p>

<p>Pāḷi 140 [10.12] Daṇḍa atha vāssa agārāni, aggi dahati pāvako. kāyassa bhedā duppañño nirayaṃ so upapajjati.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī 211 [13.11] Yamaka kayakamu vayikamu maṇokama ca pavaka asevāiti drupaṇu niraeṣu vavajadi.</p>	<p>Udānavarga 28.29 Pāpa atha vāsyāpy agārāṇi hy agnir dahati sarvathā bhedāt kāyasya cāprājño daśamāṃ durgatiṃ vrajet //</p>

<p>Pāḷi 141 [10.13] Daṇḍa na naggacariyā na jaṭā na paṅkā, nānāsakā thaṇḍilasāyikā vā, rājo ca jallaṃ ukkuṭikappadhānaṃ, sodhenti maccaṃ avitiṇṇakaṅkhaṃ.</p>	<p>Patna 195 [12.1] Daṇḍa na naggacariyā na jaṭā na paṅko nānāśanaṃ tthaṇḍīlaśāyikā vā rajocelaṃ ukkuṭukapradhānaṃ śodhenti māccaṃ avitiṇṇakaṃchaṃ </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 33.1 Brāhmaṇa na nagnacaryā na jaṭā na paṅkā no 'nāśanaṃ sthaṇḍīlaśāyikā vā <i>na rajomalaṃ</i> notkuṭukaprahāṇaṃ śodheta martyaṃ hy avitīrṇakāṅkṣaṃ </p>
<p>Mahāvastu iii. 412 na muṇḍabhāvo na jaṭā na paṅko nānāśanaṃ thaṇḍīlaśāyikā vā rajomalaṃ votkuṭukaprahāṇaṃ duḥkhapramokṣaṃ na hi tena bhōti </p>	<p>Divyāvadāna pg 339 na nagnacaryā na jaṭā na paṅko nānāśanaṃ sthaṇḍīlaśāyikā vā na rajomalaṃ notkuṭukaprahāṇaṃ viśodhayen moham avīśīrṇakāṅkṣaṃ </p>
	<p>Pravrajyāvastu III 257 na nagnacaryā na jaṭā na paṅko nānāśanaṃ sthaṇḍīlaśāyikā vā na rajomalaṃ notkuṭukaprahāṇaṃ śodhayati martyam avitīrṇakāṅkṣaṃ </p>

<p>Pāḷi 142 [10.14] Daṇḍa</p> <p>alaṅkato ce pi samaṃ careyya, santo danto niyato brahmacārī, sabbesu bhūtesu nidhāya daṇḍaṃ, so brāhmaṇo so samaṇo sa bhikkhu.</p>	<p>Patna 196 [12.2] Daṇḍa</p> <p>alaṅkato cāpi samaṃ careyā dānto śānto niyato dhammacārī sabbesu prāṇesu nidhāya daṇḍaṃ so brāhmaṇo so śamaṇo sa bhikkhū </p>
<p>Gāndhārī 80 [2.30] Bhikhu</p> <p>alagido ya vi carea dhamu dadu śadu saṅadu brammayari saveṣu bhudeṣu nihaī daṇa so bramaṇo so ṣamaṇo so bhikhu.</p>	<p>Udānavarga 33.2 Brāhmaṇa</p> <p>alaṅkṛtaś cāpi careta dharmam <i>kṣānto dāṇto niyato brahmacārī</i> sarveṣu bhūteṣu nidhāya daṇḍam sa brahmaṇaḥ sa śramaṇaḥ sa bhikṣuḥ //</p>
<p>Mahāvastu iii. 412</p> <p>alaṅkṛto vāpi caretha dharmam śānto dānto niyato brahmacārī sarvehi bhūtehi nivārya daṇḍam so brāhmaṇo so śramaṇo sa bhikṣuḥ </p>	<p>Divyāvadāna pg 339</p> <p>alaṅkṛtaś cāpi cāreta dharmam dāntendriyaḥ śāntaḥ saṃyato brahmacārī sarveṣu bhūteṣu nidhāya daṇḍam sa brāhmaṇaḥ sa śramaṇaḥ sa bhikṣuḥ </p>
<p>Pravrajyāvastu III 257</p> <p>yo 'laṅkṛtaś cāpi careta dharmam dāntaḥ śāntaḥ saṃyato brahmacārī sarveṣu bhūteṣu nidhāya daṇḍam sa brāhmaṇas sa śramaṇas sa bhikṣuḥ </p>	<p>Saṅghabhedavastu I 143</p> <p>alaṅkṛtaś cāpi careta dharmam dāntaś śāntaḥ saṃyato brahmacārī sarveṣu bhūteṣu nidhāya daṇḍam sa brāhmaṇaḥ sa śramaṇaḥ sa bhikṣuḥ </p>

<p>Pāḷi 143 [10.15] Daṇḍa</p> <p>hirīnisedho puriso koci lokasmi' vijjati, yo nindaṃ appabodhati asso bhadro kasāṃ iva.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 19.5 Aśva</p> <p>hrīniṣevī hi puruṣaḥ prājño yaḥ susamāhitaḥ sarvapāpam jahāty eṣa bhadraśvo hi kaśāṃ iva //</p>

<p>Pāḷi 144 [10.16] Daṇḍa asso yathā bhadro kasāniviṭṭho ātāpino saṁvegino bhavātha. saddhāya sīlena ca vīriyena ca, samādhinā dhammavinicchayena ca, samppannavijjācaraṇā patissatā, pahassatha dukkham idaṁ anappakaṁ.</p>	<p>Patna 329 [18.3] Dadantī aśso va bhadro kaṣāya puṭṭho ātāpino saviṅgaṇo carāṇo śraddhāya sīlena ca vīriyeṇa ca samādhinā dhammavipaśśanāya ca te khāntisoracchasamādhisaṁṭhitā śūtassa pramñāya ca sāram ajjhagū </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 19.2 Aśva bhadro yathāśvaḥ kaṣāyābhitāḍita hy ātāpinaḥ saṁvijitāś careta śrāddhas tathā śīlaguṇair upetaḥ samāhito dharmaviniścayaḥ samppannavidyācaraṇaḥ pratismṛtas tāyī sa sarvaṁ prajahāti duḥkham </p>
<p>Pāḷi 145 [10.17] Daṇḍa udakaṁ hi nayanti nettikā, usukārā namayanti tejanaṁ, dāruṁ namayanti tacchakā, attānaṁ damayanti subbatā.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 17.10 Udaka udakena nijanti <i>nejakā</i> <i>iṣukārā namayanti tejasā</i> dāruṁ namayanti takṣakā hy ātmānaṁ <i>damayanti paṇḍitāḥ</i> </p>

Daṇḍavaggo dasamo.

11. Jarāvagga

<p>Pāḷi 146 [11.1] Jarā</p> <p>ko nu hāso kim ānando niccam pajjalite sati. andhakārena onaddhā padīpaṃ na gavesatha.</p>	<p>Patna 233 [13.18] Śaraṇa</p> <p>kin nu hāso kim ānando niccam prajjalite sati andhakāramhi prakkhittā pradīpaṃ na gaveṣatha </p>
<p>Gāndhārī 143 [10.?] Jara</p> <p>ko nu harṣo kim <i>aṇano</i> <i>tava</i> pajjalide sado anakarasma <i>a</i> pakṣiti pra</p>	<p>Udānavarga 1.4 Anitya</p> <p>ko nu harṣaḥ ka ānanda evaṃ prajjalite sati andhakāram praviṣṭāḥ stha pradīpaṃ na gaveṣatha </p>
<p>Mahāvastu iii. pg 376</p> <p>kā nu krīḍā kā nu ratī evaṃ prajjalite sadā andhakārasmiṃ prakṣiptā pradīpaṃ na gaveṣatha </p> <p>ko nu harṣo ko nu ānando evaṃ prajjalite sadā andhakārasmiṃ prakṣiptā ālokaṃ na prakāśatha </p>	
<p>Pāḷi 147 [11.2] Jarā</p> <p>passa cittakataṃ bimbam arukāyaṃ samussitaṃ āturaṃ bahusaṅkappaṃ yassa natthi dhuvaṃ ṭhiti.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 27.20 Paśya</p> <p>paśya citrakṛtaṃ bimbam arukaṃ kāyasaṃjñitam / āturaṃ moṣasaṃkalpaṃ yasya nāsti dhruvasthitiḥ //</p>

<p>Pāḷi 148 [11.3] Jarā pariḷiṇṇam idaṃ rūpaṃ rogaṇiḍḍhaṃ pabhaṅguraṃ, bhijjati pūṭisaṇdeho maraṇantaṃ hi jīvitaṃ.</p>	<p>Patna 259 [14.21] Khānti pariḷinnam idaṃ rūpaṃ rogaṇiḍḍaṃ prabhaṅguraṃ bhijjīhiti<ti> pūṭisaṇdeho maraṇāntaṃ hi jīvitaṃ </p>
<p>Gāndhārī 142 [10.?] Jara pariḷiṇṇam ida ruvu roaneḍa pravhaguṇo bhetsidi <i>pu</i>di</p>	<p>Udānavarga 1.34 Anitya pariḷīrṇam idaṃ rūpaṃ rogaṇiḍḍaṃ prabhaṅguraṃ / bhetsyate pūty asaṇdehaṃ maraṇāntaṃ hi jīvitaṃ //</p>
	<p>Suvarṇavarṇāvadāna vs 3 pariḷīrṇam idaṃ rūpaṃ rogaṇiḍḍaṃ prabhaṅguraṃ bhetsyati pūṭisaṅghātaṃ maraṇāntaṃ hi jīvitaṃ </p>

<p>Pāḷi 149 [11.4] Jarā yānimāni apatthāni alāpūneva sārada, kāpotakāni aṭṭhīni tāni diṣvāna kā rati.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī 154-5 [10.?] Jara <i>yaṇi</i>maṇi avathaṇi alaūṇi ba śarada <i>śaghavarṇaṇi</i> śiṣaṇi taṇi diṣpaṇi ka radi. yaṇimaṇi pravhaguṇi vikṣitaṇi diśo diśa kavodakaṇi aṭṭhiṇi taṇi diṣpaṇi ka radi.</p>	<p>Udānavarga 1.5 Anitya yānīmāny apaviddhāni vikṣiptāni diśo diśam / kāpotavarṇāny asthīni tāni dṛṣṭveha kā ratiḥ //</p>
	<p>Divyāvadāna pg 561 yānīmānyapaviddhāni vikṣiptāni diśo daśa kapotavarṇānyasthīni tāni dṛṣṭveha kā ratiḥ </p>

<p>Pāḷi 150 [11.5] Jarā aṭṭhīnaṃ nagaraṃ kataṃ maṃsalohitalepanaṃ, yattha jarā ca maccu ca māno makkho ca ohito.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī 284 [17.11] [Kodha] nakara aṭhipakara matsalohidalevaṇa yatra rako ya doṣo ya maṇo makṣo samokadu.</p>	<p>Udānavarga 16.23 Prakirṇaka nagaraṃ hy asthiprākāraṃ māmsaṣoṇitalepanam / yatra rāgaś ca dveṣaś ca māno mrakṣaś ca bādhyate //</p>

<p>Pāḷi 151 [11.6] Jarā jīranti ve rājarathā sucittā, atho sarīram pi jaraṃ upeti. sataṅ ca dhammo na jaraṃ upeti, santo have sabbhi pavedayanti.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī 160 [10.?] Jara jiyadi hi rayaradha sucitra adha śarira bi jara uvedi sada du dharmo na jara uvedi sado hi ṣa sabhi praverayadi.</p>	<p>Udānavarga 1.28 Anitya jīryanti vai rājarathāḥ sucitrā hy atho śarīram api jarām upaiti / satām tu dharmo na jarām upaiti santo hi taṃ satsu nivedayanti //</p>

<p>Pāḷi 152 [11.7] Jarā appassutāyaṃ puriso balivaddo va jīrati, maṃsāni tassa vaḍḍhanti, paññā tassa na vaḍḍhati.</p>	<p>Patna 209 [12.15] Daṇḍa appaśśuto ayaṃ puruṣo balivaddo va jīrati māmsāni tassa vaddhanti praññā tassa na vaddhati //</p>
<p>Gāndhārī</p>	

<p>Pāḷi 153 [11.8] Jarā anekajātisamsāraṃ sandhāvissaṃ anibbisaṃ gahakāraḥ gavesanto: dukkhā jāti punappunāṃ.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 31.6 Citta anekaṃ jātisamsāraṃ saṃdhāvitvā punaḥ punaḥ / gṛhakāraḥaiṣamāṇas tvaṃ duḥkhā jātiḥ punaḥ punaḥ //</p>
<p>Pāḷi 154 [11.9] Jarā gahakāraḥa diṭṭhosi! puna gehaṃ na kāhasi: sabbā te phāsukā bhaggā, gahakūṭaṃ viśaṅkhitāṃ, viśaṅkhāragataṃ cittaṃ, taṇhānaṃ khayam ajjhagā.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 31.7 Citta gṛhakāraḥa dṛṣṭo 'si na punar gehaṃ kariṣyasi sarve te pārśukā bhagnā gṛhakūṭaṃ viśaṃskṛtaṃ / viśaṃskāragate citte ihaiva kṣayam adhyagāḥ //</p>
<p>Pāḷi 155 [11.10] Jarā acaritvā brahmacariyaṃ aladdhā yobbane dhanāṃ jiṇṇakoṇcā va jhāyanti khīṇamacche va pallale.</p>	<p>Patna 229 [13.14] Śaraṇa acaritā brahmacerāṃ aladdhā yovvane dhanāṃ jinnakromcā va jhāyanti jhīnamacche va pallare //</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 17.3 Udaka acaritvā brahmacariyam alabdhvā yauvane dhanam / jīṇakrauñcaiva dhyāyante 'lpamatsya iva palvale //</p>

11. Jarāvagga - 124

<p>Pāḷi 156 [11.11] Jarā acaritvā brahmacariyaṃ aladdhā yobbane dhanam senti cāpātikhittā va purāṇāni anutthunam.</p>	<p>Patna 230 [13.15] Śaraṇa acarittā brahmaceraṃ aladdhā yovvane dhanam śenti cāpādhikinno vā porāṇāni a 'nutthunam </p>
<p>Gāndhāri 139b Jara poraṇaṇi <i>anusvaru.</i></p>	<p>Udānavarga 17.4 Udaka <i>acaritvā brahmacaryam</i> alabdhvā yauvane dhanam śenti cāpātikīṛṇā vā paurāṇāny anucintitāḥ </p>

Jarāvaggo ekādasamo.

12. Attavagga

<p>Pāḷi 157 [12.1] Atta attānañ ce piyaṃ jaññā rakkheyya naṃ surakkhitaṃ tiṇṇaṃ aññataraṃ yāmaṃ paṭijaggeyya paṇḍito.</p>	<p>Patna 312 [17.7] Ātta āttānañ ce priyaṃ ñāyyā, rakkheyā naṃ surakkhitaṃ; ttiṇṇaṃ aññataraṃ yāmānaṃ paṭijāggreya paṇḍito.</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 5.15 Priya ātmānaṃ cet priyaṃ vidyād rakṣed enaṃ surakṣitaṃ / yathā pratyantanagaraṃ gambhīraparikhaṃ dṛḍham / trayāṇāṃ anyatamaṃ yāmaṃ pratijāgreta paṇḍitaḥ //</p>
<p>Pāḷi 158 [12.2] Atta attānaṃ eva paṭhamaṃ patirūpe niveśaye, athaññānaṃ anusāseyya na kilisseyya paṇḍito.</p>	<p>Patna 317 [17.12] Ātta āttānaṃ ce priyaṃ ñāyyā rakkheyā naṃ surakkhitaṃ ttiṇṇaṃ aññataraṃ yāmānaṃ paṭijāggreya paṇḍito </p>
<p>Gāndhārī 227 [14.4] [Paṇida] atmaṇaṃ eva pradhamaṃ pradiruvi niveśāi tadañi aṇuśāsea na kiliśea paṇidu.</p>	<p>Udānavarga 23.7 Ātma ātmānaṃ eva prathamāṃ pratirūpe niveśayet / tato 'nyam aṇuśāsīta na kliśyeta hi paṇḍitaḥ //</p>
<p>Pāḷi 159 [12.3] Atta attānañ ce tathā kayirā yathaññānaṃ anusāsati, sudanto vata dametha, attā hi kira duddamo.</p>	<p>Patna 318 [17.13] Ātta āttanā ye tathā kayirā yathāññānaṃ anusāsate adānto vata dameyā āttā hi kira duddamo </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 23.8 Ātma ātmānaṃ hi tathā kuryāc chāsītānyānaṃ yathā svayam / sudānto bata me nityam ātmā sa hi sudurdamaḥ //</p>

<p>Pāḷi 160 [12.4] Atta attā hi attano nātho ko hi nātho paro siyā. attanā va sudantena nātham labhati dullabham.</p>	<p>Patna 321 [17.16] Ātta āttā hi āttano nātho ko hi nātho paro siyā āttanā hi sucinnena nātham labhati dullabham </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 23.11 Ātma ātmā tv ihātmano <i>nāthaḥ</i> <i>ko nu nāthaḥ paro bhavet </i> <i>ātmanā</i> hi sudāntena nātham <i>labhati</i> paṇḍitaḥ </p>
<p>Pāḷi 161 [12.5] Atta attanā va kataṃ pāpaṃ attajaṃ attasambhavaṃ, abhimatthati dummedhaṃ vajiraṃ vasmamayaṃ maṇiṃ.</p>	<p>Patna 307 [17.2] Ātta āttanā hi kataṃ pāpaṃ āttajaṃ āttasambhavaṃ anumaṃdhati dummedhaṃ vayiraṃ vā ahmamayaṃ maṇiṃ </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 28.12 Pāpa aśuddhabuddhiṃ pratyātmaṃ nānyo hy anyam viśodhayet abhimathnāti taṃ pāpaṃ vajram <i>aśmamaṇiṃ yathā </i></p>
<p>Pāḷi 162 [12.6] Atta yassa accantadussīlyam māluvā sālamivotataṃ karoti so tathattānaṃ yathā naṃ icchatī diso.</p>	<p>Patna 306 [17.1] Ātta yassa accantadośśillam malutā sālam ivo 'tatā karoti so tathāttānaṃ yathā naṃ biṣam icchati </p>
<p>Gāndhārī 330 [20.9] [Śilavaga?] yasa acadadruśīlia malua va vilada vaṇi kuya so tadha <i>atvaṇa</i> yadha ṇa viṣamu ichadi.</p>	<p>Udānavarga 11.10 Śramaṇa yo 'sāv atyantaduḥśīlaḥ sālavāṃ mālutā yathā karoty asau tathāṭmānaṃ yathainaṃ dviṣa d icchati </p>

<p>Pāḷi 163 [12.7] Atta</p> <p>sukarāṇi asādhūni attano ahitāni ca, yaṃ ve hitaṇ ca sādhuṇ ca taṃ ve paramadukkaraṃ.</p>	<p>Patna 167 [10.11] Mala</p> <p>sukarāṇi asādhūni āttano ahitāni ca yaṃ ve hitaṃ ca sādhuṇ ca taṃ ve paramadukkaraṃ </p>
<p>Gāndhārī 264 [16.6] [Prakiṇakavaga?]</p> <p>sukaraṇi asadhuṇi atvaṇo ahidaṇa yi ya du hida ji sadhu ji ta gu paramadrukara.</p>	<p>Udānavarga 28.16 Pāpa</p> <p>sukarāṇi hy asādhūni svātmano hy ahitāni ca / yad vai hitaṃ ca pathyaṃ ca tad vai paramaduṣkaram //</p>
<p>Pāḷi 164 [12.8] Atta</p> <p>yo sāsanaṃ arahataṃ ariyānaṃ dhammajīvināṃ, paṭikkosati dummedho diṭṭhiṃ nissāya pāpikaṃ, phalāni kaṭṭhakkasseva attaghaṇṇāya phallati.</p>	<p>Patna 315 [17.10] Ātta</p> <p>yo sāsanaṃ arahatāṃ ayirāṇāṃ dhammajīvināṃ paṭikroṣati dummedho dṛṣṭiṃ niśśaya pāpikāṃ phalāni kaṇṭakasseva ātaghannāya phallati </p>
<p>Gāndhārī 258 [15.16] [Bahoṣuda]</p> <p>ye śāsaṇa arahadu ariaṇa dhamajiviṇo paḍikoṣadi drumedho diṭṭhi niṣāi pavā phalaṇi kaḍakasseva atvakaṇāi phaladi.</p>	<p>Udānavarga 8.7 Vāca</p> <p>yaḥ śāsanaṃ hy arhatāṃ āryāṇāṃ dharmajīvināṃ / pratikroṣati durmedhā dṛṣṭiṃ niḥśritya pāpikāṃ / phalaṃ kaṇṭakaveṇur vā phalaty ātmavadhāya saḥ //</p>
	<p>Āyuhparyantasūtram vs 49</p> <p>yaḥ śāsanaṃ āryāṇāṃ arhatāṃ dharmajīvināṃ pratikroṣati durmedhā dṛṣṭiṃ niśritya pāpikāṃ phalaṃ kaṇṭakaveṇur vā <i>phalaty ātmavadhāya saḥ</i> </p>

<p>Pāḷi 165 [12.9] Atta</p> <p>attanā va kataṃ pāpaṃ, attanā saṅkilissati, attanā akataṃ pāpaṃ, attanā va visujjhati, suddhī asuddhī paccattaṃ, nāṅṅo aññaṃ visodhaye.</p>	<p>Patna 308 [17.3] Ātta</p> <p>āttanā hi kataṃ pāpaṃ āttanā saṅkiliśśati āttanā akataṃ pāpaṃ āttanā ye viśujjhati śoddhī aśoddhī praccattaṃ nāṃṅo amṅaṃ viśodhaye </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 28.11-12 Pāpa</p> <p>ātmanā hi kṛte pāpe tv ātmanā kliśyate sadā ātmanā tv akṛte pāpe hy ātmanaiva viśudhyate //</p> <p>aśuddhabuddhiṃ pratyātmaṃ nānyo hy anyam viśodhayet abhimathnāti taṃ pāpaṃ vajram aśmamaṇiṃ yathā //</p>
<p>Pāḷi 166 [12.10] Atta</p> <p>attadatthaṃ paratthena bahunā pi na hāpaye, attadattham abhiññāya sadatthapasuto siyā.</p>	<p>Patna 325 [17.20] Ātta</p> <p>āttadātthaṃ parātthena bahunā pi na hāpaye āttadātthaṃ paraṃ ñāttā sadātthaparamo siyā </p>
<p>Gāndhārī 265 [16.7] [Prakiṇakavaga?]</p> <p>apaṇatha paratheṇa na kudayiṇo havaī atvatha paramu ñatva svakathaparamu sia.</p>	<p>Udānavarga 23.10 Ātma</p> <p>ātmano 'rthaṃ parārthena bahunāpi na hāpayet ātmārthaṃ paramaṃ jñātvā svakārthaparamo bhavet //</p>

Attavaggo dvādasamo.

13. Lokavagga

<p>Pāḷi 167 [13.1] Loka</p> <p>hīnaṃ dhammaṃ na seveyya, pamādena na saṃvase, micchādiṭṭhiṃ na seveyya, na siyā lokavaḍḍhano.</p>	<p>Patna 31 [2.18] Apramāda</p> <p>hīnaṃ dhammaṃ na seveyā pramādena na samvase micchadṛṣṭiṃ na seveyā na siyā lokavaddhano </p>
<p>Gāndhārī 121 [7.12] Apramadu</p> <p><i>hi</i>ṇa dharma na <i>seve</i>a pramadeṇa na savasi michadiṭṭhi na <i>roye</i>a na sia lokavaḍḍhaṇo.</p>	<p>Udānavarga 4.8 Apramāda</p> <p>hīnāṃ dharmā<i>m</i> na seveta pramādena na saṃvaset mithyādṛṣṭi<i>m</i> na roceta na bhavel lokavardhanaḥ //</p>
<p>Ekottarāgama-Fragmente 17.531</p> <p>hīnān dharmān na seveta pramādena na saṃvaset mithyādṛṣṭin na roceta na bhavel lokavardhanaḥ </p>	
<p>Pāḷi 168 [13.2] Loka</p> <p>uttiṭṭhe nappamajjeyya, dhammaṃ sucaritaṃ care, dhammacārī sukhaṃ seti asmiṃ loke paramhi ca.</p>	<p>Patna 27 [2.14] Apramāda</p> <p>uṭṭheyā na pramajjeyā dhammaṃ sucaritaṃ care dhammacārī seti aśśiṃ loke paramhi ca </p>
<p>Gāndhārī 110 [7.1] Apramadu</p> <p>udiṭṭha na pramajea dhamu sucarida cari dhamacari suhu śeadi asvi loki parasa yi.</p>	<p>Udānavarga 4.35 Apramāda</p> <p>uttiṣṭhen na pramādyeta dharmaṃ sucaritaṃ caret dhammacārī sukhaṃ sete hy asmiṃ loke paratra ca //</p>

<p>Pāḷi 169 [13.3] Loka dhammaṃ care sucaritaṃ, na naṃ duccharitaṃ care, dhammacārī sukhaṃ seti asmiṃ loke paramhi ca.</p>	<p>Patna 224 [13.9] Śaraṇa dhammaṃ care sucaritaṃ na naṃ duccharitaṃ care dhammacārī sukhaṃ seti assim loke paramhi ca </p>
<p>Gāndhārī 328 [20.7] [Śilavaga?] dhamu cari sucarida drucarida cari dhamayari suha śedi asvi loki parasa yi.</p>	<p>Udānavarga 30.5 Sukha dharmam caret sucaritam nainam duścaritam caret / dharmacārī sukham sete hy asmiṃ loke paratra ca </p>
	<p>Avadānaśataka 1 220 dharmam caret sucaritam nainam duścaritam caret dharmacārī sukham sete asmiṃloke paratra ca </p>

<p>Pāḷi 170 [13.4] Loka yathā bubbulakam passe, yathā passe marīcikam, evam lokam avekkhantam maccurājā na passati.</p>	<p>Patna 258 [14.20] Khānti yathā bubbudakam paśse yathā paśse marīcikam evam lokam avecchānam maccurājā na paśṣati </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 27.15 Paśya yathā budbudikām paśyed yathā paśyen marīcikām / evam lokam avekṣam vai mṛtyurājam na paśyati //</p>

<p>Pāḷi 171 [13.5] Loka etha passathimaṃ lokaṃ cittaṃ rājarathūpamaṃ yattha bālā visīdanti, natthi saṅgo vijānataṃ.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 27.17 Paśya paśyatemaṃ sadā kāyaṃ citraṃ rājarathopamam / yatra bālāḥ pramuhyante saṅgo nāsti prajānatām //</p>

<p>Pāḷi 172 [13.6] Loka yo ca pubbe pamajjivā pacchā so nappamajjati, somaṃ lokaṃ pabhāseti abbhā mutto va candimā.</p>	<p>Patna 20 [2.7] Apramāda pūrvve cāpi pramajjittā yo pacchā na pramajjati so imaṃ lokaṃ prabhāseti abhramutto va candramā </p>
<p>Gāndhārī 122 [7.13] Apramadu yo du puvi pramajeti pacha su na pramajadi so ida loku ohasedi abha muto va suriu.</p>	<p>Udānavarga 16.5 Prakirṇaka yas tu pūrvam pramādyeha paścād vai na pramādyate sa imaṃ bhāsate lokam abhramuktaiva candramāḥ //</p>

<p>Pāḷi 173 [13.7] Loka yassa pāpaṃ kataṃ kammaṃ kusalena pithīyati, somaṃ lokaṃ pabhāseti abbhā mutto va candimā.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 16.9 Prakirṇaka yasya pāpakṛtaṃ karma kuśalena pithīyate sa imaṃ bhāsate lokam abhramuktaiva candramāḥ //</p>

<p>Pāḷi 174 [13.8] Loka andhabhūto ayaṃ loko, tanukettha vipassati, sakunto jālamutto va appo saggāya gacchati.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 27.5 Paśya andhabhūto hy ayaṃ lokas tanuko 'tra vipaśyakaḥ / śakunto jālamuktaiva hy alpaṃ svargeṣu modate //</p>

<p>Pāḷi 175 [13.9] Loka haṃsādiccapathe yanti, ākāse yanti iddhiyā, nīyanti dhīrā lokamhā jetvā māraṃ savāhanaṃ.</p>	<p>Patna 232 [13.17] Śaraṇa haṃsā va ādiccapathe vehāyasam yānti iddhiyā niyyānti dhīrā lokamhi mārasenam pramaddiya </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 17.2 Udaka haṃsādityapathe yānti ākāse jīvitendriyaḥ / niryānti dhīrā lokān mārasainyaṃ pramathya te //</p>

<p>Pāḷi 176 [13.10] Loka ekam dhammaṃ atītassa muṣāvādissa jantuno vitīṇaparalokassa natthi pāpaṃ akāriyaṃ.</p>	<p>Patna 297 [16.20] Vācā ekadharmam atītassa muṣāvādissa jantuno vitīṇaparalokassa nāsti pāpaṃ akāriyaṃ </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 9.1 Karma ekadharmam atītasya mṣāvādasya jantunaḥ / vitīṇaparalokasya nākāryaṃ pāpam asti yat //</p>

13. Lokavagga - 133

<p>Pāḷi 177 [13.11] Loka na ve kadariyā devalokaṃ vajanti, bālā have nappasaṃsanti dānaṃ, dhīro ca dānaṃ anumodamāno, teneva so hoti sukhī parattha.</p>	<p>Patna 293 [16.16] Vācā na ve kadāryyā devalokaṃ vrajanti bālā hi bhe (te) na praśaṃsanti dānaṃ dhīro tu dānaṃ anumodamāno teneva so devalokaṃ pareti </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 10.2 Śraddhā na vai kadaryā devalokaṃ vrajanti bālā hi te na praśaṃsanti dānam / śrāddhas tu dānaṃ hy anumodamāno 'py evaṃ hy asau bhavati sukhī paratra </p>

<p>Pāḷi 178 [13.12] Loka pathavyā ekarājjena sagghassa gamanena vā sabbalokādhīpaccena sotāpattiphalaṃ varaṃ.</p>	<p>Patna 338 [18.12] Dadantī manuṣyapaṭilābhena saggānāṃ gamanena ca pṛthivyām ekarājjena sotāpattiphalaṃ varaṃ </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga</p>

Lokavaggo terasamo.

14. Buddhavagga

<p>Pāḷi 179 [14.1] Buddha yassa jitaṃ nāvajjīyati, jitaṃ assa no yāti koci loke, taṃ buddham anantagocaraṃ apadaṃ kena padena nessatha.</p>	<p>Patna 276 [15.16] Āsava yassa jitaṃ nā ’ppajjīyati jitaṃ assā na upeti antako taṃ buddham anomanikramaṃ apadaṃ kena padena nehisi </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 29.52 Yuga yasya jitaṃ nopajjīyate jitaṃ anveti na kaṃ cid eva loke taṃ buddham anantagocaraṃ hy apadaṃ kena padena neṣyasi //</p>
<p>Mahāvastu iii. pg 91 yasya jitaṃ nātha jīvati jitaṃ asya na jināti antako taṃ buddham anantagocaraṃ apadaṃ kena padena neṣyatha </p>	
<p>Pāḷi 180 [14.2] Buddha yassa jālinī visattikā, taṇhā natthi kuhiñci netave, taṃ buddham anantagocaraṃ apadaṃ kena padena nessatha.</p>	<p>Patna 277 [15.17] Āsava yassa jālinī visattikā tahnā nāsti kaḥiṃ ci netaye taṃ buddham anantagocaraṃ apadaṃ kena padena nehisi </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 29.53 Yuga yasya jālinī viṣattikā tṛṣṇā nāsti hi lokanāyini taṃ buddham anantagocaraṃ hy apadaṃ kena padena neṣyasi //</p>
<p>Mahāvastu iii. pg 92 yasya jālinī samūhatā tṛṣṇā nāsyā kaḥiṃ pi netrikā taṃ buddham anantavikramaṃ apadaṃ kena padena neṣyatha </p>	

<p>Pāḷi 181 [14.3] Buddha ye jhānapasutā dhīrā nekkhammūpasame ratā, devā pi tesam̐ pihayanti, sambuddhānam̐ satīmatam̐.</p>	<p>Patna 244 [14.6] Khānti ye jhānaprasutā dhīrā nekkhammo 'paśame ratā devā pi tesam̐ prihayanti sambuddhānām̐ satīmatām̐ </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 21.9 Tathāgata ye dhyānaprasṛtā dhīrā naiṣkramyopaśame ratāḥ devāpi sṛḥayan^{ty} eṣām̐ buddhānām̐ śrīmatām̐ sadā </p>

<p>Pāḷi 182 [14.4] Buddha kiccho manussapaṭilābho, kicchaṃ maccāna' jīvitam̐, kicchaṃ saddhammasavanam̐, kiccho buddhānam̐ uppādo.</p>	<p>Patna 334 [18.8] Dadantī kiccho buddhāna uppādo kicchā dhammassa deśanā kiccho śraddhapaṭilābho kicchaṃ maccāna jīvitam̐ </p>
<p>Gāndhārī 263 [16.5] [Prakiṇakavaga?] kiche maṇuśapradilabhu kicha macaṇa jivida kiche sadhamaśramaṇa kiche budhaṇa upaya.</p>	<p>Udānavarga</p>

<p>Pāḷi 183 [14.5] Buddha sabbapāpassa akaraṇaṃ, kusalassa upasampadā, sacittapariyodapanāṃ etaṃ buddhāna' sāsanaṃ.</p>	<p>Patna 357 [19.16] Citta sabbapāpassa akaraṇaṃ kuśalassa apasampadā sacittapariyodamaṇaṃ etaṃ buddhāna śāsanaṃ </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 28.1 Pāpa sarvapāpasyākaraṇaṃ kuśalasyopasampadaḥ svacittaparyavadanaṃ etaḥ buddhasya śāsanaṃ //</p>
<p>Mahāvastu iii. pg 420 sarvapāpasyākaraṇaṃ kuśalasyopasampadā svacittaparyādāpanaṃ etaḥ buddhānuśāsanaṃ </p>	<p>Śārīrārthagāthā vs 34 sarvapāpasyākaraṇaṃ kuśalasyopasampadā svacittaparyavadamaṇaṃ etaṃ buddhānuśāsanaṃ </p>
<p>Bhikṣuṇī Vinaya pg 69 & 99 sarvapāpasyākaraṇaṃ kuśalasyopasampadā svacittaparyodavanaṃ etaḥ buddhānuśāsanaṃ ti </p>	<p>Prātimokṣasūtram (Mā-L), concl. vs 4 sarvapāpasyākaraṇaṃ kuśalasyopasampadā svacittaparyodapanāṃ etaṃ buddhānuśāsanaṃ </p>
<p>Prātimokṣasūtram (Sū), concl. vs 7 sarvapāpasyākaraṇaṃ kuśalasyopasampadaḥ svacittaparyavadanaṃ etaḥ buddhasya śāsanaṃ</p>	<p>Prātimokṣasūtram (Mā), concl. vs 4 sarvva pāpasyākaraṇaṃ kuśalasyopasampadā sucitte paryodamaṇaṃ etaḥ buddhānuśāsanaṃ </p>

<p>Pāḷi 184 [14.6] Buddha</p> <p>khantī paramaṃ tapo titikkhā, nibbānaṃ paramaṃ vadanti buddhā. na hi pabbajito parūpaghātī, samaṇo hoti paraṃ viheṭṭhayanto.</p>	<p>Patna 239 [14.1] Khānti</p> <p>khāntī praramaṃ tapo titikkhā nibbānaṃ paramaṃ vadanti buddhā na hi pravrajito paropaghātī samaṇo hoti pare vihesayāno </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 26.2 Nirvāṇa</p> <p>kṣāntiḥ paramaṃ tapas titikṣā nirvāṇaṃ paramaṃ vadanti buddhāḥ na hi pravrajitaḥ paropatāpī śramaṇo bhavati paraṃ viheṭṭhayaṃ vai </p>
<p>Mahāvadānasūtra pg 157</p> <p>kṣāntiḥ paramaṃ tapas titikṣā nirvāṇaṃ <i>paramaṃ vadanti buddhāḥ </i> <i>na hi pravrajitaḥ paropatāpī</i> <i>śramaṇo bhavati parāṃ viheṭṭhayānaḥ </i></p>	<p>Prātimokṣasūtram (Mūl), concl. vs 1</p> <p>kṣāntiḥ paramaṃ tapas titikṣā nirvāṇaṃ paramaṃ vadanti buddhāḥ na hi pravrajitaḥ paropatāpī śramaṇo bhavati parāṃ viheṭṭhayānaḥ </p>
<p>Prātimokṣasūtram (Sū), concl. vs 1</p> <p>kṣāntiḥ paramaṃ tapas titikṣā nirvāṇaṃ paramaṃ vadanti buddhāḥ na hi pravrajitaḥ <i>paropatāpī</i> <i>śramaṇo bhavati parāṃ viheṭṭhayānaḥ </i></p>	<p>Prātimokṣasūtram (Mā), concl. vs 1</p> <p>kṣāntiḥ paramaṃ tapo titikṣā nirvāṇaṃ paramaṃ vadanti buddhāḥ na hi pravrajitaḥ paropatāpī śravaṇo bhoti parāṃ viheṭṭhayānaḥ </p>
	<p>Prātimokṣasūtram (Mā-L), concl. vs 1</p> <p>kṣāntiḥ paramaṃ tapo titikṣā nirvāṇaṃ paramaṃ vadanti buddhāḥ na hi pravrajitaḥ paropatāpī śravaṇo bhoti parāṃ viheṭṭhayānaḥ </p>

<p>Pāḷi 185 [14.7] Buddha anupavādo anupaghāto, pātimokkhe ca saṃvaro, mattaññutā ca bhattasmiṃ, pantañ ca sayanāsanam, adhicitte ca āyogo etaṃ buddhāna' sāsanaṃ.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 31.50 Citta nopavādī nopaghātī prātimokṣe ca saṃvaraḥ mātraññatā ca bhakteṣu prāntaṃ ca śayanāsanam / adhicitte samāyoga etad buddhasya śāsanam //</p>
<p>Prātimokṣasūtram (Mā-L), concl. vs 2 anopavādī aparopaghātī prātimokṣe ca saṃvaro mātraññatā ca bhaktasmiṃ prāntaṃ ca śayanāsanam adhicitte cāyogo etaṃ buddhānuśāsanam </p>	<p>Prātimokṣasūtram (Mā), concl. vs 2 āropavādī aparopaghātī pratimokṣe ca samvare mātraññatā ca bhuktismiṃ prāntaṃ ca śayanāsanam adhicitte cāyogo etaṃ buddhānuśāsanam </p>
	<p>Prātimokṣasūtram (Mūl), concl. vs 3 anopavādī nopaghātī prātimokṣe ca saṃvaraḥ mātraññatā ca bhakte 'smin prāntaṃ ca śayanāsanam adhicitte samāyoga etad buddhānuśāsanam </p>

<p>Pāḷi 186 [14.8] Buddha na kahāpaṇavassena titti kāmesu vijjati, appassādā dukhā kāmā iti viññāya paṇḍito.</p>	<p>Patna 145 [9.9] Tahna na kāhāpaṇavāsena ttrettī kāmesu vijjati appāssādā dukhā kāmā iti vimñāya paṇḍito </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 2.17 Kāma na karṣāpaṇavarṣeṇa ṭṭṛptiḥ kāmair hi vidyate alpāsvādasukhāḥ kāmā iti vijñāya paṇḍitaḥ //</p>
<p>Bhaiṣajyavastu I 96 na kārṣāpaṇavarṣeṇa ṭṭṛptiḥ kāmeṣu vidyate alpāsvādān bahuduḥkhān kāmān vijñāya paṇḍitaḥ </p>	<p>Divyāvadāna pg 224 na kārṣāpaṇavarṣeṇa ṭṭṛptiḥ kāmeṣu vidyate alpāsvādān bahuduḥkhān kāmān vijñāya paṇḍitaḥ </p>

<p>Pāḷi 187 [14.9] Buddha api dibbesu kāmesu ratim so nādhigacchati. taṇhakkhayarato hoti sammāsambuddhasāvako.</p>	<p>Patna 146 [9.10] Tahna api divvesu kāmesu ratim so nādhigacchati tahnakkhayarato hoti sammasambuddhasāvako </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 2.18 Kāma api divyeṣu kāmeṣu sa ratim nādhigacchati ṭṭṣṇākṣayarato bhavati buddhānām śrāvakaḥ sadā //</p>
<p>Bhaiṣajyavastu I 96 api divyeṣu kāmeṣu ratim naivādhigacchati ṭṭṣṇākṣaye rato bhavati samyaksambuddhaśrāvakaḥ </p>	<p>Divyāvadāna pg 224 api divyeṣu kāmeṣu ratim naivādhigacchati ṭṭṣṇākṣaye rato bhavati samyaksambuddhaśrāvakaḥ </p>

<p>Pāḷi 188 [14.10] Buddha</p> <p>bahuṃ ve saraṇaṃ yānti, pabbatāni vanāni ca, ārāmarukkhacetyāni, manussā bhayatajjitā.</p>	<p>Patna 216 [13.1] Śaraṇa</p> <p>bahū ve śaraṇaṃ yānti parvvate ca vanāni ca vastūni rukkhacittāṇi manuṣyā bhayatajjitā </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 27.31 Paśya</p> <p>bahavaḥ śaraṇaṃ yānti parvatāmś ca vanāni ca ārāmām vṛkṣacaityāmś ca manuṣyā bhayatarjitāḥ </p>
<p>Śaraṇagamanadeśanā vs 5</p> <p>bahavaḥ śaraṇaṃ yānti parvatāmś ca vanāni ca ārāmān vṛkṣāmścaityāmś ca manuṣyā bhayavarjitāḥ </p>	<p>Divyāvadāna pg 164</p> <p>bahavaḥ śaraṇaṃ yānti parvatāmś ca vanāni ca ārāmāmś caityavṛkṣāmś ca manuṣyā bhayavarjitāḥ </p>
<p>Yogalehrbuch 167R 5</p> <p><i>bahavaḥ śaraṇaṃ yānti parvatāni vanāni ca ārāmām vṛkṣacaityāmś ca manuṣyā bhayatarjitāḥ </i></p>	<p>Śrīghanācārasaṃgrahaṭīkā pg 5</p> <p>bahavaḥ śaraṇaṃ yānti parvatāmś ca vanāni ca ārāmacaityavṛkṣāmś ca manuṣyā bhayatarjitāḥ </p>
<p>Abhidharmadīpa pg 163</p> <p>bahavaḥ śaraṇaṃ yānti parvatāmś ca vanāni ca ārāmāmś caityavṛkṣāmś ca manuṣyā bhayatarjitāḥ </p>	<p>Abhidharmakośabhāṣyam pg 217</p> <p>bahavaḥ śaraṇaṃ yānti parvatāmś ca vanāni ca ārāmānvṛkṣāmś caityāmś ca manuṣyā bhayavarjitāḥ </p>

<p>Pāḷi 189 [14.11] Buddha netam̐ kho saraṇam̐ khemaṃ, netam̐ saraṇam̐ uttamam̐, netam̐ saraṇam̐ āgama sabbaduḅkhā pamuccati.</p>	<p>Patna 217 [13.2] Śaraṇa na etaṃ śaraṇam̐ khemam̐ na etaṃ śaraṇam̐ uttamam̐ etaṃ śaraṇam̐ āgam̐ma sabbaduḅkhā pramuccati </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 27.32 Paśya naitad dhi śaraṇam̐ kṣemaṃ naitac charaṇam̐ uttamam̐ / naitac charaṇam̐ āgamyā sarvaduḅkhāt pramucyate //</p>
<p>Śaraṇagamanadeśanā vs 6 na tvetaçcharaṇam̐ śreṣṭham̐ naitaccharaṇam̐ uttamam̐ naitaccharaṇam̐ āgamyā sarvaduḅkhāt pramucyate </p>	<p>Divyāvadāna pg 164 na hyetaçcharaṇam̐ śreṣṭham̐ naitac charaṇam̐ uttamam̐ naitac charaṇam̐ āgamyā sarvaduḅkhāt pramucyate </p>
<p>Yogalehrbuch 167R 6 <i>na</i> hy etac charaṇam̐ śreṣṭham̐ naitac <i>charaṇam̐ uttamam̐ </i> naitac charaṇam̐ āgamyā sarvaduḅkhāt <i>pramucyate </i></p>	
<p>Abhidharmadīpa pg 163 na caitac charaṇam̐ śreṣṭham̐ naitac charaṇam̐ uttamam̐ naitac charaṇam̐ āgamyā sarvaduḅkhāt pramucyate </p>	<p>Abhidharmakośabhāṣyam pg 217 na tvetaç charaṇam̐ śreṣṭham̐ naitac charaṇam̐ uttamam̐ naitac charaṇam̐ āgamyā sarvaduḅkhāt pramucyate </p>

<p>Pāli 190 [14.12] Buddha yo ca buddhañ ca dhammañ ca saṅghañ ca saraṇaṃ gato, cattāri ariyasaccāni sammappaññāya passati:</p>	<p>Patna 218 [13.3] Śaraṇa yo tu buddhañ ca dhammañ ca saghaṃ ca śaraṇaṃ gato cattāri ca ayirasaccāni yathābhūtāni paśśati </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 27.33 Paśya <i>yas tu</i> buddhaṃ ca dharmāṃ ca saṅghaṃ ca śaraṇaṃ gataḥ catvāri cāryasatyāni prajñayā <i>paśyate</i> yadā </p>
<p>Śaraṇagamanadeśanā vs 7 yas tu buddhaṃ ca dharmā ca saṅghaṃ ca śaraṇaṃ gataḥ catvāri cāryasatyāni paśyati prajñayā yadā </p>	<p>Divyāvadāna pg 164 yas tu buddhaṃ ca dharmā ca saṅghaṃ ca śaraṇaṃ gataḥ āryasatyāni catvāri paśyati prajñayā sadā </p>
<p>Yogalehrbuch 167R 6-167R 1 <i>yas tu buddhaṃ ca dharmā ca</i> saṅghaṃ ca <i>śaraṇaṃ gataḥ </i> <i>catvāri cāryasatyāni</i> <i>prajñayā paśyati yadā </i></p>	
<p>Abhidharmadīpa pg 163 yas tu buddhaṃ ca dharmā ca saṅghaṃ ca śaraṇaṃ gataḥ catvāri cāryasatyāni paśyati prajñayā yadā </p>	<p>Abhidharmakośabhāṣyam pg 217 yas tu buddhaṃ ca dharmā ca saṅghaṃ ca śaraṇaṃ gataḥ catvāri cāryasatyāni paśyati prajñayā yadā </p>

<p>Pāli 191 [14.13] Buddha</p> <p>dukkhaṃ dukkhasamuppādaṃ dukkhassa ca atikkamaṃ, ariyañ caṭṭhaṅgikaṃ maggaṃ dukkhūpasamagāminaṃ.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 27.34 Paśya</p> <p>duḥkham̐ duḥkhasamutpādaṃ duḥkhasya samatikramam āryam̐ cāṣṭāṅgikaṃ mārgam̐ duḥkhopaśamagāminam </p>
<p>Śaraṇagamanadeśanā vs 8</p> <p>duḥkhaṃ duḥkhasamutpādaṃ duḥkhasya samatikramam ārya cāṣṭāṅgikaṃ mārga kṣemaṃ nirvāṇagāminam </p>	<p>Divyāvadāna pg 164</p> <p>duḥkhaṃ duḥkhasamutpannam̐ nirodham̐ samatikramam āryam̐ cāṣṭāṅgikaṃ mārgam̐ kṣemaṃ nirvāṇagāminām </p>
<p>Abhidharmadīpa pg 163</p> <p>duḥkhaṃ duḥkhasamutpādaṃ duḥkhasya samatikramam āryam̐ cāṣṭāṅgikaṃ mārgam̐ kṣemaṃ nirvāṇagāminam </p>	<p>Abhidharmakośabhāṣyam pg 217</p> <p>duḥkhaṃ duḥkhasamutpādaṃ duḥkhasya samatikramam āryam̐ cāṣṭāṅgikaṃ mārgam̐ kṣemaṃ nirvāṇagāminam </p>

<p>Pāḷi 192 [14.14] Buddha etaṃ kho saraṇaṃ khemaṃ, etaṃ saraṇaṃ uttamaṃ, etaṃ saraṇaṃ āgama sabbaduḅkhā pamuccati.</p>	<p>Patna 219 [13.4] Śaraṇa etaṃ ve śaraṇaṃ khemmaṃ etaṃ śaraṇaṃ uttamaṃ etaṃ śaraṇaṃ āgama sabbaduḅkhā pramuccati </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 27.35 Paśya etad dhi śaraṇaṃ kṣemaṃ etac charaṇaṃ uttamam etac charaṇam āgamyā sarvaduḅkhāt pramucyate </p>
<p>Śaraṇagamanadeśanā vs 9 etaddhi śaraṇaṃ śreṣṭhaṃ etac charaṇaṃ uttamam etac charaṇaṃ āgamyā sarvaduḅkhāt pramucyatem </p>	<p>Divyāvadāna pg 164 etac charaṇaṃ śreṣṭhaṃ etac charaṇaṃ uttamam etac charaṇaṃ āgamyā sarvaduḅkhāt pramucyate </p>
<p>Yogalehrbuch 167R 6-167R 1 <i>etad dhi śaraṇaṃ śreṣṭhaṃ</i> <i>etac charaṇaṃ uttamam </i> <i>etac charaṇam āgamyā</i> <i>sarvaduḅkhāt pramucyate </i></p>	
<p>Abhidharmadīpa pg 163 etaddhi śaraṇaṃ śreṣṭhaṃ etac charaṇaṃ uttamam etac charaṇaṃ āgamyā sarvaduḅkhāt pramucyate </p>	<p>Abhidharmakośabhāṣyam pg 217 etaddhi śaraṇaṃ śreṣṭhaṃ etac charaṇaṃ uttamam etac charaṇaṃ āgamyā sarvaduḅkhāt pramucyate </p>

<p>Pāḷi 193 [14.15] Buddha dullabho purisājañño, na so sabbattha jāyati, yattha so jāyatī dhīro taṃ kulaṃ sukham edhati.</p>	<p>Patna 79 [5.15] Attha dullabho puruṣājamñño na so sabbattha jāyati yattha so jāyate vīro taṃ kulaṃ sukham edhati </p>
<p>Gāndhārī 173 [11.12] Suha drulavhu puruṣayaṇṇu na sa savatra <i>jayadi</i> yattra . . <i>jayadi</i> viru ta kulu suhu modadi.</p>	<p>Udānavarga 30.27 Sukha durlabhaḥ puruṣo jātyo nāsau sarvatra jāyate yatrasau jāyate vīras tat kulaṃ sukham edhate //</p>
<p>Mahāvastu iii. pg 109 dullabho puruṣājanyo na so sarvatra jāyate yattra so jāyate vīraḥ taṃ kulaṃ sukham edhati </p>	

<p>Pāḷi 194 [14.16] Buddha sukho buddhānam uppādo, sukhā saddhammadesanā, sukhā saṅghassa sāmaggī, samaggānaṃ tapo sukho.</p>	<p>Patna 68 [5.4] Attha sukho buddhāna uppādo sukhā dhammassa deśanā sukhā saṅghassa sāmagrī samagrāṇāṃ tapo sukho </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 30.22 Sukha sukhaṃ buddhasya cotpādaḥ sukhaṃ dharmasya deśanā sukhaṃ saṅghasya sāmagrī samagrāṇāṃ tapaḥ <i>sukham</i> //</p>
<p>Prātimokṣasūtram (Mūl) vs 9 buddhānāṃ sukham utpādaḥ sukhā dharmasya dhīṣaṇā sukhā saṅghasya sāmagrī śramaṇānāṃ tapaḥ sukham</p>	<p>Abhidharmakośabhāṣyam pg 7 buddhānāṃ sukha utpādaḥ sukhā dharmasya deśanā sukhā saṅghasya sāmagrī samagrāṇāṃ tapaḥ sukhaṃ </p>

<p>Pāḷi 195 [14.17] Buddha pūjārahe pūjayato, buddhe yadi va sāvake, papañcasamatikkante, tiṅṅasokapariddave.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga</p>

<p>Pāḷi 196 [14.18] Buddha te tādise pūjayato, nibbute akutobhaye, na sakkā puññaṃ saṅkhātum imettam api kenaci.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga</p>

Buddhavaggo cuddasamo.

Paṭhamakabhāṇavāraṃ.

15. Sukhavagga

<p>Pāḷi 197 [15.1] Sukha susukhaṃ vata jīvāma verīnesu averino, verīnesu manussesu viharāma averino.</p>	<p>Patna 255 [14.17] Khānti susukhaṃ vata jīvāmo verīnesu averiṇo verīnesu maṇṣyesu viharāma averiṇo </p>
<p>Gāndhārī 166 [11.5] Suha suhaī vada jivamu veraṇeṣu averaṇa veraṇeṣu maṇṣeṣu viharamu averaṇa.</p>	<p>Udānavarga 30.47 Sukha susukhaṃ bata jīvāmo vairikeṣu tv avairikāḥ / vairikeṣu maṇṣyeṣu viharāmo hy avairikāḥ //</p>
<p>Pāḷi 198 [15.2] Sukha susukhaṃ vata jīvāma āturesu anāturā, āturesu manussesu viharāma anāturā.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 30.45 Sukha susukhaṃ bata jīvāmo hy ātureṣu tv anāturāḥ / ātureṣu maṇṣyeṣu viharāmo hy anāturāḥ //</p>
<p>Pāḷi 199 [15.3] Sukha susukhaṃ vata jīvāma ussukesu anussukā ussukesu manussesu viharāma anussukā.</p>	<p>Patna 256 [14.18] Khānti susukhaṃ vata jīvāmo ussukesu anussukā ussukesu maṇṣyesu viharāma anussukā </p>
<p>Gāndhārī 165 [11.4] Suha . . <i>hai vada</i> jivamu usueṣu aṇusua <i>usue</i>ṣu maṇaṣeṣu viharamu aṇusua.</p>	<p>Udānavarga 30.43 Sukha susukhaṃ bata jīvāmo hy utsukeṣu tv anutsukāḥ / utsukeṣu maṇṣyeṣu viharāmo hy anutsukāḥ //</p>

<p>Pāḷi 200 [15.4] Sukha susukhaṃ vata jīvāma yesaṃ no natthi kiñcanaṃ, pītibhakkhā bhavissāma devā ābhassarā yathā.</p>	<p>Patna 257 [14.19] Khānti susukhaṃ vata jīvāmo yesaṃ no nāsti kiñcanaṃ sakiñcanesu maṇuṣyesu viharāma akiñcanā </p>
<p>Gāndhārī 168 [11.7] Suha suhaī vada jivamu yeṣa mu nasti kiñjaṇa kiñjaṇeṣu maṇuṣeṣu viharamu akiñjaṇa.</p>	<p>Udānavarga 30.49 Sukha susukhaṃ bata jīvāmo yeṣāṃ no nāsti kiñcanaṃ pītībhakṣā bhaviṣyāmo devā hy ābhasvarā yathā </p>
<p>Mahābhārata 12.268.4 susukhaṃ bata jīvāmi yasya me nāsti kiñcana mithilāyāṃ pradīptāyāṃ na me dahyati kiṃ cana </p>	<p>Uttarādhyayanasūtram 9.14 suhaṃ vasāmo jīvāmo jesim mo ṇatthi kiñcanaṃ mihilāe ḍajjha-māṇīe na me ḍajjhai kiñcanaṃ </p>

<p>Pāḷi 201 [15.5] Sukha jayaṃ veraṃ pasavati dukkhaṃ seti parājito, upasanto sukhaṃ seti hitvā jayaparājayaṃ.</p>	<p>Patna 81 [5.17] Attha jayaṃ veraṃ prasavati dukkhaṃ śeti parājito upasānto sukhaṃ śeti hettā jayaparājayaṃ </p>
<p>Gāndhārī 180 [11.19] Suha jaya vera prasahadi dukhu śayadi parayidu uvaśadu sohu śayadi hitva jayaparayaa.</p>	<p>Udānavarga 30.1 Sukha jayād vairam prasavate duḥkhaṃ śete parājitaḥ upasāntaḥ sukhaṃ śete hitvā jayaparājayau </p>
<p>Mahābhārata 5.70.59 jayo vairam prasṛjati duḥkham āste parājitaḥ sukhaṃ prasāntaḥ svapiti hitvā jayaparājayau</p>	<p>Avadānaśataka 1 pg 57 jayo vairam prasavati duḥkhaṃ śete parājitaḥ <upasāntaḥ> sukhaṃ śete hitvā jayaparājayam </p>

<p>Pāḷi 202 [15.6] Sukha natthi rāgasamo aggi, natthi dosasamo kali, natthi khandhasamā dukkhā, natthi santiparamṃ sukhaṃ.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga</p>

<p>Pāḷi 203 [15.7] Sukha jighacchāparamā rogā, saṅkhāraparamā dukkhā, etaṃ ñātvā yathābhūtaṃ nibbānaṃ paramaṃ sukhaṃ.</p>	<p>Patna 75 [5.11] Attha chudhā parama rogāṇāṃ saṅkhāraparamaṃ dukhaṃ etaṃ ñāttā yathābhūtaṃ nibbāṇaparamaṃ sukhaṃ </p>
<p>Gāndhārī 163 [11.2] Suha . . . <i>k</i>itsa parama roka saghara parama duha eda ñatva yadhabh<u>u</u>du nivaṇa paramo suha.</p>	<p>Udānavarga 26.7 Nirvāṇa kṣudhā parama rogāṇāṃ saṃskārā duḥkham eva tu / etaḥ jñātvā yathābhūtaṃ nirvāṇaparamo bhavet //</p>

<p>Pāḷi 204 [15.8] Sukha ārogyaparamā lābhā, santuṭṭhiparamaṃ dhanam, vissāsaparamā ñātī, nibbānaṃ paramaṃ sukhaṃ.</p>	<p>Patna 76 [5.12] Attha āroggaparamā lābhā sāṃtoṣṭīparamaṃ dhanam viśśāsaparamā ñātī nibbāṇaparamaṃ sukhaṃ </p>
<p>Gāndhārī 162 [11.1] Suha aroga parama labha saduṭṭhi parama dhaṇa <i>v</i>iśpaśa parama mitra nivaṇa paramo suha.</p>	<p>Udānavarga 26.6 Nirvāṇa ārogyaparamā lābhā saṃtuṣṭīparamaṃ dhanam / viśvāsaparamaṃ mitraṃ nirvāṇaparamaṃ sukham //</p>

<p>Pāḷi 205 [15.9] Sukha pavivekarasaṃ pitvā, rasaṃ upasamassa ca, niddaro hoti nippāpo, dhammapītirasaṃ pivāṃ.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 28.5 Pāpa pravivekarasaṃ jñātvā rasaṃ copaśamasya vai nirjvaro bhavati niṣpāpo dharmaprītirasaṃ piban //</p>

<p>Pāḷi 206 [15.10] Sukha sāhu dassanam ariyānaṃ, sannivāso sadā sukho, adassanena bālānaṃ niccama eva sukhī siyā.</p>	<p>Patna 69 [5.5] Attha sukhaṃ daṃśanam ayirāṇāṃ saṃvāso pi satāṃ sukho addaṃśanena bālānāṃ niccama eva sukhī siyā //</p>
<p>Gāndhārī 175 [11.14] Suha suha darśaṇa ariyaṇa savaso vi sada suho adaśeṇeṇa balaṇa nicama eva suhi sia.</p>	<p>Udānavarga 30.25 Sukha sukhaṃ darśanam āryāṇāṃ saṃvāso 'pi sadā sukham / adarśanena bālānāṃ nityama eva sukhī bhavet //</p>
<p>Prātimokṣasūtram (Mūl) vs 10 sukhaṃ darśanam āryāṇāṃ saṃvāso 'pi satā sukhaḥ adarśanena bālānāṃ nityama eva sukhaṃ bhavet //</p>	

<p>Pāḷi 207 [15.11] Sukha</p> <p>bālasaṅgatacārī hi dīgham addhāna' socati, dukkho bālehi saṁvāso amitteneva sabbadā. dhīro ca sukhasaṁvāso ñātīnaṁ va samāgamo.</p>	<p>Patna 70 [5.6] Attha</p> <p>bālasaṅgatacārī hi drīgham addhāna śocati dukkho bālehi saṁvāso amittehi r iva sabbadā dhīrā tu sukhasaṁvāsā ñātīnaṁ vā samāgamo </p>
<p>Gāndhārī 176 [11.15] Suha</p> <p><i>ba</i>lasaghadacariu drīgham adhvaṇa śoyiṣu dukhu balehi <i>s</i>avasū amitrehi va savrasī . . . <i>ra du</i> suhasavasa ñadihi va samakamo.</p>	<p>Udānavarga 30.26 Sukha</p> <p>bālasaṁsargacārī hi dīrghādhvānaṁ praśocati duḥkko bālair hi saṁvāso hy amitirair iva sarvaśaḥ / dhīrais tu sukhasaṁvāso jñātīnāṁ iva saṁgamaḥ //</p>
<p>Pāḷi 208 [15.12] Sukha</p> <p>tasmā hi, dhīraṁ ca paññaṁ ca bahussutaṁ ca, dhorayhasīlaṁ vatavantam ariyaṁ, taṁ tādīsaṁ sappurisaṁ sumedhaṁ, bhajetha nakkhattapathaṁ va candimā.</p>	<p>Patna 71 [5.7] Attha</p> <p>tassā hi dhīraṁ ca bahuśsutaṁ ca dhoreyaśīlavratamantam ayiraṁ taṁ tārīsaṁ sappuruṣaṁ sumedhaṁ sevetha nakkhattapathe va candramā </p>
<p>Gāndhārī 177 [11.16] Suha</p> <p>dhira hi praṇa i bhayea praṇido dhorekaśīla vadamada aria . . . <i>ta</i>dīśa sapuruṣa sumedha bhayea nakṣatrapatha va cadrimu.</p>	<p>Udānavarga</p>

Sukhavaggo paṇṇarasamo.

16. Piyavagga

<p>Pāḷi 209 [16.1] Piya ayoge yuñjam attānaṃ, yogasmiñ ca ayojayaṃ, atthaṃ hitvā piyaggāhī, pihetattānuyogināṃ.</p>	<p>Patna 173 [10.17] Daṇḍa ayoge yuñjiyāttānaṃ yogamhi ca ayumjiya atthaṃ hettā priyaggāhī pṛhayantatthānuyogināṃ </p>
<p>Gāndhārī 266 [16.8] [Prakiṇakavaga?] ayoi yuji atvaṇa yoaseva ayujadu atha hitva priagaha svihadi arthaṇupaśiṇo.</p>	<p>Udānavarga 5.9 Priya ayoge yujya cātmānaṃ yoge cāyujya sarvadā / arthaṃ hitvā priyagrāhī spṛhayaty arthayogine </p>
<p>Pāḷi 210 [16.2] Piya mā piyehi samāgañchī appiyehi kudācanaṃ, piyānaṃ adassanaṃ dukkhaṃ, appiyānañ ca dassanaṃ.</p>	<p>Patna 73 [5.9] Attha mā priyehi samāgama apriyehi kadācanaṃ priyassa addaṃsanaṃ dukkhaṃ apriyassa ca daṃsanaṃ </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 5.5 Priya mā priyaiḥ saṃgamo jātu mā ca syād apriyaiḥ sadā / priyāṇāṃ adarśanaṃ duḥkham apriyāṇāṃ ca darśanaṃ //</p>
<p>Pāḷi 211 [16.3] Piya tasmā piyaṃ na kayirātha, piyāpāyo hi pāpako, ganthā tesāṃ na vijjanti yesāṃ natthi piyāppiyaṃ.</p>	<p>Patna 74 [5.10] Attha tassā piyaṃ na kayirātha priyāvādo hi pāpako ggramthā tesāṃ na vijjanti yesāṃ nāsti piyāppiyaṃ </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 5.8 Priya tasmāt piyaṃ na kurvīta priyabhāvo hi pāpakaḥ / granthās teṣāṃ na vidyante yeṣāṃ nāsti piyāppiyaṃ //</p>

<p>Pāḷi 212 [16.4] Piya piyato jāyatī soko, piyato jāyatī bhayaṃ, piyato vip̐pamuttassa natthi soko kuto bhayaṃ.</p>	<p>Patna 72 [5.8] Attha priyāto jāyate dukkhaṃ priyā śokā priyā bhayaṃ priyāto vip̐ramuttassa nāsti śokā kato bhayaṃ </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 5.1 Priya priyebhyo jāyate śokaḥ priyebhyo jāyate bhayaṃ / priyebhyo vip̐ramuktānāṃ nāsti śokaḥ kuto bhayaṃ //</p>
<p>Dvāvimśatyavadānakathā 23.21 priyebhyo jāyate śokaḥ priyebhyo jāyate bhayaṃ priyebhyo vip̐ramuktānāṃ nāsti śokaḥ kuto bhayaṃ </p>	<p>Avadānaśataka 1 pg 191 priyebhyo jāyate śokaḥ priyebhyo jāyate bhayaṃ priyebhyo vip̐ramuktānāṃ nāsti śokaḥ kuto bhayaṃ </p>

<p>Pāḷi 213 [16.5] Piya pemato jāyatī soko, pemato jāyatī bhayaṃ, pemato vip̐pamuttassa natthi soko kuto bhayaṃ.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga</p>

<p>Pāḷi 214 [16.6] Piya ratiyā jāyatī soko, ratiyā jāyatī bhayaṃ, ratiyā vip̐pamuttassa natthi soko kuto bhayaṃ.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 2.3 Kāma ratibhyo jāyate śoko ratibhyo jāyate bhayaṃ / ratibhyo vip̐ramuktānāṃ nāsti śokaḥ kuto bhayaṃ //</p>

<p>Pāḷi 215 [16.7] Piya kāmato jāyatī soko, kāmato jāyatī bhayaṃ, kāmato vip̐pamuttassa natthi soko kuto bhayaṃ.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 2.2 Kāma kāmebhyo jāyate śokaḥ kāmebhyo jāyate bhayaṃ / kāmebhyo vipramuktānāṃ nāsti śokaḥ kuto bhayaṃ </p>

<p>Pāḷi 216 [16.8] Piya taṇhāya jāyatī soko, taṇhāya jāyatī bhayaṃ, taṇhāya vip̐pamuttassa natthi soko kuto bhayaṃ.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga</p>

<p>Pāḷi 217 [16.9] Piya sīladassanasampannaṃ, dhammaṭṭhaṃ saccavādināṃ attano kamma kubbānaṃ, taṃ jano kurute piyaṃ.</p>	<p>Patna 294 [16.17] Vācā śīlavantaṃ śuciṃ dacchaṃ dhammaṭṭhaṃ saccavādināṃ āttano kāraṃ śantaṃ taṃ jano kurute priyaṃ </p>
<p>Gāndhārī 322 [20.1] [Śīlavaga?] śīlamadu suyidrakṣo dhamaṭṭho sadhujiṃvaṇo atvaṇo karako sadu ta jaṇo kuradi priu.</p>	<p>Udānavarga 5.24 Priya dharmasthaṃ śīlasampannaṃ hrīmantāṃ satyavādināṃ / ātmanaḥ kāraṃ santaṃ taṃ janaḥ kurute priyaṃ //</p>
	<p>Śārīrārthagāthā vs 18 dharmasthaṃ śīlasampannaṃ hrīmantāṃ satyavādināṃ ātmanaḥ priyakartāraṃ taṃ janaḥ kurute priyaṃ </p>

<p>Pāḷi 218 [16.10] Piya chandajāto anakkhāte, manasā ca phuṭo siyā, kāmesu ca appaṭibaddhacitto, uddhamṣoto ti vuccati.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 2.9 Kāma chandajāto hy avasrāvī manasānāvilo bhavet / kāmeṣu tv apratibaddhacitta ūrdvasroto nirucyate //</p>

<p>Pāḷi 219 [16.11] Piya cirappavāsīm purisaṃ dūrato sotthim āgataṃ, ñātimittā suhajjā ca abhinandanti āgataṃ.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 5.20 Priya cirpravāsinaṃ yadvad dūrataḥ svastināgataṃ / jñātayaḥ suḥṛdo mitrās cābhinandanti āgataṃ //</p>

<p>Pāḷi 220 [16.12] Piya tatheva katapuññaṃ pi asmā lokā paraṃ gatam, puññāni paṭigaṇhanti piyaṃ ñātīva āgataṃ.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 5.21 Priya kṛtapuṇyaṃ tathā martyam asmāl lokāt paraṃ gatam puṇyāny evābhinandanti priyaṃ jñātim ivāgataṃ //</p>

17. Kodhavagga

<p>Pāḷi 221 [17.1] Kodha</p> <p>kodhaṃ jahe vippajaheyya mānaṃ saṃyojanaṃ sabbam atikkameyya taṃ nāmarūpasmim̐ asajjamānaṃ akiñcanaṃ nānupatanti dukkhā.</p>	<p>Patna 238 [13.23] Śaraṇa</p> <p>krodhaṃ jahe viprajaheya mānaṃ saṃyojanaṃ sabbam atikrameyā taṃ nāmarūpamhi asajjamānaṃ akiñcanaṃ nānupatanti dukkhā </p>
<p>Gāndhārī 274 [17.1] [Kodha]</p> <p>kothu jahi viprayahea maṇa saṅyoṇa savi adikamea ta namaruvasa aṣajamaṇa akijaṇa naṇuvadadi dukhu.</p>	<p>Udānavarga 20.1 Krodha</p> <p>krodhaṃ jahed viprajahec ca mānaṃ saṃyojanaṃ sarvam atikrameta / taṃ nāmne rūpe ca asajyamānam akiñcanaṃ nānupatanti saṅgāḥ //</p>
<p>Pāḷi 222 [17.2] Kodha</p> <p>yo ve uppatitaṃ kodhaṃ rathaṃ bhantaṃ va dhāraye, tam ahaṃ sārathim̐ brūmi rasmiggaḥo itaro jano.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī 275 [17.2] [Kodha]</p> <p>yo du upadida kodhu radha bhada va dharaḥi tam aho saradi bromi rasviggaḥa idara jaṇa.</p>	<p>Udānavarga 20.22 Krodha</p> <p>yas tv ihotpatitaṃ krodhaṃ rathaṃ bhrāntam̐ iva dhārayet / vadāmi sārathim̐ taṃ tu rasmiggrāho 'yam anyathā </p>

<p>Pāḷi 223 [17.3] Kodha akkodhena jine kodhaṃ, asādhum̐ sādhunā jine, jine kadariyaṃ dānena, saccena alikavādinam̐.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī 280 [17.7] [Kodha] jiṇa kodha akotheṇa asadhu sadhuṇa jiṇa jiṇa kradava daṇeṇa saceṇa alia jiṇa.</p>	<p>Udānavarga 20.19 Krodha akrodhena jayet krodham asādhum̐ sādhunā jayet / jayet kadaryaṃ dānena satyena tv anṛtam̐ jayet //</p>
<p>Mahābhārata 5.39.58 akrodhena jayet krodham asādhum̐ sādhunā jayet jayet kadaryaṃ dānena jayet satyena cānṛtam̐ </p>	<p>Mahāsubhāṣitasāṅgraha vs 127 akrodhena jayet krodham asādhum̐ sādhunā jayet jayet kadaryaṃ dānena jayet satyena cānṛtam̐ </p>

<p>Pāḷi 224 [17.4] Kodha saccam̐ bhaṇe na kujjheyya, dajjāppasmim̐ pi yācito, eteḥi tīhi ṭhānehi gacche devāna' santike.</p>	<p>Patna 292 [16.15] Vācā saccam̐ bhaṇe na k^rujjheyyā deyā appā pi yācito eteḥi ttihi ṭṭhānehi gacche devāna santike </p>
<p>Gāndhārī 281 [17.8] [Kodha] saca bhaṇi na kuvea daya apadu yayida edeḥi trihi ṭhaṇeḥi gacha devaṇa sadii.</p>	<p>Udānavarga 20.16 Krodha satyaṃ vaden na ca krudhyed dadyād alpād api svayam / sthānair ebhis tribhir yukto devānām̐ antikaṃ vrajet //</p>

<p>Pāḷi 225 [17.5] Kodha ahimsakā ye munayo, niccam kāyena saṁvutā, te yanti accutaṁ ṭhānaṁ, yattha gantvā na socare.</p>	<p>Patna 240 [14.2] Khānti ahimsakā ye munayo niccam kāyena saṁvṛtā te yānti accutaṁ ṭṭhāṇaṁ yattha gantā na śocati </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 7.7 Sucarita ahimsakā vai munayo nityaṁ kāyena saṁvṛtāḥ te yānti hy acyutaṁ sthānaṁ yatra gatvā na śocati </p>
<p>Pāḷi 226 [17.6] Kodha sadā jāgaramānānaṁ ahorattānusikkhināṁ, nibbānaṁ adhimuttānaṁ, atthaṁ gacchanti āsavā.</p>	<p>Patna 269 [15.9] Āsava jāgarikāṁ anuyuttānāṁ ahorāttānuśikkhiṇāṁ nibbāṇe adhimuttānāṁ atthaṁ gacchaṁti āsavā </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 15.8 Smṛti jāgaryam anuyuktānāṁ ahorātrānuśikṣiṇāṁ amṛtaṁ cādhimuktānāṁ astaṁ gacchanti āsravāḥ </p>

<p>Pāḷi 227 [17.7] Kodha porāṇam etaṃ atula netāṃ ajjatanāṃ iva, nindanti tuṇhim āsīnaṃ, nindanti bahubhāṇinaṃ, mitabhāṇinam pi nindanti, natthi loke anindito.</p>	<p>Patna 283 [16.6] Vācā porāṇam etaṃ ādhora na etaṃ ahunā r iva nindanti tohṇim āsīnaṃ nindanti mitabhāṇikaṃ bahubhāṇikaṃ pi nindanti nāsti loke anindito </p>
<p>Gāndhārī 237 [14.14] [Paṇida] poraṇam ida adura na ida ajetāṇa iva ninadi tuṣibhaveṇa ninadi bahobhaṇiṇo manabhaṇi vi ninadi nasti loki aninia.</p>	<p>Udānavarga 29.45 Yuga nindanti tuṣṇim āsīnaṃ nindanti bahubhāṣiṇam alpabhāṇim ca nindanti nāsti lokeṣv aninditaḥ //</p>
<p>Pāḷi 228 [17.8] Kodha na cāhu na ca bhavissati na cetaṛahi vijjati ekantaṃ nindito poṣo ekantaṃ vā paśāmsito.</p>	<p>Patna 284 [16.7] Vācā na cābhu na ca bhaviṣyati na cetaṛahi vijjati ekāntanindito poṣo ekāntaṃ vā praśāmsito </p>
<p>Gāndhārī 240 [14.17] [Paṇida] ekada ninido proḍhu ekada ji praśājīdu na i aha na i bheṣida na yi edaṛahi vijjadi.</p>	<p>Udānavarga 29.46 Yuga ekāntaninditaḥ puruṣaḥ ekāntaṃ vā praśāmsitaḥ / nābhūd bhaviṣyati ca no na cāpy etaṛhi vidyate //</p>

<p>Pāḷi 229 [17.9] Kodha yañ ce viññū pasamsanti, anuvicca suve suve, acchiddavuttiṃ medhāviṃ, paññāsīlasamāhitam,</p>	<p>Patna 286 [16.9] Vācā yaṃ ca viññū praśamsanti anuvicca suve suve acchidravattiṃ medhāviṃ praññāsīlasamāhitam </p>
<p>Gāndhārī 241 [14.18] [Paṇida] yo nu ho viña praśajadi aṇuija śuhasūhu achidravuti medhavi prañāsīlasamahida.</p>	<p>Udānavarga 29.47-48 Yuga yaṃ tu vijñāḥ praśamsanti hy anuyujya śubhāśubham / praśamsā sā samākhyātā na tv ajñair yaḥ praśamsitaḥ //</p> <p>medhāvinam vṛttayuktaṃ prājñam śīleṣu samvṛtam / niṣkam jāmbunadasyaiva kas taṃ ninditum arhati //</p>

<p>Pāḷi 230 [17.10] Kodha nekkham jambonadasseva, ko taṃ ninditum arahati. devā pi nam pasamsanti, brahmunā pi pasamsito.</p>	<p>Patna 287 [16.10] Vācā nikkham jāmbūnadasseva ko taṃ ninditum arihati devā pi nam praśamsanti brahmuṇā pi praśamsito </p>
<p>Gāndhārī 242 [14.19] [Paṇida] nikhu jabodaṇaseva ko ṇa ninidu arahadi deva mi ṇa praśajadi bramoṇa vi praśajidu.</p>	<p>Udānavarga 22.11 Tathāgata bahuśrutaṃ dharmadharam prājñam nityam samāhitam / niṣkam jāmbunadasyaiva kas taṃ ninditum arhati /</p>

<p>Pāḷi 231 [17.11] Kodha kāyappakopaṃ rakkheyya, kāyena samvuto siyā, kāyaduccaritaṃ hitvā kāyena sucaritaṃ care.</p>	<p>Patna 279 [16.2] Vācā kāyapradoṣam rakkheyā kāyena samvṛto siyā kāyaduccaritaṃ hettā kāyena sucaritaṃ care </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 7.1 Sucarita kāyapradoṣam rakṣeta syāt kāyena susamvṛtaḥ / kāyaduścaritaṃ hitvā kāyena sukṛtaṃ caret </p>

17. Kothavagga - 161

<p>Pāḷi 232 [17.12] Kodha vacīpakopaṃ rakkheyya, vācāya saṃvuto siyā, vacīduccaritaṃ hitvā vācāya sucaritaṃ care.</p>	<p>Patna 280 [16.3] Vācā vācāpradoṣaṃ rakkheyyā vācāya saṃvṛto siyā vācāduccaritaṃ hettā vācāya sucaritaṃ care </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 7.2 Sucarita vācaḥ pradoṣaṃ rakṣeta vacasā saṃvṛto bhavet / vāco duṣcaritaṃ hitvā vācā sucaritaṃ caret //</p>

<p>Pāḷi 233 [17.13] Kodha manopakopaṃ rakkheyya, manasā saṃvuto siyā, manoduccaritaṃ hitvā manasā sucaritaṃ care.</p>	<p>Patna 281 [16.4] Vācā manapradoṣaṃ rakkheyyā manasā saṃvṛto siyā manoduccaritaṃ hettā manasā sucaritaṃ care </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 7.3 Sucarita manaḥpradoṣaṃ rakṣeta manasā saṃvṛto bhavet / manoduṣcaritaṃ hitvā manaḥsucaritaṃ caret </p>

<p>Pāḷi 234 [17.14] Kodha kāyena saṃvutā dhīrā, atho vācāya saṃvutā, manasā saṃvutā dhīrā, te ve suparisāṃvutā.</p>	<p>Patna 282 [16.5] Vācā kāyena saṃvṛtā dhīrā vācāya utta cetasā sabbattha saṃvṛtā dhīrā te ve suparisāṃvṛtā </p>
<p>Gāndhārī 51 [2.1] Bhikhu kaeṇa savrudo bhikhu atha vayaḥ savrudo maṇeṇa savrudo bhikhu sarva druggadeo jahi.</p>	<p>Udānavarga 7.10 Sucarita kāyena saṃvṛtā dhīrā dhīrā vācā susāṃvṛtāḥ manasā saṃvṛtā dhīrā dhīrāḥ sarvatra saṃvṛtāḥ te yānti hy acyutaṃ sthānaṃ yatra gatvā na śocati </p>

Kothavaggo sattarasamo.

18. Malavagga

<p>Pāḷi 235 [18.1] Mala</p> <p>paṇḍupalāso va dānisi, yamapurisā pi ca taṃ upaṭṭhitā, uyyogamukhe ca tiṭṭhasi, pātheyyam pi ca te na vijjati.</p>	<p>Patna 161 [10.5] Mala</p> <p>pāṇḍupalāso ca dāni si yamapuruṣā pi ca te upaṭṭhitā uyyogamukhe ca tiṭṭhasi pātheyyaṃ pi ca te na vijjati </p>
Gāndhārī	Udānavarga

<p>Pāḷi 236 [18.2] Mala</p> <p>so karoḥi dīpam attano, khippaṃ vāyama paṇḍito bhava, niddhantamalo anaṅgaṇo, dibbaṃ ariyabhūmim ehisi.</p>	<p>Patna 162 [10.6] Mala</p> <p>uyyamassa ghaṭassa āttanā kaṃmāro rajataṃ va niddhame niddhāntamalo anaṅgano <i>bitiyaṃ</i> ayirabhūmim esi </p>
Gāndhārī	Udānavarga

<p>Pāḷi 237 [18.3] Mala</p> <p>upanītavayo ca dānisi, sampayātosī yamassa santike, vāso pi ca te natthi antarā, pātheyyam pi ca te na vijjati.</p>	Patna
Gāndhārī	Udānavarga

<p>Pāḷi 238 [18.4] Mala</p> <p>so karoḥi dīpam attano, khippaṃ vāyama paṇḍito bhava, niddhantamalo anaṅgaṇo, na punaṃ jātijaraṃ upehisi.</p>	Patna
Gāndhārī	<p>Udānavarga 16.3 Prakirṇaka</p> <p>uttiṣṭhata vyāyamata kurudhvaṃ dvīpam ātmanaḥ / karmāro rajatasyaiva haradhvaṃ malam ātmanaḥ / nirdhāntamalā hy anaṅgaṇā na punar jātijarāṃ upeṣyetha //</p>

<p>Pāḷi 239 [18.5] Mala anupubbena medhāvī thokathokaṃ khaṇe khaṇe, kammāro rajatasseva niddhame malam attano.</p>	<p>Patna 163 [10.7] Mala anupūrvveṇa medhāvī thokathokaṃ khaṇe khaṇe kammāro rajatasseva niddhame malam āttano </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 2.10 Kāma anupūrveṇa medhāvī sto<i>kaṃ</i> stokaṃ kṣaṇe kṣaṇe karmāro rajatasyaiva nirdhamen malam ātmanaḥ //</p>

<p>Pāḷi 240 [18.6] Mala ayasā va malaṃ samuṭṭhitam, taduṭṭhāya tam eva khādati, evaṃ atidhonacāriṇaṃ sakakammāni nayanti duggatiṃ.</p>	<p>Patna 160 [10.4] Mala ayasā tu malo samuṭṭhito tato uṭṭhāya tam eva khādati em eva vidhūnacāriyaṃ sakāni kaṃmāṇi nayanti doggatiṃ </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 9.19 Karma ayaso hi malaḥ samuttitaḥ sa tadutthāya tam eva khādati evaṃ hy anīśāmyacāriṇaṃ svāni karmāṇi nayanti durgatiṃ </p>

<p>Pāḷi 241 [18.7] Mala asajjhāyamaḷā mantā, anuṭṭhānamalā gharā, malaṃ vaṇṇassa kosajjaṃ, pamādo rakkhato malaṃ.</p>	<p>Patna 157 [10.1] Mala asajjhāyamaḷā vedā anuṭṭhāṇamaḷā gharā malo vaṇṇassa kosajjaṃ pramādo rakkhatāṃ malo </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga</p>

<p>Pāḷi 242 [18.8] Mala</p> <p>malitthiyā duccharitaṃ, maccheraṃ dadato malaṃ, malā ve pāpakā dhammā asmiṃ loke paramhi ca.</p>	<p>Patna 158 [10.2] Mala</p> <p>malo istiye duccharitaṃ maccheraṃ dadatāṃ malo malo pāpāni kaṃmāṇi assim loke paramhi ca </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga</p>

<p>Pāḷi 243 [18.9] Mala</p> <p>tato malā malataraṃ, avijjā paramaṃ malaṃ, etaṃ malaṃ pahatvāna nimmalā hotha bhikkhavo.</p>	<p>Patna 159 [10.3] Mala</p> <p>tato malataraṃ brūmi avijjā maraṇaṃ malaṃ ete male prahattāna nimmalā caratha bhikkhavo </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga</p>

<p>Pāḷi 244 [18.10] Mala</p> <p>sujīvaṃ ahirikena kākaśūrena dhamṣinā, pakkhandinā pagabbhena, saṅkiliṭṭhena jīvitaṃ.</p>	<p>Patna 164 [10.8] Mala</p> <p>sujīvaṃ ahirikena saṅkiliṣṭaṃ tu jīvati prakkhaṇḍinā pragabbheṇa kākaśūreṇa dhansinā </p>
<p>Gāndhārī 221 [13.21] Yamaka</p> <p>sujivu ahiriṇa kayaśuriṇa dhakṣiṇa prakhaṇiṇo prakabhiṇa sagiliṭṭheṇa jaduṇa.</p>	<p>Udānavarga 27.3 Paśya</p> <p>ahrīkena sujīvaṃ syāt kākaśūreṇa dhvāṅkṣiṇā praskandinā pragalbheṇa saṃ<i>kliṣṭaṃ</i> tv iha jīvate </p>
	<p>Jātakamālā 16.2</p> <p>sujīvitam ahrīkeṇa dhvāṅkṣeṇāśucikarmaṇā praskandinā pragalbheṇa susamkliṣṭaṃ tu jīvitam </p>

<p>Pāḷi 245 [18.11] Mala hirīmatā ca dujjīvaṃ, niccaṃ sucigavesinā, alīnenāpagabbhena, suddhājīvena passatā.</p>	<p>Patna 165 [10.9] Mala hirīmatā tu dujjīvaṃ niccaṃ śucigaveṣiṇā alīnenāpragabbheṇa śuddhājīvena paśsatā </p>
<p>Gāndhārī 222 [13.22] Yamaka hirimada du drujivu nica śuyigameṣiṇo aliṇeṇa aprakabhiṇa śudhayiveṇa jaduṇa.</p>	<p>Udānavarga 27.4 Paśya hrīmatā tv iha durjīvaṃ nityaṃ śucigaveṣiṇā sulīnenāpragalbhena śuddhājīvena paśyatā </p>
	<p>Jātakamālā 16.3 hrīmatā tviha durjīvaṃ nityaṃ śucigaveṣiṇā, saṃlīnenāpragalbhena śuddhājīvena jīvatā.</p>

<p>Pāḷi 246 [18.12] Mala yo pāṇam atipātetī, musāvādaṃ ca bhāsati, loke adinnaṃ ādiyati, paradāraṃ ca gacchati,</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga</p>

<p>Pāḷi 247 [18.13] Mala surāmerayapānaṃ ca yo naro anuyuñjati, idhevam-eso lokasmiṃ mūlaṃ khanati attano.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga</p>

<p>Pāḷi 248 [18.14] Mala evaṃ bho purisa jānāhi pāpadhammā asaṅṅatā. mā taṃ lobho adhammo ca ciraṃ dukkhāya randhayuṃ.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga</p>

<p>Pāḷi 249 [18.15] Mala dadāti ve yathāsaddham yathāpasādanam jāno, tattha yo maṅku bhavati paresam pānabhojane na so divā vā rattiṃ vā samādhim adhigacchati.</p>	<p>Patna 327 [18.1] Dadantī dadanti ve yathāśraddham yathāprasādanam janā tattha yo dummano hoti paresam pānabhojane na so divā ca rāto ca samādhim adhigacchati </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 10.12 Śraddhā dadant^ye eke yathā śraddhā yathāvibhavato janāḥ tatra yo durmanā bhavati pareṣām pānabhojane nāsau divā ca rātrau ca samādhim adhigacchati //</p>

<p>Pāḷi 250 [18.16] Mala yassa cetam samucchinnam mūlaghaccam samūhatam, sa ve divā vā rattiṃ vā samādhim adhigacchati.</p>	<p>Patna 328 [18.2] Dadantī yassa cetam samucchinnam mūlo 'gghaccam samūhatam sa ve divā ca rāto ca samādhim adhigacchati </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 10.13 Śraddhā yasya tv ete samucchinnās tālamastakavad dhatāḥ sa vai divā ca rātrau ca samādhim adhigacchati //</p>

<p>Pāḷi 251 [18.17] Mala natthi rāgasamo aggi, natthi dosasamo gaho, natthi mohasamaṃ jālaṃ, natthi taṇhāsamā nadī.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 29.37 Yuga nāsti kāmasamo hy <i>ogho</i> <i>nāsti</i> doṣasamo grahaḥ / nāsti mohasamaṃ jālaṃ nāsti tṛṣṇāsamā nadī</p>

<p>Pāḷi 252 [18.18] Mala sudassaṃ vajjam aññesaṃ, attano pana duddasaṃ, paresaṃ hi so vajjāni opunāti yathā bhusaṃ, attano pana chādeti kalim va kitavā saṭho.</p>	<p>Patna 166 [10.10] Mala supaśsaṃ vajjam aññesaṃ āttano puna duddaśaṃ paresāṃ iha vajjāni uppunāti yathā busaṃ āttano puna chādeti kalim va kṛtavāṃ śaṭho </p>
<p>Gāndhārī 272 [16.14] [Prakiṇakavaga?] supaśī vaja añeṣa atvaṇo maṇa drudaśa pareṣa eṣu vajaṇa upuṇadi yatha busu atvaṇo maṇa chadedi kali va kidava śaḍha.</p>	<p>Udānavarga 27.1 Paśya supaśyaṃ paravadyaṃ syād ātmavadyaṃ tu durdṛśaṃ / paraḥ parasya vadyāni tūtpunāti busaṃ yathā / ātmanaś chādayaty eṣa kṛtvā yadvat kalim śaṭhaḥ //</p>

<p>Pāḷi 253 [18.19] Mala paravajjānupassissa niccaṃ ujjhānasaññino āsavā tassa vaḍḍhanti, ārā so āsavakkhayā.</p>	<p>Patna 268 [15.8] Āsava paravajjānupaśśināṃ niccaṃ ojjhāyasamñinā āsavā tesaṃ vaddhanti ārā te āsavakkhayā </p>
<p>Gāndhārī 339 [21.8] [Kicavaga?] ya kica ta a <i>kiyadi</i> unaḍaṇa prama<i>taṇa</i> asava teṣa vaḍhadi ara te asavakṣaya.</p>	<p>Udānavarga 27.2 Paśya paravadyānudarśino nityāvadyānasaṃjñinaḥ / vāmā dharmāḥ pravardhante sa hy ārād dharmadarśanāt //</p>

<p>Pāḷi 254 [18.20] Mala</p> <p>ākāse va padaṃ natthi, samaṇo natthi bāhire, papañcābhiratā pajā, nippapañcā tathāgatā.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 29.38 Yuga</p> <p>ākāse tu padaṃ nāsti śramaṇo nāsti bāhyakaḥ / prapañcābhiratā bālā niṣprapañcās tathāgatāḥ //</p>
	<p>Śarīrārthagāthā vs 30</p> <p>ākāse vai padaṃ nāsti śramaṇo nāsti bāhyakaḥ prapañcābhiratā bālā niṣprapañcās tathāgatāḥ </p>

<p>Pāḷi 255 [18.21] Mala</p> <p>ākāse va padaṃ natthi, samaṇo natthi bāhire, saṅkhārā sassatā natthi, natthi buddhānam iñjitaṃ.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 29.38 Yuga</p> <p>ākāse tu padaṃ nāsti śramaṇo nāsti bāhyakaḥ / prapañcābhiratā bālā niṣprapañcās tathāgatāḥ //</p>
	<p>Śarīrārthagāthā vs 30</p> <p>ākāse vai padaṃ nāsti śramaṇo nāsti bāhyakaḥ prapañcābhiratā bālā niṣprapañcās tathāgatāḥ </p>

Malavaggo aṭṭhārasamo.

19. Dhammaṭṭhavagga

<p>Pāḷi 256 [19.1] Dhammaṭṭha</p> <p>na tena hoti dhammaṭṭho yenatthaṃ sahasā naye, yo ca atthaṃ anattaṃ ca ubho niccheyya paṇḍito,</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga</p>

<p>Pāḷi 257 [19.2] Dhammaṭṭha</p> <p>asāhasena dhammena samena nayatī pare, dhammassa gutto medhāvī dhammaṭṭho ti pavuccati.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga</p>

<p>Pāḷi 258 [19.3] Dhammaṭṭha</p> <p>na tena paṇḍito hoti yāvatā bahu bhāsati, khemī averī abhayo paṇḍito ti pavuccati.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga</p>

<p>Pāḷi 259 [19.4] Dhammaṭṭha</p> <p>na tāvatā dhammadharo yāvatā bahu bhāsati, yo ca appam pi sutvāna dhammaṃ kāyena passati, sa ve dhammadharo hoti yo dhammaṃ nappamajjati.</p>	<p>Patna 32 [2.19] Apramāda</p> <p>na tāvatā dhammadharo yāvatā bahu bhāsati yo tu appam pi sottāna dhammaṃ kāyena phassaye sa ve dhammadharo hoti yo dhamme na pramajjati </p>
<p>Gāndhārī 114 [7.5] Apramadu</p> <p>na tavada dhamadharo yavada baho bhaṣadi yo du apa bi ṣutvaṇa dhamu kaṇṇa phaṣāi so ho dhamadharo bhodi yo dhamu na pramajjadi.</p>	<p>Udānavarga 4.21 Apramāda</p> <p>na tāvatā dharmadharo yāvatā bahu bhāṣate yas tv ihālpam api śrutvā dharmaṃ kāyena vai spṛṣet / sa vai dharmadharo bhavati yo dharme na pramādyate //</p>
<p>Pāḷi 260 [19.5] Dhammaṭṭha</p> <p>na tena therō hoti yenassa palitaṃ siro, paripakko vayo tassa moghajjīṇṇo ti vuccati.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī 182 [12.1] Thera</p> <p>na tavada theru bhodi yaasa <i>pali</i> . . . <i>r.</i> . parivako vayo tasa mohajjīṇṇo <i>di vucadi</i>.</p>	<p>Udānavarga 11.11 Śramaṇa</p> <p>sthavīro na tāvatā bhavati yāvatā palitaṃ śiraḥ paripakvaṃ vayas tasya mohajjīrṇaḥ sa ucyate //</p>
<p>Kalpanāmaṇḍitikā IDP SHT 21/7</p> <p><i>sthavīro</i> na tāvatā bhavati yāvatā palitaṃ <i>śiraḥ</i> <i>paripakvaṃ vayas tasya</i> <i>mohajjīrṇaḥ sa ucyate</i> //</p>	<p>Manusmṛti 2.156</p> <p>na tena vṛddho bhavati yenāsya palitaṃ śiraḥ yo vai yuvā-apy adhīyānas taṃ devaḥ sthavīraṃ viduḥ </p>

<p>Pāḷi 261 [19.6] Dhammaṭṭha</p> <p>yamhi saccañ ca dhammo ca ahiṃsā saṃyamo damo, sa ve vantamalo dhīro thero iti pavuccati.</p>	<p>Patna 289 [16.12] Vācā</p> <p>yamhi saccaṃ ca dhammo ca viratī saṃyyamo damo sa vāntadoṣo medhāvī sādhurūpī ti vuccati </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga</p>

<p>Pāḷi 262 [19.7] Dhammaṭṭha</p> <p>na vākkaraṇamattena vaṇṇapokkharatāya vā sādhurūpo naro hoti issukī maccharī saṭho.</p>	<p>Patna 288 [16.11] Vācā</p> <p>na vākkaraṇamātteṇa vannapukkhalatāya vā sādhurūpī naro hoti iśśukī maccharī śaṭho </p>
<p>Gāndhārī 186 [12.5] Thera</p> <p>. . . . <i>karaṇamatteṇa</i> varṇapuṣkalarṇaī va sadaruvu naru bhodi iṣui matsari śaḍhu.</p>	<p>Udānavarga 29.10 Yuga</p> <p>na nāmarūpamātteṇa varṇapuṣkalayā na ca sādhurūpo naro bhavati māyāvī matsarī śaṭhaḥ //</p>

<p>Pāḷi 263 [19.8] Dhammaṭṭha</p> <p>yassa cetam̐ samucchinnam̐ mūlaghaccaṃ samūhataṃ sa vantadoṣo medhāvī sādhurūpo ti vuccati.</p>	<p>Patna 289 [16.12] Vācā</p> <p>yamhi saccaṃ ca dhammo ca viratī saṃyyamo damo sa vāntadoṣo medhāvī sādhurūpī ti vuccati </p>
<p>Gāndhārī 187 [12.6] Thera</p> <p>. <i>sadaruvu</i> di vucadi.</p>	<p>Udānavarga 10.7 Śraddhā</p> <p>yasya śraddhā ca śīlam̐ caiv≈ ≈ahiṃsā saṃyamo damaḥ / sa vāntadoṣo medhāvī sādhurūpo nirucyate //</p>

<p>Pāḷi 264 [19.9] Dhammaṭṭha</p> <p>na muṇḍakena samaṇo abbato alikaṃ bhaṇaṃ icchālobhasamāpanno samaṇo kiṃ bhaviṣṣati.</p>	<p>Patna 235 [13.20] Śaraṇa</p> <p>na muṇḍabhāvā śamaṇo avrato alikaṃ bhaṇaṃ icchālobhasamāpanno śamaṇo kiṃ bhaviṣyati </p>
<p>Gāndhārī 188 [12.7] Thera</p> <p>. śamaṇo avrado alia bhaṇi ichalohasamavarṇo śamaṇo ki bhaviṣadi.</p>	<p>Udānavarga 11.13 Śramaṇa</p> <p>na muṇḍabhāvāc chramaṇo hy avṛtas tv anṛtaṃ vadaⁿ / icchālobhasamāpannaḥ śramaṇaḥ kiṃ bhaviṣyati //</p>

<p>Pāḷi 265 [19.10] Dhammaṭṭha</p> <p>yo ca sameti pāpāni, aṇuṃ thūlāni sabbaso, samtattā hi pāpānaṃ samaṇo ti pavuccati.</p>	<p>Patna 236 [13.21] Śaraṇa</p> <p>yo tu śameti pāpāni aṇutthūlāni sabbaso śamaṇā eva pāpānāṃ śamaṇo ti pravuccati </p>
<p>Gāndhārī 1 [1.1] 189 Brahmaṇa</p> <p>na jaḍai na gotreṇa na yaca bhodi bramaṇo yo du brahetva pavaṇa aṇuthulaṇi sarvaśo brahidare va pavaṇa brammaṇo di pravucadi.</p> <p>Gāndhārī 189 [12.8] Thera</p> <p>. . . . va pavaṇi ta viṇu śramaṇa vidu śamadhare va pavaṇi śramaṇo di pravucadi.</p>	<p>Udānavarga 33.8 Brāhmaṇa</p> <p>na jaṭābhir na gotreṇa na jātyā brāhmaṇaḥ smṛtaḥ / yas tu vāhayate pāpāny aṇusthūlāni sarvaśaḥ / vāhitatvāt tu pāpānāṃ brāhmaṇo vai nirucyate //</p>

<p>Pāḷi 266 [19.11] Dhammaṭṭha</p> <p>na tena bhikkhu hoti yāvatā bhikkhate pare, vissaṃ dhammaṃ samādāya bhikkhu hoti na tāvatā.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī 67 [2.17] Bhikhu</p> <p>na bhikhu tavada bhodi yavada bhikṣadi para veśma dharmā samadāi bhikhu bhodi na tavada.</p>	<p>Udānavarga 32.18 Bhikṣu</p> <p>bhikṣur na tāvatā bhavati yāvatā bhikṣate parān / veśmāṃ dharmāṃ samādāya bhikṣur bhavati na tāvatā </p>
<p>Mahāvastu iii. pg 422</p> <p>bhikṣu na tāvatā bhavati yāvatā bhikṣate parāṃ viśamāṃ dharmāṃ samādāya bhikṣu bhoti na tāvatā </p>	

<p>Pāḷi 267 [19.12] Dhammaṭṭha</p> <p>yodha puññaṃ ca pāpaṃ ca bāhetvā brahmacariyavā, saṅkhāya loke carati, sa ce bhikkhū ti vuccati.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī 68 [2.18] Bhikhu</p> <p>yo du baheti pavaṇa vadava brammaiyava saghaī caradi loku so du bhikhu du vucadi.</p>	<p>Udānavarga 32.19 Bhikṣu</p> <p>yas tu puṇyaṃ ca pāpaṃ ca prahāya brahmacaryavān viśreṇayitvā carati sa vai bhikṣur nirucyate </p>
<p>Mahāvastu iii. pg 422</p> <p>yo ca kāmāṃ ca pāpaṃ cā≈ ≈dhikṛtvā brahmacaryavāṃ niḥśreṇībhūto saprajñō sa vai bhikṣū ti vuccati </p>	

<p>Pāḷi 268 [19.13] Dhammaṭṭha na monena munī hoti mūḷharūpo aviddasu, yo ca tulaṃ va paggayha varam ādāya paṇḍito,</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga</p>

<p>Pāḷi 269 [19.14] Dhammaṭṭha pāpāni parivajjeti, sa munī tena so muni, yo munāti ubho loke muni tena pavuccati.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga</p>

<p>Pāḷi 270 [19.15] Dhammaṭṭha na tena ariyo hoti yena pāṇāni hiṃsati, ahiṃsā sabbapāṇānaṃ ariyo ti pavuccati.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga</p>

<p>Pāḷi 271 [19.16] Dhammaṭṭha</p> <p>na sīlabbatamattena, bāhusaccena vā pana, atha vā samādhilābhena, vivittasayanena vā,</p>	<p>Patna 271 [15.11] Āsava</p> <p>na hi sīlavrateneva bāhuśoccena vā puna atha vā samādhilābhena vivittaśayanena vā </p>
<p>Gāndhārī 65 [2.15] Bhikhu</p> <p>na sīlavadamatreṇa bahoṣukeṇa va maṇo adha samadhilabheṇa vevitaśayaṇeṇa va.</p>	<p>Udānavarga 32.31 Bhikṣu</p> <p>na sīlavratamātreṇa bahuśrutyena vā punaḥ tathā samā<i>dhi</i>lābhena viviktaśayanena vā </p>
<p>Mahāvastu iii. pg 422</p> <p>na sīlavratamātreṇa bāhuśrutyena vā punaḥ atha vā samādhilābhena prāntaśayyaṇena ca </p>	

<p>Pāḷi 272 [19.17] Dhammaṭṭha</p> <p>phusāmi nekkhammasukhaṃ, aputhujjanasevitaṃ, bhikkhu viśāsa' māpādi appatto āsavakkhayaṃ.</p>	<p>Patna 272 [15.12] Āsava</p> <p>phusāma nekkhammasukhaṃ apṛthujjanasevitaṃ bhikkhū viśāsamāpādi aprāpyāsavakkhayaṃ </p>
<p>Gāndhārī 66 [2.16] Bhikhu</p> <p>phuṣamu nekhamasukhu aprudhajaṇasevida bhikhu viśpaśa mavad<i>i</i> aprate asavakṣaye.</p>	<p>Udānavarga 32.32 Bhikṣu</p> <p>bhikṣur viśvāsam āpadyed aprāpte hy āsravakṣaye spṛśet tu sambodhisukha<i>m</i> akāpuruṣasevitaṃ </p>
<p>Mahāvastu iii. 422</p> <p>sphṛhayaṃ naiṣkramyasukhaṃ apṛthagjanasevitaṃ bhikṣu viśvāsamāpadye aprāpte āsravakṣaye </p>	

20. Maggavagga

<p>Pāḷi 273 [20.1] Magga maggānaṭṭhaṅgiko seṭṭho, saccānaṃ caturo padā, virāgo seṭṭho dhammānaṃ, dipadānaṃ ca cakkhumā.</p>	<p>Patna 358 [20.1] Māgga māggānaṣṭaṅgiko śreṣṭho saccānaṃ caturo padā virāgo śreṣṭho dhammānaṃ dupadānaṃ ca cakkhumā </p>
<p>Gāndhārī 109 [6.13] Magu magaṇa aṭhagḡio seṭho sacaṇa caūri pada viraku seṭho dhamaṇa praṇabhudaṇa cakhuma</p>	<p>Udānavarga 12.4 Mārga mārgesv aṣṭāṅgikaḥ śreṣṭhaś catvāry āryāṇi satyataḥ / śreṣṭho virāgo dharmānaṃ cakṣuṣmāṃ dvipadeṣu ca </p>
<p>Pāḷi 274 [20.2] Magga eso va maggo natthaṅṅo dassanassa visuddhiyā, etaṃ hi tumhe paṭipajjatha, mārassetaṃ pamohanaṃ.</p>	<p>Patna 360 [20.3] Māgga eseva māggo nāstaṃ 'ṅho daṃśanassa viśuddhiye taṃ māggaṃ paṭipajjahvo mārasse 'sā pramohanī etāhi tubbhe paṭipannā dukkhassa antaṃ kariṣyatha </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga</p>

<p>Pāḷi 275 [20.3] Magga</p> <p>etaṃ hi tumhe paṭipannā dukkhassantaṃ karissatha, akkhāto ve mayā maggo aññāya sallasanthaṃ.</p>	<p>Patna 360-359 [20.3-2] Māgga</p> <p>eseva māggo nāstaṃ 'ño daṃśanassa viśuddhiye taṃ māggaṃ paṭipajjahvo mārasse 'sā pramohanī etāhi tubbhe paṭipannā dukkhassa antaṃ kariṣyatha </p> <p>ākkhāto vo mayā māggo aññāye śallasamsano tubbhehi kiccaṃ ātappaṃ akkhātāro tathāgatā paṭipannā pramokkhanti jhāyino mārabandhanā </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 12.9 Mārga</p> <p>ākhyāto vo mayā mārgas tv ajñāyai śalyakṛntanaḥ yuṣmābhir eva karaṇīyam ākhyātāras tathāgatāḥ //</p>

<p>Pāḷi 276 [20.4] Magga</p> <p>tumhehi kiccaṃ ātappaṃ akkhātāro tathāgatā, paṭipannā pamokkhanti jhāyino mārabandhanā.</p>	<p>Patna 359 [20.2] Māgga</p> <p>ākkhāto vo mayā māggo aññāye śallasamsano tubbhehi kiccaṃ ātappaṃ akkhātāro tathāgatā paṭipannā pramokkhanti jhāyino mārabandhanā </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 12.9 Mārga</p> <p>ākhyāto vo mayā mārgas tv ajñāyai śalyakṛntanaḥ yuṣmābhir eva karaṇīyam ākhyātāras tathāgatāḥ //</p> <p>Udānavarga 6.20 Śīla</p> <p>eṣa kṣemagamo mārga eṣa mārgo viśuddhaye pratipannakāḥ prahāsyanti dhyāyino mārabandhanam </p>

<p>Pāḷi 277 [20.5] Magga sabbe saṅkhārā aniccā ti, yadā paññāya passati, atha nibbindatī dukkhe esa maggo visuddhiyā.</p>	<p>Patna 373 [20.16] Māgga aniccā sabbasaṅkhārā yato praññāya paśśati atha nivvaṇḍate dukkhā esa māggo viśuddhiye </p>
<p>Gāndhārī 106 [6.10] Magu savi saghara aṅica di yada prañaya paśadi tada nivinadi dukha eṣo magu viśodhia.</p>	<p>Udānavarga 12.5 Mārga anityāṃ sarvasaṅskārām prajñayā paśyate yadā atha nirvidyate duḥkhād eṣa mārgo viśuddhaye //</p>

<p>Pāḷi 278 [20.6] Magga sabbe saṅkhārā dukkhā ti, yadā paññāya passati, atha nibbindatī dukkhe esa maggo visuddhiyā.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī 107 [6.11] Magu savi saghara dukha di yada prañai gradhadi tada nivinadi dukha eṣo magu viśodhia.</p>	<p>Udānavarga 12.6 Mārga duḥkham hi sarvasaṅskārām prajñayā paśyate yadā atha nirvidyate duḥkhād eṣa mārgo viśuddhaye //</p>

<p>Pāḷi 279 [20.7] Magga sabbe dhammā anattā ti, yadā paññāya passati, atha nibbindatī dukkhe esa maggo visuddhiyā.</p>	<p>Patna 374 [20.17] Māgga sabbadhammā anāttā ti yato pramñāya paśśati atha nivvaṇḍate dukkhā esa māggo viśuddhiye </p>
<p>Gāndhārī 108 [6.12] Magu sarvi dhama aṇatva di yada paśadi cakḥksuma tada nivinadi dukha eṣo mago viśodhia.</p>	<p>Udānavarga 12.8 Mārga sarvadharmā anātmānaḥ prajñayā paśyate yadā atha nirvidyate duḥkhād eṣa mārgo viśuddhaye //</p>
<p>Satyasiddhiśāstram pg 502 sarve dharmā anātmānaḥ prajñayā yadi paśyati atha nirvindate duḥkhe eṣa mārgo viśuddhaye </p>	

<p>Pāḷi 280 [20.8] Magga uṭṭhānakālamhi anuṭṭhahāno, yuvā balī ālasiyaṃ upeto, saṃsannasaṅkappamano kusīto, paññāya maggaṃ alaso na vindati.</p>	<p>Patna 30 [2.17] Apramāda uṭṭhāṇakālamhi anuṭṭhihāno yuvā balī ālasiko upoko saṃsannasaṅkappamano kusīdo pramñāya māggaṃ alaso na yeti </p>
<p>Gāndhārī 113 [7.4] Apramadu uṭṭhaṇealasa aṇuṭṭhehadu yoi bali alasie uvidu satsanasagapamaṇo svadima praṇai maga alasu na vinadi.</p>	<p>Udānavarga 31.32 Citta utthānakāleṣu nihīnavīryo vācā balī tv ālasiko nirāśaḥ sadaiva saṅkalpahataḥ kusīdo jñānasya mārgaṃ satataṃ na vetti </p>

<p>Pāḷi 281 [20.9] Magga</p> <p>vācānurakkhī manasā susaṁvuto, kāyena ca akusalaṁ na kayirā, ete tayo kammaṁpathe visodhaye, ārādhaye maggaṁ isippaveditaṁ.</p>	<p>Patna 278 [16.1] Vācā</p> <p>vācānurakkhī manasā susaṁvṛto kāyena yo akuśalaṁ na sevati ete <i>t</i>tayo kaṁmapathe viśodhiya prāppojja so sāntipadaṁ anuttaraṁ </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 7.12 Sucarita</p> <p>vācānurakṣī manasā susaṁvṛtaḥ kāyena caivākuśalaṁ na kuryāt etāṁ śubhāṁ karmapathāṁ viśodhayann ārādhayen mārgam ṛṣipraveditam </p>
<p>Prātimokṣasūtram (Sū), concl. vs 9</p> <p>vācānurakṣī manasā susaṁvṛtaḥ kāyena caivākuśalaṁ na kuryāt etāṁ śubhāṁ karmapathāṁ viśodhayann <i>ārādhayen mārgam</i> ṛṣipraveditam </p>	<p>Prātimokṣasūtram (Mūl) vs 10</p> <p>vācānurakṣī manasā susaṁvṛtaḥ kāyena caivākuśalaṁ na kuryāt etāṁs trīn karmapathān viśodhya nārāgayen mārgam ṛṣipraveditam </p>

<p>Pāḷi 282 [20.10] Magga</p> <p>yogā ve jāyati bhūri, ayogā bhūrisaṅkhayo, etaṁ dvedhāpathaṁ ñatvā bhavāya vibhavāya ca, tathattānaṁ niveseyya yathā bhūri pavaḍḍhati.</p>	<p>Patna 375 [20.18] Māgga</p> <p>yogā hi bhūrī sambhavati ayogā bhūrisaṅkhayo etaṁ jethāpathaṁ ñāttā bhavāya vibhavāya ca tathā śiccheya medhāvī yathā bhūrī pravaddhati </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 29.40 Yuga</p> <p>yogād bhavaḥ prabhavati viyogād bhavasamkṣayaḥ etad dvaidhāpathaṁ jñātvā bhavāya vibhavāya ca tatra śikṣeta medhāvī yatra yogān atikramet //</p>

<p>Pāḷi 283 [20.11] Magga</p> <p>vanam̐ chindatha mā rukkham̐, vanato jāyatī bhayam̐, chetvā vanañ ca vanathañ ca, nibbanā hotha bhikkhavo.</p>	<p>Patna 361 [20.4] Māgga</p> <p>vanam̐ chindatha mā rukkhe vanāto jāyate bhayam̐ chettā vanañ ca vanadhañ ca nibbanena gamiśśatha </p>
<p>Gāndhārī 93 [3.3] Tasiṇa</p> <p>.....yi nivaṇa bhodha bhikṣavi.</p>	<p>Udānavarga 18.3 Puṣpa</p> <p>vanam̐ chindata mā vṛkṣam̐ vanād vai jāyate bhayam / chitvā vanam̐ samūlam̐ tu nirvaṇā bhavata bhikṣavaḥ //</p>

<p>Pāḷi 284 [20.12] Magga</p> <p>yāva hi vanatho na chijjati aṇumatto pi narassa nārisu paṭibaddhamano va tāva so, vaccho khīrapako va mātari.</p>	<p>Patna 362 [20.5] Māgga</p> <p>yāvatā vanadho na cchijjati aṇumatto pi narassa ñātisu paṭibaddhamano hi tattha so vaccho cchīravako va mātari </p>
<p>Gāndhārī 94 [3.4] Tasiṇa</p> <p>..... kṣīravayo va madara.</p>	<p>Udānavarga 18.4 Puṣpa</p> <p>na chidyate yāvatā vanam̐ hy anumātram api narasya bandhuṣu pratibaddhamanāḥ sa tatra vai vatsaḥ kṣīrapaka iva mātaram //</p>

<p>Pāḷi 285 [20.13] Magga ucchinda sineham attano, kumudaṃ sārādikaṃ va pāṇinā santimaggaṃ eva brūhaya nibbānaṃ sugatena deṣitaṃ.</p>	<p>Patna 363 [20.6] Māgga ucchinna sineham āttano kumudaṃ sārādikaṃ va pāṇinā śāntimāggam eva byūhaya nibbāṇaṃ sugatena deṣitaṃ </p>
<p>Gāndhārī 299 [18.10] [Puṣpa] uchina siṇha atvaṇo kumudu śaradaka ba praṇiṇa śadimaggaṃ eva brohā nivaṇa sukadeṇa deṣida.</p>	<p>Udānavarga 18.5 Puṣpa ucchindi hi sneham ātmanaḥ padmaṃ śaradakaṃ yathodakāt / śāntimārgam eva brūhaya nirvāṇaṃ sugatena deṣitam //</p>
	<p>Uttarādhyayanasūtraṃ 10.28 vucchimda siṇha-mappaṇo kumuyaṃ sārāiyaṃ va pāṇiyaṃ se savva-siṇha-vajjie samayaṃ goyama, mā pamāyae </p>

<p>Pāḷi 286 [20.14] Magga idha vassaṃ vasissāmi, idha hemantagimhisu, iti bālo vicinteti antarāyaṃ na bujjhati.</p>	<p>Patna 364 [20.7] Māgga idaṃ vaśśā kariṣyāmi idaṃ hemaṃna gṛhmasu iti bālo vicinteti antarāyaṃ na bujjhati </p>
<p>Gāndhārī 333 [21.2] [Kicavaga?] idha vaṣa kariṣamu idha hemadagi</p>	<p>Udānavarga 1.38 Anitya iha varṣaṃ kariṣyāmi hemantaṃ grīṣmaṃ eva ca bālo vicintatyaty evam antarāyaṃ na paśyati //</p>

<p>Pāḷi 287 [20.15] Magga</p> <p>taṃ puttapaśusammattaṃ byāsattamanasaṃ naraṃ, suttaṃ gāmaṃ mahogho va maccu ādāya gacchati.</p>	<p>Patna 365 [20.8] Māgga</p> <p>taṃ puttapaśusaṃmattaṃ vyāsattamanasaṃ naraṃ suttaṃ ggrāmaṃ mahogho vā maccu r ādāya gacchati </p>
<p>Gāndhārī 334 [21.3] [Kicavaga?]</p> <p>ta putrapaśusamadha sutu ga</p>	<p>Udānavarga 1.39 Anitya</p> <p>taṃ putrapaśusaṃmattaṃ vyāsaktamanasaṃ naram / suptaṃ grāmaṃ mahaughaiva mṛtyur ādāya gacchati //</p>
<p>Mahābhārata 12.169</p> <p>taṃ putrapaśusaṃmattaṃ vyāsaktamanasaṃ naram suptaṃ vyāghraṃ mahaugho vā mṛtyur ādāya gacchati </p>	

<p>Pāḷi 288 [20.16] Magga</p> <p>na santi puttā tñāya, na pitā na pi bandhavā, antakenādhīpanassa, natthi ñātisu tñatā.</p>	<p>Patna 366 [20.9] Māgga</p> <p>na santi puttā ttñāya na pitā no pi bhātaro antakenā 'dhibhūtassa nāsti ñātisu ttñatā </p>
<p>Gāndhārī 261 [16.3] [Prakīṇakavaga?]</p> <p>na sadi putra traṇāī na bhoa na vi banava adeṇa abhiduṇasa nasti ñadihi traṇadha.</p>	<p>Udānavarga 1.40 Anitya</p> <p>na santi putrās trāṇāya na pitā nāpi bāndhavāḥ / antakenābhibhūtasya na hi trāṇā bhavanti te //</p>

<p>Pāḷi 289 [20.17] Magga etam atthavaṣaṃ ñatvā, paṇḍito sīlasaṃvuto, nibbānagamaṇaṃ maggaṃ khippam eva visodhaye.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 6.15 Śīla etad dhi dṛṣṭvā śikṣeta sadā śīleṣu paṇḍitaḥ / nirvāṇagamaṇaṃ mārgaṃ kṣipram eva viśodhayet //</p>

Maggavaggo vīsatiṃo.

21. Pakiṇṇakavagga

<p>Pāḷi 290 [21.1] Pakiṇṇaka</p> <p>mattāsukhapariccāgā passe ce vipulaṃ sukhaṃ, caje mattāsukhaṃ dhīro sampassaṃ vipulaṃ sukhaṃ.</p>	<p>Patna 77 [5.13] Attha</p> <p>māttāsukhapariccāgā paśse ce vipulaṃ sukhaṃ caje māttāsukhaṃ dhīro saṃpaśsaṃ vipulaṃ sukhaṃ </p>
<p>Gāndhārī 164 [11.3] Suha</p> <p>. . . trasuhaparicāi yo <i>pa</i>śi vivulu suha <i>ca</i>yi matrasuha dhiro sabaśu vivula suha.</p>	<p>Udānavarga 30.30 Sukha</p> <p>mātrāsukhaparityāgā yaḥ paśyed vipulaṃ sukhaṃ tyajen mātrāsukhaṃ dhīraḥ saṃpaśyaṃ vipulaṃ sukhaṃ //</p>
<p>Ratnāvalī 4.75</p> <p>mātrāsukhaparityāgāt paścāccedvipulaṃ sukhaṃ tyajenmātrāsukhaṃ dhīraḥ saṃpaśyan vipulaṃ sukhaṃ </p>	
<p>Pāḷi 291 [21.2] Pakiṇṇaka</p> <p>paradukkhūpadānena attano sukhaṃ icchati, verasaṃsaggasaṃsaṭṭho verā so na parimuccati.</p>	<p>Patna 117 [7.22] Kalyāṇī</p> <p>paradukkhopadhānena yo icche sukhaṃ āttano verasaṃsaggasaṃsaṭṭho dukkhā na parimuccati </p>
<p>Gāndhārī 179 [11.18] Suha</p> <p><i>pa</i> <i>ṇe</i>ṇa <i>yo atvaṇa</i> su . <i>icha</i> rasaṣaga . . <i>tsiṭha</i> so duha na parimucadi.</p>	<p>Udānavarga 30.2 Sukha</p> <p>paraduḥkhopadhānena ya icchet sukhaṃ ātmanaḥ vairasaṃsargasaṃsaktō duḥkhān na parimucyate </p>

<p>Pāḷi 292 [21.3] Pakiṇṇaka</p> <p>yaṃ hi kiccaṃ tad apaviddhaṃ, akiccaṃ pana kayirati, unnalānaṃ pamattānaṃ tesaṃ vaḍḍhanti āsavā.</p>	<p>Patna 266 [15.6] Āsava</p> <p>yad<a>hi kiccaṃ tad apaviddhaṃ akiccaṃ puna kīrati unnaddhānāṃ pramattānāṃ tesaṃ vaddhaṃti āsavā </p>
<p>Gāndhārī 339 [21.8] [Kicavaga?]</p> <p>ya kica ta a <i>kiyadi</i> unaḍaṇa prama<i>taṇa</i> asava teṣa vaḍhadi ara te asava<i>kṣaya</i>.</p>	<p>Udānavarga 4.19 Apramāda</p> <p>yat kṛtyaṃ tad apaviddham akṛtyaṃ kriyate punaḥ / uddhatānāṃ pramattānāṃ teṣāṃ vardhanti āsravāḥ / āsravās teṣu vardhante ārāt te hy āsravakṣayāt //</p>

<p>Pāḷi 293 [21.4] Pakiṇṇaka</p> <p>yesañ ca susamāradhā niccaṃ kāyagatā sati, akiccaṃ te na sevanti kicce sātaccakārino, satānaṃ sampajānānaṃ atthaṃ gacchanti āsavā.</p>	<p>Patna 267 [15.7] Āsava</p> <p>yesaṃ ca susamāradhā niccaṃ kāyagatā satī akiccaṃ te na sevaṃti kicce sātaccakāriṇo satānāṃ samprajānānāṃ tesaṃ khīyaṃti āsavā </p>
<p>Gāndhārī 340 [21.9] [Kicavaga?]</p> <p>yeṣa du susamaradha nica kayakada sva<i>di</i> sadaṇa sabrayaṇaṇa taṣa kṣaya<i>di</i></p>	<p>Udānavarga 4.20 Apramāda</p> <p>yeṣāṃ tu susamārabdhā nityaṃ kāyagatā smṛtiḥ / akṛtyaṃ te na kurvanti kṛtye sātatyakāriṇaḥ / smṛtānāṃ samprajānānāṃ astaṃ gacchanti āsravāḥ //</p>

<p>Pāḷi 294 [21.5] Pakiṇṇaka</p> <p>mātaraṃ pitaraṃ hantvā, rājāno dve ca khattiye, raṭṭhaṃ sānucaraṃ hantvā, anīgho yāti brāhmaṇo.</p>	<p>Patna 47 [3.14] Brāhmaṇa</p> <p>mātaraṃ paṭhamaṃ hantā rājānaṃ do ca khattiye rāṣṭraṃ sānucaraṃ hantā anigho carati brāhmaṇo </p>
<p>Gāndhārī 12 [1.12] Brahmaṇa</p> <p>madara pidara jātva rayaṇa dvayu śotria raṭṭha saṇṇyara jātva aṇiho yadi brahmaṇo.</p>	<p>Udānavarga 29.24 Yuga</p> <p>mātaraṃ pitaraṃ hatvā rājānaṃ dvau ca śrotiyau rāṣṭraṃ sānucaraṃ hatvā anigho yāti brāhmaṇaḥ //</p>

<p>Pāḷi 295 [21.6] Pakiṇṇaka</p> <p>mātaraṃ pitaraṃ hantvā, rājāno dve ca sotthiye, veyyagghapañcamaṃ hantvā, anīgho yāti brāhmaṇo.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 33.62-61 Brāhmaṇa</p> <p>mātaraṃ pitaraṃ hatvā rājānaṃ dvau ca śrotiyau vyāghraṃ ca pañcamaṃ hatvā śuddha ity ucyate naraḥ //</p> <p>mātaraṃ pitaraṃ hatvā rājānaṃ dvau ca śrotiyau rāṣṭraṃ sānucaraṃ hatvā anigho yāti brāhmaṇaḥ //</p>

<p>Pāḷi 296 [21.7] Pakiṇṇaka</p> <p>suppabuddhaṃ pabujjhanti sadā gotamasāvaka, yesaṃ divā ca ratto ca niccaṃ buddhagatā sati.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī 100 [6.4] Magu</p> <p>supraūdhū praūjadi imi godamaṣavaka yeṣa diva ya radi ca nica budhakada svadi.</p>	<p>Udānavarga 15.12 Smṛti</p> <p>suprabuddhaṃ prabudhyante ime gautamaśrāvakaḥ yeṣāṃ divā ca rātrau ca nityaṃ buddhagatā smṛtiḥ //</p>

<p>Pāḷi 297 [21.8] Pakiṇṇaka suppabuddhaṃ pabujjhanti sadā gotamasāvakaṃ, yesaṃ divā ca ratto ca niccaṃ dhammagatā sati.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī 101 [6.5] Magu supraūdhū praūjadi imi godamaṣavaka yeṣa diva ya radi ca nica dhamakada svadi.</p>	<p>Udānavarga 15.13 Smṛti suprabuddhaṃ prabudhyante ime gautamaśrāvakaḥ / yeṣāṃ divā ca rātrau ca nityaṃ dharmagatā smṛtiḥ //</p>

<p>Pāḷi 298 [21.9] Pakiṇṇaka suppabuddhaṃ pabujjhanti sadā gotamasāvakaṃ, yesaṃ divā ca ratto ca niccaṃ saṅghagatā sati.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī 102 [6.6] Magu supraūdhū praūjadi imi godamaṣavaka yeṣa diva ya radi ca nica saḅakada svadi.</p>	<p>Udānavarga 15.14 Smṛti suprabuddhaṃ prabudhyante ime gautamaśrāvakaḥ / yeṣāṃ divā ca rātrau ca nityaṃ saṅghagatā smṛtiḥ //</p>

<p>Pāḷi 299 [21.10] Pakiṇṇaka suppabuddhaṃ pabujjhanti sadā gotamasāvakaṃ, yesaṃ divā ca ratto ca niccaṃ kāyagatā sati.</p>	<p>Patna 243 [14.5] Khānti suprabuddhaṃ pabujjhanti sadā gotamasāvakaḥ yeṣāṃ divā ca ratto ca niccaṃ kāyagatā satī //</p>
<p>Gāndhārī 103 [6.7] Magu supraūdhū praūjadi imi godamaṣavaka yeṣa diva ya radi ca nica kayakada svadi.</p>	<p>Udānavarga 15.15 Smṛti suprabuddhaṃ prabudhyante ime gautamaśrāvakaḥ / yeṣāṃ divā ca rātrau ca nityaṃ kāyagatā smṛtiḥ //</p>

<p>Pāḷi 300 [21.11] Pakiṇṇaka</p> <p>suppabuddhaṃ pabujjhanti sadā gotamasāvakaṃ, yesaṃ divā ca rāto ca ahiṃsāya rato mano.</p>	<p>Patna 241 [14.3] Khānti</p> <p>suprabuddhaṃ prabujjhanti sadā gotamasāvakaṃ yesaṃ divā ca rāto ca ahiṃsāya rato mano </p>
<p>Gāndhārī 104 [6.8] Magu</p> <p>supraūdhū praūjadi imi godamaṣavaka yeṣa diva ya radi ca ahitsaī rado maṇo.</p>	<p>Udānavarga 15.17 Smṛti</p> <p>suprabuddhaṃ prabudhyante ime gautamaśrāvakaḥ yeṣāṃ divā ca rātrau caiv≈ ≈āhiṃsāyāṃ rataṃ manaḥ //</p>

<p>Pāḷi 301 [21.12] Pakiṇṇaka</p> <p>suppabuddhaṃ pabujjhanti sadā gotamasāvakaṃ yesaṃ divā ca rāto ca bhāvanāya rato mano.</p>	<p>Patna 242 [14.4] Khānti</p> <p>suprabuddhaṃ pabujjhanti sadā gotamasāvakaṃ yesaṃ divā ca rāto ca bhāvanāya rato mano </p>
<p>Gāndhārī 105 [6.9] Magu</p> <p>supraūdhū praūjadi imi godamaṣavaka yeṣa diva ya radi ca bhamaṇaī rado maṇo.</p>	<p>Udānavarga 15.25 Smṛti</p> <p>suprabuddhaṃ prabudhyante ime gautamaśrāvakaḥ yeṣāṃ divā ca rātrau ca bhāvanāyāṃ rataṃ manaḥ //</p>

<p>Pāḷi 302 [21.13] Pakiṇṇaka</p> <p>duppabbajjaṃ durabhiraṃaṃ, durāvāsā gharā dukhā, dukkhosamaṇasaṃvāso, dukkhānupatitaddhagū, tasmā na caddhagū siyā na ca dukkhānupatito siyā.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī 262 [16.4] [Prakiṇṇakavaga?]</p> <p>drupravaiṃ druabhiraṃu druajavaṣaṇa ghara dukhu samaṇasavaso dukhaṇuvadida bhava.</p>	<p>Udānavarga 11.8 Śramaṇa</p> <p>duṣpravrajyaṃ durabhiraṃaṃ duradhyāvasitā gṛhāḥ duḥkhāsamānasaṃvāsā duḥkāś copacitā bhavāḥ //</p>

21. Pakiṇṇakavagga - 190

<p>Pāḷi 303 [21.14] Pakiṇṇaka saddho sīlena sampanno yasobhogasamappito, yaṃ yaṃ padesaṃ bhajati tattha tattheva pūjito.</p>	<p>Patna 331 [18.5] Dadantī śraddho sīlena sampanno yaśabhogasamāhito yaṃ yaṃ so bhajate deśaṃ tattha tattheva pūjiyo </p>
<p>Gāndhārī 323 [20.2] [Śilavaga?] ṣadhu śīleṇa sabaṇo yaśabhoasamapīdu yeṇa yeṇeva vayadi teṇa teṇeva puyīdu.</p>	<p>Udānavarga 10.8 Śraddhā śrāddhāḥ śīlena sampannas tyāgavāṃ vītamatsaraḥ vrajate yatra yatraiva tatra tatraiva pūjyate //</p>
<p>Pāḷi 304 [21.15] Pakiṇṇaka dūre santo pakāsentī himavanto va pabbato, asantettha na dissanti rattim khittā yathā sarā.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 29.19 Yuga dūrāt santaḥ prakāśyante himavān iva parvataḥ asanto na prakāśyante rātrikṣiptāḥ śarā yathā //</p>
<p>Pāḷi 305 [21.16] Pakiṇṇaka ekāsanam ekaseyyam eko caram atandito eko damayam attānam vanante ramito siyā.</p>	<p>Patna 313 [17.8] Ātta ekāsanam ekaśeyam ekacariyām atandrito eko ramayam āttānam vanānte ramitā siyā </p>
<p>Gāndhārī 259 [16.1] [Prakiṇṇakavaga?] ekasaṇa ekasaya ekaiyā savudu eku ramahi atvaṇa araṇi ekao vasa.</p>	<p>Udānavarga 23.2 Ātma ekāsanam tv ekaśayyām ekacaryām atandritaḥ ramayec caikam ātmānam vaneṣv ekaḥ sadā vaset //</p>

Pakiṇṇakavaggo Ekavīsatisimo.

22. Nirayavagga

<p>Pāḷi 306 [22.1] Niraya</p> <p>abhūtavādī nirayaṃ upeti, yo vāpi katvā na karomī ti cāha, ubho pi te pecca samā bhavanti, nihīnakammā manujā parattha.</p>	<p>Patna 114 [7.19] Kalyāṇī</p> <p>abhūtavādī nirayaṃ upeti yo cāpi kattā na karomī ti āha ubho pi te precca samā bhavanti nihīnakammā manujā paratra </p>
<p>Gāndhārī 269 [16.11] [Prakiṇakavaga?]</p> <p>abhudavadi naraka uvedi yo ya vi kitva na karodi āha uvhaī ami preca sama bhavadi nihiṇakama maṇuya paratri.</p>	<p>Udānavarga 8.1 Vāca</p> <p>abhūtavādī narakān upaiti yaś cānyad apy ācaratīha karma ubhau hi tau pretya samau niruktau nihīnadharmau manujau paratra </p>
<p>Pāḷi 307 [22.2] Niraya</p> <p>kāsāvakaṇṭhā bahavo pāpadhammā asaṇṇatā, pāpā pāpehi kammehi nirayaṃ te upapajjare.</p>	<p>Patna 113 [7.18] Kalyāṇī</p> <p>kāṣāyakaṇṭhā bahavo pāpadhammā asaṃmyatā pāpā pāpehi kammehi nirayaṃ te upapajjatha </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 11.9 Śramaṇa</p> <p>kāṣāyakaṇṭhā bahavaḥ pāpadharmā hy asaṃyatāḥ pāpā hi karmabhiḥ pāpair ito gacchanti durgatim </p>
<p>Pāḷi 308 [22.3] Niraya</p> <p>seyyo ayoguḷo bhutto tatto aggisikhūpamo, yañ ce bhuñjeyya dussīlo raṭṭhapiṇḍaṃ asaṇṇato.</p>	<p>Patna 295 [16.18] Vācā</p> <p>śreyo ayoguḍā bhuttā tattā aggisīkhopamā yaṃ ca bhuñjeya duśīlo rāṣṭrapīṇḍaṃ asaṃyyato </p>
<p>Gāndhārī 331 [20.10] [Śilavaga?]</p> <p>..... ayokuḍu bhuta tata agisīhovamo <i>bhujea</i> raṭṭhapiṇa asaṇadu.</p>	<p>Udānavarga 9.2 Karma</p> <p>śreyo hy ayoguḍā bhuktās taptā hy agnisīkhopamāḥ na tu bhuñjīta duḥśīlo rāṣṭrapīṇḍam asaṃyataḥ </p>

<p>Pāḷi 309 [22.4] Niraya cattāri t̥hānāni naro pamatto āpajjatī paradārūpasevī, apuññalābham na nikāmasēyyam, nindam tatīyam nirayam catuttham.</p>	<p>Patna 210 [12.16] Daṇḍa cattāri t̥t̥hānāni naro pramatto āpajjate paradāropasevī apumññalābham anikāmaśeyam nindam tritīyam nirayam catuttham </p>
<p>Gāndhārī 270 [16.12] [Prakiṇakavaga?] catvari t̥haṇaṇi naro pramatu avajadi paradarōvasevī amuññalabha anīmasaya nina tridia niraya caūṭha.</p>	<p>Udānavarga 4.14 Apramāda sthānāni catvāri naraḥ pramatta āpadyate yaḥ paradārasevī apuṇyalābham hy anikāmaśayyām nindām t̥t̥īyam narakam caturtham //</p>
<p>Pāḷi 310 [22.5] Niraya apuññalābho ca gatī ca pāpikā, bhītassa bhītāya ratī ca thokikā, rājā ca daṇḍam garukam paṇeti tasmā naro paradāram na seve.</p>	<p>Patna 211 [12.17] Daṇḍa apumññalābho ca gatī ca pāpiko bhītassa bhītāya ratī pi appikā rājā ca daṇḍam garukam praṇeti kāyassa bhedā nirayam upeti </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 4.15b Apramāda apuṇyalābhas ca gatiś ca pāpikā <i>bhītasya bhītābhir athā</i>lpikā ratih rājā ca daṇḍam gurukam dadāti kāyasya bhedād narakeṣu pacyate //</p>
<p>Pāḷi 311 [22.6] Niraya kuso yathā duggahito hattham evānukantati, sāmaññaṃ dupparāmāṭṭham nirayāyupakaḍḍhati.</p>	<p>Patna 296 [16.19] Vācā kuśo yathā duggṛhīto hastam evānukaṃtati śāmanam dupparāmāṭṭham nirayāya upakaṭṭati </p>
<p>Gāndhārī 215 [13.15] Yamaka śaru yadha drugahido hasta aṇuvikatadi ṣamaña droparamuṭho niraya uvakaḍḍhadi.</p>	<p>Udānavarga 11.4 Śramaṇa śaro yathā durgṛhīto hastam evāpakṛntati śrāmaṇyam duṣparāmṛṣṭam narakān upakarṣati </p>

<p>Pāḷi 312 [22.7] Niraya yam kiñci sithilaṃ kammaṃ, saṅkiliṭṭhaṃ ca yam vataṃ, saṅkassaraṃ brahmacariyaṃ, na taṃ hoti mahapphalaṃ.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 11.3 Śramaṇa yat <i>kiṃ</i> cic chitilaṃ karma saṅkliṣṭaṃ vāpi yat tapaḥ / apariśuddhaṃ brahmacariyaṃ na tad bhavati mahāphalam //</p>

<p>Pāḷi 313 [22.8] Niraya kayiraṇ ce kayirāthenaṃ daḷham enaṃ parakkame, saṭhilo hi paribbājo bhiyyo ākirate rajaṃ.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 11.2 Śramaṇa kurvāṇo hi sadā prājño dṛḍham eva parākramet / śīthilā khalu pravrajyā hy ādadāti puno rajaḥ //</p>

<p>Pāḷi 314 [22.9] Niraya akataṃ dukkataṃ seyyo, pacchā tapati dukkataṃ, katañ ca sukataṃ seyyo, yaṃ katvā nānutappati.</p>	<p>Patna 100-1 [7.5-6] Kalyāṇī akataṃ dukkataṃ śreyo pacchā tapati dukkataṃ dukkataṃ me kataṃ ti śocati bhūyo śocati doggatiṃ gato </p> <p>katañ ca sukataṃ sādhu yaṃ kattā nānutappati sukataṃ me kataṃ ti nandati bhūyo nandati soggatiṃ gato </p>
<p>Gāndhārī 337 [21.6] [Kicavaga?] akida kukida ṣehu pacha tavadi drukida kida nu sukida ṣeho ya kitva naṇutapadi.</p>	<p>Udānavarga 29.41-42 Yuga akṛtaṃ kukṛtāc chreyaḥ paścāt tapati duṣkṛtam / śocate duṣkṛtaṃ kṛtvā śocate durgatiṃ gataḥ //</p> <p>kṛtaṃ tu sukṛtaṃ śreyo yat kṛtvā nānutapyate nandate sukṛtaṃ kṛtvā nandate sugatiṃ gataḥ</p>
<p>Pāḷi 315 [22.10] Niraya nagaraṃ yathā paccantaṃ guttaṃ santarabāhiraṃ, evaṃ gopetha attānaṃ, khaṇo vo mā upaccagā, khaṇātītā hi socanti nirayamhi samappitā.</p>	<p>Patna 234 [13.19] Śaraṇa praccantimaṃ vā nagaraṃ guttaṃ sāntarabāhiraṃ evaṃ rakkhatha āttānaṃ khaṇo vo mā upaccagū khaṇātītā hi śocanti nirayamhi samappitā </p>
<p>Gāndhārī 131 [7.22] Apramadu . . . darada bhodha khaṇo yu ma uvacāi khaṇadida hi śoyadi niraeṣu samapida.</p>	<p>Udānavarga 5.16-17 Priya ātmānaṃ cet priyaṃ vidyād gopayet taṃ sugopitam / yathā pratyantanagaraṃ guptam antarbahisthiram //</p> <p>evaṃ gopayatātmānaṃ kṣano vo mā hy upatyagāt / kṣaṇātītā hi śocante narakeṣu samarpitāḥ //</p>

<p>Pāli 316 [22.11] Niraya</p> <p>alajjitāye lajjanti, lajjitāye na lajzare, micchādiṭṭhisamādānā, sattā gacchanti duggatim̐.</p>	<p>Patna 169 [10.13] Mala</p> <p>alajjitavve lajjanti lajjitavve na lajjatha abhaye bhayadam̐sāvī bhaye cābhayadam̐sino micchadṛṣṭisamādānā sattā gacchanti doggatim̐ </p>
<p>Gāndhārī 273 [16.15] [Prakiṇakavaga?]</p> <p>alajjidavi lajadi lajjidavi na lajadi abhayi bhayadarśavi bhayi abhayadarśaṇo michadiṭṭhisamadāṇa satva gachadi drugadi.</p>	<p>Udānavarga 16.4 Prakirṇaka</p> <p>alajjitavve lajjante lajjitavve tv alajjinaḥ / abhaye bhayadarśīno bhaye cābhayadarśinaḥ / mithyādṛṣṭisamādānāt satvā gacchanti durgatim̐ //</p>
<p>Bhaiṣajyavastu I 220</p> <p>alajjitavve lajjino lajjitavve alajjinaḥ abhaye bhayadarśino bhaye cābhayadarśinaḥ mithyādṛṣṭisamādānāt satvā gacchanti durgatim̐ </p>	

22. Nirayavagga - 196

<p>Pāḷi 317 [22.12] Niraya abhaye bhayadassino, bhaye cābhayadassino, micchādiṭṭhisamādānā, sattā gacchanti duggatim̐.</p>	<p>Patna 169 [10.13] Mala abhaye bhayadam̐sāvī bhaye cābhayadam̐sino micchadṛṣṭisamādānā sattā gacchanti doggatim̐ </p>
<p>Gāndhārī 273 [16.15] [Prakiṇakavaga?] alajidavi lajadi lajidavi na lajadi abhayi bhayadarśavi bhayi abhayadarśaṇo michadiṭṭhisamaḍaṇa satva gachadi drugadi.</p>	<p>Udānavarga</p>
<p>Bhaiṣajyavastu I 220 abhaye bhayadarśino bhaye cābhayadarśinaḥ mithyādṛṣṭisamādānāt satvā gacchanti durgatim̐ </p>	

<p>Pāḷi 318 [22.13] Niraya avajje vajjamatino, vajje cāvajjadassino, micchādiṭṭhisamādānā, sattā gacchanti duggatim̐.</p>	<p>Patna 170 [10.14] Mala avajje vajjamatino vajje cāvajjasam̐ṇino micchadṛṣṭisamādānā sattā gacchanti doggatim̐ </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga</p>

<p>Pāḷi 319 [22.14] Niraya vajjaṇ ca vajjato ṇatvā, avajjaṇ ca avajjato, sammādiṭṭhisamādānā, sattā gacchanti suggatim̐.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga</p>

Nirayavaggo dvāvīsatiṃ.

23. Nāgavagga

<p>Pāḷi 320 [23.1] Nāga ahaṃ nāgo va saṅgāme cāpāto patitaṃ saraṃ ativākyam titikkhissam, dussīlo hi bahujjano.</p>	<p>Patna 215 [12.21] Daṇḍa ahaṃ nāgo va saṅgrāme cāpātipatite sare ativāde titikkhāmi duṣṣīlo hi bahujjano </p>
<p>Gāndhārī 329 [20.8] [Śīlavaga?] aho nako va sagami cavadhivadida śara adivaka <i>ti</i>kṣami druṣīlo hi bahojāṇo.</p>	<p>Udānavarga 29.21 Yuga ahaṃ nāga iva saṅgrāme cāpād <i>ut</i>patitam śarān ativākyam titikṣāmi duḥṣīlo hi mahājanaḥ </p>
<p>Pāḷi 321 [23.2] Nāga dantaṃ nayanti samitiṃ dantaṃ rājābhirūhati, danto seṭṭho manussesu yotivākyam titikkhati.</p>	<p>Patna 90 [6.7] Śoka dāntam nayanti samitiṃ dāntam rājābhirūhati dānto śreṣṭho manuṣyesu yo 'tivāde titikkhati </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 19.6 Aśva dānto vai samitiṃ yāti dāntam rājādhirohati dāntaḥ śreṣṭho manuṣyāṇām yo 'tivākyam titikṣati </p>
<p>Pāḷi 322 [23.3] Nāga varam assatarā dantā ājānīyā ca sindhavā kuñjarā ca mahānāgā, attadanto tato varam.</p>	<p>Patna 91 [6.8] Śoka varam assatarā dāntā ājāneyā ca sendhavā kuñjarā va mahānāgā āttā dānto tato varam </p>
<p>Gāndhārī 341 [22.1] [Naga or Asavaga?] atvadada tada vara</p>	<p>Udānavarga 19.7 Aśva yo hy aśvam damayej jānyam ājāneyam ca saindhavam kuñjaram vā mahānāgam ātmā dāntas tato varam </p>

<p>Pāḷi 323 [23.4] Nāga na hi etehi yānehi gaccheyya agataṃ disaṃ, yathattanā sudantena, danto dantena gacchati.</p>	<p>Patna 92 [6.9] Śoka na hi tehi jānajātehi tāṃ bhūmim abhisambhava yathā 'ttanā sudāntena dānto dāntena gacchati </p>
<p>Gāndhārī 342 [22.?] [Naga or Asavaga?] <i>dade</i>ṣu gachadi.</p>	<p>Udānavarga</p>

<p>Pāḷi 324 [23.5] Nāga dhanapālako nāma kuñjaro kaṭukappabhedano dunnivārayo, baddho kabalaṃ na bhuñjati, sumarati nāgavanassa kuñjaro.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga</p>

<p>Pāḷi 325 [23.6] Nāga middhī yadā hoti mahagghaso ca, niddāyitā samparivattasāyī, mahāvarāho va nivāpapuṭṭho, punappunaṃ gabbham upeti mando.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 29.13 Yuga middhī ca yo bhavati mahāgrasā ca rātriṃ divaṃ saṃparivartasāyī mahāvarāhaiva nivāpapuṣṭaḥ punaḥ punar mandam upaiti garbham </p>

<p>Pāḷi 326 [23.7] Nāga idaṃ pure cittaṃ acāri cārikaṃ yenicchakaṃ yatthakāmaṃ yathāsukhaṃ, tad ajjahaṃ niggaheṣāmi yoniso, hatthim pabhinnaṃ viya aṅkusaggaho.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 31.5 Citta idaṃ purā cittaṃ acāri cārikaṃ yenicchakaṃ yena kāmaṃ yatheṣṭam / tat saṃnigṛhṇāmi hi yoniśas tv idaṃ nāgaṃ prabhinnaṃ hi yathāṅkuṣeṇa //</p>

<p>Pāḷi 327 [23.8] Nāga appamādaratā hotha sacittam anurakkhatha, duggā uddharathattānaṃ paṅke sanno va kuṅjaro.</p>	<p>Patna 24 [2.11] Apramāda apramādaratā hotha saṃ cittaṃ anurakkhatha duggā uddharathattānaṃ pake sanno va kuṅjaro </p>
<p>Gāndhārī 132 [7.23] Apramadu apramadarada bhodha sadhami supavedide drugha udhvaradha atvaṇa pagasana va kuṅa . . .</p>	<p>Udānavarga 4.27 & 36 Apramāda apramādarato bhikṣuḥ pramāde bhayadarśakaḥ / durgād uddharate tmānaṃ paṅkasannaiva kuṅjaraḥ //</p>
	<p>apramādaratā bhavata suśīlā bhavata bhikṣavaḥ / susamāhitasamkalpāḥ svacittam anuraḥṣata </p>

<p>Pāḷi 328 [23.9] Nāga sace labhetha nipakaṃ saḥāyaṃ saddhimcaram sādhuviḥāridhīram, abhibhūya sabbāni parissayāni careyya tenattamano satīmā.</p>	<p>Patna 9 [1.9] Jama sace labheyā nipakaṃ sapraṃñāṃ sāddhimcaram sādhuviḥāradhīram adhibhūya sabbāni pariśrav . . . careyā tenāttamano satīmā </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 14.13 Droha sa cel labhed vai nipakaṃ saḥāyaṃ loke caram sādhu hi nityam eva abhibhūya sarvāṇi parisravāṇi careta tenāptamanā smṛtātmā </p>
	<p>Kośāmbakavastu II 185 sa cel labheta nipakaṃ saḥāyikaṃ sārdhamcaram sādhuviḥāridhīram abhibhūya sarvāṇi parisravāṇi careta tenāttamanāḥ pratismṛtaḥ </p>

<p>Pāḷi 329 [23.10] Nāga no ce labhetha nipakaṃ saḥāyaṃ saddhimcaram sādhuviḥāridhīram, rājā va raṭṭham vijitaṃ pahāya eko care mātaṅgarañṇe va nāgo.</p>	<p>Patna 10 [1.10] Jama no ce labheyā nipakaṃ sapraṃñāṃ sāddhimcaram sādhuviḥāradhīram rājā va rāṣṭraṃ vijitaṃ prahāya eko ccare mātaṅgaranne va nāgo </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 14.14 Droha sa cel <i>labhed</i> vai nipakaṃ <i>saḥāyaṃ</i> loke caram sādhu hi nityam eva rājeva rāṣṭraṃ vipulaṃ prahāya ekas caren na ca pāpāni kuryāt </p>
	<p>Kośāmbakavastu II 185 no cel labheta nipakaṃ saḥāyikaṃ sārdhamcaram sādhuviḥāridhīram rājeva rāṣṭraṃ vipulaṃ prahāya ekas caren na ca pāpāni kuryāt </p>

<p>Pāḷi 330 [23.11] Nāga ekassa caritaṃ seyyo natthi bāle sahāyatā, eko care na ca pāpāni kayirā, appossukko mātaṅgaraññe va nāgo.</p>	<p>Patna 11 [1.11] Jama ekassa caritaṃ śreyo nāsti bāle bitīyatā eko ccare na ca pāpāni kayirā appussuko mātaṅgāranne va nāgo </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 14.16ba Droha ekasya caritaṃ śreyo na tu bālaḥ sahāyakaḥ ekaś caren na ca pāpāni kuryād alpotsuko ’raṇyagataiva nāgaḥ </p> <p>ekasya caritaṃ śreyo na tu bālasahāyatā alposukaś care^{ed} eko mātaṅgāraṇye nāgavat </p>
	<p>Kośāmbakavastu II 185 ekasya caritaṃ śreyo na tu bāle sahāyatā alpotsukaś cared eko mātaṅgāraṇyanāgavat </p>

<p>Pāḷi 331 [23.12] Nāga atthamhi jātamhi sukhā sahāyā tuṭṭhī sukhā yā itarītarena puññaṃ sukhaṃ jīvitasāṅkhayamhi sabbassa dukkhassa sukhaṃ pahāṇaṃ.</p>	<p>Patna 65 [5.1] Attha atthesu jātesu sukhā sakhāyā puññaṃ sukhaṃ jīvitasāṅkhayamhi toṣṭī sukhā yā itarī sabbassa pāpassa sukhaṃ prahāṇaṃ </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 30.34 Sukha artheṣu jāteṣu sukhaṃ sahāyāḥ puṇyaṃ sukhaṃ jīvitasāṅkṣayeṣu tuṣṭiḥ sukhā yā tv itaretareṇa sarvasya duḥkhasya sukho nirodhaḥ </p>

<p>Pāḷi 332 [23.13] Nāga sukhā mattheyyatā loke, atho pettheyyatā sukhā, sukhā sāmāññatā loke, atho brahmaññatā sukhā.</p>	<p>Patna 66 [5.2] Attha sukhā mātreatā loke tato petteatā sukhā śāmānatā sukhā loke tato brāhmannatā sukhā </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 30.21 Sukha sukhaṁ māṭṛvyatā loke sukhaṁ caiva pīṭṛvyatā sukhaṁ śrāmaṇyatā loke tathā brāhmaṇyatā sukhaṁ //</p>

<p>Pāḷi 333 [23.14] Nāga sukhaṁ yāva jarā śīlaṁ, sukhā saddhā paṭiṭṭhitā, sukho paññāya paṭilābho, pāpānaṁ akaraṇaṁ sukhaṁ.</p>	<p>Patna 67 & 82 [5.3] Attha sukhaṁ yāvaj jarā śīlaṁ sukhā śraddhā paṭiṣṭhitā sukhā attharasā vācā assim mānakkhayo sukho </p> <p>sukhā najjo sūpatitthā sukho dhammajito jano sukho śraddhapaṭilābho pāpassa akaraṇaṁ sukhaṁ </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 30.20 Sukha sukhaṁ yāvaj jarā śīlaṁ sukhaṁ śraddhā paṭiṣṭhitā sukhaṁ cārtharatā vācā pāpasyākaraṇaṁ sukham //</p>

Nāgavaggo tevīsatiṃ.

24. Taṇhāvagga

<p>Pāḷi 334 [24.1] Taṇhā manujassa pamattacārino taṇhā vaḍḍhati māluvā viya, so palavatī hurāhuraṃ phalam icchaṃ va vanasmi' vānaro.</p>	<p>Patna 137 [9.1] Tahna manujassa pramattacārino tahnā vaddhati mālutā iva sā prāplavate hurāhuraṃ phalameṣī va vanamhi vānnaro </p>
<p>Gāndhārī 91 [3.3] Tasiṇa horu phalam icho va vaṇasma vaṇaru.</p>	<p>Udānavarga 3.4 Tṛṣṇā manujasya pramattacārinas tṛṣṇā vardhati māluteva hi sa hi saṃsarate punaḥ punaḥ phalam icchann iva vānaro vane //</p>

<p>Pāḷi 335 [24.2] Taṇhā yaṃ esā sahatī jammī taṇhā loke visattikā sokā tassa pavaḍḍhanti abhivaṭṭhaṃ va bīraṇaṃ.</p>	<p>Patna 138 [9.2] Tahna yaṃ cesā sahate jammī tahnā loke duraccayā śokā tassa pravaddhamti ovaṭṭhā beruṇā iva </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 3.9 Tṛṣṇā ya etāṃ sahate grāmyāṃ tṛṣṇāṃ loke sudustyaḥ śokās tasya nivardhante hy avavṛṣṭā bīraṇā yathā //</p>

<p>Pāḷi 336 [24.3] Taṇhā yo cetam̐ sahatī jammiṃ taṇham̐ loke duraccayaṃ sokā tamhā papatanti udabindu va pokkharā.</p>	<p>Patna 139 [9.3] Tahna yo cetām sahate jammiṃ tahnām loke duraccayām śokā tassa vivaṭṭanti udabindū va pukkhare </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 3.10 Tṛṣṇā yas tv etām tyajate grāmyām tṛṣṇām loke sudustyajām / śokās tasya nivartante udabindur iva puṣkarāt //</p>
	<p>Śarīrārthagāthā vs 40.6 yasya tv etat samucchinnam̐ tālam astakavad dhatam̐ śokās tasya nivartante udabindur iva puṣkarāt </p>

<p>Pāḷi 337 [24.4] Taṇhā taṃ vo vadāmi bhaddam̐ vo, yāvattettha samāgatā, taṇhāya mūlam̐ khaṇatha usīrattho va bīraṇam̐, mā vo naḷam̐ va soto va māro bhañji punappunam̐.</p>	<p>Patna 140 [9.4] Tahna taṃ vo vademi bhadrām̐ vo yāvamt̐ ittha samāgatā tahnām̐ samūlām̐ khaṇatha uṣīrātthī va beruṇim̐ tahnāya khatamūlāya nāsti śokā kato bhayam̐ </p>
<p>Gāndhārī 126 [7.17] Apramadu ta yu vadami bhadrāṇu yavaditha samakada apramadarada bhodha sadhmi supavedidi.</p>	<p>Udānavarga 3.11 Tṛṣṇā tad vai vadāmi bhadrām̐ vo yāvantaḥ stha samāgatāḥ / tṛṣṇām̐ samūlām̐ khanata uśīrārthīva bīraṇām̐ / tṛṣṇāyāḥ khātamūlāyā nāsti śokaḥ kuto bhayam̐ //</p>

<p>Pāḷi 338 [24.5] Taṇhā yathā pi mūle anupaddave daḷhe chinno pi rukkho punar eva rūhati, evam pi taṇhānusaye anūhate nibbattatī dukkham idaṃ punappunāṃ.</p>	<p>Patna 156 [9.20] Tahna yathā pi mūle anupadrute dṛḍhe chinno pi rukkho punar īva jāyati em eva tahnānuśaye anūhate nivvattate dukkham idaṃ punappuno </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 3.16 Tṛṣṇā yathāpi mūlair anupadrutaiḥ sadā chinno 'pi vṛkṣaḥ punar eva jāyate evam hi tṛṣṇānuśayair anuddhṛtair nirvartate duḥkham idaṃ punaḥ punaḥ //</p>
<p>Satyaśiddhiśāstram 350 yathāpi mūle 'nupadrute dṛḍhe cchinno 'pi vṛkṣaḥ punar eva rohati evamapi tṛṣṇānuśaye 'nuddhṛte nirvartayati duḥkham idaṃ punaḥ punaḥ </p>	

<p>Pāḷi 339 [24.6] Taṇhā yassa chattimsatī sotā manāpassavanā bhusā, vāhā vahanti duddiṭṭhiṃ saṅkappā rāganissitā.</p>	<p>Patna 237 [13.22] Śaraṇa yassa chattrīsatiṃ sotā mānāphassamayā bhriśā vāhā vahanti dudriṣṭiṃ saṅkappā ggedhaniśsitā </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga</p>

<p>Pāḷi 340 [24.7] Taṇhā savanti sabbadhī sotā latā ubbhijja tiṭṭhati tañ ca disvā lataṃ jātaṃ mūlaṃ paññāya chindatha.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga</p>

<p>Pāḷi 341 [24.8] Taṇhā saritāni sinehitāni ca somanassāni bhavanti jantuno, te sātasiṭā sukhesino, te ve jātijarūpagā narā.</p>	<p>Patna 148 [9.12] Tahna saritāni sinehitāni ca somanassāni bhavanti jantuno ye sātasiṭā sukheṣiṇo te ve jātijaropagā </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 3.5 Tṛṣṇā saritāni vai snehitāni vai saumanasyāni bhavanti jantunaḥ ye sātasiṭāḥ sukhaiṣiṇas te vai jātijaropagā narāḥ </p>

<p>Pāḷi 342 [24.9] Taṇhā tasiṇāya purakkhatā pajā parisappanti saso va bādhito, saṃyojanasaṅgasattakā dukkham upenti punappunam cirāya.</p>	<p>Patna 149 [9.13] Tahna tahnāya purekkhaṭā prajā parisappanti śaso va bādhito te saṃjotanasaṅgasattā gabbham upenti punappuno ciram pi </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 3.6 Tṛṣṇā tṛṣṇābhir upaskṛtāḥ prajāḥ paridhāvanti śasā va vāgurām saṃyojanaiḥ saṅgasaktā duḥkham yānti punaḥ punasā cirarātram </p>

<p>Pāḷi 343 [24.10] Taṇhā tasiṇāya purakkhatā pajā parisappanti saso va bādhito, tasmā tasiṇam vinodaye bhikkhu ākaṅkha' virāgam attano.</p>	<p>Patna 149 [9.13] Tahna tahnāya purekkhaṭā prajā parisappanti śaso va bādhito te saṃjotanasaṅgasattā gabbham upenti punappuno ciram pi </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 3.6 Tṛṣṇā tṛṣṇābhir upaskṛtāḥ prajāḥ paridhāvanti śasā va vāgurām saṃyojanaiḥ saṅgasaktā duḥkham yānti punaḥ punasā cirarātram </p>

<p>Pāḷi 344 [24.11] Taṇhā</p> <p>yo nibbanatho vanādhimutto vanamutto vanam eva dhāvati taṃ puggalam etha passatha mutto bandhanam eva dhāvati.</p>	<p>Patna 151 [9.15] Tahna</p> <p>yo nivvanadho vanā tu mutto vanamutto vanam eva dhāvati taṃ puggalam etha paśśatha mutto bandhanam eva dhāvati </p>
<p>Gāndhārī 92 [3.2] Tasiṇa</p> <p>..... paśadha muto ba-aṇam eva jayadi.</p>	<p>Udānavarga 27.29 Paśya</p> <p>yo nirvanagair vimokṣitaḥ saṃvanamukto vanam eva dhāvati taṃ paśyatha pudgalaṃ tv imaṃ mukto bandhanam eva dhāvati //</p>
<p>Pāḷi 345 [24.12] Taṇhā</p> <p>na taṃ daḷhaṃ bandhanam āhu dhīrā, yad āyasaṃ dārujaṃ pabbajaṃ ca, sārattarattā maṇikuṇḍalesu puttesu dāresu ca yā apekhā,</p>	<p>Patna 143 [9.7] Tahna</p> <p>na taṃ dṛḍhaṃ bandhanam āhu dhīrā yad āyasaṃ dārujaṃ babbajaṃ vā sārattarattā maṇikuṇḍalesu putresu dāresu ca yā apekhā </p>
<p>Gāndhārī 169 [11.8] Suha</p> <p>na ta driḍha ba-aṇam aha dhira ya <i>ayasa</i> taruva babaka va saratacita maṇikuṇḍaleṣu putreṣu dāreṣu ya ya aveha.</p>	<p>Udānavarga 2.5 Kāma</p> <p>na tad dṛḍhaṃ bandhanam āhur āryā yad āyasaṃ dāravaṃ balbajaṃ vā saṃraktacittasya hi mandabuddheḥ putreṣu dāreṣu ca yā avekṣā </p>
<p>Pāḷi 346 [24.13] Taṇhā</p> <p>etaṃ daḷhaṃ bandhanam āhu dhīrā, ohāriṇaṃ sithilaṃ duppamuñcaṃ, etaṃ pi chetvāna paribbajanti anapekkhino kāmasukhaṃ pahāya.</p>	<p>Patna 144 [9.8] Tahna</p> <p>etaṃ dṛḍhaṃ bandhanam āhu dhīrā ohāriṃ sukhuṃ dupramuñcaṃ etappi chettāna vrajanti santo anapekhino sabbadukhaṃ prahāya </p>
<p>Gāndhārī 170 [11.9] Suha</p> <p>eda driḍha ba-aṇam aha dhira ohariṇa śīśila drupamokṣu eda bi chitvaṇa parivrayadi aṇavehiṇo kamasuhu prahaī.</p>	<p>Udānavarga 2.6 Kāma</p> <p>etad dṛḍhaṃ bandhanam āhur āryāḥ samantataḥ susthiraṃ duṣpramokṣam etad api cchitvā tu parivrajanti hy anapekṣiṇaḥ kāmasukhaṃ prahāya //</p>

<p>Pāḷi 347 [24.14] Taṇhā ye rāgarattānupatanti sotam sayamkatakam makkaṭako va jālam, etam pi chetvāna vajanti dhīrā, anapekkhino sabbadukkham pahāya.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī 171 [11.10] Suha ye rakarata aṇuvadadi sodu saīgada <i>maḥaḍaḍo jala</i> eda <i>bi</i> chitvaṇa parivrayadi aṇavehiṇo kamasuha prahaī.</p>	<p>Udānavarga</p>

<p>Pāḷi 348 [24.15] Taṇhā muñca pure muñca pacchato, majjhe muñca bhavassa pāragū, sabbattha vimuttamānaso na punam jātijaram upehisi.</p>	<p>Patna 150 [9.14] Tahna muñca pure muñca pacchato majjhe muñca bhavassa pāragū sabbattha vimuttamānaso na puno jātijarām upehisi </p>
<p>Gāndhārī 161 [10.?] Jara muju <i>pura</i> muju pachadu majadu muju bhavasa parako sarvatra <i>vimutamona</i>ṇaso na puṇu jadijara uvehiṣi.</p>	<p>Udānavarga 29.57 Yuga muñca purato muñca paścato madhye muñca bhavasya pāragah / sarvatra vimuktamānaso na punar jātijarām upeṣyasi </p>

<p>Pāḷi 349 [24.16] Taṇhā vitakkapamathitassa jantuno tibbarāgassa subhānupassino bhiyyo taṇhā pavaḍḍhati, esa kho daḷhaṃ karoti bandhanaṃ.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 3.1 Tṛṣṇā vitarkapramathitasya jantunas tīvraṛāgasya śubhānudarśinaḥ / bhūyas tṛṣṇā pravardhate gāḍhaṃ hy eṣa karoti bandhanam //</p>
	<p>Śarīrārthagāthā vs 17 vitarkapramathitasya dehinā tīvraṛāgasya śubhānudarśinaḥ bhūyas tṛṣṇā vivardhate sā gāḍhīkurute 'sya bandhanam </p>

<p>Pāḷi 350 [24.17] Taṇhā vitakkupasame ca yo rato asubhaṃ bhāvayatī sadā sato, esa kho vyantikāhiti, esacchecchati mārabandhanaṃ.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 3.2 Tṛṣṇā vitarkavyupaśame tu yo rato hy aśubhāṃ bhāvayate sadā smrtaḥ / tṛṣṇā hy eṣa prahāsyate sa tu khalu pūtikaroti bandhanam //</p>

<p>Pāḷi 351 [24.18] Taṇhā niṭṭhaṃ gato asantāsī, vītataṇho anaṅgaṇo, acchindi bhavasallāni, antimoyaṃ samussayo.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga</p>

<p>Pāḷi 352 [24.19] Taṇhā vītataṇho anādāno, niruttipadakovido, akkharānaṃ sannipātaṃ jaññā pubbaparāni ca, sa ve antimaśārīro mahāpañño (mahāpuriso) ti vuccati.</p>	<p>Patna 147 [9.11] Tahna vītatahno anādāno niruttīpadakovido akkharāṇāṃ sannipātena ññāyyā pūrvvāparāni so sa ve antimaśārīro mahāprañño ti vuccati </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga</p>

<p>Pāḷi 353 [24.20] Taṇhā sabbābhibhū sabbavidūham asmi, sabbesu dhammesu anūpalitto, sabbañjaho taṇhakkhaye vimutto, sayam abhiññāya kam uddiseyyam.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 21.1 Tathāgata sarvābhibhūḥ sarvavid eva cāsmi sarvaiś ca dharmaiḥ satataṃ na liptaḥ / sarvañjahaḥ sarvabhayād vimuktaḥ svayaṃ hy abhiññāya kam uddīseyam //</p>
<p>Saṅghabhedavastu I 132 sarvābhibhūḥ sarvavid asmi loke sarvaiś ca dharmair iha nopaliptaḥ sarvañjaho vītatṛṣṇo vimuktaḥ svayaṃ by abhiññāya kam uddīseyam </p>	<p>Mahāvastu iii. 118 sarvābhibhū sarvavidū ’ham asmi sarveṣu dharmeṣu anopaliptaḥ sarvaṃ jahe tṛṣṇakṣayā vimukto na māḍṛṣo saṃprajāneti vedanā </p>

<p>Pāḷi 354 [24.21] Taṇhā sabbadānaṃ dhammadānaṃ jināti, sabbaṃ rasaṃ dhammaraso jināti, sabbaṃ ratim̐ dhammaratī jināti, taṇhakkhayo sabbadukkhaṃ jināti.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 26.31 Nirvāṇa <i>sarvaṃ dānaṃ dharmadāna jināti</i> <i>sarvāṃ ratim̐ dharmaratim̐ jināti </i> sarvaṃ balaṃ kṣāntibalaṃ jināti <i>tṛṣṇākṣayaḥ sarvasukhaṃ jināti </i></p>

<p>Pāḷi 355 [24.22] Taṇhā hananti bhogā dummedhaṃ, no ve pāragavesino, bhogataṇhāya dummedho hanti aññe va attanaṃ.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 2.16 Kāma durmedhasaṃ hanti bhogo na tv ihātmagaveṣiṇam durmedhā bhogātṛṣṇābhir hanty ātmānam atho parān </p>

<p>Pāḷi 356 [24.23] Taṇhā tiṇadosāni khettāni, rāgadosā ayaṃ pajā, tasmā hi vītarāgesu, dinnaṃ hoti mahapphalaṃ.</p>	<p>Patna 152 [9.16] Tahna ttriṇadoṣāṇi khettrāṇi rāgadoṣā ayaṃ prajā tassā hi vītarāgesu dinnaṃ hoti mahapphalaṃ </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 16.16 Prakirṇaka kṣetrāṇi tṛṇadoṣāṇi rāgadoṣā tv iyaṃ prajā tasmād vigatarāgebhyo dattaṃ bhavati mahāphalam </p>

<p>Pāḷi 357 [24.24] Taṇhā tiṇadosāni khettāni, dosadosā ayaṃ pajā, tasmā hi vītadosesu, dinnaṃ hoti mahapphalaṃ.</p>	<p>Patna 153 [9.17] Tahna ttriṇadoṣāṇi khettrāṇi doṣadoṣā ayaṃ praḷā tassā hi vītadoṣesu dinnaṃ hoti mahapphalaṃ </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 16.17 Prakirṇaka kṣetrāṇi tṛṇadoṣāṇi dveṣadoṣā tv iyaṃ praḷā tasmād vigatadveṣebhyo dattaṃ bhavati mahāphalam //</p>

<p>Pāḷi 358 [24.25] Taṇhā tiṇadosāni khettāni, mohadosā ayaṃ pajā, tasmā hi vītamohesu, dinnaṃ hoti mahapphalaṃ.</p>	<p>Patna 154 [9.18] Tahna ttriṇadoṣāṇi khettrāṇi mohadoṣā ayaṃ praḷā tassā hi vītamohesu dinnaṃ hoti mahapphalaṃ </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 16.18 Prakirṇaka kṣetrāṇi tṛṇadoṣāṇi mohadoṣā tv iyaṃ praḷā tasmād vigatamohebhyo dattaṃ bhavati mahāphalam //</p>

<p>Pāḷi 359 [24.26] Taṇhā tiṇadosāni khettāni, icchādosā ayaṃ pajā, tasmā hi vigaticchesu, dinnaṃ hoti mahapphalaṃ.</p>	<p>Patna 154 [9.18] Tahna ttriṇadoṣāṇi khettrāṇi mohadoṣā ayaṃ praḷā tassā hi vītamohesu dinnaṃ hoti mahapphalaṃ </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 16.21 Prakirṇaka kṣetrāṇi tṛṇadoṣāṇi tṛṣṇādoṣā tv iyaṃ praḷā tasmād vigatamohebhyo dattaṃ bhavati mahāphalam //</p>

25. Bhikkhuvagga

<p>Pāḷi 360 [25.1] Bhikkhu cakkhunā saṁvaro sādhu, sādhu sotena saṁvaro, ghāṇena saṁvaro sādhu, sādhu jivhāya saṁvaro.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga</p>
<p>Mahāvastu iii. pg 423 [Bhikṣu] caḅṣuṣā saṁvaro sādhu sādhu śrotreṇa saṁvaraḥ ghrāṇena saṁvaro sādhu sādhu jivhāya saṁvaro </p>	<p>Prātimokṣasūtram (Mā) concl. vs 9 caḅṣuṣā saṁvaraḥ sādhuḥ sādhuḥ śrotreṇa saṁvaraḥ ghrāṇena saṁvaraḥ sādhuḥ sādhujihvāya saṁvaraḥ </p>

<p>Pāḷi 361 [25.2] Bhikkhu</p> <p>kāyena saṁvaro sādhu, sādhu vācāya saṁvaro, manasā saṁvaro sādhu, sādhu sabbattha saṁvaro, sabbattha saṁvuto bhikkhu sabbadukkhā pamuccati.</p>	<p>Patna 51 [4.2] Bhikṣu</p> <p>kāyena saṁvaro sādhu sādhu vācāya saṁvaro manasā pi saṁvaro sādhu sādhu sabbattha saṁvaro sabbattha saṁvṛto bhikkhū sabbadukkhā pramuccati </p>
<p>Gāndhārī 52 [2.2] Bhikhu</p> <p>kaeṇa saṅamu sadhu sadhu vayaī saṅamu maṇeṇa saṅamu sadhu sadhu savatra saṅamu sarvatra saṅado bhikhu sarva dugadio jahi.</p>	<p>Udānavarga 7.11 Sucarita</p> <p>kāyena saṁvaraḥ sādhu sādhu vācā ca saṁvaraḥ / manasā saṁvaraḥ sādhu sādhu sarvatra saṁvaraḥ / sarvatra saṁvṛto bhikṣuḥ sarvaduḥkhāt pramucyate </p>
<p>Mahāvastu iii. pg 423 [Bhikṣu]</p> <p>kāyena saṁvaro sādhu manasā sādhu saṁvaraḥ sarvatra saṁvṛto bhikṣuḥ sarvaduḥkhā pramucyate </p>	<p>Abhidharmakośabhāṣyam pg 208</p> <p>kāyena saṁvaraḥ sādhu sādhu vācā 'tha saṁvaraḥ manasā saṁvaraḥ sādhu sādhu sarvatra saṁvaraḥ </p>
<p>Prātimokṣasūtram (Mā) concl. vs 9</p> <p>kāyena saṁvaraḥ sādhu manasā sādhu saṁvaraḥ sarvatra saṁvṛto bhikṣuḥ sarvaduḥkhāt pramucyate </p>	<p>Prātimokṣasūtram (Mā-L), concl. vs 11</p> <p>kāyena saṁvaraḥ sādhuḥ manasā sādhu saṁvaraḥ sarvatra saṁvṛto bhikṣuḥ sarvaduḥkhāt pramucyate </p>
<p>Prātimokṣasūtram (Sū) concl. vs 8</p> <p>kāyena saṁvaraḥ sādhu sādhu vācā ca saṁvaraḥ manasā saṁvaraḥ sādhu sādhu sarvatra saṁvaraḥ sarvatra saṁvṛto bhikṣuḥ sarvaduḥkhāt pramucyate</p>	<p>Prātimokṣasūtram (Mūl) concl. vs 9</p> <p>kāyena saṁvaraḥ sādhu sādhu vācātha saṁvaraḥ manasā saṁvaraḥ sādhu sādhu sarvatra saṁvaraḥ sarvatra saṁvṛto bhikṣuḥ sarvaduḥkhāt pramucyate </p>

<p>Pāḷi 362 [25.3] Bhikkhu</p> <p>hatthasaṃyato pādasam̐yato, vācāya sam̐yato sam̐yatuttamo, ajjhattarato samāhito, eko santuṣito tam āhu bhikkhum̐.</p>	<p>Patna 52 [4.3] Bhikṣu</p> <p>hastasaṃyyato pādasam̐yyato vācāsam̐yyato sam̐vṛtendriyo ajjhattarato samāhito eko sam̐tuṣito tam āhu bhikkhum̐ </p>
<p>Gāndhārī 53 [2.3] Bhikhu</p> <p>hastasañadu padasañadu vayasañadu savudidrio aḷatvarado samahido ekosaduṣido tam ahu bhikhu.</p>	<p>Udānavarga 32.7 Bhikṣu</p> <p>hastasaṃyataḥ pādasam̐yato vācāsam̐yataḥ sarvasam̐yataḥ / ādhyātmarataḥ samāhito hy ekaḥ sam̐tuṣito hi yaḥ sa bhikṣuḥ //</p>
<p>Mahāvastu iii. pg 423 [Bhikṣu]</p> <p>yatayāyī yataseyyo asyā yatasam̐kalpa dhyāyī apramatto adhyāyarato samāhito eko sam̐tuṣito tam āhu bhikṣum̐ </p>	

<p>Pāḷi 363 [25.4] Bhikkhu</p> <p>yo mukhasam̐yato bhikkhu, mantabhāṇī anuddhato, attham̐ dhammañ ca dīpeti madhuram̐ tassa bhāṣitam̐.</p>	<p>Patna 54 [4.5] Bhikṣu</p> <p>yo mukhe sam̐yyato bhikkhū mantābhāṣī anuddhato attham̐ dhammañ ca deṣeti madhuram̐ tassa bhāṣitam̐ </p>
<p>Gāndhārī 54 [2.4] Bhikhu</p> <p>yo muheṇa sañado bhikhu maṇabhaṇi aṇudhado artha dharmā ci deṣedi masuru tasa bhaṣida.</p>	<p>Udānavarga 8.10 Vāca</p> <p>mukhena sam̐yato bhikṣur mandabhāṣī hy anuddhataḥ / arthaṃ dharmam̐ ca deṣayati madhuram̐ tasya bhāṣitam̐ //</p>

<p>Pāḷi 364 [25.5] Bhikkhu dhammārāmo dhammarato, dhammaṃ anuvicintayaṃ, dhammaṃ anussaraṃ bhikkhu, saddhammā na parihāyati.</p>	<p>Patna 226 [13.11] Śaraṇa dhammārāmo dhammarato dhammaṃ anuvicintayaṃ dhammaṃ anussaraṃ bhikkhū dhammā na parihāyati </p>
<p>Gāndhārī 64 [2.14] Bhikhu dhamaramu dhamaradu dhamu aṇuvidāo dhamu aṇusvaro bhikhu sadhama na parihayadi.</p>	<p>Udānavarga 32.8 Bhikṣu dharmārāmo dharmarato dharmam evānucintayan / dharmaṃ cānusmaraṃ bhikṣur dharmān na parihīyate </p>
<p>Mahāvastu iii. pg 422 [Bhikṣu] dharmārāmo dharmarato dharmam anuvicintayaṃ dharmaṃ samanumaraṃ bhikṣu saddharmān na parihāyati </p>	

<p>Pāḷi 365 [25.6] Bhikkhu salābhaṃ nātimaññeyya, nāññesaṃ pihaṃ care, aññesaṃ pihaṃ bhikkhu samādhim nādhigacchati.</p>	<p>Patna 55 [4.6] Bhikṣu saṃ lābhaṃ nātimaññeyā nā 'mñesaṃ pihaṃ care amñesaṃ pihaṃ bhikkhū samādhin nādhigacchati </p>
<p>Gāndhārī 61 [2.11] Bhikhu salavhu nadimañña nañesa svihao sia añesa svihao bhikhu samadhi nadhikachadi.</p>	<p>Udānavarga 13.8 Satkāra svalābhaṃ nāvamanyeta nānyeṣāṃ spṛhako bhavet / anyeṣāṃ spṛhako bhikṣuḥ samādhim nādhigacchati //</p>

<p>Pāḷi 366 [25.7] Bhikkhu appalābho pi ce bhikkhu salābhaṃ nātimaññati, taṃ ve devā pasaṃsanti suddhājīviṃ atanditaṃ.</p>	<p>Patna 56 [4.7] Bhikṣu appalābho pi ce bhikkhū saṃ lābhaṃ nātimaññati taṃ ve devā praśaṃsanti śuddhājīviṃ atandritaṃ </p>
<p>Gāndhārī 62 [2.12] Bhikhu apalabho du yo bhikhu salavhu nadimaññadi ta gu deva praśajadi śudhayivu atadrida.</p>	
<p>Pāḷi 367 [25.8] Bhikkhu sabbaso nāmarūpasmim yassa natthi mamāyitaṃ, asatā ca na socati, sa ve bhikkhū ti vuccati.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī 79 [2.29] Bhikhu savaśu namaruvasa yasa nasti mamaīda asata i na śoyadi so hu bhikhu du vucadi.</p>	<p>Udānavarga 32.17 Bhikṣu yasya saṃnicayo nāsti yasya nāsti mamāyitam / asantam śocate naiva sa vai bhikṣur nirucyate //</p>

<p>Pāḷi 368 [25.9] Bhikkhu mettāvihārī yo bhikkhu, pasanno buddhasāsane, adhigacche padaṃ santāṃ, saṅkhārūpasamaṃ sukhaṃ.</p>	<p>Patna 59 [4.10] Bhikṣu mettāvihārī bhikkhū prasanno buddhasāsane paṭivijjhi padaṃ śāntāṃ saṃkhāropaśamaṃ sukhaṃ dṛṣṭe va dhamme nibbāṇaṃ yogacchemaṃ anuttaraṃ </p>
<p>Gāndhārī 70 [2.20] Bhikhu metravihara yo bhikhu prasano budhasāsaṇe paḍivīju pada śada sagharavoṣamu suha.</p>	<p>Udānavarga 32.21 Bhikṣu maitrāvihārī yo bhikṣuḥ prasanno buddhasāsane adhigacchet padaṃ śāntāṃ saṃskāropaśamaṃ sukhaṃ //</p>
<p>Mahāvastu iii. pg 421 [Bhikṣu] maitrāvihārī yo bhikṣuḥ prasanno buddhasāsane adhigacchati padaṃ śāntāṃ aśecanaṃ ca mocanaṃ </p>	

<p>Pāḷi 369 [25.10] Bhikkhu siṅca bhikkhu imaṃ nāvāṃ, sittā te lahum essati, chetvā rāgaṇ ca dosaṇ ca, tato nibbānaṃ ehisi.</p>	<p>Patna 57 [4.8] Bhikṣu siṅca bhikkhu imāṃ nāvāṃ sittā te laghu hehiti hettā rāgaṇ ca doṣaṃ ca tato nibbāṇaṃ ehisi </p>
<p>Gāndhārī 76 [2.26] Bhikhu sija bhikhu ima nama sita di lahu bheṣidi chetva raka ji doṣa ji tado nivaṇa eṣidi.</p>	<p>Udānavarga 26.12 Nirvāṇa siṅca bhikṣor imāṃ nāvāṃ siktā laghvī bhaviṣyati hitvā rāgaṃ ca doṣaṃ ca tato nirvāṇaṃ eṣyasi //</p>
<p>Mahāvastu iii. pg 421 [Bhikṣu] siṃca bhikṣu imāṃ nāvāṃ maitrāye siktā te laghu bheṣyati chittvā rāgaṃ ca doṣaṃ ca tato nirvāṇaṃ eṣyasi </p>	

<p>Pāḷi 370 [25.11] Bhikkhu pañca chinde pañca jahe, pañca cuttaribhāvaye, pañca saṅgātigo bhikkhu oghatiṇṇo ti vuccati.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī 78 [2.28] Bhikkhu paja china paje jahi paja utvaribhavaī pajaṣaḅadhio bhikkhu ohatiṇṇo di vucadi.</p>	<p>Udānavarga</p>

<p>Pāḷi 371 [25.12] Bhikkhu jhāya bhikkhu mā ca pāmado, mā te kāmaguṇe bhamassu cittaṃ, mā lohaguḷaṃ gilī pamatto, mā kandi dukkham idan ti ḍayhamāno.</p>	<p>Patna 33 [2.19] Apramāda dhammaṃ vicanātha apramattā mā vo kāmaguṇā bhrameṃsu cittaṃ mā lohaguḷe gilaṃ pamatto kraṇḍe dukkham idan ti dayhamāno </p>
<p>Gāndhārī 75 [2.25] Bhikkhu jāi bhikkhu ma yi pramati ma de kamaguṇa bhametsu cita ma lohaguḷa gili pramata kani dukham ida di ḍajamaṇo.</p>	<p>Udānavarga 31.31 Citta ātāpī vihara tvam apramatto mā te kāmaguṇo matheta cittaṃ / mā lohaguḷāṃ gileḥ pramattaḥ krandaṃ vai narakeṣu pacyamānaḥ </p>

<p>Pāḷi 372 [25.13] Bhikkhu natthi jhānaṃ apaññassa, paññā natthi ajhāyato, yamhi jhānañ ca paññā ca sa ve nibbānasantike.</p>	<p>Patna 62 [4.13] Bhikṣu nāsti jhānam apraṃñassa praṃñā nāsti ajhāyato yamhi jhānañ ca praṃñā ca sa ve nibbānasantike </p>
<p>Gāndhārī 58 [2.8] Bhikhu nasti jaṇa apraṇasa praṇa nasti aḷayado yasa jaṇa ca praṇa ya so hu nirvaṇasa sadii.</p>	<p>Udānavarga</p>
	<p>Prātimokṣasūtram (Mā), concl. vs 7 nāsti dhyānam aprajñasya prajñānāsti adhyāyato yasya dhyānañ ca prajñā ca sa vai nirvāṇasya antike </p>

<p>Pāḷi 373 [25.14] Bhikkhu suññāgāraṃ paviṭṭhassa, santacittassa bhikkhuno, amānusī ratī hoti sammā dhammaṃ vipassato.</p>	<p>Patna 60 [4.11] Bhikṣu sumññā 'gāraṃ praviṣṭassa śāntacittassa bhikkhuṇo amānuṣā ratī hoti sammaṃ dhammaṃ vipaśśato </p>
<p>Gāndhārī 55 [2.5] Bhikhu śuñakare praviṭṭhasa śadacitasa bhikkuṇo amaṇuṣaradi bhodi <i>same dharmā</i> vivaśadu.</p>	<p>Udānavarga 32.9 Bhikṣu śuñyāgāraṃ praviṣṭasya prahitātmasya bhikṣuṇaḥ amānuṣā ratir bhavati samyag dharmām vipaśyataḥ </p>

<p>Pāḷi 374 [25.15] Bhikkhu yato yato sammasati khandhānaṃ udayabbayaṃ labhatī pītipāmojjaṃ, amataṃ taṃ vijānataṃ.</p>	<p>Patna 61 [4.12] Bhikṣu yathā yathā sammasati khandhānāṃ udayavyayaṃ labhate cittassa prāmojjaṃ amatā hetāṃ vijānato </p>
<p>Gāndhārī 56 [2.6] Bhikhu yado yado sammaṣādi kanaṇa udakavaya lahadi pridipramoju amudu ta viaṇadu.</p>	<p>Udānavarga 32.10 Bhikṣu yato yataḥ saṃpṛṣati skandhānāṃ udayavyayam / prāmodyaṃ labhate tatra prītyā sukham analpakam / tataḥ prāmodyabahulaḥ smṛto bhikṣuḥ parivrajat //</p>
<p>Pāḷi 375 [25.16] Bhikkhu tatrāyam ādi bhavati idha paññassa bhikkhuṇo: indriyagutti santuṭṭhī pātimokkhe ca saṃvaro.</p>	<p>Patna 63 [4.14] Bhikṣu tattḥāyam ādī bhavati iha praññassa bhikkhuṇo indriyagottī sāntoṣṭī prātimokkhe ca saṃvaro </p>
<p>Gāndhārī 59 [2.9] Bhikhu tatraī adi bhavadi tadha prañasa bhikhuṇo idriagoti saduṭṭhi pradimukhe i ro.</p>	<p>Udānavarga 32.26-27 Bhikṣu tasmād dhyānaṃ tathā prajñāṃ anuyujyeta paṇḍitaḥ tasyāyam ādir bhavati tathā prajñasya bhikṣuṇaḥ //</p> <p>saṃtuṣṭir indriyair guptiḥ prātimokṣe ca saṃvaraḥ / mātraññatā ca bhakteṣu prāntaṃ ca śayanāsanam / adhicitte samāyogaṃ yasyāsau bhikṣur ucyate //</p>
	<p>Prātimokṣasūtram (Mā-L), concl. vs 8 tatrāyam ādi bhavati iha prajñasya bhikṣuṇo indriyai guptiḥ saṃtuṣṭiḥ prātimokṣe ca saṃvaro </p>

<p>Pāḷi 376 [25.17] Bhikkhu</p> <p>mitte bhajassu kalyāṇe suddhājīve atandīte, paṭisanthāravuttassa, ācārakušalo siyā, tato pāmojjabahulo dukkhassantaṃ karissati.</p>	<p>Patna 64 [4.15] Bhikṣu</p> <p>mitte bhajetha kallāṇe śuddhājīvī atandrito paṭisandharavattī ssa ācārakušalo siyā tato prāmojjabahulo sato bhikkhū parivraje </p>
<p>Gāndhārī 60 [2.10] Bhikhu</p> <p>mitra bhayea paḍiruva śudhayiva atadriḍi paḍisadharagutisa ayarakuśa tadu ayarakuśalo suhu bhikhu vihaṣisi.</p>	<p>Udānavarga 32.6 Bhikṣu</p> <p>mātraṃ bhajeta pratirūpaṃ śuddhājīvo bhavet sadā pratisaṃstāravṛttiḥ syād ācārakušalo bhavet / tataḥ prāmodyabahulaḥ smṛto bhikṣuḥ parivrajat //</p>
<p>Pāḷi 377 [25.18] Bhikkhu</p> <p>vassikā viya pupphāni maddavāni pamuñcati, evaṃ rāgaṃ ca dosaṃ ca vippamuñcetha bhikkhavo.</p>	<p>Patna 133 [8.13] Puṣpa</p> <p>vāśśikī r iva puṣpāni mañcakāni pramuñcati evaṃ rāgaṃ ca doṣaṃ ca vipramuñcatha bhikkhavo </p>
<p>Gāndhārī 298 [18.9] [Puṣpa]</p> <p>vaṣia yatha puṣaṇa poraṇaṇi pramujadi emu raka ji doṣa ji vipramujadha bhikṣavi.</p>	<p>Udānavarga 18.11 Puṣpa</p> <p>varṣāsu hi yathā puṣpaṃ vaguro vipramuñcati evaṃ rāgaṃ ca doṣaṃ ca vipramuñcata bhikṣavaḥ //</p>
<p>Pāḷi 378 [25.19] Bhikkhu</p> <p>santakāyo santavāco santavā susamāhito vantalokāmiso bhikkhu upasanto ti vuccati.</p>	<p>Patna 53 [4.4] Bhikṣu</p> <p>śāntakāyo śāntacitto śāntavā susamāhito vāntalokāmiṣo bhikkhū upaśānto ti vuccati </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 32.24 Bhikṣu</p> <p>śāntakāyaḥ śāntavāk susamāhitaḥ / vāntalokāmiṣo bhikṣur upaśānto nirucyate //</p>

<p>Pāḷi 379 [25.20] Bhikkhu attanā codayattānaṃ, paṭimāsettam attanā, so attagutto satimā sukhaṃ bhikkhu vihāhisi.</p>	<p>Patna 324 [17.19] Ātta āttanā codayā 'ttānaṃ parimaśāttānaṃ āttanā so āttagutto satimā sukhaṃ bhikkhū vihāhisi </p>
<p>Gāndhārī</p>	

<p>Pāḷi 380 [25.21] Bhikkhu attā hi attano nātho, attā hi attano gati, tasmā saṃyamayattānaṃ assaṃ bhadraṃ va vāṇijo.</p>	<p>Patna 322 [17.17] Ātta āttā hi āttano nātho āttā hi āttano gatī tassā saṃyyamayā 'ttānaṃ aśsaṃ bhadraṃ va vāṇijo </p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 19.14 Aśva ātmaiva hy ātmano nāthaḥ ātmā śaraṇam ātmanaḥ / tasmāt saṃyamayātmānaṃ bhadrāśvam iva sārathiḥ //</p>

<p>Pāḷi 381 [25.22] Bhikkhu pāmojjabahulo bhikkhu, pasanno buddhasāsane, adhigacche padaṃ santaṃ, saṅkhārūpasamaṃ sukhaṃ.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga</p>

25. Bhikkhuvagga - 224

<p>Pāḷi 382 [25.23] Bhikkhu</p> <p>yo have daharo bhikkhu yuñjati buddhasāsane, somaṃ lokaṃ pabhāseti abbhā mutto va candimā.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 16.7 Prakirṇaka</p> <p>daharo 'pi cet pravrajate yujyate buddhasāsane sa imaṃ bhāsate lokam abhramuktaiva candramāḥ //</p>

Bhikkhuvaggo pañcavīsatiso.

26. Brāhmaṇavagga

<p>Pāḷi 383 [26.1] Brāhmaṇa</p> <p>chinda sotaṃ parakkamma, kāme panuda brāhmaṇa, saṅkhārānaṃ khayāṃ ñatvā, akataññūsi brāhmaṇa.</p>	<p>Patna 34 [3.1] Brāhmaṇa</p> <p>chinna sūtraṃ parākrāmma bhavaṃ praṇuda brāhmaṇa saṅkhārāṇāṃ khayāṃ ñāttā akathaso si brāhmaṇa </p>
<p>Gāndhārī 10 [1.10] Brammaṇa</p> <p>china sadu parakamu kama praṇuyu bramaṇa sagharāṇa kṣaya ñatva akadaṇo si brammaṇa.</p>	<p>Udānavarga 33.60a Brāhmaṇa</p> <p>chindi srotaḥ parākramya kāmaṃ praṇuda brāhmaṇa saṃskārāṇāṃ kṣayaṃ jñātvā hy akṛtajño bhaviṣyasi //</p>
<p>Pāḷi 384 [26.2] Brāhmaṇa</p> <p>yadā dvayesu dhammesu pāragū hoti brāhmaṇo, athassa sabbe saṃyogā atthaṃ gacchanti jānato.</p>	<p>Patna 41 [3.8] Brāhmaṇa</p> <p>yadā <i>day</i>esū dhammesu pāragū hoti brāhmaṇo athassa sabbe saṃyogā atthaṃ gacchanti jānato </p>
<p>Gāndhārī 14 [1.14] Brammaṇa</p> <p>yada dvaesu dharmeṣu parako bhodi brammaṇo athasa sarvi saṅoka astaḡachadi jaṇada.</p>	<p>Udānavarga 33.72 Brāhmaṇa</p> <p>yadā hi sveṣu dharmeṣu brāhmaṇaḥ pārago bhavet / athāsya sarvasaṃyogā astaṃ gacchanti paśyataḥ //</p>
<p>Pāḷi 385 [26.3] Brāhmaṇa</p> <p>yassa pāraṃ apāraṃ vā pārāpāraṃ na vijjati, vītaddaraṃ visaṃyuttaṃ, tam ahaṃ brūmi brāhmaṇaṃ.</p>	<p>Patna 40 [3.7] Brāhmaṇa</p> <p>yassa pāraṃ apāraṃ vā pārāpāraṃ na vijjati vītajjaraṃ visaṃyuttaṃ tam ahaṃ brūmi brāhmaṇaṃ </p>
<p>Gāndhārī 35 [1.35] Brammaṇa</p> <p>yasa pari avare ca para vikadadvara visaṇota tam aho brommi brammaṇa.</p>	<p>Udānavarga 33.24 Brāhmaṇa</p> <p>yasya pāraṃ apāraṃ ca pārāpāraṃ na vidyate pāragaṃ sarvadharmāṇāṃ bravīmi brāhmaṇaṃ hi tam //</p>

<p>Pāḷi 386 [26.4] Brāhmaṇa</p> <p>jhāyīm virajam āsīnaṃ katakiccaṃ anāsavaṃ uttamatthaṃ anuppattaṃ, tam ahaṃ brūmi brāhmaṇaṃ.</p>	<p>Patna 49 [3.16] Brāhmaṇa</p> <p>jhāyīm virajam āsīnaṃ katakiccaṃ anāsavaṃ uttamātthaṃ anuprāttaṃ tam ahaṃ brūmi brāhmaṇaṃ </p>
<p>Gāndhārī 48 [1.48] Brahmaṇa</p> <p>jaī parakada budhu kida kica aṇaṣṣvu budhu daśabaloveda tam ahu bromi bramaṇa.</p> <p>Gāndhārī 25 [1.25] Brahmaṇa</p> <p>aśada varada manabhaṇi aṇudhada utamatha aṇuprato tam aho bromi brahmaṇa.</p>	<p>Udānavarga 33.32 Brāhmaṇa</p> <p>dhyāyinaṃ vītarajasaṃ kṛtakṛtyam anāsravam / kṣīṇāsravaṃ viśamyuktaṃ bravīmi brāhmaṇaṃ hi tam //</p>
<p>Pāḷi 387 [26.5] Brāhmaṇa</p> <p>divā tapati ādicco, rattim ābhāti candimā, sannaddho khattiyo tapati, jhāyī tapati brāhmaṇo, atha sabbam ahorattim buddho tapati tejasā.</p>	<p>Patna 39 [3.6] Brāhmaṇa</p> <p>udayaṃ tapati ādicco ratrim ābhāti candramā sannaddho khattiyo tapati jhāyīm tapati brāhmaṇo atha sabbe ahorātte buddho tapati tejasā </p>
<p>Gāndhārī 50 [1.50] Brahmaṇa</p> <p>diva tavadi adicu radi avhāī cādrimu sanadhu kṣatrio tavadi jaī tavadi bramaṇo adha sarva ahoratra budhu tavadi teyasa.</p>	<p>Udānavarga 33.74 Brāhmaṇa</p> <p>divā tapati hādityo rātrāv ābhāti candramāḥ / sāmnaddhaḥ kṣatriyas tapati dhyāyī tapati brāhmaṇaḥ / atha nityam ahorātraṃ buddhas tapati tejasā </p>

<p>Pāḷi 388 [26.6] Brāhmaṇa</p> <p>bāhitapāpo ti brāhmaṇo, samacariyā samaṇo ti vuccati, pabbājayam attano malaṃ, tasmā pabbajito ti vuccati.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī 16 [1.16] Brahmaṇa</p> <p>brahetva pavaṇi brahmaṇo samaīrya śramaṇo di vucadi parvahia atvaṇo mala tasa parvaīdo di vucadi.</p>	<p>Udānavarga 11.15 Śramaṇa</p> <p>brāhmaṇo vāhitaiḥ pāpaiḥ śramaṇaḥ samitāśubhaḥ pravrajayitvā tu malān uktaḥ pravrajitas tv iha </p>
<p>Pāḷi 389 [26.7] Brāhmaṇa</p> <p>na brāhmaṇassa pahareyya, nāssa muñcetha brāhmaṇo, dhī brāhmaṇassa hantāraṃ, tato dhī yassa muñcati.</p>	<p>Patna 46 [3.13] Brāhmaṇa</p> <p>mā brāhmaṇassa prahare nāssa mucceya brāhmaṇo dhī brāhmaṇassa hantāraṃ ya ssa vā su na muccati </p>
<p>Gāndhārī 11 [1.11] Brahmaṇa</p> <p>na brahmaṇasa praharea nasa mujea bramaṇi dhi bramaṇasa hadara tada vi dhi yo ṇa mujadi.</p>	<p>Udānavarga 33.63 Brāhmaṇa</p> <p>na brāhmaṇasya praharen na ca muñceta brāhmaṇaḥ dhig brāhmaṇasya hantāraṃ dhik taṃ yaś ca pramuñcati </p>
	<p>Abhisamācārikadharmā II pg 20</p> <p>na brāhmaṇasya prahareya nāsyā muñceya brāhmaṇo dhig brāhmaṇasya hantāraṃ taṃ pi dhik yo sya muñcati </p>

<p>Pāḷi 390 [26.8] Brāhmaṇa</p> <p>na brāhmaṇassetad akiñci seyyo, yadā nisedho manaso piyehi, yato yato hiṃsamano nivattati, tato tato sammati m eva dukkhaṃ.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī 15 [1.15] Brahmaṇa</p> <p>na brahmaṇasediṇa kiji bhodi yo na nisedhe maṇasa priañi yado yado yasa maṇo nivartadi tado tado samudim aha saca.</p>	<p>Udānavarga 33.75 Brāhmaṇa</p> <p>na brāhmaṇasyedṛśam asti ki^m cid yathā priyebhyo manaso niṣedhaḥ / yathā yathā hy asya mano nivartate tathā tathā saṃvṛtam eti duḥkham //</p>
<p>Pāḷi 391 [26.9] Brāhmaṇa</p> <p>yassa kāyena vācāya, manasā natthi dukkataṃ, saṃvutaṃ tīhi ṭhānehi, tam ahaṃ brūmi brāhmaṇaṃ.</p>	<p>Patna 45 [3.12] Brāhmaṇa</p> <p>yassa kāyena vācāya manasā nāsti dukkataṃ saṃvṛtaṃ trisu ṭṭhānesu tam ahaṃ brūmi brāhmaṇaṃ //</p>
<p>Gāndhārī 23 [1.23] Brahmaṇa</p> <p>yasya kaṇa vayai maṇasa nasti drukida savrudu trihi ṭhaṇehi tam aho bromi brahmaṇa.</p>	<p>Udānavarga 33.16 Brāhmaṇa</p> <p>yasya kāyena vācā ca manasā ca na duṣkṛtam / susamvṛtaṃ tṛbhiḥ sthānair bravīmi brāhmaṇaṃ hi tam //</p>
<p>Pāḷi 392 [26.10] Brāhmaṇa</p> <p>yamhā dhammaṃ vijāneyya sammāsambuddhadesitaṃ, sakkaccaṃ taṃ namasseyya aggihuttaṃ va brāhmaṇo.</p>	<p>Patna 35 [3.2] Brāhmaṇa</p> <p>yamhi dhammaṃ vijāneyā vṛddhamhi daharamhi vā sakkacca naṃ namasseyā aggihotraṃ va brāhmaṇo //</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 33.66 Brāhmaṇa</p> <p>yasya dharmam vijānīyāt samyaksambuddhadeśitam / satkṛtyainam namasyeta hy agnihotram iva dvijaḥ //</p>

<p>Pāḷi 393 [26.11] Brāhmaṇa</p> <p>na jaṭāhi na gottena, na jaccā hoti brāhmaṇo, yamhi saccañ ca dhammo ca so sucī so va brāhmaṇo.</p>	<p>Patna 37 [3.4] Brāhmaṇa</p> <p>na jaṭāhi na gotreṇa na jāccā hoti brāhmaṇo yo tu <i>b</i>āhati pāpāni aṇutthūlāni sabbaśo <i>b</i>āhanā eva pāpānāṃ brahmaṇo ti pravuccati </p>
<p>Gāndhārī 1 [1.1] Brahmaṇa</p> <p>na jaḍaī na gotreṇa na yaca bhodī bramaṇo yo du brahetva pavaṇa aṇuthulaṇi sarvaśo brahidare va pavaṇa brammaṇo di pravucadi.</p>	<p>Udānavarga 33.7 Brāhmaṇa</p> <p>na jaṭābhir na gotreṇa na jātyā brāhmaṇaḥ smṛtaḥ / yasya satyaṃ ca dharmāṃ ca sa śucir brāhmaṇaḥ sa ca </p>
<p>Pāḷi 394 [26.12] Brāhmaṇa</p> <p>kiṃ te jaṭāhi dummedha kiṃ te ajinasāṭṭiyā, abbhantaraṃ te gahanaṃ bāhiraṃ parimajjasi.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī 2 [1.2] Brahmaṇa</p> <p>ki di jaḍaī drumedha ki di ayiṇaśaḍḍiā adara gahaṇa kitva bahire parimajjasi.</p>	<p>Udānavarga 33.6 Brāhmaṇa</p> <p>kiṃ te jaṭābhir durbuddhe kiṃ cāpy ajinasāṭṭibhiḥ / abhiantaraṃ te gahanaṃ bāhya<i>kaṃ</i> parimārjasi </p>
<p>Pāḷi 395 [26.13] Brāhmaṇa</p> <p>paṃsukūladharaṃ jantuṃ, kisaṃ dhamanisanthataṃ, ekaṃ vanasmiṃ jhāyantaṃ, tam ahaṃ brūmi brāhmaṇaṃ.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī 38 [1.38] Brahmaṇa</p> <p>patsukuladhara jadu kiśa dhamaṇisadhada jayada rukhamulasya tam ahu brommi bramaṇa.</p>	<p>Udānavarga</p>

<p>Pāḷi 396 [26.14] Brāhmaṇa</p> <p>na cāhaṃ brāhmaṇaṃ brūmi yonijaṃ mattisambhavaṃ, bhovādī nāma so hoti sace hoti sakiñcano, akiñcanaṃ anādānaṃ, tam ahaṃ brūmi brāhmaṇaṃ.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī 17 [1.17] Brahmaṇa</p> <p>na aho brahmaṇa bromi yoṇekamatrasabhamu bhovāi namu so bhodi sayi bhodi sakijaṇo akijaṇa aṇadaṇa tam aho bromi <i>brommaṇa</i>.</p>	<p>Udānavarga 33.15 Brāhmaṇa</p> <p>bravīmi brāhmaṇaṃ nāhaṃ yonijaṃ māṭṭsaṃbhavam / bhovādī nāma sa bhavati sa ced bhavati sakiñcanaḥ / akiñcanam anādānaṃ bravīmi brāhmaṇaṃ hi tam //</p>
<p>Pāḷi 397 [26.15] Brāhmaṇa</p> <p>sabbasaṃyojanaṃ chetvā yo ve na paritassati, saṅgātigaṃ visaṃyuttaṃ, tam ahaṃ brūmi brāhmaṇaṃ.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 33.49 Brāhmaṇa</p> <p>sarvasaṃyojanātīto yo vai na paritasyate asaktaḥ sugato buddho bravīmi brāhmaṇaṃ hi tam //</p>
<p>Pāḷi 398 [26.16] Brāhmaṇa</p> <p>chetvā naddhiṃ varattañ ca, sandāmaṃ sahanukkamaṃ, ukkhittapalighaṃ buddhaṃ, tam ahaṃ brūmi brāhmaṇaṃ.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī 42 [1.42] Brahmaṇa</p> <p>chetva nadhi valatra ya sadaṇa samadikrammi ukṣitaphalia vira tam aho brommi brahmaṇa.</p>	<p>Udānavarga 33.58a Brāhmaṇa</p> <p>chitvā naddhrīṃ <i>varatrām</i> ca <i>sam</i>tānaṃ duratikramam / utkṣiptaparikhaṃ buddhaṃ bravīmi brāhmaṇaṃ hi tam //</p>

<p>Pāḷi 399 [26.17] Brāhmaṇa akkosaṃ vadhabandhañ ca, aduṭṭho yo titikkhati, khantībalaṃ balānīkaṃ, tam ahaṃ brūmi brāhmaṇaṃ.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī 28 [1.28] Brammaṇa akrośa vadhaba-a ca aduṭṭhu yo tidikṣadi kṣadibala balaṇeka tam ahu bromi brammaṇa.</p>	<p>Udānavarga 33.18 Brāhmaṇa ākrośāṃ vadhabandhāmś ca yo 'praduṣṭas titīkṣate kṣāntivratabalopetaṃ bravīmi brāhmaṇaṃ hi tam //</p>

<p>Pāḷi 400 [26.18] Brāhmaṇa akkodhanaṃ vatavantam, sīlavantaṃ anussutaṃ, dantaṃ antimaśārīraṃ, tam ahaṃ brūmi brāhmaṇaṃ.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 33.19 Brāhmaṇa akrodhanaṃ vratavantam sīlavantaṃ bahuśrutam dāntam antimaśārīraṃ bravīmi brāhmaṇaṃ hi tam //</p>

<p>Pāḷi 401 [26.19] Brāhmaṇa</p> <p>vāri pokkharapatte va, āragge r iva sāsapo, yo na lippati kāmesu, tam ahaṃ brūmi brāhmaṇaṃ.</p>	<p>Patna 38 [3.5] Brāhmaṇa</p> <p>vāri pukkharapatte vā ārāgre r iva sāsavo yo na lippati kāmesu tam ahaṃ brūmi brāhmaṇaṃ </p>
<p>Gāndhārī 21 [1.21] Brahmaṇa</p> <p>vari puṣkarapatre va arage r iva sarṣava yo na lipadi kamehi tam ahu bromi brahmaṇa.</p>	<p>Udānavarga 33.30 Brāhmaṇa</p> <p>vāri puṣkarapatreṇev≈ ≈ārāgreṇeva sarṣapaḥ / na lipyate yo hi kāmair bravīmi brāhmaṇaṃ hi tam //</p>
<p>Bhikṣuṇī Vinaya pg 148</p> <p>vāri puṣkarapatre vā ārāgre iva sarṣapaḥ yo na lipyati kāmeṣu tan me śakra varam̐ dada </p>	

<p>Pāḷi 402 [26.20] Brāhmaṇa</p> <p>yo dukkhassa pajānāti idheva khayam attano, pannabhāraṃ visaṃyuttaṃ, tam ahaṃ brūmi brāhmaṇaṃ.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī 30 [1.30] Brahmaṇa</p> <p>yo idheva preañadi dukhasa kṣaya atvaṇo vipramutu visañutu tam aho bromi brahmaṇa.</p>	<p>Udānavarga 33.27 Brāhmaṇa</p> <p>ihaiva yaḥ prajānāti duḥkhasya kṣayam ātmanaḥ / vītarāgaṃ visaṃyuktaṃ bravīmi brāhmaṇaṃ hi tam //</p>

<p>Pāḷi 403 [26.21] Brāhmaṇa gambhīrapaññaṃ medhāviṃ, maggāmagassa kovidaṃ, uttamatthaṃ anuppattaṃ, tam ahaṃ brūmi brāhmaṇaṃ.</p>	<p>Patna 48 [3.15] Brāhmaṇa gambhīrapraññaṃ medhāviṃ māggā 'māggassa kovidaṃ uttamātthaṃ anuprātaṃ tam ahaṃ brūmi brāhmaṇaṃ </p>
<p>Gāndhārī 49 [1.49] Brahmaṇa gammirapraṇa medhavi margamargasa koia utam pravara vira tam ahu brommi brahmaṇa.</p> <p>Gāndhārī 25 [1.25] Brahmaṇaga vaśada varada manabhaṇi aṇudhada utamatha aṇuprato tam aho bromi brahmaṇa.</p>	<p>Udānavarga 33.33 Brāhmaṇa gambhīrabuddhiṃ medhāḍhyaṃ mārgāmārgeṣu kovidaṃ / uttamārthaṃ anuprāptaṃ bravīmi brāhmaṇaṃ hi tam //</p>
<p>Pāḷi 404 [26.22] Brāhmaṇa asaṃsaṭṭhaṃ gahaṭṭhehi, anāgārehi cūbhayaṃ, anokasāriṃ appicchaṃ, tam ahaṃ brūmi brāhmaṇaṃ.</p>	<p>Patna 44 [3.11] Brāhmaṇa asaṃsaṭṭhaṃ gṛhaṭṭhehi anagārehi cūbhayaṃ anokasāriṃ appicchaṃ tam ahaṃ brūmi brāhmaṇaṃ </p>
<p>Gāndhārī 32 [1.32] Brahmaṇa asatsiṭha ghahaṭṭhehi aṇakarehi yuhaī aṇovasari apicha tam aho brommi brahmaṇa.</p>	<p>Udānavarga 33.20 Brāhmaṇa asaṃsṛṣṭaṃ gṛhasthebhīr anagārais tathobhayaṃ / anokasāriṇaṃ tuṣṭaṃ bravīmi brāhmaṇaṃ hi tam //</p>

<p>Pāḷi 405 [26.23] Brāhmaṇa</p> <p>nidhāya daṇḍaṃ bhūtesu tasesu thāvaresu ca, yo na hanti na ghātetī, tam ahaṃ brūmi brāhmaṇaṃ.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī 18 [1.18] Brahmaṇa</p> <p>nihaī daṇa bhudeṣu traseṣu thavareṣu ca yo na hadi na ghadhedī tam aho bromi bramaṇa.</p>	<p>Udānavarga 33.36 Brāhmaṇa</p> <p>nikṣiptadaṇḍaṃ bhūteṣu trase^{ṣu} sthā^{vare}ṣu ca yo na hanti hi bhūtāni bravīmi brāhmaṇaṃ hi tam //</p>
<p>Pāḷi 406 [26.24] Brāhmaṇa</p> <p>aviruddhaṃ viruddhesu, attadaṇḍesu nibbutaṃ, sādānesu anādānaṃ, tam ahaṃ brūmi brāhmaṇaṃ.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī 29 [1.29] Brahmaṇa</p> <p>avirudhu virudheṣu atadaṇeṣu nivudu sadaṇeṣu aṇadaṇa tam aho bromi brammaṇa.</p>	<p>Udānavarga</p>
<p>Pāḷi 407 [26.25] Brāhmaṇa</p> <p>yassa rāgo ca doso ca māno makkho ca pātito, sāsapo r iva āraggā, tam ahaṃ brūmi brāhmaṇaṃ.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī 27 [1.27] Brahmaṇa</p> <p>yasya rako ca doṣo ca maṇu makṣu pravadido paṇabhara visaṇutu tam ahu bromi brammaṇo.</p>	<p>Udānavarga 33.40 Brāhmaṇa</p> <p>yasya rāgaś ca doṣaś ca māno mraḥṣaś ca sātitaḥ na lipyate yaś ca doṣair bravīmi brāhmaṇaṃ hi tam //</p>

<p>Pāḷi 408 [26.26] Brāhmaṇa</p> <p>akakkasaṃ viññapaniṃ giraṃ saccam udīraye, yāya nābhisaje kañci, tam ahaṃ brūmi brāhmaṇaṃ.</p>	<p>Patna 43 [3.10] Brāhmaṇa</p> <p>akakkaśiṃ vinnapaṇiṃ giraṃ saccam udīraye tāya nābhiṣape kañci tam ahaṃ brūmi brāhmaṇaṃ </p>
<p>Gāndhārī 22 [1.22] Brahmaṇa</p> <p>akakaśa viñamaṇi gira saca udīrai yaī naviṣaī kaji tam ahu bromi brahmaṇa.</p>	<p>Udānavarga 33.17 Brāhmaṇa</p> <p>yo 'karkaśāṃ vijñapaniṃ giraṃ nityaṃ prabhāṣate yayā nābhiṣajet kaś cid bravīmi brāhmaṇaṃ hi tam //</p>
<p>Pāḷi 409 [26.27] Brāhmaṇa</p> <p>yodha dīghaṃ va rassaṃ vā aṇuṃ thūlaṃ subhāsubhaṃ loke adinnaṃ nādiyati, tam ahaṃ brūmi brāhmaṇaṃ.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī 19 [1.19] Brahmaṇa</p> <p>yo du drigha ci rasa ji aṇothulu śuhasūhu loki adiṇa na adiadi tam aho brommi bramaṇa.</p>	<p>Udānavarga 33.25 Brāhmaṇa</p> <p>yas tu dīrghaṃ tathā hrasvam aṇusthūlaṃ śubhāsubham loke na kim cid ādatte bravīmi brāhmaṇaṃ hi tam //</p>
<p>Pāḷi 410 [26.28] Brāhmaṇa</p> <p>āsā yassa na vijjanti asmim loke paramhi ca, nirāsayaṃ visaṃyuttaṃ, tam ahaṃ brūmi brāhmaṇaṃ.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 33.43 Brāhmaṇa</p> <p>na vidyate yasya cāsā hy asmim loke pare 'pi ca nirāśiṣaṃ visaṃyuktaṃ bravīmi brāhmaṇaṃ hi tam //</p>

<p>Pāḷi 411 [26.29] Brāhmaṇa</p> <p>yassālayā na vijjanti, aññāya akathaṅkathī, amatogadhaṃ anuppattaṃ, tam ahaṃ brūmi brāhmaṇaṃ.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 33.54 Brāhmaṇa</p> <p>yasyālayo nāsti sadā yo jñātā niṣkathaṅkathaḥ / amṛtaṃ caiva yaḥ prāpto bravīmi brāhmaṇaṃ hi tam //</p>

<p>Pāḷi 412 [26.30] Brāhmaṇa</p> <p>yodha puññaṃ ca pāpaṃ ca ubho saṅgaṃ upaccagā, asokaṃ virajaṃ suddhaṃ, tam ahaṃ brūmi brāhmaṇaṃ.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī 46 [1.46] Brahmaṇa</p> <p>yo du puṇe ca pave ca uhu ṣaḡa uvacāi aṣaḡa viraya budhu tam ahu bromi bramaṇa.</p>	<p>Udānavarga 33.29 Brāhmaṇa</p> <p>yas tu puṇyaṃ ca pāpaṃ cāpy ubhau saṅgāv upatyagāt / saṅgātigaṃ viśamyuktaṃ bravīmi brāhmaṇaṃ hi tam //</p> <p>Udānavarga 33.22 Brāhmaṇa</p> <p>āgataṃ nābhinandanti prakramantaṃ na śocati asokaṃ virajaṃ śāntaṃ bravīmi brāhmaṇaṃ hi tam //</p>

<p>Pāḷi 413 [26.31] Brāhmaṇa candaṃ va vimalaṃ suddhaṃ, vipasannaṃ anāvilaṃ nandībhavaparikkhīṇaṃ, tam ahaṃ brūmi brāhmaṇaṃ.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī 36 [1.36] Brahmaṇa chitvaṇa paḷa saṃdaṇa nanibhavaparikṣiṇa tam ahu bromi brahmaṇa.</p>	<p>Udānavarga 33.31C Brāhmaṇa <i>candro vā vimalaḥ śuddho</i> <i>viprasanno hy anāvilaḥ </i> <i>nandībhavaparikṣiṇaṃ</i> <i>bravīmi brāhmaṇaṃ hi tam </i></p>
<p>Pāḷi 414 [26.32] Brāhmaṇa yo imaṃ palipathaṃ duggaṃ saṃsāraṃ moham accagā, tiṇṇo pāragato jhāyī anejo akathaṅkathī, anupādāya nibbuto, tam ahaṃ brūmi brāhmaṇaṃ.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 33.41 Brāhmaṇa ya imāṃ parikhāṃ durgāṃ saṃsāraugham upatyagāt tīrṇaḥ pāragato dhyāyī hy aneyo niṣkathaṃkathaḥ nīrvṛtaś cānupādāya bravīmi brāhmaṇaṃ hi tam </p>
<p>Pāḷi 415 [26.33] Brāhmaṇa yodha kāme pahatvāna anāgāro paribbaje kāmaḥbhavaparikkhīṇaṃ, tam ahaṃ brūmi brāhmaṇaṃ.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī 20 [1.20] Brahmaṇa yo du kama prahatvaṇa aṇakare parivaya kamabhokaparikṣiṇa tam aho bromi brahmaṇa.</p>	<p>Udānavarga 33.35 Brāhmaṇa sarvakāmāṃ <i>viprahāya</i> yo 'nagāraḥ parivrajat kāmaśravavisamyuktaṃ bravīmi brāhmaṇaṃ hi tam </p>

<p>Pāḷi 416 [26.34] Brāhmaṇa yodha taṇhaṃ pahatvāna, anāgāro paribbaje, taṇhābhavaparikkhīṇaṃ, tam ahaṃ brūmi brāhmaṇaṃ.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 33.42 Brāhmaṇa na vidyate yasya tṛṣṇā cāsmiṃ loke pare 'pi ca tṛṣṇābhavaparikṣīṇaṃ bravīmi brāhmaṇaṃ hi tam //</p>

<p>Pāḷi 417 [26.35] Brāhmaṇa hitvā mānusakaṃ yogaṃ, dibbaṃ yogaṃ upaccagā, sabbayogavisaṃyuttaṃ, tam ahaṃ brūmi brāhmaṇaṃ.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 33.45 Brāhmaṇa hitvā mānuṣyakāṃ kāmāṃ divyāṃ kāmāṃ upatyagāt sarvalokavisaṃyuktaṃ bravīmi brāhmaṇaṃ hi tam //</p>

<p>Pāḷi 418 [26.36] Brāhmaṇa hitvā ratiṃ ca aratiṃ ca, sītībhūtaṃ nirūpadhiṃ, sabbalokābhibhūṃ vīraṃ, tam ahaṃ brūmi brāhmaṇaṃ.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī</p>	<p>Udānavarga 33.44 Brāhmaṇa hitvā ratiṃ cāratim ca sītībhūto niraupadhiḥ sarvalokābhibhūr dhīro bravīmi brāhmaṇaṃ hi tam //</p>

<p>Pāḷi 419 [26.37] Brāhmaṇa</p> <p>cutim̐ yo vedi sattānaṃ upapattiṃ ca sabbaso, asattaṃ sugataṃ buddhaṃ, taṃ ahaṃ brūmi brāhmaṇaṃ.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī 44 [1.44] Brahmaṇa</p> <p>yo cudi uvedi satvaṇa vavati ca vi sarvaśo budhu adimaśarira taṃ aho bromi brahmaṇa.</p>	<p>Udānavarga 33.48 Brāhmaṇa</p> <p>cyutiṃ yo vetti satvānāṃ upapattiṃ ca sarvaśaḥ / asaktaḥ sugato buddho bravīmi brāhmaṇaṃ hi taṃ //</p>
<p>Pāḷi 420 [26.38] Brāhmaṇa</p> <p>yassa gatiṃ na jānanti, devā gandhabbamānūsā, khīṇāsavaṃ arahantaṃ, taṃ ahaṃ brūmi brāhmaṇaṃ.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī 43 [1.43] Brahmaṇa</p> <p>yasa gadi na jaṇadi deva ga-avamaṇ . . tadhakadasa budhasa taṃ ahu brommi brahmaṇa.</p> <p>Gāndhārī 26 [1.26] Brahmaṇa</p> <p>yasya rako ca doṣo ca aviḷa ca viraīda kṣīṇasavu arahada taṃ ahu bromi brahmaṇa.</p>	<p>Udānavarga 33.46 Brāhmaṇa</p> <p>gatiṃ yasya na jānanti devagandharvamānuṣāḥ / anantajñānasamyuktaṃ bravīmi brāhmaṇaṃ hi taṃ //</p>

<p>Pāḷi 421 [26.39] Brāhmaṇa</p> <p>yassa pure ca pacchā ca majjhe ca natthi kiñcanaṃ, akiñcanaṃ anādānaṃ, tam ahaṃ brūmi brāhmaṇaṃ.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī 34 [1.34] Brahmaṇa</p> <p>yasa pure ya pacha ya i akijaṇa aṇadaṇa tam ahu brommi brahmaṇa.</p>	<p>Udānavarga 33.29A Brāhmaṇa</p> <p><i>yasya</i> paścāt pure cāpi madhye cāpi na vidyate virajaṃ bandhanān muktaṃ bravīmi brāhmaṇaṃ hi tam //</p>
<p>Pāḷi 422 [26.40] Brāhmaṇa</p> <p>usabhaṃ pavaraṃ vīraṃ, mahesiṃ vijitāvinam, anejaṃ nhātakaṃ buddhaṃ, tam ahaṃ brūmi brāhmaṇaṃ.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī 41 [1.41] Brahmaṇa</p> <p>. <i>ra dhira</i> (.) . <i>h</i> <i>viyidaviṇo</i> aṇiha ṇadaka budhu tam ahu bromi bramaṇa.</p>	<p>Udānavarga 33.50 Brāhmaṇa</p> <p>ṛṣabhaṃ pravaraṃ nāgaṃ maharṣiṃ vijitāvinam aneyaṃ snātakaṃ buddhaṃ bravīmi brāhmaṇaṃ hi tam //</p>
<p>Pāḷi 423 [26.41] Brāhmaṇa</p> <p>pubbenivāsaṃ yo vedī, saggāpāyaṃ ca passati, atho jātikkhayaṃ patto, abhiññāvosito muni, sabbavositavosānaṃ, tam ahaṃ brūmi brāhmaṇaṃ.</p>	<p>Patna</p>
<p>Gāndhārī 5 [1.5] Brahmaṇa</p> <p>purvenivasa yo uvedi svaga avaya ya paśadi atha jadikṣaya prato abhiñnavosido muṇi.</p>	<p>Udānavarga 33.47 Brāhmaṇa</p> <p>pūrvenivāsaṃ yo vetti svargāpāyāṃś ca paśyati atha jātikṣayaṃ prāpto <i>hy abhiññāvyavasito muṇiḥ </i> duḥkhasya^{āntaṃ} <i>prajānāti</i> bravīmi brāhmaṇaṃ hi tam //</p>

Complete Word Index

(Indian order of letters)

Only the Pāḷi Dhammapada, Patna Dharmapada, Gāndhārī and Udanavarga are included in this index.

In this index the reference number for the parallel refers to the Pāḷi verse number. For example to find the 1st word in this index: Patna: **amñam**, 165 go to Pāḷi verse 165, and check the Patna parallel.

Only words identified as being in a parallel line have been indexed here, therefore words in lines printed in square brackets have not been included.

A Ā I Ī U Ū E O
 KA KHA GA GHA
 CA CHA JA JHA ÑA
 ṬA ṬHA ḌA ḌHA
 TA THA DA DHA NA
 PA PHA BA BHA MA
 YA RA LA VA SA HA

amñam, 165 Patna	akothena, 223 Gāndhārī
amñā, 75 Patna	akkocchi, 3, 4 Pāli
amñāye, 275 Patna	akkodhanaṃ, 400 Pāli
amñesaṃ, 252, 365 Patna	akkodhena, 223 Pāli
amśumukho, 67 Patna	akkosaṃ, 399 Pāli
akaṃcho, 20 Patna	akkharāṇāṃ, 352 Patna
akakaśa, 408 Gāndhārī	akkharānaṃ, 352 Pāli
akakkaśiṃ, 408 Patna	akkhātāro, 276 Patna
akakkasaṃ, 408 Pāli	akkhātāro, 276 Pāli
akataṃ, 165, 314 Patna	akkhāte, 86 Pāli
akataṃ, 165, 314 Pāli	akkhāto, 275 Pāli
akataṃñū, 97 Patna	akrodhanaṃ, 400 Udānavarga
akataññū, 97 Pāli	akrodhena, 223 Udānavarga
akataññūsi, 383 Pāli	akrośa, 399 Gāndhārī
akatāni, 50 Patna	akhilo, 20 Patna
akatāni, 50 Pāli	agataṃ, 323 Pāli
akathaṅkathī, 411, 414 Pāli	aganaa, 51 Gāndhārī
akathaso, 383 Patna	agandhakaṃ, 51 Patna
akadaño, 383 Gāndhārī	agandhakaṃ, 51 Pāli
akamiṣadi, 121, 122 Gāndhārī	agandhavat, 51 Udānavarga
akara, 13, 14 Gāndhārī	agāraṃ, 13, 14 Patna
akaraṇaṃ, 183, 333 Patna	agāraṃ, 13, 14 Pāli
akaraṇaṃ, 183, 333 Pāli	agāraṃ, 13, 14 Udānavarga
akāpuruṣasevitam, 272 Udānavarga	agārāṇi, 140 Udānavarga
akāriyaṃ, 176 Patna	agārāni, 140 Pāli
akāriyaṃ, 176 Pāli	agi, 31, 107 Gāndhārī
akimcanaṃ, 221 Patna	agiśihovamo, 308 Gāndhārī
akimcanā, 88 Patna	aggi, 140, 202, 251 Pāli
akiccaṃ, 292, 293 Patna	aggim, 107 Patna
akiccaṃ, 292, 293 Pāli	aggim, 107 Pāli
akijaṇa, 221, 396, 421 Gāndhārī	aggidaḍḍho, 136 Pāli
akiñcanaṃ, 221 Udānavarga	aggiśikhopamā, 308 Patna
akiñcanaṃ, 221, 396, 421 Pāli	aggisikhūpamo, 308 Pāli
akiñcanaḥ, 88 Udānavarga	aggihuttaṃ, 392 Pāli
akiñcanam, 396 Udānavarga	aggihotraṃ, 392 Patna
akiñcano, 88 Pāli	aggīva, 31 Patna
akiñci, 390 Pāli	aggīva, 31 Pāli
akida, 314 Gāndhārī	agghati, 70 Patna
akutobhaye, 196 Pāli	agghati, 70 Pāli
akubbato, 51, 124 Pāli	agnim, 107 Udānavarga
akurvataḥ, 51, 124 Udānavarga	agnidagdhaiva, 136 Udānavarga
akurvato, 51, 124 Patna	agnir, 31, 140 Udānavarga
akuvadu, 51 Gāndhārī	agniśikhopamāḥ, 308 Udānavarga
akuśalaṃ, 281 Patna	agnihotraṃ, 392 Udānavarga
akusalaṃ, 281 Pāli	aṅkusaggaho, 326 Pāli
akṛtaṃ, 314 Udānavarga	aṅgesu, 89 Pāli
akṛtajño, 383 Udānavarga	acadadruśilia, 162 Gāndhārī
akṛte, 165 Udānavarga	acarittā, 155, 156 Patna
akṛtyaṃ, 292, 293 Udānavarga	acaritvā, 155, 156 Pāli

acaritvā, 155, 156 Udānavarga
 acalaṃ, 27 Udānavarga
 acāri, 326 Pāli
 acāri, 326 Udānavarga
 aciraṃ, 41 Pāli
 aciraṃ, 41 Udānavarga
 acirā, 41 Patna
 accagā, 414 Pāli
 accantadussīlyam, 162 Pāli
 accantadośśillaṃ, 162 Patna
 accutaṃ, 225 Patna
 accutaṃ, 225 Pāli
 acchiddavuttiṃ, 229 Pāli
 acchidravuttiṃ, 229 Patna
 acchindi, 351 Pāli
 acyutaṃ, 225 Udānavarga
 achidravuti, 229 Gāndhārī
 ajayan, 3, 4 Udānavarga
 ajāpayet, 3, 4 Udānavarga
 ajinaśāṭibhiḥ, 394 Udānavarga
 ajinasāṭiyā, 394 Pāli
 ajini, 3, 4 Patna
 ajini, 3, 4 Pāli
 ajetaṇa, 227 Gāndhārī
 ajjatanām, 227 Pāli
 ajjaham, 326 Pāli
 ajjhagā, 154 Pāli
 ajjhattarato, 362 Patna
 ajjhattarato, 362 Pāli
 ajhāyato, 372 Patna
 ajhāyato, 372 Pāli
 ajñāyai, 275 Udānavarga
 añataram, 158 Patna
 añeṣa, 252, 365 Gāndhārī
 aññam, 165 Pāli
 aññataram, 137, 157 Pāli
 aññataram, 157 Patna
 aññā, 75 Pāli
 aññāya, 275, 411 Pāli
 aññāvimuttassa, 96 Pāli
 aññāvimuttānam, 57 Pāli
 aññe, 43, 355 Pāli
 aññesam, 252, 365 Pāli
 aṭṭhīnam, 150 Pāli
 aṭṭhīni, 149 Pāli
 aṭhagḡio, 273 Gāndhārī
 aṇakare, 415 Gāndhārī
 aṇakarehi, 404 Gāndhārī
 aṇatva, 279 Gāndhārī

aṇathapadasahida, 100, 101, 102 Gāndhārī
 aṇadaṇa, 396, 406, 421 Gāndhārī
 aṇano, 146 Gāndhārī
 aṇavilo, 82 Gāndhārī
 aṇavehiṇo, 346, 347 Gāndhārī
 aṇasṭvu, 386 Gāndhārī
 aṇica, 277 Gāndhārī
 aṇiha, 422 Gāndhārī
 aṇiho, 294 Gāndhārī
 aṇuija, 229 Gāndhārī
 aṇuṃ, 31, 265, 409 Pāli
 aṇukamiṇi, 2 Gāndhārī
 aṇutthūlam, 31 Patna
 aṇutthūlāni, 265 Patna
 aṇuthula, 31 Gāndhārī
 aṇuthulaṇi, 265 Gāndhārī
 aṇudhado, 363 Gāndhārī
 aṇudhamacari, 20 Gāndhārī
 aṇunaṭhidacitasa, 38 Gāndhārī
 aṇuprato, 386, 403 Gāndhārī
 aṇumatto, 284 Pāli
 aṇumatto, 284 Patna
 aṇuyujadi, 26 Gāndhārī
 aṇuvadadi, 347 Gāndhārī
 aṇuvadianaṇu, 20 Gāndhārī
 aṇuvaṣudacitasa, 39 Gāndhārī
 aṇuvikatadi, 311 Gāndhārī
 aṇuvicidao, 364 Gāndhārī
 aṇuśāsea, 158 Gāndhārī
 aṇusua, 199 Gāndhārī
 aṇusthūlam, 31, 409 Udānavarga
 aṇusthūlāni, 265 Udānavarga
 aṇusvaro, 364 Gāndhārī
 aṇuṭhehadu, 280 Gāndhārī
 aṇothulu, 409 Gāndhārī
 aṇovasari, 404 Gāndhārī
 atadaṇeṣu, 406 Gāndhārī
 atadrida, 366 Gāndhārī
 atadridi, 376 Gāndhārī
 atanditaṃ, 366 Pāli
 atandite, 376 Pāli
 atandito, 305 Pāli
 atandritaṃ, 366 Patna
 atandritaḥ, 305 Udānavarga
 atandrito, 305, 376 Patna
 atikkamaṃ, 191 Pāli
 atikkameyya, 221 Pāli
 atikrameta, 221 Udānavarga
 atikrameyā, 221 Patna

- atittam, 48 Pāli
 atidhonacārinam, 240 Pāli
 atipāpeti, 246 Pāli
 atirocati, 59 Pāli
 atirocanti, 59 Patna
 ativasā, 74 Pāli
 ativākyam, 320 Pāli
 ativākyam, 320 Udānavarga
 atītasya, 176 Udānavarga
 atītassa, 176 Patna
 atītassa, 176 Pāli
 atīvāde, 320 Patna
 atula, 227 Pāli
 atṛptam, 48 Udānavarga
 attagutto, 379 Pāli
 attaghaññāya, 164 Pāli
 attajam, 161 Pāli
 attadaṇḍesu, 406 Pāli
 attadattham, 166 Pāli
 attadattham, 166 Pāli
 attadantassa, 104 Pāli
 attadanto, 322 Pāli
 attanam, 355 Pāli
 attanā, 66, 160, 161, 165, 379 Pāli
 'ttanā, 323 Patna
 attano, 15, 16, 50, 61, 62, 84, 131, 132, 160,
 163, 217, 236, 238, 239, 247, 252, 285,
 291, 343, 380, 388, 402 Pāli
 attasambhavam, 161 Pāli
 attahetu, 84 Pāli
 attā, 62, 104, 159, 160, 380 Pāli
 attānam, 80, 88, 103, 129, 130, 134, 145,
 209, 305, 315 Pāli
 attānañ, 157, 159 Pāli
 attānam, 158 Pāli
 attham, 209, 226, 256, 293, 363, 384 Pāli
 attham, 209, 226, 363, 384 Patna
 atthapadam, 100 Patna
 atthapadam, 100 Pāli
 atthamhi, 331 Pāli
 atthavasam, 289 Pāli
 atmaṇam, 158 Gāndhārī
 atyantaduḥśīlah, 162 Udānavarga
 atra, 3, 4 Udānavarga
 atvakaññā, 164 Gāndhārī
 atvaṇa, 103, 162, 209, 291, 305, 327
 Gāndhārī
 atvaṇo, 15, 16, 50, 84, 163, 252, 285, 388,
 402 Gāndhārī
 atvatha, 166 Gāndhārī
 atvadada, 322 Gāndhārī
 atha, 209, 234, 271, 423 Gāndhārī
 atha, 55, 119, 120, 271, 277, 279, 387 Patna
 atha, 55, 69, 83, 119, 120, 136, 140, 271,
 277, 278, 279, 387 Pāli
 atha, 69, 119, 120, 140, 271, 277, 278, 279,
 387, 423 Udānavarga
 athaññam, 158 Pāli
 athatha, 118 Gāndhārī
 athasa, 384 Gāndhārī
 athassa, 384 Patna
 athassa, 384 Pāli
 athāpi, 138 Udānavarga
 athāyam, 85 Pāli
 athāyam, 85 Patna
 athālpikā, 310 Udānavarga
 athāsya, 384 Udānavarga
 atheyam, 85 Udānavarga
 atho, 151, 234, 332, 423 Pāli
 atho, 151, 355 Udānavarga
 adaī, 49 Gāndhārī
 adaṇḍesu, 137 Udānavarga
 adaṇḍesu, 137 Pāli
 adara, 394 Gāndhārī
 adarśanam, 46, 210 Udānavarga
 adarśanena, 206 Udānavarga
 adaseṇeṇa, 206 Gāndhārī
 adassanam, 46, 210 Pāli
 adassanena, 206 Pāli
 adānto, 159 Patna
 adi, 375 Gāndhārī
 adiadi, 409 Gāndhārī
 adikamea, 221 Gāndhārī
 adicu, 387 Gāndhārī
 adiṇa, 409 Gāndhārī
 adinnam, 246, 409 Pāli
 adivaka, 320 Gāndhārī
 aduṭṭho, 399 Pāli
 aduṭṭhu, 399 Gāndhārī
 adura, 227 Gāndhārī
 adeṇa, 288 Gāndhārī
 addamśanam, 46, 210 Patna
 addamśanena, 206 Patna
 addhāna, 207 Patna
 addhāna, 207 Pāli
 adha, 151, 271, 387 Gāndhārī
 adhammeṇa, 84 Patna
 adhammena, 84 Pāli

- adhammo, 248 Pāḷi
 adharmapadasaṃhitam, 102 Udānavarga
 adhava, 83 Gāndhārī
 adhikachadi, 12 Gāndhārī
 adhigacchati, 249, 250, 368 Patna
 adhigacchati, 249, 250, 368 Pāḷi
 adhigacchati, 249, 250, 368 Udānavarga
 adhigacchati, 368 Gāndhārī
 adhigacchanti, 12 Patna
 adhigacchanti, 12 Pāḷi
 adhigacchanti, 12 Udānavarga
 adhigacche, 368, 381 Pāḷi
 adhigacchet, 368 Udānavarga
 adhicitte, 185 Pāḷi
 adhicitte, 185 Udānavarga
 adhibhūya, 328 Patna
 adhimuttānaṃ, 226 Pāḷi
 adhimuttānaṃ, 226 Patna
 adhiśeṣyate, 41 Udānavarga
 adhiṣṭhitam, 40 Udānavarga
 adhiṣṭhihittā, 40 Patna
 adhisessati, 41 Pāḷi
 adhyagāḥ, 154 Udānavarga
 adhyāyarato, 362 Gāndhārī
 adhyāyarato, 362 Patna
 adhyāyarato, 362 Pāḷi
 adhyāyarato, 362 Udānavarga
 adhvaṇa, 207 Gāndhārī
 anaṃgaṇassa, 125 Patna
 anakarasma, 146 Gāndhārī
 anakkhāte, 218 Pāḷi
 anagārehi, 404 Patna
 anagārais, 404 Udānavarga
 anaṅgaṇassa, 125 Pāḷi
 anaṅgaṇā, 238 Udānavarga
 anaṅgaṇo, 236, 238, 351 Pāḷi
 anaṅgano, 236 Patna
 anattā, 279 Pāḷi
 anatthaṅ, 256 Pāḷi
 anattapadasaṃhitā, 100, 101, 102 Pāḷi
 anattapadasāhitam, 102 Patna
 anattapadasāhitā, 100 Patna
 anattāya, 72 Patna
 anattāya, 72 Pāḷi
 anantagocaraṃ, 179 Gāndhārī
 anantagocaraṃ, 179, 180 Patna
 anantagocaraṃ, 179, 180 Pāḷi
 anantagocaraṃ, 179, 180 Udānavarga
 ananvāhatacetaso, 39 Patna
 ananvāhatacetaso, 39 Pāḷi
 anapāyinī, 2 Patna
 anapāyinī, 2 Pāḷi
 anapekkhino, 346, 347 Pāḷi
 anapekṣiṇaḥ, 346 Udānavarga
 anapekhino, 346 Patna
 anappakaṃ, 144 Pāḷi
 anaprāśrayamāṇassa, 39 Patna
 anarthapadasaṃhitam, 100 Udānavarga
 anarthapadasaṃhitā, 100, 101 Gāndhārī
 anarthāya, 72 Udānavarga
 anavaṭṭhitacittassa, 38 Patna
 anavaṭṭhitacittassa, 38 Pāḷi
 anavasthitacittasya, 38 Udānavarga
 anavasrutacittasya, 39 Udānavarga
 anavassutacittassa, 39 Pāḷi
 anāgārehi, 404 Pāḷi
 anāgāro, 415, 416 Pāḷi
 anāturā, 198 Pāḷi
 anāturaḥ, 198 Udānavarga
 anāttā, 279 Patna
 anātmānaḥ, 279 Udānavarga
 anādānaṃ, 396 Udānavarga
 anādānaṃ, 396, 406, 421 Pāḷi
 anādāno, 352 Patna
 anādāno, 352 Pāḷi
 anāvilaṃ, 413 Pāḷi
 anāvilaḥ, 82, 413 Udānavarga
 anāvilo, 82 Patna
 anāvilo, 82 Pāḷi
 anāsavaṃ, 386 Patna
 anāsavaṃ, 386 Pāḷi
 anāsavassa, 94 Patna
 anāsavassa, 94 Pāḷi
 anāsavā, 126 Patna
 anāsavā, 126 Pāḷi
 anāsravam, 386 Udānavarga
 anīmasaya, 309 Gāndhārī
 anikaṣayu, 9 Gāndhārī
 anikāmaśayyāṃ, 309 Udānavarga
 anikāmaśeyāṃ, 309 Patna
 anikkaṣāyo, 9 Patna
 anikkasāvo, 9 Pāḷi
 anigho, 294 Patna
 anigho, 294, 295 Udānavarga
 aniccā, 277 Patna
 aniccā, 277 Pāḷi
 anityāṃ, 277 Udānavarga
 aninia, 227 Gāndhārī

- aninditaḥ, 227 Udānavarga
 anindito, 227 Patna
 anindito, 227 Pāḷi
 anibbisaṃ, 153 Pāḷi
 animitto, 92, 93 Pāḷi
 aniveśanaḥ, 40 Udānavarga
 aniveśano, 40 Patna
 anivesano, 40 Pāḷi
 aniśāmyacāriṇaṃ, 240 Udānavarga
 aniśśitā, 93 Patna
 aniṣkaṣāyaḥ, 9 Udānavarga
 anissito, 93 Pāḷi
 anīgho, 294, 295 Pāḷi
 anugāminī, 2 Udānavarga
 anucintitaḥ, 156 Udānavarga
 anuṭṭhahāno, 280 Pāḷi
 anuṭṭhāṇamalā, 241 Patna
 anuṭṭhāṇamalā, 241 Pāḷi
 anuṭṭhihāno, 280 Patna
 anutappati, 67 Patna
 anutappati, 67 Pāḷi
 anutapyate, 67 Udānavarga
 anuttaraṃ, 23 Patna
 anuttaraṃ, 23 Pāḷi
 anuttaraḥ, 55 Udānavarga
 anuttaram, 23 Udānavarga
 anuttaro, 55 Patna
 anuttaro, 55 Pāḷi
 anutthunaṃ, 156 Pāḷi
 anutsukāḥ, 199 Udānavarga
 anuddhataḥ, 363 Udānavarga
 anuddhato, 363 Patna
 anuddhato, 363 Pāḷi
 anuddhṛtair, 338 Udānavarga
 anudhammacārī, 20 Patna
 anudhammacārī, 20 Pāḷi
 anudharmacārī, 20 Udānavarga
 annanahanacetasaḥ, 39 Udānavarga
 anupaghāto, 185 Pāḷi
 anupaddave, 338 Pāḷi
 anupadrute, 338 Patna
 anupadrutaiḥ, 338 Udānavarga
 anupavādo, 185 Pāḷi
 anupādāya, 89 Patna
 anupādāya, 89, 414 Pāḷi
 anupādiyāno, 20 Patna
 anupādiyāno, 20 Pāḷi
 anupubbena, 239 Pāḷi
 anupūrveṇa, 239 Udānavarga
 anupūrveṇa, 239 Patna
 anuppattaṃ, 386, 403, 411 Pāḷi
 anuprāṭṭaṃ, 386, 403 Patna
 anuprāptaṃ, 403 Udānavarga
 anubrūmḥayet, 75, 87 Udānavarga
 anubrūhaye, 75 Patna
 anubrūhaye, 75 Pāḷi
 anumamdhati, 161 Patna
 anumātram, 284 Udānavarga
 anumodamāno, 177 Patna
 anumodamāno, 177 Pāḷi
 anumodamāno, 177 Udānavarga
 anuyuktānām, 226 Udānavarga
 anuyujya, 229 Udānavarga
 anuyuñjati, 247 Pāḷi
 anuyuñjanti, 26 Patna
 anuyuñjanti, 26 Pāḷi
 anuyuñjetha, 27 Pāḷi
 anuyuttānām, 226 Patna
 anurakkhatha, 327 Patna
 anurakkhatha, 327 Pāḷi
 anurakṣata, 327 Udānavarga
 anuvartante, 26 Udānavarga
 anuvicintayaṃ, 364 Patna
 anuvicintayaṃ, 364 Pāḷi
 anuvicca, 229 Patna
 anuvicca, 229 Pāḷi
 anuśāsadi, 77 Gāndhārī
 anuśāsaye, 159 Patna
 anuśāsīta, 158 Udānavarga
 anuśāseyā, 77 Patna
 anuśāsati, 159 Pāḷi
 anuśāseyya, 158 Pāḷi
 anussaraṃ, 364 Patna
 anussaraṃ, 364 Pāḷi
 anussukā, 199 Patna
 anussukā, 199 Pāḷi
 anussutaṃ, 400 Pāḷi
 anūpalitto, 353 Pāḷi
 anūhate, 338 Patna
 anūhate, 338 Pāḷi
 anṛtaṃ, 223, 264 Udānavarga
 anekaṃ, 153 Udānavarga
 anekaḷātisaṃsāraṃ, 153 Pāḷi
 anejaṃ, 422 Pāḷi
 anejo, 414 Pāḷi
 aneyaṃ, 422 Udānavarga
 aneyo, 414 Udānavarga
 anokaṃ, 87 Pāḷi

- anokam, 87 Patna
 anokam, 87 Udānavarga
 anokasāriṃ, 404 Patna
 anokasāriṃ, 404 Pāli
 anokasāriṇaṃ, 404 Udānavarga
 anomanikramaṃ, 179 Patna
 antaṃ, 275 Patna
 antakaḥ, 48 Udānavarga
 antakenā, 288 Patna
 antakenādhīpanna, 288 Pāli
 antakenābhībhūta, 288 Udānavarga
 antako, 48 Patna
 antako, 48 Pāli
 antarā, 237 Pāli
 antarāyaṃ, 286 Patna
 antarāyaṃ, 286 Pāli
 antarāyaṃ, 286 Udānavarga
 antarbāhisthira, 315 Udānavarga
 antalikkhe, 127, 128 Pāli
 antikaṃ, 224 Udānavarga
 antimaśārīraṃ, 400 Udānavarga
 antimaśārīro, 352 Patna
 antimaśārīraṃ, 400 Pāli
 antimaśārīro, 352 Pāli
 antimoyaṃ, 351 Pāli
 andhakāraṃ, 146 Udānavarga
 andhakāraṃhi, 146 Patna
 andhakārena, 146 Pāli
 andhabhūte, 59 Patna
 andhabhūte, 59 Pāli
 andhabhūte, 59 Udānavarga
 andhabhūto, 174 Pāli
 andhabhūto, 174 Udānavarga
 anneti, 1, 2, 71, 124 Patna
 anyāṃ, 165 Udānavarga
 anyatamaṃ, 137, 157 Udānavarga
 anyathā, 222 Udānavarga
 anyā, 75 Udānavarga
 anyeṣāṃ, 365 Udānavarga
 anveti, 1, 2, 71, 124 Pāli
 anveti, 1, 2, 71, 179 Udānavarga
 apa, 20, 259 Gāndhārī
 apajitaṃ, 105 Patna
 apajitaṃ, 105 Pāli
 apañña, 372 Pāli
 apaṇatha, 166 Gāndhārī
 apatthāni, 149 Pāli
 apadaṃ, 179, 180 Patna
 apadaṃ, 179, 180 Pāli
 apadaṃ, 179, 180 Udānavarga
 apadu, 224 Gāndhārī
 aparāntaṃ, 93 Udānavarga
 aparīsuḍḍhaṃ, 312 Udānavarga
 apalabho, 366 Gāndhārī
 apavidḍhaṃ, 292 Patna
 apavidḍhaṃ, 292 Pāli
 apavidḍham, 292 Udānavarga
 apavidḍhāni, 149 Udānavarga
 apaśu, 113, 115 Gāndhārī
 apaśyann, 113, 114, 115 Udānavarga
 apaśśaṃ, 113, 114, 115 Patna
 apasāmpadā, 183 Patna
 apassaṃ, 113, 114, 115 Pāli
 apāraṃ, 385 Pāli
 apāraṃ, 385 Udānavarga
 apāraṃ, 385 Patna
 api, 20, 65, 100, 101, 107, 121, 122, 151,
 187, 224, 259, 284, 346 Udānavarga
 api, 65, 100, 101, 106, 107, 187 Patna
 api, 65, 100, 101, 106, 107, 187, 196 Pāli
 apicha, 404 Gāndhārī
 apīha, 19, 56 Udānavarga
 apu, 121, 122 Gāndhārī
 apuṃñalābhaṃ, 309 Patna
 apuṃñalābho, 310 Patna
 apuññalābhaṃ, 309 Pāli
 apuññalābho, 310 Pāli
 apuṇyalābhaṃ, 309 Udānavarga
 apuṇyalābhaś, 310 Udānavarga
 apuṭṭhujjanasevitaṃ, 272 Pāli
 apuṭṭhujjanasevitaṃ, 272 Patna
 apekhā, 345 Patna
 apekhā, 345 Pāli
 apetakaddamo, 95 Pāli
 apetaḍḍamasauratyo, 9 Udānavarga
 apetaḍḍaviṇṇāṇo, 41 Patna
 apetaḍḍaviṇṇāṇo, 41 Pāli
 apeto, 9 Patna
 apeto, 9 Pāli
 appaṃ, 20 Patna
 appakā, 85 Patna
 appakā, 85 Pāli
 appaṭṭibaddhacitto, 218 Pāli
 appatto, 272 Pāli
 appaduṭṭhassa, 125 Pāli
 appaduṭṭhesu, 137 Pāli
 appabodhati, 143 Pāli
 appam, 20, 259 Pāli

- appam, 259 Patna
 appamattassa, 24 Pāḷi
 appamattā, 21 Pāḷi
 appamatto, 27, 29, 56 Pāḷi
 appamādaṃ, 30 Pāḷi
 appamādañ, 26 Pāḷi
 appamādamhi, 22 Pāḷi
 appamādaratā, 327 Pāḷi
 appamādarato, 31, 32 Pāḷi
 appamādavihāriṇaṃ, 57 Pāḷi
 appamāde, 22 Pāḷi
 appamādena, 28, 30 Pāḷi
 appamādo, 21 Pāḷi
 appalābho, 366 Patna
 appalābho, 366 Pāḷi
 appaśśuto, 152 Patna
 appasattho, 123 Pāḷi
 appasāttho, 123 Patna
 appassādā, 186 Pāḷi
 appassutāyaṃ, 152 Pāḷi
 appā, 224 Patna
 appāmātro, 56 Patna
 appāssādā, 186 Patna
 appikā, 310 Patna
 appicchaṃ, 404 Patna
 appicchaṃ, 404 Pāḷi
 appiyānañ, 210 Pāḷi
 appiyehi, 210 Pāḷi
 appiyo, 77 Pāḷi
 appussuko, 330 Patna
 appo, 174 Pāḷi
 appossukko, 330 Pāḷi
 apramāṇassa, 372 Patna
 aprakabhiṇa, 245 Gāndhārī
 apraṇasa, 372 Gāndhārī
 apratibaddhacitta, 218 Udānavarga
 aprate, 272 Gāndhārī
 apraduṣṭasya, 125 Udānavarga
 apraduṣṭassa, 125 Patna
 apramata, 21 Gāndhārī
 apramatasa, 24 Gāndhārī
 apramatu, 29 Gāndhārī
 apramato, 27 Gāndhārī
 apramattaḥ, 27, 29 Udānavarga
 apramattasya, 24 Udānavarga
 apramattassa, 24 Patna
 apramattā, 21 Patna
 apramattā, 21 Udānavarga
 apramattāḥ, 23 Udānavarga
 apramatto, 29 Patna
 apramada, 26, 30 Gāndhārī
 apramadarada, 327 Gāndhārī
 apramadaradu, 31, 32 Gāndhārī
 apramadavihariṇa, 57 Gāndhārī
 apramadasa, 22 Gāndhārī
 apramadi, 22 Gāndhārī
 apramadu, 21 Gāndhārī
 apramadeṇa, 25, 28, 30 Gāndhārī
 apramādaṃ, 22, 26, 30 Udānavarga
 apramādagaru, 31, 32 Patna
 apramādan, 26 Patna
 apramādamhi, 22 Patna
 apramādaratā, 327 Patna
 apramādaratā, 327 Udānavarga
 apramādarato, 31, 32 Udānavarga
 apramādavihāriṇāṃ, 57 Patna
 apramādavihāriṇāṃ, 57 Udānavarga
 apramādasya, 22 Udānavarga
 apramāde, 22 Patna
 apramādena, 28 Patna
 apramādena, 28, 30 Udānavarga
 apramādo, 21 Patna
 apramādo, 21 Udānavarga
 aprāpyāsavakkhayaṃ, 272 Patna
 aprio, 77 Gāndhārī
 apriyaṃ, 77 Patna
 apriyassa, 210 Patna
 apriyaṇāṃ, 210 Udānavarga
 apriyehi, 210 Patna
 aprudhajaṇasevida, 272 Gāndhārī
 aphala, 51 Gāndhārī
 aphalā, 51 Patna
 aphalā, 51 Pāḷi
 abalassaṃ, 29 Pāḷi
 abalāśva, 29 Udānavarga
 abalāśśam, 29 Patna
 abbato, 264 Pāḷi
 abbhakkhānaṃ, 139 Pāḷi
 abbhantaraṃ, 394 Pāḷi
 abbhā, 172, 173, 382 Pāḷi
 abha, 172 Gāndhārī
 abhabbo, 32 Pāḷi
 abhayadarśaṇo, 317 Gāndhārī
 abhayi, 317 Gāndhārī
 abhaye, 317 Patna
 abhaye, 317 Pāḷi
 abhayo, 258 Pāḷi
 abhavu, 32 Gāndhārī

- abhavyaḥ, 32 Udānavarga
 abhavvo, 32 Patna
 abhāvitam, 13 Patna
 abhāvitam, 13 Pāli
 abhāvitam, 13 Udānavarga
 abhijñāya, 353 Udānavarga
 abhijñāvyavasito, 423 Udānavarga
 abhiñavosido, 423 Gāndhārī
 abhiñāya, 75, 166, 353 Pāli
 abhiñāvositto, 423 Pāli
 abhittaretha, 116 Patna
 abhittharetha, 116 Pāli
 abhitvareta, 116 Udānavarga
 abhiduṇasa, 288 Gāndhārī
 abhinandanti, 219 Pāli
 abhibhuyya, 328 Pāli
 abhibhūya, 328 Udānavarga
 abhimatthati, 161 Pāli
 abhimathnāti, 161 Udānavarga
 abhiroyadi, 59 Gāndhārī
 abhivaṭṭham, 335 Pāli
 abhivādanam, 108 Udānavarga
 abhivādanasīlissa, 109 Pāli
 abhivādanā, 108 Patna
 abhivādanā, 108 Pāli
 abhiśehiti, 41 Patna
 abhisambudhānām, 46 Patna
 abhisambudhāno, 46 Pāli
 abhudavadi, 306 Gāndhārī
 abhūtavādī, 306 Patna
 abhūtavādī, 306 Pāli
 abhūtavādī, 306 Udānavarga
 abhyantaram, 394 Udānavarga
 abhyākhyānam, 139 Udānavarga
 abhramuktaiva, 172, 173, 382 Udānavarga
 abhramutto, 172 Patna
 amaṇuṣaradi, 373 Gāndhārī
 amataṃ, 114 Patna
 amataṃ, 114, 374 Pāli
 amatapadam, 21 Patna
 amatapadam, 21 Pāli
 amatā, 374 Patna
 amatogadham, 411 Pāli
 amattaññum, 7 Pāli
 amatraño, 7 Gāndhārī
 amāttamñū, 7 Patna
 amātrajñam, 7 Udānavarga
 amānuṣā, 373 Patna
 amānuṣā, 373 Udānavarga
 amānusī, 373 Pāli
 ami, 306 Gāndhārī
 amitteṇa, 66 Patna
 amitteneva, 66, 207 Pāli
 amittehi, 207 Patna
 amitrehi, 207 Gāndhārī
 amitrair, 66, 207 Udānavarga
 amuñalabha, 309 Gāndhārī
 amudapada, 21 Gāndhārī
 amudu, 374 Gāndhārī
 amṛtam, 114, 226, 411 Udānavarga
 amṛtapadam, 21 Udānavarga
 amedi, 1, 2 Gāndhārī
 ayam, 41, 56, 152, 356, 357, 358 Patna
 ayam, 56, 174 Udānavarga
 ayam, 56, 174, 356, 357, 358, 359 Pāli
 ayayu, 117 Gāndhārī
 ayaru, 122 Gāndhārī
 ayaro, 121 Gāndhārī
 ayasa, 345 Gāndhārī
 ayasā, 240 Patna
 ayasā, 240 Pāli
 ayaso, 240 Udānavarga
 ayiṇasaḍḍia, 394 Gāndhārī
 ayiram, 208 Patna
 ayirapravedite, 79 Patna
 ayirabhūmim, 236 Patna
 ayirasaccāni, 190 Patna
 ayirāṇam, 22, 164, 206 Patna
 ayireṇa, 41 Gāndhārī
 ayumjiya, 209 Patna
 ayujadu, 209 Gāndhārī
 ayo, 109 Gāndhārī
 ayoī, 209 Gāndhārī
 ayokuḍu, 308 Gāndhārī
 ayogā, 282 Patna
 ayogā, 282 Pāli
 ayoguḍā, 308 Patna
 ayoguḍā, 308 Udānavarga
 ayoguḷo, 308 Pāli
 ayoge, 209 Patna
 ayoge, 209 Pāli
 ayoge, 209 Udānavarga
 ayojayaṃ, 209 Pāli
 ara, 253 Gāndhārī
 arakṣida, 13 Gāndhārī
 arage, 401 Gāndhārī
 araññāni, 99 Pāli
 aranyāni, 99 Udānavarga

- aratiñ, 418 Pāli
 aradhaviryava, 8 Gāndhārī
 aranne, 98 Patna
 arahatām, 164 Pāli
 arahatām, 164 Patna
 arahati, 9, 10, 230 Pāli
 arahada, 420 Gāndhārī
 arahadi, 9, 10, 230 Gāndhārī
 arahadu, 164 Gāndhārī
 arahado, 112 Gāndhārī
 arahantām, 420 Pāli
 arahanto, 98 Patna
 aria, 208 Gāndhārī
 ariāṇa, 22, 164, 206 Gāndhārī
 ariapavedidi, 79 Gāndhārī
 ariyam, 208 Pāli
 ariyañ, 191 Pāli
 ariyappavedite, 79 Pāli
 ariyabhūmim, 236 Pāli
 ariyasaccāni, 190 Pāli
 ariyānam, 22, 164, 206 Pāli
 ariyo, 270 Pāli
 arihati, 9, 10, 230 Patna
 arukām, 147 Udānavarga
 arukāyam, 147 Pāli
 aruśu, 28 Gāndhārī
 aroga, 204 Gāndhārī
 arghati, 70, 106 Udānavarga
 artha, 363 Gāndhārī
 artham, 209, 363 Udānavarga
 'rtham, 166 Udānavarga
 arthapadam, 100 Udānavarga
 arthayogine, 209 Udānavarga
 arhatām, 164 Udānavarga
 arhati, 9, 10, 230 Udānavarga
 alaūṇi, 149 Gāndhārī
 alaṃkato, 142 Patna
 alaṃkṛtaś, 142 Udānavarga
 alagido, 142 Gāndhārī
 alaṃkato, 142 Pāli
 alajidavi, 316 Gāndhārī
 alajjitavve, 316 Udānavarga
 alajjitavve, 316 Patna
 alajjitāye, 316 Pāli
 alajjinaḥ, 316 Udānavarga
 aladdhā, 155, 156 Patna
 aladdhā, 155, 156 Pāli
 alabdhvā, 155, 156 Udānavarga
 alasie, 280 Gāndhārī
 alasu, 280 Gāndhārī
 alaso, 280 Patna
 alaso, 280 Pāli
 alāpūneva, 149 Pāli
 alia, 223, 264 Gāndhārī
 alikām, 264 Patna
 alikām, 264 Pāli
 alikavādinam, 223 Pāli
 aliṇeṇa, 245 Gāndhārī
 alīnenāpagabbhena, 245 Pāli
 alīnenāpragabbheṇa, 245 Patna
 alpam, 174 Udānavarga
 alpakās, 85 Udānavarga
 alpabhāṇim, 227 Udānavarga
 alpam, 20 Udānavarga
 alpamātro, 56 Udānavarga
 alpaśāstro, 123 Udānavarga
 alpād, 224 Udānavarga
 alpāsvādasukhāḥ, 186 Udānavarga
 alpotsuko, 330 Udānavarga
 alposukaś, 330 Udānavarga
 avakadaviṇāṇa, 41 Gāndhārī
 avajadi, 309 Gāndhārī
 avajjañ, 319 Pāli
 avajjato, 319 Pāli
 avajje, 318 Patna
 avajje, 318 Pāli
 avathaṇi, 149 Gāndhārī
 avadhi, 3, 4 Patna
 avadhi, 3, 4 Pāli
 avaya, 423 Gāndhārī
 avare, 385 Gāndhārī
 avalaśa, 29 Gāndhārī
 avavadetānuśāsīta, 77 Udānavarga
 avavṛṣṭā, 335 Udānavarga
 avasrāvī, 218 Udānavarga
 avijānatam, 60 Pāli
 avijānataḥ, 38, 60 Udānavarga
 avijānatām, 60 Patna
 avijānato, 38 Patna
 avijānato, 38 Pāli
 avijjā, 243 Patna
 avijjā, 243 Pāli
 avitiṇṇakamcham, 141 Patna
 avitiṇṇakaṅkham, 141 Pāli
 avitīrṇakāṅkṣam, 141 Udānavarga
 aviddasu, 268 Pāli
 aviruddham, 406 Pāli
 avirudhu, 406 Gāndhārī

- avṛtas, 264 Udānavarga
 avekkhati, 28 Pāḷi
 avekkhantaṃ, 170 Pāḷi
 avekkheyya, 50 Pāḷi
 avekṣaṃ, 170 Udānavarga
 avekṣate, 28 Udānavarga
 avekṣā, 345 Udānavarga
 avekṣīdi, 28 Gāndhārī
 avecchati, 28 Patna
 avecchānam, 170 Patna
 aveccheyā, 50 Patna
 vedu, 9 Gāndhārī
 averaṇa, 197 Gāndhārī
 averiṇo, 197 Patna
 averino, 197 Pāḷi
 averī, 258 Pāḷi
 avereṇa, 5 Patna
 averena, 5 Pāḷi
 aveha, 345 Gāndhārī
 avairikāḥ, 197 Udānavarga
 avocan, 3, 4 Udānavarga
 avrato, 264 Patna
 avradu, 264 Gāndhārī
 avhaī, 387 Gāndhārī
 aśarīraṃ, 37 Patna
 aśarīraṃ, 37 Udānavarga
 aśuddhabuddhiṃ, 165 Udānavarga
 aśubhāṃ, 350 Udānavarga
 aśubhānudarśinaṃ, 8 Udānavarga
 aśubhānupaśśim, 8 Patna
 aśuhaṇupaśī, 8 Gāndhārī
 aśoka, 28 Gāndhārī
 aśoka, 28 Udānavarga
 aśokaṃ, 412 Udānavarga
 aśokaḥ, 28 Udānavarga
 aśoko, 28 Patna
 aśoddhī, 165 Patna
 aśmamaṇiṃ, 161 Udānavarga
 aśraddhaś, 97 Udānavarga
 aśraddho, 97 Patna
 aśrumukho, 67 Udānavarga
 aśvaṃ, 322 Udānavarga
 aśvo, 94 Udānavarga
 aśśaṃ, 380 Patna
 aśśā, 94 Patna
 aśśim, 168 Patna
 aśśo, 144 Patna
 aśajamaṇa, 221 Gāndhārī
 aśaḡa, 412 Gāndhārī
 aṣṭāṅgikaḥ, 273 Udānavarga
 asaṃdehaṃ, 148 Udānavarga
 asaṃpunnesu, 48 Patna
 asaṃyataḥ, 308 Udānavarga
 asaṃyatāḥ, 307 Udānavarga
 asaṃyyatā, 307 Patna
 asaṃyyato, 308 Patna
 asaṃvutaṃ, 7 Pāḷi
 asaṃvṛtaṃ, 7 Patna
 asaṃvṛtaṃ, 7 Udānavarga
 asaṃsaṭṭhaṃ, 404 Patna
 asaṃsaṭṭhaṃ, 404 Pāḷi
 asaṃsṛṣṭaṃ, 404 Udānavarga
 asaktaḥ, 419 Udānavarga
 asajjamānaṃ, 221 Patna
 asajjamānaṃ, 221 Pāḷi
 asajjhāyamaḷā, 241 Patna
 asajjhāyamaḷā, 241 Pāḷi
 asajyamānaṃ, 221 Udānavarga
 asaṇadu, 308 Gāndhārī
 asaṇṇatā, 248, 307 Pāḷi
 asaṇṇato, 308 Pāḷi
 asata, 367 Gāndhārī
 asataṃ, 73, 77 Pāḷi
 asatā, 367 Pāḷi
 asatāṃ, 73, 77 Patna
 asatāṃ, 77 Udānavarga
 asattaṃ, 419 Pāḷi
 asatsiṭha, 404 Gāndhārī
 asadhu, 223 Gāndhārī
 asadhuṇi, 163 Gāndhārī
 asantaṃ, 367 Udānavarga
 asantāsi, 351 Pāḷi
 asantettha, 304 Pāḷi
 asanto, 73, 304 Udānavarga
 asabbhā, 77 Pāḷi
 asabbhāto, 77 Patna
 asabhe, 77 Gāndhārī
 asaṃāhitaḥ, 110, 111 Udānavarga
 asaṃāhito, 110, 111 Patna
 asaṃāhito, 110, 111 Pāḷi
 asara, 12 Gāndhārī
 asaradaśiṇo, 11 Gāndhārī
 asarado, 12 Gāndhārī
 asari, 11 Gāndhārī
 asarīraṃ, 37 Pāḷi
 asava, 253 Gāndhārī
 asavaḡaya, 253 Gāndhārī
 asavaḡaye, 272 Gāndhārī

- asavudu, 7 Gāndhārī
 asādhum̐, 223 Pāḷi
 asādhum̐, 223 Udānavarga
 asādhūni, 163 Patna
 asādhūni, 163 Pāḷi
 asādhūni, 163 Udānavarga
 asāram̐, 12 Udānavarga
 asārañ, 12 Patna
 asārañ, 12 Pāḷi
 asārataḥ, 12 Udānavarga
 asārato, 12 Patna
 asārato, 12 Pāḷi
 asāre, 11 Patna
 asāre, 11 Pāḷi
 asāre, 11 Udānavarga
 asāhasena, 257 Pāḷi
 asuddhī, 165 Pāḷi
 asubham̐, 350 Pāḷi
 asubhānupassim̐, 8 Pāḷi
 asevai, 140 Gāndhārī
 asokam̐, 412 Pāḷi
 asoko, 28 Pāḷi
 asau, 162, 177 Udānavarga
 astam̐, 226, 293, 384 Udānavarga
 astaḡachadi, 384 Gāndhārī
 asti, 176, 390 Udānavarga
 asthiprākāram̐, 150 Udānavarga
 asthīni, 149 Udānavarga
 asmā, 220 Pāḷi
 asmāl, 220 Udānavarga
 ’sminn, 59 Udānavarga
 asmim̐, 168, 169, 242, 410 Pāḷi
 asmim̐, 168, 169, 410 Udānavarga
 asya, 96, 104, 390 Udānavarga
 asvi, 168, 169 Gāndhārī
 assa, 58, 72 Patna
 ’ssa, 24, 82, 124, 376, 389 Patna
 assa, 72, 179 Pāḷi
 assam̐, 380 Pāḷi
 assatarā, 322 Patna
 assatarā, 322 Pāḷi
 assaddho, 97 Pāḷi
 assā, 179 Patna
 assā, 94 Pāḷi
 assim̐, 169, 242 Patna
 assu, 74 Pāḷi
 assupato, 60 Patna
 assumukho, 67 Pāḷi
 asso, 143, 144 Pāḷi
 aha, 228, 345, 346 Gāndhārī
 aham̐, 222, 320, 385, 386, 391, 395, 396,
 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404,
 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412,
 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420,
 421, 422, 423 Pāḷi
 aham̐, 320, 385, 386, 391, 401, 403, 404, 408
 Patna
 ’ham̐, 114, 115 Patna
 aham̐, 63, 320 Udānavarga
 ahāsi, 3, 4 Patna
 ahāsi, 3, 4 Pāḷi
 ahimsakā, 225 Patna
 ahimsakā, 225 Pāḷi
 ahimsakā, 225 Udānavarga
 ahimsā, 261, 270 Pāḷi
 ahimsāya, 300 Patna
 ahimsāya, 300 Pāḷi
 ahitāni, 163 Patna
 ahitāni, 163 Pāḷi
 ahitāni, 163 Udānavarga
 ahitsa, 300 Gāndhārī
 ahidaṇa, 163 Gāndhārī
 ahirīeṇa, 244 Gāndhārī
 ahirikena, 244 Pāḷi
 ahirīkena, 244 Patna
 ahivadaṇa, 108 Gāndhārī
 ahivadaṇasīlisa, 109 Gāndhārī
 ahu, 362, 386, 395, 399, 401, 403, 407, 408,
 412, 413, 420, 421, 422 Gāndhārī
 ahunā, 227 Patna
 aheṭṭhayam̐, 49 Pāḷi
 aheṭṭhayan, 49 Udānavarga
 aheḍai, 49 Gāndhārī
 aheḍayam̐, 49 Patna
 aho, 222, 320, 385, 386, 391, 396, 398, 402,
 403, 404, 405, 406, 409, 415, 419
 Gāndhārī
 ahorattānusikkhinam̐, 226 Pāḷi
 ahorattim̐, 387 Pāḷi
 ahoratra, 387 Gāndhārī
 ahorāttānuśikkhiṇām̐, 226 Patna
 ahorātte, 387 Patna
 ahorātram̐, 387 Udānavarga
 ahorātrānuśikṣiṇām̐, 226 Udānavarga
 ahmamayam̐, 161 Patna
 ahrikena, 244 Udānavarga
 aḡatvarado, 362 Gāndhārī
 aḡayado, 372 Gāndhārī

- aṭṭhiṇi, 149 Gāndhārī
 aṭṭhipakara, 150 Gāndhārī
 ākaṅkha, 343 Pāḷi
 ākāse, 175, 254, 255 Udānavarga
 ākāse, 92, 93 Patna
 ākāsaiva, 92, 93 Udānavarga
 ākāse, 92, 93, 175, 254, 255 Pāḷi
 ākirate, 313 Pāḷi
 ākkhāto, 275 Patna
 ākrośan, 3, 4 Udānavarga
 ākrośām, 399 Udānavarga
 ākrośi, 3, 4 Patna
 ākhyātāras, 276 Udānavarga
 ākhyāte, 86 Udānavarga
 ākhyāto, 275 Udānavarga
 āgaṃma, 87, 189 Patna
 āgataṃ, 219, 220 Pāḷi
 āgatam, 219 Udānavarga
 āgamiṣyati, 121, 122 Patna
 āgamiṣyati, 121, 122 Udānavarga
 āgamissati, 121, 122 Pāḷi
 āgamma, 192 Patna
 āgamma, 87, 189, 192 Pāḷi
 āgama, 87, 189, 192 Udānavarga
 ācārakuśalo, 376 Patna
 ācārakuśalo, 376 Udānavarga
 ācārakusalo, 376 Pāḷi
 ācinam, 121, 122 Patna
 ācinam, 121, 122 Pāḷi
 ājānīyā, 322 Pāḷi
 ājāneyam, 322 Udānavarga
 ājāneyā, 322 Patna
 ātappam, 276 Patna
 ātappam, 276 Pāḷi
 ātāpinaḥ, 144 Udānavarga
 ātāpino, 144 Patna
 ātāpino, 144 Pāḷi
 āturam, 147 Pāḷi
 āturam, 147 Udānavarga
 ātureṣu, 198 Udānavarga
 āturesu, 198 Pāḷi
 āttagutto, 379 Patna
 āttaghannāya, 164 Patna
 āttajam, 161 Patna
 āttadāttham, 166 Patna
 āttadāntassa, 104 Patna
 āttanā, 50, 66, 159, 160, 161, 165, 379 Patna
 āttano, 15, 16, 84, 131, 132, 160, 163, 239,
 252, 285, 291, 380 Patna
 āttasāmbhavaṃ, 161 Patna
 āttā, 104, 159, 160, 322, 380 Patna
 āttānam, 88, 103, 129, 130, 134, 158, 305,
 315 Patna
 āttānañ, 157 Patna
 āttānapaṭinissagge, 89 Patna
 ātmadāntasya, 104 Udānavarga
 ātmanaḥ, 15, 16, 131, 132, 238, 239, 285,
 291, 402 Udānavarga
 ātmanaś, 252 Udānavarga
 ātmanas, 50 Udānavarga
 ātmanā, 160, 165 Udānavarga
 ātmanaiva, 165 Udānavarga
 ātmano, 62, 166, 380 Udānavarga
 ātmavadyam, 252 Udānavarga
 ātmavadhāya, 164 Udānavarga
 ātmā, 104, 159, 160, 322 Udānavarga
 ātmāna, 103 Gāndhārī
 ātmāna, 103 Patna
 ātmāna, 103 Pāḷi
 ātmāna, 103 Udānavarga
 ātmānam, 80, 145, 157, 159, 305
 Udānavarga
 ātmānam, 129, 130, 158, 355 Udānavarga
 ātmārtham, 166 Udānavarga
 ātmaiva, 62, 380 Udānavarga
 ādatte, 409 Udānavarga
 ādadāti, 313 Udānavarga
 ādānam, 89 Udānavarga
 ādānapaṭinissagge, 89 Pāḷi
 ādāya, 47, 49, 268, 287 Pāḷi
 ādāya, 47, 49, 287 Patna
 ādāya, 47, 49, 287 Udānavarga
 ādi, 375 Pāḷi
 ādiccapathe, 175 Patna
 ādicco, 387 Patna
 ādicco, 387 Pāḷi
 ādiyati, 246 Pāḷi
 ādir, 375 Udānavarga
 ādī, 375 Patna
 ādhora, 227 Patna
 ādhyātmarataḥ, 362 Udānavarga
 ānanda, 146 Udānavarga
 ānando, 146 Gāndhārī
 ānando, 146 Patna
 ānando, 146 Pāḷi
 ānimitto, 92, 93 Patna
 āpajjatī, 309 Pāḷi
 āpajjate, 309 Patna

āpadyate, 309 Udānavarga	āśritāḥ, 89 Udānavarga
āpadyed, 272 Udānavarga	āsavakkhayam, 272 Pāḷi
ābādham, 138 Pāḷi	āsavakkhayā, 253 Patna
ābādham, 138 Udānavarga	āsavakkhayā, 253 Pāḷi
ābhasvarā, 200 Udānavarga	āsavā, 226, 253, 292 Patna
ābhassarā, 200 Pāḷi	āsavā, 226, 253, 292, 293 Pāḷi
ābhāti, 387 Patna	āsā, 410 Pāḷi
ābhāti, 387 Pāḷi	āsīnam, 227 Udānavarga
ābhāti, 387 Udānavarga	āsīnam, 227, 386 Patna
āyasaṃ, 345 Patna	āsīnam, 227, 386 Pāḷi
āyasaṃ, 345 Pāḷi	āsraṅkṣaye, 272 Udānavarga
āyasaṃ, 345 Udānavarga	āsraṅkṣaḥ, 226, 292, 293 Udānavarga
āyu, 109 Pāḷi	āha, 306 Gāndhārī
āyumaṃ, 135 Pāḷi	āha, 306 Patna
āyuh, 135 Udānavarga	āhāre, 93 Patna
āyogo, 185 Pāḷi	āhāre, 93 Pāḷi
āraggā, 407 Pāḷi	āhu, 345, 346, 362 Patna
ārage, 401 Pāḷi	āhu, 345, 346, 362 Pāḷi
āraddhavīriyam, 8 Patna	āhu, 362 Gāndhārī
āraddhavīriyam, 8 Pāḷi	āhu, 362 Udānavarga
ārabhato, 112 Patna	āhur, 345, 346 Udānavarga
ārabhato, 112 Pāḷi	i, 222 Udānavarga
ārabhato, 112 Udānavarga	i, 50, 208, 228, 367 Gāndhārī
ārā, 253 Patna	icchaṃ, 334 Pāḷi
ārā, 253 Pāḷi	icchati, 162 Patna
ārāgre, 401 Patna	icchati, 162 Udānavarga
ārādhaye, 281 Pāḷi	icchati, 291 Pāḷi
ārādhayen, 281 Udānavarga	icchatī, 162 Pāḷi
ārāmarukkhacetyāni, 188 Pāḷi	icchanti, 73 Patna
ārāmāṃ, 188 Udānavarga	icchanti, 73 Udānavarga
āruyha, 28 Patna	icchann, 334 Udānavarga
āruyha, 28 Pāḷi	icchā, 74 Pāḷi
āruiya, 28 Udānavarga	icchādosā, 359 Pāḷi
ārogyaparamā, 204 Patna	icchāmānābhivardhakāḥ, 74 Udānavarga
ārogyaparamā, 204 Pāḷi	icchāmāno, 74 Patna
ārogyaparamā, 204 Udānavarga	icchālobhasamāpannaḥ, 264 Udānavarga
āryam, 191 Udānavarga	icchālobhasamāpanno, 264 Patna
āryaḥ, 22 Udānavarga	icchālobhasamāpanno, 264 Pāḷi
āryapravedite, 79 Udānavarga	icche, 84 Pāḷi
āryā, 345 Udānavarga	icche, 84, 291 Patna
āryāḥ, 346 Udānavarga	icchet, 291 Udānavarga
āryāṇāṃ, 164, 206 Udānavarga	iccheyya, 73, 84, 88 Pāḷi
āryāṇi, 273 Udānavarga	ichadi, 162 Gāndhārī
ālasiko, 280 Patna	ichalohasamavarṇo, 264 Gāndhārī
ālasiko, 280 Udānavarga	ichi, 84 Gāndhārī
ālasiyam, 280 Pāḷi	icho, 334 Gāndhārī
āvāseṣu, 73 Udānavarga	iñjitaṃ, 255 Pāḷi
āvāsesu, 73 Patna	itarā, 85, 104 Patna
āvāsesu, 73 Pāḷi	itarā, 85, 104 Pāḷi

- itarāḥ, 85, 104 Udānavarga
 itarītarena, 331 Pāḷi
 itaro, 222 Pāḷi
 iti, 62, 74, 186, 261, 286 Pāḷi
 iti, 63, 74, 186 Udānavarga
 iti, 74, 186, 286 Patna
 ittha, 337 Patna
 ida, 19, 20, 44, 45, 46, 148, 172, 227, 371
 Gāndhārī
 idam, 148, 286, 338 Patna
 idam, 148, 326, 338 Udānavarga
 idam, 40, 144, 148, 326, 338 Pāḷi
 idan, 371 Patna
 idan, 371 Pāḷi
 idara, 222 Gāndhārī
 iddhiyā, 175 Patna
 iddhiyā, 175 Pāḷi
 idriagotī, 375 Gāndhārī
 idrieṣu, 7, 8 Gāndhārī
 idha, 15, 16, 17, 18, 20, 286, 375 Pāḷi
 idha, 15, 16, 20, 286 Gāndhārī
 idheva, 247, 402 Pāḷi
 idheva, 402 Gāndhārī
 indakhīlūpamo, 95 Pāḷi
 indriyagutti, 375 Pāḷi
 indriyagottī, 375 Patna
 indriyeṣu, 8 Patna
 indriyesu, 7 Patna
 indriyesu, 7, 8 Pāḷi
 indriyair, 375 Udānavarga
 indriyaiś, 7, 8 Udānavarga
 ima, 369 Gāndhārī
 imam, 40, 44, 45, 46, 172 Patna
 imam, 40, 44, 45, 46, 369, 414 Pāḷi
 imam, 40, 46, 172, 173, 344, 382
 Udānavarga
 imām, 369 Patna
 imām, 44, 369, 414 Udānavarga
 imi, 296, 297, 298, 299, 300, 301 Gāndhārī
 ime, 296, 297, 298, 299, 300, 301
 Udānavarga
 imettam, 196 Pāḷi
 iyaṃ, 356, 357, 358 Udānavarga
 iresi, 134 Patna
 iva, 143, 227, 401, 407 Pāḷi
 iva, 227, 401 Gāndhārī
 iva, 44, 45, 64, 65, 66, 134, 207, 227, 334,
 335, 377, 401 Patna
 iva, 8, 29, 31, 33, 44, 45, 64, 65, 66, 71, 143,
 155, 207, 222, 284, 304, 320, 334, 336,
 380, 392 Udānavarga
 ivappacessati, 44, 45 Pāḷi
 ivāgatam, 220 Udānavarga
 ivānalaḥ, 71 Udānavarga
 ivābalam, 7 Udānavarga
 ivutama, 55 Gāndhārī
 ivo, 162 Patna
 iśśukī, 262 Patna
 iṣui, 262 Gāndhārī
 iṣukāra, 33 Udānavarga
 iṣukārā, 80, 145 Udānavarga
 iṣṭam, 108 Udānavarga
 isippaveditaṃ, 281 Pāḷi
 istiye, 242 Patna
 issariyaṃ, 73 Pāḷi
 issukī, 262 Pāḷi
 iha, 15, 16, 20, 252, 375 Patna
 iha, 15, 16, 244, 245, 286, 388 Udānavarga
 ihātmaḡaveṣiṇam, 355 Udānavarga
 ihātmano, 160 Udānavarga
 ihālpam, 259 Udānavarga
 ihaiva, 154, 402 Udānavarga
 ihotpatitaṃ, 222 Udānavarga
 īrayasi, 134 Udānavarga
 īva, 338 Patna
 ukkuṭīkappadhānaṃ, 141 Pāḷi
 ukkuṭukapradhānaṃ, 141 Patna
 ukkhittapalighaṃ, 398 Pāḷi
 uktaḥ, 388 Udānavarga
 ukṣitaphalia, 398 Gāndhārī
 ucayu, 118 Gāndhārī
 ucavaya, 83 Gāndhārī
 uccayo, 117, 118 Pāḷi
 ucchinda, 285 Pāḷi
 ucchindi, 285 Udānavarga
 ucchinna, 285 Patna
 ucyate, 260 Udānavarga
 uchina, 285 Gāndhārī
 ujum, 33 Pāḷi
 ujukadeṣu, 108 Gāndhārī
 ujjum, 33 Patna
 ujjugatesu, 108 Patna
 ujjugatesu, 108 Pāḷi
 ujjujjanti, 91 Patna
 ujjhānasaññino, 253 Pāḷi
 ujjhitamhi, 58 Patna
 ujjhitasmim, 58 Pāḷi
 uṭṭhāṇakālamhi, 280 Patna

- uṭṭhāṇavato, 24 Patna
 uṭṭhāṇenā, 25 Patna
 uṭṭhānakālamhi, 280 Pāḷi
 uṭṭhānavato, 24 Pāḷi
 uṭṭhānenappamādena, 25 Pāḷi
 uṭṭhāya, 240 Patna
 uṭṭheyā, 168 Patna
 utamatha, 386, 403 Gāndhārī
 utamu, 103, 115 Gāndhārī
 utkṣiptaparikhāṃ, 398 Udānavarga
 utta, 234 Patna
 uttamam, 115 Gāndhārī
 uttamam, 115 Udānavarga
 uttamam, 115, 189, 192 Patna
 uttamam, 115, 189, 192 Pāḷi
 uttamattham, 386, 403 Pāḷi
 uttamapūruṣam, 78 Udānavarga
 uttamaporiso, 97 Pāḷi
 uttamam, 189, 192 Udānavarga
 uttamāttham, 386 Patna
 uttamāttham, 403 Patna
 uttamārtham, 403 Udānavarga
 uttamo, 56 Patna
 uttamo, 56 Pāḷi
 uttavā, 83 Patna
 uttiṭṭhe, 168 Pāḷi
 uttimaporuṣo, 97 Patna
 uttiṣṭhen, 168 Udānavarga
 utthānakāleṣu, 280 Udānavarga
 utthānavataḥ, 24 Udānavarga
 utthānenāpramādena, 25 Udānavarga
 utpatitām, 320 Udānavarga
 utsukeṣu, 199 Udānavarga
 udakam, 80, 145 Pāḷi
 udakavaya, 113, 374 Gāndhārī
 udakumbho, 121 Patna
 udakubho, 121, 122 Gāndhārī
 udakumbho, 121, 122 Pāḷi
 udakumbho, 122 Patna
 udakena, 80, 145 Udānavarga
 udabinunivadeṇa, 121, 122 Gāndhārī
 udabindu, 336 Pāḷi
 udabindunipātena, 121, 122 Patna
 udabindunipātena, 121, 122 Pāḷi
 udabindunipātena, 121, 122 Udānavarga
 udabindur, 336 Udānavarga
 udabindū, 336 Patna
 udayam, 387 Patna
 udayabbayam, 113, 374 Pāḷi
 udayavyayam, 113, 374 Patna
 udayavyayam, 113, 374 Udānavarga
 udiṭṭha, 168 Gāndhārī
 udira, 408 Gāndhārī
 udīraye, 408 Patna
 udīraye, 408 Pāḷi
 uddiseyam, 353 Udānavarga
 uddiseyyam, 353 Pāḷi
 uddhamṣoto, 218 Pāḷi
 uddhatānām, 292 Udānavarga
 uddharate, 327 Udānavarga
 uddharathattānam, 327 Pāḷi
 uddharathāttānam, 327 Patna
 udhvaradha, 327 Gāndhārī
 unaḍaṇa, 292 Gāndhārī
 unnaddhānām, 292 Patna
 unnalānam, 292 Pāḷi
 upakaṭṭati, 311 Patna
 upakarṣati, 311 Udānavarga
 upaccagā, 315, 412, 417 Pāḷi
 upaccagū, 315 Patna
 upaṭṭhitā, 235 Patna
 upaṭṭhitā, 235 Pāḷi
 upatyagāt, 315, 412, 414, 417 Udānavarga
 upadida, 222 Gāndhārī
 upanayhanti, 3, 4 Pāḷi
 upanahyanti, 3 Patna
 upanahyanti, 3 Udānavarga
 upanītavayo, 237 Pāḷi
 upapajjati, 140 Pāḷi
 upapajjatha, 307 Patna
 upapajjare, 307 Pāḷi
 upapattim, 419 Udānavarga
 upapattiñ, 419 Pāḷi
 upamam, 129, 130 Patna
 upamam, 129, 130 Pāḷi
 upamam, 129, 130 Udānavarga
 upaya, 182 Gāndhārī
 upasāmmati, 100, 102 Patna
 upasāntaḥ, 201 Udānavarga
 upasāntasya, 96 Udānavarga
 upasāntassa, 96 Patna
 upasānto, 201, 378 Patna
 upasānto, 378 Udānavarga
 upasāmyati, 100, 101, 102 Udānavarga
 upasaggam, 139 Pāḷi
 upasantassa, 96 Pāḷi
 upasanto, 201, 378 Pāḷi
 upasamassa, 205 Pāḷi

- upasampadā, 183 Pāli
 upasammati, 100, 101, 102 Pāli
 upasargam, 139 Udānavarga
 upaskṛtāḥ, 342, 343 Udānavarga
 upahato, 134 Patna
 upahato, 134 Pāli
 upuṇadi, 252 Gāndhārī
 upetaḥ, 144 Udānavarga
 upetadamasauratyah, 10 Udānavarga
 upeti, 151, 306, 325 Pāli
 upeti, 179, 306 Patna
 upeto, 10 Patna
 upeto, 10, 280 Pāli
 upenti, 342 Patna
 upenti, 342 Pāli
 upeṣyasi, 348 Udānavarga
 upeṣyetha, 238 Udānavarga
 upehisi, 238, 348 Pāli
 upehisi, 348 Patna
 upaiti, 151, 306, 325 Udānavarga
 upoko, 280 Patna
 uppatitaṃ, 222 Pāli
 uppalaṃ, 55 Patna
 uppalaṃ, 55 Pāli
 uppādo, 182, 194 Patna
 uppādo, 182, 194 Pāli
 uppunāti, 252 Patna
 ubbhato, 34 Patna
 ubbhato, 34 Pāli
 ubbhijja, 340 Pāli
 ubbhidaṃ, 58 Patna
 ubhayattha, 15, 16 Patna
 ubhayattha, 15, 16, 17, 18 Pāli
 ubhayatra, 15, 16 Udānavarga
 ubho, 306 Patna
 ubho, 74, 256, 269, 306, 412 Pāli
 ubhau, 306, 412 Udānavarga
 uyyuñjanti, 91 Pāli
 uyyogamukhe, 235 Patna
 uyyogamukhe, 235 Pāli
 uvakaḍhadi, 311 Gāndhārī
 uvaca, 315, 412 Gāndhārī
 uvaśadu, 201 Gāndhārī
 uvaśamadi, 100, 101, 102 Gāndhārī
 uvidu, 280 Gāndhārī
 uvedi, 151, 306, 419, 423 Gāndhārī
 uvedu, 10 Gāndhārī
 uvehiṣi, 348 Gāndhārī
 uvha, 306 Gāndhārī
 uśīrārthīva, 337 Udānavarga
 uṣīrātthī, 337 Patna
 uṣukāro, 33 Patna
 usabham, 422 Pāli
 uśīrattho, 337 Pāli
 usueṣu, 199 Gāndhārī
 usukārā, 80, 145 Pāli
 usukāro, 33 Pāli
 ussukesu, 199 Patna
 ussukesu, 199 Pāli
 uhu, 412 Gāndhārī
 uḷidasa, 58 Gāndhārī
 uḷhaṇamado, 24 Gāndhārī
 uḷhaṇealasa, 280 Gāndhārī
 uḷhaṇeṇa, 25 Gāndhārī
 ūrdvasroto, 218 Udānavarga
 ṛjum, 33 Udānavarga
 ṛjjugateṣu, 108 Udānavarga
 ṛṣabham, 422 Udānavarga
 ṛṣipraveditam, 281 Udānavarga
 eka, 37, 100, 101, 102, 103, 106, 107, 305
 Gāndhārī
 ekaṃ, 100, 101, 102, 176, 395 Pāli
 ekaṃ, 100, 102, 103 Patna
 ekaṃ, 102, 103 Udānavarga
 ekaḥ, 362 Udānavarga
 ekakhaṇo, 81 Gāndhārī
 ekaghano, 81 Patna
 ekaghano, 81 Pāli
 ekaghano, 81 Udānavarga
 ekacaram, 37 Patna
 ekacaram, 37 Pāli
 ekacaram, 37 Udānavarga
 ekacariyaṃ, 61 Pāli
 ekacariyāṃ, 305 Patna
 ekacaryāṃ, 61 Udānavarga
 ekacaryāṃ, 305 Udānavarga
 ekañ, 103, 106, 107 Pāli
 ekañ, 106, 107 Patna
 ekada, 228 Gāndhārī
 ekadhammam, 176 Patna
 ekadharmam, 176 Udānavarga
 ekantaṃ, 228 Pāli
 ekam, 100 Udānavarga
 ekarājjena, 178 Pāli
 ekarājjena, 178 Patna
 ekaś, 329, 330 Udānavarga
 ekaśayyāṃ, 305 Udānavarga
 ekaśeyāṃ, 305 Patna

- ekasaṇa, 305 Gāndhārī
 ekasaya, 305 Gāndhārī
 ekaseyyam, 305 Pāḷi
 ekasya, 330 Udānavarga
 ekassa, 330 Patna
 ekassa, 330 Pāḷi
 ekā, 114, 115 Patna
 ekāntam, 228 Patna
 ekāntam, 228 Udānavarga
 ekāntaninditaḥ, 228 Udānavarga
 ekāntanindito, 228 Patna
 ekāsanam, 305 Patna
 ekāsanam, 305 Pāḷi
 ekāsanam, 305 Udānavarga
 ekāham, 110, 111, 112, 113, 114, 115 Patna
 ekāham, 110, 111, 112, 113, 114, 115 Pāḷi
 ekāham, 110, 111, 112, 113, 114, 115
 Udānavarga
 ekāham, 110, 112, 113, 114, 115 Gāndhārī
 ekāham, 110, 112, 113, 114, 115 eku, 305
 Gāndhārī
 eke, 126 Patna
 eke, 249 Udānavarga
 ekepapajjanti, 126 Pāḷi
 eko, 305, 329, 330, 362 Patna
 eko, 305, 329, 330, 362 Pāḷi
 eko, 330, 362 Udānavarga
 ekosaduṣido, 362 Gāndhārī
 etaṃ, 22, 75, 183, 185, 192, 203, 227, 243,
 274, 275, 282, 346 Pāḷi
 etaṃ, 22, 75, 183, 189, 192, 203, 227, 282,
 346 Patna
 etac, 192 Udānavarga
 etaj, 75, 203 Udānavarga
 etad, 183 Gāndhārī
 etad, 183 Patna
 etad, 183 Pāḷi
 etad, 183, 185, 192, 282, 346 Udānavarga
 etappi, 346 Patna
 etam, 289, 346, 347 Pāḷi
 etarhi, 228 Udānavarga
 etām, 22, 281, 335, 336 Udānavarga
 etāhi, 275 Patna
 eti, 108 Gāndhārī
 eti, 54, 108 Patna
 eti, 54, 108 Pāḷi
 eti, 54, 108, 390 Udānavarga
 ete, 243, 281 Patna
 ete, 250 Udānavarga
 ete, 281 Pāḷi
 etebhyo, 55 Udānavarga
 etesam, 55 Pāḷi
 etesām, 55 Patna
 etehi, 224 Patna
 etehi, 224, 323 Pāḷi
 ettha, 6 Patna
 ettha, 6 Pāḷi
 etha, 171, 344 Pāḷi
 etha, 344 Patna
 eda, 22, 203, 346, 347 Gāndhārī
 edarahi, 228 Gāndhārī
 edehi, 224 Gāndhārī
 edhati, 193 Patna
 edhati, 193 Pāḷi
 edhate, 193 Udānavarga
 enam, 157 Udānavarga
 enam, 313 Pāḷi
 ebhis, 224 Udānavarga
 em, 240, 338 Patna
 emu, 13, 14, 49, 51, 52, 53, 59, 81, 82, 377
 Gāndhārī
 eva, 158, 206, 285, 344 Gāndhārī
 eva, 47, 48, 63, 72, 125, 137, 158, 179, 203,
 206, 240, 276, 285, 286, 289, 313, 338,
 344, 353 Udānavarga
 eva, 72, 106, 107, 118, 125, 206, 240, 265,
 285, 338, 344 Patna
 eva, 72, 125, 137, 158, 206, 240, 285, 289,
 338, 344, 390 Pāḷi
 evam, 13, 14, 49, 51, 52, 53, 59, 81, 82, 135,
 146, 170, 240, 248, 315, 377 Pāḷi
 evam, 13, 14, 49, 51, 52, 53, 59, 81, 82, 135,
 146, 170, 315, 377 Patna
 evam, 13, 14, 51, 52, 53, 59, 62, 81, 82, 135,
 146, 170, 177, 240, 315, 338, 377
 Udānavarga
 evam, 146 Gāndhārī
 evam, 286 Udānavarga
 evam, 75 Patna
 evam, 75, 338 Pāḷi
 evānukaṃtati, 311 Patna
 evānukantati, 311 Pāḷi
 evānucintayan, 364 Udānavarga
 evānudhāvati, 85 Patna
 evānudhāvati, 85 Pāḷi
 evānudhāvati, 85 Udānavarga
 evāpakṛntati, 311 Udānavarga
 evābhinandanti, 220 Udānavarga

eṣa, 5, 134, 252, 277, 278, 279, 349
 Udānavarga
 eṣāṃ, 181 Udānavarga
 eṣāṇaḥ, 131 Udānavarga
 eṣāṇā, 88 Patna
 eṣāṇo, 131, 132 Patna
 eṣāṇaḥ, 132 Udānavarga
 eṣīdi, 369 Gāndhārī
 eṣu, 252 Gāndhārī
 eṣo, 277, 278, 279 Gāndhārī
 eṣyanti, 86 Udānavarga
 eṣyasi, 369 Udānavarga
 esa, 5, 134, 277, 278, 279, 349, 350 Pāli
 esa, 5, 134, 277, 279 Patna
 esacchecchati, 350 Pāli
 esā, 335 Pāli
 esāno, 131, 132 Pāli
 esi, 236 Patna
 eseva, 274 Patna
 eso, 247, 274 Pāli
 essati, 369 Pāli
 essanti, 37, 86 Pāli
 essariyaṃ, 73 Patna
 ehiṃti, 86 Patna
 ehisi, 236, 369 Pāli
 ehisi, 369 Patna
 okaṃ, 91 Patna
 okaṃ, 91 Pāli
 okata, 34 Pāli
 okam, 34, 91 Pāli
 okam, 91 Patna
 okam, 91 Udānavarga
 okamokātu, 34 Patna
 okā, 87 Patna
 okā, 87 Pāli
 okād, 34, 87 Udānavarga
 okraṃmanti, 126 Patna
 oghaṃ, 91 Udānavarga
 oghatiṇṇo, 370 Pāli
 oghāt, 34 Udānavarga
 ogho, 25 Patna
 ogho, 25 Pāli
 ogho, 25 Udānavarga
 ojjhāyasamñinā, 253 Patna
 onaddhā, 146 Pāli
 opunāti, 252 Pāli
 ovaṭṭhā, 335 Patna
 oবাদদি, 77 Gāndhārī
 ovadeyā, 77 Patna

ovadeyyānusāseyya, 77 Pāli
 ohatiṇṇo, 370 Gāndhārī
 oharīṇa, 346 Gāndhārī
 ohasedi, 172 Gāndhārī
 ohāriṇaṃ, 346 Pāli
 ohāriṇaṃ, 346 Patna
 ohito, 150 Pāli
 ka, 149 Gāndhārī
 ka, 44, 146 Udānavarga
 kaṇa, 234, 259, 361, 391 Gāndhārī
 kaṃ, 133, 179 Udānavarga
 kaṃci, 133, 408 Patna
 kaṃmaṃ, 67, 68 Patna
 kaṃmapathe, 281 Patna
 kaṃmāṇi, 240, 242 Patna
 kaṃmu, 96 Patna
 kaṃmehi, 307 Patna
 kaṃsir, 134 Udānavarga
 kaṃso, 134 Patna
 kaṃso, 134 Pāli
 kaji, 408 Gāndhārī
 kañci, 133, 408 Pāli
 kaṭiṃgaram, 41 Patna
 kaṭukaṃ, 66 Udānavarga
 kaṭukappabhedano, 324 Pāli
 kaṭukapphalaṃ, 66 Patna
 kaṭukapphalaṃ, 66 Pāli
 kaṭukāṃ, 138 Udānavarga
 kaṭṭhakasseva, 164 Pāli
 kaḍakaseva, 164 Gāndhārī
 kaḍaṅgaram, 41 Udānavarga
 kaḍigḅara, 41 Gāndhārī
 kaṇṭakaveṇur, 164 Udānavarga
 kaṇṭakasseva, 164 Patna
 kaṇhaṃ, 87 Pāli
 kata, 74 Pāli
 kataṃ, 50, 68, 71, 161, 165 Patna
 kataṃ, 67, 68, 71, 150, 161, 165, 173 Pāli
 katakiccaṃ, 386 Patna
 katakiccaṃ, 386 Pāli
 katañ, 314 Patna
 katañ, 314 Pāli
 katan, 17, 18 Pāli
 katapuñño, 16 Patna
 katapuññaṃ, 220 Pāli
 katapuñño, 16, 18 Pāli
 katamannentu, 74 Patna
 katavi, 53 Gāndhārī
 katā, 50 Patna

- katākataṃ, 50 Pāḷi
 katāni, 50 Patna
 katāni, 50 Pāḷi
 kato, 212 Patna
 kattabbaṃ, 53 Pāḷi
 kattā, 67, 68, 129, 130, 306, 314 Patna
 katvā, 67, 68, 129, 130, 306, 314 Pāḷi
 kathaṅ, 67 Patna
 kadariyaṃ, 223 Pāḷi
 kadariyā, 177 Pāḷi
 kadaryaṃ, 223 Udānavarga
 kadaryā, 177 Udānavarga
 kadā, 5 Udānavarga
 kadācanaṃ, 5, 210 Patna
 kadāryyā, 177 Patna
 kanaṇa, 374 Gāndhārī
 kani, 371 Gāndhārī
 kandi, 371 Pāḷi
 kabalaṃ, 324 Pāḷi
 kam, 353 Pāḷi
 kam, 353 Udānavarga
 kama, 383, 415 Gāndhārī
 kamakama, 83 Gāndhārī
 kamaguṇa, 371 Gāndhārī
 kamaṇi, 84 Gāndhārī
 kamabhokaparikṣiṇa, 415 Gāndhārī
 kamasuha, 347 Gāndhārī
 kamasuhu, 346 Gāndhārī
 kamu, 15, 16 Gāndhārī
 kamehi, 401 Gāndhārī
 kampyante, 81 Udānavarga
 kamma, 96, 217 Pāḷi
 kammaṃ, 66, 67, 68, 71, 173, 312 Pāḷi
 kammaṃ, 66, 71 Patna
 kammakiliṭṭham, 15 Pāḷi
 kammakileśam, 15 Patna
 kammapathe, 281 Pāḷi
 kammaviśuddhim, 16 Patna
 kammavisuddhim, 16 Pāḷi
 kammāni, 136 Pāḷi
 kammāro, 239 Patna
 kammāro, 239 Pāḷi
 kammehi, 136, 307 Pāḷi
 kaya, 40 Gāndhārī
 kayakada, 293, 299 Gāndhārī
 kayam, 46 Gāndhārī
 kayaśuriṇa, 244 Gāndhārī
 kayira, 117, 118 Patna
 kayiraṅ, 313 Pāḷi
 kayirati, 292 Pāḷi
 kayirā, 42, 43, 53, 61, 105, 117, 118, 159, 281, 330 Pāḷi
 kayirā, 53, 105, 117, 159, 330 Patna
 kayirātha, 25, 117, 118, 211 Patna
 kayirātha, 25, 117, 118, 211 Pāḷi
 kayirāthetaṃ, 118 Pāḷi
 kayirāthenaṃ, 313 Pāḷi
 kayu, 41 Gāndhārī
 karaṃ, 136 Pāḷi
 karaṇīyam, 276 Udānavarga
 karato, 116 Patna
 kariṣamu, 286 Gāndhārī
 kariṣyatha, 275 Patna
 kariṣyasi, 154 Udānavarga
 kariṣyāmi, 286 Patna
 kariṣyāmi, 286 Udānavarga
 karissati, 376 Pāḷi
 karissatha, 275 Pāḷi
 kare, 42, 43 Pāḷi
 kare, 67 Patna
 karoti, 1, 2, 25, 33, 349 Udānavarga
 karoti, 1, 2, 33, 162 Patna
 karoti, 1, 2, 33, 162, 349 Pāḷi
 karoto, 116 Pāḷi
 karoty, 162 Udānavarga
 karodi, 1, 2, 25, 306 Gāndhārī
 karontā, 66 Patna
 karontā, 66 Pāḷi
 karonti, 83 Patna
 karomī, 306 Patna
 karomī, 306 Pāḷi
 karohi, 236, 238 Pāḷi
 karkaśam, 408 Udānavarga
 kartavyaṃ, 53 Udānavarga
 karma, 15, 16, 66, 67, 68, 71, 127, 173, 312 Udānavarga
 karmapathāṃ, 281 Udānavarga
 karmabhiḥ, 136, 307 Udānavarga
 karmāṇi, 136, 240 Udānavarga
 karmāro, 239 Udānavarga
 karṣāpaṇavarṣeṇa, 186 Udānavarga
 kalaṃ, 70 Pāḷi
 kalām, 70, 106 Patna
 kalām, 70, 106 Udānavarga
 kali, 202 Pāḷi
 kali, 252 Gāndhārī
 kalim, 252 Pāḷi
 kalim, 252 Udānavarga

- kaliṅgaram, 41 Pāli
 kalim, 252 Patna
 kalyāṇam, 78 Udānavarga
 kalyāṇe, 116 Udānavarga
 kalyāṇe, 78, 116, 376 Pāli
 kallāṇe, 116, 376 Patna
 kavodakaṇi, 149 Gāndhārī
 kaś, 408 Udānavarga
 kaśayābhitāḍita, 144 Udānavarga
 kaśām, 143 Udānavarga
 kaśaya, 9, 10 Gāndhārī
 kaśāya, 144 Patna
 kas, 230 Udānavarga
 kasāniviṭṭho, 144 Pāli
 kasām, 143 Pāli
 kasya, 62 Udānavarga
 kahāpaṇavassena, 186 Pāli
 kahiṃ, 180 Patna
 kā, 149 Pāli
 kā, 149 Udānavarga
 kākaśūreṇa, 244 Patna
 kākaśūreṇa, 244 Udānavarga
 kākasūreṇa, 244 Pāli
 kātavvam, 53 Patna
 kāpotakāni, 149 Pāli
 kāpotavarṇāny, 149 Udānavarga
 kāmam, 326 Udānavarga
 kāmakāmā, 83 Patna
 kāmakāmā, 83 Pāli
 kāmagaveṣiṇaḥ, 99 Udānavarga
 kāmagaveṣiṇo, 99 Patna
 kāmagavesino, 99 Pāli
 kāmaguṇā, 371 Patna
 kāmaguṇe, 371 Pāli
 kāmaguṇo, 371 Udānavarga
 kāmato, 215 Pāli
 kāmabhavaparikkhīṇam, 415 Pāli
 kāmāratisamstavam, 27 Udānavarga
 kāmāratisanthavam, 27 Pāli
 kāmasukham, 346 Pāli
 kāmasukham, 346 Udānavarga
 kāmahetor, 83 Udānavarga
 kāmā, 186 Patna
 kāmā, 186 Pāli
 kāmā, 186 Udānavarga
 kāmām, 383, 417 Udānavarga
 kāmān, 88, 417 Udānavarga
 kāme, 88 Patna
 kāme, 88, 383, 415 Pāli
 kāmehyo, 215 Udānavarga
 kāmeṣu, 48, 187, 218 Udānavarga
 kāmesu, 48, 186, 187, 218, 401 Pāli
 kāmesu, 48, 186, 187, 401 Patna
 kāmair, 186, 401 Udānavarga
 kāyakarma, 96 Udānavarga
 kāyagatā, 293, 299 Patna
 kāyagatā, 293, 299 Pāli
 kāyagatā, 293, 299 Udānavarga
 kāyaduccaritam, 231 Patna
 kāyaduccaritam, 231 Pāli
 kāyaduścaritam, 231 Udānavarga
 kāyappakopam, 231 Pāli
 kāyapradoṣam, 231 Patna
 kāyapradoṣam, 231 Udānavarga
 kāyam, 40 Patna
 kāyam, 40, 46 Pāli
 kāyam, 40, 46 Udānavarga
 kāyasamjñitam, 147 Udānavarga
 kāyasya, 140 Udānavarga
 kāyassa, 140 Pāli
 kāyena, 225, 231, 234, 259, 281, 361, 391
 Patna
 kāyena, 225, 231, 234, 259, 281, 361, 391
 Pāli
 kāyena, 225, 231, 234, 259, 281, 361, 391
 Udānavarga
 kāyena, 361 Gāndhārī
 kāyo, 41 Patna
 kāyo, 41 Pāli
 kāyo, 41 Udānavarga
 kāśāyam, 9 Patna
 kāśāyam, 9 Udānavarga
 kāśāyakamṭhā, 307 Patna
 kāśāyakaṇṭhā, 307 Udānavarga
 kāśāyam, 9, 10 Patna
 kāśāyam, 9, 10 Udānavarga
 kāśāvam, 9 Pāli
 kāśāvakaṇṭhā, 307 Pāli
 kāśāvam, 9, 10 Pāli
 kāhasi, 154 Pāli
 kāhāpaṇavāsena, 186 Patna
 ki, 264, 394, 395 Gāndhārī
 kiṃ, 108, 264, 312, 390, 394, 409
 Udānavarga
 kiṃ, 264 Patna
 kiṃ, 264, 394 Pāli
 kiṃcanam, 200 Patna
 kica, 292, 386 Gāndhārī

kiccaṃ, 276, 292 Pāḷi	kuñjaraṃ, 322 Udānavarga
kiccaṃ, 292 Patna	kuñjaraḥ, 327 Udānavarga
kiccama, 276 Patna	kuñjarā, 322 Patna
kiccā, 74 Patna	kuñjarā, 322 Pāḷi
kiccā, 74 Pāḷi	kuñjaro, 324, 327 Pāḷi
kiccākiccesu, 74 Pāḷi	kuñjaro, 327 Patna
kicce, 293 Patna	kuto, 62, 212, 213, 214, 215, 216 Pāḷi
kicce, 293 Pāḷi	kuto, 62, 212, 214, 215 Udānavarga
kiccesu, 74 Patna	kudayiṇo, 166 Gāndhārī
kicchaṃ, 182 Patna	kudācanaṃ, 5, 210 Pāḷi
kicchaṃ, 182 Pāḷi	kubbānaṃ, 217 Pāḷi
kicchā, 182 Patna	kumudaṃ, 285 Patna
kiccho, 182 Patna	kumudaṃ, 285 Pāḷi
kiccho, 182 Pāḷi	kumudu, 285 Gāndhārī
kicha, 182 Gāndhārī	kumbhūpamaṃ, 40 Pāḷi
kiche, 182 Gāndhārī	kumbhopamaṃ, 40 Udānavarga
kijaṇa, 200 Gāndhārī	kummovamu, 40 Gāndhārī
kiji, 390 Gāndhārī	kuya, 53, 117, 118, 162 Gāndhārī
kiñcanaṃ, 200, 421 Pāḷi	kuradi, 217 Gāndhārī
kiñcanam, 200 Udānavarga	kurute, 48, 217 Patna
kiñci, 108 Patna	kurute, 48, 217 Pāḷi
kiñci, 108, 312 Pāḷi	kurute, 48, 217 Udānavarga
kitavā, 252 Pāḷi	kurudhvaṃ, 238 Udānavarga
kitva, 306, 314, 394 Gāndhārī	kuryāc, 117, 118, 159 Udānavarga
kida, 314, 386 Gāndhārī	kuryāj, 43 Udānavarga
kidakida, 50 Gāndhārī	kuryāt, 117, 281, 329 Udānavarga
kidava, 252 Gāndhārī	kuryād, 330 Udānavarga
kin, 146 Patna	kuryān, 53, 61 Udānavarga
kim, 146 Gāndhārī	kuryus, 105 Udānavarga
kim, 146 Patna	kurvaṃ, 136 Udānavarga
kim, 146 Pāḷi	kurvataḥ, 52, 116 Udānavarga
kiyadi, 292 Gāndhārī	kurvantaḥ, 66 Udānavarga
kira, 159 Patna	kurvanti, 293 Udānavarga
kira, 159 Pāḷi	kurvīta, 117, 118, 211 Udānavarga
kirta, 109 Gāndhārī	kurvato, 52 Patna
kiliṭṭha, 15 Gāndhārī	kulaṃ, 193 Patna
kiliṣea, 158 Gāndhārī	kulaṃ, 193 Pāḷi
kilisseyya, 158 Pāḷi	kulaṃ, 193 Udānavarga
kileṣehi, 88 Patna	kulu, 193 Gāndhārī
kiśa, 395 Gāndhārī	kuvadu, 52 Gāndhārī
kisaṃ, 395 Pāḷi	kuvia, 117 Gāndhārī
kismici, 74 Pāḷi	kuvea, 224 Gāndhārī
kihne, 87 Patna	kuśala, 44, 45 Gāndhārī
kīrati, 292 Patna	kuśalaṃ, 53 Patna
kumbhopamaṃ, 40 Patna	kuśalaṃ, 53 Udānavarga
kukida, 314 Gāndhārī	kuśalaḥ, 44, 45 Udānavarga
kukṛtāc, 314 Udānavarga	kuśalasyopasaṃpadaḥ, 183 Udānavarga
kujjheyya, 224 Pāḷi	kuśalassa, 183 Patna
kuña, 327 Gāndhārī	kuśalena, 173 Udānavarga

- kuśalo, 44, 45 Patna
 kuśāggreṇa, 70 Patna
 kuśāgreṇa, 70 Udānavarga
 kuśīdam, 7 Patna
 kuśo, 311 Patna
 kusaggena, 70 Pāli
 kusalam, 53 Pāli
 kusalassa, 183 Pāli
 kusalena, 173 Pāli
 kusalo, 44, 45 Pāli
 kusidu, 7 Gāndhārī
 kusidhu, 112 Gāndhārī
 kusītam, 7 Pāli
 kusīto, 112, 280 Pāli
 kusīdo, 112, 280 Patna
 kusīdo, 112, 280 Udānavarga
 kuso, 311 Pāli
 kuhiñci, 180 Pāli
 kṛtam, 67, 68, 314 Udānavarga
 kṛtakṛtyam, 386 Udānavarga
 kṛtapuṇyam, 220 Udānavarga
 kṛtapuṇyo, 16 Udānavarga
 kṛtavām, 252 Patna
 kṛtākṛtam, 50 Udānavarga
 kṛte, 165 Udānavarga
 kṛtair, 121, 122 Udānavarga
 kṛtyam, 292 Udānavarga
 kṛtyākṛtyeṣu, 74 Udānavarga
 kṛtye, 293 Udānavarga
 kṛtvā, 67, 68, 129, 130, 252, 314
 Udānavarga
 kṛṣṇām, 87 Udānavarga
 keja, 108 Gāndhārī
 kena, 179, 180 Patna
 kena, 179, 180 Pāli
 kena, 179, 180 Udānavarga
 kenaci, 196 Pāli
 keṣu, 74 Udānavarga
 kesuci, 74 Patna
 ko, 44, 146, 160 Udānavarga
 ko, 44, 160, 230 Patna
 ko, 44, 146, 160, 230 Pāli
 ko, 44, 146, 230 Gāndhārī
 koia, 403 Gāndhārī
 koci, 143, 179 Pāli
 kothu, 221 Gāndhārī
 kodha, 223 Gāndhārī
 kodham, 221, 222, 223 Pāli
 kodhu, 222 Gāndhārī
 korvia, 118 Gāndhārī
 kovidaṃ, 403 Patna
 kovidaṃ, 403 Pāli
 kovidaṃ, 403 Udānavarga
 kosajjam, 241 Patna
 kosajjam, 241 Pāli
 kraṇḍe, 371 Patna
 kradava, 223 Gāndhārī
 krāmati, 124 Udānavarga
 kriyate, 292 Udānavarga
 krujheyā, 224 Patna
 krudhyed, 224 Udānavarga
 krodham, 221 Patna
 krodham, 221, 222 Udānavarga
 krodham, 223 Udānavarga
 kliśyate, 165 Udānavarga
 kliśyeta, 158 Udānavarga
 kliṣṭam, 15 Udānavarga
 kṣaṇātītā, 315 Udānavarga
 kṣaṇe, 239 Udānavarga
 kṣatrio, 387 Gāndhārī
 kṣatriyas, 387 Udānavarga
 kṣadibala, 399 Gāndhārī
 kṣano, 315 Udānavarga
 kṣaya, 383, 402 Gāndhārī
 kṣyam, 383 Udānavarga
 kṣyam, 154, 402 Udānavarga
 kṣāntiḥ, 184 Udānavarga
 kṣāntivratabalopetaṃ, 399 Udānavarga
 kṣānto, 142 Udānavarga
 kṣāntyā, 5 Udānavarga
 kṣiṇasavu, 420 Gāndhārī
 kṣito, 34 Gāndhārī
 kṣipta, 34 Udānavarga
 kṣiptam, 125 Udānavarga
 kṣipram, 137, 289 Udānavarga
 kṣiravayo, 284 Gāndhārī
 kṣiṇāsravā, 89 Udānavarga
 kṣīrapaka, 284 Udānavarga
 kṣīram, 71 Udānavarga
 kṣudhā, 203 Udānavarga
 kṣetrāṇi, 356, 357, 358, 359 Udānavarga
 kṣemaṃ, 189 Udānavarga
 kṣemam, 192 Udānavarga
 khaṇatha, 337 Patna
 khaṇatha, 337 Pāli
 khaṇadida, 315 Gāndhārī
 khaṇātītā, 315 Patna
 khaṇātītā, 315 Pāli

- khaṇe, 239 Patna
 khaṇe, 239 Pāḷi
 khaṇo, 315 Gāndhārī
 khaṇo, 315 Patna
 khaṇo, 315 Pāḷi
 khattiye, 294 Patna
 khattiye, 294 Pāḷi
 khattiyo, 387 Patna
 khattiyo, 387 Pāḷi
 khanata, 337 Udānavarga
 khanati, 247 Pāḷi
 khantī, 184 Pāḷi
 khantībalaṃ, 399 Pāḷi
 khandhasamā, 202 Pāḷi
 khandhānaṃ, 374 Pāḷi
 khandhānāṃ, 374 Patna
 khayam, 383 Patna
 khayam, 383 Pāḷi
 khayam, 154, 402 Pāḷi
 khalu, 313 Udānavarga
 khādāti, 240 Patna
 khādāti, 240 Pāḷi
 khādāti, 240 Udānavarga
 khāntī, 184 Patna
 khittā, 304 Pāḷi
 khitto, 34, 125 Patna
 khitto, 34, 125 Pāḷi
 khippam, 65, 236, 238 Pāḷi
 khippam, 137, 289 Pāḷi
 khipram, 65 Patna
 khīṇamacche, 155 Pāḷi
 khīṇāsavaṃ, 420 Pāḷi
 khīṇāsavā, 89 Patna
 khīṇāsavā, 89 Pāḷi
 khīraṃ, 71 Pāḷi
 khīrapako, 284 Pāḷi
 khettāni, 356, 357, 358, 359 Pāḷi
 khettrāṇi, 356, 357, 358, 359 Patna
 khemaṃ, 189, 192 Pāḷi
 khemī, 258 Pāḷi
 khemam, 189, 192 Patna
 kho, 86 Patna
 kho, 86, 189, 192, 349, 350 Pāḷi
 ga-avamaṇ, 420 Gāndhārī
 gaü, 19 Gāndhārī
 gaṃdho, 56 Patna
 gaṃbhīro, 82 Patna
 gacchamti, 226 Patna
 gacchati, 31, 47, 174, 246, 287, 323 Pāḷi
 gacchati, 31, 47, 287 Udānavarga
 gacchati, 31, 47, 287, 323 Patna
 gacchanti, 226, 293, 316, 317, 318, 319, 384
 Pāḷi
 gacchanti, 226, 293, 316, 384 Udānavarga
 gacchanti, 316, 317, 318, 384 Patna
 gacche, 46, 224 Patna
 gacche, 46, 224 Pāḷi
 gacchet, 46 Udānavarga
 gaccheyya, 323 Pāḷi
 gacha, 224 Gāndhārī
 gachadi, 31, 316, 317, 323 Gāndhārī
 gaṇaü, 19 Gāndhārī
 gaṇayam, 19 Patna
 gaṇayam, 19 Pāḷi
 gataṃ, 220 Pāḷi
 gataḥ, 30, 190 Udānavarga
 gataddhino, 90 Pāḷi
 gataddhuno, 90 Patna
 gatam, 220 Udānavarga
 gatādhvano, 90 Udānavarga
 gatāni, 94 Patna
 gatāni, 94 Pāḷi
 gatāni, 94 Udānavarga
 gati, 92, 380 Pāḷi
 gatiṃ, 420 Pāḷi
 gatiṃ, 420 Udānavarga
 gatiś, 310 Udānavarga
 gatis, 92 Udānavarga
 gatī, 310 Pāḷi
 gatī, 310, 380 Patna
 gato, 17, 18, 30, 190, 351 Pāḷi
 gato, 190 Patna
 gatvā, 225 Udānavarga
 gada, 347 Gāndhārī
 gadi, 57, 420 Gāndhārī
 gadu, 30 Gāndhārī
 gadhaṇa, 101 Gāndhārī
 gadhapada, 101, 102 Gāndhārī
 gadhaśada, 102 Gāndhārī
 ganajadaṇa, 55 Gāndhārī
 gano, 54 Gāndhārī
 gantā, 225 Patna
 gantvā, 225 Pāḷi
 ganthā, 211 Pāḷi
 gandhaḥ, 54 Udānavarga
 gandhajātānaṃ, 55 Pāḷi
 gandhajātānāṃ, 55 Patna
 gandhajātebhyaḥ, 55 Udānavarga

- gandhabbamānūsā, 420 Pāḷi
 gandhabbā, 105 Patna
 gandhabbo, 105 Pāḷi
 gandharvā, 105 Udānavarga
 gandho, 54, 56 Patna
 gandho, 54, 56 Pāḷi
 gandho, 56 Udānavarga
 gabbham, 126, 325 Pāḷi
 gabbham, 126, 342 Patna
 gamanena, 178 Patna
 gamanena, 178 Pāḷi
 gami, 49 Gāndhārī
 gamiradisabhamu, 27 Gāndhārī
 gamiśśatha, 283 Patna
 gamu, 47 Gāndhārī
 gambhīrapaññam, 403 Pāḷi
 gambhīrapramñam, 403 Patna
 gambhīrabuddhim, 403 Udānavarga
 gambhīro, 82 Pāḷi
 gammirapraña, 403 Gāndhārī
 gammiro, 82 Gāndhārī
 gara, 30 Gāndhārī
 garahito, 30 Pāḷi
 garukaṃ, 138, 310 Pāḷi
 garukaṃ, 310 Patna
 garbham, 325 Udānavarga
 garhitaḥ, 30 Udānavarga
 gaveśatha, 146 Patna
 gaveśatha, 146 Udānavarga
 gavesatha, 146 Pāḷi
 gavesanto, 153 Pāḷi
 gahakāraka, 154 Pāḷi
 gahakārakaṃ, 153 Pāḷi
 gahakūṭam, 154 Pāḷi
 gahaṭṭhehi, 404 Pāḷi
 gahaṇa, 394 Gāndhārī
 gahanam, 394 Pāḷi
 gahanam, 394 Udānavarga
 gaho, 251 Pāḷi
 gāḥ, 19, 135 Udānavarga
 gādham, 349 Udānavarga
 gāthā, 101 Pāḷi
 gāthāpadam, 101 Pāḷi
 gāthāśataṃ, 102 Patna
 gāthāśataṃ, 102 Udānavarga
 gāthāśataṃ, 102 Pāḷi
 gāmaṃ, 47, 287 Pāḷi
 gāme, 49, 98 Pāḷi
 gāraṃ, 373 Patna
 gāvo, 19, 135 Patna
 gāvo, 19, 135 Pāḷi
 gira, 408 Gāndhārī
 giram, 408 Pāḷi
 giram, 408 Udānavarga
 girām, 408 Patna
 gilam, 371 Patna
 gili, 371 Gāndhārī
 gilī, 371 Pāḷi
 gileḥ, 371 Udānavarga
 gihī, 74 Pāḷi
 gu, 7, 8, 163, 366 Gāndhārī
 guttam, 36, 315 Patna
 guttam, 36, 315 Pāḷi
 gutto, 257 Pāḷi
 guptam, 315 Udānavarga
 guptiḥ, 375 Udānavarga
 gurukaṃ, 310 Udānavarga
 guhāśayaṃ, 37 Patna
 guhāśayam, 37 Udānavarga
 guhāsayaṃ, 37 Pāḷi
 ḡhakāraka, 154 Udānavarga
 ḡhakārakaiśamāṇas, 153 Udānavarga
 ḡhakūṭam, 154 Udānavarga
 ḡhaṭṭhehi, 404 Patna
 ḡhasthebhīr, 404 Udānavarga
 ḡhāḥ, 302 Udānavarga
 ḡhī, 74 Patna
 ḡhī, 74 Udānavarga
 ḡhmasu, 286 Patna
 geham, 154 Pāḷi
 geham, 154 Udānavarga
 gocaram, 135 Patna
 gocaram, 135 Pāḷi
 gocaraḥ, 92, 93 Udānavarga
 gocaram, 135 Udānavarga
 gocare, 22 Patna
 gocare, 22 Pāḷi
 gocaro, 92, 93 Patna
 gocaro, 92, 93 Pāḷi
 gotamasāvaka, 296, 297, 298, 299, 300, 301
 Pāḷi
 gotamasāvaka, 299, 300, 301 Patna
 gottena, 393 Pāḷi
 gotreṇa, 393 Gāndhārī
 gotreṇa, 393 Patna
 gotreṇa, 393 Udānavarga
 godamaśavaka, 296, 297, 298, 299, 300, 301
 Gāndhārī

gopayatātmānaṃ, 315 Udānavarga
gopālo, 135 Patna
gopālo, 135 Pāḷi
gopālo, 135 Udānavarga
gopetha, 315 Pāḷi
gopaiva, 19 Udānavarga
gopo, 19 Patna
gopo, 19 Pāḷi
goyari, 22 Gāndhārī
govo, 19 Gāndhārī
gautamaśrāvakaḥ, 296, 297, 298, 299, 300,
301 Udānavarga
ggramthā, 211 Patna
ggrāmaṃ, 47, 287 Patna
ggrāme, 49, 98 Patna
ggredhaniśīṭā, 339 Patna
gghaccaṃ, 250 Patna
gradhadi, 278 Gāndhārī
granthās, 211 Udānavarga
grahaḥ, 251 Udānavarga
grāmaṃ, 47, 287 Udānavarga
grāmāṃ, 49 Udānavarga
grāme, 98 Udānavarga
grāmyāṃ, 335, 336 Udānavarga
grīṣmam, 286 Udānavarga
ghadhedi, 405 Gāndhārī
ghara, 302 Gāndhārī
gharā, 241 Patna
gharā, 241, 302 Pāḷi
ghahaṭhehi, 404 Gāndhārī
ghāṇena, 360 Pāḷi
ghātaye, 129, 130 Patna
ghātaye, 129, 130 Pāḷi
ghātayet, 129, 130 Udānavarga
ghāṭeti, 405 Pāḷi
ca, 1, 2, 6, 8, 12, 20, 24, 25, 40, 50, 67, 68,
73, 74, 86, 92, 93, 96, 97, 102, 103, 106,
107, 108, 110, 111, 112, 113, 114, 115,
135, 144, 163, 168, 169, 178, 188, 190,
208, 209, 210, 228, 229, 235, 242, 249,
250, 261, 267, 271, 273, 282, 283, 293,
294, 299, 300, 301, 308, 310, 314, 322,
330, 341, 345, 352, 363, 369, 372, 375, 377
Patna
ca, 107, 108, 110, 112, 113, 114, 115, 169,
ca, 25, 106, 107, 108, 110, 112, 113, 114,
115, 118, 169, 267, 271, 273, 296, 297,
298, 299, 300, 301, 309, 369, 372, 385,
399, 405, 407, 412, 419 Gāndhārī

ca, 3, 5, 6, 8, 10, 12, 20, 24, 25, 26, 40, 43,
44, 45, 50, 54, 56, 63, 68, 69, 73, 74, 77,
86, 92, 93, 96, 97, 103, 106, 107, 108, 110,
111, 112, 113, 114, 115, 119, 120, 135,
138, 141, 144, 150, 151, 163, 168, 169,
172, 177, 185, 188, 190, 191, 205, 207,
208, 209, 210, 218, 219, 228, 235, 237,
242, 245, 246, 247, 248, 256, 259, 261,
265, 267, 268, 271, 273, 281, 282, 283,
293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300,
301, 302, 310, 312, 314, 319, 322, 325,
330, 340, 341, 345, 350, 352, 363, 367,
369, 371, 372, 375, 377, 393, 398, 399,
405, 407, 410, 412, 418, 419, 421, 423 Pāḷi
ca, 7, 8, 20, 25, 40, 44, 45, 61, 73, 77, 92, 93,
96, 97, 102, 107, 108, 110, 111, 112, 113,
114, 115, 118, 138, 139, 150, 163, 168,
169, 185, 188, 190, 210, 221, 224, 227,
228, 249, 250, 262, 267, 271, 273, 282,
286, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300,
301, 310, 322, 325, 329, 330, 345, 353,
361, 363, 369, 375, 377, 385, 389, 391,
393, 398, 399, 405, 407, 410, 412, 418,
419, 423 Udānavarga
cako, 1 Gāndhārī
cakkam, 1 Pāḷi
cakkhunā, 360 Pāḷi
cakkhumā, 273 Patna
cakkhumā, 273 Pāḷi
cakram, 1 Patna
cakram, 1 Udānavarga
cakṣuṣmāṃ, 273 Udānavarga
cakhuma, 273 Gāndhārī
cakhkṣuma, 279 Gāndhārī
caje, 290 Patna
caje, 290 Pāḷi
caṭṭhaṅgikaṃ, 191 Pāḷi
cata, 13 Gāndhārī
catuttham, 309 Patna
catuttham, 309 Pāḷi
catubbhāgam, 108 Patna
catubbhāgam, 108 Pāḷi
caturo, 273 Patna
caturo, 273 Pāḷi
caturtham, 309 Udānavarga
caturbhāga, 108 Gāndhārī
caturbhāga, 108 Patna
caturbhāga, 108 Pāḷi
caturbhāga, 108 Udānavarga

- caturbhāgam, 108 Udānavarga
 cattāri, 190, 309 Patna
 cattāri, 190, 309 Pāḷi
 cattāro, 109 Pāḷi
 catvari, 109, 309 Gāndhārī
 catvāri, 190, 309 Udānavarga
 catvāry, 273 Udānavarga
 cadubhaku, 108 Gāndhārī
 caddhagū, 302 Pāḷi
 cadrimu, 208, 387 Gāndhārī
 cana, 5 Udānavarga
 canaṇa, 54 Gāndhārī
 candaṃ, 413 Pāḷi
 candanaṃ, 54, 55 Patna
 candanaṃ, 54, 55 Pāḷi
 candanāc, 55 Udānavarga
 candanād, 54 Udānavarga
 candimā, 172, 173, 208, 382, 387 Pāḷi
 candramā, 172, 208, 387 Patna
 candramāḥ, 172, 173, 382, 387 Udānavarga
 candro, 413 Udānavarga
 capalaṃ, 33 Patna
 capalaṃ, 33 Pāḷi
 capalaṃ, 33 Udānavarga
 cayi, 290 Gāndhārī
 cara, 49 Gāndhārī
 caraṃś, 61 Udānavarga
 caraṃ, 61 Pāḷi
 carati, 267 Pāḷi
 carati, 294 Patna
 caratha, 243 Patna
 caradi, 267 Gāndhārī
 caranti, 66 Patna
 caranti, 66 Pāḷi
 caranti, 66 Udānavarga
 caram, 305 Pāḷi
 carāṇo, 144 Patna
 cari, 168, 169 Gāndhārī
 caritaṃ, 330 Patna
 caritaṃ, 330 Pāḷi
 caritaṃ, 330 Udānavarga
 care, 49, 168, 169, 231, 232, 233, 329, 330, 365 Pāḷi
 care, 49, 168, 169, 231, 232, 233, 365 Patna
 carea, 142 Gāndhārī
 caret, 49, 168, 169, 231, 232, 233
 Udānavarga
 careta, 142, 144, 328 Udānavarga
 cared, 330 Udānavarga
 caren, 329, 330 Udānavarga
 careyā, 142, 328 Patna
 careyya, 142, 328 Pāḷi
 cavadhivadida, 320 Gāndhārī
 cavala, 33 Gāndhārī
 cā, 11 Patna
 cākṛtajñāś, 97 Udānavarga
 cātmabhiḥ, 66 Udānavarga
 cātmānaṃ, 103, 209 Udānavarga
 cātra, 99 Udānavarga
 cādhimuktānām, 226 Udānavarga
 cānimittaṃ, 92, 93 Udānavarga
 cānupādāya, 414 Udānavarga
 cānupādāyam, 89 Udānavarga
 cānusmaraṃ, 364 Udānavarga
 cāpātikīrṇā, 156 Udānavarga
 cāpātikhittā, 156 Pāḷi
 cāpātipatite, 320 Patna
 cāpāto, 320 Pāḷi
 cāpād, 320 Udānavarga
 cāpādhikinno, 156 Patna
 cāpi, 55, 63, 142, 172, 306 Patna
 cāpi, 8, 55, 142, 421 Udānavarga
 cāpy, 7, 12, 228, 394, 412 Udānavarga
 cāprājño, 140 Udānavarga
 cābhayadaṃśino, 317 Patna
 cābhayadassino, 317 Pāḷi
 cābhinandanti, 219 Udānavarga
 cābhirametāryo, 88 Udānavarga
 cābhu, 228 Patna
 cāyam, 104 Pāḷi
 cāyujya, 209 Udānavarga
 cāratim, 418 Udānavarga
 cārikaṃ, 326 Pāḷi
 cārikāṃ, 326 Udānavarga
 cāryasatyāni, 190 Udānavarga
 cāvajjadassino, 318 Pāḷi
 cāvajjasamñino, 318 Patna
 cāsā, 410 Udānavarga
 cāṣṭāṅgikaṃ, 191 Udānavarga
 cāsabhyāc, 77 Udānavarga
 cāsāradassino, 11 Pāḷi
 cāsārasamjñinaḥ, 11 Udānavarga
 cāsmi, 353 Udānavarga
 cāsya, 72, 124 Udānavarga
 cāha, 306 Pāḷi
 cāham, 396 Pāḷi
 cāhu, 228 Pāḷi
 ci, 180 Patna

- ci, 363, 409 Gāndhārī
 cic, 312 Udānavarga
 cit, 74, 133 Udānavarga
 cita, 14, 33, 371 Gāndhārī
 cittaṃ, 13, 14, 33, 34, 35, 36, 37, 42, 43, 89,
 116, 154, 171, 371 Pāḷi
 cittaṃ, 13, 14, 33, 34, 35, 36, 37, 88, 89,
 116, 371 Patna
 cittaṃ, 13, 14, 33, 34, 35, 42, 43, 89, 116
 Udānavarga
 cittakataṃ, 147 Pāḷi
 cittakkhepaṃ, 138 Pāḷi
 cittaklesehi, 88 Pāḷi
 cittaḷṣepaṃ, 138 Udānavarga
 cittam, 40, 326 Pāḷi
 cittam, 40, 326, 371 Udānavarga
 cittam, 40, 327 Patna
 cittasya, 35 Udānavarga
 cittassa, 35 Pāḷi
 cittassa, 35, 374 Patna
 citte, 154 Udānavarga
 citraṃ, 171 Udānavarga
 citrakṛtaṃ, 147 Udānavarga
 cid, 108, 179, 390, 408, 409 Udānavarga
 ciraṃ, 248 Pāḷi
 ciraṃ, 342 Patna
 cirappavāsiṃ, 219 Pāḷi
 cirapravāsināṃ, 219 Udānavarga
 cirarātraṃ, 342 Udānavarga
 cirāya, 342 Pāḷi
 cutiṃ, 419 Pāḷi
 cuttaribhāvaye, 370 Pāḷi
 cudi, 419 Gāndhārī
 cūbhayaṃ, 404 Patna
 cūbhayaṃ, 404 Pāḷi
 ce, 1, 2, 19, 20, 61, 64, 65, 100, 101, 102,
 106, 107, 117, 118, 124, 142, 157, 159,
 229, 267, 290, 308, 313, 329, 366 Pāḷi
 ce, 19, 20, 64, 65, 100, 117, 118, 124, 157,
 158, 290, 329, 366 Patna
 cet, 20, 117, 118, 136, 157, 382 Udānavarga
 cetam, 250 Patna
 cetam, 250, 263, 336 Pāḷi
 cetarahi, 228 Patna
 cetarahi, 228 Pāḷi
 cetasā, 79 Pāḷi
 cetasā, 79 Udānavarga
 cetasā, 79, 234 Patna
 cetām, 336 Patna
 ced, 64, 396 Udānavarga
 cedaso, 79 Gāndhārī
 cenaṃ, 118 Patna
 ceyam, 104 Udānavarga
 cel, 328, 329 Udānavarga
 cesā, 335 Patna
 caikam, 305 Udānavarga
 cainaṃ, 118 Udānavarga
 caiva, 46, 73, 92, 93, 332, 411 Udānavarga
 caivākuśalaṃ, 281 Udānavarga
 cotpādaḥ, 194 Udānavarga
 codayattānaṃ, 379 Pāḷi
 codayā, 379 Patna
 copacitā, 302 Udānavarga
 copaśamasya, 205 Udānavarga
 ccare, 329, 330 Patna
 cchandraṃ, 117, 118 Udānavarga
 cchāyā, 2 Patna
 cchāyā, 2 Udānavarga
 cchijjati, 284 Patna
 cchitvā, 346 Udānavarga
 cchīravako, 284 Patna
 cchrāmaṇyārthasya, 19 Udānavarga
 cyutiṃ, 419 Udānavarga
 cha, 106, 107 Patna
 chattimsatī, 339 Pāḷi
 chattrīsatiṃ, 339 Patna
 chadedi, 252 Gāndhārī
 chana, 117, 118 Gāndhārī
 chandaṃ, 117, 118 Patna
 chandaṃ, 117, 118 Pāḷi
 chandajāto, 218 Pāḷi
 chandajāto, 218 Udānavarga
 chaya, 2 Gāndhārī
 charaṇam, 189, 192 Udānavarga
 chādayaty, 252 Udānavarga
 chādeti, 252 Patna
 chādeti, 252 Pāḷi
 chāyā, 2 Pāḷi
 chāsītānyaṃ, 159 Udānavarga
 chijjati, 284 Pāḷi
 chitilaṃ, 312 Udānavarga
 chittvā, 369 Gāndhārī
 chittvā, 369 Patna
 chittvā, 369 Pāḷi
 chittvā, 369 Udānavarga
 chitvaṇa, 346, 347 Gāndhārī
 chitvā, 283, 398 Udānavarga
 chitveha, 46 Udānavarga

- chidyate, 284 Udānavarga
 china, 370, 383 Gāndhārī
 chinda, 383 Pāḷi
 chindata, 283 Udānavarga
 chindatha, 283 Patna
 chindatha, 283, 340 Pāḷi
 chindi, 383 Udānavarga
 chinde, 370 Pāḷi
 chinna, 383 Patna
 chinno, 338 Patna
 chinno, 338 Pāḷi
 chinno, 338 Udānavarga
 chīraṃ, 71 Patna
 chīleṣu, 10 Udānavarga
 chuddho, 41 Pāḷi
 chudhā, 203 Patna
 chūḍo, 41 Patna
 chettā, 283 Patna
 chettāna, 46, 346 Patna
 chetva, 369, 398 Gāndhārī
 chetvaṇa, 46 Gāndhārī
 chetvā, 283, 369, 397, 398 Pāḷi
 chetvāna, 46, 346, 347 Pāḷi
 chramaṇo, 264 Udānavarga
 chrutvā, 100, 102 Udānavarga
 chreyaḥ, 314 Udānavarga
 ja, 102, 103, 107, 112, 115, 117 Gāndhārī
 jai, 371 Gāndhārī
 jaea, 58 Gāndhārī
 jaṃtuno, 176 Patna
 jaṃmiṃ, 336 Patna
 jaṃmī, 335 Patna
 jagatippadeso, 127, 128 Pāḷi
 jaccā, 393 Pāḷi
 jaññā, 157, 352 Pāḷi
 jaṭā, 141 Patna
 jaṭā, 141 Pāḷi
 jaṭā, 141 Udānavarga
 jaṭābhir, 393, 394 Udānavarga
 jaṭāhi, 393 Patna
 jaṭāhi, 393, 394 Pāḷi
 jaḍa, 393, 394 Gāndhārī
 jaṇa, 26, 28, 222, 372 Gāndhārī
 jaṇada, 384 Gāndhārī
 jaṇadī, 420 Gāndhārī
 jaṇo, 217 Gāndhārī
 jadikṣaya, 423 Gāndhārī
 jadjara, 348 Gāndhārī
 jadu, 107, 395 Gāndhārī
 jaduna, 244, 245 Gāndhārī
 jadeṇa, 53 Gāndhārī
 janaḥ, 99, 217 Udānavarga
 janā, 26, 85, 86 Pāḷi
 janā, 26, 85, 86, 249 Patna
 janāḥ, 26, 85, 86, 249 Udānavarga
 jano, 99, 217 Patna
 jano, 99, 217, 222, 249 Pāḷi
 jantu, 107 Pāḷi
 jantum, 395 Pāḷi
 jantunaḥ, 176, 341 Udānavarga
 jantunas, 349 Udānavarga
 jantuno, 105, 176, 341, 349 Pāḷi
 jantuno, 105, 341 Patna
 jantū, 107 Patna
 jabodaṇaseva, 230 Gāndhārī
 jambonadasseva, 230 Pāḷi
 jammim, 336 Pāḷi
 jammī, 335 Pāḷi
 jaya, 201 Gāndhārī
 jayaṃ, 201 Patna
 jayaṃ, 201 Pāḷi
 jayadi, 193, 344 Gāndhārī
 jayadu, 27 Gāndhārī
 jayaparayaa, 201 Gāndhārī
 jayaparājayaṃ, 201 Patna
 jayaparājayaṃ, 201 Pāḷi
 jayaparājayau, 201 Udānavarga
 jayād, 201 Udānavarga
 jayāmatha, 6 Patna
 jaye, 103 Gāndhārī
 jaye, 103 Patna
 jaye, 103 Pāḷi
 jaye, 103 Udānavarga
 jayet, 103, 223 Udānavarga
 jayed, 103 Udānavarga
 jara, 25, 151 Gāndhārī
 jaram, 151 Pāḷi
 jarā, 135, 150, 333 Pāḷi
 jarā, 135, 333 Patna
 jarā, 333 Udānavarga
 jarām, 151 Udānavarga
 jarāmṛtyuḥ, 135 Udānavarga
 jala, 347 Gāndhārī
 jallam, 141 Pāḷi
 jahamti, 91 Patna
 jahanti, 91 Pāḷi
 jahante, 91 Udānavarga
 jahi, 221, 370 Gāndhārī

- jahe, 221, 353 Patna
 jahe, 221, 353, 370 Pāḷi
 jahe, 353 Gāndhārī
 jahe, 353 Udānavarga
 jahed, 221 Udānavarga
 jāmbūnadasseva, 230 Patna
 jāgarato, 39 Patna
 jāgarato, 39, 60 Pāḷi
 jāgarato, 60 Udānavarga
 jāgaramānānaṃ, 226 Pāḷi
 jāgarikāṃ, 226 Patna
 jāgarikāsu, 7, 8 Udānavarga
 jāgaryam, 226 Udānavarga
 jāccā, 393 Patna
 jātaṃ, 340 Pāḷi
 jātamhi, 331 Pāḷi
 jāti, 153 Pāḷi
 jātiḥ, 153 Udānavarga
 jātikkhayaṃ, 423 Pāḷi
 jātikṣayaṃ, 423 Udānavarga
 jātijaraṃ, 238, 348 Pāḷi
 jātijarāṃ, 238, 348 Udānavarga
 jātijarāṃ, 348 Patna
 jātijarūpagā, 341 Pāḷi
 jātijaropagā, 341 Patna
 jātijaropagā, 341 Udānavarga
 jātiśamsāraṃ, 153 Udānavarga
 jātu, 210 Udānavarga
 jātena, 53 Patna
 jātena, 53 Pāḷi
 jātena, 53 Udānavarga
 jātyā, 393 Udānavarga
 jātyo, 193 Udānavarga
 jānato, 384 Patna
 jānato, 384 Pāḷi
 jānanti, 420 Pāḷi
 jānanti, 420 Udānavarga
 jānāhi, 248 Pāḷi
 jāniṃ, 138 Pāḷi
 jāniyād, 63 Udānavarga
 jāned, 76 Udānavarga
 jānyam, 322 Udānavarga
 jāmbunadasyaiva, 230 Udānavarga
 jāyati, 72, 193 Pāḷi
 jāyati, 72, 193, 338 Patna
 jāyatī, 193, 212, 213, 214, 215, 216, 282,
 283 Pāḷi
 jāyate, 193, 212, 214, 215, 283, 338
 Udānavarga
 jāyate, 212, 283 Patna
 jāyeta, 58 Udānavarga
 jāyetha, 58 Pāḷi
 jālaṃ, 251 Udānavarga
 jālaṃ, 251, 347 Pāḷi
 jālamuktaiva, 174 Udānavarga
 jālamutto, 174 Pāḷi
 jālinī, 180 Patna
 jālinī, 180 Pāḷi
 jālinī, 180 Udānavarga
 ji, 12, 44, 45, 103, 106, 107, 113, 163, 228,
 369, 377, 409 Gāndhārī
 jighacchāparamā, 203 Pāḷi
 jiṇa, 223 Gāndhārī
 jiṇi, 103 Gāndhārī
 jiṇṇakoṇcā, 155 Pāḷi
 jitaṃ, 104, 105, 179 Pāḷi
 jitaṃ, 179 Gāndhārī
 jitaṃ, 40, 105, 179 Patna
 jitaṃ, 40, 179 Udānavarga
 jitaḥ, 104 Udānavarga
 jitañ, 40 Pāḷi
 jitasyāpajitaṃ, 105 Udānavarga
 jināti, 354 Pāḷi
 jināti, 354 Udānavarga
 jine, 103 Patna
 jine, 103, 223 Pāḷi
 jinnakromcā, 155 Patna
 jiyadi, 151 Gāndhārī
 jivamu, 197, 199, 200 Gāndhārī
 jivi, 112, 113, 115 Gāndhārī
 jivida, 112, 113, 115, 182 Gāndhārī
 jivhā, 65 Patna
 jivhā, 65 Pāḷi
 jivhāya, 360 Pāḷi
 jihvā, 65 Udānavarga
 jīrati, 152 Pāḷi
 jīranti, 151 Pāḷi
 jīrṇakrauñcaiva, 155 Udānavarga
 jīryanti, 151 Udānavarga
 jīvaṃ, 64 Patna
 jīvate, 244 Udānavarga
 jīvāma, 197, 198, 199, 200 Pāḷi
 jīvāmo, 197, 198, 199, 200 Udānavarga
 jīvāmo, 197, 199, 200 Patna
 jīvitaṃ, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 130
 Udānavarga
 jīvitaṃ, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 130,
 148, 182 Patna

- jīvitam, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 130,
 148, 182, 244 Pāli
 jīvitam, 110, 112, 113, 114, 115 Gāndhārī
 jīvitam, 110, 112, 113, 114, 115 jīvitakāmo,
 123 Udānavarga
 jīvitam, 148 Udānavarga
 jīvitasāṅkhayamhi, 331 Pāli
 jīvitukāmo, 123 Patna
 jīvitukāmo, 123 Pāli
 jīvitendriyāḥ, 175 Udānavarga
 jīve, 107, 110, 112, 113, 114, 115 jīvet, 112
 Udānavarga
 jīved, 110, 111, 113, 114, 115 Udānavarga
 jutimanto, 89 Pāli
 jutimanto, 89 Patna
 jetvā, 175 Pāli
 jethāpatham, 282 Patna
 jeyya, 103 Pāli
 jīrati, 152 Patna
 jhānam, 372 Pāli
 jhānañ, 372 Patna
 jhānañ, 372 Pāli
 jhānapasutā, 181 Pāli
 jhānaprasutā, 181 Patna
 jhānam, 372 Patna
 jhāya, 155 Patna
 jhāya, 371 Pāli
 jhāyamti, 155 Patna
 jhāyato, 110, 111 Patna
 jhāyantam, 395 Pāli
 jhāyanti, 155 Pāli
 jhāyanto, 27 Pāli
 jhāyim, 386 Pāli
 jhāyim, 386, 387 Patna
 jhāyino, 23, 110, 111, 276 Pāli
 jhāyino, 23, 276 Patna
 jhāyī, 387, 414 Pāli
 jhīnamacche, 155 Patna
 jñātayaḥ, 219 Udānavarga
 jñātā, 411 Udānavarga
 jñātim, 220 Udānavarga
 jñātis, 43 Udānavarga
 jñātīnām, 207 Udānavarga
 jñāto, 72 Udānavarga
 jñātvā, 12, 22, 75, 166, 203, 205, 282, 383
 Udānavarga
 jñānasya, 280 Udānavarga
 jāi, 387 Gāndhārī
 jāṇa, 372 Udānavarga
 jātvā, 294 Gāndhārī
 jāyadu, 27 Gāndhārī
 ñattam, 72 Pāli
 ñatva, 12, 22, 166, 203, 383 Gāndhārī
 ñatvā, 12, 22, 203, 282, 289, 319, 383 Pāli
 ñadihi, 207, 288 Gāndhārī
 ñātakā, 43 Pāli
 ñātimittā, 219 Pāli
 ñātisū, 284 Patna
 ñātisū, 288 Pāli
 ñātī, 204 Patna
 ñātī, 204 Pāli
 ñātīnam, 139, 207 Pāli
 ñātīnam, 207 Patna
 ñātīnām, 139 Udānavarga
 ñātīva, 220 Pāli
 ñātīsū, 288 Patna
 ñāttam, 72 Patna
 ñāttā, 166, 203, 282, 383 Patna
 ñāyyā, 157, 158 Patna
 ño, 274 Patna
 ññāttā, 12 Patna
 ññāyyā, 352 Patna
 ṭṭhānam, 225 Patna
 ṭṭhānesu, 391 Patna
 ṭṭhānehi, 224 Patna
 ṭṭhānāni, 309 Patna
 ṭṭhe, 28 Patna
 ṭṭhāpetvā, 40 Pāli
 ṭṭhānam, 137, 225 Pāli
 ṭṭhānāni, 309 Pāli
 ṭṭhānehi, 224, 391 Pāli
 ṭṭhiti, 147 Pāli
 ṭṭhāṇaṇi, 309 Gāndhārī
 ṭṭhāṇehi, 224, 391 Gāndhārī
 ḍayhamāno, 371 Pāli
 ḍaham, 31 Pāli
 ḍahati, 140 Pāli
 ḍahantam, 71 Pāli
 ḍahu, 31 Gāndhārī
 ḍajamaṇo, 371 Gāndhārī
 ṇa, 1, 2, 117, 118, 162, 230, 389 Gāndhārī
 ṇadaka, 422 Gāndhārī
 ta, 7, 8, 108, 121, 122, 163, 193, 217, 221,
 287, 292, 337, 345, 366, 374 Gāndhārī
 tam, 1, 2, 7, 8, 43, 108, 151, 161, 179, 180,
 193, 217, 221, 222, 230, 287, 344, 389
 Udānavarga
 tam, 3, 4, 7, 8, 43, 67, 98, 108, 117, 121,

- 122, 133, 163, 193, 208, 217, 221, 230, 235, 248, 287, 312, 337, 344, 345, 366, 374, 392 Pāḷi
- taṃ, 7, 8, 67, 68, 98, 108, 121, 122, 133, 163, 179, 180, 193, 208, 217, 221, 230, 274, 287, 337, 344, 345, 366 Patna
- takara, 54 Gāndhārī
- takaru, 19 Gāndhārī
- takkaro, 19 Patna
- takkaro, 19 Pāḷi
- takṣakā, 80, 145 Udānavarga
- tagaraṃ, 54, 55 Patna
- tagaraṃ, 55 Pāḷi
- tagarac, 54 Udānavarga
- tagaracandanāt, 56 Udānavarga
- tagaracandanī, 56 Pāḷi
- tagaracandane, 56 Patna
- tagaramallikā, 54 Pāḷi
- tagarāc, 55 Udānavarga
- tacchakā, 80, 145 Pāḷi
- tañ, 68, 340 Pāḷi
- taṇi, 149 Gāndhārī
- taṇhaṃ, 336, 416 Pāḷi
- taṇhakkhayarato, 187 Pāḷi
- taṇhakkhaye, 353 Pāḷi
- taṇhakkhayo, 354 Pāḷi
- taṇhā, 180, 334, 335, 349 Pāḷi
- taṇhānaṃ, 154 Pāḷi
- taṇhānusaye, 338 Pāḷi
- taṇhābhavaparikkhīṇaṃ, 416 Pāḷi
- taṇhāya, 216, 337 Pāḷi
- taṇhāsamā, 251 Pāḷi
- tat, 67, 68, 193, 326 Udānavarga
- tata, 308 Gāndhārī
- tataḥ, 376 Udānavarga
- tatas, 1, 2 Udānavarga
- tatā, 162 Patna
- tatīyaṃ, 309 Pāḷi
- tato, 1, 2, 6, 240, 243, 322, 332, 369, 376 Patna
- tato, 1, 2, 6, 42, 43, 243, 322, 369, 376, 389, 390 Pāḷi
- tato, 158, 322, 369 Udānavarga
- tato, 369 Gāndhārī
- tatkaro, 19 Udānavarga
- tattā, 308 Patna
- tatto, 308 Pāḷi
- tattha, 6, 58, 249, 303 Pāḷi
- tattha, 6, 63, 249, 284, 303 Patna
- tattharūpassa, 105 Patna
- tatthābhiratim, 88 Patna
- tatthāyam, 375 Patna
- tattheva, 303 Patna
- tattheva, 303 Pāḷi
- tatra, 58, 375 Gāndhārī
- tatra, 58, 88, 117, 118, 249, 284, 303, 374 Udānavarga
- tatrābhiratim, 88 Pāḷi
- tatrāyam, 375 Pāḷi
- tatraiva, 303 Udānavarga
- tathattānaṃ, 162, 282 Pāḷi
- tathā, 159 Patna
- tathā, 159 Pāḷi
- tathā, 44, 45, 49, 74, 83, 144, 159, 220, 271, 332, 375, 390, 409 Udānavarga
- tathāgatā, 254, 276 Pāḷi
- tathāgatā, 276 Patna
- tathāgatāḥ, 254, 276 Udānavarga
- tathāṭṭmānaṃ, 162 Udānavarga
- tathāṭṭānaṃ, 162 Patna
- tathāparaḥ, 43 Udānavarga
- tathārūpassa, 105 Pāḷi
- attheva, 220 Pāḷi
- tathaiva, 20 Udānavarga
- tathobhayam, 404 Udānavarga
- tada, 277, 278, 279, 322, 389 Gāndhārī
- tadañi, 158 Gāndhārī
- tadi, 76 Gāndhārī
- tadiśa, 76, 208 Gāndhārī
- taduṭṭhāya, 240 Pāḷi
- tadutthāya, 240 Udānavarga
- tado, 1, 2, 369 Gāndhārī
- tadha, 162, 375 Gāndhārī
- tanukettha, 174 Pāḷi
- tanuko, 174 Udānavarga
- tapāḥ, 194, 312 Udānavarga
- tapatī, 314, 387 Patna
- tapatī, 314, 387 Pāḷi
- tapatī, 314, 387 Udānavarga
- tapas, 184 Udānavarga
- tapo, 184, 194 Patna
- tapo, 184, 194 Pāḷi
- taptā, 308 Udānavarga
- tappatī, 17, 136 Pāḷi
- tapyate, 136 Udānavarga
- tam, 125, 179, 180, 222, 240, 362, 385, 386, 391, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409,

- 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417,
418, 419, 420, 421, 422, 423 Pāḷi
tam, 125, 240, 362, 385, 386, 391, 401, 403,
404, 408 Patna
tam, 222, 362, 385, 386, 391, 395, 396, 398,
399, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407,
408, 409, 412, 413, 415, 419, 420, 421, 422
Gāndhārī
tam, 25, 125, 133, 240, 362, 385, 386, 391,
396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403,
404, 405, 407, 408, 409, 410, 411, 412,
413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420,
421, 422, 423 Udānavarga
tamhā, 336 Pāḷi
tamhi, 117, 118 Patna
tamhi, 117, 118 Pāḷi
tayo, 281 Pāḷi
taruva, 345 Gāndhārī
tarhi, 86 Udānavarga
tava, 146 Gāndhārī
tavada, 259, 260, 266 Gāndhārī
tavadi, 314, 387 Gāndhārī
tasa, 109, 117, 260, 363, 388 Gāndhārī
tasanti, 129, 130 Pāḷi
tasiṇaṃ, 343 Pāḷi
tasiṇāya, 342, 343 Pāḷi
tasesu, 405 Pāḷi
tasmā, 208, 211, 302, 310, 343, 356, 357,
358, 359, 380, 388 Pāḷi
tasmāt, 211, 380 Udānavarga
tasmād, 356, 357, 358, 359 Udānavarga
tasmai, 94 Udānavarga
tasya, 107, 260, 335, 336, 363 Udānavarga
tasyāyam, 375 Udānavarga
tassa, 93, 94, 96, 152, 253, 260, 335, 363
Pāḷi
tassa, 94, 96, 152, 335, 336, 363 Patna
tassā, 208, 211, 356, 357, 358, 359, 380
Patna
tahnakkhayarato, 187 Patna
tahnā, 180, 334, 335 Patna
tahnāṃ, 336, 337 Patna
tahnānuśaye, 338 Patna
tahnāya, 342, 343 Patna
tāṇatā, 288 Pāḷi
tāṇāya, 288 Pāḷi
tāttānaṃ, 106 Patna
tādi, 95 Pāḷi
tādino, 94, 95, 96 Pāḷi
tādisaṃ, 76, 208 Pāḷi
tādise, 196 Pāḷi
tādṛsaṃ, 76 Udānavarga
tāni, 149 Pāḷi
tāni, 149 Udānavarga
tāni, 3, 4 Patna
tāya, 408 Patna
tāyinaḥ, 90 Udānavarga
tāyino, 94, 96 Patna
tārisaṃ, 76, 208 Patna
tālamastakavad, 250 Udānavarga
tāva, 284 Pāḷi
tāvata, 259, 260, 266 Udānavarga
tāvata, 259, 266 Patna
tāvata, 259, 266 Pāḷi
tāvata, 266 Gāndhārī
ti, 140, Gāndhārī
ti, 17, 18, 63, 218, 257, 258, 260, 263, 265,
267, 270, 277, 278, 279, 306, 352, 367,
370, 371, 378, 388 Pāḷi
ti, 63, 148, 263, 265, 279, 306, 352, 371, 378
Patna
tiṭṭhati, 340 Pāḷi
tiṭṭhasi, 235 Pāḷi
tiṇadosāni, 356, 357, 358, 359 Pāḷi
tiṇṇam, 157 Pāḷi
tiṇṇasokapariddave, 195 Pāḷi
tiṇṇo, 414 Pāḷi
titikkhati, 321 Patna
titikkhati, 321, 399 Pāḷi
titikkhā, 184 Patna
titikkhā, 184 Pāḷi
titikkhāmi, 320 Patna
titikkhissā, 320 Pāḷi
titīkṣati, 321 Udānavarga
titīkṣate, 399 Udānavarga
titīkṣā, 184 Udānavarga
titīkṣāmi, 320 Udānavarga
titti, 186 Pāḷi
tidikṣadi, 399 Gāndhārī
tidikṣami, 320 Gāndhārī
tibbarāgassa, 349 Pāḷi
tivākyam, 321 Udānavarga
tivāde, 321 Patna
tiṣṭhasi, 235 Patna
tīram, 85 Patna
tīram, 85 Pāḷi
tīram, 85 Udānavarga
tīrṇaḥ, 414 Udānavarga

- tīvraṛāgasya, 349 Udānavarga
tīhi, 224, 391 Pāli
tu, 10, 12, 26, 46, 50, 54, 56, 58, 63, 68, 69, 77, 89, 99, 119, 120, 136, 151, 172, 177, 190, 203, 207, 222, 229, 252, 254, 255, 265, 267, 272, 283, 293, 308, 314, 330, 346, 350, 388, 409, 412 Udānavarga
tu, 5, 10, 26, 54, 56, 63, 119, 120, 177, 190, 207, 240, 245, 259, 265, 344 Patna
tuchu, 41 Gāndhārī
tuṭṭhī, 331 Pāli
tuṇhim, 227 Pāli
tubbhe, 275 Patna
tubbhehi, 276 Patna
tumhe, 274, 275 Pāli
tumhehi, 276 Pāli
tulaṃ, 268 Pāli
tuṣṭaṃ, 404 Udānavarga
tuṣṇim, 227 Udānavarga
tūttamapūruṣaḥ, 97 Udānavarga
tūtpunāti, 252 Udānavarga
tṛṇadoṣāṇi, 356, 357, 358, 359 Udānavarga
tṛṭīyaṃ, 309 Udānavarga
tṛṭṭiḥ, 186 Udānavarga
tṛbhiḥ, 391 Udānavarga
tṛṣṇā, 180 Udānavarga
tṛṣṇā, 180, 334, 349 Udānavarga
tṛṣṇāṃ, 335, 336, 337 Udānavarga
tṛṣṇākṣayaḥ, 354 Udānavarga
tṛṣṇākṣayarato, 187 Udānavarga
tṛṣṇānuśayair, 338 Udānavarga
tṛṣṇābhavaparikṣṇaṃ, 416 Udānavarga
tṛṣṇābhir, 342, 343 Udānavarga
tṛṣṇāsamā, 251 Udānavarga
te, 11, 12, 23, 85, 86, 89, 91, 134, 177, 225, 234, 235, 253, 293, 306, 307, 341, 342, 369 Patna
te, 11, 12, 23, 85, 86, 89, 91, 99, 134, 154, 196, 225, 234, 235, 237, 293, 306, 307, 341, 369, 371, 394 Pāli
te, 11, 12, 253, 369 Gāndhārī
te, 11, 12, 85, 86, 89, 91, 98, 134, 154, 177, 225, 288, 293, 341, 369, 371, 394 Udānavarga
tejanam, 33, 80, 145 Pāli
tejanā, 33 Patna
tejasā, 33, 80, 145, 387 Udānavarga
tejasā, 387 Patna
tejasā, 387 Pāli
teṇa, 303 Gāndhārī
teṇeva, 303 Gāndhārī
tena, 63, 256, 258, 260, 266, 269, 270 Pāli
tenattamano, 328 Pāli
tenāttamano, 328 Patna
tenāptamanā, 328 Udānavarga
teneva, 177 Pāli
teyasa, 387 Gāndhārī
teṣa, 253 Gāndhārī
teṣāṃ, 3, 4, 57, 92, 93, 211, 292 Udānavarga
tesam, 3, 4, 92, 93, 181, 211, 253, 292 Patna
tesam, 3, 57, 92, 181, 211, 292 Pāli
tesāṃ, 57, 92 Patna
tesūpasammati, 4 Pāli
tohnim, 227 Patna
tau, 306 Udānavarga
ttayo, 281 Patna
ttānatā, 288 Patna
ttāṇāya, 288 Patna
ttānaṃ, 379, 380 Patna
ttiṇṇam, 157, 158 Patna
ttihi, 224 Patna
ttriṇadoṣāṇi, 356, 357, 358, 359 Patna
ttrettī, 186 Patna
tthaṇḍīlaśāyikā, 141 Patna
tmānaṃ, 327 Udānavarga
tyajate, 336 Udānavarga
tyajen, 290 Udānavarga
tra, 174 Udānavarga
traṇa, 288 Gāndhārī
traṇadha, 288 Gāndhārī
trayāṇam, 157 Udānavarga
trasanti, 129, 130 Patna
traseṣu, 405 Gāndhārī
traseṣu, 405 Udānavarga
trāṇā, 288 Udānavarga
trāṇāya, 288 Udānavarga
tritīyaṃ, 309 Patna
tridia, 309 Gāndhārī
tribhir, 224 Udānavarga
trisu, 391 Patna
trihi, 224, 391 Gāndhārī
tv, 28, 39, 46, 48, 55, 108, 134, 160, 165, 197, 198, 199, 218, 222, 223, 244, 245, 250, 259, 264, 275, 280, 305, 316, 326, 336, 344, 355, 356, 357, 358, 388 Udānavarga
tvam, 153 Udānavarga

- thaṇḍilasāyikā, 141 Pāli
 thale, 34 Gāndhārī
 thale, 34, 98 Patna
 thale, 34, 98 Pāli
 thavaṛeṣu, 405 Gāndhārī
 thāvaṛesu, 405 Pāli
 thūlaṃ, 31, 409 Pāli
 thūlāni, 265 Pāli
 theru, 260 Gāndhārī
 thero, 260, 261 Pāli
 thokathokaṃ, 121, 122, 239 Patna
 thokathokaṃ, 239 Pāli
 thokathokam, 121, 122 Pāli
 thokikā, 310 Pāli
 daṃdhaṃ, 116 Patna
 daṃśanaṃ, 210 Patna
 daṃśanam, 206 Patna
 daṃśanassa, 274 Patna
 dajjāppasmim, 224 Pāli
 daṇa, 142, 405 Gāndhārī
 daṇeṇa, 223 Gāndhārī
 daṇḍaṃ, 142, 310 Patna
 daṇḍaṃ, 142, 310 Udānavarga
 daṇḍaṃ, 142, 310, 405 Pāli
 daṇḍasya, 129, 130 Udānavarga
 daṇḍassa, 129, 130 Pāli
 daṇḍānāṃ, 129, 130 Patna
 daṇḍena, 131, 132, 135 Patna
 daṇḍena, 131, 132, 135, 137 Pāli
 daṇḍena, 131, 132, 135, 137 Udānavarga
 dattaṃ, 356, 357, 358, 359 Udānavarga
 dadatāṃ, 242 Patna
 dadato, 242 Pāli
 dadanti, 249 Patna
 dadanty, 249 Udānavarga
 dadāti, 249 Pāli
 dadāti, 310 Udānavarga
 dadu, 142 Gāndhārī
 dadeṣu, 323 Gāndhārī
 dadyād, 224 Udānavarga
 dantaṃ, 35, 321, 400 Pāli
 dantā, 322 Pāli
 dantena, 323 Pāli
 danto, 142, 321, 323 Pāli
 dandhaṃ, 116 Pāli
 dabbī, 64 Pāli
 damatho, 35 Patna
 damatho, 35 Pāli
 damanaṃ, 35 Udānavarga
 damayanti, 80, 145 Pāli
 damayanti, 80, 145 Udānavarga
 damayam, 305 Pāli
 damayej, 322 Udānavarga
 damasaccena, 9, 10 Patna
 damasaccena, 9, 10 Pāli
 damasoraca, 9, 10 Gāndhārī
 dameṇa, 25 Gāndhārī
 dametha, 159 Pāli
 damena, 25 Patna
 damena, 25 Pāli
 damena, 25 Udānavarga
 dameyā, 159 Patna
 damo, 261 Patna
 damo, 261 Pāli
 daya, 224 Gāndhārī
 dayesu, 384 Patna
 dayhamāno, 371 Patna
 dareṣu, 345 Gāndhārī
 darvī, 64 Udānavarga
 darśaṇa, 206 Gāndhārī
 darśanam, 206, 210 Udānavarga
 daḷhaṃ, 61, 112, 345, 346, 349 Pāli
 daḷhaparakkamā, 23 Pāli
 daḷham, 313 Pāli
 daḷhe, 338 Pāli
 daśayadi, 83 Gāndhārī
 daśānāṃ, 137 Udānavarga
 dasannam, 137 Pāli
 dassanaṃ, 210 Pāli
 dassanam, 206 Pāli
 dassanassa, 274 Pāli
 dassayanti, 83 Pāli
 dahaṃ, 31 Patna
 dahati, 140 Udānavarga
 dahantaṃ, 71 Patna
 dahantad, 71 Udānavarga
 dahann, 31 Udānavarga
 daharo, 382 Pāli
 daharo, 382 Udānavarga
 dāṇṭo, 142 Udānavarga
 dānaṃ, 177 Patna
 dānaṃ, 177 Pāli
 dānaṃ, 177, 354 Udānavarga
 dānam, 177 Udānavarga
 dāni, 235 Patna
 dānisi, 235, 237 Pāli
 dānena, 223 Pāli
 dānena, 223 Udānavarga

- dāntaṃ, 35, 321 Patna
dāntaṃ, 35, 321 Udānavarga
dāntaḥ, 321 Udānavarga
dāntam, 400 Udānavarga
dāntas, 322 Udānavarga
dāntā, 322 Patna
dāntena, 323 Patna
dānto, 104, 142, 321, 322, 323 Patna
dāravam, 345 Udānavarga
dārum, 80, 145 Pāḷi
dārum, 80, 145 Udānavarga
dārujam, 345 Patna
dārujam, 345 Pāḷi
dāruṇam, 139 Pāḷi
dāruṇam, 139 Udānavarga
dāreṣu, 345 Udānavarga
dāresu, 345 Patna
dāresu, 345 Pāḷi
di, 54, 260, 263, 265, 277, 278, 279, 369,
370, 371, 388, 394 Gāndhārī
diṭṭhiṃ, 164 Pāḷi
diṭṭhosi, 154 Pāḷi
diṭhi, 164 Gāndhārī
dinnam, 356, 357, 358, 359 Patna
dinnam, 356, 357, 358, 359 Pāḷi
dīpadānaṃ, 273 Pāḷi
dibbam, 236, 417 Pāḷi
dibbesu, 187 Pāḷi
diva, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 387
Gāndhārī
divam, 325 Udānavarga
divā, 249, 250, 296, 297, 298, 299, 300, 301,
387 Pāḷi
divā, 249, 250, 296, 297, 298, 299, 300, 301,
387 Udānavarga
divā, 249, 250, 299, 300, 301 Patna
divu, 25 Gāndhārī
divyāṃ, 417 Udānavarga
divyeṣu, 187 Udānavarga
divvesu, 187 Patna
diśa, 54 Gāndhārī
diśaḥ, 54 Udānavarga
diśā, 54 Patna
diṣpa, 15, 16 Gāndhārī
diṣpaṇi, 149 Gāndhārī
disam, 42, 323 Pāḷi
disā, 54 Pāḷi
diso, 42, 162 Pāḷi
disvā, 15, 16, 340 Pāḷi
disvāna, 149 Pāḷi
dissanti, 304 Pāḷi
dīgham, 60, 409 Pāḷi
dīgham, 207 Pāḷi
dīghā, 60 Pāḷi
dīgho, 60 Pāḷi
dīpam, 25 Patna
dīpam, 25 Pāḷi
dīpam, 236, 238 Pāḷi
dīpeti, 363 Pāḷi
dīrgham, 60, 409 Udānavarga
dīrghā, 60 Udānavarga
dīrghādhvānam, 207 Udānavarga
dīrgho, 60 Udānavarga
du, 10, 12, 26, 65, 151, 163, 172, 207, 222,
245, 259, 265, 267, 293, 366, 367, 409,
412, 415 Gāndhārī
duṃmano, 249 Patna
duḥkāḍ, 278 Udānavarga
duḥkāś, 302 Udānavarga
duḥkena, 83 Udānavarga
duḥkham, 69, 117, 191, 201, 278, 342
Udānavarga
duḥkham, 1, 203, 210, 338, 390
Udānavarga
duḥkhasamutpādam, 191 Udānavarga
duḥkhasya, 191, 402 Udānavarga
duḥkhā, 133, 153 Udānavarga
duḥkhād, 277, 279 Udānavarga
duḥkhān, 291 Udānavarga
duḥkhāsamānasamvāsā, 302 Udānavarga
duḥkho, 207 Udānavarga
duḥkhopaśamagāminam, 191 Udānavarga
duḥśīlo, 110, 308, 320 Udānavarga
dukkatam, 314, 391 Patna
dukkatam, 314, 391 Pāḷi
dukkham, 201, 210, 212 Patna
dukkham, 69, 191, 201, 210, 390 Pāḷi
dukkham, 1, 144, 338, 342, 371 Pāḷi
dukkham, 338, 371 Patna
dukkhasamuppādam, 191 Pāḷi
dukkhassa, 191, 331, 402 Pāḷi
dukkhassa, 275 Patna
dukkhassantam, 275, 376 Pāḷi
dukkhā, 133, 153, 202, 221, 278 Pāḷi
dukkhā, 133, 221, 277, 279, 291 Patna
dukkhānupatitaddhagū, 302 Pāḷi
dukkhānupatito, 302 Pāḷi
dukkhāya, 248 Pāḷi

- dukkhūpasamagāmināṃ, 191 Pāḷi
 dukkhe, 277, 278, 279 Pāḷi
 dukkho, 117, 207 Patna
 dukkho, 117, 207 Pāḷi
 dukkhosamānasāṃvāso, 302 Pāḷi
 dukha, 277, 278, 279 Gāndhārī
 dukhaṃ, 203 Patna
 dukhaṇuvadida, 302 Gāndhārī
 dukham, 1 Patna
 dukham, 371 Gāndhārī
 dukhasa, 402 Gāndhārī
 dukhā, 186 Patna
 dukhā, 186, 203, 302 Pāḷi
 dukhu, 117, 201, 207, 221, 302 Gāndhārī
 dukhena, 83 Patna
 dukhena, 83 Pāḷi
 duggaṃ, 414 Pāḷi
 duggatīṃ, 17, 240, 316, 317, 318 Pāḷi
 duggahito, 311 Pāḷi
 duggā, 327 Patna
 duggā, 327 Pāḷi
 duggrhīto, 311 Patna
 ducaritaṃ, 169, 242 Patna
 ducaritaṃ, 169, 242 Pāḷi
 ducchannaṃ, 13 Patna
 ducchannaṃ, 13 Pāḷi
 ducchannaṃ, 13 Udānavarga
 dujjīvaṃ, 245 Patna
 dujjīvaṃ, 245 Pāḷi
 duddamo, 159 Patna
 duddamo, 159 Pāḷi
 duddasaṃ, 252 Patna
 duddasaṃ, 252 Pāḷi
 dudditṭhīṃ, 339 Pāḷi
 dudriṣṭīṃ, 339 Patna
 dunniggaḥassa, 35 Pāḷi
 dunniggaḥassa, 35 Patna
 dunnivārayaṃ, 33 Patna
 dunnivārayaṃ, 33 Pāḷi
 dunnivārayo, 324 Pāḷi
 dupadānāṃ, 273 Patna
 duppañño, 111, 140 Pāḷi
 duppabbajjaṃ, 302 Pāḷi
 duppamuñcaṃ, 346 Pāḷi
 dupparāmaṭṭhaṃ, 311 Pāḷi
 dupparāmaṭṭhaṃ, 311 Patna
 duprañño, 111 Patna
 dupramuñcaṃ, 346 Patna
 dubbalaṃ, 7 Patna
 dubbalaṃ, 7 Pāḷi
 dummedha, 394 Pāḷi
 dummedhaṃ, 161 Patna
 dummedhaṃ, 161, 355 Pāḷi
 dummedhā, 66 Patna
 dummedhā, 66 Pāḷi
 dummedhino, 26 Patna
 dummedhino, 26 Pāḷi
 dummedho, 136, 164, 355 Pāḷi
 dummedho, 164 Patna
 durakkhaṃ, 33 Patna
 durakṣyaṃ, 33 Udānavarga
 duragama, 37 Gāndhārī
 duraccayaṃ, 336 Pāḷi
 duraccayā, 335 Patna
 duraccayaṃ, 336 Patna
 duratikramam, 398 Udānavarga
 duradhyāvasitā, 302 Udānavarga
 durannayaṃ, 92, 93 Patna
 durannayaṃ, 93 Pāḷi
 durannayā, 92 Pāḷi
 duranvayaṃ, 93 Udānavarga
 duranvayā, 92 Udānavarga
 durabhiramaṃ, 302 Pāḷi
 durabhiramaṃ, 302 Udānavarga
 durāvāsā, 302 Pāḷi
 durgatito, 39 Udānavarga
 durgatim, 240, 316 Udānavarga
 durgāṃ, 414 Udānavarga
 durgād, 327 Udānavarga
 durgrhīto, 311 Udānavarga
 durjayaḥ, 103 Udānavarga
 durjīvaṃ, 245 Udānavarga
 durdṛṣaṃ, 252 Udānavarga
 durnigrahasya, 35 Udānavarga
 durnivāraṇam, 33 Udānavarga
 durbuddhe, 394 Udānavarga
 durmanā, 249 Udānavarga
 durmedhasaṃ, 355 Udānavarga
 durmedhaso, 26 Udānavarga
 durmedhā, 136, 164, 355 Udānavarga
 durlabhaḥ, 193 Udānavarga
 dullabhaṃ, 160 Patna
 dullabhaṃ, 160 Pāḷi
 dullabho, 193 Patna
 dullabho, 193 Pāḷi
 duścaritaṃ, 169, 232 Udānavarga
 duśśīlo, 110, 308, 320 Patna
 duṣkṛtam, 314, 391 Udānavarga

- duṣṣarāṃṣṭaṃ, 311 Udānavarga
 duṣṣrajñā, 66 Udānavarga
 duṣṣrajño, 111 Udānavarga
 duṣṣramokṣam, 346 Udānavarga
 duṣṣpravrajyaṃ, 302 Udānavarga
 duṣyate, 125, 137 Udānavarga
 dussati, 125, 137 Pāli
 dussilo, 110, 308, 320 Pāli
 duha, 203, 291 Gāndhārī
 duhayatra, 15, 16 Gāndhārī
 duhu, 1 Gāndhārī
 duheṇa, 83 Gāndhārī
 dūraṃgamaṃ, 37 Patna
 dūraṃgamam, 37 Udānavarga
 dūrakkham, 33 Pāli
 dūrataḥ, 219 Udānavarga
 dūrato, 219 Pāli
 dūramam, 87 Patna
 dūramam, 87 Pāli
 dūrāt, 304 Udānavarga
 dūre, 304 Pāli
 dṛḍḍam, 112 Patna
 dṛḍḍam, 345, 346 Patna
 dṛḍḍam, 61, 345, 346 Udānavarga
 dṛḍḍhaparākramā, 23 Patna
 dṛḍḍhaparākramāḥ, 23 Udānavarga
 dṛḍḍham, 112, 313 Udānavarga
 dṛḍḍhe, 338 Patna
 dṛṣṭā, 15, 16 Patna
 dṛṣṭim, 164 Patna
 dṛṣṭim, 164 Udānavarga
 dṛṣṭo, 154 Udānavarga
 dṛṣṭvā, 15, 16 Udānavarga
 dṛṣṭveha, 149 Udānavarga
 de, 371 Gāndhārī
 deyā, 224 Patna
 deva, 230, 366, 420 Gāndhārī
 devagandharvamānuṣāḥ, 420 Udānavarga
 devaṇa, 30, 224 Gāndhārī
 devalokaṃ, 177 Patna
 devalokaṃ, 177 Pāli
 devalokaṃ, 177 Udānavarga
 devā, 105, 200 Udānavarga
 devā, 94, 105, 181, 230, 366 Patna
 devā, 94, 181, 200, 230, 366, 420 Pāli
 devāna, 224 Patna
 devāna', 224 Pāli
 devānam, 30 Pāli
 devānām, 30 Udānavarga
 devānām, 224 Udānavarga
 devāpi, 94, 181 Udānavarga
 deveṣv, 56 Udānavarga
 devesu, 56 Patna
 devesu, 56 Pāli
 devo, 105 Pāli
 deśam, 303 Patna
 deśanā, 182, 194 Patna
 deśanā, 194 Udānavarga
 deśayati, 363 Udānavarga
 deśā, 98 Udānavarga
 deśitam, 285 Patna
 deśitam, 285 Udānavarga
 deśida, 285 Gāndhārī
 deśeti, 363 Patna
 deśedi, 363 Gāndhārī
 desitam, 285 Pāli
 do, 294 Patna
 do, 388 Gāndhārī
 doggam, 240, 316, 317, 318 Patna
 doṣa, 369, 377 Gāndhārī
 doṣam, 20, 369 Patna
 doṣam, 20, 369, 377 Udānavarga
 doṣañ, 377 Patna
 doṣadoṣā, 357 Patna
 doṣaś, 407 Udānavarga
 doṣasamo, 251 Udānavarga
 doṣo, 150, 407 Gāndhārī
 dosaṇ, 20, 369, 377 Pāli
 dosadosā, 357 Pāli
 dosasamo, 202, 251 Pāli
 doso, 407 Pāli
 dravvī, 64 Patna
 drigha, 409 Gāndhārī
 drigham, 207 Gāndhārī
 driḍha, 112, 345, 346 Gāndhārī
 drīgham, 60 Patna
 drīgham, 207 Patna
 drīghā, 60 Patna
 drīgho, 60 Patna
 druabhīramu, 302 Gāndhārī
 druajavasana, 302 Gāndhārī
 drukida, 314, 391 Gāndhārī
 drugadi, 316, 317 Gāndhārī
 drugahido, 311 Gāndhārī
 drugha, 327 Gāndhārī
 drucarida, 169 Gāndhārī
 druchana, 13 Gāndhārī
 drujivu, 245 Gāndhārī

- drudaśa, 252 Gāndhārī
 drunivaraṇa, 33 Gāndhārī
 drupaṇu, 140 Gāndhārī
 drupamokṣu, 346 Gāndhārī
 druprava, 302 Gāndhārī
 drubala, 7 Gāndhārī
 drumedha, 394 Gāndhārī
 drumedhiṇo, 26 Gāndhārī
 drumedho, 164 Gāndhārī
 drurakṣa, 33 Gāndhārī
 drulavhu, 193 Gāndhārī
 druśilo, 320 Gāndhārī
 droparamuṭho, 311 Gāndhārī
 dvaeṣu, 384 Gāndhārī
 dvayu, 294 Gāndhārī
 dvayesu, 384 Pāḷi
 dvijaḥ, 392 Udānavarga
 dvipadeṣu, 273 Udānavarga
 dviṣa, 162 Udānavarga
 dviṣatām, 103 Udānavarga
 dvīpaṃ, 25 Udānavarga
 dvīpam, 238 Udānavarga
 dve, 294, 295 Pāḷi
 dvedhāpathaṃ, 282 Pāḷi
 dveṣadoṣā, 357 Udānavarga
 dveṣaś, 150 Udānavarga
 dvaidhāpathaṃ, 282 Udānavarga
 dvau, 294, 295 Udānavarga
 dhammaṃ, 169, 364 Patna
 dhammarato, 364 Patna
 dhāmmāṇi, 82 Patna
 dhāmmānuvattino, 86 Patna
 dhāmmārāmo, 364 Patna
 dhāmmo, 5 Patna
 dhāmsinā, 244 Pāḷi
 dhakṣiṇa, 244 Gāndhārī
 dhaṇa, 26, 204 Gāndhārī
 dhatāḥ, 250 Udānavarga
 dhanam, 26, 62 Udānavarga
 dhanam, 26, 62, 84, 155, 156, 204 Pāḷi
 dhanam, 26, 84, 155, 156, 204 Patna
 dhanapālako, 324 Pāḷi
 dhanam, 62 Pāḷi
 dhanam, 62, 155, 156, 204 Udānavarga
 dhandham, 116 Udānavarga
 dhansinā, 244 Patna
 dhama, 1, 2, 279 Gāndhārī
 dhamakada, 297 Gāndhārī
 dhamacari, 168 Gāndhārī
 dhamajiviṇo, 24, 164 Gāndhārī
 dhamaṇa, 273 Gāndhārī
 dhamaṇisadhada, 395 Gāndhārī
 dhamadharo, 259 Gāndhārī
 dhamanisanthataṃ, 395 Pāḷi
 dhamapada, 44, 45 Gāndhārī
 dhamapadaṃ, 102 Patna
 dhamapridi, 79 Gāndhārī
 dhamayari, 169 Gāndhārī
 dhamaradu, 364 Gāndhārī
 dhamaramu, 364 Gāndhārī
 dhamasa, 20 Gāndhārī
 dhamaṭho, 217 Gāndhārī
 dhamio, 84 Gāndhārī
 dhamu, 64, 65, 82, 115, 142, 168, 169, 259,
 364 Gāndhārī
 dhame, 78 Patna
 dhammaṃ, 64, 65, 167, 168, 259, 364, 373,
 392 Patna
 dhammaṃ, 64, 65, 87, 167, 168, 169, 176,
 259, 266, 364, 373, 392 Pāḷi
 dhammagatā, 297 Pāḷi
 dhammacārī, 142, 168, 169 Patna
 dhammacārī, 168, 169 Pāḷi
 dhammajīvinam, 164 Pāḷi
 dhammajīvināṃ, 164 Patna
 dhammajīvino, 24 Patna
 dhammajīvino, 24 Pāḷi
 dhammañ, 190, 363 Patna
 dhammañ, 190, 363 Pāḷi
 dhammatṭham, 217 Patna
 dhammatṭham, 217 Pāḷi
 dhammatṭho, 256, 257 Pāḷi
 dhammadānaṃ, 354 Pāḷi
 dhammadharo, 259 Patna
 dhammadharo, 259 Pāḷi
 dhammapadaṃ, 44, 45, 102 Pāḷi
 dhammapade, 44, 45 Patna
 dhammapīti, 79 Pāḷi
 dhammapītirasam, 205 Pāḷi
 dhammaprītirasam, 79 Patna
 dhammam, 115 Patna
 dhammam, 115 Pāḷi
 dhammaratī, 354 Pāḷi
 dhammarato, 364 Pāḷi
 dhammaraso, 354 Pāḷi
 dhammavinicchayena, 144 Pāḷi
 dhammavipaśśanāya, 144 Patna
 dhammassa, 20, 182, 194 Patna

- dhammassa, 20, 257 Pāḷi
 dhammā, 1, 2, 109, 242, 279 Pāḷi
 dhammā, 1, 2, 364 Patna
 dhammāṇāṃ, 273 Patna
 dhammānaṃ, 273 Pāḷi
 dhammāni, 82 Pāḷi
 dhammānuvattino, 86 Pāḷi
 dhammārāmo, 364 Pāḷi
 dhammiko, 84 Pāḷi
 dhamme, 79, 86 Pāḷi
 dhamme, 79, 86, 87, 259 Patna
 dhammena, 257 Pāḷi
 dhammesu, 353, 384 Pāḷi
 dhammesu, 384 Patna
 dhammo, 261 Patna
 dhammo, 5, 151, 261, 393 Pāḷi
 dhara, 222 Gāndhārī
 dharma, 151, 167, 266, 363, 373 Gāndhārī
 dharmāṃ, 64, 65, 142, 168, 169, 190, 259,
 363, 364, 392, 393 Udānavarga
 dharmāḥ, 5 Udānavarga
 dharmagatā, 297 Udānavarga
 dharmacārī, 168, 169 Udānavarga
 dharmajīvināṃ, 164 Udānavarga
 dharmajīvino, 24 Udānavarga
 dharmadāna, 354 Udānavarga
 dharmadharo, 259 Udānavarga
 dharmapadaṃ, 44, 45, 102 Udānavarga
 dharmaprītiḥ, 79 Udānavarga
 dharmaprītirasāṃ, 205 Udānavarga
 dharmam, 115, 364 Udānavarga
 dharmaratim, 354 Udānavarga
 dharmarato, 364 Udānavarga
 dharmaviniścayajñāḥ, 144 Udānavarga
 dharmasya, 20, 194 Udānavarga
 dharmā, 1, 2 Udānavarga
 dharmāṃ, 87, 167, 266, 373 Udānavarga
 dharmāṇāṃ, 273 Udānavarga
 dharmān, 364 Udānavarga
 dharmānudarśinaḥ, 86 Udānavarga
 dharmārāmo, 364 Udānavarga
 dharmi, 79 Gāndhārī
 dharme, 79, 86, 259 Udānavarga
 dharmeṣu, 353, 384 Udānavarga
 dharmaiḥ, 353 Udānavarga
 dharmo, 151 Udānavarga
 dhāmmiko, 84 Patna
 dhāraye, 222 Pāḷi
 dhārayet, 124, 222 Udānavarga
 dhāreyā, 124 Patna
 dhāvati, 344 Patna
 dhāvati, 344 Pāḷi
 dhāvati, 344 Udānavarga
 dhi, 189, 192 Udānavarga
 dhi, 389 Gāndhārī
 dhik, 389 Udānavarga
 dhig, 389 Udānavarga
 dhibhūtaṣṣa, 288 Patna
 dhira, 83, 208, 345, 346, 422 Gāndhārī
 dhiru, 28, 122 Gāndhārī
 dhiro, 290 Gāndhārī
 dhī, 389 Patna
 dhī, 389 Pāḷi
 dhīraṃ, 208 Patna
 dhīraṃ, 76 Udānavarga
 dhīraḥ, 290 Udānavarga
 dhīraṇ, 208 Pāḷi
 dhīrā, 23, 175, 181, 207, 234, 345, 346
 Patna
 dhīrā, 23, 175, 181, 234 Udānavarga
 dhīrā, 23, 175, 181, 234, 345, 346, 347 Pāḷi
 dhīrāḥ, 122, 234 Udānavarga
 dhīrais, 207 Udānavarga
 dhīro, 28, 122, 177, 193, 207, 261, 290 Pāḷi
 dhīro, 28, 177, 290 Patna
 dhīro, 28, 418 Udānavarga
 dhuvam, 147 Pāḷi
 dhorayhasīlam, 208 Pāḷi
 dhorekaśīla, 208 Gāndhārī
 dhoreyaśīlavratamantam, 208 Patna
 dhyānaprasṛtā, 181 Udānavarga
 dhyāyante, 155 Udānavarga
 dhyāyinaṃ, 386 Udānavarga
 dhyāyinaḥ, 111 Udānavarga
 dhyāyino, 276 Udānavarga
 dhyāyī, 27, 387, 414 Udānavarga
 dhruvasthitiḥ, 147 Udānavarga
 dhvāṅkṣiṇā, 244 Udānavarga
 na, 3, 4, 5, 6, 9, 14, 19, 21, 38, 43, 50, 54, 57,
 64, 67, 69, 70, 71, 76, 78, 81, 83, 84, 90,
 91, 95, 99, 105, 106, 107, 108, 117, 119,
 120, 121, 122, 127, 128, 129, 130, 131,
 132, 134, 136, 141, 146, 151, 152, 154,
 158, 166, 167, 169, 170, 177, 179, 184,
 186, 193, 196, 211, 224, 225, 228, 235,
 237, 238, 249, 256, 258, 259, 260, 262,
 264, 266, 268, 270, 271, 280, 281, 284,
 286, 288, 291, 293, 302, 304, 306, 309,

- 310, 312, 316, 323, 324, 330, 345, 348,
364, 367, 385, 389, 390, 393, 396, 397,
401, 405, 410, 411, 420 Pāḷi
na, 3, 5, 6, 8, 9, 14, 19, 21, 38, 50, 54, 57, 70,
71, 76, 78, 81, 83, 84, 90, 91, 99, 105, 106,
107, 108, 117, 119, 120, 121, 122, 129,
130, 131, 132, 134, 141, 146, 152, 166,
167, 168, 169, 170, 172, 177, 179, 184,
186, 189, 193, 211, 224, 225, 227, 228,
235, 249, 259, 262, 264, 266, 271, 280,
281, 284, 286, 288, 291, 293, 306, 316,
330, 345, 348, 364, 385, 389, 393, 401
Patna
na, 3, 5, 8, 14, 19, 21, 27, 38, 43, 50, 54, 57,
64, 67, 69, 70, 71, 76, 77, 78, 81, 83, 90,
91, 99, 105, 106, 107, 108, 117, 119, 120,
124, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 134,
136, 141, 146, 151, 154, 158, 166, 167,
168, 170, 172, 177, 179, 184, 186, 193,
211, 224, 225, 228, 238, 259, 260, 262,
264, 266, 271, 280, 281, 284, 286, 288,
291, 293, 304, 308, 312, 329, 330, 345,
348, 353, 355, 364, 385, 389, 390, 391,
393, 397, 401, 405, 409, 410, 420, 421
Udānavarga
na, 3, 6, 70, 106, 107, 108, 127, 141, 146,
179, 186, 189, 193, 266, 271, 329, 330, na,
8, 9, 14, 19, 21, 50, 54, 57, 70, 76, 81, 83,
84, 106, 107, 108, 117, 121, 122, 141, 146,
151, 158, 166, 167, 168, 172, 179, 193,
224, 227, 228, 259, 260, 266, 271, 280,
288, 291, 306, 316, 345, 348, 364, 367,
389, 390, 393, 396, 401, 405, 409, 420
Gāndhārī
naṃ, 1, 2, 117, 157, 158, 162, 169, 230, 392
Patna
naṃ, 1, 2, 42, 43, 157, 162, 169, 230 Pāḷi
nakara, 150 Gāndhārī
nako, 320 Gāndhārī
nakkhattapathaṃ, 208 Pāḷi
nakkhattapathe, 208 Patna
nakṣatrapatha, 208 Gāndhārī
nagaraṃ, 150 Udānavarga
nagaraṃ, 150, 315 Pāḷi
nagaraṃ, 315 Patna
nagarūpamaṃ, 40 Pāḷi
nagaropamaṃ, 40 Patna
nagaropamaṃ, 40 Udānavarga
nagāraḥ, 415 Udānavarga
naggacariyā, 141 Patna
naggacariyā, 141 Pāḷi
nagnacaryā, 141 Udānavarga
nañeṣa, 365 Gāndhārī
naṇṭapadi, 314 Gāndhārī
naṇṭavadadi, 221 Gāndhārī
natthañño, 274 Pāḷi
natthi, 39, 61, 62, 92, 124, 147, 171, 176,
180, 200, 202, 211, 212, 213, 214, 215,
216, 227, 237, 251, 254, 255, 288, 330,
367, 372, 391, 421 Pāḷi
natvahedu, 84 Gāndhārī
nadimañadi, 366 Gāndhārī
nadimañea, 365 Gāndhārī
nadī, 251 Pāḷi
nadī, 251 Udānavarga
naddhiṃ, 398 Pāḷi
naddhrīṃ, 398 Udānavarga
nadhi, 398 Gāndhārī
nadhikachadi, 11, 365 Gāndhārī
nanadi, 16 Gāndhārī
nanibhavaparikṣiṇa, 413 Gāndhārī
nandati, 16 Patna
nandati, 16 Udānavarga
nandati, 18 Pāḷi
nandībhavaparikkhīṇaṃ, 413 Pāḷi
nandībhavaparikṣiṇaṃ, 413 Udānavarga
nappamajjati, 172, 259 Pāḷi
nappamajjeyya, 168 Pāḷi
nappasaṃsanti, 177 Pāḷi
nappasahati, 8 Pāḷi
nappasahetha, 128 Pāḷi
nabhimardadi, 25 Gāndhārī
nama, 369 Gāndhārī
namayanti, 80, 145 Pāḷi
namayanti, 80, 145 Udānavarga
namaruvasa, 221, 367 Gāndhārī
namasyeta, 392 Udānavarga
namasseyā, 392 Patna
namasseyya, 392 Pāḷi
namu, 396 Gāndhārī
nayatī, 257 Pāḷi
nayanti, 240 Udānavarga
nayanti, 240, 321 Patna
nayanti, 80, 145, 240, 321 Pāḷi
naye, 256 Pāḷi
nara, 47 Gāndhārī
naraṃ, 47, 48, 287 Patna
naraṃ, 47, 48, 287 Pāḷi

- naraḥ, 19, 97, 309 Udānavarga
 naraka, 306 Gāndhārī
 narakaṃ, 309 Udānavarga
 narakān, 306, 311 Udānavarga
 narakeṣu, 315 Udānavarga
 naram, 47, 48, 287 Udānavarga
 narasya, 125, 284 Udānavarga
 narassa, 125, 284 Pāḷi
 narassa, 284 Patna
 narā, 341 Pāḷi
 narāḥ, 341 Udānavarga
 naru, 19, 262 Gāndhārī
 naro, 19, 97, 125, 262, 309 Patna
 naro, 19, 97, 247, 262, 309, 310 Pāḷi
 naro, 262 Udānavarga
 naro, 309 Gāndhārī
 naḷaṃ, 337 Pāḷi
 navarāi, 77 Gāndhārī
 navīṣa, 408 Gāndhārī
 nasa, 389 Gāndhārī
 nasti, 200, 227, 288, 367, 372, 391 Gāndhārī
 nā, 124, 179, 365 Patna
 nā, 61 Pāḷi
 nāmñe, 99 Patna
 nāmño, 165 Patna
 nākāryaṃ, 176 Udānavarga
 nāga, 320 Udānavarga
 nāgaṃ, 326, 422 Udānavarga
 nāgaḥ, 330 Udānavarga
 nāgavat, 330 Udānavarga
 nāgavanassa, 324 Pāḷi
 nāgo, 320, 329, 330 Patna
 nāgo, 320, 329, 330 Pāḷi
 nāññesaṃ, 365 Pāḷi
 nāñño, 165 Pāḷi
 nātimaññati, 366 Patna
 nātimaññeyā, 365 Patna
 nātimaññati, 366 Pāḷi
 nātimaññeyya, 365 Pāḷi
 nāthaṃ, 160 Patna
 nāthaṃ, 160 Pāḷi
 nāthaṃ, 160 Udānavarga
 nāthaḥ, 160, 380 Udānavarga
 nātho, 160, 380 Patna
 nātho, 160, 380 Pāḷi
 nādiyati, 409 Pāḷi
 nādhigacchati, 187, 365 Patna
 nādhigacchati, 187, 365 Pāḷi
 nādhigacchati, 187, 365 Udānavarga
 nādhigacchanti, 11 Patna
 nādhigacchanti, 11 Pāḷi
 nādhigacchanti, 11 Udānavarga
 nādhigaccheta, 61 Udānavarga
 nādhigaccheyya, 61 Pāḷi
 nādhipūrati, 25 Patna
 nānāsanaṃ, 141 Patna
 nānāsakā, 141 Pāḷi
 nānutappati, 68, 314 Patna
 nānutappati, 68, 314 Pāḷi
 nānutapyate, 68, 314 Udānavarga
 nānupatanti, 221 Patna
 nānupatanti, 221 Pāḷi
 nānupatanti, 221 Udānavarga
 nānuyujyeta, 27 Udānavarga
 nānyeṣāṃ, 365 Udānavarga
 nānyo, 165 Udānavarga
 nāpi, 105, 288 Udānavarga
 nāppaṃ, 121, 122 Patna
 nābbaṇaṃ, 124 Pāḷi
 nābhikīrati, 25 Pāḷi
 nābhinandeta, 75 Udānavarga
 nābhinandeyā, 75 Patna
 nābhinandeyya, 75 Pāḷi
 nābhimardati, 25 Udānavarga
 nābhiṣajet, 408 Udānavarga
 nābhiṣape, 408 Patna
 nābhiṣaje, 408 Pāḷi
 nābhūd, 228 Udānavarga
 nāma, 324, 396 Pāḷi
 nāma, 396 Udānavarga
 nāmarūpamātreṇa, 262 Udānavarga
 nāmarūpamhi, 221 Patna
 nāmarūpasmim, 221, 367 Pāḷi
 nāmne, 221 Udānavarga
 nārisu, 284 Pāḷi
 nālpaṃ, 121, 122 Udānavarga
 nāvaṃ, 369 Pāḷi
 nāvaṃ, 369 Udānavarga
 nāvajīyati, 179 Pāḷi
 nāvamanyeta, 365 Udānavarga
 nāvāṃ, 369 Patna
 nāvāṃ, 369 Udānavarga
 nāvraṇe, 124 Patna
 nāvraṇe, 124 Udānavarga
 nāśanaṃ, 141 Udānavarga
 nāśritāḥ, 93 Udānavarga
 nāsau, 9, 193, 249 Udānavarga
 nāstaṃ, 274 Patna

- nāsti, 39, 61, 62, 92, 124, 147, 171, 180, 200, 211, 212, 214, 215, 227, 251, 254, 255, 367, 411 Udānavarga
nāsti, 39, 92, 124, 176, 180, 200, 211, 212, 227, 288, 330, 372, 391 Patna
nāsyā, 180 Patna
nāsyā, 180 Udānavarga
nāssa, 124, 389 Pāli
nāssa, 389 Patna
nāhaṃ, 396 Udānavarga
nimmalā, 243 Patna
niḥsṛitya, 164 Udānavarga
nikāmaseyyaṃ, 309 Pāli
nikete, 91 Patna
nikete, 91 Pāli
nikete, 91 Udānavarga
nikkhaṃ, 230 Patna
nikṣiptadaṇḍaṃ, 405 Udānavarga
nikhu, 230 Gāndhārī
nigacchati, 69, 137 Pāli
nigacchati, 69, 137 Udānavarga
nigīśavadi, 76 Gāndhārī
niḡrhyavādiṃ, 76 Patna
niḡrhyavādināṃ, 76 Udānavarga
niggaḡhavādiṃ, 76 Pāli
niggaḡhessāmi, 326 Pāli
nica, 109, 245, 293, 296, 297, 298, 299
Gāndhārī
nicam, 206 Gāndhārī
niccaṃ, 23, 104, 109, 146, 225, 245, 253, 293, 296, 297, 298, 299 Pāli
niccaṃ, 23, 146, 225, 245, 253, 293, 299 Patna
niccam, 206 Patna
niccam, 206 Pāli
niccheyya, 256 Pāli
nijanti, 80, 145 Udānavarga
niṭṭhaṃ, 351 Pāli
nityaṃ, 23, 104, 125, 225, 245, 293, 296, 297, 298, 299, 408 Udānavarga
nityam, 7, 8, 22, 94, 159, 206, 387 Udānavarga
nityāvadyānaśaṃjñinaḡ, 253 Udānavarga
niddaro, 205 Pāli
niddāyitā, 325 Pāli
niddhantamalo, 236, 238 Pāli
niddhame, 239 Patna
niddhame, 239 Pāli
niddhāntamalo, 236 Patna
nidhāya, 142 Patna
nidhāya, 142 Udānavarga
nidhāya, 142, 405 Pāli
nidhino, 76 Patna
nidhīnaṃ, 76 Pāli
nina, 309 Gāndhārī
ninadi, 227 Gāndhārī
ninaprasājaṣu, 81 Gāndhārī
ninidu, 230 Gāndhārī
ninido, 228 Gāndhārī
nindaṃ, 143, 309 Pāli
nindaṃ, 309 Patna
nindanti, 227 Patna
nindanti, 227 Pāli
nindanti, 227 Udānavarga
nindāṃ, 309 Udānavarga
nindāpasāmsāsu, 81 Pāli
nindāprasāmsābhira, 81 Udānavarga
nindāprasāmsāsu, 81 Patna
ninditum, 230 Patna
ninditum, 230 Pāli
ninditum, 230 Udānavarga
nindito, 228 Pāli
ninne, 98 Patna
ninne, 98 Pāli
nipakaṃ, 328, 329 Patna
nipakaṃ, 328, 329 Pāli
nipakaṃ, 328, 329 Udānavarga
nipātaye, 72 Patna
nippapañcā, 254 Pāli
nippāpo, 205 Pāli
nibbattatī, 338 Pāli
nibbanatho, 344 Pāli
nibbanā, 283 Pāli
nibbanena, 283 Patna
nibbāṇaṃ, 23, 134, 184, 285 Patna
nibbāṇagāminī, 75 Patna
nibbāṇaparamaṃ, 203, 204 Patna
nibbāṇam, 369 Patna
nibbāṇasantike, 372 Patna
nibbāṇasseva, 32 Patna
nibbāṇe, 226 Patna
nibbānaṃ, 23, 134, 184, 203, 204, 226, 285 Pāli
nibbānagamaṃ, 289 Pāli
nibbānagāminī, 75 Pāli
nibbānam, 369 Pāli
nibbānasantike, 372 Pāli
nibbānasseva, 32 Pāli

- nibbindatī, 277, 278, 279 Pāli
nibbutam, 406 Pāli
nibbute, 196 Pāli
nibbuto, 414 Pāli
nimne, 98 Udānavarga
nimmalā, 243 Pāli
niyato, 142 Patna
niyato, 142 Pāli
niyato, 142 Udānavarga
niyyāmti, 175 Patna
niraeṣu, 140, 315 Gāndhārī
nirattham, 41 Pāli
niratha, 41 Gāndhārī
niraya, 309, 311 Gāndhārī
nirayam, 126, 140, 306, 307, 309 Pāli
nirayam, 126, 306, 307, 309 Patna
nirayamhi, 315 Patna
nirayamhi, 315 Pāli
nirayāya, 311 Patna
nirayāyupakaḍḍhati, 311 Pāli
nirastam, 41 Udānavarga
nirātham, 41 Patna
nirāśaḥ, 280 Udānavarga
nirāśiṣam, 410 Udānavarga
nirāsayam, 410 Pāli
nirāsravāya, 94 Udānavarga
niruktau, 306 Udānavarga
nirucyate, 63, 218, 263, 267, 367, 378
Udānavarga
niruttipadakovido, 352 Pāli
niruttipadakovido, 352 Patna
nirūpadhiṃ, 418 Pāli
niraupadhiḥ, 418 Udānavarga
nirjvaro, 205 Udānavarga
nirdhamen, 239 Udānavarga
nirdhāntamalā, 238 Udānavarga
niryānti, 175 Udānavarga
nirvaṇasa, 372 Gāndhārī
nirvaṇā, 283 Udānavarga
nirvanagair, 344 Udānavarga
nirvāṇam, 23, 134, 184, 285 Udānavarga
nirvāṇagamanam, 289 Udānavarga
nirvāṇagāminī, 75 Udānavarga
nirvāṇaparamam, 204 Udānavarga
nirvāṇaparamo, 203 Udānavarga
nirvāṇam, 369 Udānavarga
nirvāṇasyaiva, 32 Udānavarga
nirvidyate, 277, 278, 279 Udānavarga
nirvṛtaś, 414 Udānavarga
nivaṇa, 203, 204, 283, 285, 369 Gāndhārī
nivaṇaseva, 32 Gāndhārī
nivattati, 390 Pāli
nivartate, 338, 390 Udānavarga
nivartadi, 390 Gāndhārī
nivartante, 336 Udānavarga
nivardhante, 335 Udānavarga
nivāpapuṭṭho, 325 Pāli
nivāpapuṭṭaḥ, 325 Udānavarga
nivāraye, 77, 116 Patna
nivāraye, 77, 116 Pāli
nivārayet, 77, 116 Udānavarga
nivinadi, 277, 278, 279 Gāndhārī
nivudu, 406 Gāndhārī
nivedayanti, 151 Udānavarga
niveśai, 158 Gāndhārī
niveśayet, 158 Udānavarga
nivesaye, 158 Pāli
niveseyya, 282 Pāli
nivvaṇḍate, 277, 279 Patna
nivvattate, 338 Patna
nivvanadho, 344 Patna
niśamacariṇo, 24 Gāndhārī
niśāmmakāriṇo, 24 Patna
niśśaya, 164 Patna
niṣai, 164 Gāndhārī
niṣeddhāram, 76 Udānavarga
niṣedhaḥ, 390 Udānavarga
niṣkam, 230 Udānavarga
niṣkathamkathaḥ, 411, 414 Udānavarga
niṣpāpo, 205 Udānavarga
niṣprapañcās, 254 Udānavarga
niṣphalāsāv, 51 Udānavarga
nisammakārino, 24 Pāli
nisedara, 76 Gāndhārī
nisedhe, 390 Gāndhārī
nisedho, 390 Pāli
nissāya, 164 Pāli
nihaī, 142, 405 Gāndhārī
nihiṇakama, 306 Gāndhārī
nihiṇakammā, 306 Patna
nihiṇakammā, 306 Pāli
nihiṇadharmau, 306 Udānavarga
nihiṇavīryo, 280 Udānavarga
nīyanti, 175 Pāli
nu, 146 Patna
nu, 146 Pāli
nu, 146, 160 Udānavarga
nu, 146, 229, 314 Gāndhārī

- nutthunam, 156 Patna
 nudati, 28 Patna
 nudati, 28 Pāli
 nudati, 28 Udānavarga
 nudadi, 28 Gāndhārī
 nṛṇām, 135 Udānavarga
 nekkham, 230 Pāli
 nekkhammasukham, 272 Patna
 nekkhammo, 181 Patna
 nekkhammasukham, 272 Pāli
 nekkhammūpasame, 181 Pāli
 nekhamasukhu, 272 Gāndhārī
 necche, 84 Patna
 nejakā, 80, 145 Udānavarga
 netam, 189, 227 Pāli
 netaye, 180 Patna
 netave, 180 Pāli
 nettikā, 80, 145 Pāli
 neresi, 134 Pāli
 neva, 105 Pāli
 neva, 64 Gāndhārī
 neva, 64, 105, 129, 130 Patna
 nevāttaheto, 84 Patna
 neṣyasi, 179, 180 Udānavarga
 nessatha, 179, 180 Pāli
 nehisi, 179, 180 Patna
 naitam, 121, 122 Udānavarga
 naitac, 189 Udānavarga
 naitad, 189 Udānavarga
 nainam, 117, 169 Udānavarga
 naiva, 129, 130, 367 Udānavarga
 naivāntarīkṣe, 127, 128 Udānavarga
 naiṣkramyopaśame, 181 Udānavarga
 no, 141, 200, 228 Udānavarga
 no, 200, 288, 329 Patna
 no, 95, 179, 200, 329, 355 Pāli
 noccāvacaṃ, 83 Patna
 noccāvacaṃ, 83 Pāli
 noccāvacaḥ, 83 Udānavarga
 notkuṭukaprahāṇam, 141 Udānavarga
 nopaghātī, 185 Udānavarga
 nopajjyate, 179 Udānavarga
 nopanahyanti, 4 Patna
 nopanahyanti, 4 Udānavarga
 nopavādī, 185 Udānavarga
 nopahatā, 134 Udānavarga
 ntike, 32 Udānavarga
 nyam, 158 Udānavarga
 nyāttā, 22 Patna
 nhātakaṃ, 422 Pāli
 pa, 291 Patna
 pa, 46 Gāndhārī
 paṃko, 141 Patna
 paṃṇam, 103 Patna
 paṃsukūladharam, 395 Pāli
 pakāsentī, 304 Pāli
 pakubbato, 52 Pāli
 pake, 327 Patna
 pakkhandinā, 244 Pāli
 pakṣiti, 146 Gāndhārī
 pagabbhena, 244 Pāli
 pagasana, 327 Gāndhārī
 paggayha, 268 Pāli
 paṅkasannaiva, 327 Udānavarga
 paṅkā, 141 Pāli
 paṅkā, 141 Udānavarga
 paṅke, 327 Pāli
 pacinantaṃ, 47, 48 Pāli
 paccatī, 119, 120 Patna
 paccatī, 69, 119, 120 Pāli
 paccate, 119, 120 Patna
 paccattaṃ, 165 Pāli
 paccantaṃ, 315 Pāli
 pacceti, 125 Pāli
 pacchato, 348 Patna
 pacchato, 348 Pāli
 pacchā, 172, 314 Patna
 pacchā, 172, 314, 421 Pāli
 pacyate, 69, 119, 120 Udānavarga
 pacha, 172, 314, 421 Gāndhārī
 pachadu, 348 Gāndhārī
 paja, 370 Gāndhārī
 pajam, 28 Pāli
 pajaṣaḡadhio, 370 Gāndhārī
 pajā, 85, 104, 254, 342, 343, 356, 357, 358,
 359 Pāli
 pajānāti, 402 Pāli
 paje, 370 Gāndhārī
 pajjalite, 146 Pāli
 pajvalide, 146 Gāndhārī
 pañca, 370 Pāli
 pañcamam, 295 Udānavarga
 paññaṇ, 208 Pāli
 paññavantassa, 111 Pāli
 paññavā, 84 Pāli
 paññassa, 375 Pāli
 paññā, 38, 152, 229, 372 Pāli
 paññāpāsadam, 28 Pāli

paññāya, 59, 277, 278, 279, 280, 333, 340
 Pāḷi
 paññāvudhena, 40 Pāḷi
 paññāsīlasamāhitam, 229 Pāḷi
 paṭikkosati, 164 Pāḷi
 paṭikrośati, 164 Patna
 paṭiḡaṇhanti, 220 Pāḷi
 paṭijaggeyya, 157 Pāḷi
 paṭijāggreya, 157, 158 Patna
 paṭidaṇḁā, 133 Patna
 paṭidaṇḁā, 133 Pāḷi
 paṭipajjatha, 274 Pāḷi
 paṭipajjahvo, 274 Patna
 paṭipannā, 275, 276 Patna
 paṭipannā, 275, 276 Pāḷi
 paṭibaddhamano, 284 Patna
 paṭibaddhamano, 284 Pāḷi
 paṭimāsettam, 379 Pāḷi
 paṭilābho, 333 Pāḷi
 paṭivadeyu, 133 Patna
 paṭivadeyyu, 133 Pāḷi
 paṭivātaṃ, 125 Patna
 paṭivātaṃ, 125 Pāḷi
 paṭivātam, 54 Patna
 paṭivātam, 54 Pāḷi
 paṭivātameti, 54 Pāḷi
 paṭivijjhi, 368 Patna
 paṭisanthāravuttassa, 376 Pāḷi
 paṭisandharavaṭṭi, 376 Patna
 paṭisevati, 67, 68 Patna
 paṭisevati, 67, 68 Pāḷi
 paṭhamam, 158 Pāḷi
 paṭhamam, 294 Patna
 paṭhavim, 41, 44, 45 Patna
 paṭhavim, 41, 44, 45 Pāḷi
 paṭhavisamo, 95 Pāḷi
 paḁikośadi, 164 Gāndhārī
 paḁiruva, 376 Gāndhārī
 paḁivīju, 368 Gāndhārī
 paḁisadharagutisa, 376 Gāndhārī
 paṇada, 65, 76 Gāndhārī
 paṇida, 64, 81, 82, 83 Gāndhārī
 paṇidaṇa, 77 Gāndhārī
 paṇidu, 28, 79, 84, 158 Gāndhārī
 paṇido, 22 Gāndhārī
 paṇeti, 310 Pāḷi
 paṇḁitam, 64, 65, 76 Pāḷi
 paṇḁitaḡ, 22, 28, 63, 79, 157, 158, 160, 186,
 289 Udānavarga

paṇḁitamānī, 63 Patna
 paṇḁitamānī, 63 Pāḷi
 paṇḁitamānī, 63 Udānavarga
 paṇḁitā, 22, 80, 81, 82, 83 Pāḷi
 paṇḁitā, 22, 81, 82, 87 Patna
 paṇḁitāṃ, 64, 65 Udānavarga
 paṇḁitāḡ, 80, 81, 82, 145 Udānavarga
 paṇḁite, 64, 65 Patna
 paṇḁito, 28, 63, 79, 157, 158, 186 Patna
 paṇḁito, 28, 63, 79, 87, 88, 157, 158, 186,
 236, 238, 256, 258, 268, 289 Pāḷi
 paṇḁupalāso, 235 Pāḷi
 paḁhaī, 41 Gāndhārī
 patiṭṭhitā, 333 Pāḷi
 patitam, 320 Pāḷi
 patirūpe, 158 Pāḷi
 patissatā, 144 Pāḷi
 patīto, 68 Pāḷi
 patto, 423 Pāḷi
 pattosi, 134 Pāḷi
 patsukuladhara, 395 Gāndhārī
 pathavyā, 178 Pāḷi
 pathi, 1 Gāndhārī
 pathyam, 163 Udānavarga
 pada, 21, 54, 273, 368 Gāndhārī
 padaṃ, 1, 21, 92, 93, 114, 368 Patna
 padaṃ, 1, 21, 93, 114, 254, 255, 368, 381
 Pāḷi
 padaṃ, 114, 368 Gāndhārī
 padaṃ, 93, 114, 254, 255, 368 Udānavarga
 padam, 1, 21, 114, 115 Udānavarga
 padasaṇadu, 362 Gāndhārī
 padā, 273 Patna
 padā, 273 Pāḷi
 padīpaṃ, 146 Pāḷi
 paduṭṭhena, 1 Pāḷi
 padumam, 58 Patna
 padumam, 58 Pāḷi
 padumu, 58 Gāndhārī
 padena, 179, 180 Patna
 padena, 179, 180 Pāḷi
 padena, 179, 180 Udānavarga
 padesaṃ, 303 Pāḷi
 padmaṃ, 58, 285 Udānavarga
 pana, 42, 252, 271, 292 Pāḷi
 panuda, 383 Pāḷi
 pantaṇ, 185 Pāḷi
 pannabhāraṃ, 402 Pāḷi
 papañcasamatikkante, 195 Pāḷi

papañcābhiratā, 254 Pāli
 papatanti, 336 Pāli
 papupphakāni, 46 Pāli
 pappoti, 27 Pāli
 pabujjhanti, 296, 297, 298, 299, 300, 301
 Pāli
 pabbajañ, 345 Pāli
 pabbajitā, 74 Pāli
 pabbajito, 184, 388 Pāli
 pabbataṃ, 8 Pāli
 pabbataṭṭho, 28 Pāli
 pabbatānaṃ, 127, 128 Pāli
 pabbatāni, 188 Pāli
 pabbato, 304 Pāli
 pabbājayam, 388 Pāli
 pabhaṅguram, 139, 148 Pāli
 pabhāseti, 172, 173, 382 Pāli
 pabhinnam, 326 Pāli
 pamajjitvā, 172 Pāli
 pamattacārino, 334 Pāli
 pamattā, 21 Pāli
 pamattānaṃ, 292 Pāli
 pamattesu, 29 Pāli
 pamatto, 19, 309, 371 Pāli
 pamādam, 28 Pāli
 pamādam, 26, 27 Pāli
 pamāde, 31, 32 Pāli
 pamādena, 167 Pāli
 pamādo, 21, 30, 241 Pāli
 pamuccati, 189, 192, 361 Pāli
 pamuñcati, 377 Pāli
 pamokkhanti, 276 Pāli
 pamodati, 16 Pāli
 pamodanti, 22 Pāli
 pamohanaṃ, 274 Pāli
 payiṇadu, 47 Gāndhārī
 payirupāsati, 64, 65 Patna
 payirupāsati, 64, 65 Pāli
 payiṣidi, 45 Gāndhārī
 payuvasadi, 64, 65 Gāndhārī
 payeṣidi, 44 Gāndhārī
 para, 253 Pāli
 para, 266 Gāndhārī
 param, 166 Patna
 param, 184, 220 Pāli
 param, 184, 220 Udānavarga
 paraḥ, 252 Udānavarga
 parakamu, 383 Gāndhārī
 parakuleṣu, 73 Udānavarga

parakulesu, 73 Patna
 parakulesu, 73 Pāli
 parako, 348, 384 Gāndhārī
 parakkame, 313 Pāli
 parakkamma, 383 Pāli
 parattha, 177, 306 Pāli
 paratthena, 166 Pāli
 paratra, 168, 169, 177, 306 Udānavarga
 paratra, 306 Patna
 paratri, 306 Gāndhārī
 paratheṇa, 166 Gāndhārī
 paradarovasevi, 309 Gāndhārī
 paradāram, 310 Pāli
 paradārañ, 246 Pāli
 paradārasevī, 309 Udānavarga
 paradārūpasevī, 309 Pāli
 paradāropasevī, 309 Patna
 paraduḥkhopadhānena, 291 Udānavarga
 paradukkhūpadānena, 291 Pāli
 paradukkhopadhānena, 291 Patna
 parama, 203 Patna
 parama, 203 Udānavarga
 parama, 203, 204 Gāndhārī
 paramam, 166, 184 Udānavarga
 paramam, 184 Patna
 paramam, 184, 203, 204, 243 Pāli
 paramadukkaram, 163 Patna
 paramadukkaram, 163 Pāli
 paramaduṣkaram, 163 Udānavarga
 paramadrukara, 163 Gāndhārī
 paramu, 27, 166 Gāndhārī
 paramo, 203, 204 Gāndhārī
 paramhi, 168, 169, 242 Patna
 paramhi, 168, 169, 242, 410 Pāli
 parayidu, 201 Gāndhārī
 paravajjānupaśśinām, 253 Patna
 paravajjānupassissa, 253 Pāli
 paravadyam, 252 Udānavarga
 paravadyānudarśino, 253 Udānavarga
 parasa, 84, 168, 169 Gāndhārī
 parasya, 252 Udānavarga
 parassa, 84 Patna
 parassa, 84 Pāli
 parākramet, 313 Udānavarga
 parākramya, 383 Udānavarga
 parākramma, 383 Patna
 parājjitaḥ, 201 Udānavarga
 parājjito, 201 Patna
 parājjito, 201 Pāli

- parātthena, 166 Patna
 parān, 266, 355 Udānavarga
 parārthēna, 166 Udānavarga
 pari, 385 Gāndhārī
 parikkhayam, 139 Pāli
 parikkhīṇā, 93 Patna
 parikkhīṇā, 93 Pāli
 parikṣayam, 139 Udānavarga
 parikṣīno, 93 Udānavarga
 parikhām, 414 Udānavarga
 paricare, 107 Patna
 paricare, 107 Pāli
 paricared, 107 Udānavarga
 pariṇaṃ, 148 Gāndhārī
 pariṇaṃ, 148 Pāli
 pariṇnam, 148 Patna
 pariṇnam, 148 Udānavarga
 pariṇātabhojanāḥ, 92 Udānavarga
 pariṇātabhojanā, 92 Patna
 pariṇātabhojanā, 92 Pāli
 paritasyate, 397 Udānavarga
 paritassati, 397 Pāli
 paridahessati, 9 Pāli
 paridāgho, 90 Udānavarga
 paridāhā, 90 Patna
 paridi, 49 Gāndhārī
 paridhāvanti, 342, 343 Udānavarga
 paridhāsyati, 9 Udānavarga
 paridhehiti, 9 Patna
 parinibbanti, 126 Pāli
 parinibbutā, 89 Pāli
 parinirvṛtāḥ, 89 Udānavarga
 parinivvānti, 126 Patna
 parinivvṛtā, 89 Patna
 paripakko, 260 Pāli
 paripakvaṃ, 260 Udānavarga
 paripūrati, 38 Patna
 paripūrati, 38 Pāli
 paripūryate, 38 Udānavarga
 pariṇavapasādassa, 38 Pāli
 pariṇandatiḍaṃ, 34 Pāli
 pariṇandatiṃ, 34 Patna
 paribudhya, 46 Udānavarga
 paribbajanti, 346 Pāli
 paribbaje, 415, 416 Pāli
 paribbājo, 313 Pāli
 parimajasi, 394 Gāndhārī
 parimajasi, 394 Pāli
 parimaśāttānam, 379 Patna
 parimārjasi, 394 Udānavarga
 parimucadi, 291 Gāndhārī
 parimuccati, 291 Patna
 parimuccati, 291 Pāli
 parimucyate, 291 Udānavarga
 pariyara, 107 Gāndhārī
 pariyodapeyya, 88 Pāli
 pariyodametha, 88 Patna
 pariḷāho, 90 Pāli
 parivako, 260 Gāndhārī
 parivajjaye, 123 Patna
 parivajjaye, 123 Pāli
 parivajjeti, 269 Pāli
 parivaya, 415 Gāndhārī
 parivarjayet, 123 Udānavarga
 parivrajanti, 346 Udānavarga
 parivrajat, 415 Udānavarga
 parivrayadi, 346, 347 Gāndhārī
 parisappanti, 342, 343 Patna
 parisappanti, 342, 343 Pāli
 parispondati, 34 Udānavarga
 parisravāṇi, 328 Udānavarga
 parissayāni, 328 Pāli
 parihaṇāi, 32 Gāndhārī
 parihayadi, 364 Gāndhārī
 parihāsidi, 9 Gāndhārī
 parihāṇāya, 32 Patna
 parihāṇāya, 32 Udānavarga
 parihānāya, 32 Pāli
 parihāyati, 364 Patna
 parihāyati, 364 Pāli
 parihāyate, 364 Udānavarga
 paruṣaṃ, 133 Patna
 paruṣaṃ, 133, 138 Udānavarga
 parūpaghātī, 184 Pāli
 pare, 410 Udānavarga
 pare, 6, 184 Patna
 pare, 6, 257, 266 Pāli
 pareṣa, 19, 50, 252 Gāndhārī
 pareṣāṃ, 19, 50, 249 Udānavarga
 paresaṃ, 19, 50, 249 Patna
 paresaṃ, 19, 50, 249, 252 Pāli
 paresāṃ, 252 Patna
 paraiti, 49 Udānavarga
 paro, 160 Patna
 paro, 160 Pāli
 paro, 160 Udānavarga
 paropaghātī, 184 Patna
 paropatāpī, 184 Udānavarga

- paryupāsate, 64, 65 Udānavarga
 parvataḥ, 304 Udānavarga
 parvatasthaiva, 28 Udānavarga
 parvatāmś, 188 Udānavarga
 parvatānām, 127, 128 Udānavarga
 parvada, 8 Gāndhārī
 parvahia, 388 Gāndhārī
 parvvatām, 8 Patna
 parvvataṭṭho, 28 Patna
 parvvate, 188 Patna
 palavatī, 334 Pāḷi
 palitam, 260 Pāḷi
 palitam, 260 Udānavarga
 palipatham, 414 Pāḷi
 pallaram, 91 Patna
 pallare, 155 Patna
 pallalam, 91 Pāḷi
 pallale, 155 Pāḷi
 palvalam, 91 Udānavarga
 palvale, 155 Udānavarga
 paḷeti, 49 Pāḷi
 pava, 117 Gāndhārī
 pavakamu, 15 Gāndhārī
 pavaḍḍhati, 282, 349 Pāḷi
 pavaḍḍhanti, 335 Pāḷi
 pavaṇa, 265 Gāndhārī
 pavaṇi, 84, 265, 388 Gāndhārī
 pavattāram, 76 Pāḷi
 pavaram, 422 Pāḷi
 pavasa, 117, 121 Gāndhārī
 pavāyati, 54 Pāḷi
 pavia, 164 Gāndhārī
 paviu, 76 Gāndhārī
 paviṭṭhassa, 373 Pāḷi
 pavivekarasam, 205 Pāḷi
 pavissa, 127, 128 Pāḷi
 pavuccati, 257, 258, 261, 265, 269, 270 Pāḷi
 pave, 412 Gāndhārī
 paveṇa, 121 Gāndhārī
 pavedayanti, 151 Pāḷi
 paśadi, 277, 279, 423 Gāndhārī
 paśadu, 115 Gāndhārī
 paśado, 113 Gāndhārī
 paśadha, 344 Gāndhārī
 paśame, 181 Patna
 paśi, 76, 290 Gāndhārī
 paścato, 348 Udānavarga
 paścāt, 314, 421 Udānavarga
 paścād, 172 Udānavarga
 paśya, 147 Udānavarga
 paśyataḥ, 384 Udānavarga
 paśyatā, 245 Udānavarga
 paśyati, 119, 120, 170, 286, 423
 Udānavarga
 paśyate, 119, 120, 190, 277, 278, 279
 Udānavarga
 paśyato, 113, 114, 115 Udānavarga
 paśyatha, 344 Udānavarga
 paśyed, 170, 290 Udānavarga
 paśyen, 170 Udānavarga
 paśśam, 75 Patna
 paśśatā, 245 Patna
 paśśati, 119, 120, 170, 190, 277, 279 Patna
 paśśate, 119, 120 Patna
 paśśato, 113, 114, 115 Patna
 paśśatha, 344 Patna
 paśśe, 76, 170, 290 Patna
 pasaṃsanti, 30, 229, 230, 366 Pāḷi
 pasaṃsito, 228, 230 Pāḷi
 pasannena, 2 Pāḷi
 pasanno, 368, 381 Pāḷi
 pasavati, 201 Pāḷi
 pasahati, 7 Pāḷi
 passa, 147 Pāḷi
 passatā, 245 Pāḷi
 passati, 119, 120, 170, 190, 259, 277, 278,
 279, 423 Pāḷi
 passato, 113, 114, 115 Pāḷi
 passatha, 344 Pāḷi
 passathimam, 171 Pāḷi
 passe, 76, 170, 290 Pāḷi
 pahatvāna, 243, 415, 416 Pāḷi
 pahareyya, 389 Pāḷi
 pahassatha, 144 Pāḷi
 pahāṇam, 331 Pāḷi
 pahātave, 34 Pāḷi
 pahāya, 20, 329, 346, 347 Pāḷi
 pahīnamānassa, 94 Pāḷi
 pāceti, 135 Pāḷi
 pācenti, 135 Pāḷi
 pāṇam, 246 Pāḷi
 pāṇāni, 270 Pāḷi
 pāṇinam, 135 Pāḷi
 pāṇinā, 124 Udānavarga
 pāṇinā, 124, 285 Patna
 pāṇinā, 124, 285 Pāḷi
 pāṇimhi, 124 Patna
 pāṇimhi, 124 Pāḷi

pāṇau, 124 Udānavarga
pāṇḍupalāśo, 235 Patna
pātayet, 72 Udānavarga
pātito, 407 Pāḷi
pātimokkhe, 185, 375 Pāḷi
pāttā, 79 Patna
pātheyaṃ, 235 Patna
pātheyyam, 235, 237 Pāḷi
pādasam̐yato, 362 Pāḷi
pādasam̐yato, 362 Udānavarga
pādasam̐yyato, 362 Patna
pānabhojane, 249 Patna
pānabhojane, 249 Pāḷi
pānabhojane, 249 Udānavarga
pāpaṃ, 117, 119, 120, 124, 125, 161, 165,
176, 267 Patna
pāpaṃ, 17, 69, 71, 119, 120, 124, 125, 161,
165, 173, 176, 267 Pāḷi
pāpaṃ, 69, 117, 119, 120, 125, 161, 267, 412
Udānavarga
pāpakaṃ, 66 Pāḷi
pāpakaṃ, 66, 71 Patna
pāpakaṃ, 66, 78 Udānavarga
pāpakaṃmuṇo, 126 Patna
pāpakaḥ, 211 Udānavarga
pāpakam, 76 Udānavarga
pāpakammā, 127 Pāḷi
pāpakammino, 126 Pāḷi
pāpakammo, 15 Patna
pāpakarmā, 15 Udānavarga
pāpakā, 242 Pāḷi
pāpakārī, 15, 17 Pāḷi
pāpakṛtam, 71, 173 Udānavarga
pāpake, 78 Patna
pāpake, 78 Pāḷi
pāpako, 211 Pāḷi
pāpako, 71, 211 Patna
pāpañ, 117, 267, 412 Pāḷi
pāpadhammā, 307 Patna
pāpadhammā, 248, 307 Pāḷi
pāpadharmā, 307 Udānavarga
pāpam, 69, 119, 124, 176 Udānavarga
pāpamhi, 116 Patna
pāpasmim, 116 Pāḷi
pāpasya, 117, 121 Udānavarga
pāpasyākaraṇaṃ, 333 Udānavarga
pāpassa, 117, 121 Pāḷi
pāpassa, 117, 121, 333 Patna
pāpā, 116, 307 Patna

pāpā, 116, 307 Pāḷi
pāpā, 307 Udānavarga
pāpāc, 116 Udānavarga
pāpānaṃ, 265, 333 Pāḷi
pāpānāṃ, 265 Patna
pāpāni, 119, 123, 136, 265, 269, 330 Pāḷi
pāpāni, 119, 123, 136, 329, 330 Udānavarga
pāpāni, 119, 123, 242, 265, 330 Patna
pāpāny, 265 Udānavarga
pāpikaṃ, 164 Pāḷi
pāpikā, 310 Pāḷi
pāpikā, 310 Udānavarga
pāpikāṃ, 164 Patna
pāpikāṃ, 164 Udānavarga
pāpiko, 310 Patna
pāpiyo, 42, 76 Pāḷi
pāpiyo, 76 Patna
pāpuṇe, 138 Pāḷi
pāpe, 165 Udānavarga
pāpeṣu, 116 Udānavarga
pāpehi, 307 Patna
pāpehi, 307 Pāḷi
pāpaiḥ, 388 Udānavarga
pāpair, 121, 307 Udānavarga
pāpo, 119 Patna
pāpo, 119 Pāḷi
pāpo, 119 Udānavarga
pāmado, 371 Pāḷi
pāmojjabahulo, 376, 381 Pāḷi
pāraṃ, 385 Pāḷi
pāraṃ, 86 Patna
pāragah, 348 Udānavarga
pāragato, 414 Pāḷi
pāragato, 414 Udānavarga
pāragavesino, 355 Pāḷi
pāragāminaḥ, 85 Udānavarga
pāragāmino, 85 Patna
pāragāmino, 85 Pāḷi
pāragū, 348, 384 Patna
pāragū, 348, 384 Pāḷi
pārago, 384 Udānavarga
pāram, 385 Patna
pāram, 86 Pāḷi
pāram, 86, 385 Udānavarga
pārāpāraṃ, 385 Patna
pārāpāraṃ, 385 Pāḷi
pārāpāraṃ, 385 Udānavarga
pāriplavaprasādasya, 38 Udānavarga
pāriplavaprasādassa, 38 Patna

pārsukā, 154 Udānavarga
 pāvako, 71, 140 Pāḷi
 pi, 19, 20, 43, 49, 51, 52, 53, 55, 63, 64, 82,
 94, 108, 119, 120, 121, 122, 138, 142, 151,
 166, 180, 181, 220, 224, 227, 230, 235,
 237, 259, 284, 288, 306, 338, 346, 347, 366
 Pāḷi
 pi, 19, 20, 49, 51, 52, 53, 64, 94, 108, 119,
 120, 121, 122, 166, 180, 181, 206, 224,
 227, 230, 235, 259, 284, 288, 306, 310,
 338, 342, 361, 366 Patna
 pi, 64, 108, 119, 120, 121, 122, 180, 206,
 338, 382, 410 Udānavarga
 pitaram, 294, 295 Pāḷi
 pitaram, 294, 295 Udānavarga
 pitā, 288 Patna
 pitā, 43, 288 Pāḷi
 pitā, 43, 288 Udānavarga
 piṭṭvyatā, 332 Udānavarga
 pitvā, 205 Pāḷi
 pithīyati, 173 Pāḷi
 pithīyate, 173 Udānavarga
 pidara, 294 Gāndhārī
 piban, 205 Udānavarga
 piyam, 130, 157, 211, 217, 220 Pāḷi
 piyaggāhī, 209 Pāḷi
 piyato, 212 Pāḷi
 piyānam, 210 Pāḷi
 piyāpāyo, 211 Pāḷi
 piyāppiyam, 211 Pāḷi
 piyehi, 210, 390 Pāḷi
 piyo, 77 Pāḷi
 pivam, 205 Pāḷi
 pihayam, 365 Pāḷi
 pihayanti, 94, 181 Pāḷi
 pihetattānuyoginam, 209 Pāḷi
 pītipāmojjam, 374 Pāḷi
 pītibhakkhā, 200 Pāḷi
 puṁṇam, 116, 118 Patna
 puṁṇapekhī, 108 Patna
 puṁṇassa, 118, 122 Patna
 pukkharapatte, 401 Patna
 pukkhare, 336 Patna
 puggalam, 344 Patna
 puggalam, 344 Pāḷi
 puña, 118 Gāndhārī
 puñakamo, 16 Gāndhārī
 puñavekṣa, 108 Gāndhārī
 puñasa, 118, 122 Gāndhārī

puñe, 412 Gāndhārī
 puñeṇa, 122 Gāndhārī
 puññaṁ, 18, 116, 196, 331 Pāḷi
 puññañ, 118, 267, 412 Pāḷi
 puññapāpapahīnassa, 39 Pāḷi
 puññapekkho, 108 Pāḷi
 puññassa, 118, 122 Pāḷi
 puññāni, 220 Pāḷi
 puṭṭho, 144 Patna
 puṇapuṇu, 117, 118 Gāndhārī
 puṇu, 348 Gāndhārī
 puṇyam, 116, 118, 267, 412 Udānavarga
 puṇyapāpaprahīnasya, 39 Udānavarga
 puṇyaprekṣī, 108 Udānavarga
 puṇyasya, 118, 122 Udānavarga
 puṇyāny, 220 Udānavarga
 puṇyair, 122 Udānavarga
 puttapaśusamṁmattam, 287 Patna
 puttapasusammattam, 287 Pāḷi
 puttam, 84 Pāḷi
 puttā, 288 Patna
 puttā, 62, 288 Pāḷi
 puttesu, 345 Pāḷi
 putra, 288 Gāndhārī
 putraḥ, 62 Udānavarga
 putrapaśusamṁmattam, 287 Udānavarga
 putrapaśusamadha, 287 Gāndhārī
 putrās, 288 Udānavarga
 putreṣu, 345 Gāndhārī
 putreṣu, 345 Udānavarga
 putresu, 345 Patna
 putro, 62 Udānavarga
 puthujjane, 59 Pāḷi
 pudgalam, 344 Udānavarga
 puna, 154 Pāḷi
 puna, 252, 271, 292 Patna
 punam, 238, 348 Pāḷi
 punaḥ, 117, 118, 153, 271, 292, 325, 338,
 342 Udānavarga
 punappunam, 117, 118, 153, 325, 337, 338,
 342 Pāḷi
 punappuno, 117, 118, 338, 342 Patna
 punar, 154, 238, 325, 338, 348 Udānavarga
 punar, 338 Patna
 punar, 338 Pāḷi
 punaś, 342 Udānavarga
 punah, 153 Udānavarga
 puno, 313 Udānavarga
 puno, 348 Patna

puppham, 49, 51, 52 Pāli
pupphagandho, 54 Pāli
puppham, 44, 45 Pāli
puppharāsīmhā, 53 Pāli
pupphāni, 47, 48, 377 Pāli
pubbaparāni, 352 Pāli
pubbe, 172, 423 Pāli
pubbenivāsam, 423 Pāli
puyai, 106, 107 Gāndhārī
puyaṇa, 106, 107 Gāndhārī
puyadi, 121, 122 Gāndhārī
puyidu, 303 Gāndhārī
pura, 348 Gāndhārī
purakkhatā, 342, 343 Pāli
purato, 348 Udānavarga
purā, 326 Udānavarga
purāṇāni, 156 Pāli
purisa, 248 Pāli
purisam, 219 Pāli
purisajāṇṇo, 193 Pāli
purisādhame, 78 Pāli
purisuttame, 78 Pāli
puriso, 117, 118, 143, 152 Pāli
puruṣam, 76 Patna
puruṣaḥ, 117, 118, 143, 228 Udānavarga
puruṣayaṇu, 193 Gāndhārī
puruṣasya, 104 Udānavarga
puruṣā, 78 Patna
puruṣājamṇo, 193 Patna
puruṣādhamam, 78 Udānavarga
puruṣu, 117, 118 Gāndhārī
puruṣo, 117, 118, 152 Patna
puruṣo, 193 Udānavarga
puruṣottame, 78 Patna
pure, 326, 348, 421 Pāli
pure, 348 Patna
pure, 421 Gāndhārī
pure, 421 Udānavarga
purekkhaṭā, 342, 343 Patna
purekkhāraṇ, 73 Patna
purekkhāraṇ, 73 Pāli
purvenivasa, 423 Gāndhārī
puvi, 172 Gāndhārī
puṣa, 44, 45 Gāndhārī
puṣaṇa, 377 Gāndhārī
puṣaṇi, 47 Gāndhārī
puṣu, 51, 52 Gāndhārī
puṣkarapatre, 401 Gāndhārī
puṣkarāt, 336 Udānavarga

puṣpa, 49 Gāndhārī
puṣpaṇ, 51, 52 Patna
puṣpaṇ, 51, 52, 377 Udānavarga
puṣpakāṇi, 46 Udānavarga
puṣpagandhaḥ, 54 Udānavarga
puṣpagandho, 54 Patna
puṣpam, 44, 45 Patna
puṣpam, 44, 45 Udānavarga
puṣparaśisa, 53 Gāndhārī
puṣparāśibhyaḥ, 53 Udānavarga
puṣparāśīmhā, 53 Patna
puṣpā, 49 Patna
puṣpāṇi, 47, 48, 377 Patna
puṣpāṇy, 47, 48 Udānavarga
puṣpād, 49 Udānavarga
pūjanā, 106, 107 Patna
pūjanā, 106, 107 Pāli
pūjanā, 107 Udānavarga
pūjayato, 195, 196 Pāli
pūjaye, 106, 107 Patna
pūjaye, 106, 107 Pāli
pūjayet, 107 Udānavarga
pūjā, 73 Pāli
pūjām, 73 Patna
pūjām, 73 Udānavarga
pūjārahe, 195 Pāli
pūjito, 303 Pāli
pūjiyo, 303 Patna
pūjyate, 303 Udānavarga
pūtisaṃdeho, 148 Patna
pūtisaṃdeho, 148 Pāli
pūty, 148 Udānavarga
pūrati, 121, 122 Patna
pūrati, 121, 122 Pāli
pūrāte, 121, 122 Patna
pūrṇam, 107 Udānavarga
pūryate, 121, 122 Udānavarga
pūryanti, 121, 122 Udānavarga
pūrvaṃ, 172 Udānavarga
pūrvenivāsam, 423 Udānavarga
pūrvvāparāṇi, 352 Patna
pūrvve, 172 Patna
pṛthagjane, 59 Udānavarga
pṛthivīm, 44, 45 Udānavarga
pṛthivīpradeśo, 127, 128 Udānavarga
pṛthivīm, 41 Udānavarga
pṛthivyām, 178 Patna
pṛthujane, 59 Patna
pṛhayantatthānuyoginām, 209 Patna

- pecca, 15, 16, 17, 18, 131, 132, 306 Pāḷi
petteatā, 332 Patna
petteyyatā, 332 Pāḷi
pemato, 213 Pāḷi
pokkharapatte, 401 Pāḷi
pokkharā, 336 Pāḷi
poraṇam, 227 Gāndhārī
porāṇam, 227 Patna
porāṇam, 227 Pāḷi
porāṇāni, 156 Patna
poṣassa, 104, 125 Patna
poṣo, 228 Patna
posassa, 104, 125 Pāḷi
poso, 228 Pāḷi
paurāṇāny, 156 Udānavarga
ppajiyati, 179 Patna
py, 177 Udānavarga
praūjadi, 296 Gāndhārī
praūjadi, 297, 298, 299, 300, 301 Gāndhārī
praṁṇavantassa, 111 Patna
praṁṇavā, 84 Patna
praṁṇassa, 375 Patna
praṁṇā, 38, 152, 372 Patna
praṁṇāprāsādam, 28 Patna
praṁṇāya, 59, 277, 279, 280 Patna
praṁṇāyudhena, 40 Patna
praṁṇāsīlasamāhitam, 229 Patna
praṁṇe, 78 Patna
praṁṇo, 65, 122 Patna
prakabhiṇa, 244 Gāndhārī
prakampyate, 81 Udānavarga
prakāśyante, 304 Udānavarga
prakkhaṇḍinā, 244 Patna
prakkhittā, 146 Patna
prakhaṇiṇo, 244 Gāndhārī
pragabbheṇa, 244 Patna
pragalbhena, 244 Udānavarga
pracinantam, 47, 48 Patna
pracinvantam, 47, 48 Udānavarga
praceṣyate, 44, 45 Udānavarga
praccamtimam, 315 Patna
praccattam, 165 Patna
praccteti, 125 Patna
prajā, 356, 357, 358 Udānavarga
prajā, 85, 104, 342, 343, 356, 357, 358 Patna
prajāṁ, 28 Patna
prajāḥ, 104, 342, 343 Udānavarga
prajānatām, 171 Udānavarga
prajānāti, 402 Udānavarga
prajāṁ, 28 Udānavarga
prajāṁ, 85 Udānavarga
prajehiti, 44, 45 Patna
prajjalite, 146 Patna
prajvalide, 146 Gāndhārī
prajvalite, 146 Udānavarga
prajñayā, 59, 190, 277, 278, 279
Udānavarga
prajñā, 38 Udānavarga
prajñāprāsādam, 28 Udānavarga
prajñāyudhena, 40 Udānavarga
praṇa, 59, 208, 278, 280, 372 Gāndhārī
praṇāi, 59, 278, 280 Gāndhārī
praṇaprasada, 28 Gāndhārī
praṇaya, 277 Gāndhārī
praṇāsīlasamahida, 229 Gāndhārī
praṇasa, 375 Gāndhārī
praḍeti, 49 Patna
praṇabhudaṇa, 273 Gāndhārī
praṇiṇa, 285 Gāndhārī
praṇido, 208 Gāndhārī
praṇuda, 383 Patna
praṇuda, 383 Udānavarga
praṇuyu, 383 Gāndhārī
praṇeti, 310 Patna
pratikrośati, 164 Udānavarga
pratiḷāgreta, 157 Udānavarga
pratidaṇḍam, 133 Udānavarga
pratiniḥṣṛjya, 89 Udānavarga
pratipannakāḥ, 276 Udānavarga
pratibaddhamanāḥ, 284 Udānavarga
pratiyāti, 125 Udānavarga
pratirūpe, 158 Udānavarga
prativadanti, 133 Udānavarga
prativātām, 125 Udānavarga
prativātām, 54 Udānavarga
pratiṣevate, 67, 68 Udānavarga
pratiṣṭhitā, 333 Patna
pratiṣṭhitā, 333 Udānavarga
pratisamstāravṛttiḥ, 376 Udānavarga
pratismṛtas, 144 Udānavarga
pratītaḥ, 68 Udānavarga
pratīto, 68 Patna
prato, 423 Gāndhārī
pratyantanagaram, 315 Udānavarga
pratyātmaṁ, 165 Udānavarga
prathamam, 158 Udānavarga
pradimukhe, 375 Gāndhārī
pradiruvi, 158 Gāndhārī

pradivada, 54 Gāndhārī
 pradīpam, 146 Patna
 pradīpam, 146 Udānavarga
 pradūṭheṇa, 1 Gāndhārī
 praduşṭas, 399 Udānavarga
 praduşṭena, 1 Patna
 praduşṭena, 1 Udānavarga
 praduşṭeṣu, 137 Udānavarga
 praduşyati, 125 Patna
 pradoṣam, 232 Udānavarga
 pradha, 45 Gāndhārī
 pradhamu, 158 Gāndhārī
 pranodi, 27 Gāndhārī
 prapañcābhiratā, 254 Udānavarga
 prapuṣpakāni, 46 Patna
 prabujjhanti, 299, 300, 301 Patna
 prabudhyante, 296, 297, 298, 299, 300, 301
 Udānavarga
 prabhaṅguraṃ, 148 Patna
 prabhaṅguram, 148 Udānavarga
 prabhavati, 282 Udānavarga
 prabhāṣate, 408 Udānavarga
 prabhāseti, 172 Patna
 prabhinnaṃ, 326 Udānavarga
 pramajadi, 172, 259 Gāndhārī
 pramajea, 168 Gāndhārī
 pramajeti, 172 Gāndhārī
 pramajjati, 172, 259 Patna
 pramajjittā, 172 Patna
 pramajjeyā, 168 Patna
 pramata, 21, 371 Gāndhārī
 pramataṇa, 292 Gāndhārī
 pramati, 371 Gāndhārī
 pramatu, 19, 309 Gāndhārī
 pramateṣu, 29 Gāndhārī
 pramatta, 309 Udānavarga
 pramattaḥ, 19, 371 Udānavarga
 pramattacāriṇas, 334 Udānavarga
 pramattacāriṇo, 334 Patna
 pramattā, 21 Patna
 pramattāḥ, 21 Udānavarga
 pramattānāṃ, 292 Patna
 pramattānāṃ, 292 Udānavarga
 pramatteṣu, 29 Udānavarga
 pramattesu, 29 Patna
 pramatto, 19, 309, 371 Patna
 pramada, 26 Gāndhārī
 pramadi, 31, 32 Gāndhārī
 pramadu, 21, 28, 30 Gāndhārī

pramadeṇa, 167 Gāndhārī
 pramādaṃ, 27 Udānavarga
 pramādam, 26, 28 Patna
 pramādam, 26, 28 Udānavarga
 pramāde, 31, 32 Patna
 pramāde, 31, 32 Udānavarga
 pramādena, 167 Udānavarga
 pramādena, 25, 167 Patna
 pramādo, 21, 241 Patna
 pramādo, 21, 30 Udānavarga
 pramādyate, 172, 259 Udānavarga
 pramādyeta, 168 Udānavarga
 pramādyeha, 172 Udānavarga
 pramuccati, 189, 192, 361 Patna
 pramucyate, 189, 192, 361 Udānavarga
 pramujadi, 377 Gāndhārī
 pramuñcati, 377 Patna
 pramuñcati, 389 Udānavarga
 pramudyeta, 22 Udānavarga
 pramuhyante, 171 Udānavarga
 pramokkhanti, 276 Patna
 pramodate, 16 Udānavarga
 pramodadi, 16 Gāndhārī
 pramodanti, 22 Patna
 pramodia, 22 Gāndhārī
 pramohanī, 274 Patna
 prayujyante, 91 Udānavarga
 praramaṃ, 184 Patna
 pravaktāraṃ, 76 Udānavarga
 pravatara, 76 Gāndhārī
 pravattāraṃ, 76 Patna
 pravadaṭho, 28 Gāndhārī
 pravaddido, 407 Gāndhārī
 pravaddhamti, 335 Patna
 pravaddhati, 282 Patna
 pravaram, 422 Udānavarga
 pravardhate, 349 Udānavarga
 pravāti, 54 Patna
 pravāti, 54 Udānavarga
 praviṭhasa, 373 Gāndhārī
 pravivekarasaṃ, 205 Udānavarga
 praviśya, 127, 128 Udānavarga
 praviṣṭasya, 373 Udānavarga
 praviṣṭassa, 373 Patna
 praviṣṭāḥ, 146 Udānavarga
 pravucadi, 265 Gāndhārī
 pravuccati, 265 Patna
 praverayadi, 151 Gāndhārī
 pravrajate, 382 Udānavarga

pravrajitaḥ, 184 Udānavarga
 pravrajitas, 74, 388 Udānavarga
 pravrajitā, 74 Patna
 pravrajīto, 184 Patna
 pravrajyā, 313 Udānavarga
 pravrajyitvā, 388 Udānavarga
 pravhaguṇo, 148 Gāndhārī
 praśāmsanti, 177, 229, 366 Patna
 praśāmsanti, 30, 177, 229 Udānavarga
 praśāmsitaḥ, 228 Udānavarga
 praśāmsito, 228, 230 Patna
 praśajadi, 230 Gāndhārī
 praśajīdu, 230 Gāndhārī
 praśānsanti, 230 Patna
 praśajadi, 30, 229, 366 Gāndhārī
 praśajīdu, 228 Gāndhārī
 praśāmyati, 4 Udānavarga
 praśocati, 15, 207 Udānavarga
 prasānu, 368 Gāndhārī
 prasaneṇa, 2 Gāndhārī
 prasannena, 2 Patna
 prasannena, 2 Udānavarga
 prasanno, 368 Patna
 prasanno, 368 Udānavarga
 prasavate, 201 Udānavarga
 prasahate, 7, 8 Patna
 prasahate, 7, 8 Udānavarga
 prasahadi, 7, 8, 201 Gāndhārī
 prasaheta, 127, 128 Udānavarga
 prasādasya, 70 Udānavarga
 praskandinā, 244 Udānavarga
 praha, 346, 347 Gāndhārī
 prahattāna, 243 Patna
 prahatvaṇa, 415 Gāndhārī
 prahare, 389 Patna
 praharea, 389 Gāndhārī
 praharen, 389 Udānavarga
 prahātaye, 34 Patna
 prahātavai, 34 Udānavarga
 prahāya, 20, 267, 329, 346 Udānavarga
 prahāya, 20, 329, 346 Patna
 prahāsyanti, 276 Udānavarga
 prahitātmasya, 373 Udānavarga
 prahīṇadoṣāya, 94 Udānavarga
 prahīṇamānassa, 94 Patna
 prājeti, 135 Patna
 prājñam, 229 Udānavarga
 prājñasya, 111, 375 Udānavarga
 prāṇesu, 142 Patna

prātimokkhe, 375 Patna
 prātimokṣe, 185, 375 Udānavarga
 prāto, 134 Patna
 prāntam, 185 Udānavarga
 prāpayati, 135 Udānavarga
 prāpayate, 135 Udānavarga
 prāpto, 134, 411, 423 Udānavarga
 prāpnute, 27 Udānavarga
 prāplavate, 334 Patna
 prāmojjam, 374 Patna
 prāmojjabahulo, 376 Patna
 prāmodyam, 374 Udānavarga
 prāmodyabahulaḥ, 376 Udānavarga
 priagaha, 209 Gāndhārī
 priaṇi, 390 Gāndhārī
 priu, 217 Gāndhārī
 prio, 77 Gāndhārī
 pridipramoju, 374 Gāndhārī
 priyam, 157, 211, 220 Udānavarga
 priyam, 77, 130, 157, 158, 211, 217 Patna
 priyaḥ, 77 Udānavarga
 priyagrāhī, 209 Patna
 priyagrāhī, 209 Udānavarga
 priyabhāvo, 211 Udānavarga
 priyam, 130, 217 Udānavarga
 priyassa, 210 Patna
 priyāṇam, 210 Udānavarga
 priyāto, 212 Patna
 priyāpriyam, 211 Patna
 priyāpriyam, 211 Udānavarga
 priyāvādo, 211 Patna
 priyehi, 210 Patna
 priyaiḥ, 210 Udānavarga
 priyo, 77 Udānavarga
 prihayam, 365 Patna
 prihayanti, 94, 181 Patna
 prītibhakṣā, 200 Udānavarga
 prudhijaṇe, 59 Gāndhārī
 preaṇadi, 402 Gāndhārī
 preca, 15, 16, 306 Gāndhārī
 precca, 15, 16, 131, 132, 306 Patna
 pretya, 15, 16, 132, 306 Udānavarga
 proktāḥ, 133 Udānavarga
 prodhu, 228 Gāndhārī
 phanaṇa, 33 Gāndhārī
 phandanam, 33 Patna
 phandanam, 33 Pāḷi
 pharusam, 133, 138 Pāḷi
 phalam, 66, 164 Udānavarga

- phalaṇi, 164 Gāndhārī
 phalaty, 164 Udānavarga
 phaladi, 164 Gāndhārī
 phalam, 334 Gāndhārī
 phalam, 334 Pāli
 phalam, 334 Udānavarga
 phalameṣī, 334 Patna
 phalāni, 164 Patna
 phalāni, 164 Pāli
 phallati, 164 Patna
 phallati, 164 Pāli
 phaṣa, 259 Gāndhārī
 phassaye, 259 Patna
 phāsukā, 154 Pāli
 phuṭo, 218 Pāli
 phuṭṭhā, 83 Patna
 phuṭṭhā, 83 Pāli
 phuṭha, 83 Gāndhārī
 phuṣamu, 272 Gāndhārī
 phusanti, 23 Patna
 phusanti, 23 Pāli
 phusāma, 272 Patna
 phusāmi, 272 Pāli
 phuseyu, 133 Patna
 phuseyyu, 133 Pāli
 pheṇūpamaṃ, 46 Pāli
 pheṇovamu, 46 Gāndhārī
 phenopamaṃ, 46 Patna
 phenopamaṃ, 46 Udānavarga
 ba, 7, 41, 149, 285, 320, 344, 345, 346
 Gāndhārī
 bata, 41, 159, 197, 198, 199, 200
 Udānavarga
 baddho, 324 Pāli
 banava, 288 Gāndhārī
 bandhanaṃ, 349 Pāli
 bandhanam, 344, 345, 346 Patna
 bandhanam, 344, 345, 346 Pāli
 bandhanam, 344, 345, 346, 349 Udānavarga
 bandhavā, 288 Pāli
 bandhuṣu, 284 Udānavarga
 babaka, 345 Gāndhārī
 babbajaṃ, 345 Patna
 bala, 26, 28, 109 Gāndhārī
 balaṃ, 109 Pāli
 balaṇa, 77, 206 Gāndhārī
 balaṇeka, 399 Gāndhārī
 balasaghadacariu, 207 Gāndhārī
 balāṅikaṃ, 399 Pāli
 bali, 280 Gāndhārī
 balivaddo, 152 Patna
 balivaddo, 152 Pāli
 balī, 280 Patna
 balī, 280 Pāli
 balī, 280 Udānavarga
 balu, 64, 121 Gāndhārī
 balehi, 207 Gāndhārī
 balbajaṃ, 345 Udānavarga
 bahavaḥ, 188, 307 Udānavarga
 bahavo, 307 Patna
 bahavo, 307 Pāli
 bahire, 394 Gāndhārī
 bahu, 258, 259 Pāli
 bahu, 259 Patna
 bahu, 53, 259 Udānavarga
 bahum, 19, 53 Patna
 bahum, 53, 188 Pāli
 bahujaṇo, 320 Patna
 bahujāgaraḥ, 29 Udānavarga
 bahujāgaro, 29 Patna
 bahujāgaro, 29 Pāli
 bahujjano, 320 Pāli
 bahunā, 166 Patna
 bahunā, 166 Pāli
 bahunāpi, 166 Udānavarga
 bahubhāṅikaṃ, 227 Patna
 bahubhāṅinaṃ, 227 Pāli
 bahubhāṣiṇam, 227 Udānavarga
 bahum, 19 Pāli
 bahuśrutam, 400 Udānavarga
 bahuśrutyena, 271 Udānavarga
 bahuśsutaṅ, 208 Patna
 bahusaṅkappaṃ, 147 Pāli
 bahussutaṅ, 208 Pāli
 bahū, 53 Pāli
 bahū, 53, 188 Patna
 bahūn, 53 Udānavarga
 baho, 19, 53, 259 Gāndhārī
 bahojagaru, 29 Gāndhārī
 bahojaṇo, 320 Gāndhārī
 bahobhaṇiṇo, 227 Gāndhārī
 bādhito, 342, 343 Patna
 bādhito, 342, 343 Pāli
 bādhyate, 150 Udānavarga
 bāndhavāḥ, 288 Udānavarga
 bāla, 63 Udānavarga
 bālam, 125 Patna
 bālam, 125 Pāli

- bālam, 125 Udānavarga
 bālah, 63, 64, 330 Udānavarga
 bālam, 71 Patna
 bālam, 71 Pāli
 bālam, 71 Udānavarga
 bālamānī, 63 Patna
 bālasaṃsargacārī, 207 Udānavarga
 bālasaṅgatacārī, 207 Pāli
 bālasahāyatā, 330 Udānavarga
 bālasya, 60, 72, 74 Udānavarga
 bālassa, 72, 74 Patna
 bālassa, 72, 74 Pāli
 bālā, 26, 66, 171, 177 Pāli
 bālā, 26, 66, 177 Patna
 bālā, 26, 66, 177, 254 Udānavarga
 bālāḥ, 121, 171 Udānavarga
 bālān, 28 Udānavarga
 bālānam, 60, 206 Pāli
 bālānā, 60 Patna
 bālānām, 206 Patna
 bālānām, 206 Udānavarga
 bālāsaṅgatacārī, 207 Patna
 bālīsaḥ, 72 Udānavarga
 bāle, 28, 330 Patna
 bāle, 28, 61, 330 Pāli
 bāle, 61 Udānavarga
 bālehi, 207 Patna
 bālehi, 207 Pāli
 bālair, 207 Udānavarga
 bālo, 62, 63, 64, 69, 70, 121, 136, 286 Pāli
 bālo, 62, 69, 70, 136, 286 Udānavarga
 bālo, 63, 64, 70, 121, 286 Patna
 bālo, 70 Gāndhārī
 bālyam, 63 Pāli
 bāhitapāpo, 388 Pāli
 bāhiram, 394 Pāli
 bāhire, 254, 255 Pāli
 bāhuśoccena, 271 Patna
 bāhusaccena, 271 Pāli
 bāhetvā, 267 Pāli
 bāhyakam, 394 Udānavarga
 bāhyakaḥ, 254, 255 Udānavarga
 bi, 19, 20, 64, 65, 100, 101, 108, 121, 122,
 151, 259, 346, 347 Gāndhārī
 bitiyam, 236 Patna
 bitīyatā, 330 Patna
 bibhyanti, 129, 130 Udānavarga
 bimbam, 147 Pāli
 bimbam, 147 Udānavarga
 biṣam, 162 Patna
 bīraṇam, 335, 337 Pāli
 bīraṇā, 335 Udānavarga
 bīraṇām, 337 Udānavarga
 bujjhati, 136, 286 Pāli
 bujjhati, 286 Patna
 buddham, 190, 398, 422 Udānavarga
 buddham, 398, 419, 422 Pāli
 buddhagatā, 296 Pāli
 buddhagatā, 296 Udānavarga
 buddhañ, 190 Patna
 buddhañ, 190 Pāli
 buddham, 179, 180 Patna
 buddham, 179, 180 Pāli
 buddham, 179, 180 Udānavarga
 buddhaśāsane, 368 Patna
 buddhaśāsane, 368, 382 Udānavarga
 buddhas, 387 Udānavarga
 buddhasāsane, 368, 381, 382 Pāli
 buddhasya, 183, 185, 194 Udānavarga
 buddhassa, 75 Patna
 buddhassa, 75 Pāli
 buddhā, 184 Patna
 buddhā, 184 Pāli
 buddhāḥ, 184 Udānavarga
 buddhāna, 182, 183, 194 Patna
 buddhāna, 183, 185 Pāli
 buddhānam, 182, 194, 255 Pāli
 buddhānām, 75, 181, 187 Udānavarga
 buddhe, 70 Udānavarga
 buddhe, Pāli
 buddho, 387 Patna
 buddho, 387 Pāli
 buddho, 419 Udānavarga
 budbudikām, 170 Udānavarga
 budhakada, 296 Gāndhārī
 budhaṇa, 182 Gāndhārī
 budhaśāṣaṇe, 368 Gāndhārī
 budhu, 45, 387, 412, 422 Gāndhārī
 budhyate, 136 Udānavarga
 bubbudakam, 170 Patna
 bubbulakam, 170 Pāli
 busam, 252 Patna
 busam, 252 Udānavarga
 busu, 252 Gāndhārī
 bṛmḥayen, 285 Udānavarga
 beruṇā, 335 Patna
 beruṇim, 337 Patna
 byāsattamanasam, 47, 48, 287 Pāli

- byūhaya, 285 Patna
 braṃaṇa, 383, 386, 395, 403, 405, 409, 412, 413, 415, 419, 420, 422 Gāndhārī
 braṃaṇasa, 389 Gāndhārī
 braṃaṇasediṇa, 390 Gāndhārī
 braṃaṇi, 389 Gāndhārī
 braṃaṇo, 142, 387, 393 Gāndhārī
 braṃoṇa, 230 Gāndhārī
 braṃmaṇa, 383, 385, 386, 391, 396, 398, 399, 401, 402, 403, 404, 406, 408, 420, 421 Gāndhārī
 braṃmaṇasa, 389 Gāndhārī
 braṃmaṇo, 294, 384, 388, 407 Gāndhārī
 braṃmayari, 142 Gāndhārī
 braṃmayiyava, 267 Gāndhārī
 bravīmi, 385, 386, 391, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423 Udānavarga
 brahetva, 265, 388 Gāndhārī
 brahmacariyaṃ, 155, 156, 312 Pāḷi
 brahmacariyavā, 267 Pāḷi
 brahmacaryaṃ, 312 Udānavarga
 brahmacaryam, 155, 156 Udānavarga
 brahmacaryavān, 267 Udānavarga
 brahmacārī, 142 Pāḷi
 brahmacārī, 142 Udānavarga
 brahmaceraṃ, 155, 156 Patna
 brahmaññatā, 332 Pāḷi
 brahmaṇaḥ, 142 Udānavarga
 brahmuṇā, 105, 230 Patna
 brahmunā, 105, 230 Pāḷi
 brāhmaṇa, 383 Patna
 brāhmaṇa, 383 Pāḷi
 brāhmaṇa, 383 Udānavarga
 brāhmaṇaṃ, 385, 386, 391, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423 Pāḷi
 brāhmaṇaṃ, 385, 386, 391, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423 Udānavarga
 brāhmaṇaṃ, 385, 386, 391, 401, 403, 404, 408 Patna
 brāhmaṇaḥ, 294, 295, 384, 387, 389, 393
- Udānavarga
 brāhmaṇasya, 389 Udānavarga
 brāhmaṇasyedṛśam, 390 Udānavarga
 brāhmaṇassa, 389 Patna
 brāhmaṇassa, 389 Pāḷi
 brāhmaṇassetad, 390 Pāḷi
 brāhmaṇā, 105 Udānavarga
 brāhmaṇo, 142, 294, 295, 384, 387, 388, 389, 392, 393 Pāḷi
 brāhmaṇo, 142, 294, 384, 387, 389, 392, 393 Patna
 brāhmaṇo, 388 Udānavarga
 brāhmaṇyatā, 332 Udānavarga
 brāhmannatā, 332 Patna
 brūthaḥ, 133 Udānavarga
 brūmi, 222, 385, 386, 391, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423 Pāḷi
 brūmi, 243, 385, 386, 391, 401, 403, 404, 408 Patna
 brūhaya, 285 Pāḷi
 bromi, 222, 386, 391, 396, 399, 401, 402, 403, 405, 406, 407, 408, 412, 413, 415, 419, 420, 422 Gāndhārī
 brommaṇa, 396 Gāndhārī
 brommi, 385, 395, 398, 403, 404, 409, 420, 421 Gāndhārī
 broha, 285 Gāndhārī
 bhakava, 19, 20 Gāndhārī
 bhakteṣu, 185 Udānavarga
 bhaggā, 154 Pāḷi
 bhagnā, 154 Udānavarga
 bhajati, 303 Pāḷi
 bhajate, 303 Patna
 bhajamānasya, 76 Udānavarga
 bhajamānassa, 76 Patna
 bhajamānassa, 76 Pāḷi
 bhajassu, 376 Pāḷi
 bhaje, 76 Patna
 bhaje, 76, 78 Pāḷi
 bhajet, 76, 78 Udānavarga
 bhajeta, 78 Udānavarga
 bhajetha, 78, 208 Pāḷi
 bhajetha, 78, 376 Patna
 bhajed, 78 Udānavarga
 bhañji, 337 Pāḷi
 bhaṇaṃ, 264 Patna

bhaṇaṃ, 264 Pāli
 bhaṇi, 224, 264 Gāndhārī
 bhaṇe, 224 Patna
 bhaṇe, 224 Pāli
 bhattasmim, 185 Pāli
 bhada, 222 Gāndhārī
 bhaddaṃ, 337 Pāli
 bhadraṃ, 119, 120, 337 Udānavarga
 bhadraṃ, 119, 120, 337, 380 Patna
 bhadraṃ, 119, 120, 380 Pāli
 bhadraṇu, 337 Gāndhārī
 bhadram, 120 Udānavarga
 bhadraśu, 29 Gāndhārī
 bhadrāṇi, 120 Patna
 bhadrāṇi, 120 Udānavarga
 bhadrāni, 120 Pāli
 bhadrāśvaṃ, 29 Udānavarga
 bhadrāśvam, 380 Udānavarga
 bhadrāśvo, 143 Udānavarga
 bhadro, 120, 143, 144 Pāli
 bhadro, 120, 144 Patna
 bhadro, 120, 144 Udānavarga
 bhantaṃ, 222 Pāli
 bhamaṇa, 301 Gāndhārī
 bhamaru, 49 Gāndhārī
 bhamaro, 49 Pāli
 bhamassu, 371 Pāli
 bhamsu, 371 Gāndhārī
 bhayaṃ, 39, 123, 212, 213, 214, 215, 216,
 283 Pāli
 bhayaṃ, 39, 123, 212, 283 Patna
 bhayatajjitā, 188 Patna
 bhayatajjitā, 188 Pāli
 bhayatarjitāḥ, 188 Udānavarga
 bhayadaṃśāvī, 317 Patna
 bhayadaṃśino, 31, 32 Patna
 bhayadarśakaḥ, 31, 32 Udānavarga
 bhayadarśavi, 317 Gāndhārī
 bhayadaśima, 31, 32 Gāndhārī
 bhayadassino, 317 Pāli
 bhayadassivā, 31, 32 Pāli
 bhayam, 39, 212, 214, 215, 283 Udānavarga
 bhayamaṇaṇa, 76 Gāndhārī
 bhayi, 76, 317 Gāndhārī
 bhaye, 317 Patna
 bhaye, 317 Pāli
 bhayea, 208, 376 Gāndhārī
 bhava, 236, 238 Pāli
 bhava, 302 Gāndhārī

bhavaṃ, 383 Patna
 bhavaḥ, 93, 282 Udānavarga
 bhavata, 283, 327 Udānavarga
 bhavati, 19, 20, 52, 66, 72, 76, 77, 96, 177,
 184, 187, 205, 249, 259, 260, 262, 266,
 312, 325, 356, 357, 358, 359, 373, 375, 396
 Udānavarga
 bhavati, 249, 266, 375 Pāli
 bhavati, 266 Gāndhārī
 bhavati, 266, 375 Patna
 bhavadi, 306, 375 Gāndhārī
 bhavanti, 83, 288, 341 Udānavarga
 bhavanti, 83, 306, 341 Patna
 bhavanti, 95, 306, 341 Pāli
 bhavasa, 348 Gāndhārī
 bhavasamkṣayaḥ, 282 Udānavarga
 bhavasallāni, 351 Pāli
 bhavasya, 348 Udānavarga
 bhavassa, 348 Patna
 bhavassa, 348 Pāli
 bhavāḥ, 302 Udānavarga
 bhavātha, 144 Pāli
 bhavāya, 282 Patna
 bhavāya, 282 Pāli
 bhavāya, 282 Udānavarga
 bhavidatvaṇa, 106, 107 Gāndhārī
 bhaviṣadi, 264 Gāndhārī
 bhaviṣyati, 228, 264 Patna
 bhaviṣyati, 228, 264, 369 Udānavarga
 bhaviṣyasi, 383 Udānavarga
 bhaviṣyāmo, 200 Udānavarga
 bhavissati, 228, 264 Pāli
 bhavissāma, 200 Pāli
 bhavet, 160, 166, 203, 206, 218, 232, 233,
 365, 376, 384 Udānavarga
 bhavel, 167 Udānavarga
 bhaṣadi, 1, 2, 259 Gāndhārī
 bhaṣamaṇa, 19, 20 Gāndhārī
 bhaṣi, 102 Gāndhārī
 bhaṣida, 363 Gāndhārī
 bhasmacchanno, 71 Pāli
 bhasmācchanna, 71 Udānavarga
 bhassachanno, 71 Patna
 bhāgavā, 19, 20 Patna
 bhāgavā, 19, 20 Pāli
 bhāgavāṃ, 19 Udānavarga
 bhāgī, 20 Udānavarga
 bhātaro, 288 Patna
 bhāyanti, 129 Pāli

- bhāvanam, 73 Patna
 bhāvanam, 73 Pāli
 bhāvanāya, 301 Patna
 bhāvanāya, 301 Pāli
 bhāvanāyām, 301 Udānavarga
 bhāvayata, 87 Udānavarga
 bhāvayatī, 350 Pāli
 bhāvayate, 350 Udānavarga
 bhāvi, 106 Patna
 bhāvitattānam, 106, 107 Pāli
 bhāvitāttānam, 107 Patna
 bhāvitātmānam, 107 Udānavarga
 bhāvetha, 87 Patna
 bhāvetha, 87 Pāli
 bhāṣati, 259 Patna
 bhāṣate, 1, 2 Patna
 bhāṣate, 1, 2, 259 Udānavarga
 bhāṣamāno, 19, 20 Udānavarga
 bhāṣamāno, 19, 20 Patna
 bhāṣitaṃ, 363 Patna
 bhāṣitam, 363 Udānavarga
 bhāṣe, 102 Patna
 bhāṣed, 102 Udānavarga
 bhāṣati, 1, 2, 246, 258, 259 Pāli
 bhāṣate, 172, 173, 382 Udānavarga
 bhāṣamāno, 19, 20 Pāli
 bhāṣitaṃ, 363 Pāli
 bhāse, 102 Pāli
 bhikkhate, 266 Pāli
 bhikkhavo, 243, 283, 377 Pāli
 bhikkhavo, 243, 377 Patna
 bhikkhu, 31, 32, 75, 142, 266, 272, 343, 361,
 363, 364, 365, 366, 368, 369, 370, 371,
 378, 379, 381, 382 Pāli
 bhikkhu, 369 Patna
 bhikkhum, 362 Patna
 bhikkhum, 362 Pāli
 bhikkhuṇo, 373, 375 Patna
 bhikkhuṇo, 373, 375 Pāli
 bhikkhusu, 73 Patna
 bhikkhusu, 73 Pāli
 bhikkhū, 267, 367 Pāli
 bhikkhū, 31, 32, 142, 272, 361, 363, 364,
 365, 366, 368, 378, 379 Patna
 bhikṣate, 266 Udānavarga
 bhikṣadi, 266 Gāndhārī
 bhikṣavaḥ, 87, 283, 377 Udānavarga
 bhikṣavi, 283, 377 Gāndhārī
 bhikṣu, 266, 272, 364, 369 Udānavarga
 bhikṣuḥ, 31, 32, 142, 361, 362, 365, 368
 Udānavarga
 bhikṣuṇaḥ, 96, 373, 375 Udānavarga
 bhikṣur, 266, 267, 272, 363, 364, 367, 378
 Udānavarga
 bhikṣuṣu, 73 Udānavarga
 bhikṣor, 369 Udānavarga
 bhikhu, 31, 32, 142, 234, 266, 267, 272, 361,
 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369,
 370, 371 Gāndhārī
 bhikhuṇo, 373, 375 Gāndhārī
 bhijjati, 148 Pāli
 bhijjithiti, 148 Patna
 bhīyyo, 17, 18, 313, 349 Pāli
 bhivardhate, 24 Udānavarga
 bhītasya, 310 Udānavarga
 bhītassa, 310 Patna
 bhītassa, 310 Pāli
 bhītābhir, 310 Udānavarga
 bhītāya, 310 Patna
 bhītāya, 310 Pāli
 bhuktās, 308 Udānavarga
 bhujea, 308 Gāndhārī
 bhuñjati, 324 Pāli
 bhuñjita, 70, 308 Udānavarga
 bhuñjetha, 70 Pāli
 bhuñjeya, 70, 308 Patna
 bhuñjeyya, 308 Pāli
 bhuta, 308 Gāndhārī
 bhuttā, 308 Patna
 bhutto, 308 Pāli
 bhudeṣu, 142, 405 Gāndhārī
 bhumaṭṭha, 28 Gāndhārī
 bhummaṭṭhe, 28 Pāli
 bhusaṃ, 252 Pāli
 bhusā, 339 Pāli
 bhūtāni, 131, 132 Patna
 bhūtāni, 131, 132 Pāli
 bhūtāni, 131, 132, 405 Udānavarga
 bhūteṣu, 142, 405 Udānavarga
 bhūtesu, 142, 405 Pāli
 bhūmiṃ, 98 Pāli
 bhūmisthāṃ, 28 Udānavarga
 bhūyas, 349 Udānavarga
 bhūri, 282 Pāli
 bhūrisaṃkhayo, 282 Patna
 bhūrisaṃkhayo, 282 Pāli
 bhūrī, 282 Patna
 bhe, 104, 177 Patna

- bhetsidi, 148 Gāndhārī
 bhetsyate, 148 Udānavarga
 bhedanam, 138 Pāli
 bhedanam, 138 Udānavarga
 bhedā, 140 Pāli
 bhedāt, 140 Udānavarga
 bheṣida, 228 Gāndhārī
 bheṣidi, 369 Gāndhārī
 bho, 248 Pāli
 bhoa, 288 Gāndhārī
 bhogataṇhāya, 355 Pāli
 bhogataṇhāyā, 355 Udānavarga
 bhogā, 355 Pāli
 bhogānam, 139 Pāli
 bhogānām, 139 Udānavarga
 bhogo, 355 Udānavarga
 bhojanam, 70 Patna
 bhojanam, 70 Pāli
 bhojanam, 70 Udānavarga
 bhojanamhi, 7, 8 Patna
 bhojanamhi, 7, 8 Pāli
 bhojane, 7, 8 Udānavarga
 bhodi, 19, 20, 52, 76, 77, 259, 260, 262, 266,
 373, 384, 390, 393, 396 Gāndhārī
 bhodha, 283, 327 Gāndhārī
 bhoma, 28 Patna
 bhomaṁ, 98 Patna
 bhoyaṇasa, 7, 8 Gāndhārī
 bhova, 396 Gāndhārī
 bhovādī, 396 Pāli
 bhovādī, 396 Udānavarga
 bhramaraḥ, 49 Udānavarga
 bhramaro, 49 Patna
 bhrameṁsu, 371 Patna
 bhrāntam, 222 Udānavarga
 bhriśā, 339 Patna
 m, 167 Patna
 m, 185, 247, 390 Pāli
 m, 21 Gāndhārī
 ma, 27, 315, 371 Gāndhārī
 maṁ, 3, 4 Patna
 maṁ, 3, 4, 121, 122 Pāli
 maṁṇeyā, 121 Patna
 maṁsalohitalepanam, 150 Pāli
 maṁsāni, 152 Pāli
 makaḍao, 347 Gāndhārī
 makavha, 30 Gāndhārī
 makkatako, 347 Pāli
 makkho, 150, 407 Pāli
 makṣu, 407 Gāndhārī
 makṣo, 150 Gāndhārī
 maga, 280 Gāndhārī
 magaṇa, 273 Gāndhārī
 magu, 277, 278 Gāndhārī
 mago, 279 Gāndhārī
 maggaṁ, 57, 123, 191, 280, 281, 289 Pāli
 maggānaṭṭhaṅgiko, 273 Pāli
 maggāmagga, 403 Pāli
 maggo, 274, 275, 277, 278, 279 Pāli
 maghavā, 30 Pāli
 maghavām, 30 Udānavarga
 maṅku, 249 Pāli
 macaṇa, 182 Gāndhārī
 maceṇa, 53 Gāndhārī
 maccam, 141 Pāli
 maccāna, 182 Pāli
 maccāna, 182 Patna
 maccu, 47, 128, 135, 150, 287 Pāli
 maccu, 47, 287 Patna
 maccudheyaṁ, 86 Patna
 maccudheyyam, 86 Pāli
 maccuno, 21 Patna
 maccuno, 21, 129 Pāli
 maccurājassa, 46 Patna
 maccurājassa, 46 Pāli
 maccurājā, 170 Patna
 maccurājā, 170 Pāli
 maccū, 135 Patna
 maccena, 53 Pāli
 maccharī, 262 Patna
 maccharī, 262 Pāli
 maccheraṁ, 242 Patna
 maccheraṁ, 242 Pāli
 majjhe, 348 Patna
 majjhe, 348, 421 Pāli
 maṅea, 121, 122 Gāndhārī
 maṅcakāni, 377 Patna
 maṅṇati, 63, 69 Pāli
 maṅṇantu, 74 Pāli
 maṇa, 221, 252 Gāndhārī
 maṇabhaṇi, 363 Gāndhārī
 maṇaśeṣu, 199 Gāndhārī
 maṇasa, 1, 2, 390, 391 Gāndhārī
 maṇim, 161 Patna
 maṇim, 161 Pāli
 maṇikuṇḍalesu, 345 Gāndhārī
 maṇikuṇḍalesu, 345 Patna
 maṇikuṇḍalesu, 345 Pāli

- maṇu, 407 Gāndhārī
 maṇuya, 306 Gāndhārī
 maṇuśapradilabhu, 182 Gāndhārī
 maṇuśeṣu, 197 Gāndhārī
 maṇuṣa, 103 Gāndhārī
 maṇeṇa, 234, 361 Gāndhārī
 maṇo, 150, 300, 301, 390 Gāndhārī
 maṇojava, 1, 2 Gāndhārī
 maṇopuvagama, 1, 2 Gāndhārī
 maṇoramū, 58 Gāndhārī
 maṇośeṭha, 1, 2 Gāndhārī
 matā, 21 Patna
 matā, 21 Pāli
 mattaññum, 8 Pāli
 mattaññutā, 185 Pāli
 mattāsukham, 290 Pāli
 mattāsukhpariccāgā, 290 Pāli
 mattisambhavam, 396 Pāli
 matteyyatā, 332 Pāli
 matthi, 62 Pāli
 matraño, 8 Gāndhārī
 matrasuha, 290 Gāndhārī
 matsari, 262 Gāndhārī
 matsarī, 262 Udānavarga
 matsalohidalevaṇa, 150 Gāndhārī
 matheta, 371 Udānavarga
 madara, 284, 294 Gāndhārī
 maddavāni, 377 Pāli
 madhuram, 363 Patna
 madhuram, 363 Pāli
 madhuram, 363 Udānavarga
 madhuvad, 69 Udānavarga
 madhuvā, 69 Pāli
 madhye, 348, 421 Udānavarga
 manam, 96 Pāli
 manaḥ, 116, 300, 301 Udānavarga
 manaḥpūrvaṅgamā, 1, 2 Udānavarga
 manaḥpradoṣam, 233 Udānavarga
 manaḥśreṣṭhā, 1, 2 Udānavarga
 manaḥsucaritam, 233 Udānavarga
 manapradoṣam, 233 Patna
 manabhaṇi, 227 Gāndhārī
 manasā, 1, 2, 218, 233, 234, 281, 361, 391
 Pāli
 manasā, 1, 2, 233, 234, 281, 361, 391
 Udānavarga
 manasā, 1, 2, 233, 281, 361, 391 Patna
 manasānāvilo, 218 Udānavarga
 manaso, 390 Pāli
 manaso, 390 Udānavarga
 manāpassavanā, 339 Pāli
 manujasya, 334 Udānavarga
 manujassa, 334 Patna
 manujassa, 334 Pāli
 manujau, 306 Udānavarga
 manuṣyā, 188 Patna
 manuṣyā, 188, 321 Udānavarga
 manuṣyāṇām, 321 Udānavarga
 manuṣyeṣu, 85, 197, 198, 199 Udānavarga
 manuṣyesu, 85, 197, 199, 321 Patna
 manussapaṭilābho, 182 Pāli
 manussā, 188 Pāli
 manussesu, 85, 197, 198, 199, 321 Pāli
 mano, 116, 300, 301 Pāli
 mano, 96, 116, 300, 301 Patna
 mano, 96, 390 Udānavarga
 manojavā, 1, 2 Patna
 manojavāḥ, 1, 2 Udānavarga
 manoduccaritam, 233 Patna
 manoduccaritam, 233 Pāli
 manoduṣcaritam, 233 Udānavarga
 manopakopam, 233 Pāli
 manopubbaṅgamā, 1, 2 Pāli
 manopūrvvaṅgamā, 1, 2 Patna
 manomayā, 1, 2 Pāli
 manoramam, 58 Patna
 manoramam, 58 Pāli
 manoramam, 58 Udānavarga
 manośreṣṭhā, 1, 2 Patna
 manoseṭṭhā, 1, 2 Pāli
 mantabhāṇī, 363 Pāli
 mantā, 241 Pāli
 mantābhāṣī, 363 Patna
 mandabhāṣī, 363 Udānavarga
 mandam, 325 Udānavarga
 mando, 325 Pāli
 manyate, 69 Udānavarga
 manyeta, 121, 122 Udānavarga
 manyeyā, 122 Patna
 mamāyitam, 367 Pāli
 mamāyitam, 367 Udānavarga
 mameva, 74 Patna
 mameva, 74 Pāli
 mayam, 6 Pāli
 mayā, 275 Patna
 mayā, 275 Pāli
 mayā, 275 Udānavarga
 maraṇam, 243 Patna

- maraṇantaṃ, 148 Pāli
 maraṇāttam, 148 Patna
 maraṇāntam, 148 Udānavarga
 marasa, 46 Gāndhārī
 mariyi, 46 Gāndhārī
 marīcikaṃ, 170 Patna
 marīcikaṃ, 170 Pāli
 marīcikāṃ, 170 Udānavarga
 marīcidhammaṃ, 46 Patna
 marīcidhammaṃ, 46 Pāli
 marīcidharmaṃ, 46 Udānavarga
 maro, 57 Gāndhārī
 margamargasa, 403 Gāndhārī
 martyaṃ, 141 Udānavarga
 martyam, 220 Udānavarga
 martyena, 53 Udānavarga
 mala, 388 Gāndhārī
 malaṃ, 240, 241, 242, 243, 388 Pāli
 malaṃ, 243 Patna
 malaḥ, 240 Udānavarga
 malaguṇa, 53 Gāndhārī
 malataraṃ, 243 Patna
 malataraṃ, 243 Pāli
 malam, 239 Patna
 malam, 239 Pāli
 malam, 239 Udānavarga
 malā, 242, 243 Pāli
 malān, 388 Udānavarga
 malia, 54 Gāndhārī
 malitthiyā, 242 Pāli
 malua, 162 Gāndhārī
 malutā, 162 Patna
 male, 243 Patna
 malo, 240, 241, 242 Patna
 mavadī, 272 Gāndhārī
 masamasi, 106 Gāndhārī
 masuru, 363 Gāndhārī
 mahagghaso, 325 Pāli
 mahaddhano, 123 Patna
 mahaddhano, 123 Pāli
 mahapathe, 58 Gāndhārī
 mahapphalaṃ, 312, 356, 357, 358, 359 Pāli
 mahapphalaṃ, 356, 357, 358, 359 Patna
 maharṣiṃ, 422 Udānavarga
 mahākumbho, 121, 122 Udānavarga
 mahāgrasaś, 325 Udānavarga
 mahājanaḥ, 320 Udānavarga
 mahādhano, 123 Udānavarga
 mahānāgam, 322 Udānavarga
 mahānāgā, 322 Patna
 mahānāgā, 322 Pāli
 mahāpañño, 352 Pāli
 mahāpathe, 58 Patna
 mahāpathe, 58 Pāli
 mahāpathe, 58 Udānavarga
 mahāpuriso, 352 Pāli
 mahāpramāṇo, 352 Patna
 mahāphalam, 312, 356, 357, 358, 359
 Udānavarga
 mahāvarāhaiva, 325 Udānavarga
 mahāvarāho, 325 Pāli
 mahesiṃ, 422 Pāli
 mahogho, 47, 287 Patna
 mahogho, 47, 287 Pāli
 mahoho, 47 Gāndhārī
 mahaughaiva, 47, 287 Udānavarga
 majadu, 348 Gāndhārī
 mā, 133, 210, 283, 315, 371 Udānavarga
 mā, 133, 210, 283, 315, 371, 389 Patna
 mā, 27, 210, 248, 283, 315, 337, 371 Pāli
 māṃsaṣoṇitalepanam, 150 Udānavarga
 māṃsāni, 152 Patna
 māggam, 57, 123, 274, 280 Patna
 māggassa, 403 Patna
 māggā, 403 Patna
 māggānaṣṭaṃgiko, 273 Patna
 māggo, 274, 275, 277, 279 Patna
 māccam, 141 Patna
 māccena, 53 Patna
 mātaṃgāranne, 329, 330 Patna
 mātaṃgarañṇe, 329, 330 Pāli
 mātaṃgāraṇye, 330 Udānavarga
 mātaraṃ, 294 Patna
 mātaraṃ, 294, 295 Pāli
 mātaraṃ, 294, 295 Udānavarga
 mātaram, 284 Udānavarga
 mātari, 284 Patna
 mātari, 284 Pāli
 mātā, 43 Pāli
 mātā, 43 Udānavarga
 mātrvyatā, 332 Udānavarga
 mātrṣambhavam, 396 Udānavarga
 mātṭāsukhaṃ, 290 Patna
 mātṭāsukhapariccāgā, 290 Patna
 mātraññam, 8 Udānavarga
 mātraññatā, 185 Udānavarga
 mātrāsukhaṃ, 290 Udānavarga
 mātrāsukharityāgād, 290 Udānavarga

- mātreatā, 332 Patna
 mātsaryam, 73 Udānavarga
 mānaṃ, 221 Patna
 mānaṃ, 221 Pāḷi
 mānaṃ, 221 Udānavarga
 mānāphassamayā, 339 Patna
 mānuṣe, 103 Patna
 mānuṣyakāṃ, 417 Udānavarga
 mānusakāṃ, 417 Pāḷi
 mānuse, 103 Pāḷi
 māno, 150, 407 Udānavarga
 māno, 74, 150, 407 Pāḷi
 māpādi, 272 Pāḷi
 māppamaññetha, 121, 122 Pāḷi
 mām, 3, 4, 121, 122 Udānavarga
 māyāvī, 262 Udānavarga
 māraṃ, 40 Patna
 māraṃ, 40 Udānavarga
 māraṃ, 40, 175 Pāḷi
 māradheyam, 34 Patna
 māradheyam, 34 Udānavarga
 māradheyyam, 34 Pāḷi
 mārabamḍhanā, 37, 276 Patna
 mārabandhanam, 350 Pāḷi
 mārabandhanam, 276 Udānavarga
 mārabandhanā, 37, 276 Pāḷi
 mārasya, 46 Udānavarga
 mārasa, 46 Patna
 mārasa, 46 Pāḷi
 mārasse, 274 Patna
 mārassetam, 274 Pāḷi
 māro, 57, 105 Udānavarga
 māro, 7, 8, 57, 105 Patna
 māro, 7, 8, 57, 105, 337 Pāḷi
 mārgam, 57, 191, 280, 289 Udānavarga
 mārgam, 123, 281 Udānavarga
 mārgas, 275 Udānavarga
 mārgāmārgesu, 403 Udānavarga
 mārgesv, 273 Udānavarga
 mārgo, 277, 278, 279 Udānavarga
 mālāguṇam, 53 Udānavarga
 mālāguṇe, 53 Patna
 mālāguṇe, 53 Pāḷi
 mālūtā, 162 Udānavarga
 mālūtā, 334 Patna
 māluteva, 334 Udānavarga
 māluvā, 162, 334 Pāḷi
 māvoca, 133 Pāḷi
 māse, 70, 106 Patna
 māse, 70, 106 Pāḷi
 māse, 70, 106 Udānavarga
 mi, 230 Gāndhārī
 micchadṛṣṭim, 167 Patna
 micchadṛṣṭisamādānā, 316, 317, 318 Patna
 micchasaṃkappagocarā, 11 Patna
 micchādīṭṭhim, 167 Pāḷi
 micchādīṭṭhisamādānā, 316, 317, 318 Pāḷi
 micchāpaṇihitam, 42 Pāḷi
 micchāsaṃkappagocarā, 11 Pāḷi
 michadiṭṭhi, 167 Gāndhārī
 michadiṭṭhisamadaṇa, 316, 317 Gāndhārī
 michasaggapagoyara, 11 Gāndhārī
 mitabhāṇikam, 227 Patna
 mitabhāṇinam, 227 Pāḷi
 mitte, 376 Patna
 mitte, 78, 376 Pāḷi
 mitra, 204, 376 Gāndhārī
 mitram, 78, 204 Udānavarga
 mitrās, 219 Udānavarga
 mitre, 78 Patna
 mithyādṛṣṭim, 167 Udānavarga
 mithyādṛṣṭisamādānāt, 316 Udānavarga
 mithyāpraṇihitam, 42 Udānavarga
 mithyāsaṃkalpagocarāḥ, 11 Udānavarga
 middhī, 325 Pāḷi
 middhī, 325 Udānavarga
 miyadi, 21 Gāndhārī
 mīyanti, 21 Pāḷi
 mu, 200 Gāndhārī
 mukto, 344 Udānavarga
 mukhasamyato, 363 Pāḷi
 mukhe, 363 Patna
 mukhena, 363 Udānavarga
 mucuṇo, 21 Gāndhārī
 muccati, 389 Patna
 muccati, 71 Pāḷi
 mucceya, 389 Patna
 mucceyya, 127 Pāḷi
 mucchati, 71 Patna
 mujadi, 389 Gāndhārī
 muju, 348 Gāndhārī
 mujea, 389 Gāndhārī
 muñca, 348 Patna
 muñca, 348 Pāḷi
 muñca, 348 Udānavarga
 muñcati, 389 Pāḷi
 muñceta, 389 Udānavarga
 muñcetha, 389 Pāḷi

- muṇi, 49, 423 Gāndhārī
 muṇḍakena, 264 Pāḷi
 muṇḍabhāvā, 264 Patna
 muṇḍabhāvāc, 264 Udānavarga
 muto, 172, 344 Gāndhārī
 mutto, 172, 173, 344, 382 Pāḷi
 mutto, 344 Patna
 mudu, 21 Gāndhārī
 muddham, 72 Patna
 muddham, 72 Pāḷi
 munayo, 225 Patna
 munayo, 225 Pāḷi
 munayo, 225 Udānavarga
 munāti, 269 Pāḷi
 muni, 269, 423 Pāḷi
 muniḥ, 423 Udānavarga
 muniś, 49 Udānavarga
 munī, 49 Patna
 munī, 49, 268, 269 Pāḷi
 muṣāvādissa, 176 Patna
 muṣāvādañ, 246 Pāḷi
 muṣāvādissa, 176 Pāḷi
 muhuta, 65, 106, 107 Gāndhārī
 muhutu, 112, 113 Gāndhārī
 muhuttam, 65, 106, 107 Patna
 muhuttam, 65, 106, 107 Pāḷi
 muhūrtam, 65, 107 Udānavarga
 muheṇa, 363 Gāndhārī
 mūrchatī, 71 Udānavarga
 mūrdhānaṃ, 72 Udānavarga
 mūlaṃ, 247, 337, 340 Pāḷi
 mūlaghaccaṃ, 250, 263 Pāḷi
 mūle, 338 Patna
 mūle, 338 Pāḷi
 mūlair, 338 Udānavarga
 mūlo, 250 Patna
 mūḷharūpo, 268 Pāḷi
 mṛtāḥ, 21 Udānavarga
 mṛtyuḥ, 128 Udānavarga
 mṛtyudheyasya, 86 Udānavarga
 mṛtyunaḥ, 21 Udānavarga
 mṛtyur, 47, 287 Udānavarga
 mṛtyurājam, 170 Udānavarga
 mṛtyurājasya, 46 Udānavarga
 mṛṣāvādasya, 176 Udānavarga
 me, 121, 122 Gāndhārī
 me, 3, 4, 121, 122 Patna
 me, 3, 4, 17, 18 Pāḷi
 me, 62, 159 Udānavarga
 mettāvihārī, 368 Patna
 mettāvihārī, 368 Pāḷi
 metravihara, 368 Gāndhārī
 medhakā, 6 Patna
 medhagā, 6 Pāḷi
 medhavi, 25, 26, 76, 229, 403 Gāndhārī
 medhādhyam, 403 Udānavarga
 medhāvim, 229, 403 Patna
 medhāvim, 76, 229, 403 Pāḷi
 medhāvinam, 229 Udānavarga
 medhāvī, 25, 26, 33, 239, 263 Udānavarga
 medhāvī, 25, 26, 33, 36, 239, 257, 263 Pāḷi
 medhāvī, 25, 26, 33, 36, 78, 239, 261, 263
 Patna
 medhāvīm, 76 Patna
 maitrāvihārī, 368 Udānavarga
 mokkhamte, 37 Patna
 mokkhanti, 37 Pāḷi
 moghajiṇṇo, 260 Pāḷi
 modatī, 16 Pāḷi
 modate, 174 Udānavarga
 modadī, 193 Gāndhārī
 monena, 268 Pāḷi
 moṣasaṃkalpaṃ, 147 Udānavarga
 moham, 20 Patna
 moham, 20 Pāḷi
 moham, 20 Udānavarga
 mohajiṇo, 260 Gāndhārī
 mohajīrṇaḥ, 260 Udānavarga
 mohadoṣā, 358 Patna
 mohadoṣā, 358 Udānavarga
 mohadosā, 358 Pāḷi
 moham, 414 Pāḷi
 mohasamaṃ, 251 Pāḷi
 mohasamaṃ, 251 Udānavarga
 mohotu, 115 Gāndhārī
 mraḥṣaś, 150, 407 Udānavarga
 mriyante, 21 Udānavarga
 mrīyanti, 21 Patna
 ya, 291, 335, 414 Udānavarga
 ya, 389 Patna
 ya, 8, 25, 55, 64, 65, 83, 100, 101, 102, 106,
 107, 108, 112, 113, 115, 142, 150, 163,
 292, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 305,
 306, 314, 345, 372, 398, 408, 421, 423
 Gāndhārī
 yaasa, 260 Gāndhārī
 yaea, 106 Gāndhārī
 yaṃ, 25, 66, 67, 68, 76, 100, 101, 102, 108,

- 163, 292, 303, 312, 314, 335 Pāḷi
yam, 41, 56, 229 Udānavarga
yam, 66, 67, 68, 76, 100, 102, 108, 163, 229,
303, 308, 314, 335 Patna
yaḥ, 103, 164, 290, 309, 362, 402, 411
Udānavarga
yac, 100, 102, 104, 107, 110, 111, 112, 113,
114, 115 Udānavarga
yac, 106, 107 Patna
yaca, 393 Gāndhārī
yacchāyam, 104 Patna
yaj, 76 Udānavarga
yajati, 108 Udānavarga
yajate, 108 Patna
yajetha, 106, 108 Pāḷi
yajeya, 106 Patna
yañ, 106, 107, 229, 308 Pāḷi
yaṭha, 108 Gāndhārī
yaṇimaṇi, 149 Gāndhārī
yat, 67, 68, 108, 176, 292, 312, 314
Udānavarga
yataḥ, 374 Udānavarga
yato, 277, 279 Patna
yato, 374 Udānavarga
yato, 374, 390 Pāḷi
yattha, 87, 98, 193, 225 Patna
yattha, 87, 99, 150, 171, 193, 225 Pāḷi
yatthakāmaṃ, 326 Pāḷi
yatthakāmanipātinam, 36 Patna
yatthakāmanipātinam, 36 Pāḷi
yatthakāmanipātino, 35 Patna
yatthakāmanipātino, 35 Pāḷi
yatthaṭṭhitam, 128 Pāḷi
yatthaṭṭhito, 127 Pāḷi
yattharahanto, 98 Pāḷi
yatra, 127, 128, 150, 171, 193, 225
Udānavarga
yatra, 150, 193 Gāndhārī
yatrakāmanipātinaḥ, 35 Udānavarga
yatrāranto, 98 Udānavarga
yatrāsau, 193 Udānavarga
yatha, 49, 51, 52, 82, 252, 377 Gāndhārī
yathañnam, 159 Pāḷi
yathattanā, 323 Pāḷi
yathā, 13, 14, 21, 49, 51, 52, 53, 58, 64, 65,
81, 82, 94, 134, 135, 144, 162, 170, 200,
252, 282, 304, 311, 315, 338 Pāḷi
yathā, 13, 14, 21, 49, 51, 52, 53, 58, 81, 82,
94, 135, 162, 170, 252, 282, 311, 323, 338,
374 Patna
yathā, 13, 14, 58, 82, 94, 134, 135, 159, 161,
162, 170, 200, 249, 252, 304, 311, 315,
335, 377, 390 Udānavarga
yathāmñam, 159 Patna
yathāṅkuṣena, 326 Udānavarga
yathāpasādanam, 249 Pāḷi
yathāpi, 49, 51, 52, 53, 338 Udānavarga
yathāpy, 81 Udānavarga
yathāprasādanam, 249 Patna
yathābhūtam, 203 Pāḷi
yathābhūtam, 75, 203 Patna
yathābhūtam, 75, 203 Udānavarga
yathābhūtāni, 190 Patna
yathāvibhavato, 249 Udānavarga
yathāśraddham, 249 Patna
yathāśvaḥ, 144 Udānavarga
yathāsaddham, 249 Pāḷi
yathāsukham, 326 Pāḷi
yatheṣṭam, 326 Udānavarga
yathainam, 162 Udānavarga
yathaiva, 125 Udānavarga
yathodakāt, 285 Udānavarga
yad, 292, 345 Patna
yad, 345 Pāḷi
yad, 374, 390 Gāndhārī
yad, 66, 163, 345 Udānavarga
yada, 53, 277, 278, 279, 384 Gāndhārī
yadā, 28, 119, 120, 384 Patna
yadā, 28, 69, 119, 120, 190, 277, 278, 279,
384 Udānavarga
yadā, 28, 69, 119, 120, 277, 278, 279, 325,
384, 390 Pāḷi
yadi, 29, 294 Gāndhārī
yadi, 98 Patna
yadi, 98 Udānavarga
yadi, 98, 195 Pāḷi
yado, 374, 390 Gāndhārī
yadvat, 252 Udānavarga
yadvad, 219 Udānavarga
yadha, 13, 14, 21, 28, 58, 81, 162, 311
Gāndhārī
yadhabhodu, 203 Gāndhārī
yantam, 42 Pāḷi
yanti, 126, 175, 188, 225 Pāḷi
yam, 222 Udānavarga
yam, 25 Patna
yamapurisā, 235 Pāḷi
yamapuruṣā, 235 Patna

yamaloka, 44, 45 Gāndhārī
yamalokaṃ, 44, 45 Patna
yamalokaṃ, 44, 45 Udānavarga
yamalokañ, 44, 45 Pāḷi
yamassa, 237 Pāḷi
yamāmase, 6 Pāḷi
yamhā, 392 Pāḷi
yamhi, 261, 372, 392 Patna
yamhi, 261, 372, 393 Pāḷi
yamhiṃ, 99 Patna
yayadi, 108 Gāndhārī
yayā, 408 Udānavarga
yayida, 224 Gāndhārī
yavajiva, 64 Gāndhārī
yavada, 259, 266 Gāndhārī
yavaditha, 337 Gāndhārī
yaś, 103, 389 Udānavarga
yaśabhoasamapidu, 303 Gāndhārī
yaśabhogasamāhito, 303 Patna
yaśidha, 24 Gāndhārī
yaśo, 24 Patna
yaśo, 24 Udānavarga
yaṣṭam, 108 Patna
yas, 10, 56, 172, 190, 222, 259, 265, 267,
336, 409, 412 Udānavarga
yasa, 162, 367, 372, 385, 390, 420, 421
Gāndhārī
yasobhivaḍḍhati, 24 Pāḷi
yasobhogasamappito, 303 Pāḷi
yasya, 391, 407 Gāndhārī
yasya, 67, 68, 147, 173, 179, 180, 250, 367,
385, 391, 392, 393, 407, 410, 420, 421
Udānavarga
yasyālayo, 411 Udānavarga
yasyendriyāṇi, 94 Udānavarga
yassa, 67, 68, 89, 162, 179, 180, 250, 339,
385, 391 Patna
yassa, 67, 68, 93, 147, 162, 173, 179, 180,
250, 263, 339, 367, 385, 389, 391, 407,
410, 420, 421 Pāḷi
yassālayā, 411 Pāḷi
yassāsavā, 93 Pāḷi
yassindriyāṇi, 94 Pāḷi
yassendriyāṇi, 94 Patna
yā, 104, 331, 345 Pāḷi
yā, 345 Patna
yā, 345 Udānavarga
yācito, 224 Patna
yācito, 224 Pāḷi

yāti, 29 Patna
yāti, 29, 179, 294, 295 Pāḷi
yāti, 29, 294, 295, 321 Udānavarga
yānimāni, 149 Pāḷi
yānīmāny, 149 Udānavarga
yānehi, 323 Pāḷi
yānti, 126, 175, 188, 225 Patna
yānti, 175, 188, 225, 342 Udānavarga
yāmam, 157 Pāḷi
yāmam, 157 Udānavarga
yāmānam, 157, 158 Patna
yāya, 408 Pāḷi
yāyam, 56 Pāḷi
yāva, 119, 120 Patna
yāva, 69, 119, 120, 284, 333 Pāḷi
yāvaṃt, 337 Patna
yāvaj, 333 Udānavarga
yāvaj, 64, 333 Patna
yāvajjivam, 64 Pāḷi
yāvajjivam, 64 Udānavarga
yāvat, 69, 119 Udānavarga
yāvatā, 258, 259, 266 Pāḷi
yāvatā, 259, 260, 266, 284 Udānavarga
yāvatā, 259, 266, 284 Patna
yāvad, 72 Patna
yāvad, 72 Pāḷi
yāvad, 72, 120 Udānavarga
yāvantaḥ, 337 Udānavarga
yāvantettha, 337 Pāḷi
yi, 163, 168, 169, 228, 371 Gāndhārī
yiṭṭham, 108 Pāḷi
yu, 315, 337 Gāndhārī
yuktaṃ, 8 Udānavarga
yukto, 224 Udānavarga
yuji, 209 Gāndhārī
yuja, 209 Udānavarga
yuja, 209 Udānavarga
yuṅjate, 382 Udānavarga
yuṅjati, 382 Pāḷi
yuṅjam, 209 Pāḷi
yuṅjiyāttānam, 209 Patna
yudhyeta, 40 Udānavarga
yuvā, 280 Patna
yuvā, 280 Pāḷi
yuṣmābhir, 276 Udānavarga
yuha, 404 Gāndhārī
ye, 21, 164, 347 Gāndhārī
ye, 3, 4, 21, 85, 86, 92, 181, 341
Udānavarga
ye, 3, 4, 6, 21, 37, 50, 74, 85, 86, 89, 92, 159,

- 165, 181, 225, 341 Patna
 ye, 3, 4, 6, 21, 37, 85, 86, 89, 92, 181, 225,
 347 Pāḷi
 yeti, 280 Patna
 yena, 270 Pāḷi
 yena, 326 Udānavarga
 yenattham, 256 Pāḷi
 yenassa, 260 Pāḷi
 yenicchakam, 326 Pāḷi
 yeneccchakam, 326 Udānavarga
 yeva, 47 Gāndhārī
 yeva, 48, 106, 107 Pāḷi
 yeṣa, 200, 293, 296, 297, 298, 299, 300, 301
 Gāndhārī
 yeṣām, 92, 93, 200, 211, 293, 296, 297, 298,
 299, 300, 301 Udānavarga
 yeṣāms, 89 Udānavarga
 yesa, 92 Pāḷi
 yesa, 92, 93 Patna
 yesam, 200, 211, 293 Patna
 yesam, 89, 92, 200, 211, 296, 297, 298, 299,
 300, 301 Pāḷi
 yesañ, 293 Pāḷi
 yesā, 93 Patna
 yesām, 92, 299, 300, 301 Patna
 yo, 63, 103, 106, 107, 110, 112, 113, 114, yo,
 9, 10, 31, 32, 76, 84, 102, 103, 106, 107,
 110, 112, 113, 114, 115, 118, 172, 222,
 229, 259, 265, 267, 290, 291, 306, 363,
 366, 368, 389, 390, 399, 401, 402, 405,
 409, 412, 415, 419, 423 Gāndhārī
 yo, 9, 10, 56, 63, 97, 102, 103, 106, 107, 110,
 111, 112, 113, 114, 115, 125, 131, 132,
 137, 143, 164, 172, 190, 222, 246, 247,
 249, 256, 259, 265, 267, 268, 269, 306,
 336, 344, 350, 363, 368, 382, 397, 399,
 401, 402, 405, 414, 419, 423 Pāḷi
 yo, 9, 10, 56, 63, 97, 102, 103, 106, 107, 110,
 111, 112, 113, 114, 115, 125, 131, 132,
 164, 172, 190, 249, 259, 265, 267, 281,
 291, 306, 321, 336, 344, 363, 368, 401
 Patna
 yo, 9, 56, 63, 70, 97, 103, 106, 107, 110, 112,
 113, 114, 115, 125, 131, 132, 137, 162,
 249, 259, 267, 321, 322, 325, 344, 350,
 368, 397, 399, 401, 405, 408, 411, 415,
 419, 423 Udānavarga
 yoaseva, 209 Gāndhārī
 yoi, 280 Gāndhārī
 yogam, 417 Pāḷi
 yogakkhemam, 23 Pāḷi
 yogakṣemam, 23 Udānavarga
 yogacchemam, 23 Patna
 yogamhi, 209 Patna
 yogasmiñ, 209 Pāḷi
 yogā, 282 Patna
 yogā, 282 Pāḷi
 yogād, 282 Udānavarga
 yoge, 209 Udānavarga
 yojanam, 60 Patna
 yojanam, 60 Pāḷi
 yojanam, 60 Udānavarga
 yoṇekamatrasabhamu, 396 Gāndhārī
 yotivākyam, 321 Pāḷi
 yodha, 267, 409, 412, 415, 416 Pāḷi
 yodhetha, 40 Pāḷi
 yodheya, 40 Patna
 yonijam, 396 Pāḷi
 yonijam, 396 Udānavarga
 yoniśas, 326 Udānavarga
 yoniso, 326 Pāḷi
 yobbane, 155, 156 Pāḷi
 yoyam, 56 Patna
 yovvane, 155, 156 Patna
 yauvane, 155, 156 Udānavarga
 raṃsanti, 99 Patna
 raṃsyante, 99 Udānavarga
 raka, 369, 377 Gāndhārī
 rakarata, 347 Gāndhārī
 raku, 7, 8, 13, 14 Gāndhārī
 rako, 150, 407 Gāndhārī
 rakkhatām, 241 Patna
 rakkhati, 26 Patna
 rakkhati, 26 Pāḷi
 rakkhato, 241 Pāḷi
 rakkhatha, 315 Patna
 rakkhe, 40 Patna
 rakkhe, 40 Pāḷi
 rakkhetha, 36 Pāḷi
 rakkheya, 36 Patna
 rakkheyā, 157, 158, 231, 232, 233 Patna
 rakkheyya, 157, 231, 232, 233 Pāḷi
 rakṣati, 26 Udānavarga
 rakṣadi, 26 Gāndhārī
 rakṣeta, 231, 232, 233 Udānavarga
 rakṣed, 40, 157 Udānavarga
 rakkṣa, 7 Gāndhārī
 rajam, 313 Pāḷi

- rajah, 125, 313 Udānavarga
 rajatasyaiva, 239 Udānavarga
 rajatasseva, 239 Patna
 rajatasseva, 239 Pāli
 rajo, 125 Patna
 rajo, 125 Pāli
 rajocelaṃ, 141 Patna
 rajomalaṃ, 141 Udānavarga
 raṭṭhaṃ, 84, 294, 329 Pāli
 raṭṭhapiṇḍaṃ, 308 Pāli
 raṭṭha, 294 Gāndhārī
 raṭṭhapiṇa, 308 Gāndhārī
 raṇṇaṃ, 99 Patna
 raṇyagataiva, 330 Udānavarga
 rataṃ, 300, 301 Udānavarga
 ratā, 22, 89, 181 Patna
 ratā, 22, 89, 181 Pāli
 ratāḥ, 181 Udānavarga
 rati, 149 Pāli
 ratim, 187 Patna
 ratim, 187, 354 Pāli
 ratim, 187, 354, 418 Udānavarga
 ratiḥ, 149, 310 Udānavarga
 ratiñ, 418 Pāli
 ratibhyo, 214 Udānavarga
 ratiyā, 214 Pāli
 ratir, 373 Udānavarga
 ratī, 310, 373 Patna
 ratī, 310, 373 Pāli
 rato, 300, 301 Patna
 rato, 300, 301, 350 Pāli
 rato, 350 Udānavarga
 ratti, 60 Pāli
 rattim, 249, 250, 304, 387 Pāli
 ratto, 296, 297, 298, 299, 300, 301 Pāli
 ratrim, 387 Patna
 rathaṃ, 222 Pāli
 rathaṃ, 222 Udānavarga
 rada, 82 Gāndhārī
 radi, 149, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 387
 Gāndhārī
 rado, 22, 300, 301 Gāndhārī
 radha, 222 Gāndhārī
 randhayuṃ, 248 Pāli
 ramaṃti, 91 Patna
 ramaṇīyaṃ, 99 Patna
 ramaṇīyakāḥ, 98 Udānavarga
 ramaṇīyāni, 99 Pāli
 ramaṇīyāny, 99 Udānavarga
 ramati, 79 Patna
 ramati, 79 Pāli
 ramatī, 99, 116 Pāli
 ramate, 79, 99, 116 Udānavarga
 ramate, 99, 116 Patna
 ramadi, 79 Gāndhārī
 ramanti, 91 Pāli
 ramanti, 91 Udānavarga
 ramayam, 305 Patna
 ramayec, 305 Udānavarga
 ramahi, 305 Gāndhārī
 ramitā, 305 Patna
 ramito, 305 Pāli
 ramissanti, 99 Pāli
 rayaṇa, 294 Gāndhārī
 rayaradha, 151 Gāndhārī
 raśmigrāho, 222 Udānavarga
 rasa, 409 Gāndhārī
 rasaṃ, 205 Udānavarga
 rasaṃ, 205, 354 Pāli
 rasam, 49 Gāndhārī
 rasam, 49 Patna
 rasam, 49 Pāli
 rasam, 49 Udānavarga
 rasmiggāho, 222 Pāli
 rasviggaha, 222 Gāndhārī
 rassam, 409 Pāli
 rahado, 82, 95 Pāli
 rāgaṃ, 20 Patna
 rāgaṃ, 20, 369, 377 Udānavarga
 rāgaḥ, 13 Udānavarga
 rāgañ, 20, 369, 377 Pāli
 rāgañ, 369, 377 Patna
 rāgadoṣā, 356 Patna
 rāgadoṣā, 356 Udānavarga
 rāgadosā, 356 Pāli
 rāganissitā, 339 Pāli
 rāgarattānupatanti, 347 Pāli
 rāgaś, 150, 407 Udānavarga
 rāgasamo, 202, 251 Pāli
 rāgo, 13, 14 Patna
 rāgo, 13, 14, 407 Pāli
 rāgo, 7, 8, 14 Udānavarga
 rājato, 139 Pāli
 rājato, 139 Udānavarga
 rājarathā, 151 Pāli
 rājarathāḥ, 151 Udānavarga
 rājarathūpamam, 171 Pāli
 rājarathopamam, 171 Udānavarga

- rājā, 310 Udānavarga
rājā, 310, 329 Patna
rājā, 310, 329 Pāli
rājādhirohati, 321 Udānavarga
rājānaṃ, 294 Patna
rājānaṃ, 294, 295 Udānavarga
rājāno, 294, 295 Pāli
rājābhirūhati, 321 Patna
rājābhirūhati, 321 Pāli
rājeva, 329 Udānavarga
rājo, 141 Pāli
rātto, 249, 250, 299, 300, 301 Patna
rātrāv, 387 Udānavarga
rātrim, 325 Udānavarga
rātrikṣiptāḥ, 304 Udānavarga
rātrir, 60 Udānavarga
rātrī, 60 Patna
rātrau, 249, 250, 296, 297, 298, 299, 300,
301 Udānavarga
rāmaṇīyakaṃ, 98 Patna
rāmaṇeyyakam, 98 Pāli
rāṣṭam, 84, 294, 329 Patna
rāṣṭapiṇḍam, 308 Patna
rāṣṭram, 294, 329 Udānavarga
rāṣṭrapīṇḍam, 308 Udānavarga
rukkham, 7, 283 Pāli
rukkhacittāṇi, 188 Patna
rukkham, 7 Patna
rukkhe, 283 Patna
rukkho, 338 Patna
rukkho, 338 Pāli
ruciram, 51, 52 Patna
ruciram, 51, 52 Pāli
ruciram, 51, 52 Udānavarga
rudann, 67 Udānavarga
ruyida, 51, 52 Gāndhārī
ruvu, 148 Gāndhārī
rūpaṃ, 148 Patna
rūpaṃ, 148 Pāli
rūpaṃ, 148 Udānavarga
rūpe, 221 Udānavarga
rūhati, 338 Pāli
roaneḍa, 148 Gāndhārī
roka, 203 Gāndhārī
roganiḍḍham, 148 Pāli
roganīḍam, 148 Patna
roganīḍam, 148 Udānavarga
rogā, 203 Pāli
rogāṇāṃ, 203 Patna
rogāṇāṃ, 203 Udānavarga
rogair, 135 Udānavarga
roceta, 167 Udānavarga
rodaṃ, 67 Patna
rodaṃ, 67 Pāli
royea, 167 Gāndhārī
rtham, 166 Udānavarga
laghu, 369 Patna
laghuno, 35 Patna
laghuno, 35 Udānavarga
laghvī, 369 Udānavarga
lajadi, 316 Gāndhārī
lajjidavi, 316 Gāndhārī
lajjatha, 316 Patna
lajjanti, 316 Patna
lajjanti, 316 Pāli
lajjante, 316 Udānavarga
lajjare, 316 Pāli
lajjitavye, 316 Udānavarga
lajjitavve, 316 Patna
lajjitāye, 316 Pāli
latam, 340 Pāli
latā, 340 Pāli
lapayanti, 83 Patna
lapayanti, 83 Pāli
lapayanti, 83 Udānavarga
labha, 204 Gāndhārī
labhati, 160 Patna
labhati, 160 Pāli
labhati, 160 Udānavarga
labhatī, 374 Pāli
labhate, 131, 132 Pāli
labhate, 131, 132, 374 Patna
labhate, 131, 132, 374 Udānavarga
labhetha, 328, 329 Pāli
labhed, 328, 329 Udānavarga
labheyā, 328, 329 Patna
lavayadi, 83 Gāndhārī
lahadi, 374 Gāndhārī
lahu, 369 Gāndhārī
lahuno, 35 Pāli
lahum, 369 Pāli
lābham, 365, 366 Patna
lābham, 73 Udānavarga
lābhā, 204 Patna
lābhā, 204 Pāli
lābhā, 204 Udānavarga
lābhūpanisā, 75 Pāli
lābhopaniśā, 75 Patna

- lābhopaniṣad, 75 Udānavarga
 lipadi, 401 Gāndhārī
 liptaḥ, 353 Udānavarga
 lippati, 401 Patna
 lippati, 401 Pāḷi
 lipyate, 401 Udānavarga
 lokam, 170, 171, 172, 173, 382 Pāḷi
 lokam, 170, 172 Patna
 lokanāyinī, 180 Udānavarga
 lokam, 170, 172, 173, 382 Udānavarga
 lokam, 46 Patna
 lokamhā, 175 Pāḷi
 lokamhi, 175 Patna
 lokavaḍḍhano, 167 Pāḷi
 lokavaḍḍhaṇo, 167 Gāndhārī
 lokavaddhano, 167 Patna
 lokavardhanaḥ, 167 Udānavarga
 lokas, 174 Udānavarga
 lokasmi, 143 Pāḷi
 lokasmiṃ, 247 Pāḷi
 lokā, 220 Pāḷi
 lokāt, 220 Udānavarga
 lokān, 175 Udānavarga
 loki, 168, 169, 227, 409 Gāndhārī
 loku, 172, 267 Gāndhārī
 loke, 108 Gāndhārī
 loke, 89, 108, 168, 169, 179, 227, 242, 246,
 267, 269, 332, 335, 336, 409, 410 Pāḷi
 loke, 89, 108, 168, 169, 179, 332, 335, 336,
 409, 410 Udānavarga
 loke, 89, 108, 168, 169, 227, 242, 332, 335,
 336 Patna
 lokeṣv, 227 Udānavarga
 loko, 174 Pāḷi
 lobho, 248 Pāḷi
 lohaguḍa, 371 Gāndhārī
 lohaguḍām, 371 Udānavarga
 lohaguḍe, 371 Patna
 lohaguḷam, 371 Pāḷi
 lpamatsya, 155 Udānavarga
 va, 1, 2, 7, 8, 19, 26, 28, 29, 33, 34, 41, 47,
 50, 71, 76, 91, 92, 93, 95, 123, 125, 136,
 138, 139, 152, 155, 156, 160, 161, 165,
 172, 173, 174, 195, 207, 208, 222, 235,
 240, 252, 254, 255, 268, 274, 284, 285,
 287, 304, 320, 325, 327, 329, 330, 334,
 335, 336, 337, 342, 343, 347, 355, 380,
 382, 392, 393, 401, 409, 413 Pāḷi
 va, 1, 2, 8, 19, 20, 26, 28, 29, 31, 34, 47, 54,
 108, 121, 122, 162, 172, 207, 208, 222,
 252, 262, 265, 271, 284, 320, 327, 334,
 345, 401 Gāndhārī
 va, 342, 343 Udānavarga
 va, 7, 8, 19, 26, 28, 29, 33, 34, 44, 45, 71, 76,
 91, 92, 93, 108, 123, 125, 144, 152, 155,
 172, 175, 208, 252, 284, 285, 320, 322,
 327, 329, 330, 334, 336, 337, 342, 343,
 380, 392 Patna
 vaguro, 377 Udānavarga
 vacasā, 232 Udānavarga
 vacīduccaritam, 232 Pāḷi
 vacīpakopam, 232 Pāḷi
 vaccho, 284 Patna
 vaccho, 284 Pāḷi
 vaja, 252 Gāndhārī
 vajana, 252 Gāndhārī
 vajanti, 83, 177, 347 Pāḷi
 vajidaṣaṇa, 76 Gāndhārī
 vajiram, 161 Pāḷi
 vajjam, 252 Patna
 vajjañ, 319 Pāḷi
 vajjato, 319 Pāḷi
 vajjadamśinam, 76 Patna
 vajjadassinam, 76 Pāḷi
 vajjam, 252 Pāḷi
 vajjamatino, 318 Patna
 vajjamatino, 318 Pāḷi
 vajjāni, 252 Patna
 vajjāni, 252 Pāḷi
 vajje, 318 Patna
 vajje, 318 Pāḷi
 vajram, 161 Udānavarga
 vaṭṭhī, 13, 14 Patna
 vaḍḍhati, 74, 152, 334 Pāḷi
 vaḍḍhanti, 109, 152, 253, 292 Pāḷi
 vaṇagana, 49 Gāndhārī
 vaṇamada, 51, 52 Gāndhārī
 vaṇaru, 334 Gāndhārī
 vaṇasma, 334 Gāndhārī
 vaṇi, 107, 162 Gāndhārī
 vaṇig, 123 Udānavarga
 vaṇo, 124 Pāḷi
 vaṇṇagandham, 49 Pāḷi
 vaṇṇapokkharatāya, 262 Pāḷi
 vaṇṇavantam, 51, 52 Pāḷi
 vaṇṇassa, 241 Patna
 vaṇṇassa, 241 Pāḷi
 vaṇṇo, 109 Pāḷi

- vaḍhadi, 24, 253 Gāndhārī
 vata, 159, 197, 198, 199, 200 Pāli
 vata, 41, 159, 197, 199, 200 Patna
 vataṃ, 312 Pāli
 vatayaṃ, 41 Pāli
 vatavantāṃ, 400 Pāli
 vatavantam, 208 Pāli
 vatā, 99 Patna
 vatthaṃ, 9 Pāli
 vatsaḥ, 284 Udānavarga
 vada, 41, 197, 199, 200 Gāndhārī
 vadaī, 41 Gāndhārī
 vadakaṣayu, 10 Gāndhārī
 vadan, 264 Udānavarga
 vadanti, 184 Patna
 vadanti, 184 Pāli
 vadanti, 184 Udānavarga
 vadamada, 208 Gāndhārī
 vadami, 337 Gāndhārī
 vadava, 267 Gāndhārī
 vadāmi, 222, 337 Udānavarga
 vadāmi, 337 Pāli
 vadu, 7, 8 Gāndhārī
 vade, 133 Patna
 vadeṇa, 81 Gāndhārī
 vaden, 224 Udānavarga
 vademi, 337 Patna
 vaddhamti, 292 Patna
 vaddhati, 24, 74, 152, 334 Patna
 vaddhanti, 152, 253 Patna
 vaddhāpacāyino, 109 Pāli
 vadyadarśinam, 76 Udānavarga
 vadyāni, 252 Udānavarga
 vadhaba-, 399 Gāndhārī
 vadhabandhañ, 399 Pāli
 vadhabandhāmś, 399 Udānavarga
 vanam, 283 Patna
 vanam, 283 Pāli
 vanam, 283, 284 Udānavarga
 vanañ, 283 Patna
 vanañ, 283 Pāli
 vanato, 283 Pāli
 vanathañ, 283 Pāli
 vanatho, 284 Pāli
 vanadhañ, 283 Patna
 vanadho, 284 Patna
 vanante, 305 Pāli
 vanam, 344 Patna
 vanam, 344 Pāli
 vanam, 344 Udānavarga
 vanamutto, 344 Patna
 vanamutto, 344 Pāli
 vanamhi, 334 Patna
 vanasmi, 334 Pāli
 vanasmiṃ, 395 Pāli
 vanā, 344 Patna
 vanāto, 283 Patna
 vanād, 283 Udānavarga
 vanādhimutto, 344 Pāli
 vanāni, 188 Patna
 vanāni, 188 Pāli
 vanāni, 188 Udānavarga
 vanānte, 305 Patna
 vane, 107 Patna
 vane, 107 Pāli
 vane, 107, 334 Udānavarga
 vantakasāvassa, 10 Pāli
 vantadoso, 263 Pāli
 vantamalo, 261 Pāli
 vantalokāmiso, 378 Pāli
 vantāso, 97 Pāli
 vannagandham, 49 Patna
 vannapukkhalatāya, 262 Patna
 vannavantāṃ, 51, 52 Patna
 vaya, 51, 52, 234, 361, 391 Gāndhārī
 vayaṇa, 100 Gāndhārī
 vayadi, 54 Gāndhārī
 vayapada, 100 Gāndhārī
 vayam, 6 Patna
 vayas, 260 Udānavarga
 vayasañadu, 362 Gāndhārī
 vayiraṃ, 161 Patna
 vayu, 260 Gāndhārī
 vayo, 260 Pāli
 vara, 322 Gāndhārī
 varaṃ, 104, 178, 322 Patna
 varaṃ, 178, 322 Pāli
 varattañ, 398 Pāli
 varatrām, 398 Udānavarga
 varam, 268, 322 Pāli
 varam, 322 Patna
 varam, 322 Udānavarga
 vari, 41, 401 Gāndhārī
 vario, 34 Gāndhārī
 varṇagandhāv, 49 Udānavarga
 varṇapuṣkalayā, 262 Udānavarga
 varṇapuṣkalarṇa, 262 Gāndhārī
 varṇavat, 51, 52 Udānavarga

vardhati, 334 Udānavarga
 vardhadi, 109 Gāndhārī
 vardhanti, 292 Udānavarga
 varṣaṃ, 286 Udānavarga
 varṣaśataṃ, 107, 110, 111, 112, 113, 114,
 115 Udānavarga
 varṣaśataṃ, 107, 110, 112, 113, 114, 115
 varṣāsu, 377 Udānavarga
 valatra, 398 Gāndhārī
 vavajadi, 140 Gāndhārī
 vavati, 419 Gāndhārī
 vaśam, 48 Udānavarga
 vaśe, 48 Patna
 vaśśaśataṃ, 106, 107, 110, 111, 112, 113,
 115 Patna
 vaśśasataṃ, 114 Patna
 vaśśā, 286 Patna
 vaṣa, 286 Gāndhārī
 vaṣaśada, 106, 107, 112, 115 Gāndhārī
 vaṣaśado, 113 Gāndhārī
 vaṣia, 377 Gāndhārī
 vasaṃ, 48 Pāli
 vasitamaṇasa, 47 Gāndhārī
 vasissāmi, 286 Pāli
 vastaṃ, 9 Patna
 vastūni, 188 Patna
 vastra, 9 Gāndhārī
 vastraṃ, 9 Udānavarga
 vasmamayam, 161 Pāli
 vassaṃ, 286 Pāli
 vassasataṃ, 106, 107, 110, 111, 112, 113,
 114, 115 Pāli
 vassikā, 377 Pāli
 vassikī, 55 Pāli
 vahaṇe, 1 Gāndhārī
 vahataḥ, 1 Udānavarga
 vahato, 1 Patna
 vahato, 1 Pāli
 vahanti, 339 Patna
 vahanti, 339 Pāli
 vā, 1, 2, 20, 41, 47, 54, 98, 141, 156, 161,
 207, 228, 262, 271, 287, 315, 345, 385,
 389, 401 Patna
 vā, 1, 2, 20, 42, 43, 54, 55, 63, 83, 98, 138,
 139, 141, 178, 228, 249, 250, 262, 271,
 385, 409 Pāli
 vā, 1, 2, 34, 41, 42, 54, 98, 123, 138, 139,
 141, 156, 164, 228, 232, 271, 322, 345, 413
 Udānavarga

vāk, 96 Udānavarga
 vākkaraṇamattena, 262 Pāli
 vākkaraṇamātteṇa, 262 Patna
 vāgurām, 342, 343 Udānavarga
 vācaḥ, 232 Udānavarga
 vācā, 51, 52, 232, 234, 280, 361, 391
 Udānavarga
 vācā, 51, 52, 96, 100 Patna
 vācā, 51, 52, 96, 100 Pāli
 vācāduccaritaṃ, 232 Patna
 vācānurakkhī, 281 Patna
 vācānurakkhī, 281 Pāli
 vācānurakṣī, 281 Udānavarga
 vācāpradoṣaṃ, 232 Patna
 vācāya, 232, 234, 361, 362, 391 Pāli
 vācāya, 232, 234, 361, 391 Patna
 vācāsaṃyataḥ, 362 Udānavarga
 vācāsaṃyyato, 362 Patna
 vāco, 232 Udānavarga
 vāṇijo, 123, 380 Patna
 vāṇijo, 123, 380 Pāli
 vātaḥ, 8 Udānavarga
 vāti, 56 Patna
 vāti, 56 Pāli
 vāti, 56 Udānavarga
 vātena, 81 Patna
 vātena, 81 Pāli
 vāto, 7 Udānavarga
 vāto, 7, 8 Patna
 vāto, 7, 8 Pāli
 vānaro, 334 Pāli
 vānaro, 334 Udānavarga
 vāntakaṣāyaḥ, 10 Udānavarga
 vāntakaṣāyassa, 10 Patna
 vāntadoṣās, 89 Udānavarga
 vāntadoṣo, 261, 263 Patna
 vāntadoṣo, 263 Udānavarga
 vāntalokāmiṣo, 378 Patna
 vāntalokāmiṣo, 378 Udānavarga
 vāntāśaḥ, 97 Udānavarga
 vāntāśo, 97 Patna
 vānnaro, 334 Patna
 vāpi, 306 Pāli
 vāpi, 43, 138, 312 Udānavarga
 vāpy, 139 Udānavarga
 vāyama, 236, 238 Pāli
 vāyunā, 81 Udānavarga
 vāraññe, 98 Pāli
 vāraṇye, 98 Udānavarga

- vāri, 401 Pāli
vāri, 401 Udānavarga
vārijo, 34 Patna
vārijo, 34 Pāli
vārijo, 34 Udānavarga
vārī, 401 Patna
vāśśikim, 55 Patna
vāśśikī, 377 Patna
vāso, 237 Pāli
vāsyāpy, 140 Udānavarga
vāssa, 140 Pāli
vāhayate, 265 Udānavarga
vāhā, 339 Patna
vāhā, 339 Pāli
vāhitaiḥ, 388 Udānavarga
vāhniḥ, 54 Udānavarga
vāhlikam, 54 Patna
vi, 125 Udānavarga
vi, 408 Patna
vi, 49, 51, 52, 53, 55, 82, 142, 206, 227, 230, 288, 306, 389, 419 Gāndhārī
viaṇadi, 64, 65 Gāndhārī
viaṇadu, 374 Gāndhārī
viṃṃāya, 186 Patna
vikadadvara, 385 Gāndhārī
vigatadveṣebhyo, 357 Udānavarga
vigatamohebhyo, 358, 359 Udānavarga
vigatarāgebhyo, 356 Udānavarga
vigatāṅgaṇasya, 125 Udānavarga
vigaticchesu, 359 Pāli
vicimtetī, 286 Patna
vicintayaty, 286 Udānavarga
vicinteti, 286 Pāli
vicesati, 44, 45 Pāli
vijadi, 228 Gāndhārī
vijānamti, 6 Patna
vijānataṃ, 171, 374 Pāli
vijānato, 374 Patna
vijānanti, 6 Pāli
vijānāti, 64, 65 Patna
vijānāti, 64, 65 Pāli
vijānāti, 64, 65 Udānavarga
vijānīyāt, 392 Udānavarga
vijāneyā, 392 Patna
vijāneyya, 392 Pāli
vijitam, 329 Patna
vijitam, 329 Pāli
vijitāvinam, 422 Pāli
vijitāvinam, 422 Udānavarga
vijeṣyate, 44, 45 Udānavarga
vijehiti, 44, 45 Patna
vijjati, 90, 134, 143, 186, 228, 235, 237, 385 Pāli
vijjati, 90, 134, 186, 228, 235, 385 Patna
vijjatī, 127, 128 Pāli
vijjanti, 211 Patna
vijjanti, 211, 410, 411 Pāli
vijñapanim, 408 Udānavarga
vijñāḥ, 229 Udānavarga
vijñāya, 186 Udānavarga
viṇa, 229 Gāndhārī
viṇamaṇi, 408 Gāndhārī
viṇu, 65 Gāndhārī
viṇū, 229 Patna
viññapanim, 408 Pāli
viññāya, 186 Pāli
viññū, 65, 229 Pāli
viṇḍati, 57 Patna
vitakkapamathitassa, 349 Pāli
vitakkupasame, 350 Pāli
vitarkapramathitasya, 349 Udānavarga
vitarkavyupaśame, 350 Udānavarga
vitiṇṇaparalokassa, 176 Pāli
vitinnaparalokassa, 176 Patna
vitirṇaparalokasya, 176 Udānavarga
vidittā, 40, 46 Patna
viditva, 46 Gāndhārī
viditvā, 40, 46 Pāli
viditvā, 40, 46 Udānavarga
vidyate, 90, 127, 128, 134, 186, 228, 385, 410, 421 Udānavarga
vidyante, 211 Udānavarga
vidyād, 157 Udānavarga
vidhūnacāriyam, 240 Patna
vinadi, 57, 280 Gāndhārī
vinābhavam, 139 Udānavarga
vinodaye, 343 Pāli
vindati, 57 Udānavarga
vindati, 57, 280 Pāli
vinnapanim, 408 Patna
vipaśyakaḥ, 174 Udānavarga
vipaśyataḥ, 373 Udānavarga
vipaśśato, 373 Patna
vipassati, 174 Pāli
vipassato, 373 Pāli
vipākam, 67, 68 Patna
vipākam, 67, 68 Pāli
vipākam, 67, 68 Udānavarga

- vipātayaṃ, 72 Pāḷi
 vipulaṃ, 27, 290 Pāḷi
 vipulaṃ, 290 Patna
 vipulaṃ, 290, 329 Udānavarga
 vippajaheyya, 221 Pāḷi
 vippamuñcetha, 377 Pāḷi
 vippamuttassa, 90, 212, 213, 214, 215, 216 Pāḷi
 vippasannam, 413 Pāḷi
 vippasannena, 79 Pāḷi
 vippasanno, 82 Pāḷi
 vippasīdanti, 82 Pāḷi
 vippahāya, 87 Pāḷi
 viprajahec, 221 Udānavarga
 viprajaheya, 221 Patna
 vipramuktasya, 90 Udānavarga
 vipramuktānāṃ, 212, 214, 215 Udānavarga
 vipramujadha, 377 Gāndhārī
 vipramuñcata, 377 Udānavarga
 vipramuñcati, 377 Udānavarga
 vipramuñcatha, 377 Patna
 vipramutu, 402 Gāndhārī
 vipramuttassa, 90, 212 Patna
 viprayahea, 221 Gāndhārī
 viprasaneṇa, 79 Gāndhārī
 viprasano, 82 Gāndhārī
 viprasannena, 79 Patna
 viprasannena, 79 Udānavarga
 viprasanno, 82 Patna
 viprasanno, 82, 413 Udānavarga
 viprasidadi, 82 Gāndhārī
 viprasīdamti, 82 Patna
 viprasīdanti, 82 Udānavarga
 viprahāya, 87 Patna
 viprahāya, 87, 415 Udānavarga
 vibhavāya, 282 Patna
 vibhavāya, 282 Pāḷi
 vibhavāya, 282 Udānavarga
 vimalaṃ, 413 Pāḷi
 vimalaḥ, 413 Udānavarga
 vimuktaḥ, 353 Udānavarga
 vimuktamānaso, 348 Udānavarga
 vimutamōṇaso, 348 Gāndhārī
 vimuttacitto, 20 Patna
 vimuttamānaso, 348 Patna
 vimuttamānaso, 348 Pāḷi
 vimutto, 353 Pāḷi
 vimokkho, 92, 93 Pāḷi
 vimokṣitaḥ, 344 Udānavarga
 vimogho, 92, 93 Patna
 viya, 326, 334, 377 Pāḷi
 viyidaviṇo, 422 Gāndhārī
 viyogād, 282 Udānavarga
 vira, 398 Gāndhārī
 viraku, 273 Gāndhārī
 virajaṃ, 412 Pāḷi
 virajaṃ, 412 Udānavarga
 virajam, 386 Patna
 virajam, 386 Pāḷi
 viratī, 261 Patna
 viraya, 412 Gāndhārī
 virāgam, 343 Pāḷi
 virāgo, 273 Patna
 virāgo, 273 Pāḷi
 virāgo, 273 Udānavarga
 viriyam, 112 Pāḷi
 viru, 193 Gāndhārī
 virujjhati, 95 Pāḷi
 viruddhesu, 406 Pāḷi
 virudheṣu, 406 Gāndhārī
 virya, 112 Gāndhārī
 vilada, 162 Gāndhārī
 vilomaṇi, 50 Gāndhārī
 vilomāni, 50 Patna
 vilomāni, 50 Pāḷi
 vilomāni, 50 Udānavarga
 viva, 44, 45, 106, 107 Gāndhārī
 vivaṭṭanti, 336 Patna
 vivaraṃ, 127, 128 Pāḷi
 vivaraṃ, 127, 128 Udānavarga
 vivaśadu, 373 Gāndhārī
 viviktaśayanena, 271 Udānavarga
 vivittaśayanena, 271 Patna
 vivittasayanena, 271 Pāḷi
 vivula, 290 Gāndhārī
 vivulu, 290 Gāndhārī
 vivekaṃ, 75 Udānavarga
 vivekam, 75 Patna
 vivekam, 75 Pāḷi
 vivekam, 87 Udānavarga
 vivekaś, 92, 93 Udānavarga
 viveke, 87 Pāḷi
 viveko, 87 Patna
 vivedi, 83 Gāndhārī
 viśujjhati, 165 Patna
 viśuddham, 16 Udānavarga
 viśuddhaye, 277, 278, 279 Udānavarga
 viśuddhaśīlānāṃ, 57 Udānavarga

- viśuddhiye, 274, 277, 279 Patna
 viśudhu, 16 Gāndhārī
 viśudhyate, 165 Udānavarga
 viśeṣataṃ, 22 Patna
 viśeṣatāṃ, 22 Udānavarga
 viśeṣadha, 22 Gāndhārī
 viśokasya, 90 Udānavarga
 viśokassa, 90 Patna
 viśodhayann, 281 Udānavarga
 viśodhaye, 165 Patna
 viśodhayet, 165, 289 Udānavarga
 viśodhia, 277, 278, 279 Gāndhārī
 viśodhiya, 281 Patna
 viśpaśa, 204, 272 Gāndhārī
 viśvāsaparamaṃ, 204 Udānavarga
 viśvāsam, 272 Udānavarga
 viśśāsaparamā, 204 Patna
 viśśāsamāpādi, 272 Patna
 viṣaṃ, 123, 124 Patna
 viṣaṃ, 123, 124 Udānavarga
 viṣaktikā, 180 Udānavarga
 viṣam, 124 Patna
 viṣam, 124 Udānavarga
 viṣamu, 162 Gāndhārī
 viṣaṃ, 123, 124 Pāḷi
 viṣaṃyuktaṃ, 402, 410 Udānavarga
 viṣaṃyuttaṃ, 385 Patna
 viṣaṃyuttaṃ, 385, 397, 402, 410 Pāḷi
 viṣaṃskāragate, 154 Udānavarga
 viṣaṃskṛtam, 154 Udānavarga
 viṣaṅkhāragataṃ, 154 Pāḷi
 viṣaṅkhitaṃ, 154 Pāḷi
 viṣaṅnutu, 402 Gāndhārī
 viṣaṅnota, 385 Gāndhārī
 viṣattikā, 180 Patna
 viṣattikā, 180, 335 Pāḷi
 viṣam, 124 Pāḷi
 viśīdanti, 171 Pāḷi
 viśujjhati, 165 Pāḷi
 viśuddhiyā, 274, 277, 278, 279 Pāḷi
 viśesato, 22 Pāḷi
 viśokassa, 90 Pāḷi
 viśodhaye, 165, 281, 289 Pāḷi
 viśsaṃ, 266 Pāḷi
 viśśāsa, 272 Pāḷi
 viśśāsaparamā, 204 Pāḷi
 vihaṃnyati, 15 Patna
 vihaṅñadi, 15 Gāndhārī
 vihaṅñati, 15, 62 Pāḷi
 vihanyate, 62 Udānavarga
 viharaṃti, 98 Patna
 viharadu, 7, 8 Gāndhārī
 viharantaṃ, 7, 8 Patna
 viharantaṃ, 7, 8 Pāḷi
 viharanti, 98 Pāḷi
 viharanti, 98 Udānavarga
 viharamu, 197, 199 Gāndhārī
 viharāma, 197, 198, 199 Pāḷi
 viharāma, 197, 199 Patna
 viharāmo, 197, 198, 199 Udānavarga
 vihāhisi, 379 Patna
 vihāhisi, 379 Pāḷi
 vihimsati, 131 Pāḷi
 vihimsati, 131 Udānavarga
 vihimsati, 131, 132 Patna
 viheṭṭhayaṃ, 184 Udānavarga
 viheṭṭhayanto, 184 Pāḷi
 vihesayāno, 184 Patna
 vītajjaraṃ, 385 Patna
 vītataṅho, 351, 352 Pāḷi
 vītatahno, 352 Patna
 vītadoṣesu, 357 Patna
 vītadoṣesu, 357 Pāḷi
 vītaddaraṃ, 385 Pāḷi
 vītamoṣesu, 358 Pāḷi
 vītamoṣesu, 358, 359 Patna
 vītarajasam, 386 Udānavarga
 vītarāgaṃ, 402 Udānavarga
 vītarāgā, 99 Pāḷi
 vītarāgāttha, 99 Patna
 vītarāgāttra, 99 Udānavarga
 vītarāgesu, 356 Patna
 vītarāgesu, 356 Pāḷi
 vīraṃ, 418, 422 Pāḷi
 vīras, 193 Udānavarga
 vīriyeṇa, 144 Patna
 vīriyena, 144 Pāḷi
 vīro, 193 Patna
 vīryam, 112 Udānavarga
 vīryyam, 112 Patna
 vucadi, 260, 263, 267, 367, 370, 388
 Gāndhārī
 vuccati, 63, 218, 260, 263, 267, 352, 367,
 370, 378, 388 Pāḷi
 vuccati, 63, 263, 352, 378 Patna
 vuṭṭhī, 13, 14 Pāḷi
 vuṭṭhi, 13, 14 Gāndhārī
 vuttā, 133 Patna

- vuttā, 133 Pāli
vuseṇa, 46 Gāndhārī
vṛkṣaṃ, 283 Udānavarga
vṛkṣaḥ, 338 Udānavarga
vṛkṣacaityaṃś, 188 Udānavarga
vṛkṣam, 7 Udānavarga
vṛttayuktaṃ, 229 Udānavarga
vṛṣṭiḥ, 13 Udānavarga
vṛṣṭir, 14 Udānavarga
ve, 7, 8, 10, 63, 83, 97, 103, 151, 163, 177,
188, 222, 234, 242, 249, 250, 259, 261,
275, 282, 341, 352, 355, 366, 367, 372, 397
Pāli
ve, 7, 8, 10, 63, 83, 97, 103, 163, 177, 188,
192, 234, 249, 250, 259, 341, 352, 366, 372
Patna
vetti, 280, 419, 423 Udānavarga
vedanaṃ, 138 Pāli
vedanāṃ, 138 Udānavarga
vedā, 241 Patna
vedī, 108 Gāndhārī
vedī, 419 Pāli
vedī, 423 Pāli
veyyagghapañcamaṃ, 295 Pāli
vera, 201 Gāndhārī
veraṃ, 3, 4, 201 Patna
veraṃ, 3, 4, 201 Pāli
veraṇeṣu, 197 Gāndhārī
verasaṃsaggasaṃsaṭṭho, 291 Patna
verasaṃsaggasaṃsaṭṭho, 291 Pāli
verā, 291 Pāli
verāṇi, 5 Patna
verāṇi, 5 Pāli
veriṇesu, 197 Patna
verinaṃ, 42 Pāli
verinesu, 197 Pāli
verī, 42 Pāli
vereṇa, 5 Patna
verena, 5 Pāli
vevitaśayaṇeṇa, 271 Gāndhārī
veśma, 266 Gāndhārī
veśmāṃ, 266 Udānavarga
vehāyasaṃ, 175 Patna
vai, 7, 10, 34, 65, 97, 103, 131, 151, 163,
170, 172, 177, 184, 205, 225, 250, 259,
267, 283, 284, 321, 328, 329, 337, 341,
367, 397 Udānavarga
vairam, 3, 4, 201 Udānavarga
vairasaṃsargasasaṃsakto, 291 Udānavarga
vairāṇi, 5 Udānavarga
vairikeṣu, 197 Udānavarga
vairiṇo, 42 Udānavarga
vairī, 42 Udānavarga
vaireṇa, 5 Udānavarga
vo, 275, 315, 337 Udānavarga
vo, 275, 315, 337, 371 Patna
vo, 315, 337 Pāli
votkuṭukaprahāṇaṃ, 141 Udānavarga
vyatibhindati, 14 Udānavarga
vyatirocante, 59 Udānavarga
vyantikāhiti, 350 Pāli
vyapetavijñāno, 41 Udānavarga
vyāghraṃ, 295 Udānavarga
vyāsaktamanasaṃ, 47, 48, 287 Udānavarga
vyāsattamanasaṃ, 47, 48, 287 Patna
vyujjhite, 58 Udānavarga
vrajanti, 177 Udānavarga
vrajanti, 177, 346 Patna
vrajet, 224 Udānavarga
vraṇo, 124 Patna
vraṇo, 124 Udānavarga
vrataṃ, 400 Udānavarga
vridhavayariṇo, 109 Gāndhārī
śaiśadi, 41 Gāndhārī
śakuntānāṃ, 92, 93 Patna
śakuntānāṃ, 92, 93 Udānavarga
śakunto, 174 Udānavarga
śaṭhaḥ, 252, 262 Udānavarga
śaṭho, 252, 262 Patna
śaḍha, 252 Gāndhārī
śaḍhu, 262 Gāndhārī
śataṃ, 106 Patna
śada, 368 Gāndhārī
śadacitasa, 373 Gāndhārī
śadimagam, 285 Gāndhārī
śadu, 142 Gāndhārī
śadeṇa, 106 Gāndhārī
śamaṇā, 265 Patna
śamaṇo, 142, 184, 264, 265 Patna
śamadhare, 265 Gāndhārī
śamitāśubhaḥ, 388 Udānavarga
śameti, 265 Patna
śayadi, 79, 201 Gāndhārī
śayanāsanam, 185 Udānavarga
śara, 320 Gāndhārī
śaraṇaṃ, 188, 189, 190, 192 Patna
śaraṇaṃ, 188, 189, 190, 192 Udānavarga
śarada, 149 Gāndhārī

śaradaka, 285 Gāndhārī	śilavadamatreṇa, 271 Gāndhārī
śarā, 304 Udānavarga	śileṇa, 303 Gāndhārī
śarān, 320 Udānavarga	śileṣu, 10 Gāndhārī
śarira, 151 Gāndhārī	śīśīla, 346 Gāndhārī
śarīram, 151 Udānavarga	śīghrāśśo, 29 Patna
śarīrasya, 138 Udānavarga	śītībhūto, 418 Udānavarga
śaru, 311 Gāndhārī	śīlām, 333 Patna
śaro, 311 Udānavarga	śīlām, 333 Udānavarga
śalyakṛntanaḥ, 275 Udānavarga	śīlagandhas, 55 Udānavarga
śallasamsano, 275 Patna	śīlagandho, 55 Patna
śasaṇa, 164 Gāndhārī	śīlaguṇair, 144 Udānavarga
śasā, 342, 343 Udānavarga	śīlavataḥ, 110 Udānavarga
śaśo, 342, 343 Patna	śīlavatām, 56 Patna
śāmmaṃti, 6 Patna	śīlavatām, 56 Udānavarga
śātitaḥ, 407 Udānavarga	śīlavantām, 400 Udānavarga
śāntām, 368 Patna	śīlavantassa, 110 Patna
śāntām, 368, 412 Udānavarga	śīlavā, 84 Patna
śāntakāyaḥ, 378 Udānavarga	śīlavratamātreṇa, 271 Udānavarga
śāntakāyo, 378 Patna	śīlavrateneva, 271 Patna
śāntacittassa, 373 Patna	śīlena, 303 Udānavarga
śāntacitto, 378 Patna	śīleṣu, 229, 289 Udānavarga
śāntam, 96 Udānavarga	śīlehi, 10 Patna
śāntavā, 378 Patna	śumñātā, 92, 93 Patna
śāntavāk, 378 Udānavarga	śukrāṅgam, 72 Patna
śāntassa, 60 Patna	śukre, 87 Patna
śāntā, 96 Patna	śuklām, 87 Udānavarga
śāntā, 96 Udānavarga	śuklāmśam, 72 Udānavarga
śāntimāggam, 285 Patna	śucikamma, 24 Patna
śāntimārgam, 285 Udānavarga	śucigandham, 58 Patna
śānto, 96, 142 Patna	śucigandhi, 58 Udānavarga
śāmaṃti, 5 Patna	śucigaveṣiṇā, 245 Patna
śāmaṇṇassa, 19 Patna	śucigaveṣiṇā, 245 Udānavarga
śāmantīha, 5 Patna	śucir, 393 Udānavarga
śāmannām, 311 Patna	śuceḥ, 110 Udānavarga
śāmannatā, 332 Patna	śuṅakare, 373 Gāndhārī
śāmannassa, 20 Patna	śuddhasya, 125 Udānavarga
śāmyati, 3 Patna	śuddhassa, 125 Patna
śāmyati, 3 Udānavarga	śuddhājīvim, 366 Patna
śāmyanti, 5 Udānavarga	śuddhājīvī, 376 Patna
śāmyantīha, 5 Udānavarga	śuddhājīvena, 245 Patna
śāradakām, 285 Udānavarga	śuddhājīvena, 245 Udānavarga
śāradikām, 285 Patna	śuddhājīvo, 376 Udānavarga
śāsanām, 164 Udānavarga	śuddho, 413 Udānavarga
śāsanām, 164, 183 Patna	śudhayiva, 376 Gāndhārī
śāsanam, 183, 185 Udānavarga	śudhayivu, 366 Gāndhārī
śīthilā, 313 Udānavarga	śudhayiveṇa, 245 Gāndhārī
śīraḥ, 260 Udānavarga	śunyatā, 92, 93 Udānavarga
śīlagano, 55 Gāndhārī	śunyāgāram, 373 Udānavarga
śīlava, 84 Gāndhārī	śunyo, 41 Udānavarga

- śubhām, 281 Udānavarga
 śubhānudarśinaṃ, 7 Udānavarga
 śubhānudarśinaḥ, 349 Udānavarga
 śubhānupaśśim, 7 Patna
 śubhāśubham, 229, 409 Udānavarga
 śuyigameṣiṇo, 245 Gāndhārī
 śuhaṇupaśī, 7 Gāndhārī
 śuhaśuhu, 229, 409 Gāndhārī
 śeadi, 168 Gāndhārī
 śekho, 45 Patna
 śeṭhi, 26 Gāndhārī
 śeṭho, 273 Gāndhārī
 śeti, 168, 169, 201 Patna
 śete, 79, 168, 169, 201 Udānavarga
 śedi, 169 Gāndhārī
 śenti, 156 Patna
 śenti, 156 Udānavarga
 śela, 8 Gāndhārī
 śelaṃ, 8 Patna
 śelu, 81 Gāndhārī
 śelo, 81 Patna
 śaikṣaḥ, 45 Udānavarga
 śailam, 8 Udānavarga
 śailo, 81 Udānavarga
 śoiṇo, 28 Gāndhārī
 śokaḥ, 212, 214, 215 Udānavarga
 śokā, 212, 335, 336 Patna
 śokās, 335, 336 Udānavarga
 śokiniṃ, 28 Patna
 śokiniṃ, 28 Udānavarga
 śoko, 214 Udānavarga
 śocaṃti, 315 Patna
 śocati, 15, 207, 225 Patna
 śocati, 15, 225 Udānavarga
 śocate, 367 Udānavarga
 śocante, 315 Udānavarga
 śottā, 100, 102 Patna
 śottāna, 82 Patna
 śotria, 294 Gāndhārī
 śoddhī, 165 Patna
 śodheta, 141 Udānavarga
 śodhenti, 141 Patna
 śoyadi, 15, 315, 367 Gāndhārī
 śoyiṣu, 207 Gāndhārī
 śraddhapaṭilābho, 333 Patna
 śraddhā, 249, 333 Udānavarga
 śraddhā, 333 Patna
 śraddhāya, 144 Patna
 śraddho, 303 Patna
 śramaṇaḥ, 142, 264, 388 Udānavarga
 śramaṇo, 142 Patna
 śramaṇo, 142 Pāḷi
 śramaṇo, 142, 184, 254, 255 Udānavarga
 śramaṇo, 142, 265, 388 Gāndhārī
 śrāddhas, 144, 177 Udānavarga
 śrāddhāḥ, 303 Udānavarga
 śrāntasya, 60 Udānavarga
 śrāmaṇyaṃ, 311 Udānavarga
 śrāmaṇyatā, 332 Udānavarga
 śrāmaṇyārthasya, 20 Udānavarga
 śrāvakaḥ, 75, 187 Udānavarga
 śrīmatām, 181 Udānavarga
 śrutvā, 82, 259 Udānavarga
 śreyah, 108, 110, 111, 113, 114, 115
 Udānavarga
 śreyām, 104 Udānavarga
 śreyo, 76, 100, 102, 106, 107, 108, 110, 111,
 112, 113, 114, 115, 308, 314, 330 Patna
 śreyo, 76, 100, 102, 107, 308, 314, 330
 Udānavarga
 śreṣṭham, 26 Patna
 śreṣṭhatām, 30 Udānavarga
 śreṣṭhaś, 273 Udānavarga
 śreṣṭhā, 107 Udānavarga
 śreṣṭhīva, 26 Udānavarga
 śreṣṭho, 273, 321 Patna
 śreṣṭho, 273, 321 Udānavarga
 śrotiyau, 295 Udānavarga
 śrotriyau, 294 Udānavarga
 ṣa, 151 Gāndhārī
 ṣadhu, 8, 303 Gāndhārī
 ṣamaña, 311 Gāndhārī
 ṣamañathasa, 19, 20 Gāndhārī
 ṣamaṇo, 142, 264 Gāndhārī
 ṣaḡa, 412 Gāndhārī
 ṣiho, 108 Gāndhārī
 ṣuṇitvaṇa, 82 Gāndhārī
 ṣutva, 100, 101, 102 Gāndhārī
 ṣutvaṇa, 259 Gāndhārī
 ṣebha, 102 Gāndhārī
 ṣevha, 100, 106, 107, 112, 113 Gāndhārī
 ṣehu, 115, 314 Gāndhārī
 ṣeho, 76, 101, 314 Gāndhārī
 ṣoḍaśim, 70 Patna
 ṣoḍaśim, 70 Udānavarga
 ṣreyo, 330 Udānavarga
 sa, 10, 15, 16, 45, 52, 63, 64, 65, 97, 103,
 131, 132, 136, 142, 159, 172, 173, 187,

240, 250, 259, 260, 263, 267, 284, 328,
329, 362, 367, 382, 393, 396 Udānavarga
sa, 10, 20, 52, 63, 84, 97, 103, 142, 250, 259,
261, 263, 267, 269, 352, 367, 372 Pāli
sa, 10, 20, 52, 63, 97, 103, 142, 250, 259,
261, 263, 267, 303, 352, 372 Patna
sa, 52, 103, 142, 193, 234, 267, 347
Gāndhārī
saṃ, 327, 365, 366 Patna
saṃkappā, 339 Patna
saṃkappo, 74 Patna
saṃkalpahataḥ, 280 Udānavarga
saṃkalpā, 74 Udānavarga
saṃkārakūṭamhi, 58 Patna
saṃkārabhūte, 59 Udānavarga
saṃkārabhūtesu, 59 Patna
saṃkārūkūṭe, 58 Udānavarga
saṃkiliśṣati, 165 Patna
saṃkliṣṭam, 244, 312 Udānavarga
saṃkhāraparamaṃ, 203 Patna
saṃkhārāṇāṃ, 383 Patna
saṃkhāropaśamaṃ, 368 Patna
saṃgaṇayaṃ, 19 Udānavarga
saṃgamaḥ, 207 Udānavarga
saṃgamo, 210 Udānavarga
saṃgrāmamuttamo, 103 Patna
saṃgrāme, 103, 320 Patna
saṃgrāme, 103, 320 Udānavarga
saṃgrāmo, 103 Udānavarga
saṃghaṃ, 190 Udānavarga
saṃghagatā, 298 Udānavarga
saṃghasya, 194 Udānavarga
saṃghassa, 194 Patna
saṃcayaḥ, 117, 118 Udānavarga
saṃcayo, 117, 118 Patna
saṃjotanaśaṅgaśaṅgasattā, 342 Patna
saṃtānaṃ, 398 Udānavarga
saṃtuṣīto, 362 Patna
saṃtuṣīto, 362 Udānavarga
saṃtuṣītiparamaṃ, 204 Udānavarga
saṃtuṣītir, 375 Udānavarga
saṃdhāvitvā, 153 Udānavarga
saṃdhicchettā, 97 Udānavarga
saṃdhicchedo, 97 Patna
saṃnaddhaḥ, 387 Udānavarga
saṃnigrhṇāmi, 326 Udānavarga
saṃnicayo, 92 Udānavarga
saṃpannavidyācaraṇaḥ, 144 Udānavarga
saṃpannas, 303 Udānavarga

saṃpanno, 303 Patna
saṃparivartaśāyī, 325 Udānavarga
saṃpaśyaṃ, 290 Udānavarga
saṃpaśṣam, 290 Patna
saṃprśati, 374 Udānavarga
saṃprajānānām, 293 Udānavarga
saṃbuddhānām, 181 Patna
saṃbodhiaṃgehi, 89 Patna
saṃbodhisukham, 272 Udānavarga
saṃbodhyaṅgeṣu, 89 Udānavarga
saṃbhavati, 282 Patna
saṃmadamñāvimuttassa, 96 Patna
saṃmadākkhāte, 86 Patna
saṃmasaṃkappagocārā, 12 Patna
saṃmasaṃbuddhasāvako, 187 Patna
saṃmāsabuddhasāvakā, 59 Patna
saṃyatasya, 24 Udānavarga
saṃyatuttamo, 362 Pāli
saṃyato, 362 Pāli
saṃyato, 363 Udānavarga
saṃyamayattānaṃ, 380 Pāli
saṃyamayātmānaṃ, 380 Udānavarga
saṃyamena, 25 Pāli
saṃyamena, 25 Udānavarga
saṃyamo, 261 Pāli
saṃyogā, 384 Patna
saṃyogā, 384 Pāli
saṃyojanam, 221 Patna
saṃyojanam, 221 Udānavarga
saṃyojanam, 31, 221 Pāli
saṃyojanam, 31 Patna
saṃyojanam, 31 Udānavarga
saṃyojanasaṅgasattakā, 342 Pāli
saṃyojanaiḥ, 342 Udānavarga
saṃyyatacāriṇo, 104 Patna
saṃyyatassa, 24 Patna
saṃyyato, 363 Patna
saṃyyamayā, 380 Patna
saṃyyamena, 25 Patna
saṃyyamehinti, 37 Patna
saṃyyamo, 261 Patna
saṃrambhakathāḥ, 133 Udānavarga
saṃrambhas, 134 Udānavarga
saṃvaccharaṃ, 108 Pāli
saṃvatsaraṃ, 108 Patna
saṃvatsaraṃ, 108 Udānavarga
saṃvanamukto, 344 Udānavarga
saṃvaraḥ, 185, 361, 375 Udānavarga
saṃvaro, 185, 360, 361, 375 Pāli

- saṁvaro, 360, 361 Gāndhārī
 saṁvaro, 360, 361 Udānavarga
 saṁvaro, 360, 361, 375 Patna
 saṁvase, 167 Pāḷi
 saṁvaset, 167 Udānavarga
 saṁvāso, 206, 207 Patna
 saṁvāso, 206, 207 Udānavarga
 saṁvāso, 207 Pāḷi
 saṁvijitāsī, 144 Udānavarga
 saṁvutaṁ, 391 Pāḷi
 saṁvutā, 225, 234 Pāḷi
 saṁvuto, 231, 232, 233, 361 Pāḷi
 saṁvṛtaṁ, 391 Patna
 saṁvṛtacāriṇaḥ, 104 Udānavarga
 saṁvṛtam, 229, 390 Udānavarga
 saṁvṛtā, 225, 234 Patna
 saṁvṛtā, 234 Udānavarga
 saṁvṛtāḥ, 225, 234 Udānavarga
 saṁvṛtendriyo, 362 Patna
 saṁvṛto, 231, 232, 233, 361 Patna
 saṁvṛto, 232, 233, 361 Udānavarga
 saṁvegino, 144 Pāḷi
 saṁsannasaṁkappamano, 280 Patna
 saṁsannasaṁkappamano, 280 Pāḷi
 saṁsāraṁ, 414 Pāḷi
 saṁsāraḥ, 60 Udānavarga
 saṁsārā, 95 Pāḷi
 saṁsāro, 60 Patna
 saṁsāro, 60 Pāḷi
 saṁsāraugham, 414 Udānavarga
 saṁskārā, 203 Udānavarga
 saṁskārāṇāṁ, 383 Udānavarga
 saṁskāropaśamaṁ, 368 Udānavarga
 saḥ, 56, 164 Udānavarga
 sakakammāni, 240 Pāḷi
 sakāni, 240 Patna
 sakijaṇo, 396 Gāndhārī
 sakiñcanaḥ, 396 Udānavarga
 sakiñcano, 396 Pāḷi
 sakuntānaṁ, 92, 93 Pāḷi
 sakunto, 174 Pāḷi
 sakkacca, 392 Patna
 sakkaccaṁ, 392 Pāḷi
 sakkā, 196 Pāḷi
 sakkāraṁ, 75 Patna
 sakkāraṁ, 75 Pāḷi
 sagaṁdhakaṁ, 52 Patna
 saganā, 52 Gāndhārī
 sagandhakaṁ, 52 Pāḷi
 sagami, 320 Gāndhārī
 sagamu, 103 Gāndhārī
 sagaraūḍasa, 58 Gāndhārī
 sagiliṭheṇa, 244 Gāndhārī
 saggam, 126 Patna
 saggam, 126 Pāḷi
 saggam, 84 Patna
 saggassa, 178 Pāḷi
 saggānāṁ, 178 Patna
 saggāpāyaṇ, 423 Pāḷi
 saggāya, 174 Pāḷi
 sagha, 267 Gāndhārī
 sagmaṁ, 190 Patna
 saghara, 203, 277, 278 Gāndhārī
 sagharaṇa, 383 Gāndhārī
 sagharavośamu, 368 Gāndhārī
 saghasadhamaū, 59 Gāndhārī
 saṅkappā, 339 Pāḷi
 saṅkappo, 74 Pāḷi
 saṅkassaraṁ, 312 Pāḷi
 saṅkāradhānasmim, 58 Pāḷi
 saṅkārabhūtesu, 59 Pāḷi
 saṅkiliṭṭhaṇ, 312 Pāḷi
 saṅkiliṭṭhena, 244 Pāḷi
 saṅkilissati, 165 Pāḷi
 saṅkhātadhammānaṁ, 70 Pāḷi
 saṅkhātum, 196 Pāḷi
 saṅkhāya, 267 Pāḷi
 saṅkhāraparamā, 203 Pāḷi
 saṅkhārā, 255, 277, 278 Pāḷi
 saṅkhārānaṁ, 383 Pāḷi
 saṅkhārūpasamaṁ, 368, 381 Pāḷi
 saṅhagatā, 298 Pāḷi
 saṅghaṇ, 190 Pāḷi
 saṅghassa, 194 Pāḷi
 saṅgam, 412 Pāḷi
 saṅgasaktā, 342 Udānavarga
 saṅgāḥ, 221 Udānavarga
 saṅgātigaṁ, 397 Pāḷi
 saṅgātigo, 370 Pāḷi
 saṅgāmajuttamo, 103 Pāḷi
 saṅgāme, 103, 320 Pāḷi
 saṅgāv, 412 Udānavarga
 saṅgo, 171 Pāḷi
 saṅgo, 171 Udānavarga
 saca, 224, 408 Gāndhārī
 sacaṇa, 273 Gāndhārī
 sacittapariyodapanam, 183 Pāḷi
 sacittapariyodamanam, 183 Patna

sacittam, 327 Pāli
sace, 134, 328 Patna
sace, 134, 328, 396 Pāli
saceṇa, 223 Gāndhārī
saccam, 224, 261 Patna
saccam, 224, 408 Pāli
saccañ, 261, 393 Pāli
saccam, 408 Patna
saccavādinam, 217 Patna
saccavādinam, 217 Pāli
saccānam, 273 Pāli
saccānām, 273 Patna
saccena, 223 Pāli
sajjam, 71 Patna
sajju, 71 Pāli
sañadasa, 24 Gāndhārī
sañadu, 142 Gāndhārī
sañado, 361, 363 Gāndhārī
sañamu, 361 Gāndhārī
sañameṇa, 25 Gāndhārī
sañoka, 384 Gāndhārī
sañoyana, 31, 221 Gāndhārī
saññatacārino, 104 Pāli
saññatassa, 24 Pāli
saññam, 37 Pāli
saṭhilo, 313 Pāli
saṭho, 252, 262 Pāli
saṇuyara, 294 Gāndhārī
sataṃ, 77, 106 Pāli
satañ, 54, 151 Pāli
satataṃ, 76, 280, 353 Udānavarga
satām, 54, 77, 151 Udānavarga
satām, 77, 206 Patna
satān, 54 Patna
satānam, 293 Pāli
satānām, 293 Patna
sati, 146 Patna
sati, 146 Udānavarga
sati, 146, 293, 296, 297, 298, 299 Pāli
satimā, 379 Patna
satimā, 379 Pāli
satī, 293, 299 Patna
satīmataṃ, 181 Pāli
satīmatām, 181 Patna
satīmato, 24 Patna
satīmato, 24 Pāli
satīmanto, 91 Patna
satīmanto, 91 Pāli
satimā, 328 Patna

satimā, 328 Pāli
sato, 350 Pāli
satkāraṃ, 73, 75 Udānavarga
satkṛtyainam, 392 Udānavarga
sattā, 316, 317, 318 Patna
sattā, 316, 317, 318, 319 Pāli
sattānam, 419 Pāli
satpuruṣaḥ, 54 Udānavarga
satpuruṣā, 83 Udānavarga
satyaṃ, 224, 393 Udānavarga
satyataḥ, 273 Udānavarga
satyavādinam, 217 Udānavarga
satyena, 223 Udānavarga
satva, 316, 317 Gāndhārī
satvaṇa, 419 Gāndhārī
satvā, 316 Udānavarga
satvānām, 419 Udānavarga
satsanasagapamaṇo, 280 Gāndhārī
satsu, 151 Udānavarga
sada, 30, 79, 151, 206 Gāndhārī
sadaṇa, 54, 293, 398 Gāndhārī
sadaṇeṣu, 406 Gāndhārī
sadatthapasuto, 166 Pāli
sadaruvu, 262, 263 Gāndhārī
sadā, 21, 27, 30, 75, 110, 111, 165, 181, 187,
206, 289, 338, 350, 376, 411 Udānavarga
sadā, 30, 79, 206, 226, 296, 297, 298, 299,
300, 301, 350 Pāli
sadā, 79, 104, 299, 300, 301 Patna
sadātthaparamo, 166 Patna
sadi, 288 Gāndhārī
sadii, 32, 224, 372 Gāndhārī
sadisam, 61 Pāli
sadu, 383 Gāndhārī
saduṭhi, 204, 375 Gāndhārī
sadevaka, 44, 45 Gāndhārī
sadevakam, 44, 45 Patna
sadevakam, 44, 45 Pāli
sadevakam, 44, 45 Udānavarga
sadaiva, 280 Udānavarga
sado, 146, 151 Gāndhārī
saddham, 8 Pāli
saddhammam, 38, 60 Patna
saddhammam, 38, 60 Pāli
saddhammadesanā, 194 Pāli
saddhammasavanam, 182 Pāli
saddhammā, 364 Pāli
saddharmaṃ, 82 Udānavarga
saddharmam, 38, 60 Udānavarga

- saddhā, 333 Pāli
saddhāya, 144 Pāli
saddhimcaram, 328, 329 Pāli
saddho, 303 Pāli
sadyaḥ, 71 Udānavarga
sadhamaśramaṇa, 182 Gāndhārī
sadhama, 364 Gāndhārī
sadhu, 163, 361 Gāndhārī
sadhujivaṇo, 217 Gāndhārī
sadhuṇa, 223 Gāndhārī
sanadhu, 387 Gāndhārī
sanantano, 5 Pāli
sanātanaḥ, 5 Udānavarga
sanātano, 5 Patna
santam, 96, 368, 381 Pāli
santaḥ, 83, 304 Udānavarga
santakāyo, 378 Pāli
santacittassa, 373 Pāli
santarabāhiram, 315 Pāli
santavā, 378 Pāli
santavāco, 378 Pāli
santassa, 60 Pāli
santā, 96 Pāli
santi, 288 Patna
santi, 288 Pāli
santi, 288 Udānavarga
santike, 32, 224 Patna
santike, 32, 224, 237 Pāli
santiparam, 202 Pāli
santimaggam, 285 Pāli
santuṭṭhiparamam, 204 Pāli
santuṭṭhī, 375 Pāli
santusito, 362 Pāli
santo, 151 Udānavarga
santo, 83, 142, 151, 304 Pāli
santo, 83, 346 Patna
sandāmam, 398 Pāli
sandhāvissam, 153 Pāli
sandhicchedo, 97 Pāli
sannaddho, 387 Patna
sannaddho, 387 Pāli
sannicayo, 92 Patna
sannicayo, 92 Pāli
sannipātam, 352 Pāli
sannipātena, 352 Patna
sannivāso, 206 Pāli
sanno, 327 Patna
sanno, 327 Pāli
sapuruṣa, 83, 208 Gāndhārī
sapuruṣo, 54 Gāndhārī
sappurisam, 208 Pāli
sappurisā, 83 Pāli
sappuriso, 54 Pāli
sappuruṣam, 208 Patna
sappuruṣā, 83 Patna
sappuruṣo, 54 Patna
saprāmñam, 328, 329 Patna
saprajñah, 65 Udānavarga
saphala, 52 Gāndhārī
saphalā, 52 Patna
saphalā, 52 Pāli
saphalā, 52 Udānavarga
sabaṇo, 303 Gāndhārī
sabaśu, 290 Gāndhārī
sabbam, 108 Patna
sabbam, 354 Pāli
sabbaganthappahīnassa, 90 Pāli
sabbagrantaḥprahīnassa, 90 Patna
sabbāñjaho, 353 Pāli
sabbattha, 83, 193, 234, 348, 361 Patna
sabbattha, 83, 193, 348, 361 Pāli
sabbadā, 207 Patna
sabbadā, 207 Pāli
sabbadānam, 354 Pāli
sabbadukkhā, 347, 354 Pāli
sabbadukkhā, 189, 192, 361 Patna
sabbadukkhā, 189, 192, 361 Pāli
sabbadukham, 346 Patna
sabbadhammā, 279 Patna
sabbadhi, 90 Pāli
sabbadhī, 340 Pāli
sabbapāṇanam, 270 Pāli
sabbapāpassa, 183 Patna
sabbapāpassa, 183 Pāli
sabbam, 108, 221, 387 Pāli
sabbam, 221 Patna
sabbayogavisamyuttam, 417 Pāli
sabbalokādhīpacena, 178 Pāli
sabbalokābhībhūm, 418 Pāli
sabbavidūham, 353 Pāli
sabbavositavosānam, 423 Pāli
sabbaso, 88, 265 Patna
sabbasamkhārā, 277 Patna
sabbasamyojanam, 397 Pāli
sabbaso, 265, 367, 419 Pāli
sabbassa, 331 Pāli
sabbahim, 90 Patna
sabbā, 54 Patna

- sabbā, 54, 154 Pāli
sabbāṇi, 328 Patna
sabbāni, 328 Pāli
sabbābhibhū, 353 Pāli
sabbe, 129, 130, 277, 278, 279, 384 Pāli
sabbe, 129, 130, 384, 387 Patna
sabbesaṃ, 130 Patna
sabbesaṃ, 130 Pāli
sabbesu, 142 Patna
sabbesu, 142, 353 Pāli
sabbhi, 151 Pāli
sabrayaṇaṇa, 293 Gāndhārī
sabhayaṃ, 123 Udānavarga
sabhi, 151 Gāndhārī
sabhijadi, 81 Gāndhārī
sam, 315 Pāli
sam, 315, 373 Patna
sama, 306, 362, 388 Gāndhārī
samaṃ, 106, 142 Pāli
samaṃ, 89, 142 Patna
samakada, 337 Gāndhārī
samakamo, 207 Gāndhārī
samaggānaṃ, 194 Pāli
samagrāṇāṃ, 194 Patna
samagrāṇāṃ, 194 Udānavarga
samacariyā, 388 Pāli
samaṇasavaso, 302 Gāndhārī
samaṇo, 142, 184, 254, 255, 264, 265, 388 Pāli
samataṃ, 94 Patna
samatāṃ, 94 Udānavarga
samatikramam, 191 Udānavarga
samatibhindati, 13 Udānavarga
samativijjhati, 13, 14 Pāli
samathaṃ, 94 Pāli
samadañavimutaṇa, 57 Gāndhārī
samadikrammi, 398 Gāndhārī
samadibhinadi, 13, 14 Gāndhārī
samadhi, 365 Gāndhārī
samadhilabheṇa, 271 Gāndhārī
samantataḥ, 346 Udānavarga
samapida, 315 Gāndhārī
samappitā, 315 Patna
samappitā, 315 Pāli
samayarea, 84 Gāndhārī
samarpitāḥ, 315 Udānavarga
samahido, 362 Gāndhārī
samā, 106, 306 Patna
samā, 306 Pāli
samāgaṃma, 210 Patna
samāgañchī, 210 Pāli
samāgatā, 337 Patna
samāgatā, 337 Pāli
samāgatāḥ, 337 Udānavarga
samāgamo, 207 Patna
samāgamo, 207 Pāli
samādaī, 266 Gāndhārī
samādāya, 266 Pāli
samādāya, 266 Udānavarga
samādhiṃ, 249, 250, 365 Pāli
samādhiṃ, 365 Udānavarga
samādhin, 365 Patna
samādhinā, 144 Patna
samādhinā, 144 Pāli
samādhim, 249, 250 Patna
samādhim, 249, 250 Udānavarga
samādhilābhena, 271 Patna
samādhilābhena, 271 Pāli
samādhilābhena, 271 Udānavarga
samāyoga, 185 Udānavarga
samāhito, 144, 362 Udānavarga
samāhito, 362 Patna
samāhito, 362 Pāli
samikṣea, 50 Gāndhārī
samiñjanti, 81 Pāli
samtattā, 265 Pāli
samitiṃ, 321 Patna
samitiṃ, 321 Pāli
samitiṃ, 321 Udānavarga
samitivijjhati, 13, 14 Patna
samiddhiṃ, 84 Pāli
samidhi, 30, 84 Gāndhārī
samīkṣeta, 50 Udānavarga
samīrati, 81 Patna
samīrati, 81 Pāli
samīranti, 81 Patna
samucchinnaṃ, 250 Patna
samucchinnaṃ, 250, 263 Pāli
samucchinnaṃ, 250 Udānavarga
samuṭṭhitaṃ, 240 Pāli
samuṭṭhito, 240 Patna
samuttitaḥ, 240 Udānavarga
samuddamajjhe, 127, 128 Pāli
samuddhṛtaḥ, 34 Udānavarga
samudramadhye, 127, 128 Udānavarga
samussayo, 351 Pāli
samussitaṃ, 147 Pāli
samūlaṃ, 283 Udānavarga

samūlām, 337 Patna
 samūlām, 337 Udānavarga
 samūhataṃ, 250 Patna
 samūhataṃ, 250, 263 Pāḷi
 samṛddhim, 84 Patna
 same, 373 Gāndhārī
 sameti, 265 Pāḷi
 samena, 257 Pāḷi
 sameva, 106, 107 Gāndhārī
 samesagapagoyara, 12 Gāndhārī
 samesabudhaṣavaka, 59 Gāndhārī
 samokadu, 150 Gāndhārī
 samau, 306 Udānavarga
 sampajānānaṃ, 293 Pāḷi
 sampannavijjācaraṇā, 144 Pāḷi
 sampannaśīlānaṃ, 57 Patna
 sampannaśīlānaṃ, 57 Pāḷi
 sampanno, 303 Pāḷi
 sampayātosī, 237 Pāḷi
 samparivattasāyī, 325 Pāḷi
 sampassaṃ, 290 Pāḷi
 samprajānānaṃ, 293 Patna
 sambuddhānaṃ, 181 Pāḷi
 sambodhi, 89 Pāḷi
 sammaṃ, 373 Patna
 sammati, 3, 390 Pāḷi
 sammad, 57, 86, 96 Pāḷi
 sammadaṃñāvīmuttānaṃ, 57 Patna
 sammanti, 5, 6 Pāḷi
 sammantīdha, 5 Pāḷi
 sammappajāno, 20 Pāḷi
 sammappañāya, 190 Pāḷi
 sammaṣādi, 374 Gāndhārī
 sammāsati, 374 Patna
 sammāsati, 374 Pāḷi
 sammā, 89, 373 Pāḷi
 sammādiṭṭhisamādāna, 319 Pāḷi
 sammāpaṇihitaṃ, 43 Pāḷi
 sammāsaṅkappagocarā, 12 Pāḷi
 sammāsambuddhadesitaṃ, 392 Pāḷi
 sammāsambuddhasāvako, 59, 187 Pāḷi
 sammijadi, 81 Gāndhārī
 samyak, 89 Udānavarga
 samyakpraṇihitaṃ, 43 Udānavarga
 samyaksamkalpagocarāḥ, 12 Udānavarga
 samyaksambuddhadesītam, 392
 Udānavarga
 samyaksambuddhaśrāvakaḥ, 187
 samyaksambuddhaśrāvakāḥ, 59

Udānavarga
 samyag, 86, 373 Udānavarga
 samyagājñāvīmuttasya, 96 Udānavarga
 samyagājñāvīmuttānaṃ, 57 Udānavarga
 samvase, 167 Patna
 sayam, 353 Pāḷi
 sayamkataṃ, 347 Pāḷi
 sayanāsaṇaṃ, 185 Pāḷi
 sayi, 396 Gāndhārī
 sara, 11, 12 Gāndhārī
 saram, 320 Pāḷi
 saraṇaṃ, 188, 189, 190, 192 Pāḷi
 saraṇam, 189, 192 Pāḷi
 saratacita, 345 Gāndhārī
 saradi, 222 Gāndhārī
 saradu, 12 Gāndhārī
 saravadiṇo, 11 Gāndhārī
 sarā, 304 Pāḷi
 sari, 11 Gāndhārī
 saritāni, 341 Patna
 saritāni, 341 Pāḷi
 saritāni, 341 Udānavarga
 sarīram, 151 Pāḷi
 sarīrassa, 138 Pāḷi
 sare, 320 Patna
 sarva, 54, 387 Gāndhārī
 sarva, 86, 207, 265, 419 Udānavarga
 sarvaṃ, 108, 354 Udānavarga
 sarvaṃjahaḥ, 353 Udānavarga
 sarvakāmāṃ, 415 Udānavarga
 sarvagranthaprahīṇasya, 90 Udānavarga
 sarvatra, 193, 234, 348, 361 Udānavarga
 sarvatra, 83, 193, 348, 361 Gāndhārī
 sarvathā, 140 Udānavarga
 sarvadā, 209 Udānavarga
 sarvaduḥkhāt, 189, 192, 361 Udānavarga
 sarvadharmā, 279 Udānavarga
 sarvapāpasyākaraṇaṃ, 183 Udānavarga
 sarvabhayād, 353 Udānavarga
 sarvam, 221 Udānavarga
 sarvalokavisaṃyuktaṃ, 417 Udānavarga
 sarvalokābhībhūr, 418 Udānavarga
 sarvavid, 353 Udānavarga
 sarvaśaḥ, 86, 207, 265, 419 Udānavarga
 sarvaśo, 265, 419 Gāndhārī
 sarvasaṃyataḥ, 362 Udānavarga
 sarvasaṃyogā, 384 Udānavarga
 sarvasaṃyojanātīto, 397 Udānavarga
 sarvasaṃskārāṃ, 277, 278 Udānavarga

sarvasukham, 354 Udānavarga
 sarvā, 54 Udānavarga
 sarvām, 354 Udānavarga
 sarvāṇi, 328 Udānavarga
 sarvābhibhū, 353 Gāndhārī
 sarvābhibhū, 353 Patna
 sarvābhibhū, 353 Pāḷi
 sarvābhibhū, 353 Udānavarga
 sarvābhibhūḥ, 353 Udānavarga
 sarvi, 279, 384 Gāndhārī
 sarve, 129, 130, 154 Udānavarga
 sarveṣām, 130 Udānavarga
 sarveṣu, 142 Udānavarga
 sarvaiś, 353 Udānavarga
 sarṣapaḥ, 401 Udānavarga
 sarṣava, 401 Gāndhārī
 salavhu, 365, 366 Gāndhārī
 salābham, 365, 366 Pāḷi
 sallasanthanaṃ, 275 Pāḷi
 sava, 108 Gāndhārī
 savatra, 193, 361 Gāndhārī
 savatsara, 108 Gāndhārī
 savanti, 340 Pāḷi
 savaśu, 367 Gāndhārī
 savasi, 167 Gāndhārī
 savasu, 207 Gāndhārī
 savaso, 206 Gāndhārī
 savā, 93 Patna
 savāhanam, 175 Pāḷi
 savi, 221, 277, 278 Gāndhārī
 saviṃgaṇo, 144 Patna
 savudidrio, 362 Gāndhārī
 savudu, 305 Gāndhārī
 saveṣu, 142 Gāndhārī
 savrasi, 207 Gāndhārī
 savrudu, 391 Gāndhārī
 savrudo, 234 Gāndhārī
 saso, 342, 343 Pāḷi
 sassatā, 255 Pāḷi
 saha, 105 Patna
 saha, 105 Pāḷi
 saha, 105 Udānavarga
 sahatī, 335, 336 Pāḷi
 sahate, 335 Udānavarga
 sahate, 335, 336 Patna
 sahanukkamaṃ, 398 Pāḷi
 sahasa, 100, 103 Gāndhārī
 sahasaṇi, 103 Gāndhārī
 sahasā, 256 Pāḷi

sahasiṇa, 106 Gāndhārī
 sahasraṃ, 103 Patna
 sahasraṃ, 103 Udānavarga
 sahasram, 100 Patna
 sahasrāṇām, 103, 106 Patna
 sahasrāṇām, 103, 106 Udānavarga
 sahasreṇa, 106 Patna
 sahasam, 103 Pāḷi
 sahasam, 100, 101 Pāḷi
 sahasena, 103, 106 Pāḷi
 sahāyam, 328, 329 Pāḷi
 sahāyam, 328, 329 Udānavarga
 sahāyakaḥ, 330 Udānavarga
 sahāyatā, 61 Udānavarga
 sahāyatā, 61, 330 Pāḷi
 sahāyā, 331 Pāḷi
 sahitaṃ, 19, 20 Patna
 sahitaṃ, 19, 20 Pāḷi
 sahitaṃ, 19, 20 Udānavarga
 sahida, 19, 20 Gāndhārī
 saḡakada, 298 Gāndhārī
 saḡami, 103 Gāndhārī
 sā, 106, 107 Pāḷi
 sā, 12, 106, 107, 274, 334 Patna
 sā, 12, 107 Udānavarga
 sāmtoṣṭīparamaṃ, 204 Patna
 sātaccakāriṇo, 293 Patna
 sātaccakārino, 293 Pāḷi
 sātatikā, 23 Patna
 sātatikā, 23 Pāḷi
 sātatikā, 23 Udānavarga
 sātatyakāriṇaḥ, 293 Udānavarga
 sātasiṭā, 341 Patna
 sātasiṭā, 341 Pāḷi
 sātasiṭaḥ, 341 Udānavarga
 sādānesu, 406 Pāḷi
 sādḍhimcaraṃ, 328, 329 Patna
 sādhu, 35, 67, 68, 360, 361 Pāḷi
 sādhu, 35, 67, 68, 360, 361 Udānavarga
 sādhu, 35, 68, 314, 360, 361 Patna
 sādhuñ, 163 Patna
 sādhuñ, 163 Pāḷi
 sādhunā, 223 Pāḷi
 sādhunā, 223 Udānavarga
 sādhurūpī, 262, 263 Patna
 sādhurūpo, 262, 263 Pāḷi
 sādhurūpo, 262, 263 Udānavarga
 sādhuviḥāradhīraṃ, 328, 329 Patna
 sādhuviḥāridhīraṃ, 328, 329 Pāḷi

- sānucaram̃, 294 Patna
sānucaram̃, 294 Pāli
sānucaram̃, 294 Udānavarga
sāntarabāhiram̃, 315 Patna
sāntoṣṭī, 375 Patna
sāpatrapāḥ, 83 Udānavarga
sāmaggī, 194 Pāli
sāmagrī, 194 Patna
sāmagrī, 194 Udānavarga
sāmaññaṃ, 311 Pāli
sāmaññatā, 332 Pāli
sāmaññassa, 19, 20 Pāli
sāram̃, 11, 12 Pāli
sāram̃, 11, 12 Udānavarga
sārañ, 12 Patna
sārañ, 12 Pāli
sārato, 12 Patna
sārato, 12 Pāli
sārato, 12 Udānavarga
sārattarattā, 345 Patna
sārattarattā, 345 Pāli
sārathim̃, 222 Pāli
sārathim̃, 222 Udānavarga
sārathiḥ, 380 Udānavarga
sārathinā, 94 Patna
sārathinā, 94 Pāli
sārathinā, 94 Udānavarga
sāradikaṃ, 285 Pāli
sārade, 149 Pāli
sāran, 11 Patna
sāram, 12 Patna
sāram, 12 Udānavarga
sāramatayaḥ, 11 Udānavarga
sāramatino, 11 Patna
sāramatino, 11 Pāli
sārambhakathā, 133 Patna
sārambhakathā, 133 Pāli
sārambhā, 134 Patna
sārambho, 134 Pāli
sārasam̃ñino, 11 Patna
sāre, 11 Patna
sāre, 11 Pāli
sāre, 11 Udānavarga
sālam, 162 Patna
sālamivotataṃ, 162 Pāli
sālavām̃, 162 Udānavarga
sāvake, 195 Pāli
sāvako, 75 Patna
sāvako, 75 Pāli
sāsanam̃, 164, 183, 185 Pāli
sāsapo, 401, 407 Pāli
sāsavo, 401 Patna
sāhu, 206 Pāli
si, 134, 154 Udānavarga
si, 134, 235, 383 Patna
si, 383 Gāndhārī
sia, 84, 166, 167, 206, 365 Gāndhārī
siktā, 369 Udānavarga
sija, 369 Gāndhārī
siñca, 369 Patna
siñca, 369 Pāli
siñca, 369 Udānavarga
siṇeha, 285 Gāndhārī
sita, 369 Gāndhārī
sittā, 369 Patna
sittā, 369 Pāli
sithilaṃ, 312, 346 Pāli
sineham, 285 Patna
sineham, 285 Pāli
sinehitāni, 341 Patna
sinehitāni, 341 Pāli
sindhavā, 322 Pāli
siyā, 40, 84, 160, 166, 167, 206, 218, 231,
232, 233, 302, 305, 376 Pāli
siyā, 40, 84, 160, 166, 167, 206, 231, 232,
233, 305, 376 Patna
siro, 260 Pāli
sisavudu, 8 Gāndhārī
siḡhasso, 29 Pāli
sītibhūtaṃ, 418 Pāli
sīlam̃, 333 Pāli
sīlagandho, 55 Pāli
sīladassanasampannaṃ, 217 Pāli
sīlabbatamattena, 271 Pāli
sīlavataṃ, 56 Pāli
sīlavantaṃ, 400 Pāli
sīlavantassa, 110 Pāli
sīlavā, 84 Pāli
sīlasam̃vuto, 289 Pāli
sīlena, 144, 303 Patna
sīlena, 144, 303 Pāli
sīlesu, 10 Pāli
su, 14, 151, 346 Udānavarga
su, 14, 89, 125 Pāli
su, 14, 89, 389 Patna
su, 151, 172 Gāndhārī
sumñā, 373 Patna
sukataṃ, 314 Patna

- sukataṃ, 314 Pāli
 sukadeṇa, 285 Gāndhārī
 sukaraṇi, 163 Gāndhārī
 sukarāṇi, 163 Patna
 sukarāṇi, 163 Udānavarga
 sukarāṇi, 163 Pāli
 sukida, 314 Gāndhārī
 sukṛtaṃ, 231, 314 Udānavarga
 sukkaṃ, 87 Pāli
 sukkaṃsaṃ, 72 Pāli
 sukhaṃ, 131, 132, 169, 201, 203, 204, 206,
 290, 333, 368, 379 Patna
 sukhaṃ, 27, 79, 109, 131, 132, 168, 169,
 201, 202, 203, 204, 290, 331, 333, 368,
 379, 381 Pāli
 sukhaṃ, 79, 118, 168, 169, 194, 201, 206,
 332, 333 Udānavarga
 sukhakāmāni, 131, 132 Patna
 sukhakāmāni, 131, 132 Pāli
 sukhakāmāni, 131, 132 Udānavarga
 sukham, 2, 131, 132, 193, 290, 291 Patna
 sukham, 2, 131, 132, 193, 291 Pāli
 sukham, 2, 27, 131, 132, 193, 194, 204, 206,
 290, 291, 333, 368 Udānavarga
 sukhasaṃvāsā, 207 Patna
 sukhasaṃvāso, 207 Pāli
 sukhasaṃvāso, 207 Udānavarga
 sukhā, 194, 331, 332, 333 Pāli
 sukhā, 194, 332, 333 Patna
 sukhāvahaṃ, 35, 36 Patna
 sukhāvahaṃ, 35, 36 Pāli
 sukhāvahaṃ, 35 Udānavarga
 sukhī, 177, 206 Pāli
 sukhī, 177, 206 Udānavarga
 sukhī, 206 Patna
 sukhu, 27, 118 Gāndhārī
 sukhumāṃ, 346 Patna
 sukhumo, 125 Patna
 sukhumo, 125 Pāli
 sukkena, 83 Patna
 sukkena, 83 Pāli
 sukkena, 83 Udānavarga
 sukheṣiṇo, 341 Patna
 sukhesino, 341 Pāli
 sukhaiṣiṇas, 341 Udānavarga
 sukho, 118, 194, 206, 333 Patna
 sukho, 118, 194, 206, 333 Pāli
 sugataṃ, 419 Pāli
 sugatino, 126 Patna
 sugatino, 126 Pāli
 sugatena, 285 Patna
 sugatena, 285 Pāli
 sugatena, 285 Udānavarga
 sugato, 419 Udānavarga
 sugandhavat, 52 Udānavarga
 sugambhīro, 82 Udānavarga
 suggatiṃ, 18, 319 Pāli
 sucaritaṃ, 168, 169, 231, 232, 233 Patna
 sucaritaṃ, 168, 169, 231, 232, 233 Pāli
 sucaritaṃ, 168, 169, 232 Udānavarga
 sucarida, 168, 169 Gāndhārī
 sucikamma, 24 Pāli
 sucigandhaṃ, 58 Pāli
 sucigavesinā, 245 Pāli
 sucittā, 151 Pāli
 sucitra, 151 Gāndhārī
 sucitrā, 151 Udānavarga
 sucinnena, 160 Patna
 sucī, 393 Pāli
 suchannaṃ, 14 Patna
 suchannaṃ, 14 Pāli
 suchannaṃ, 14 Udānavarga
 suchana, 14 Gāndhārī
 sujīvu, 244 Gāndhārī
 sujīvaṃ, 244 Patna
 sujīvaṃ, 244 Pāli
 sujīvaṃ, 244 Udānavarga
 suññato, 92, 93 Pāli
 suññāgāraṃ, 373 Pāli
 sutu, 47, 287 Gāndhārī
 suteṣu, 29 Gāndhārī
 suttaṃ, 47, 287 Patna
 suttaṃ, 47, 287 Pāli
 suttesu, 29 Patna
 suttesu, 29 Pāli
 sutvā, 100, 101, 102 Pāli
 sutvāna, 82, 259 Pāli
 sudantā, 94 Pāli
 sudantena, 160, 323 Pāli
 sudanto, 159 Pāli
 sudassaṃ, 252 Pāli
 sudāntaḥ, 94 Udānavarga
 sudāntā, 94 Patna
 sudāntena, 160 Udānavarga
 sudāntena, 323 Patna
 sudānto, 159 Udānavarga
 suduttaraṃ, 86 Patna
 suduttaraṃ, 86 Pāli

- sududdaśam, 36 Patna
 sududdasam, 36 Pāli
 sudurdamaḥ, 159 Udānavarga
 sudustyajām, 335, 336 Udānavarga
 sudeśitam, 44, 45 Udānavarga
 sudeśite, 44, 45 Patna
 sudeśida, 44, 45 Gāndhārī
 sudesitam, 44, 45 Pāli
 suddham, 412, 413 Pāli
 suddhassa, 125 Pāli
 suddhājīvim, 366 Pāli
 suddhājīve, 376 Pāli
 suddhājīvena, 245 Pāli
 suddhī, 165 Pāli
 sunipuṇam, 36 Patna
 sunipuṇam, 36 Pāli
 supariśamvutā, 234 Pāli
 supariśamvṛtā, 234 Patna
 supaśī, 252 Gāndhārī
 supaśyam, 252 Udānavarga
 supaśsam, 252 Patna
 suptam, 47, 287 Udānavarga
 supteṣu, 29 Udānavarga
 suppabuddham, 296, 297, 298, 299, 300, 301
 Pāli
 supraūdhū, 296, 297, 298, 299, 300, 301
 Gāndhārī
 suprabuddham, 296, 297, 298, 299, 300, 301
 Udānavarga
 suprabuddham, 299, 300, 301 Patna
 subahv, 19 Udānavarga
 subbatā, 145 Pāli
 subbato, 95 Pāli
 subhaṣida, 51, 52 Gāndhārī
 subhānupassim, 7 Pāli
 subhānupassino, 349 Pāli
 subhāvitam, 14 Udānavarga
 subhāvitam, 14, 89 Patna
 subhāvitam, 14, 89 Pāli
 subhāvitam, 89 Udānavarga
 subhāṣitā, 51, 52 Patna
 subhāṣitā, 51, 52 Udānavarga
 subhāṣitā, 51, 52 Pāli
 subhāsubham, 409 Pāli
 sumanā, 68 Udānavarga
 sumano, 68 Patna
 sumano, 68 Pāli
 sumarati, 324 Pāli
 sumedha, 208 Gāndhārī
 sumedham, 208 Patna
 sumedham, 208 Pāli
 sumedhasam, 29 Udānavarga
 sumedhasu, 29 Gāndhārī
 sumedhaso, 29 Patna
 sumedhaso, 29 Pāli
 suyikamasa, 24 Gāndhārī
 suyiga-, 58 Gāndhārī
 surakkhitam, 157 Pāli
 surakkhitam, 157, 158 Patna
 surakṣitam, 157 Udānavarga
 surakṣida, 14 Gāndhārī
 surāmerayapānañ, 247 Pāli
 suriu, 172 Gāndhārī
 sulīnenāpragalbhena, 245 Udānavarga
 suvimuttacitto, 20 Pāli
 suve, 229 Patna
 suve, 229 Pāli
 susamvutam, 8 Pāli
 susamvuto, 281 Pāli
 susamvṛtam, 391 Udānavarga
 susamvṛtam, 8 Patna
 susamvṛtaḥ, 231, 281 Udānavarga
 susamvṛtam, 8 Udānavarga
 susamvṛtaḥ, 234 Udānavarga
 susamvṛto, 281 Patna
 susamaradha, 293 Gāndhārī
 susamahidu, 10 Gāndhārī
 susamāradhā, 293 Patna
 susamāradhā, 293 Pāli
 susamārabdhā, 293 Udānavarga
 susamāhitaḥ, 10, 378 Udānavarga
 susamāhito, 10, 378 Patna
 susamāhito, 10, 378 Pāli
 susukham, 197, 198, 199, 200 Pāli
 susukham, 197, 198, 199, 200 Udānavarga
 susukham, 197, 199, 200 Patna
 susthiram, 346 Udānavarga
 suha, 109, 169, 197, 200, 203, 204, 206, 290,
 368 Gāndhārī
 suhajjā, 219 Pāli
 suhasavasa, 207 Gāndhārī
 suhi, 206 Gāndhārī
 suhu, 2, 79, 168, 193 Gāndhārī
 suḥṛdo, 219 Udānavarga
 suheṇa, 83 Gāndhārī
 suho, 206 Gāndhārī
 sūtram, 383 Patna
 sūparasam, 64, 65 Pāli

sūparasān, 64, 65 Patna
sūparasān, 64, 65 Udānavarga
sekho, 45 Pāḷi
seṭṭham, 26 Pāḷi
seṭṭhataṃ, 30 Pāḷi
seṭṭho, 273, 321 Pāḷi
seti, 79, 168, 169, 201 Pāḷi
senti, 156 Pāḷi
sendhavā, 322 Patna
seyyaṃ, 61 Pāḷi
seyyaso, 43 Pāḷi
seyyo, 76, 100, 101, 102, 104, 106, 107, 108,
110, 111, 112, 113, 114, 115, 308, 314,
330, 390 Pāḷi
selam, 8 Pāḷi
selo, 81 Pāḷi
sevati, 281 Patna
sevamti, 293 Patna
sevanti, 293 Pāḷi
seve, 167 Gāndhārī
seve, 310 Pāḷi
seveta, 167 Udānavarga
sevetha, 208 Patna
seveyā, 167 Patna
seveyya, 167 Pāḷi
sehi, 136 Pāḷi
saindhavam, 322 Udānavarga
so, 32, 70, 106, 142, 193 Udānavarga
so, 9, 10, 15, 16, 20, 65, 70, 84, 103, 106,
142, 162, 172, 193, 259, 267, 291, 367,
372, 396 Gāndhārī
so, 9, 15, 16, 45, 63, 70, 84, 106, 131, 132,
142, 162, 172, 187, 193, 249, 284, 303, 379
Patna
so, 9, 15, 16, 63, 64, 70, 77, 106, 127, 128,
131, 132, 140, 142, 162, 172, 177, 187,
193, 236, 238, 249, 252, 253, 269, 284,
291, 334, 379, 393, 396 Pāḷi
sokā, 335, 336 Pāḷi
sokinim, 28 Pāḷi
soko, 212, 213, 214, 215, 216 Pāḷi
socati, 15, 207, 367 Pāḷi
socanti, 315 Pāḷi
socare, 225 Pāḷi
sotaṃ, 347, 383 Pāḷi
sotā, 339 Patna
sotā, 339, 340 Pāḷi
sotāpattiphalaṃ, 178 Patna
sotāpattiphalaṃ, 178 Pāḷi

sotena, 360 Pāḷi
soto, 337 Pāḷi
sottāna, 259 Patna
sotthim, 219 Pāḷi
sotthiye, 295 Pāḷi
sodu, 347 Gāndhārī
sodhenti, 141 Pāḷi
somaṃ, 172, 173, 382 Pāḷi
somanassāni, 341 Patna
somanassāni, 341 Pāḷi
soḷasim, 70 Pāḷi
sohu, 201 Gāndhārī
sau, 127, 128 Udānavarga
saumanasyāni, 341 Udānavarga
skandhānām, 374 Udānavarga
sti, 62 Udānavarga
stīty, 62 Udānavarga
stukastoka, 121 Gāndhārī
stokaṃ, 239 Udānavarga
stokastuka, 122 Gāndhārī
stokastokaṃ, 121, 122 Udānavarga
stha, 146, 337 Udānavarga
sthaṇḍilaśāyikā, 141 Udānavarga
sthale, 34, 98 Udānavarga
sthaviro, 260 Udānavarga
sthānaṃ, 137, 225 Udānavarga
sthānāni, 309 Udānavarga
sthānair, 224, 391 Udānavarga
sthāvareṣu, 405 Udānavarga
sthitam, 127, 128 Udānavarga
sthiram, 8 Udānavarga
snātakam, 422 Udānavarga
sneham, 285 Udānavarga
snehitāni, 341 Udānavarga
spandanam, 33 Udānavarga
spr̥ṣanti, 23, 133 Udānavarga
spr̥ṣet, 259, 272 Udānavarga
spr̥ṣṭā, 83 Udānavarga
spr̥hako, 365 Udānavarga
spr̥hayaty, 209 Udānavarga
spr̥hayanti, 94 Udānavarga
spr̥hayanty, 181 Udānavarga
smṛtaḥ, 79, 350, 393 Udānavarga
smṛtātmanaḥ, 24 Udānavarga
smṛtātmā, 328 Udānavarga
smṛtānām, 293 Udānavarga
smṛtiḥ, 293, 296, 297, 298, 299 Udānavarga
smṛtimantaḥ, 91 Udānavarga
syāc, 10 Udānavarga

- syāt, 40, 231, 244 Udānavarga
 syād, 51, 52, 124, 252, 376 Udānavarga
 srotaḥ, 383 Udānavarga
 svakathaparamu, 166 Gāndhārī
 svakārthaparamo, 166 Udānavarga
 svaga, 423 Gāndhārī
 svagocaram, 22 Udānavarga
 svacittaparyavadanam, 183 Udānavarga
 svacittam, 327 Udānavarga
 svadi, 293, 296, 297, 298, 299 Gāndhārī
 svadima, 280 Gāndhārī
 svadimado, 24 Gāndhārī
 svayaṃ, 353 Udānavarga
 svayam, 159, 224 Udānavarga
 svargāpāyāṃś, 423 Udānavarga
 svargeṣu, 174 Udānavarga
 svalābhaṃ, 365 Udānavarga
 svastināgam, 219 Udānavarga
 svātmano, 163 Udānavarga
 svāni, 240 Udānavarga
 svihao, 365 Gāndhārī
 sveṣu, 384 Udānavarga
 svais, 136 Udānavarga
 haṃyyā, 129, 130 Patna
 haṃsavat, 91 Udānavarga
 haṃsā, 91 Pāli
 haṃsā, 91, 175 Patna
 haṃsādīccapathe, 175 Pāli
 haṃsādityapathe, 175 Udānavarga
 hatāvakāśo, 97 Patna
 hatāvakāśo, 97 Udānavarga
 hatāvakāśo, 97 Pāli
 hattham, 311 Pāli
 hatthasaṃyato, 362 Pāli
 hatthim, 326 Pāli
 hatvā, 294, 295 Udānavarga
 hadara, 389 Gāndhārī
 hadi, 405 Gāndhārī
 hananti, 355 Pāli
 haneyya, 129, 130 Pāli
 hantā, 294 Patna
 hantāraṃ, 389 Patna
 hantāraṃ, 389 Pāli
 hantāraṃ, 389 Udānavarga
 hanti, 72 Patna
 hanti, 72, 355, 405 Pāli
 hanti, 72, 355, 405 Udānavarga
 hanty, 355 Udānavarga
 hantvā, 294, 295 Pāli
 hanyān, 129, 130 Udānavarga
 ḥam, 353 Patna
 hareyya, 124 Pāli
 harṣ, 146 Gāndhārī
 harṣ, 146 Patna
 harṣ, 146 Pāli
 harṣ, 146 Udānavarga
 harṣaḥ, 146 Udānavarga
 harṣo, 146 Gāndhārī
 havaï, 166 Gāndhārī
 have, 104, 151, 177, 382 Pāli
 hasa, 101 Gāndhārī
 hasta, 311 Gāndhārī
 hastam, 311 Patna
 hastam, 311 Udānavarga
 hastasaṃyataḥ, 362 Udānavarga
 hastasaṃyyato, 362 Patna
 hastasañadu, 362 Gāndhārī
 hātmānaṃ, 134 Udānavarga
 hādityo, 387 Udānavarga
 hāpaye, 166 Patna
 hāpaye, 166 Pāli
 hāpayet, 166 Udānavarga
 hāśo, 146 Patna
 hāśo, 146 Pāli
 hi, 1, 2, 24, 27, 77, 151, 208, 315, 320
 Gāndhārī
 hi, 1, 2, 5, 15, 16, 24, 45, 58, 70, 71, 75, 81,
 82, 83, 116, 121, 122, 133, 137, 143, 148,
 151, 158, 159, 160, 165, 177, 180, 184,
 186, 207, 211, 240, 278, 285, 288, 306,
 307, 315, 320, 326, 334, 338, 362, 377,
 384, 385, 386, 391, 396, 397, 398, 399,
 400, 401, 402, 403, 404, 405, 407, 408,
 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416,
 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423
 Udānavarga
 hi, 5, 27, 62, 71, 75, 77, 80, 116, 133, 145,
 148, 159, 160, 184, 207, 208, 211, 252,
 265, 274, 275, 284, 292, 313, 315, 320,
 323, 356, 357, 358, 359, 380 Pāli
 hi, 5, 36, 71, 75, 104, 116, 133, 148, 159,
 160, 161, 165, 177, 184, 207, 208, 211,
 271, 282, 284, 292, 315, 320, 356, 357,
 358, 359, 380 Patna
 himsati, 132 Udānavarga
 himsati, 132, 270 Pāli
 himsamano, 390 Pāli
 hiṇa, 167 Gāndhārī

- hiṇaviyava, 112 Gāndhārī
 hiṇaviryava, 7 Gāndhārī
 hitaṃ, 163 Patna
 hitaṃ, 163 Udānavarga
 hitaṅ, 163 Pāḷi
 hitam, 42 Udānavarga
 hitva, 29, 201, 209 Gāndhārī
 hitvā, 29, 88, 91, 201, 209, 231, 232, 233,
 369, 417, 418 Udānavarga
 hitvā, 29, 88, 91, 201, 209, 231, 232, 233,
 417, 418 Pāḷi
 hida, 163 Gāndhārī
 hidu, 30 Gāndhārī
 himavanto, 304 Pāḷi
 himavān, 304 Udānavarga
 hirimada, 245 Gāndhārī
 hirīnisedho, 143 Pāḷi
 hirīmatā, 245 Patna
 hirīmatā, 245 Pāḷi
 hīnaṃ, 167 Patna
 hīnaṃ, 167 Pāḷi
 hīnaṃ, 7 Udānavarga
 hīnayavān, 112 Gāndhārī
 hīnayavān, 112 Patna
 hīnayavān, 112 Pāḷi
 hīnayavān, 112 Udānavarga
 hīnavīriyaṃ, 7 Patna
 hīnavīriyaṃ, 7 Pāḷi
 hīnavīriyo, 112 Patna
 hīnavīriyo, 112 Pāḷi
 hīnavīryavān, 112 Udānavarga
 hīnāṃ, 167 Udānavarga
 hu, 367, 372 Gāndhārī
 hutaṃ, 106, 107, 108 Patna
 hutaṃ, 106, 107, 108 Pāḷi
 hutam, 107 Udānavarga
 huraṃ, 20 Pāḷi
 hurāhuraṃ, 334 Patna
 hurāhuraṃ, 334 Pāḷi
 hure, 20 Patna
 hetam, 77, 374 Patna
 hetu, 84 Pāḷi
 heto, 84 Patna
 hettā, 29, 88, 91, 201, 209, 231, 232, 233,
 369 Patna
 hedu, 84 Gāndhārī
 hemaṃna, 286 Patna
 hemadagi, 286 Gāndhārī
 hemantaṃ, 286 Udānavarga
 hemantagimhisu, 286 Pāḷi
 heva, 47, 48 Patna
 heva, 47, 48 Pāḷi
 hehiti, 369 Patna
 ho, 103, 229, 259 Gāndhārī
 hoti, 19, 20, 51, 52, 66, 76, 77, 96, 177, 184,
 187, 205, 256, 258, 259, 260, 262, 266,
 268, 270, 312, 325, 356, 357, 358, 359,
 373, 384, 393, 396 Pāḷi
 hoti, 19, 20, 51, 52, 66, 76, 77, 96, 184, 187,
 249, 259, 262, 356, 357, 358, 359, 373,
 384, 393 Patna
 hotha, 243, 283, 327 Pāḷi
 hotha, 327 Patna
 hoda, 108 Gāndhārī
 hodu, 106, 107 Gāndhārī
 horo, 20 Gāndhārī
 hy, 2, 3, 12, 13, 14, 15, 16, 20, 21, 22, 24, 27,
 56, 62, 66, 67, 72, 80, 82, 91, 93, 96, 100,
 102, 104, 110, 111, 113, 114, 115, 125,
 136, 139, 140, 141, 144, 145, 150, 151,
 163, 164, 165, 168, 169, 174, 177, 179,
 180, 197, 198, 199, 200, 207, 218, 225,
 229, 238, 240, 264, 272, 284, 307, 308,
 309, 313, 315, 322, 335, 346, 349, 350,
 353, 362, 363, 380, 383, 390, 392, 410,
 413, 414, 423 Udānavarga
 hradaḥ, 82 Udānavarga
 hrado, 82 Patna
 hrasvam, 409 Udānavarga
 hrīniṣevī, 143 Udānavarga
 hrīmatā, 245 Udānavarga
 hrīmantam, 217 Udānavarga